LA SAINTE BIBLE

TRADUCTION

DE M. DE GENOUDE

NOUVELLE ÉDITION PUBLIÉE SOUS LES AUSPICES DU CLERGÉ DE FRANCE

ET DIRIGÉE PAR LES SOINS

DE M. L'ABBÉ JUSTE

CHANOINE HONORAIRE, ANCIEN PROVISEUR, OFFICIER DE L'UNIVERSITÉ

AVEC L'AUTORISATION

DE MONSEIGNEUR L'ARCHEVÊQUE DE PARIS

TOME DEUXIEME

PARIS

GARNIER FRÈRES, LIBRAIRES-ÉDITEURS

6, RUE DES SAINTS-PÈRES ET PALAIS-ROYAL, 215

LA SAINTE BIBLE.

LES ROIS.

(SUITE.)

CHAPITRE XII.

n la septième année de Jéhu, Joas commença à régner, et il régna quarante ans dans Jérusalem : le nom de sa mère était Sébia de Bersabée.

2. Joas fit ce qui était *juste devant* le Seigneur, durant les jours où il fut instruit par le pontife Joïada.

3. Cependant il n'abolit pas les hauts lieux, et le peuple y sacrifiait encore et y offrait de l'encens.

4. Et Joas dit aux prêtres : Que les prêtres prennent tout l'argent consacré qui sera apporté dans le temple du Seigneur par ceux qui passent, ou par ceux qui l'offrent à Dieu pour le prix d'une âme, ou qui portent d'après leur cœur des dons volontaires dans le temple.

5. Que les prêtres, chacun selon son rang, prennent cet argent, et qu'ils réparent la maison du Seigneur, lorsqu'ils verront quelque chose qui aura besoin d'être restauré.

6. Mais les prêtres n'avaient point fait ces réparations du temple, jusqu'à la vingt-troisième année du règne de Joas.

7. Et le roi appela devant lui le pontife Joïada et les prêtres, et leur dit : Pourquoi ne faites-vous point les réparations du temple ? N'en recevez donc plus l'argent selon l'ordre de votre ministère ; rendez celui que vous avez reçu pour les réparations du temple.

8. Et il défendit aux prêtres de recevoir à l'avenir l'argent du peuple et de réparer la maison du Seigneur.

9. Et Joïada, grand-prêtre, prit un coffre, et y fit une ouverture par-dessus, et il le plaça près de l'autel, à la droite de ceux qui venaient dans la maison du Seigneur ; et les prêtres, qui en gardaient l'entrée, y déposaient tout l'argent qui était apporté au temple du Seigneur.

10. Lorsqu'ils voyaient qu'il y avait trop d'argent dans le trésor, le secrétaire du roi et le grand-prêtre montaient, et comptaient l'argent qui était trouvé dans la maison du Seigneur ;

11. Et ils donnaient l'argent préparé aux intendants des travaux de la maison du Seigneur ; et cet argent était réservé pour les charpentiers et pour les maçons employés aux réparations de la maison du Seigneur,

12. Et pour ceux qui taillaient les pierres, et pour acheter du bois et des pierres qu'on faisait polir, et pour tout ce qui était nécessaire à la dépense des réparations et au rétablissement de la maison du Seigneur.

13. Cependant on ne faisait point avec cet argent qui était apporté au temple du Seigneur, les vases du temple du Seigneur, les fourchettes, les encensoirs, les trompettes, et tous les vases d'or et d'argent ;

14. Mais on le donnait à ceux qui avaient soin des réparations du temple du Seigneur.

15. Et l'on n'en demandait point compte à ceux qui le recevaient pour le distribuer aux ouvriers ; mais ils l'employaient selon leur bonne foi.

16. On ne portait point dans le temple du Seigneur l'argent qui était donné pour les fautes et pour les péchés, parce qu'il appartenait aux prêtres.

17. Alors Hazaël, roi de Syrie, monta, et il

combattit contre Geth, et il prit la ville, et il tourna son visage pour marcher vers Jérusalem.

18. C'est pourquoi Joas, roi de Juda, prit tout l'argent consacré que Josaphat, Joram et Ochozias, rois de Juda, ses pères, et lui-même, avaient offert au temple, et tout l'argent qu'il put trouver dans les trésors du temple du Seigneur et dans le palais du roi; et il l'envoya à Hazaël, roi de Syrie, et Hazaël se retira de Jérusalem.

19. Le reste des actions de Joas, et tout ce qu'il a fait, est écrit au livre des annales des rois de Juda.

20. Or ses serviteurs conspirèrent entre eux, et se soulevèrent contre lui, et le frappèrent en sa maison de Mello, à la descente de Sella.

21. Josachar fils de Sémaath, et Jozabad fils de Somer, ses serviteurs, le tuèrent; et il fut enseveli avec ses pères dans la ville de David, et Amasias son fils régna en sa place.



CHAPITRE XIII.





En la vingt-troisième année de Joas fils d'Ochozias, roi de Juda, Joachaz fils de Jéhu régna sur Israël dans Samarie, durant dix-sept ans.

2. Il fit le mal devant le Seigneur, et il suivit Jéroboam fils de Nabat dans les péchés qu'il avait fait commettre à Israël; et il ne s'en éloigna point.

3. Et la fureur du Seigneur s'alluma contre Israël, et il le livra durant tous ces jours aux mains d'Hazaël, roi de Syrie, et aux mains de Bénadad fils d'Hazaël.

4. Or Joachaz implora la face du Seigneur; et le Seigneur l'écouta, car il vit l'angoisse d'Israël et l'oppression que le roi de Syrie lui avait fait souffrir.

5. Et le Seigneur donna un sauveur à Israël, et Israël fut délivré de la main du roi de Syrie; et les enfants d'Israël demeurèrent en paix dans leurs maisons comme auparavant.

6. Cependant ils ne se retirèrent point des

péchés de la maison de Jéroboam, qui avait fait pécher Israël; mais ils continuèrent de marcher en ces voies, et le bois consacré aux idoles subsistait toujours en Samarie.

7. Et il n'était resté à Joachaz de tout son peuple que cinquante cavaliers, dix chariots et dix mille fantassins; car le roi de Syrie les avait frappés et réduits comme la poussière de l'aire où l'on bat le grain.

8. Le reste des actions de Joachaz, tout ce qu'il a fait, et sa valeur, sont écrits au livre des annales des rois d'Israël.

9. Et Joachaz dormit avec ses pères, et il fut enseveli à Samarie: Joas son fils régna en sa place.

10. En la trente-septième année de Joas, roi de Juda, Joas fils de Joachaz régna dans Samarie durant seize ans.

11. Et il fit le mal devant le Seigneur: il ne se détourna point de tous les péchés de Jéroboam, fils de Nabat, qui avait fait pécher Israël; mais il y marcha toujours.

12. Le reste des actions de Joas. tout ce qu'il a fait, et son courage quand il combattit contre Amasias, roi de Juda, tout est écrit au livre des annales des rois d'Israël.

13. Et Joas dormit avec ses pères, et Jéroboam monta sur le trône; et Joas fut enseveli dans Samarie avec les rois d'Israël.

14. Or Élisée était malade de la maladie dont il mourut; et Joas, roi d'Israël, descendit vers lui, et il pleurait devant lui, disant: Mon père, mon père, vous le char d'Israël et celui qui le conduit.

15. Élisée lui dit: Apportez-moi un arc et des flèches. Et le roi d'Israël lui ayant apporté un arc et des flèches,

16. Élisée lui dit: Mettez votre main sur cet arc. Et quand le roi eut mis les mains sur l'arc, Élisée mit ses mains sur celles du roi,

17. Et lui dit: Ouvrez la fenêtre qui regarde l'Orient. Le roi l'ayant ouverte, Élisée lui dit: Jetez une flèche. Et l'ayant jetée, Élisée lui dit: C'est la flèche de salut du Seigneur, c'est la flèche de salut contre la Syrie; et vous frapperez la Syrie à Aphec, jusqu'à ce que vous l'exterminiez.

18. Il lui dit encore: Prenez des flèches. Le roi en ayant pris, Élisée lui dit: Frappez la terre avec vos flèches. Il la frappa trois fois, et il s'arrêta.

19. Et l'homme de Dieu s'irrita contre lui, et lui dit: Si vous eussiez frappé la terre cinq ou six ou sept fois, vous auriez frappé la Syrie jusqu'à l'exterminer entièrement: or maintenant vous la frapperez par trois fois.

20. Élisée mourut donc, et on l'ensevelit. Or en cette même année des voleurs de Moab vinrent sur les terres d'Israël.

21. Et il arriva que quelques hommes qui enterraient un mort virent ces voleurs, et jetèrent le mort dans le sépulcre d'Élisée. Lorsque le corps eut touché les os d'Élisée, cet homme ressuscita, et se leva sur ses pieds.

22. Hazaël, roi de Syrie, affligea donc Israël durant tout le règne de Joachaz;

23. Et le Seigneur eut pitié d'eux, et il revint à eux à cause de l'alliance qu'il avait faite avec Abraham, Isaac et Jacob: il ne voulut pas les perdre, ni les rejeter entièrement jusqu'à ce jour.

24. Hazaël, roi de Syrie, mourut, et Bénadad son fils régna en sa place.

25. Et Joas fils de Joachaz reprit d'entre les mains de Bénadad fils d'Hazaël les villes qu'Hazaël avait enlevées à son père pendant la guerre. Joas le frappa par trois fois, et il reprit les villes d'Israël.



CHAPITRE XIV.



En la seconde année de Joas fils de Joachaz, roi d'Israël; Amasias fils de Joas, roi de Juda, régna.

2. Il avait vingt-cinq ans lorsqu'il commença à régner, et il en régna vingt-neuf dans Jérusalem: le nom de sa mère était Joadan de Jérusalem.

3. Et il fit ce qui était juste devant le Seigneur, mais non comme David son père. Il agit selon tout ce que son père avait fait:

4. Mais il n'abolit point les hauts lieux; car le peuple y sacrifiait encore et y brûlait de l'encens.

5. Et lorsqu'il eut affermi son règne, il fit mourir ceux de ses serviteurs qui avaient tué le roi son père;

6. Mais il ne fit point mourir les enfants de ces meurtriers, selon ce qui est écrit au livre de la loi de Moïse, et cette ordonnance du Seigneur: Les pères ne mourront pas pour les fils, et les fils ne mourront pas pour leurs pères; mais chacun mourra pour son péché.

7. Il frappa dix mille Iduméens dans la vallée des Salines, et il prit d'assaut Pétra, et il l'appela Jectéhel, nom qu'elle conserve encore aujourd'hui.

8. Alors Amasias envoya des ambassadeurs vers Joas, fils de Joachaz fils de Jéhu, roi d'Israël, disant: Viens et voyons-nous l'un l'autre.

9. Joas, roi d'Israël, répondit à Amasias, roi de Juda: Le chardon du Liban envoya vers le cèdre qui est au Liban, disant: Donnez votre fille en mariage à mon fils. Et les bêtes de la forêt du Liban passèrent, et foulèrent aux pieds le chardon.

10. Parce que tu l'as emporté sur les Iduméens, ton cœur s'est enflé. Sois satisfait de ta gloire et demeure en paix dans ta maison. Pourquoi provoquer ta ruine et la ruine de Juda?

11. Mais Amasias ne l'écouta pas; et Joas, roi d'Israël, marcha contre lui, et ils se virent, lui et Amasias, roi de Juda, près de Bethsamès, ville de Juda.

12. Et Juda fut vaincu par Israël, et chacun s'enfuit chez soi.

13. Et Joas, roi d'Israël, prit, dans Bethsamès, Amasias roi de Juda, fils de Joas fils d'Ochozias, et l'emmena à Jérusalem; et il ouvrit la muraille de Jérusalem dans une longueur de quatre cents coudées, depuis la porte d'Éphraïm jusqu'à la porte de l'Angle.

14. Et il emporta tout l'or et l'argent et tous les vases qui se trouvèrent dans la maison du Seigneur et dans tous les trésors du roi; et il emmena les otages, et retourna à Samarie.

15. Le reste des actions de Joas, et le courage avec lequel il combattit contre Amasias, sont écrits au livre des annales des rois d'Israël.

16. Et Joas dormit avec ses pères, et fut enseveli à Samarie avec les rois d'Israël; et Jéroboam son fils régna en sa place.

17. Mais Amasias fils de Joas, roi de Juda, régna encore quinze ans après la mort de Joas fils de Joachaz roi, d'Israël.

18. Le reste des actions d'Amasias est écrit au livre des annales des rois de Juda.

19. Et une conjuration éclata contre lui à Jérusalem, et il s'enfuit à Lachis; et les conjurés envoyèrent après lui à Lachis, et le tuèrent en ce lieu.

20. On transporta son corps sur des chevaux, et il fut enseveli avec ses pères en la ville de David.

21. Tout le peuple prit ensuite Azarias, âgé de seize ans, et il fut établi roi en la place de son père Amasias.

22. Ce fut lui qui bâtit Élath, qu'il avait repris pour Juda, après que le roi se fut endormi avec ses pères.

23. En la quinzième année d'Amasias fils de Joas, roi de Juda, Jéroboam fils de Joas, roi d'Israël, régna à Samarie, et il régna quarante-un ans.

24. Et il fit le mal devant le Seigneur. Il ne se retira point de tous les péchés de Jéroboam fils de Nabat, qui avait fait pécher Israël.

25. Il établit les limites d'Israël depuis l'entrée d'Émath jusqu'à la mer du désert, selon la parole que le Seigneur, le Dieu d'Israël, avait prononcée par son serviteur le prophète Jonas, fils d'Amathi, qui était de Geth qui est en Opher.

26. Car le Seigneur vit l'affliction profonde d'Israël, et que tous étaient consumés jusqu'à ceux qui étaient renfermés dans la prison, et jusqu'aux derniers du peuple, et que nul ne secourait Israël.

27. Et le Seigneur ne voulut pas effacer le nom d'Israël de dessous le ciel; mais il les sauva par la main de Jéroboam fils de Joas.

28. Le reste des actions de Jéroboam, tout ce qu'il a fait, le courage avec lequel il combattit, la manière dont il reprit pour Israël Damas et Émath, qui avaient été à Juda, tout cela est écrit au livre des annales des rois d'Israël.

29. Et Jéroboam dormit avec les rois d'Israël ses pères, et Zacharie, son fils, régna en sa place.

CHAPITRE XV.



En la vingt-septième année de Jéroboam, roi d'Israël, Azarias fils d'Amasias, roi de Juda, régna.

2. Il n'avait que seize ans lorsqu'il commença à régner, et il régna cinquante-deux ans dans Jérusalem : le nom de sa mère était Jéchélie de Jérusalem.

3. Et il fit ce qui était agréable au Seigneur, selon tout ce qu'avait fait Amasias son père.

4. Cependant il ne détruisit pas les hauts lieux, et le peuple y sacrifiait et y brûlait de l'encens.

5. Or le Seigneur frappa ce roi, et il demeura lépreux jusqu'au jour de sa mort; il vivait dans une maison solitaire : cependant Joathan fils du roi était grand-maître du palais, et jugeait le peuple.

6. Le reste des actions d'Azarias, et tout ce qu'il a fait, est écrit au livre des annales des rois de Juda.

7. Et Azarias dormit avec ses pères, et il fut enseveli avec ses ancêtres dans la ville de David, et Joathan son fils régna en sa place.

8. En la trente-huitième année d'Azarias, roi de Juda, Zacharie fils de Jéroboam, régna dans Israël, à Samarie, durant six mois.

9. Et il fit le mal devant le Seigneur, comme avaient fait ses pères, et il ne se retira point des péchés de Jéroboam fils de Nabat, qui avait fait pécher Israël.

10. Or Sellum fils de Jabès conspira contre lui, et il l'attaqua et le frappa publiquement, et il régna en sa place.

11. Le reste des actions de Zacharie est écrit au livre des annales des rois d'Israël.

12. Le Seigneur avait parlé à Jéhu, disant: Vos enfants seront assis sur le trône d'Israël jusqu'à la quatrième génération. Et il fut fait ainsi.

13. La trente-neuvième année d'Azarias, roi de Juda, Sellum fils de Jabès commença à régner, et il régna un mois seulement à Samarie.

14. Car Manahem fils de Gadi monta de Thersa et vint à Samarie, et frappa Sellum fils de Jabès, le tua, et régna en sa place.

15. Le reste des actions de Sellum, et la conspiration qu'il fit pour surprendre le roi est écrit au livre des annales des rois d'Israël.

16. Alors Manahem prit la ville de Thapsa et frappa tout ce qui y était et toute la terre jusqu'aux confins de Thersa, parce que les habitants ne lui avaient pas voulu ouvrir les portes; et il tua toutes les femmes grosses et leur ouvrit le sein.

17. La trente-neuvième année d'Azarias, roi de Juda, Manahem fils de Gadi régna sur Israël, à Samarie, durant dix ans.

18. Et il fit le mal devant le Seigneur, et il ne se retira point des péchés de Jéroboam fils de Nabat, qui avait fait pécher Israël durant tout son règne.

19. Phul, roi des Assyriens, vint dans la terre d'Israël, et Manahem lui donna mille talents d'argent, afin qu'il le secourût et qu'il affermît son règne.

20. Et Manahem leva cet argent dans Israël sur tous les hommes puissants et riches pour le donner au roi d'Assyrie, et il les imposa à cinquante sicles d'argent par tête : le roi d'Assyrie retourna aussitôt, et il ne demeura point dans le pays.

21. Le reste des actions de Manahem, et tout ce qu'il a fait, est écrit au livre des annales des rois d'Israël.

22. Et Manahem dormit avec ses pères, et Phacée son fils régna en sa place.

23 En la cinquantième année d'Azarias, roi de Juda, Phacée fils de Manahem régna sur Israël, à Samarie, durant seize ans.

24. Et il fit le mal devant le Seigneur, et il ne se retira point des péchés de Jéroboam fils de Nabat, qui avait fait pécher Israël.

25. Or Phacée fils de Romélie, général de ses armées, conspira contre lui, et il le frappa à Samarie dans la tour de la maison royale, près d'Argob et d'Arié, et cinquante hommes

des Galaadites qui étaient avec lui, et il le tua et régna en sa place.

26. Le reste des actions de Phacée, et tout ce qu'il a fait, est écrit au livre des annales des rois d'Israël.

27. En la cinquante-deuxième année d'Azarias, roi de Juda, Phacée fils de Romélie régna dans Israël, à Samarie, durant vingt ans.

28. Et il fit le mal devant le Seigneur, et il ne se retira point des péchés de Jéroboam fils de Nabat, qui avait fait pécher Israël.

29. Dans les jours de Phacée, roi d'Israël, Théglathphalasar, roi des Assyriens, vint en Israël, et prit Aïon et Abel maison de Maacha, et Janoé, Cédès, Asor, Galaad, la Galilée, et toute la terre de Nephthali, et en transporta tous les habitants en Assyrie.

30. Or Osée fils d'Éla conspira contre Phacée fils de Romélie pour le surprendre, et il le frappa et le tua, et il régna en sa place, en la vingtième année de Joathan fils d'Ozias.

31. Le reste des actions de Phacée, et tout ce qu'il a fait, est écrit au livre des annales des rois d'Israël.

32. En la seconde année de Phacée fils de Romélie, roi d'Israël, Joathan fils d'Ozias, roi de Juda, commença à régner.

33. Il avait vingt-cinq ans lorsque son règne commença, et il régna dans Jérusalem durant seize ans: le nom de sa mère était Jérusa, fille de Sadoc.

34. Il fit ce qui était agréable au Seigneur, et tout ce qu'avait fait Ozias son père.

35. Cependant il ne détruisit pas les hauts lieux; car le peuple y sacrifiait encore et y brûlait de l'encens : ce fut lui qui bâtit la plus haute porte de la maison du Seigneur.

36. Le reste des actions de Joathan, et tout ce qu'il a fait, est écrit au livre des annales des rois de Juda.

37. En ces jours-là, le Seigneur commença à envoyer contre Juda Rasin, roi de Syrie, et Phacée fils de Romélie.

38. Et Joathan dormit avec ses pères; et il fut enseveli avec eux dans la ville de David son père, et Achaz son fils régna en sa place.



CHAPITRE XVI.



En la dix-septième année de Phacée fils de Romélie, Achaz fils de Joathan, roi de Juda, régna.

2. Il avait vingt ans lorsqu'il commença à régner, et il régna seize ans à Jérusalem. Il ne fit point ce qui était agréable au Seigneur son Dieu, comme David son père;

3. Mais il marcha dans la voie des rois d'Israël, et consacra même son fils, le faisant passer par le feu, suivant l'idolâtrie des nations que le Seigneur avait dissipées à la présence des enfants d'Israël.

4. Il immolait aussi des victimes, et offrait de l'encens sur les hauts lieux, sur les collines, et sous tous les arbres touffus.

5. Alors Rasin, roi de Syrie, et Phacée fils de Romélie, roi d'Israël, montèrent pour assiéger Jérusalem; cependant ils ne purent prendre Achaz.

6. En ce temps, Rasin, roi de Syrie, reprit Aila pour les Syriens, et en chassa les Juifs; et les Iduméens vinrent à Aila, et y habitèrent jusqu'à ce jour.

7. Alors Achaz envoya des ambassadeurs à Théglathphalasar, roi des Assyriens, disant : Je suis votre serviteur et votre fils; sauvez-moi des mains du roi de Syrie et du roi d'Israël, qui se sont levés contre moi.

8. Et, ayant amassé l'argent et l'or qu'on put trouver dans la maison du Seigneur et dans les trésors du roi, il envoya des présents au roi des Assyriens.

9. Le roi des Assyriens consentit à son désir : car il monta contre Damas, ravagea la ville, en transféra les habitants à Cyrène, et tua Rasin.

10. Alors le roi Achaz alla à Damas, à la rencontre de Théglathphalasar, roi des Assyriens; et, ayant vu l'autel qui était à Damas,



il envoya au grand-prêtre Urie un modèle qui le représentait tout entier.

11. Et le grand-prêtre Urie bâtit un autel semblable à celui de Damas, selon l'ordre qu'il en avait reçu du roi Achaz, jusqu'à ce que ce roi fût revenu de Damas.

12. Et lorsque le roi Achaz fut revenu de Damas, il vit cet autel, et il le révéra; et il monta, et immola des holocaustes, et offrit un sacrifice;

13. Et il fit des libations et y répandit le sang des hosties pacifiques qu'il avait offertes sur l'autel.

14. Il transféra l'autel d'airain qui était devant le Seigneur, et l'ôta de devant la face du temple, de la place de l'autel et du temple du Seigneur, et il le mit à côté de l'autel, vers le septentrion.

15. Le roi Achaz donna aussi cet ordre au grand-prêtre Urie, disant : Vous offrirez sur le grand autel l'holocauste du matin et le sacrifice du soir, l'holocauste du roi et son sacrifice, l'holocauste de tout le peuple, leurs sacrifices et leurs libations; et vous répandrez sur cet autel tout le sang des victimes; et quant à l'autel d'airain, j'en ordonnerai à ma volonté.

16. Le grand-prêtre Urie fit tout selon ce que le roi Achaz lui avait ordonné.

17. Or le roi Achaz fit ôter les socles ciselés et les cuves d'airain qui étaient dessus, et il fit enlever la mer de dessus les bœufs d'airain, et il la mit sur le pavé du temple, qui était de pierre.

18. Il ôta aussi le musach du sabbat, qu'il avait bâti dans le temple; et il changea au dehors l'entrée par où le roi passait du palais au temple, et la mit en dedans, à cause du roi des Assyriens.

19. Le reste des actions d'Achaz est écrit au livre des annales des rois de Juda.

20. Et Achaz dormit avec ses pères, et fut enseveli avec eux dans la ville de David, et Ézéchias son fils régna en sa place.



CHAPITRE XVII.



EN la douzième année d'Achaz, roi de Juda, Osée fils d'Éla régna sur Israël, à Samarie, pendant neuf ans.

2. Et il fit le mal devant le Seigneur, mais non comme les rois d'Israël qui avaient été avant lui.

3. Salmanasar, roi des Assyriens, monta contre lui, et Osée fut asservi à Salmanasar, roi des Assyriens, et il lui envoyait des tributs.

4. Mais, le roi des Assyriens ayant découvert qu'Osée s'efforçoit de se révolter contre lui, et que, pour s'affranchir du tribut qu'il lui payait tous les ans, il avait envoyé des ambassadeurs à Sua, roi d'Égypte; il l'assiégea, et, l'ayant pris, il l'envoya chargé de chaînes en prison.

5. Salmanasar ravagea toute la terre; et montant à Samarie l'assiégea durant trois ans.

6. Or, en la neuvième année d'Osée, le roi des Assyriens prit Samarie, et transféra les Israélites chez les Assyriens, et les conduisit en Hala et en Habor, villes des Mèdes, près du fleuve de Gozan.

7. Et cela arriva parce que les enfants d'Israël avoient péché contre le Seigneur leur Dieu, qui les avait tirés de l'Égypte et des mains de Pharaon, roi d'Égypte, et parce qu'ils adoraient les dieux étrangers.

8. Et ils vivaient selon les coutumes des nations que le Seigneur avait exterminées à l'entrée des enfants d'Israël, et selon les coutumes des rois d'Israël, qui avaient imité ces nations.

9. Et les enfants d'Israël avaient offensé le Seigneur leur Dieu par ces actions criminelles, et s'étaient bâti des hauts lieux dans toutes les villes, depuis les tours des gardes jusqu'aux villes fortifiées.

10. Et ils avaient élevé des statues, et planté des bois sur toutes les hautes collines et sous tous les arbres touffus;

11. Et ils brûlaient de l'encens sur les autels, comme les nations que le Seigneur avait exterminées à leur entrée; et ils commettaient des actions criminelles, irritant sans cesse le Seigneur.

12. Et ils adoraient des abominations, malgré la défense que le Seigneur leur en avait faite.

13. Et le Seigneur avait souvent protesté dans Israël et dans Juda par tous les prophètes et par les voyants, et il leur avait dit: Quittez vos voies corrompues, et revenez à moi; gardez mes préceptes et mes cérémonies, selon toutes les lois que j'ai prescrites à vos pères, et selon que je vous l'ai déclaré par les prophètes mes serviteurs, que je vous ai envoyés.

14. Et ils n'écoutèrent point le Seigneur; mais ils endurcirent leur tête comme celle de leurs pères, qui n'avaient point voulu obéir au Seigneur leur Dieu.

15. Et ils avaient rejeté ses lois, et l'alliance qu'il avait faite avec leurs pères, et tous les avertissements qu'il leur avait faits par ses serviteurs; et ils avaient couru après les vanités, et avaient agi vainement, et avaient suivi les nations doht ils étaient environnés, quoique le Seigneur leur eût défendu de faire ce qu'elles faisaient..

16. Et ils avaient abandonné tous les préceptes du Seigneur leur Dieu, et ils avaient élevé deux veaux de fonte et planté des bois, et avaient adoré toute la milice du ciel et servi Baal;

17. Et ils avaient consacré leurs fils et leurs filles par le feu; et ils se livraient aux divinations et aux augures, et ils s'abandonnaient au mal devant le Seigneur, et ils l'avaient irrité.

18. Le Seigneur donc s'irrita contre Israël, et le rejeta de devant sa face, et il ne demeura plus que la seule tribu de Juda.

19. Et Juda même ne garda point les commandements du Seigneur son Dieu; mais il marcha dans les égarements d'Israël.

20. Et le Seigneur abandonna toute la race d'Israël; et il les affligea tous, et les livra aux mains de leurs ennemis, jusqu'à ce qu'il les rejetât entièrement de devant sa face.

21. Ceci commença dès le temps qu'Israël se sépara de la maison de David, et que les dix tribus reconnurent Jéroboam fils de Nabat pour leur roi : car Jéroboam sépara Israël d'avec le Seigneur, et les fit tomber dans un grand péché.

22. Et les enfants d'Israël marchèrent dans tous les péchés de Jéroboam : et ils ne s'en retirèrent point,

23. Jusqu'à ce qu'enfin le Seigneur rejetât Israël de devant sa face, comme il l'avait prédit par tous les prophètes ses serviteurs, et qu'Israël fût transféré de sa terre dans l'Assyrie, comme il l'est encore aujourd'hui.

24. Or le roi des Assyriens amena des habitants de Babylone, de Cutha, d'Ava, d'Émath et de Sépharvaïm, et il les établit dans les villes de la Samarie, en la place des enfants d'Israël : ces peuples possédèrent la Samarie, et habitèrent dans ses villes.

25. Lorsqu'ils eurent commencé à y demeurer, comme ils ne craignaient point le Seigneur, le Seigneur envoya contre eux des lions qui les tuaient.

26. On en porta la nouvelle au roi des Assyriens, et on lui dit : Les peuples que vous avez transférés, et que vous avez fait habiter dans les villes de la Samarie, ignorent ce qu'on doit au Dieu de la terre ; et ce Dieu a envoyé contre eux des lions qui les tuent, parce qu'ils ignorent le culte du Dieu de la terre.

27. Alors le roi des Assyriens leur donna cet ordre, disant : Envoyez en Samarie l'un des prêtres que vous en avez emmenés captifs ; qu'il aille et habite avec ces peuples, et qu'il leur apprenne le culte du Dieu de la terre.

28. Et l'un des prêtres qui avaient été emmenés captifs de Samarie vint donc, et il habita à Béthel, et il leur apprenait à honorer le Seigneur.

29. Et chacun de ces peuples se fit son Dieu, et ils le mirent dans les temples et dans les hauts lieux que les Samaritains avaient bâtis ; chaque nation plaça le sien dans les villes où elle habitait.

30. Les Babyloniens firent leur Dieu Sochoth-bénoth ; les Cuthéens, Nergel ; ceux d'Émath, Asima.

31. Les Hévéens firent Nébahaz et Tharthac ; mais ceux de Sépharvaïm brûlaient leurs enfants en l'honneur d'Adramélech et d'Anamélech, dieux de Sépharvaïm.

32. Et tous ces peuples adoraient le Seigneur ; et ils choisissaient les derniers du peuple pour prêtres de leurs hauts lieux, *et ils les y* établissaient.

33. Et, quoiqu'ils *adorassent le Seigneur, ils* servaient en même temps leurs dieux, selon la coutume des nations au milieu desquelles ils avaient été transférés en Samarie.

34. Ils suivent encore aujourd'hui leurs anciennes coutumes : ils ne craignent point le Seigneur, ne gardent point ses cérémonies, ni ses ordonnances, ni ses lois, ni les préceptes qu'il donna aux enfants de Jacob, qu'il nomma Israël,

35. Avec lesquels il avait fait alliance, leur donnant ce commandement : Gardez-vous de craindre les dieux étrangers, de les adorer, de les servir, et de leur sacrifier ;

36. Mais craignez le Seigneur votre Dieu, qui vous a tirés de l'Égypte par une grande puissance et par la force de son bras, adorez-le, et offrez-lui vos sacrifices.

37. Gardez ses cérémonies, ses ordonnances, ses lois, et les préceptes qu'il a écrits pour vous ; observez-les durant tous les jours de votre vie, et ne craignez pas les dieux étrangers.

38. Et n'oubliez jamais l'alliance qu'il a faite avec vous, et n'honorez point les dieux étrangers ;

39. Mais craignez le Seigneur votre Dieu, et il vous délivrera de la puissance de tous vos ennemis.

40. Cependant ils n'ont point écouté ces préceptes, et ils ont suivi leurs anciennes coutumes.

41. Ainsi ces peuples ont craint le Seigneur ; mais ils ont servi en même temps les idoles ; car leurs fils et leurs petits-fils font encore aujourd'hui ce qu'ont fait leurs pères.

CHAPITRE XVIII.




En la troisième année d'Osée fils d'Éla, roi d'Israël, Ézéchias fils d'Achaz, roi de Juda, régna.

2. Il avait vingt-cinq ans lorsqu'il monta sur le trône, et il régna vingt-neuf ans dans Jérusalem : le nom de sa mère était Abi, fille de Zacharie.

3. Et il fit ce qui était bon devant le Seigneur, selon tout ce qu'avait fait David son père.

4. Il détruisit les hauts lieux, renversa les statues, abattit les bois profanes, et brisa le serpent d'airain que Moïse avait fait, parce que les enfants d'Israël avaient brûlé de l'encens devant lui jusqu'à ce jour, et il lui donna le nom de Nohestan.

5. Il espéra dans le Seigneur, le Dieu d'Israël : c'est pourquoi il n'y eut point de roi après lui, entre les rois de Juda, qui lui fût semblable, comme il n'y en avait point eu avant lui ;

6. Et il s'attacha au Seigneur, et il ne se retira point de ses voies, et il observa les commandements que le Seigneur avait donnés à Moïse.

7. C'est pourquoi le Seigneur était avec lui, et il agit avec sagesse dans toutes ses entreprises. Il secoua aussi le joug du roi des Assyriens, et ne lui fut pas asservi.

8. Il frappa les Philistins jusqu'à Gaza, et ruina toute leur terre, depuis les tours des gardes jusqu'aux villes fortifiées.

9. En la quatrième année du roi Ézéchias, qui était la septième d'Osée fils d'Éla, roi d'Israël, Salmanasar roi des Assyriens vint à Samarie, l'assiégea,

10. Et la prit : car après trois ans, en la sixième année du roi Ézéchias, c'est-à-dire la neuvième année d'Osée, roi d'Israël, Samarie fut prise ;

11. Et le roi des Assyriens transféra les Israélites en Assyrie, et leur donna pour demeure Hala et Habor, villes des Mèdes, près du fleuve de Gozan,

12. Parce qu'ils n'avaient point écouté la voix du Seigneur leur Dieu, qu'ils avaient

violé son alliance, et qu'ils n'avaient ni écouté ni suivi tout ce que Moïse, serviteur du Seigneur, leur avait prescrit.

13. En la quatorzième année du roi Ézéchias, Sennachérib, roi des Assyriens, monta contre toutes les villes fortes de Juda, et les prit.

14. Alors Ézéchias, roi de Juda, envoya des ambassadeurs au roi des Assyriens, à Lachis, disant : J'ai péché, retirez-vous loin de moi, et je supporterai tout ce que vous m'imposerez. C'est pourquoi le roi des Assyriens ordonna à Ézéchias, roi de Juda, de lui donner trois cents talents d'argent et trente talents d'or.

15. Et Ézéchias lui donna tout l'argent qui se trouva dans la maison du Seigneur et dans les trésors du roi.

16. Alors Ézéchias arracha aux battants des portes du temple du Seigneur les lames d'or qu'il y avait attachées, et il les donna au roi des Assyriens.

17. Le roi des Assyriens envoya ensuite Tharthan, Rabsaris et Rabsacès, de Lachis à Jérusalem, vers le roi Ézéchias, avec une forte armée; et quand ils furent venus à Jérusalem, ils s'arrêtèrent près de l'aquéduc de l'étang Supérieur, qui est sur la voie du champ du Foulon.

18. Et ils demandèrent le roi : or Éliacim fils d'Helcias, grand-maître de la maison du roi, Sobna, secrétaire, et Joahé fils d'Asaph, chancelier, vinrent vers eux.

19. Et Rabsacès leur dit : Parlez à Ézéchias : Voici ce que dit le grand roi, le roi des Assyriens : Quelle est cette confiance où vous êtes?

20. Vous avez peut-être formé le dessein de vous préparer au combat. En qui mettez-vous votre confiance, pour oser vous révolter?

21. Est-ce dans le roi d'Égypte, ce roseau fragile ? Si un homme veut s'y appuyer, ce roseau brisé lui entrera dans la main et la percera. Tel est Pharaon, roi d'Égypte, pour tous ceux qui se confient en lui.

22. Que si vous me dites: Nous mettons notre espérance dans le Seigneur notre Dieu, n'est-ce pas ce Dieu dont Ézéchias a détruit les autels et les hauts lieux, ordonnant à Juda et à Jérusalem : Vous n'adorerez plus que dans Jérusalem et devant cet autel ?

23. Passez donc maintenant vers le roi des Assyriens, mon maître, et je vous donnerai deux mille chevaux, et voyez si vous trouverez des cavaliers pour eux.

24. Et comment pourriez-vous résister devant un seul capitaine des derniers serviteurs de mon seigneur ? Est-ce que vous mettez votre confiance dans l'Égypte, à cause de ses chars et de ses cavaliers ?

25. Mais n'est-ce pas par la volonté du Seigneur que je suis monté en ce lieu pour le détruire? Le Seigneur m'a dit : Monte dans cette terre et ravage-la.

26. Or Éliacim fils d'Helcias, Sobna et Joahé, dirent : Nous vous prions de parler à vos serviteurs en syriaque, parce que nous entendons cette langue, et de ne pas nous parler en hébreu devant le peuple qui écoute du haut des murailles.

27. Rabsacès leur répondit : Est-ce pour parler à votre maître et à vous, que mon seigneur m'a envoyé ici? et n'est-ce pas plutôt pour parler à ces hommes qui sont sur la muraille, et qui mangeront et boiront avec vous leurs propres souillures?

28. C'est pourquoi Rabsacès debout cria à haute voix en hébreu : Écoutez les paroles du grand roi, du roi des Assyriens.

29. Voici ce que dit le roi : Qu'Ézéchias ne vous séduise point; car il ne pourra pas vous délivrer de ma main.

30. Ne vous livrez point à cette confiance qu'il veut vous donner, disant : Le Seigneur nous délivrera, et cette ville ne sera point livrée aux mains du roi des Assyriens.

31. Gardez-vous d'écouter Ézéchias; car voici ce que dit le roi des Assyriens : Prenez un conseil utile, et venez vers moi; venez vous rendre à moi, et chacun de vous mangera le fruit de sa vigne et de son figuier, et vous boirez des eaux de vos citernes,

32. Jusqu'à ce que je vienne et que je vous transfère en une terre qui est semblable à votre terre, une terre fertile, abondante en vin et en pain, une terre de vignes et d'oliviers, une terre d'huile et de miel, et vous vivrez, et vous ne mourrez point. N'écoutez point Ézéchias, qui vous trompe, disant : Le Seigneur nous délivrera.

33. Les dieux des nations ont-ils délivré

leurs terres de la main du roi des Assyriens?

34. Où est le dieu d'Émath et le dieu d'Arphad? où est le dieu de Sépharvaïm, d'Ana et d'Ava? Ont-ils délivré Samarie de ma main?

35. Quels sont les dieux, parmi les dieux des nations, qui aient délivré de ma main leurs terres, pour que le Seigneur puisse délivrer de ma main la ville de Jérusalem?

36. C'est pourquoi le peuple demeura dans le silence, et ne répondit pas un seul mot; car ils avaient reçu ordre du roi de ne pas répondre.

37. Et Éliacim fils d'Helcias, grand-maître de la maison du roi, Sobna, secrétaire, et Joahé fils d'Asaph, chancelier, vinrent vers Ézéchias, après avoir déchiré leurs vêtements, et ils lui rapportèrent les paroles de Rabsacès.



CHAPITRE XIX.





Lorsque le roi Ézéchias eut entendu ce que Rabsacès avait dit, il déchira ses vêtements, se couvrit d'un cilice, et entra dans la maison du Seigneur.

2. Et il envoya Éliacim, grand-maître de sa maison, Sobna, secrétaire, et les anciens d'entre les prêtres, couverts de sacs, au prophète Isaïe fils d'Amos;

3. Lesquels dirent: Voici ce que dit Ézéchias: Ce jour est un jour d'affliction, et d'outrages, et de blasphèmes Les enfants sont arrivés au terme; mais celle qui est en travail n'a pas assez de force pour enfanter.

4. Le Seigneur votre Dieu a sans doute entendu les paroles de Rabsacès, qui a été envoyé par le roi des Assyriens, son maître, pour blasphémer le Dieu vivant et l'insulter par des paroles que le Seigneur votre Dieu a entendues: priez donc le Seigneur pour ce qui nous reste encore.

5. Les serviteurs du roi Ézéchias vinrent donc vers Isaïe.

6. Et Isaïe leur répondit: Vous direz à votre maître: Voici ce que dit le Seigneur: Ne craignez point ces paroles que vous avez entendues, par lesquelles les serviteurs du roi des Assyriens m'ont blasphémé

7. Voilà que moi j'enverrai un esprit, et Assur apprendra une nouvelle, et il retournera dans sa terre, et je l'y ferai tomber sous le glaive.

8. Rabsacès retourna donc vers le roi des Assyriens, et il le trouva qui assiégeait Lobna; car il avait su qu'il s'était retiré de devant Lachis.

9. Et lorsque Sennachérib eut entendu les messagers, disant : Tharaca, roi d'Éthiopie, est sorti pour combattre contre vous; il résolut de marcher contre ce roi, et il envoya des ambassadeurs à Ézéchias, disant :

10. Vous direz à Ézéchias, roi de Juda : Que votre Dieu, en qui vous mettez votre confiance, ne vous séduise pas, et ne dites point : Jérusalem ne sera pas livrée entre les mains du roi des Assyriens.

11. Car vous avez appris ce que les rois des Assyriens ont fait à toutes les autres nations, et comment ils les ont ravagées : serez-vous donc le seul qui pourrez échapper ?

12. Les dieux des nations ont-ils délivré les peuples que mes pères ont ravagés ? ont-ils délivré Gozan, Haran, Réseph, et les enfants d'Éden, qui étaient en Thélassar ?

13. Où est maintenant le roi d'Émath, le roi d'Arphad, le roi de la ville de Sépharvaïm, d'Ana et d'Ava ?

14. Lorsque Ézéchias eut reçu les lettres de Sennachérib de la main des ambassadeurs, et qu'il les eut lues, il monta dans le temple, et ouvrit les lettres devant le Seigneur.

15. Et il pria en sa présence, disant : Seigneur Dieu d'Israël, qui êtes assis sur les chérubins, vous seul êtes le Dieu de tous les rois de la terre ; c'est vous qui avez fait le ciel et la terre.

16. Inclinez l'oreille et écoutez ; ouvrez les yeux, Seigneur, et voyez : écoutez toutes les paroles de Sennachérib, qui a envoyé ses ambassadeurs pour blasphémer devant nous le Dieu vivant.

17. Il est vrai, Seigneur, que les rois des Assyriens ont détruit les nations et leurs terres,

18. Et qu'ils ont jeté leurs dieux dans la flamme ; car ce n'étaient point des dieux, mais des ouvrages de la main des hommes, de bois et de pierre, et ils les ont détruits.

19. Maintenant donc, Seigneur notre Dieu, sauvez-nous des mains de ce roi, *afin que tous* les royaumes de la terre sachent que vous seul êtes le Seigneur et le vrai Dieu.

20. Or Isaïe fils d'Amos envoya vers Ézéchias, disant : Voici ce que dit le Seigneur, le Dieu d'Israël : J'ai entendu la prière que vous m'avez faite touchant Sennachérib, roi des Assyriens.

21. Voici ce que le Seigneur a dit de lui : Il t'a méprisée et t'a insultée, vierge fille de Sion ; il a secoué la tête derrière toi, fille de Jérusalem.

22. Qui a-t-il insulté ? qui a-t-il blasphémé ? Contre qui as-tu élevé la voix, et l'orgueil de tes regards ? contre le Saint d'Israël.

23. Tu as blasphémé le Seigneur par tes serviteurs, et tu as dit : Avec la multitude de mes chars je suis monté sur le haut des montagnes, sur le sommet du Liban ; j'ai abattu ses superbes cèdres et ses sapins les plus beaux. J'ai pénétré jusqu'à l'extrémité de ses limites, et j'ai abattu la forêt du Carmel.

24. Et j'ai bu les eaux étrangères, et j'ai séché toutes les eaux fermées sous les traces de mes pas.

25. N'as-tu donc point ouï ce que j'ai fait dès le commencement ? Dès les jours anciens je l'ai résolu, et je l'ai exécuté maintenant : les villes remplies de combattants ont été ruinées comme des collines désertes.

26. Et les mains ont tremblé à ceux qui étaient dedans; ils ont été en désordre, et ils sont devenus comme l'herbe des champs, comme cette verdure qui croît sur les toits et qui sèche avant de mûrir.

27. J'ai prévu, il y a long-temps, et ta demeure, et ton entrée, et ta sortie, et le chemin par où tu es venu, et ta fureur contre moi.

28. Tu t'es emporté contre moi, et le bruit de ton orgueil est monté à mes oreilles : c'est pourquoi je mettrai un cercle à ton nez et un mors dans ta bouche, et je te ramènerai par le même chemin où tu es venu.

29. Mais toi, ô Ézéchias! voici le signe que je te donnerai : Mange cette année ce que tu trouveras; la seconde année, ce qui naîtra de soi-même : mais, en la troisième année, sème et recueille, plante des vignes et manges-en le fruit.

30. Et tout ce qui restera de la maison de

Juda, jettera ses racines en bas et portera ses fruits en haut.

31. Car il sortira de Jérusalem un reste de peuple, et il y en aura de la montagne de Sion qui seront sauvés : voilà ce que fera le zèle du Seigneur des armées.

32. C'est pourquoi voici ce que le Seigneur a dit du roi des Assyriens : Il n'entrera point dans cette ville, il ne tirera point de flèche contre elle, ses boucliers ne l'occuperont point, ses retranchements ne l'entoureront pas.

33. Il retournera par le chemin par lequel il est venu, et il n'entrera point dans cette ville, dit le Seigneur.

34. Je protégerai cette ville, et je la sauverai à cause de moi et à cause de mon serviteur David.

35. Il arriva donc en cette nuit que l'ange du Seigneur vint dans le camp des Assyriens, et y tua cent quatre-vingt-cinq mille hommes. Et Sennachérib, roi des Assyriens, s'étant levé dès l'aube du jour, vit tous ces corps morts, et il se retira aussitôt,

36. Et il retourna en son royaume et demeura à Ninive.

37. Et lorsqu'il adorait Nesroch son dieu dans son temple, ses deux fils Adramélech et Sarasar le frappèrent du glaive, et s'enfuirent en Arménie, et Asarhaddon son fils régna en sa place.



CHAPITRE XX.



N ces jours-là, Ézéchias fut malade jusqu'à la mort; et le prophète Isaïe fils d'Amos vint vers lui, et lui dit : Voici ce que dit le Seigneur : Mets ordre à ta maison; car tu ne vivras pas davantage, et tu mourras.

2. Alors Ézéchias tourna le visage vers la muraille, et pria le Seigneur, disant :

3. Je vous prie, Seigneur, souvenez-vous, je vous prie, comment j'ai marché devant vous dans la vérité et avec un cœur parfait, et que j'ai fait ce qui vous était agréable. Et Ézéchias répandit beaucoup de larmes.

4. Et avant qu'Isaïe eût franchi la moitié du vestibule, le Seigneur lui parla, disant :

5. Retourne, et dis à Ézéchias, chef de mon peuple : Voici ce que dit le Seigneur, le Dieu de David votre père : J'ai entendu ta prière et j'ai vu tes larmes; je t'ai guéri, et tu iras dans trois jours au temple du Seigneur;

6. Et j'ajouterai encore quinze années aux jours de ta vie; et je te délivrerai, toi et cette ville, de la main du roi des Assyriens, et je la protégerai à cause de moi et à cause de David mon serviteur.

7. Et Isaïe dit aux serviteurs du roi : Apportez-moi des figues. Il les lui apportèrent, et les placèrent sur l'ulcère du roi.

8. Or Ézéchias avait dit à Isaïe : Quel signe aurai-je que le Seigneur me guérira, et que j'irai dans trois jours dans le temple?

9. Isaïe lui répondit : Voici le signe du Seigneur, que le Seigneur accomplira la parole qu'il a dite : voulez-vous que l'ombre du soleil monte de dix lignes, ou qu'elle retourne en arrière de dix degrés?

10. Ézéchias lui dit : Il est facile à l'ombre de monter de dix lignes; et je ne désire pas que le Seigneur le fasse, mais qu'elle retourne en arrière de dix degrés.

11. C'est pourquoi le prophète Isaïe invoqua le Seigneur, et le Seigneur ramena l'ombre sur le cadran d'Achaz des dix degrés dont elle était descendue.

12. En ce temps-là Bérodach-Baladan, fils de Baladan, roi des Babyloniens, envoya des lettres et des présents à Ézéchias; car il avait appris qu'il avait été malade.

13. Or Ézéchias se réjouit de leur arrivée, et il leur montra ses parfums, son or et son argent, tous ses aromates, ses vases précieux, et ce qu'il avait dans tous ses trésors. Il n'y eut rien dans tout son palais, ni de tout ce qui était à lui, qu'il ne leur montrât.

14. Or le prophète Isaïe vint vers le roi Ézéchias, et lui dit : Que vous ont dit ces hommes, et d'où sont-ils venus pour vous parler? Ézéchias lui répondit : Ils sont venus

vers moi d'une terre lointaine, de Babylone.

15. Isaïe lui dit : Qu'ont-ils vu dans votre maison ? Ézéchias répondit : Ils ont vu tout ce qu'il y a dans mon palais ; il n'y a rien dans tous mes trésors que je ne leur aie montré.

16. Alors Isaïe dit à Ézéchias : Écoutez la parole du Seigneur :

17. Voilà que les jours viendront que tout ce qui est dans ta maison, et tout ce que tes pères y ont amassé jusqu'à ce jour, sera transporté à Babylone ; il n'en restera rien, dit le Seigneur.

18. Tes enfants même qui seront sortis de toi, et que tu auras engendrés, seront pris alors, et seront eunuques dans le palais du roi de Babylone.

19. Ézéchias répondit à Isaïe : La parole du Seigneur que vous me dites est bonne : que la paix et la vérité soient dans mes jours.

20. Le reste des actions d'Ézéchias, et son courage, et de quelle manière il fit faire une piscine et un aquéduc pour donner des eaux à la ville, tout est écrit au livre des annales des rois de Juda.

21. Et Ézéchias dormit avec ses pères, et Manassé son fils régna en sa place.



CHAPITRE XXI.



MANASSÉ avait douze ans lorsqu'il commença à régner, et il régna cinquante-cinq ans dans Jérusalem : le nom de sa mère était Haphsiba.

2. Et il fit le mal devant le Seigneur, adorant les idoles des nations que le Seigneur avait exterminées à l'entrée des enfants d'Israël.

3. Et il rebâtit les hauts lieux que son père Ézéchias avait détruits ; il dressa des autels à Baal ; il fit planter de grands bois, comme avait fait Achab, roi d'Israël ; il adora toute la milice du ciel, et lui sacrifia.

4. Et il bâtit des autels dans la maison du Seigneur, de laquelle le Seigneur avait dit : J'établirai mon nom dans Jérusalem.

5. Et il éleva des autels à toute la milice du ciel dans les deux parvis du temple du Seigneur.

6. Et il fit passer son fils par le feu, et il aima les divinations, et il observa les augures, et il établit des magiciens et multiplia les enchanteurs : en sorte qu'il commit le mal aux yeux du Seigneur, et l'irrita.

7. Il mit aussi l'idole du grand bois qu'il avait planté, dans le temple du Seigneur, dont le Seigneur avait dit à David et à Salomon son fils : Dans ce temple, et dans Jérusalem, que j'ai choisie entre toutes les tribus d'Israël, j'établirai mon nom pour jamais.

8. Et je ne permettrai plus qu'Israël sorte de la terre que j'ai donnée à ses pères, pourvu qu'il garde tout ce que je lui ai commandé et toute la loi que mon serviteur Moïse lui a donnée.

9. Et cependant Israël n'a point écouté ; mais il a été séduit par Manassé, et il a fait plus de mal que ces nations que le Seigneur a exterminées à l'entrée des enfants d'Israël.

10. Le Seigneur a parlé ensuite par ses prophètes, disant :

11. Parce que Manassé, roi de Juda, a commis ces abominations, encore plus détestables que tout ce que les Amorrhéens avaient fait avant lui, et qu'il a fait pécher Juda par ses impuretés,

12. Voici ce que dit le Seigneur, le Dieu d'Israël : J'amènerai de tels maux sur Jérusalem et sur Juda, que les oreilles de quiconque les entendra seront étourdies.

13. J'étendrai sur Jérusalem le cordeau de Samarie et le poids de la maison d'Achab, et j'effacerai Jérusalem comme on efface ce qui est écrit sur des tablettes : je passerai et repasserai souvent le style sur sa face.

14. J'abandonnerai les restes de mon héritage, et les livrerai entre les mains de leurs ennemis, et ils seront exposés à tous ceux qui les haïssent,

15. Parce qu'ils ont fait le mal devant moi, et qu'ils ont continué à m'irriter, depuis le jour que leurs pères sortirent de l'Égypte, jusqu'à ce jour.

16. Manassé répandit des ruisseaux de sang innocent, et en remplit toute la ville de Jérusalem, outre les péchés dans lesquels il entraîna Juda, faisant ainsi le mal devant le Seigneur.

17. Le reste des actions de Manassé et tout ce qu'il a fait, et les péchés qu'il a commis, ne sont-ils pas écrits au livre des annales des rois de Juda ?

18. Et Manassé dormit avec ses pères, et fut enseveli dans le jardin de sa maison, dans le jardin d'Oza; et Amon son fils régna en sa place.

19. Amon avait vingt-deux ans lorsqu'il commença à régner, et il régna deux ans dans Jérusalem : le nom de sa mère était Messaléメth, fille de Harus de Jétéba.

20. Et il fit le mal devant le Seigneur, comme avait fait Manassé son père.

21. Et il marcha dans toutes les voies par lesquelles son père avait marché ; il servit les mêmes abominations que son père avait servies, et les adora.

22. Et il abandonna le Dieu de ses pères, et ne marcha point dans la voie du Seigneur ;

23. Et ses serviteurs lui dressèrent des embûches, et le tuèrent dans sa maison.

24. Or le peuple fit mourir tous ceux qui avaient conspiré contre le roi Amon, et il établit Josias son fils pour régner en sa place.

25. Le reste des actions d'Amon est écrit au livre des annales des rois de Juda.

26. Il fut enseveli en son sépulcre dans le jardin d'Oza, et Josias régna en sa place.



CHAPITRE XXII.



Josias avait huit ans lorsqu'il commença à régner, et il régna trente-un ans à Jérusalem : le nom de sa mère était Idida, fille de Hadaïa de Bésécath.

2. Et il fit ce qui était agréable au Seigneur, et marcha dans toutes les voies de David son père, et il ne se détourna ni à droite ni à gauche.

3. En la dix-huitième année de son règne, il envoya Saphan, fils d'Aslia fils de Messulam, secrétaire du temple du Seigneur, lui disant :

4. Va vers le grand prêtre Helcias, afin qu'il fasse fondre tout l'argent qui a été porté au temple du Seigneur, que les portiers du temple ont reçu du peuple ;

5. Et que les maîtres de la maison du Seigneur le donnent aux entrepreneurs, afin qu'ils le distribuent à ceux qui travaillent aux réparations du temple du Seigneur ;

6. Aux charpentiers et aux maçons qui rétablissent les murs entr'ouverts, afin qu'on en achète du bois et des pierres dans les carrières, pour réparer le temple du Seigneur.

7. Cependant, qu'on ne leur compte pas l'argent qu'ils reçoivent; mais qu'on le remette en leur pouvoir, et qu'on se confie à leur foi.

8. Or le grand prêtre Helcias dit à Saphan, secrétaire : J'ai trouvé le livre de la loi dans le temple du Seigneur. Et Helcias donna ce livre à Saphan, qui le lut.

9. Saphan, secrétaire, vint ensuite vers le roi, et lui annonça ce qu'il lui avait commandé, et lui dit : Vos serviteurs ont fondu tout l'argent qui s'est trouvé dans la maison du Seigneur, et l'ont donné aux intendants des bâtiments du temple du Seigneur, pour le distribuer aux ouvriers.

10. Saphan, secrétaire, raconta au roi, disant : Le pontife Helcias m'a donné aussi ce livre. Et il le lut devant le roi.

11. Et lorsque le roi eut entendu les paroles du livre de la loi du Seigneur, il déchira ses vêtements.

12. Et il dit au grand prêtre Helcias, et à Ahicam fils de Saphan, à Achobor fils de Micha, à Saphan, secrétaire, à Asaïas, serviteur du roi :

13. Allez, et consultez le Seigneur sur moi et sur tout le peuple et sur tout Juda, touchant les paroles de ce livre qui a été trouvé ; car la colère du Seigneur s'est embrasée contre nous, parce que nos pères n'ont point écouté les paroles de ce livre, et n'ont point fait ce qui nous avait été prescrit.

14. Alors le grand prêtre Helcias, Ahicam, Achobor, Saphan et Asaïas, allèrent vers Holda la prophétesse, femme de Sellum fils de Thécua fils d'Araas gardien des vêtements, qui demeurait à Jérusalem dans la seconde ville, et ils lui parlèrent.

15. Holda leur répondit : Voici ce que dit le Seigneur, le Dieu d'Israël : Dites à l'homme qui vous a envoyés vers moi :

16. Voici ce que dit le Seigneur : Je vais faire tomber sur ce lieu et sur ses habitants tous les maux que le roi de Juda a lus dans le livre de la loi ;

17. Parce qu'ils m'ont abandonné, qu'ils ont sacrifié à des dieux étrangers, et qu'ils m'ont irrité par toutes leurs œuvres, mon indignation s'allumera contre ce lieu, et rien ne l'éteindra.

18. Mais vous direz au roi de Juda, qui vous a envoyés consulter le Seigneur : Voici ce que dit le Seigneur, le Dieu d'Israël : Parce que tu as écouté les paroles de ce livre,

19. Que ton cœur en a été effrayé, et que tu t'es humilié devant le Seigneur après avoir appris les maux dont il menace cette ville et ses habitants qui seront un jour l'étonnement et la malédiction de toute la terre, et parce que tu as déchiré tes vêtements et pleuré devant moi, je t'ai écouté, dit le Seigneur :

20. C'est pourquoi je te réunirai à tes pères, et tu seras enseveli en paix, afin que tes yeux ne voient point tous les maux que j'amènerai sur cette ville.



CHAPITRE XXIII.





Et ils annoncèrent au roi ce que Holda avait dit; et le roi envoya, et tous les anciens de Juda et de Jérusalem s'assemblèrent près de lui.

2. Et le roi monta dans le temple du Seigneur, accompagné de tous les hommes de Juda et de tous ceux qui habitaient dans Jérusalem, des prêtres, des prophètes et de tout le peuple, depuis le plus petit jusqu'au plus grand, et il lut devant eux toutes les paroles de ce livre de l'alliance, qui avait été trouvé dans la maison du Seigneur.

3. Et le roi se tint debout dans la tribune

royale, et fit alliance avec le Seigneur, afin qu'ils marchassent dans la voie du Seigneur, qu'ils observassent ses préceptes, ses ordonnances et ses cérémonies de tout leur cœur et de toute leur âme, et qu'ils accomplissent toutes les paroles de l'alliance qui étaient écrites dans ce livre; et le peuple consentit à cette alliance.

4. Alors le roi ordonna au pontife Helcias, et aux prêtres du second ordre, et aux portiers, de jeter hors du temple du Seigneur tous les vases qui avaient servi à Baal, au bois consacré et à toute l'armée du ciel, et il les brûla hors de Jérusalem, dans la vallée de Cédron, et il en emporta la poussière à Béthel.

5. Et il extermina les augures qui avaient été établis par les rois d'Israël pour sacrifier sur les hauts lieux, dans les villes de Juda et autour de Jérusalem, et ceux qui offraient de l'encens à Baal, au Soleil, à la Lune, aux douze signes et à toute l'armée du ciel.

6. Et il fit emporter de la maison du Seigneur, hors de Jérusalem, en la vallée de Cédron, l'idole du bois sacré, et il la brûla et la réduisit en cendres, et il fit jeter ces cendres sur les sépulcres du peuple.

7. Il abattit aussi les petites maisons des efféminés qui étaient dans la maison du Seigneur, et pour lesquels des femmes élevaient des tentes destinées au bois sacrilége.

8. Et le roi assembla tous les prêtres des villes de Juda, et il renversa les hauts lieux où sacrifiaient les prêtres, depuis Gabaa jusqu'à Bersabée, et il détruisit les autels des portes, à l'entrée de la maison de Josué prince de la ville, à gauche de la porte de la ville.

9. Cependant les prêtres des hauts lieux ne montaient point à l'autel du Seigneur dans la ville de Jérusalem; mais ils mangeaient seulement du pain sans levain au milieu de leurs frères.

10. Le roi renversa les idoles à Topheth, qui est dans la vallée du fils d'Ennon, afin que personne ne sacrifiât son fils ou sa fille à Moloch, en les faisant passer par le feu.

11. Il enleva aussi les chevaux que les rois de Juda avaient donnés au Soleil, à l'entrée du temple du Seigneur, près de la demeure de Nathanmélech eunuque, qui était à Pharurim, et il brûla les chariots du Soleil.

12. Le roi détruisit aussi les autels qui étaient sur la terrasse de la chambre d'Achaz, que les rois de Juda avaient faits, et les autels que Manassé avait bâtis dans les deux parvis du temple du Seigneur, et il en répandit les cendres dans le torrent du Cédron.

13. Le roi souilla aussi les hauts lieux qui étaient à Jérusalem, à droite de la montagne du Scandale, que le roi Salomon d'Israël avait bâtis à Astaroth, idole des Sidoniens; à Chamos, le scandale de Moab; et à Melchom, l'abomination des enfants d'Ammon.

14. Et il brisa les statues et abattit les bois, et il remplit ces lieux d'ossements de morts.

15. Et pour l'autel qui était à Béthel, et le haut lieu qu'avait bâti Jéroboam fils de Nabat, qui avait fait pécher Israël, il détruisit et cet autel et ce haut lieu; il les brûla et les réduisit en cendres, et livra aux flammes le bois sacré.

16. Et Josias, se tournant, vit les sépulcres qui étaient sur la montagne, et il envoya et il prit les os qui étaient dans ces sépulcres, et les brûla sur l'autel, et il le souilla, selon la parole du Seigneur, qu'avait prononcée l'homme de Dieu qui avait prédit ces choses.

17. Et il dit : De qui est ce tombeau que je vois? Et les habitants de cette ville lui dirent : C'est le sépulcre de l'homme de Dieu qui était venu de Juda, et qui avait prédit ce que vous avez fait sur l'autel de Béthel.

18. Et Josias dit : Laissez-le, et que personne ne remue ses os. Et ses os demeurèrent intacts, avec les os du prophète qui était venu de Samarie.

19. Josias détruisit encore tous les temples des hauts lieux qui étaient dans les villes de Samarie, que les rois d'Israël avaient bâtis pour irriter le Seigneur, et il fit contre eux comme il avait fait à Béthel.

20. Et il fit périr tous les prêtres des hauts lieux qui étaient là sur leurs autels mêmes, et il brûla sur ces autels des os d'hommes morts, et il retourna à Jérusalem.

21. Josias dit ensuite à tout le peuple : Célébrez la pâque en l'honneur du Seigneur votre Dieu, selon ce qui est écrit dans le livre de l'alliance :

22. Car, depuis le temps des juges qui jugèrent Israël, et depuis tout le temps des rois d'Israël et de Juda,

23. Jamais pâque ne fut célébrée comme la pâque en l'honneur du Seigneur dans Jérusalem, en la dix-huitième année du roi Josias.

24. Josias extermina aussi les pythons, les devins et les figures des idoles, les impuretés et les abominations qui avaient été dans la terre de Juda et de Jérusalem, pour accomplir les paroles de la loi qui étaient écrites dans ce livre qu'Helcias pontife avait trouvé dans le temple du Seigneur.

25. Il n'y a point eu avant Josias de roi qui lui ait été semblable, et qui soit retourné comme lui au Seigneur de tout son cœur, de toute son âme, de toute sa force, selon tout ce qui est écrit dans la loi de Moïse, et il n'y en a point eu non plus après lui.

26. Cependant l'indignation et la colère du Seigneur, qui s'étaient allumées contre Juda, à cause des crimes par lesquels Manassé l'avait irrité, ne furent point apaisées.

27. C'est pourquoi le Seigneur dit : Je rejetterai Juda de devant ma face, comme j'ai rejeté Israël, et j'abandonnerai Jérusalem, cette ville que j'ai choisie, et ce temple dont j'ai dit : Là sera mon nom.

28. Le reste des actions de Josias, et tout ce qu'il a fait, est écrit au livre des annales des rois de Juda.

29. En ce temps-là, Pharaon Néchao, roi d'Égypte, monta contre le roi des Assyriens, vers le fleuve d'Euphrate, et le roi Josias marcha contre lui; et, la bataille s'étant donnée à Mageddo, Josias fut tué.

30. Et ses serviteurs le rapportèrent mort de Mageddo à Jérusalem, et l'ensevelirent dans son sépulcre, et le peuple prit Joachaz fils de Josias, et il fut sacré et établi roi en la place de son père.

31. Et Joachaz avait vingt-trois ans lorsqu'il commença à régner, et il régna trois mois dans Jérusalem : le nom de sa mère était Amital, fille de Jérémie de Lobna.

32. Et il fit le mal devant le Seigneur, selon tout ce que ses pères avaient fait.

33. Et Pharaon Néchao le prit et l'enchaîna à Rébla, qui est dans la terre d'Émath, afin qu'il ne régnât point à Jérusalem, et il condamna le pays à lui donner cent talents d'argent et un talent d'or.

34. Et Pharaon Néchao établit roi Éliacim fils de Josias en la place de Josias son père, et il changea son nom, et l'appela Joakim : or il prit Joachaz et le conduisit en Égypte, où il mourut.

35. Joakim donna à Pharaon de l'argent et de l'or, selon le tribut qu'il avait imposé à chaque habitant pour payer Pharaon, et il reçut de l'argent et de l'or de tout le peuple, de chacun à proportion de ce qu'il avait, pour Pharaon Néchao.

36. Joakim avait vingt-cinq ans lorsqu'il commença à régner, et il régna onze ans à Jérusalem : le nom de sa mère était Zébida, fille de Phadaïa de Ruma.

37. Et il fit le mal devant le Seigneur, selon tout ce que ses pères avaient fait.



CHAPITRE XXIV.



Dans les jours de Joakim, Nabuchodonosor, roi de Babylone, marcha contre Juda, et Joakim lui fut assujetti durant trois ans; et après cela il se révolta contre lui.

2. Et le Seigneur envoya des troupes de voleurs de Chaldée, de Syrie, de Moab, et des enfants d'Ammon, et les envoya contre Juda, pour l'exterminer, selon la parole que le Seigneur avait dite par les prophètes ses serviteurs.

3. Or ceci arriva en vertu de la parole du Seigneur contre Juda, de le rejeter de devant sa face, à cause de tous les crimes que Manassé avait commis,

4. Et à cause du sang innocent qu'il avait répandu; car il remplit Jérusalem du sang des innocents : c'est pourquoi le Seigneur ne voulut point se rendre propice à son peuple.

5. Le reste des actions de Joakim, et tout ce qu'il a fait, est écrit au livre des annales des rois de Juda. Et Joakim dormit avec ses pères;

9. Et Joachin son fils régna en sa place.

7. Et le roi d'Égypte depuis ce temps-là ne sortit plus de son royaume, parce que le roi de Babylone avait assujetti tout ce qui était au roi d'Égypte depuis le fleuve de l'Égypte jusqu'au fleuve d'Euphrate.

8. Joachin avait dix-huit ans lorsqu'il commença à régner, et il régna trois mois à Jérusalem : le nom de sa mère était Nohesta, et elle était fille d'Elnathan de Jérusalem.

9. Et il fit le mal devant le Seigneur, selon tout ce que son père avait fait.

10. En ce temps-là les serviteurs du roi de Babylone montèrent à Jérusalem, et ils entourèrent la ville de remparts.

11. Et Nabuchodonosor, roi de Babylone, vint aussi avec ses serviteurs pour prendre la ville.

12. Et Joachin, roi de Juda, sortit de Jérusalem, vers le roi de Babylone, lui, sa mère, ses serviteurs, ses princes et ses eunuques; et le roi de Babylone le reçut la huitième année de son règne.

13. Et il emporta de Jérusalem tous les trésors de la maison du Seigneur et les trésors de la maison du roi; et il brisa tous les vases d'or que Salomon, roi d'Israël, avait faits dans le temple du Seigneur, selon la parole du Seigneur.

14. Et il transféra toute la ville de Jérusalem, tous les princes, tous les plus vaillants de l'armée, dix mille captifs; il emmena aussi tous les artisans, et il ne laissa que les plus pauvres d'entre le peuple.

15. Il transféra aussi à Babylone Joachin, la mère du roi, les femmes du roi, ses eunuques, et les juges du pays.

16. Le roi de Babylone emmena tous les plus vaillants de Juda, sept mille, les artisans au nombre de mille, tous hommes de cœur et guerriers; il les emmena captifs à Babylone.

17. Il établit roi, en la place de Joachin, Matthanias son oncle, et il l'appela Sédécias.

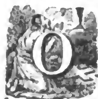
18. Sédécias avait vingt-un ans lorsqu'il commença à régner, et il régna onze ans à Jérusalem : le nom de sa mère était Amital, fille de Jérémie de Lobna.

19. Et il fit le mal devant le Seigneur, selon tout ce que Joakim avait fait :

20. Car la colère du Seigneur augmentait toujours contre Jérusalem et contre Juda, jusqu'à ce qu'il les rejetât de devant sa face; et Sédécias s'éloigna du roi de Babylone.



CHAPITRE XXV.



Or il arriva qu'en la neuvième année du règne de Sédécias, le dixième jour du dixième mois, Nabuchodonosor, roi de Babylone, vint avec toute son armée contre Jérusalem, et mit le siége devant la ville, et il éleva des retranchements tout autour.

2. Et la ville fut enfermée et investie jusqu'à la onzième année du roi Sédécias,

3. Et jusqu'au neuvième jour du mois; et la famine s'établit dans la ville, et le peuple de la terre n'avait pas de pain.

4. Et la ville fut ouverte, et tous les combattants s'enfuirent durant la nuit, par le chemin de la porte qui est entre les deux murailles près de la porte du jardin du roi : or les Chaldéens assiégeaient l'enceinte des murailles. Sédécias s'enfuit donc par le chemin qui conduit aux campagnes du désert.

5. Et l'armée des Chaldéens poursuivit le roi, et le prit dans la plaine de Jéricho; et tous les combattants qui étaient avec lui furent dissipés et l'abandonnèrent.

6. Après avoir pris le roi, ils l'amenèrent au roi de Babylone, à Réblatha, et le roi de Babylone prononça son arrêt

7. Il fit mourir les fils de Sédécias sous les yeux de leur père, et il lui creva les yeux, l'enchaîna et l'emmena à Babylone.

8. En la dix-neuvième année de Nabuchodonosor, roi de Babylone, le septième jour du



cinquième mois, Nabuzardan, serviteur du roi de Babylone et général de son armée, vint à Jérusalem.

9. Et il brûla la maison du Seigneur et le palais du roi, et il consuma par le feu tout ce qu'il y avait de maisons dans Jérusalem.

10. Toute l'armée des Chaldéens, qui était avec ce général, abattit les murailles de Jérusalem.

11. Et Nabuzardan, général de l'armée, transporta à Babylone tout le peuple qui était demeuré dans la ville, les transfuges qui s'étaient rendus au roi de Babylone, et le reste du peuple.

12. Et il laissa les plus pauvres de la terre pour cultiver les vignes et les champs.

13. Et les Chaldéens brisèrent les colonnes d'airain qui étaient dans le temple du Seigneur, et les soubassements, et la mer d'airain qui était dans la maison du Seigneur, et ils transportèrent tout l'airain à Babylone;

14. Et les cuves d'airain, et les coupes, et les fourchettes, et les mortiers, et tous les vases d'airain qui servaient au temple.

15. Le chef de l'armée emporta aussi les encensoirs et les coupes, tout ce qui était d'or à part, et tout ce qui était d'argent à part,

16. Avec les deux colonnes, la mer et les bases que Salomon avait faites pour le temple du Seigneur; et le poids de l'airain de tous ces vases était immense.

17. Chacune de ces colonnes était de dix-huit coudées de haut, et le chapiteau de dessus, qui était d'airain, avait trois coudées de haut; le chapiteau de la colonne était environné d'un rets qui enfermait des grenades, et le tout était d'airain; la seconde colonne avait les mêmes ornements.

18. Le chef de l'armée emmena aussi Saraïas grand prêtre, et Sophonie, qui était le premier au-dessous de lui, et les trois portiers,

19. Et un eunuque de la ville qui commandait aux soldats, et cinq de ceux qui étaient toujours devant le roi, qu'il trouva dans la ville, et Sopher, l'un des principaux officiers de l'armée, qui avait soin d'exercer les jeunes soldats qu'on avait pris parmi le peuple, et qui se trouvèrent alors dans la ville.

20. Nabuzardan, chef de l'armée, les prit tous, et les amena au roi de Babylone, à Réblatha.

21. Et le roi de Babylone les fit tous mourir à Réblatha, au pays d'Émath, et Juda fut transféré hors de son pays.

22. Après cela, Nabuchodonosor, roi de Babylone, donna le commandement du peuple qui était demeuré dans la terre de Juda, à Godolias, fils d'Ahicam fils de Saphan.

23. Et tous les chefs et ceux qui les suivaient, ayant appris que le roi de Babylone avait établi Godolias pour commander dans le pays, Ismaël fils de Nathanie, Johanan fils de Carée, Saraïa fils de Thanéhumeth, Nétophathite, et Jézonias fils de Maachati, vinrent vers le roi à Maspha avec tous les leurs.

24. Et Godolias leur jura à eux et à ceux qui les accompagnaient, disant : Ne craignez point de servir les Chaldéens ; demeurez dans cette terre, et servez le roi de Babylone, et vous vivrez en paix.

25. Or il arriva, sept mois après, qu'Ismaël, fils de Nathanie fils d'Élisama, de la race royale, vint à Maspha, accompagné de dix hommes, et il attaqua Godolias, et le tua avec les Juifs et les Chaldéens qui étaient avec lui.

26. Et tout le peuple, depuis le plus grand jusqu'au plus petit, et les chefs de l'armée, craignant les Chaldéens, sortirent de Juda et s'en allèrent en Égypte.

27 En la trente-septième année de la captivité de Joachin, roi de Juda, le ving-septième jour du douzième mois, Évilmérodach, roi de Babylone, fit sortir de prison Joachin.

28. Et il lui parla avec bonté, et mit son trône au-dessus du trône des rois qui étaient auprès de lui à Babylone.

29. Et il changea les vêtements qu'il avait eus dans la prison, et le fit manger à sa table tous les jours de sa vie.

30. Et il lui assura même ce qui lui était nécessaire à jamais, et le roi le lui fit donner chaque jour, tant qu'il vécut.



LIVRES DES ROIS. — Notes.

Authenticité des quatre livres des Rois et des deux livres des Paralipomènes.

Il y a, comme on vient de le voir, quatre livres de l'Ancien-Testament qui portent le nom de livres des Rois, parce qu'ils contiennent le récit des actions de plusieurs rois des Juifs et de leur règne. Dans le texte hébreu, ces quatre livres n'en faisaient autrefois que deux, dont le premier portait le nom de Samuel, le second celui des rois ou des règnes; ce sont les Septante qui ont donné à tous les quatre le titre de livres des Règnes; ils ont été suivis par l'auteur de la Vulgate.

On ne peut pas cependant attribuer à Samuel les deux premiers en entier, puisque sa mort est rapportée dans le vingt-cinquième chapitre du premier livre; il ne peut donc avoir écrit que les vingt-quatre premiers chapitres. On croit assez communément que la suite, jusqu'à la fin du second, est l'ouvrage des prophètes Gad et Nathan, parce qu'on lit (I Paral., c. 29, v. 29): Quant aux premières et aux dernières actions du roi David, elles sont écrites au livre de Samuel le voyant, et aux livres de Nathan le prophète et de Gad le voyant. Or les dernières actions de David et sa mort sont rapportées dans le premier et le second chapitre du troisième livre des Rois. De même il est dit (II Paral., c. 9, v. 29) que les actions de Salomon ont été écrites par Nathan, par Athias le Silonite et dans la prophétie d'Addo (12, v. 15), celles de Roboam, par Simeïas le prophète et par Addo (13, v. 22); que ce dernier a fait l'histoire du roi Abias (20, v. 34), Jéhu celle de Josaphat (26, v. 22); Isaïe, celle d'Osias (32, v. 32) et celle d'Ezéchias; il est dit encore qu'il y avait un livre des rois de Juda et d'Israël, où se trouvaient les actions de Josias (35, v. 27).

On ne saurait douter que les deux premiers livres des Rois ne fussent sous les yeux de l'auteur du troisième, quand il écrivait (III Reg. 2., v. 17) que Salomon, en privant Abiathar du sacerdoce, accomplit ce que le Seigneur avait prononcé à Silo contre la maison d'Héli, oracle qui ne se trouve que dans le premier livre des rois (I Reg, 2, v. 31). L'auteur de l'Ecclésiastique a emprunté de ces livres (c. 46, v. 28 et c. 47, v. 3) jusqu'aux termes de l'éloge qu'il fait de Samuel et de David.

Il est donc certain que sous les rois des Juifs il y avait des annales écrites par des auteurs contemporains, et sur lesquelles ont été faits les quatre livres des Rois.

On a donné le nom de Paralipomènes, terme dérivé du grec, qui signifie choses omises, à deux autres livres historiques de l'Ancien-Testament, qui sont une espèce de supplément aux quatre livres des Rois, et dans lesquels on trouve plusieurs faits ou plusieurs circonstances que l'on ne lit pas ailleurs. Les anciens Hébreux n'en faisaient qu'un seul livre, qu'ils nommaient les Paroles des jours. parce que cet ouvrage commence ainsi, ou les Annales. Saint Jérôme l'a nommé les Chroniques. parce que c'est une histoire sommaire rangée selon l'ordre chronologique.

Il paraît que le dessein de l'auteur des Paralipomènes n'a pas été de suppléer à tout ce qui pouvait avoir été omis par les auteurs précédents, et qui aurait pu rendre l'histoire sainte plus claire et plus complète : il semble avoir eu principalement pour but de montrer, par les généalogies, quel devait être le partage des familles revenues de la captivité, afin que chacun rentrât, autant qu'il était possible, dans l'héritage de ses pères. Mais il s'est attaché surtout à tracer la généalogie des prêtres et des Lévites, afin qu'ils pussent être rétablis dans leur ancien rang, dans leurs premières fonctions et dans les possessions de leurs ancêtres, conformément aux anciens registres.

Ce même auteur ne s'est pas donné la peine de concilier les mémoires qu'il copiait avec certains endroits des livres saints qui pouvaient y paraître opposés au premier coup d'œil, parce que, de son temps, l'on connaissait assez les faits et les circonstances, pour que l'on pût aisément voir qu'il n'y avait réellement aucune opposition.

Si l'on ne jugeait des livres des Rois et des Paralipomènes que par les chapitres qui les terminent, on les rapporterait au temps du retour de Babylone, dont le dernier chapitre du second livre des Paralipomènes fait une mention expresse; tandis que le second livre des rois conduit son récit jusqu'au règne d'Évilmerodach fils et successeur du grand Nabuchodonosor, qui avait ruiné Jérusalem et brûlé le temple. Mais si ces deux chapitres n'ont été écrits qu'après le retour de la captivité, il n'en est pas de même de ce qui les précède. On lit (III Reg., c. 9) que les restes des Chananéens, assujettis au tribut par Salomon, étaient restés tributaires jusqu'à ce jour (ibid. c. 12); qu'Israël s'étant retiré de l'obéissance de la maison de David, en était resté indépendant jusqu'à ce jour, que Dieu n'avait pas voulu perdre les Juifs ni les rejeter jusqu'à présent; que les Iduméens s'étant soustraits à la domination de Juda, demeuraient jusqu'à ce jour dans cet état d'indépendance. Ces deux derniers traits sont du quatrième livre des Rois (c. 8); ils se trouvent aussi dans le second livre des Paralipomènes (V, VIII, XXI), avec ces expressions, jusqu'à ce jour, jusqu'à présent. On y lit de plus, que l'arche placée dans le sanctuaire par Salomon y était restée jusqu'à ce jour. Tous ces textes, et à plus forte raison tout ce qui les précède, ont donc été écrits pendant que l'arche était encore dans le sanctuaire, lorsque non-seulement les royaumes de Juda et d'Édom, mais encore celui des dix tribus subsistaient, et que les restes des Chananéens payaient tribut aux Juifs. Les livres où ils se trouvent ont donc été écrits, dans leur majeure partie, avant la ruine du temple, avant la transmigration de Juda, avant même la chute du royaume de Samarie, quoique le recueil complet, tant des livres des Rois que de ceux des Paralipomènes, n'ait été achevé qu'après le retour de Babylone.

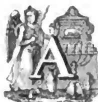
Tous ces différents recueils historiques, qui ont fait partie du canon des Hébreux, ont été cités par les écrivains de cette nation, dans les âges qui ont suivi la captivité. Le troisième et le quatrième livre des Rois sont cités dans le Nouveau-Testament (Luc, 4; v. 4, Rom., v. 2). L'auteur de l'Ecclésiastique a emprunté du premier livre des Rois jusqu'aux expressions de l'éloge qu'il fait de Samuel et de David. Il a agi de même au sujet d'Élie, d'Élisée, d'Ézéchias, de Josias. Enfin, l'auteur du livre de Néhémie, livre écrit tandis que l'empire des Perses subsistait, ne s'est pas borné à transcrire (c. 12) la généalogie des Lévites, telle qu'elle se trouve dans le premier livre des Paralipomènes (c. 9); il a marqué expressément de quelle source il l'avait tirée, en disant qu'elle est écrite dans le livre appelé les Paroles des jours, c'est-à-dire les Paralipomènes.

FIN DES ROIS

LES PARALIPOMÈNES.

LIVRE PREMIER.

CHAPITRE PREMIER.

dam, Seth, Énos,

2. Caïnan, Malaléel, Jared,

3. Hénoch, Mathusalé, Lamech,

4. Noé, Sem, Cham et Japhet.

5. Les fils de Japhet : Gomer, et Magog, et Madaï, et Javan, Thubal, Mosoch, Thiras.

6. Les fils de Gomer : Ascenez, et Riphath, et Thogorma.

7. Les fils de Javan : Élisa et Tharsis, Céthim et Dodanim.

8. Les fils de Cham : Chus, et Mesraïm, et Phut, et Chanaan.

9. Les fils de Chus : Saba et Hévila, Sabatha et Regma, et Sabathacha. Regma eut aussi pour fils Saba et Dadan.

10. Mais Chus engendra Nemrod; et celui-ci commença à être puissant sur la terre.

11. Mesraïm engendra Ludim, et Ananim, et Laabim, et Nephthuim,

12. Phetrusim et Casluim, d'où sont sortis les Philistins et les Caphtoriens.

13. Chanaan engendra Sidon son aîné, et il fut aussi père des Héthéens,

14. Des Jébuséens, des Amorrhéens et des Gergéséens,

15. Des Hévéens, des Aracéens, et des Sinéens,

16. Des Aradiens, des Samaréens et des Hamathéens.

17. Les fils de Sem sont : Élam, Assur, Arphaxad, Lud, Aram, Hus, Hul, Géther et Mosoch.

18. Arphaxad engendra Salé, qui fut père d'Héber.

19. Héber eut deux fils, dont l'un fut nommé Phaleg, parce que la terre fut divisée de son temps; et le nom de son frère est Jectan.

20. Jectan engendra Elmodad, Saleph, Asarmoth et Jaré.

21. Adoram, Huzal, et Décla,

22. Hébal, Abimaël et Saba,

23. Et Ophir, et Hévila, et Johab; tous ceux-ci étaient fils de Jectan :

24. Sem, Arphaxad, Salé.

25. Héber, Phaleg, Ragaü,

26. Sérug, Nachor, Tharé,

27. Abram : celui-ci est le même qu'Abraham.

28. Les enfants d'Abraham sont : Isaac et Ismaël.

29. Et voici leur postérité : Ismaël eut Nabajoth, l'aîné de tous, Cédar, Adbéel, Mabsam.

30. Masma, Duma, Massa, Hadad et Thema, Jétur,

31. Naphis, Cedma; ce sont là les fils d'Ismaël.

32. Mais les enfants qu'eut Abraham de Cétura sa concubine furent Zamran, Jecsan, Madan, Madian, Nesboc et Sué. Les fils de Jecsan furent Saba et Dadan; ceux de Dadan, Assurim, Latussim et Laomim.

33. Les enfants de Madian sont : Épha, Épher, Hénoch, Abida, Eldaa; tous ceux-là étaient descendus de Cétura.

34. Abraham engendra Isaac, qui eut deux fils : Ésaü et Israël.

35. Les fils d'Ésaü sont : Éliphaz, Rahuel, Jéhus, Ihélom et Coré.

36. Ceux d'Éliphaz : Théman, Omar, Séphi, Gathan, Cénez et Amalec né de Thamna.

37. Ceux de Rahuel : Nahath, Zara, Samma Méza.

38. Les fils de Seïr sont : Lotan, Sobal, Sébéon, Ana, Dison, Éser, Disan.

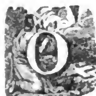
39. Ceux de Lotan : Hori et Homam. Or la sœur de Lotan était Thamna.

40. Les enfants de Sobal étaient : Alian Manaath, Ébal, Séphi et Onam. Ceux de Sébéon : Aïa et Ana. Ceux d'Ana : Dison.

41. Les fils de Dison étaient Hamram, Ésé-
ban, Jéthran et Charan.
42. Ceux d'Éser : Balaan, Zavan, Jacan.
Ceux de Disan : Hus et Aran.
43. Voici les rois qui régnèrent en la terre
d'Édom, avant qu'un roi fût établi sur les en-
fants d'Israël : Balé, fils de Béor, dont la ville
s'appelait Dénaba.
44. Balé étant mort, Jobab, fils de Zaré de
Bosra, régna en sa place.
45. Après la mort de Jobab, Husam, qui
était de la terre de Théman, lui succéda.
46. Husam étant mort aussi, Adad, fils de
Badad, régna en sa place : ce fut lui qui défit
les Madianites dans la terre de Moab. Sa
ville s'appelait Avith.
47. Après la mort d'Adad, Semla, de Mas-
réca, lui succéda au royaume.
48. Semla étant mort aussi, Saül de Roho-
both, ville située sur le fleuve d'Euphrate,
régna après lui.
49. Et après la mort de Saül, Balanan, fils
d'Achobor, régna en sa place.
50. Celui-ci mourut aussi, et Adad lui suc-
céda. Sa ville s'appelait Phaü, et sa femme se
nommait Méétabel, fille de Matred, qui était
fille de Mézaab.
51. Après la mort d'Adad, la terre d'Édom
n'eut plus de rois, mais des gouverneurs : le
gouverneur de Thamna, le gouverneur d'Alva,
le gouverneur de Jétheth,
52. Le gouverneur d'Oolibama, le gouver-
neur d'Éla, le gouverneur de Phinon,
53. Le gouverneur de Cénez, le gouverneur
de Théman, le gouverneur de Mabsar,
54. Le gouverneur de Magdiel, le gouver-
neur d'Hiram; ce furent là les gouverneurs
du pays d'Édom.



CHAPITRE II.



Or les fils d'Israël sont : Ruben, Siméon, Lévi, Juda, Issachar et Zabulon,
2. Dan, Joseph, Benjamin, Nephthali, Gad et Aser.
3. Les fils de Juda sont : Her, Onan et Séla.
Tous trois naquirent d'une Chananéenne, fille
de Sué. Mais Her, qui était l'aîné de Juda, fut
méchant devant le Seigneur, et Dieu le frappa
de mort.
4. Thamar, belle-fille de Juda, eut aussi de
lui Pharès et Zara. Juda n'eut donc que cinq
fils.
5. Pharès eut deux fils : Hesron et Hamul.
6. Les fils de Zara furent aussi au nombre
de cinq, savoir : Zamri, Éthan, Éman, Chal-
chal et Dara.
7. Charmi n'eut d'enfants qu'Achar qui
troubla Israël, et pécha par le larcin de l'ana-
thème.
8. Éthan n'eut aussi d'enfants qu'Azarias.
9. Les fils qu'eut Hesron, sont : Jéraméel,
Ram et Calubi.
10. Ram engendra Aminadab; Aminadab
engendra Nahasson, prince des fils de Juda.
11. Nahasson engendra aussi Salma, duquel
est venu Booz.
12. Or Booz engendra Obed, lequel engen-
dra Isaï.
13. Isaï eut pour fils aîné Éliab; le second
fut Abinadab; le troisième, Simmaa;
14. Le quatrième, Nathanaël; le cinquième,
Raddaï;
15. Le sixième, Asom; et le septième, David.
16. Leurs sœurs étaient Sarvia et Abigaïl.
Les fils de Sarvia furent trois : Abisaï, Joab
et Asaël.
17. Abigaïl fut mère d'Amassa, dont le père
était Jéther Ismaélite.
18. Or Caleb, fils d'Hesron, épousa une
femme qui se nommait Azuba, dont il eut Jé-
rioth; et ses fils furent Jaser, Sobab et Ardon.
19. Mais Caleb, après la mort d'Azuba,
épousa Éphratha, dont il eut un fils nommé
Hur.
20. Hur engendra Uri, et Uri engendra Bé-
zéléel.
21. Hesron prit pour femme la fille de Ma-
chir, prince de Galaad : il avait soixante ans
quand il l'épousa, et il eut d'elle Ségub.



22. Ségub eut pour fils Jaïr, qui fut seigneur de vingt-trois villes dans la terre de Galaad.

23. Gessur et Aram prirent les villes de la terre de Jaïr, comme aussi Canath avec les soixante villages de sa dépendance, qui étaient comme des villes. Tous ces lieux appartenaient aux enfants de Machir, prince de Galaad.

24. Après la mort d'Hesron, Caleb son fils épousa Éphratha; mais Hesron avait eu encore une femme nommée Abia, de laquelle il eut un fils nommé Ashur, qui fut seigneur de Thécua.

25. Mais Jéraméel, premier-né du même Hesron, eut pour fils aîné Ram, et ensuite Buna, Aram, Asom et Achia.

26. Et Jéraméel épousa encore une autre femme, nommée Atara, qui fut mère d'Onam.

27. Ram, fils aîné de Jéraméel, eut aussi pour fils Moos, Jamin et Achar.

28. Onam eut pour fils Séméi et Jada. Les fils de Séméi sont : Nadab et Abisur.

29. Abisur épousa une femme nommée Abihaïl, de laquelle il eut deux enfants, Ahobban et Molid.

30. Nadab fut père de Saled et d'Apphaïm, dont le premier mourut sans enfants.

31. Mais Apphaïm eut un fils nommé Jési, qui fut père de Sésan, et Sésan, d'Oholaï.

32. Les fils de Jada frère de Séméi furent Jéther et Jonathan. Jéther mourut aussi sans enfants.

33. Mais Jonathan eut Phaleth et Ziza. Voilà quels ont été les fils de Jéraméel.

34. Or Sésan n'eut point de fils, mais des filles : il avait un esclave égyptien nommé Jéraa,

35. A qui il donna sa fille en mariage; et elle accoucha d'Éthéi.

36. Éthéi fut père de Nathan, et Nathan, père de Zabad.

37. Zabad eut pour fils Ophlal, et Ophlal engendra Obed,

38. Obed engendra Jéhu, et Jéhu, Azarias.

39. Azarias engendra Hellés, et Hellés, Élasa.

40. Élasa engendra Sisamoï, et Sisamoï engendra Sellum.

41. Sellum engendra Icamia, et Icamia, Élisama.

42. Or les enfants de Caleb, frère de Jéraméel, furent Mésa son aîné, prince de Ziph, et les descendants de Marésa, père d'Hébron.

43. Les fils d'Hébron furent Coré, Taphua, Récem et Samma.

44. Samma engendra Raham, père de Jercaam, et Récem engendra Sammaï.
45. Sammaï eut un fils nommé Maon, et Maon fut père de Bethsur.
46. Or Épha, seconde femme de Caleb, fut mère de Haran, de Mosa et de Gézez. Et Haran eut un fils nommé aussi Gézez.
47. Les enfants de Jahaddaï furent Régom, Joathan, Gésan, Phalet, Épha et Saaph.
48. Maacha, autre concubine ou femme de Caleb, lui donna aussi Saber et Tharana.
49. Mais Saaph, père de Madména, engendra Sué, père de Machbéna et de Gabaa. Caleb eut aussi une fille nommée Achsa.
50. Voici la postérité de Caleb, fils d'Hur, fils aîné d'Éphratha : Sobal, père de Cariathiarim;
51. Salma, père de Bethléhem; Hariph, père de Bethgader.
52. Or Sobal, prince de Cariathiarim, qui possédait la moitié du canton nommé le Lieu de Repos, eut des fils.
53. Et des familles qu'ils établirent en Cariathiarim sont descendus les Jéthréens, les Aphuthéens, les Sémathéens, les Maséréens, desquels sont aussi venus les Saraïtes et les Esthaolites.
54. Les enfants de Salma : Bethléhem et Nétophathi, qui sont la gloire de la maison de Joab, et la moitié du pays que l'on nommait le Lieu de Repos, Saraï.
55. Et les familles des docteurs de la loi qui demeurent à Jabès, et qui se retirent sous des tentes, où ils chantent les louanges de Dieu avec la voix et sur les instruments. Ce sont eux qu'on nomme Cinéens, qui sont descendus de Chamath, chef de la maison de Réchab.



CHAPITRE III.



Voici les enfants de David, qui lui sont nés pendant son séjour à Hébron : l'aîné fut Amnon, fils d'Achinoam de Jezrahel; le second, Daniel, fils d'Abigaïl du Carmel;
2. Le troisième, Absalom fils de Maacha, fille de Tholmaï, roi de Gessur; le quatrième, Adonias, fils d'Aggith;
3. Le cinquième, Saphatias d'Abital; le sixième, Jéthraam, fils d'Égla, son épouse.
4. David eut donc six fils pendant qu'il demeura à Hébron, où il régna sept ans et demi. Mais il régna trente-trois ans à Jérusalem.
5. Et les enfants qu'il eut à Jérusalem furent : Simmaa, Sobab, Nathan, Salomon, tous quatre fils de Bethsabée, fille d'Ammiel;
6. Jébaar et Élisama,
7. Éliphaleth, Nogé, Népheg et Japhia,
8. Élisama, Éliada et Éliphéleth, c'est-à-dire, neuf.
9. Ce sont là tous les enfants de David, outre les enfants de ses concubines; et ils eurent une sœur nommée Thamar.
10. Salomon fut père de Roboam, qui eut pour fils Abia, lequel engendra Asa, duquel est venu Josaphat,
11. Père de Joram, qui engendra Ochozias, et de celui-ci naquit Joas.
12. Joas eut pour fils Amasias, père d'Azarias, et le fils d'Azarias fut Joathan,
13. Qui engendra Achaz, père d'Ézéchias, qui eut pour fils Manassé.
14. Manassé engendra Amon, père de Josias,
15. Dont les fils sont : Johanan, l'aîné; le second, Joakim; le troisième, Sédécias; le quatrième, Sellum.
16. De Joakim sont nés Jéchonias et Sédécias.
17. Les fils de Jéchonias furent Asir, Salathiel,
18. Melchiram, Phadaïa, Sennéser et Jécémia, Sama et Nadabia.
19. De Phadaïa sont nés Zorobabel et Séméi. Zorobabel engendra Mosollam et Hananie, avec Salomith leur sœur;
20. Et encore ces cinq : Hasabas, Ohol, Barachias, Hasadias et Josabhesed.
21. Hananias eut pour fils Phaltias, qui fut père de Jéséias, dont le fils, nommé Raphaïa,

fut père d'Arnan, duquel est venu Obdia, qui eut pour fils Séchénias.

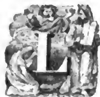
22. Le fils de Séchénias fut Séméia, duquel sont sortis Hattus, Jégaal, Baria, Naaria et Saphat; en tout, six.

23. Naarias eut trois fils : Élioénaï, Ézéchias et Ezricam.

24. Élioénaï en eut sept : Oduïa, Éliasub, Phéléia, Accub, Johanan, Dalaïa et Anani.



CHAPITRE IV.



Les descendants de Juda sont : Pharès, Hesron, Charmi, Hur et Sobal.

2. Raïa, fils de Sobal, engendra Jahath, père d'Ahumaï et de Laad, d'où les Sarathites sont sortis.

3. Voici encore la postérité d'Étham : Jezrahel, Jéséma et Jédébos, qui eurent une sœur nommée Asalelphuni.

4. Phanuel fut père de Gédor, et Ézer, père d'Hosa; ce sont là les descendants d'Hur, fils aîné d'Éphratha, et le père de Bethléhem.

5. Assur, père de Thécua, eut deux femmes: Halaa et Naara.

6. De Naara il eut Oozam et Hépher, et les Thémaniens et les Ahasthariens, qui sont tous fils de Naara.

7. Les fils de Halaa sont : Séreth, Isaar et Ethnan.

8. Cos engendra Anob et Soboba, et c'est de lui qu'est venue la famille d'Aharéhel, fils d'Arum.

9. Mais Jabès devint plus illustre que ses frères; sa mère lui donna le nom de Jabès, disant : C'est parce que je l'ai mis au monde avec douleur.

10. Or Jabès invoqua le Dieu d'Israël, disant : Si vous vouliez, Seigneur, répandre sur moi vos bénédictions et étendre les bornes de mes terres, et si votre bras m'était favorable, en sorte que je ne succombasse pas sous la malice des hommes ! Et Dieu lui accorda ce qu'il avait demandé.

11. Caleb, frère de Sua, engendra Mahir, qui fut père d'Esthon.

12. Esthon engendra Bethrapha, Phessé, et Téhinna, qui fut le père de la ville de Naas : ce sont là ceux qui ont peuplé la ville de Récha.

13. Cénez eut pour fils Othoniel et Saraïa. Othoniel fut père d'Hathath et de Maonathi

14. Maonathi engendra Ophra; Saraïa engendra Joab, le père de la vallée des Ouvriers : car là étaient des ouvriers.

15. Les enfants de Caleb, fils de Jéphoné, sont : Hir, Éla et Naham. Éla fut père de Cénez.

16. Les fils de Jaléléel furent Ziph, Zipha, Thiria et Asraël.

17. Ceux d'Ezra étaient Jéther, Méred, Épher et Jalon. Il eut encore Marie, Sammaï, et Jesba, père d'Esthamo.

18. Sa femme fut Judaïa, qui engendra Jared, père de Gédor, et Héber, père de Socho, et Icuthiel, père de Zanoé : voilà les fils de Béthie, fille de Pharaon, qui épousa Méred.

19. Et les fils de sa femme Odaïa, sœur de Naham, père de Céila, sont : Garmi, et Esthamo, qui était de Machathi.

20. Les fils de Simon sont : Amnon et Rinna, qu'il eut de Hanan et Thilon. Et les fils de Jési sont : Zoheth et Benzoheth.

21. Les fils de Séla, fils de Juda, sont : Her, père de Lécha, et Laada, père de Maréza; et les familles de ceux qui travaillent aux ouvrages de fin lin dans la maison du Serment;

22. Celui qui a fait arrêter le soleil et les hommes du mensonge, et Soas et Saraph, qui furent chefs dans Moab, et qui revinrent à Lahem. Ce sont là les anciennes paroles.

23. Et tels sont les potiers qui demeurent à Néthaïm et à Gadéra dans les maisons du roi, où ils travaillent pour lui, et ils y sont établis.

24. Les fils de Siméon sont : Namuel, Jamin, Jarib, Zara, et Saül,

25. Dont le fils fut Sellum, père de Mapsam, lequel eut Masma pour fils

26. Le fils de Masma fut Hamuel; celui de Hamuel, Zachur; et celui de Zachur, Séméi.

27. Séméi eut seize fils et six filles: mais ses frères n'eurent pas de nombreux enfants; et toute leur postérité ne put égaler le nombre des enfants de Juda.

28. Ils habitèrent dans Bersabée, dans Molada, dans Hasarsuhal,

29. Dans Bala, dans Asom, dans Tholad,

30. Dans Bathuel, dans Horma et dans Sicéleg,

31. Dans Betmarchaboth, dans Hasarsusim, dans Bethbéraï et dans Saarim: ce sont les villes qu'il possédèrent jusqu'au règne de David.

32. Ils eurent encore des bourgs au nombre de cinq, qui peuvent passer pour villes: Étam, Aën, Remmon, Thochen et Asan,

33. Et tous les villages qui sont aux environs de ces villes, jusqu'à Baal: voilà la terre que les descendants de Siméon ont habitée, et la distribution de leurs demeures.

34. Mosobab, Jemlech, et Josa fils d'Amasias,

35. Joël, et Jéhu fils de Josabia, qui fut fils de Saraïa fils d'Asiel,

36. Élioénaï, Jacoba, Isuhaïa, Asaïa, Adiel, Ismiel et Banaïa,

37. Ziza, fils de Séphéi, fils d'Allon, fils d'Idaïa, fils de Semri, fils de Samaïa.

38. Tous ceux-là étaient les chefs célèbres des familles et des maisons de la tribu de Siméon; et ils se multiplièrent beaucoup dans les familles qui sortirent d'eux.

39. Et ils partirent pour entrer en Gador, et s'étendre jusqu'à l'orient de la vallée, afin de chercher des pâturages pour leurs troupeaux.

40. Et ils en trouvèrent de fertiles et d'excellents, et une terre très spacieuse, paisible et abondante, qui était possédée par des peuples de la postérité de Cham.

41. Ceux-ci, que nous avons nommés plus haut, vinrent donc les attaquer sous le règne d'Ézéchias, roi de Juda; et ils renversèrent leurs tentes, et ils tuèrent ceux qui y habitaient, et ils y habitèrent jusqu'à ce jour, s'étant établis en leur place, à cause des pâturages excellents qu'ils y trouvèrent.

42. Quelques autres de la même tribu de Siméon, s'étant assemblés au nombre de cinq cents, s'en allèrent à la montagne de Séir, sous la conduite de Phaltias, de Naarias, de Raphaïas et d'Oziel, enfants de Jési;

43. Et, ayant frappé les restes des Amalécites, qui avaient pu échapper jusqu'alors, ils se rendirent maîtres de la terre, où ils sont restés jusqu'à ce jour.



CHAPITRE V.



Voici les enfans de Ruben, fils aîné d'Israël (car c'est lui qui était l'aîné): mais, parce qu'il déshonora le lit nuptial de son père, son droit d'aînesse fut donné aux enfants de Joseph, qui était aussi fils d'Israël; et Ruben ne fut plus considéré comme l'aîné.

2. Or Juda était le plus vaillant de tous ses frères, et des princes sont sortis de sa race: mais le droit d'aînesse fut conservé à Joseph.

3. Voici donc les fils de Ruben, qui était l'aîné d'Israël: Énoch, Phallu, Esron et Carmi.

4. Joël eut pour fils Samaïa, père de Gog, dont le fils fut Séméi;

5. Micha, fils de Séméi; Réia, fils de Micha; et Baal, fils de Réia.

6. Bééra, son fils, l'un des chefs de la tribu de Ruben, fut emmené captif par Thelgathphalnasar, roi des Assyriens.

7. Ses frères et toute sa parenté, dans le dénombrement qui en fut fait par familles, avaient pour chefs Jéhiel et Zacharie.

8. Bala, fils d'Araz, qui était fils de Samma, fils de Joël, s'établit dans Aroër, et s'étendit jusqu'à Nébo et Béelméon.

9. Il habita du côté de l'orient jusqu'à l'entrée du désert et jusqu'au fleuve de l'Euphrate, à cause de la grande quantité de bestiaux qu'ils possédaient dans la terre de Galaad.



10. Dans les jours de Saül, ils combattirent contre les Ismaélites, descendant d'Agar, et, les ayant vaincus, ils demeurèrent dans leurs tentes, et s'établirent dans tout le pays qui est à l'orient de Galaad.

11. Les enfants de Gad avaient leur demeure vis-à-vis d'eux dans le pays de Basan, jusqu'à Selcha.

12. Joël était leur chef, et Saphan tenait le second rang; Janaï et Saphat étaient les premiers de la ville de Basan.

13. Leurs frères étaient Michaël, Mosollam, Sébé, Joraï, Jachan, Zié et Héber, sept en tout, qui eurent chacun leur maison et leur postérité.

14. Ceux-ci furent fils d'Abihaïl, qui était fils d'Hùri, fils de Jara, fils de Galaad, fils de Michaël, fils de Jésési, fils de Jeddo, fils de Buz.

15. Leurs frères furent encore les fils d'Abdiel, fils de Guni, chefs de maison en leur famille.

16. Ils s'établirent dans le pays de Galaad, dans Basan, et les bourgades qui en dépendent, et dans tous les villages de Saron, jusqu'aux extrémités.

17. Tous ceux-ci sont comptés dans les jours de Joathan, roi de Juda, et dans les jours de Jéroboam, roi d'Israël.

18. Les enfants de Ruben, de Gad et de la demi-tribu de Manassé furent des hommes très vaillants, qui portaient le bouclier et l'épée, qui savaient se servir de l'arc, et très habiles dans les combats; quand ils marchaient en bataille, ils étaient au nombre de quarante-quatre mille sept cent soixante.

19. Ils combattirent contre les Agaréens, à qui les Ituréens, et ceux de Naphis et de Nodab,

20. Donnèrent du secours. Et Dieu leur livra entre les mains ces Agaréens, et tous ceux qui les suivaient, parce qu'ils l'invoquèrent dans le combat, et il les exauça parce qu'ils avaient cru en lui.

21. Et ils s'emparèrent de tout ce que possédaient ces peuples, c'est-à-dire de cinquante mille chameaux, de deux cent cinquante mille brebis et de deux mille ânes, et ils firent cent mille prisonniers,

22. Outre un grand nombre de blessés qui périrent dans le combat, parce que c'était une guerre du Seigneur. Et ils habitèrent là jusqu'à la transmigration.

23. Les fils de la demi-tribu de Manassé possédèrent les terres depuis l'extrémité de Basan jusqu'à Baal-Hermon et Sanir, et la montagne d'Hermon, parce que leur nombre était grand.

24. Et voici les chefs de leurs familles: Épher, Jési, Éliel, Ezriel, Jérémie, Odoïa, et Jédiel, tous hommes braves et forts, célèbres entre les chefs de leur maison.

25. Mais ils abandonnèrent le Dieu de leurs

pères, et furent adultères, en suivant les dieux de ces peuples, que Dieu même avait exterminés en leur présence.

26. Et le Dieu d'Israël suscita contre eux Phul, roi des Assyriens, et Thelgathphalnasar, roi d'Assur; et il fit enlever la tribu de Ruben, avec la tribu de Gad et la demi-tribu de Manassé, et les emmena à Lahéla, à Habor et à Ara sur le fleuve de Gozan, où ils ont toujours demeuré jusqu'à ce jour.



CHAPITRE VI.



Les fils de Lévi furent Gerson, Caath et Mérari.

2. Les fils de Caath : Amram, Isaar, Hébron et Oziel.

3. Les fils d'Amram : Aaron, Moïse et Marie. Les fils d'Aaron : Nadab et Abiu, Éléazar et Ithamar.

4. Eléazar engendra Phinéès, et Phinéès engendra Abisné.

5. Abisné engendra Bocci, et Bocci engendra Ozi.

6. Ozi engendra Zaraïas, et Zaraïas engendra Méraïoth.

7. Méraïoth engendra Amarias, et Amarias engendra Achitob.

8. Achitob engendra Sadoc, et Sadoc engendra Achimaas.

9. Achimaas engendra Azarias, et Azarias engendra Johanan.

10. Johanan engendra Azarias : ce fut lui qui remplit le sacerdoce dans le temple que Salomon avait fait bâtir dans Jérusalem.

11. Or Azarias engendra Amarias, et Amarias engendra Achitob.

12. Achitob engendra Sadoc, et Sadoc engendra Sellum.

13. Sellum engendra Helcias, et Helcias engendra Azarias.

14. Azarias engendra Saraïas, et Saraïas engendra Josedec.

15. Or Josedec sortit du pays quand le Seigneur transféra à Babylone la tribu de Juda et le peuple de Jérusalem par la main de Nabuchodonosor.

16. Les fils de Lévi furent donc Gerson, Caath et Mérari.

17. Les fils de Gerson : Lobni et Séméi.

18. Les fils de Caath : Amram, Isaar, Hébron, et Oziel.

19. Les fils de Mérari : Moholi et Musi. Mais voici quelle a été la postérité de Lévi, selon ses différentes familles.

20. Gerson eut pour fils Lobni; le fils de Lobni, Jahath; le fils de Jahath, Zamma.

21. Le fils de Zamma, Joah; le fils de Joah, Addo; le fils d'Addo, Zara; le fils de Zara, Jéthraï.

22. Les fils de Caath sont : Aminadab, fils de Caath; Coré, fils d'Aminadab, eut pour fils Asir.

23. Elcana, fils d'Asir, fut père d'Abiasaph; Asir fut fils d'Abiasaph;

24. Thahath, fils d'Asir; Uriel, fils de Thahath; Ozias, fils d'Uriel; Saül, fils d'Ozias;

25. Les fils d'Elcana : furent Amasaï, Achimoth et Elcana.

26. Les fils d'Elcana : Sophaï, fils d'Elcana; Nahath, fils de Sophaï;

27. Éliab, fils de Nahath; Jéroham, fils d'Éliab; Elcana, fils de Jéroham.

28. Les enfants de Samuel furent Vasseni, qui était l'aîné, et Abia.

29. Les enfants de Mérari : Moholi; son fils Lobni; Séméi, fils de Lobni; Oza fils de Séméi;

30. Sammaa, fils d'Oza; Haggia, fils de Sammaa; Asaïa, fils d'Haggia.

31. Ce sont là ceux que David préposa sur les chantres de la maison du Seigneur, après que l'arche eut été placée dans Jérusalem.

32. Et ils accomplissaient leur ministère en chantant devant le tabernacle de l'alliance, jusqu'à ce que Salomon eut bâti le temple du Seigneur dans Jérusalem; et ils se succédaient chacun selon l'ordre de leurs familles.

33. Or voici les noms de ceux qui servaient avec leurs enfants. Dans la postérité de Caath, Héman était chantre; il était fils de Johel, fils de Samuel,

34. Fils d'Elcana, fils de Jéroham, fils d'Éliel, fils de Thohu,

35. Fils de Suph, fils d'Elcana, fils de Mahath, fils d'Amasaï,

36. Fils d'Elcana, fils de Johel, fils d'Azarias, fils de Sophonias,

37. Fils de Thahath, fils d'Asir, fils d'Abiasaph, fils de Coré,

38. Fils d'Isaar, fils de Caath, fils de Lévi, fils d'Israël.

39. Son frère Asaph était à sa droite; il était fils de Barachias, fils de Samaa,

40. Fils de Michaël, fils de Basaïas, fils de Melchias,

41. Fils d'Athanaï, fils de Zara, fils d'Adaïa,

42. Fils d'Éthan, fils de Zamma, fils de Séméi,

43. Fils de Jeth, fils de Gerson, fils de Lévi.

44. Les enfants de Mérari, leurs frères, tenaient la gauche, savoir : Éthan, fils de Cusi, fils d'Abdi, fils de Maloch,

45. Fils d'Hasabias, fils d'Amasias, fils d'Helcias,

46. Fils d'Amasaï, fils de Boni, fils de Somer,

47. Fils de Moholi, fils de Musi, fils de Mérari, fils de Lévi.

48. Les Lévites, leurs frères, étaient aussi destinés à tout ce qui était du service du tabernacle de la maison du Seigneur.

49. Mais Aaron et ses fils offraient l'encens sur l'autel des holocaustes et sur l'autel des parfums, pour toute l'œuvre du sanctuaire; et ils priaient pour la maison d'Israël, selon tout ce que Moïse, serviteur de Dieu, leur avait prescrit.

50. Or voici quels étaient les fils d'Aaron : Éléazar son fils; Phinéès, fils d'Éléazar; Abisué, fils de Phinéès;

51. Bocci, fils d'Abisué; Ozi, fils de Bocci; Zaraïas, fils d'Ozi;

52. Méraïoth, fils de Zaraïas; Amarias, fils de Méraïoth; Achitob, fils d'Amarias;

53. Sadoc, fils d'Achitob; Achimaas, fils de Sadoc.

54. Et voici les habitations des enfants d'Aaron, les bourgs et les limites qui leur échurent par le sort, en commençant par les familles de la branche de Caath.

55. On leur donna donc Hébron dans la tribu de Juda, et tous les faubourgs qui l'environnent;

56. Mais les terres qui en dépendent, avec les villages, furent données à Caleb, fils de Jéphoné.

57. On donna aussi aux enfants d'Aaron des villes : Hébron, ville de refuge, et Lobna avec ses faubourgs;

58. Et Jéther et Esthémo, avec leurs faubourgs; et même Hélon et Dabir, avec leurs faubourgs;

59. Et encore Asan et Bethsémès, avec leurs faubourgs.

60. On leur donna aussi, de la tribu de Benjamin, Gabée avec ses faubourgs, Almath avec ses faubourgs, comme aussi Anathoth avec ses faubourgs, treize villes partagées entre leurs familles.

61. On donna aussi en partage à ceux qui restaient de la postérité de Caath, dix villes de la demi-tribu de Manassé.

62. Les descendants de Gerson, divisés en plusieurs branches, eurent treize villes de la tribu d'Issachar, de la tribu d'Aser, de la tribu de Nephthali, et de la tribu de Manassé, qui demeurait dans Basan.

63. On donna aux descendants de Mérari, divisés en plusieurs branches, douze villes qui leur échurent par le sort, dans la tribu de Ruben, dans la tribu de Gad, et dans la tribu de Zabulon.

64. Les enfants d'Israël donnèrent aussi aux Lévites diverses villes avec leurs faubourgs;

65. Et ces villes leur furent données par le sort dans la tribu des enfants de Siméon, dans la tribu des enfants de Benjamin, et ils les nommèrent de leur nom.

66 Et l'on en donna aussi à ceux qui étaient de la famille de Caath, et quelques-unes qui étaient de la tribu d'Éphraïm,

67. Comme Sichem, ville de refuge, avec ses faubourgs, dans la montagne d'Éphraïm et Gazer avec ses faubourgs;

68. Jecmaam, aussi avec ses faubourgs, et de même Béthoron;

69. Hélon, aussi avec ses faubourgs, et de même Gethremmon.

70. On donna de plus, dans la demi-tribu de Manassé, Aner avec ses faubourgs, et Baalam avec ses faubougrs, à ceux qui restaient encore de la maison de Caath.

71. Ceux de la branche de Gerson eurent de même, dans la demi-tribu de Manassé, Gaulon en Basan avec ses faubourgs, et Astharoth avec ses faubourgs.

72. Dans la tribu d'Issachar, ils eurent Cédès avec ses faubourgs, et Dabéreth avec ses faubourgs,

73. Et Ramoth avec ses faubourgs, et Anem avec ses faubourgs.

74 Dans celle d'Aser, ils eurent Masal avec ses faubourgs, et Abdon de même,

75. Hucac, aussi avec ses faubourgs, et Rohob de même avec ses faubourgs.

76. Dans la tribu de Nephthali, ils eurent Cédès en Galilée et ses faubourgs, Hamon et ses faubourgs, Cariathaïm et ses faubourgs.

77. Ceux qui restaient de la branche de Mérari eurent, dans la tribu de Zabulon, Remmono avec ses faubourgs, et Thabor avec ses faubourgs.

78. Au delà du Jourdain, vis-à-vis de Jéricho, à l'orient de ce fleuve, ils eurent, dans la tribu de Ruben, Bosor, qui est dans le désert, avec ses faubourgs; Jassa avec ses faubourgs;

79. Cadémoth, aussi avec ses faubourgs, et Méphaat avec ses faubourgs;

80. Comme aussi, dans la tribu de Gad, Ramoth de Galaad et ses faubourgs, et Manaïm avec ses faubourgs;

81. Et de plus, Hésébon avec ses faubourgs, et Jéser avec ses faubourgs.



CHAPITRE VII.



ISSACHAR eut quatre enfants: Thola, Phua, Jasub et Siméron.

2. Thola eut pour fils, Ozi, Raphaïa, Jériel, Jémaï, Jebsem et Samuel, tous chefs de diverses branches ou maisons; et, dans le dénombrement qui fut fait sous David, il se trouva vingt-deux mille six cents hommes de la maison de Thola, tous hommes vaillants et forts.

3. Ozi eut pour fils Israhia, duquel sont venus Michaël, Obadia, Johel et Jésia, tous cinq très illustres.

4. Ils eurent avec eux, à cause de leurs diverses branches et familles, jusqu'à trente-six mille hommes très braves, et toujours prêts à combattre; parce qu'ils avaient eu chacun plusieurs femmes et beaucoup d'enfants.

5. Et les frères de ceux-ci, en y comprenant toute la maison d'Issachar, furent comptés dans leur dénombrement jusqu'à quatre-vingt-sept mille, tous très forts, et propres aux combats.

6. Benjamin eut trois fils : Béla, Béchor et Jadihel.

7. Béla eut cinq fils : Esbon, Ozi, Oziel, Jérimeth et Uraï, chefs d'autant de familles remplies d'hommes très forts pour le combat, dont le nombre fut de vingt-deux mille trente-quatre.

8. Les fils de Béchor furent Zamira, Joas, Éliézer, Élioénaï, Amri, Jérimoth, Abia, Anathoth et Almath, tous fils de Béchor.

9. Ils furent comptés selon leurs diverses branches, d'où sont descendues différentes familles, vingt mille deux cents, tous vaillants et propres aux combats.

10. Les descendants de Jadihel sont : Balan, qui eut pour fils Jéhus, Benjamin, Aod, Chanana, Zéthan, Tharsis et Ahisahar;

11. Tous ceux-ci descendent de Jadihel, et sont chefs d'autant de maisons remplies d'hommes très vaillants, dont le dénombrement monta à dix-sept mille deux cents, marchant aux combats.

12. Sépham et Hapham sont les fils de Hir; et Hasim est fils d'Aher.

13. Les fils de Nephthali furent Jasiel, *Guni*, Jéser et Sellum. Voilà la généalogie des fils de Bala.

14. Esriel fut fils de Manassé, qui eut encore d'une Syrienne, sa concubine, Machir, père de Galaad.

15. Machir maria ses fils Hipphim et Saphan; et il eut une sœur nommée Maacha : Salphaad fut son petit-fils, qui n'eut que des filles.

16. Et Maacha, femme de Machir, enfanta un fils qu'elle nomma Parès, qui eut aussi un frère nommé Sarès, père d'Ulam et de Récen.

17. Ulam fut père de Badan; et tous sont fils de Galaad, fils de Machir, fils de Manassé.

18. Sa sœur, qui s'appelait Reine, eut un fils nommé le Beau, outre Abiézer et Mohola.

19. Sémida fut père d'Ahin, de Séchem, de Léci et d'Aniam.

20. D'Éphraïm sont sortis Suthala, Bared, Thahath, Élada, Zabad,

21. Suthala, Ézer et Élad : mais les habitants de Geth les tuèrent, parce qu'ils étaient descendus pour envahir leurs possessions.

22. C'est pourquoi Éphraïm, leur père, les pleura pendant plusieurs jours; et ses frères vinrent pour le consoler.

23. Et il s'approcha de sa femme, et elle conçut et eut un fils, qu'elle nomma Béria, parce qu'il était né au milieu des maux de sa maison.

24. Éphraïm eut aussi une fille nommée Sara, qui bâtit Béthoron-la-Haute et Béthoron-la-Basse, et Ozensara.

25. Il eut encore pour fils Rapha, Réseph et Thalé, duquel est venu Thaan,

26. Qui fut père de Laadan, dont le fils fut Ammiud, lequel engendra Élizama,

27. Duquel sortit Nun, qui fut père de Josué.

28. Leurs possessions et leur demeure furent Béthel avec ses dépendances, Noran, du côté de l'orient, et Gazer, avec ce qui en dépend, du côté de l'occident, comme aussi Sichem et ses dépendances jusqu'à Aza, et tout ce qui en dépend.

29. Ils possédèrent aussi, du côté de Manassé, Bethsan et ses dépendances, Thanach et ses dépendances, Mageddo et ses dépendances, Dor et ses dépendances : tels sont les lieux où demeurèrent les fils de Joseph, fils d'Israël.

30. Les enfants d'Aser furent Jemna, Jésua, Jessui et Baria, avec Sara qui était leur sœur.

31. Les fils de Baria furent Héber et Melchiel : c'est lui qui est père de Barsaïth.

32. Héber engendra Jéphlat, Somer et Hotham, avec Suaa, leur sœur.

33. Les fils de Jéphlat furent Phosech, Chamaal et Asoth : ce sont là les fils de Jéphlat.

34. Les fils de Somer : Ahi, Roaga, Haba et Aram.

35. Ceux de Hélem son frère : Supha et Jemna, Sellès et Amal.

36. Les fils de Supha : Sué, Harnapher, Sual, Béri et Jamra,

37. Bosor, Hod, Samma, Salusa, Jéthran et Béra.

38. Les fils de Jéther : Jéphoné, Phaspha et Ara.

39. Les fils d'Olla : Arée, Haniel et Résia.

40. Tous ceux-ci sont les descendants d'Aser, et chefs d'autant de familles, l'élite des chefs, et les plus vaillans : le nombre de ceux qui étaient en âge de porter les armes sous David, montait à vingt-six mille.



CHAPITRE VIII.



BENJAMIN engendra Balé, son aîné, Asbel le second, Ahara le troisième,

2. Nohaa le quatrième, et Rapha le cinquième.

3. Les fils de Balé furent Addar, Géra et Abiud.

4. Abisué, Naaman et Ahoé,

5. Géra, Séphuphan et Huram.

6. Ceux-ci sont fils d'Ahad, et chefs d'autant de familles qui demeuraient à Gabaa, et qui furent transportées à Manahath.

7. Naaman et Achia, et Géra lui-même furent ceux qui les transférèrent; et il fut père d'Oza et d'Ahiud.

8. Or Saharaïm, ayant renvoyé ses femmes Husim et Bara, eut des enfants dans la terre des Moabites.

9. Il eut donc de Hodès son épouse, Jobab, Sébia, Mosa et Molchom,

10. Et Jéhus, Séchia et Marma, qui furent tous ses enfants, et chefs d'autant de familles.

11. Méhusim engendra Abitob et Elphaal.

12. Or les enfants d'Elphaal sont : Héber,

Misaam et Samaa, qui bâtit Ono et Lod, avec les lieux qui en dépendent.

13. Baria et Sama, chefs des branches qui s'établirent en Aïalon, chassèrent les habitants de Geth.

14. Abio, Sésac, Jérimoth,

15. Zabadia, Arod et Héder,

16. Michaël, Jespha et Joha, sont les enfants de Baria.

17. Zabadia, Mosollam, Hézéci et Héber,

18. Jésamari, Jeslia et Jobab, sont encore les enfants d'Elphaai.

19. Jacim, Zéchri, Zabdi,

20. Élioénaï, Séléthaï, Éliel,

21. Adaïa, Baraïa et Samarath, sont les enfants de Séméi.

22. Jespham, Héber, Éliel,

23. Abdon, Zéchri, Hanan,

24. Hanania, Ælam, Anathothia,

25. Jephdaïa et Phanuel, sont les enfants de Sésac.

26. Samsari, Sohoria, Otholia,

27. Jersia, Élia et Zéchri, sont les enfants de Jéroham.

28. Ce sont là les premiers pères et les chefs des familles qui s'établirent à Jérusalem.

29. Mais Abigabaon s'établit dans Gabaon; sa femme se nommait Maacha.

30. Son fils aîné était Abdon; et les autres, Sur, Cis, Baal et Nadab,

31. Et aussi Gédor, Ahio, Zacher et Macelloth,

32. Qui engendra Samaa; et tous s'établirent à Jérusalem avec ceux de la même branche, en face de leurs frères.

33. Ner engendra Cis, et Cis engendra Saül. Saül engendra Jonathan, Melchisua, Abinadab et Esbaal.

34. Le fils de Jonathan fut Méribbaal, et Méribbaal fut père de Micha.

35. Les fils de Micha: Phithon, Mélech, Tharaa et Ahaz.

36. Ahaz engendra Joada, Joada engendra Alamath, Azmoth et Zamri; Zamri engendra Mosa;

37. Mosa engendra Banaa, dont le fils fut Rapha, duquel est venu Élasa, qui engendra Asel.

38. Asel eut six fils, dont voici les noms: Ezricam, Bocru, Ismaël, Saria, Obdia et Hanan, tous fils d'Asel.

39. Les enfants d'Ésec son frère, Ulan, l'aîné de tous; Jéhus, le second; et Éliphalet, le troisième.

40. Les enfants d'Ulam furent des hommes très robustes et très vaillants, et habiles à tirer de l'arc: ils eurent un grand nombre de fils et de petits-fils, jusqu'à cent cinquante. Tous ceux-là sont la postérité de Benjamin.



CHAPITRE IX.



Voila donc le dénombrement de tout Israël, et le nombre auquel il se montait fut écrit dans le livre des rois d'Israël et de Juda; et ils furent transportés à Babylone à cause de leurs péchés.

2. Or ceux qui habitèrent les premiers dans leurs héritages et dans leurs villes furent les Israélites, les prêtres, les Lévites et les Nathinéens.

3. Il s'en établit donc plusieurs à Jérusalem, de la tribu de Juda, de la tribu de Benjamin, et même des tribus d'Ephraïm et de Manassé.

4. Othéi, fils d'Ammiud, fils d'Amri, fils d'Omraï, fils de Bonni, l'un des fils de Pharès, fils de Juda.

5. Asaïa, fils aîné de Siloni, et ses autres fils.

6. Jéhuel, l'un des enfants de Zara, et les autres de la même maison, au nombre de six cent quatre-vingt-dix.

7. De la tribu de Benjamin, Salo, fils de Mosollam, fils d'Oduïa, fils d'Asana;

8. Et Jobania, fils de Jéroham, avec Éla, fils d'Ozi, fils de Mochori; et Mosollam, fils de Saphatias, fils de Rahuel, fils de Jébanias;

9. Et tous les frères de ceux-ci, divisés en diverses branches, jusqu'au nombre de neuf cent cinquante-six: tous ceux-ci furent chefs de diverses branches, dans les maisons de leurs pères.

10. De la famille sacerdotale, Jédaïa, Joïarib et Jachin:

11. Et Azarias, fils d'Helcias, fils de Mosollam, fils de Sadoc, fils de Maraïoth, fils d'Achitob, pontife de la maison du Seigneur;

12. Adaïas, qui était fils de Jéroham, fils de Phassur, fils de Melchias; et Maasaï, qui était fils d'Adiel, fils de Jezra, fils de Mosollam, fils de Mosollamith, fils d'Emmer;

13. Et leurs frères, qui ont été chefs de plusieurs autres branches ou familles, au nombre de mille sept cent soixante, tous hommes forts et propres à remplir leur ministère dans la maison de Dieu.

14. Parmi les Lévites: Séméia, fils d'Hassub, fils d'Ezricam, fils d'Hasébia, l'un des chefs de Mérari;

15. Bacbachar, charpentier; Galal, et Mathania, fils de Micha, fils de Zéchri, fils d'Asaph;

16. Et Obdia, fils de Séméias, fils de Galal, fils d'Idithun; et Barachia, fils d'Asa, fils d'Elcana, qui avait choisi sa demeure dans les faubourgs de Nétophathi.

17. Les portiers étaient Sellum, Accub, Telmon et Ahiman, et leur frère Sellum, qui était le chef.

18. Jusqu'à ce temps, des enfants de Lévi gardaient chacun à son tour la porte du roi, qui était à l'orient.

19. Sellum, fils de Coré, fils d'Abiasaph, fils du vieux Coré, était là avec ses frères et toute la maison de son père; c'est-à-dire, les Corites établis sur les œuvres qui regardent le ministère, ayant la garde des vestibules du tabernacle, chacune de leurs familles veillant tour à tour à l'entrée du champ du Seigneur.

20 Or Phinéès, fils d'Eléazar, était leur chef dans ce ministère, qu'ils remplissaient devant le Seigneur.

21. Zacharie, fils de Mosollamia, veillait à la porte du tabernacle du témoignage.

22. Tous étaient destinés à la garde des portes du temple, au nombre de deux cent douze, écrits chacun sur les registres de leur ville: David et le prophète Samuel les avaient établis à cause de la lumière de leur foi,

23. Eux et leurs enfants, afin de garder chacun à son tour les portes de la maison du Seigneur et de son sanctuaire.

24. Les portiers étaient placés selon les quatre vents, c'est-à-dire, à l'orient, à l'occident, au septentrion et au midi.

25. Et leurs frères demeuraient dans leurs villages; mais ils venaient chacun à son tour, les jours de sabbat, pour remplir leur ministère, depuis le commencement de la semaine jusqu'à la fin.

26. Ces quatre Lévites avaient l'intendance sur tous les portiers; et ils veillaient encore sur toutes les chambres et sur le trésor de la maison du Seigneur.

27. Ils demeuraient autour du temple du Seigneur, chacun dans son appartement, afin que, quand l'heure était venue, ils ouvrissent eux-mêmes les portes dès le matin.

28. Et quelques-uns de leurs frères avaient soin de tout ce qui servait au ministère du temple : car on donnait toutes ces choses en compte, et on les recevait de même.

29. Parmi ceux à qui était confié ce qui servait au sanctuaire, on en prenait quelques-uns pour conserver la farine, le vin, l'huile, l'encens et les aromates.

30. Mais ceux qui étaient de la famille sacerdotale, composaient les parfums de plusieurs aromates mêlés ensemble.

31. Et le Lévite Mathathias, fils aîné de Sellum, descendant de Coré, veillait sur tout ce qui était préparé dans les poêles.

32. Quelques-uns de la branche de Caath, leurs frères, gardaient les pains qu'on exposait devant le Seigneur, afin d'en préparer de nouveaux tous les jours de sabbat.

33. Voilà les premiers d'entre les chantres des familles des Lévites, qui demeuraient près du temple, afin de remplir leur ministère jour et nuit.

34. Les chefs des Lévites, princes dans leurs familles, demeuraient à Jérusalem.

35. Mais Jéhiel demeura dans Gabaon, et il la peupla; le nom de sa femme était Maacha.

36. Abdon, son fils aîné, Sur, Cis, Baal, Ner et Nadab,

37. Gédor, Ahio, Zacharie, et Macelloth,

38. Qui fut père de Samaan, tous demeuraient à Jérusalem, eux et ceux de leur maison, avec leurs frères.

39. Or Ner engendra Cis, et Cis engendra Saül, et Saül engendra Jonathan, et Melchisua, et Abinadab, et Esbaal.

40. Jonathan eut pour fils Méribbaal, qui fut père de Micha.

41. Les fils de Micha furent Phithon, Melech. Tharaa et Ahaz.

42. Ahaz engendra Jara, et Jara engendra Alamath, Azmoth et Zamri; Zamri engendra Mosa.

43. Mosa engendra Banaa, dont le fils, nommé Raphaïa, engendra Élasa, duquel est sorti Asel.

44. Et Asel eut six fils, dont voici les noms : Ezricam, Bocru, Ismaël, Saria, Obdia, Hanan; ce sont là les fils d'Asel.



CHAPITRE X.



Or les Philistins combattaient contre Israël, et les hommes d'Israël s'enfuirent devant les Philistins; et les Israélites tombèrent sur la montagne de Gelboé.

2. Et lorsque les Philistins s'approchaient, poursuivant Saül et ses enfants, ils tuèrent Jonathan, Abinadab et Melchisua, enfants de Saül.

3. Et le combat s'appesantit sur Saül même; et les archers le reconnurent, et le frappèrent de leurs flèches.

4. Et Saül dit à son écuyer : Tire ton épée et tue-moi, de peur que ces incirconcis ne viennent et ne m'insultent. Or son écuyer, effrayé, ne voulut pas le faire. Saül prit donc son épée et se jeta dessus.

5. Lorsque l'écuyer eut vu Saül mort, il se précipita sur son épée, et mourut.

6. Saül mourut donc, et ses trois fils, et toute sa maison mourut avec lui.

7. Quand les hommes d'Israël qui habitaient la campagne eurent vu la défaite de l'armée, et la mort de Saül et de ses enfants, ils s'enfuirent, abandonnèrent leurs villes, et se dispersèrent de tous côtés; et les Philistins vinrent, et s'y établirent.

8. Le second jour, les Philistins, enlevant les dépouilles des morts, trouvèrent Saül et ses fils gisants sur la montagne de Gelboé.

9. Et, l'ayant dépouillé lui-même, ils lui

coupèrent la tête, prirent ses armes, et les envoyèrent en leur terre, pour les porter de tous côtés, et les montrer au peuple, dans les temples de leurs idoles.

10. Ils consacrèrent ses armes dans le temple de leur Dieu Astharoth, et attachèrent sa tête dans le temple de Dagon.

11. Quand les hommes de Jabès de Galaad eurent appris tout ce que les Philistins avaient fait contre Saül,

12. Les plus vaillants d'entre eux se levèrent et prirent les corps de Saül et de ses enfants, et les apportèrent à Jabès; et ils ensevelirent leurs os sous le chêne qui était à Jabès, et ils jeûnèrent durant sept jours.

13. Saül mourut donc à cause de ses iniquités parce qu'il avait violé le commandement du Seigneur et ne l'avait point gardé, et qu'il avait consulté une pythonisse,

14. Et parce qu'il n'avait point espéré dans le Seigneur : c'est pourquoi Dieu le fit mourir, et transféra son royaume à David, fils d'Isaï.



CHAPITRE XI.



sraël s'assembla donc près de David à Hébron, disant : Nous sommes vos os et votre chair.

2. Et hier et avant-hier, lorsque Saül régnait encore, vous étiez celui qui menait Israël au combat et le ramenait; car c'est à vous que le Seigneur votre Dieu a dit : Vous serez le pasteur de mon peuple d'Israël, et vous serez son roi.

3. Tous les anciens d'Israël vinrent donc trouver le roi à Hébron; et le roi fit alliance avec eux devant le Seigneur; et ils le sacrèrent roi sur Israël, suivant la parole que le même Seigneur avait dite par la bouche de Samuel.

4. David alla, et tout Israël avec lui, à Jérusalem, nommée autrement Jébus, où demeuraient les Jébuséens, anciens habitants de la terre.

5. Et ceux qui habitaient dans Jébus dirent alors à David : Vous n'entrerez point ici. Or David prit la forteresse de Sion, qui est la cité de David.

6. Et il publia que quiconque frapperait le premier les Jébuséens serait général de l'armée; et Joab, fils de Sarvia, monta le premier, et il fut fait général.

7. Or David habita dans la citadelle, et c'est pourquoi elle fut appelée la ville de David.

8. Et il bâtit autour de la ville, depuis Mello, et d'une extrémité à l'autre; et Joab fit réparer le reste de la ville.

9. Et David faisait tous les jours de nouveaux progrès, s'avançant et s'affermissant; et le Seigneur des armées était avec lui.

10. Voici les premiers d'entre les braves de David qui l'ont aidé à se faire reconnaître roi sur tout Israël, suivant la parole que le Seigneur avait dite à Israël.

11. Et voici le dénombrement des plus vaillants hommes de David : Jesbaam, fils d'Hachamoni, prince ou chef de trente; c'est lui qui, avec sa lance, tua trois cents ennemis en un seul combat.

12. Après lui, Éléazar, Ahohite, fils de Dodi, était entre les trois plus vaillants.

13. C'est lui qui se trouva avec David à Phesdomim, quand les Philistins s'y assemblèrent pour donner bataille : la campagne était, en ce lieu, remplie d'orge: et le peuple s'était enfui devant les Philistins.

14. Mais eux s'arrêtèrent au milieu du champ, et le défendirent; et, après qu'ils eurent frappé les Philistins, Dieu donna une grande prospérité à son peuple.

15. Ce furent ces trois d'entre les trente braves qui vinrent trouver David sur une roche où il était, près la caverne d'Odollam, quand les Philistins campèrent dans la vallée de Raphaïm.

16. Or David était dans la citadelle, et les Philistins dans Bethléhem.

17. Pressé par la soif, il dit : Ah! si quelqu'un me donnait de l'eau de la citerne de Bethléhem, qui est près de la porte!

18. Ces trois hommes traversèrent donc le

camp de Philistins, puisèrent de l'eau dans la citerne qui était à la porte de Bethléhem, et l'apportèrent à David, afin qu'il bût; mais il ne voulut pas, et il aima mieux l'offrir au Seigneur,

19. Disant : A Dieu ne plaise que je fasse cela en sa présence, et que je boive le sang de ces hommes, qui m'ont apporté cette eau au péril de leur vie ! Et, à cause de cela, il ne voulut point boire. Voilà ce que firent ces trois vaillants hommes.

20. Abisaï, frère de Joab, était le premier des trois seconds : ce fut lui qui combattit avec une lance contre trois cents hommes, qu'il tua; et il était célèbre entre les trois,

21. Et le plus illustre de ces trois seconds, et comme leur chef et leur prince : néanmoins il n'égalait pas encore la valeur des trois premiers.

22. Banaïas de Capséel, fils de Joïada, qui fut un homme très vaillant, accomplit de grandes œuvres : il tua les deux Ariel de Moab; et, étant descendu dans une citerne au temps de la neige, il y tua un lion.

23. Et il tua lui-même un Égyptien dont la stature était de cinq coudées, et qui portait une lance comme les grands bois des tisserands : il descendit donc vers lui avec une baguette à la main, et il lui arracha la lance qu'il tenait en sa main, et il le tua avec cette même lance.

24. Voilà ce que fit Banaïas, fils de Joïada, qui était très illustre entre les trois seconds,

25. Et le premier entre les trente : toutefois il n'égalait pas encore les trois premiers. Or David l'appela à son conseil secret.

26. Or les plus braves de ceux qui étaient dans le reste de l'armée étaient : Asaël, frère de Joab, et Elchanan de Bethléhem, fils de l'oncle paternel d'Asaël;

27. Sammoth d'Arori, et Hellès de Phalon;

28. Ira de Thécua, fils d'Accès; Abiézer d'Anathoth;

29. Sobbochaï d'Husath, Haï d'Aoh.

30. Maharaï de Nétophathi ; Héled, fils de Baana, aussi de Nétophathi ;

31. Ethaï, fils de Ribaï de Gabaath, de la tribu de Benjamin; Banaïa de Pharaton,

32. Huraï du torrent de Gaas, Abiel d'Arbath, Azmoth de Bauram, Éliaba de Salabon.

33. De la maison d'Assem Gézonite, il y avait Jonathan, fils de Sagé d'Arari;

34. Ahiam, fils de Sachar, aussi d'Arari;

35. Éliphal, fils d'Ur;

36. Épher de Méchérath, Ahia de Phélon,

37. Hesro du Carmel; Naaraï, fils d'Asbaï;

38. Joël, frère de Nathan; Mibahar, fils d'Agaraï;

39. Sélec d'Ammoni; Naaraï de Béroth, écuyer de Joab, fils de Sarvia;

40. Ira de Jéther, Gareb aussi de Jéther,

41. Urie Héthéen; Zabad, fils d'Oholi;

42. Adina, fils de Siza de la tribu de Ruben, et chef de cette tribu, lequel en avait encore trente avec lui;

43. Hanam, fils de Maacha, et Josaphat de Mathana,

44. Ozia d'Astharoth, Samma et Jéhiel, fils d'Hotham d'Arori;

45. Jédihel, fils de Samri, et Joha son frère, qui étaient de Thosa;

46. Éliel de Mahumi, et Jéribaï, Josaïa, enfants d'Elnaëm; Jethma de Moab, Éliel, et Obel, et Jasiel de Masobia.



CHAPITRE XII.



EUX-CI vinrent aussi vers David à Sicéleg, lorsqu'il fuyait encore Saül, fils de Cis; hommes très forts, et très vaillants guerriers.

2. Tendant l'arc, se servant également des deux mains pour jeter des pierres avec la fronde ou pour tirer des flèches : ils étaient parents de Saül, et de la tribu de Benjamin.

3. Le premier d'entre eux était Ahiézer, et ensuite Joas, tous deux fils de Samaa de Gabaath; Jaziel et Phallet, fils d'Azmoth; Baracha, et Jéhu d'Anathoth;

4. Samaïas de Gabaon le plus brave entre



les trente, et celui qui les commandait; Jérémie, Jéhéziel, Johanan et Jézabad de Gadéroth.

5. Éluzaï, Jérimuth, Baalia, Samaria et Saphatia d'Haruph;

6. Elcana, Jésia, Azaréel, Joézer, et Jesbaam de Caréhim;

7. Joéla, et Zoabdia, fils de Jéroham, qui était de Gédor.

8. Il y eut aussi des hommes très forts et très braves de la tribu de Gad, qui vinrent près de David, lorsqu'il était caché dans le désert : ils étaient très vaillants dans le combat, se servant du bouclier et de la lance; leur face était comme la face du lion, et ils étaient vites comme des chevreuils des montagnes.

9. Le premier d'entre eux était Ézer; le second, Obdias; le troisième, Éliab;

10. Le quatrième, Masmana; le cinquième, Jérémie;

11. Le sixième, Éthi; le septième, Étiel;

12. Le huitième, Johanan; le neuvième, Elzébad,

13. Le dixième, Jérémie; le onzième, Machbanaï;

14. Tous ceux-ci était de la tribu de Gad, et avaient un commandement dans l'armée : le dernier commandait cent soldats; et le plus grand, mille.

15. Ce sont ceux-là qui passèrent le Jourdain dans le premier mois, quand il inonda ses rives et la campagne; et tous ceux qui demeuraient dans les vallées s'enfuirent à l'orient et à l'occident.

16. Plusieurs aussi de la tribu de Benjamin et de la tribu de Juda vinrent dans le fort où David s'était retiré.

17. Et David sortit à leur rencontre, et dit : Si vous venez avec un esprit de paix pour me secourir, je ne veux avoir qu'un même cœur avec vous : mais si vous venez de la part de mes ennemis pour me surprendre, quoique je n'aie fait aucun mal, que le Dieu de nos pères voie et juge.

18. L'Esprit remplit alors Amasaï, qui était chef des trente, et il dit : Nous sommes à vous, ô David : et nous ne nous séparerons jamais de vous, ô fils d'Isaï! Que la paix soit avec vous, et qu'elle soit aussi avec ceux qui vous défendent! car Dieu vous protége. David les reçut donc avec joie, et leur donna des commandements dans ses troupes.

19. Il y en eut aussi de Manassé qui vinrent vers David, lorsqu'il marchait avec les

Philistins contre Saül; mais il ne combattit pas avec eux, parce que les princes des Philistins, ayant tenu conseil, le renvoyèrent, disant : Il fera la paix au péril de notre vie, et il retournera vers Saül, son maître.

20. Et, lorsqu'il revint à Sicéleg, quelques hommes de la tribu de Manassé se joignirent à lui, Ednas, Jozabad, Jédihel, Michaël, Ednas, Jozabad, Éliu et Salathi, qui avaient mille guerriers de cette tribu sous leurs ordres.

21. Et ce furent eux qui donnèrent du secours à David pour poursuivre les voleurs; car ils étaient tous des hommes très braves : et David leur donna un commandement dans son armée.

22. Enfin il venait tous les jours un si grand nombre d'hommes se joindre à ses troupes, que son armée devint comme l'armée de Dieu.

23. Voici le nombre des chefs de l'armée qui vinrent trouver David à Hébron pour lui transférer la couronne de Saül, suivant la parole du Seigneur;

24. Ceux de la tribu de Juda, portant le bouclier et la lance, au nombre de six mille huit cents, tous guerriers prêts au combat;

25. Ceux de la tribu de Siméon, qui étaient aussi très braves dans le combat, sept mille cent;

26. De la tribu de Lévi, quatre mille six cents;

27. Joïada, prince de la race d'Aaron, amena avec lui trois mille sept cents hommes.

28. Sadoc, jeune homme d'un cœur admirable, y vint avec toute la maison de son père et vingt-deux chefs de famille.

29. Il y vint aussi trois mille hommes de la tribu de Benjamin, d'où était Saül lui-même, quoique la plupart suivissent encore la maison de ce prince.

30. De la tribu d'Éphraïm, il y en eut vingt mille huit cents, tous hommes forts, célèbres dans leur tribu.

31. Dix-huit mille de la demi-tribu de Manassé vinrent, se joignant chacun avec ceux de leur maison, afin d'établir David sur le trône.

32. Il en vint aussi de la tribu d'Issachar, des hommes sages qui connaissaient les temps, afin d'ordonner à Israël ce qu'il devait faire : les principaux étaient au nombre de deux cents, et tout le reste de cette tribu suivait leur conseil;

33. Ceux de Zabulon, qui allaient au combat, et qui étaient toujours armés et prêts à combattre, vinrent au nombre de cinquante mille s'offrir à David avec franchise;

34. Et de Nephthali, mille chefs, suivis de trente-sept mille hommes armés de lances et de boucliers;

35. Et de la tribu de Dan, vingt-huit mille six cents, tous guerriers prêts au combat;

36. Et d'Aser, quarante mille, marchant au combat, et toujours prêts à provoquer l'ennemi;

37. Au delà du Jourdain, des fils de Ruben et de Gad, et de la demi-tribu de Manassé, cent vingt mille, tous bien armés.

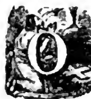
38. Tous ces guerriers, qui ne demandaient qu'à combattre, vinrent avec un cœur parfait à Hébron, pour établir David roi des Israël : enfin tout ce qui restait en Israël avait un même cœur pour faire David roi.

39. Et ils demeurèrent là durant trois jours près de David, mangeant et buvant; car leurs frères avaient tout préparé;

40. Et tous les peuples des environs, et ceux des tribus d'Issachar, de Zabulon et de Nephthali, apportaient des vivres sur des ânes, des chameaux, des mulets et des bœufs, pour les nourrir; de la farine, des figues, des raisins secs, du vin et de l'huile : et ils amenaient aussi des bœufs et des moutons, et tout en abondance; car la joie était grande en Israël.



CHAPITRE XIII.



R David tint conseil avec les tribuns, les centeniers, et tous les principaux de sa cour.

2. Et il dit à toute l'assemblée d'Israël : Si ce que je vais vous proposer vous plait et au Seigneur notre Dieu, envoyons à nos autres frères dans toute la terre d'Israël, aux prêtres et aux Lévites qui demeurent dans les faubourgs des villes, afin qu'ils s'assemblent près de nous.

3. Et que nous ramenions l'arche de notre Dieu chez nous, parce que nous ne l'avons pas assez honorée aux jours de Saül.

4. Et toute l'assemblée répondit : Qu'il soit ainsi; car ce discours avait plu à tout le peuple.

5. David rassembla donc tout Israël, depuis Sihor d'Égypte jusqu'à l'entrée d'Émath, afin que l'on ramenât l'arche de Cariathiarim.

6. Et David monta et tous les hommes d'Israël sur la colline de Cariathiarim, qui est dans la tribu de Juda, pour ramener l'arche du Seigneur Dieu, assis sur les chérubins où son nom est invoqué.

7. On mit donc l'arche de Dieu sur un char neuf, pour l'amener de la maison d'Abinadab : Oza et son frère conduisaient ce char.

8. Or David et tout Israël témoignaient leur joie devant l'arche, en chantant des cantiques, et jouant de la harpe, de la lyre, du tambour, de la cymbale et des trompettes.

9. Mais, lorsqu'on fut parvenu à l'aire de Chidon, Oza tendit la main pour soutenir l'arche sacrée, qui était près de tomber.

10. C'est pourquoi le Seigneur, irrité contre Oza, le frappa pour avoir touché l'arche, et il tomba mort devant le Seigneur.

11. Et David fut contristé de ce que le Seigneur avait frappé Oza; et il appela ce lieu, la Mort-d'Oza, comme on le nomme encore aujourd'hui.

12. Il eut donc alors une grande crainte du Seigneur, et il dit : Comment pourrai-je faire entrer l'arche de Dieu chez moi?

13. C'est pourquoi il ne voulut point la faire entrer chez lui, c'est-à-dire dans la ville de David : mais il la fit conduire en la maison d'Obédédom de Geth.

14. L'arche de Dieu demeura dans la maison d'Obédédom durant trois mois, et le Seigneur bénit sa maison et tout ce qui lui appartenait.



CHAPITRE XIV.



HIRAM, roi de Tyr, envoya aussi des ambassadeurs à David, et du bois de cèdre, et des ouvriers en murs et en bois, pour lui bâtir une maison.

2. Et David reconnut que Dieu l'avait confirmé roi sur Israël, et qu'il l'avait élevé en autorité sur son peuple d'Israël.

3. Et il épousa encore d'autres femmes à Jérusalem, dont il eut des fils et des filles.

4. Voici les noms des enfants qu'il eut à Jérusalem : Samua, Sobad, Nathan et Salomon,

5. Jébahar, Élisua et Éliphalet,

6. Noga, Napheg et Japhia,

7. Élisama, Baaliada et Éliphalet.

8. Or les Philistins, apprenant que David avait été sacré roi sur tout Israël, montèrent pour l'attaquer : ce que David ayant su, il marcha contre eux.

9. Or les Philistins, s'avançant, se répandirent dans la vallée de Raphaïm.

10. Et David consulta le Seigneur, disant : Irai-je contre les Philistins, et me les livrerez-vous entre les mains? Et le Seigneur lui dit : Va, et je les livrerai entre tes mains.

11. Lorsque les ennemis furent venus à Baalpharasim, David les frappa, et dit : Le Seigneur a dissipé devant moi mes ennemis, comme la nuée. Et c'est pourquoi ce lieu fut appelé Baalpharasim.

12. Et les Philistins laissèrent là leurs dieux, et David commanda qu'on les brûlât.

13. Mais les Philistins revinrent encore une autre fois pour l'attaquer, et se répandirent dans la vallée.

14. Et David consulta Dieu de nouveau; et Dieu lui dit : Ne monte pas contre eux, éloigne-toi plutôt; et tu t'avanceras à leur rencontre quand tu seras vis-à-vis des poiriers.

15. Lorsque tu entendras au haut de ces poiriers comme le bruit de quelqu'un qui marche, alors tu sortiras pour combattre; car alors le Seigneur aura commencé à marcher devant toi pour détruire l'armée des Philistins.

16. David fit donc ce que Dieu lui avait commandé; et il frappa les Philistins, depuis Gabaon jusqu'à Gazer.

17. Le nom de David se répandit donc parmi touts les peuples, et le Seigneur sema la terreur de David parmi toutes les nations.

CHAPITRE XV.





Il bâtit aussi des maisons dans la ville de David, et il éleva un lieu pour y placer l'arche du Seigneur, et lui dressa un tabernacle.

2. Et il dit : Il n'est permis à personne de orter l'arche de Dieu, sinon aux Lévites que e Seigneur a choisis pour la porter et pour les endre ses ministres à jamais.

3. Et il assembla tout Israël à Jérusalem, ifin de faire apporter l'arche de Dieu au lieu qu'il lui avait préparé.

4. Il fit aussi venir les enfants d'Aaron et les Lévites.

5. Uriel était chef des descendants de Caath, et avait sous lui cent vingt de ses frères.

6. Asaïa était chef des descendants de Mérari, et avait sous lui deux cent vingt de ses frères.

7. Joël était chef des descendants de Gerson, et avait sous lui cent trente de ses frères.

8. Séméias était chef des descendants d'Élisaphan, et avait sous lui deux cents de ses frères.

9. Éliel était chef des descendants d'Hébron, et avait sous lui quatre-vingts de ses frères.

10. Aminadab était chef des descendants d'Oziel, et avait sous lui cent douze de ses frères.

11. David appela donc Sadoc et Abiathar prêtres, avec les Lévites Uriel, Asaïa, Joël, Séméias, Éliel et Aminadab;

12. Et il leur dit : Vous qui êtes les chefs des familles de Lévi, purifiez-vous avec vos frères, et portez l'arche du Seigneur, le Dieu d'Israël, au lieu qui lui a été préparé,

13. De peur que, comme le Seigneur nous frappa d'abord, parce que vous n'étiez pas présents, il ne fasse ainsi, si nous violons sa loi.

14. Les prêtres se purifièrent donc avec les Lévites, afin de porter l'arche du Seigneur le Dieu d'Israël.

15. Et les enfants de Lévi portèrent ensuite

l'arche de Dieu avec ses leviers, selon que Moïse l'avait ordonné, d'après la parole du Seigneur.

16. Et David dit aux chefs des Lévites d'établir quelques-uns de leurs frères pour chanter et pour jouer de tous les instruments, de la lyre, de la cithare, des cymbales, afin de faire retentir jusque dans les cieux le bruit de leur joie.

17. Et ils choisirent plusieurs Lévites : Héman, fils de Joël; et, entre ses frères, Asaph, fils de Barachias; entre les fils de Mérari et leurs frères, Éthan fils de Casaïa,

18. Et leurs frères avec eux; et au second rang, Zacharie, Ben, Jaziel, Sémiramoth, Jahiel, Ani, Éliab, Banaïas, Maasias, Mathathias, Éliphalu, Macénias, Obédédom et Jéhiel, portiers.

19. Or les chantres, Héman, Asaph et Éthan, jouaient des cymbales d'airain.

20. Mais Zacharie, Oziel, Sémiramoth, Jahiel, Ani, Éliab, Maasias et Banaïas, chantaient sur le nébel les hymnes mystérieux.

21. Mathathias, Éliphalu, Macénias, Obédédom, Jéhiel et Ozaziu, chantaient les cantiques de triomphe sur des cithares à huit cordes.

22. Chonénias, chef des Lévites, présidait à la musique, et commençait le premier la symphonie, parce qu'il était très habile.

23. Barachias et Elcana gardaient la porte de l'arche.

24. Sébénias, Josaphat, Nathanaël, Amasaï, Zacharie, Banaïas et Éliézer, qui étaient prêtres, sonnaient des trompettes devant l'arche de Dieu. Obédédom et Jéhias gardaient aussi les portes de l'arche.

25. Ainsi David et tous les anciens d'Israël, et les chefs de l'armée, allèrent pour transporter l'arche de l'alliance du Seigneur, de la maison d'Obédédom à Jérusalem, avec des transports de joie.

24. Et comme Dieu avait aidé les Lévites qui portaient l'arche de l'alliance du Seigneur, on immola sept taureaux et sept béliers.

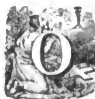
27. Or David était revêtu d'une robe de byssus, ainsi que tous les Lévites qui portaient l'arche, et les chantres, et Chonénias, qui était le maître de la musique et du chœur des chantres; mais David avait encore un éphod de lin.

28. Et tout Israël conduisait l'arche de l'alliance du Seigneur, avec de grandes acclamations, au son des trompettes, et des hautbois, et des cymbales, et des cithares, et des nébels.

26. Et l'arche de l'alliance du Seigneur étant arrivée jusqu'à la ville de David, Michol, fille de Saül, regardant par la fenêtre, vit le roi David qui sautait et qui dansait, et elle le dédaigna en son cœur.



CHAPITRE XVI.



On apporta donc l'arche de Dieu, et on la plaça au milieu du tabernacle que David lui avait élevé, où l'on offrit des holocaustes et des victimes pacifiques devant Dieu.

2. Quand David eut achevé d'offrir les holocaustes et les sacrifices d'action de grâces, il bénit le peuple au nom du Seigneur.

3. Et il distribua à chacun, aux hommes et aux femmes, du pain, du bœuf et des gâteaux.

4. Et il établit des Lévites devant l'arche du Seigneur, pour le glorifier et lui rendre de continuelles actions de grâces de toutes ses merveilles, et pour chanter les louanges du Seigneur, le Dieu d'Israël.

5. Asaph fut le premier de tous; Zacharie, le second; et ensuite Jahiel, Sémiramoth, Jéhiel, Mathathias, Éliab, Banaïas et Obédédom; Jéhiel, pour le psaltérion et la lyre; et Asaph, pour les cymbales.

6. Or Banaïas et Jaziel, qui étaient prêtres, devaient sonner en tout temps de la trompette devant l'arche d'alliance du Seigneur.

7. En ce jour-là, David établit Asaph premier chantre, et tous ceux de sa maison sous lui pour lui chanter les louanges du Seigneur.

8. Louez le Seigneur, et invoquez son nom :

publiez ses œuvres parmi tous les peuples.
9. Chantez ses louanges, chantez-les sur les instruments : annoncez toutes ses merveilles.
10. Glorifiez son saint nom : qu'il se réjouisse le cœur de ceux qui cherchent le Seigneur.
11. Cherchez le Seigneur et sa force : cherchez sans cesse sa présence.
12. Souvenez-vous des merveilles qu'il a faites, de ses prodiges, et des jugements de sa bouche,
13. Vous les descendants d'Israël son serviteur et les enfants de Jacob son élu.
14. Il est le Seigneur notre Dieu : ses jugements sont sur toute la terre.
15. Souvenez-vous à jamais de son alliance, et de la parole qu'il a donnée à toutes les générations,
16. Qu'il a jurée à Abraham, et de son serment à Isaac,
17. Qu'il a confirmée à Jacob comme une loi inviolable, et à Israël comme une alliance éternelle,
18. Disant : Je vous donnerai la terre de Chanaan pour votre héritage,
19. Lorsqu'ils étaient en petit nombre, faibles et étrangers sur la terre.
20. Et ils passèrent d'une nation à une autre, et d'un royaume à un autre peuple.
21. Il ne permit pas que nul les outrageât; et il menaça même les rois à cause d'eux.
22. Gardez-vous de toucher à mes christs, et ne faites point de mal à mes prophètes.
23. Chantez des hymnes au Seigneur, vous tous qui habitez la terre : annoncez, tous les jours, le salut qu'il vous a donné.
24. Publiez sa gloire parmi les nations, ses merveilles parmi tous les peuples :
25. Car le Seigneur est grand, et digne de toutes nos louanges; il est plus redoutable que tous les dieux.
26. Tous les dieux des peuples sont des idoles; mais le Seigneur a fait les cieux.
27. Il est environné de gloire et de majesté : la force et la joie résident avec lui.
28 Familles des peuples, apportez vos dons au Seigneur : apportez au Seigneur la gloire et la puissance.
29. Donnez au Seigneur la gloire due à son nom : apportez des victimes, et venez en sa présence, et adorez le Seigneur dans sa beauté sainte.
30. Que toute la terre tremble devant sa face; car il a affermi l'univers sur ses fondements.
31. Que les cieux se réjouissent; que la terre tressaille de joie, et qu'on dise parmi les nations : Le Seigneur a régné.
32. Que la mer et tout ce qu'elle enferme fasse retentir son allégresse; que les campagnes et tout ce qu'elles contiennent tressaillent de joie.
33. Alors les forêts chanteront les louanges du Seigneur, parce qu'il est venu pour juger la terre.
34. Rendez gloire au Seigneur, parce qu'il est bon, parce que sa miséricorde est éternelle;
35. Et dites : Sauvez-nous, Dieu, notre secours; rassemblez-nous, et retirez-nous du milieu des nations, afin que nous rendions gloire à votre saint nom, et que nous témoignions notre joie par nos hymnes.
36. Que le Seigneur, le Dieu d'Israël, soit béni dans la suite des siècles, et que le peuple dise, Amen, et chante les louanges du Seigneur.
37. David laissa donc en ce lieu, devant l'arche du Seigneur, Asaph et ses frères, afin qu'ils servissent continuellement en la présence de l'arche, tous les jours de leur ministère, chacun à leur tour.
38. Il établit Obédédom et ses frères, qui étaient au nombre de soixante-huit, et Obédédom fils d'Idithun, et Hosa, comme portiers.
39. Il établit Sadoc et ceux de sa maison pour faire les fonctions de prêtres devant le tabernacle du Seigneur, sur le lieu élevé qui était à Gabaon,
40. Afin d'y offrir continuellement des holocaustes au Seigneur sur l'autel destiné à ces sacrifices, le matin et le soir, suivant tout ce qui est ordonné dans la loi que le Seigneur a donnée à Israël.
41. Après Sadoc étaient Héman et Idithun, avec les autres, choisis chacun selon qu'ils étaient marqués pour chanter les louanges du

Seigneur, disant que sa miséricorde est éternelle.

42. Héman et Idithun jouaient aussi de la trompette et des cymbales, et de tous les instruments de musique, pour chanter les louanges de Dieu ; mais David établit les fils d'Idithun portiers.

43. Ensuite chacun s'en retourna en sa maison, et David se retira aussi pour bénir sa demeure.



CHAPITRE XVII.





Or, lorsque David était en son palais, il dit au prophète Nathan : Voilà que j'habite dans une maison de cèdre, et l'arche de l'alliance du Seigneur est encore sous une tente de peaux.

2. Et Nathan dit à David : Faites tout ce que vous avez dans le cœur, car Dieu est avec vous.

3. En cette nuit donc, Dieu parla à Nathan, disant :

4. Va, et parle à mon serviteur David : Voici ce que dit le Seigneur : Tu ne bâtiras point de maison pour ma demeure :

5. Car je n'ai point eu de maison ni de demeure depuis le temps que j'ai tiré Israël de l'Égypte jusqu'à ce jour; mais j'ai été sous des tentes, en changeant toujours de lieu,

6. Quand je demeurais avec tout le peuple d'Israël, ai-je jamais parlé à l'un des juges d'Israël, à qui j'avais commandé d'avoir soin de mon peuple, et lui ai-je dit : Pourquoi ne m'avez-vous point bâti de maison de cèdre?

7. C'est pourquoi tu diras à mon serviteur David : Voici ce que dit le Seigneur des armées : Je t'ai choisi lorsque tu paissais un troupeau, pour que tu fusses le chef de mon peuple d'Israël;

8. Et j'ai été avec toi partout où tu as marché; j'ai exterminé tes ennemis devant toi; et j'ai rendu ton nom aussi illustre que celui des hommes qui sont célèbres sur la terre.

9. Et j'ai donné une terre à mon peuple d'Israël : il y sera affermi, et il y demeurera sans être ébranlé jamais; et les enfants d'ini-

quité ne l'affligeront plus comme auparavant,

10. Depuis que j'ai donné des juges à mon peuple d'Israël, et que j'ai humilié tous tes ennemis. Je t'annonce donc que le Seigneur doit établir ta maison.

11. Et lorsque tes jours seront accomplis pour aller avec tes pères, je susciterai après toi un prince de ta race, et de tes enfants, et j'affermirai son règne.

12. Il me bâtira une demeure, et j'établirai son trône à jamais.

13. Je serai son père, et il sera mon fils; et je ne retirerai point ma miséricorde de lui, comme je l'ai retirée de celui qui a été avant toi.

14. Je l'établirai dans ma maison et dans mon royaume à jamais, et son trône sera affermi pour toujours.

15. Selon ces paroles et selon cette vision, Nathan parla à David.

16. Et lorsque le roi David fut venu devant le Seigneur, et qu'il se fut assis, il dit : Qui suis-je, Seigneur mon Dieu, et quelle est ma maison, pour me faire de telles grâces?

17. Mais cela vous a paru peu encore : c'est pourquoi vous avez parlé à votre serviteur de sa maison, même dans les siècles à venir, et vous m'avez rendu plus grand que tous les autres hommes, Seigneur mon Dieu.

18. Que peut faire David, lorsque vous avez ainsi élevé votre serviteur, et que vous vous êtes ainsi souvenu de lui?

19. Seigneur, c'est pour l'amour de votre serviteur, que, selon votre cœur, vous en avez usé envers lui d'une manière si magnifique, et que vous avez voulu manifester tant de merveilles.

20. Seigneur, nul n'est semblable à vous, et il n'y a point d'autre Dieu que vous entre tous ceux dont nous avons ouï parler.

21. Car y a-t-il un autre peuple semblable à votre peuple d'Israël, cette nation unique sur la terre, dont Dieu s'est approché pour la délivrer et en faire un peuple qui lui fût consacré, et pour chasser par sa puissance et par la terreur de son nom toutes les nations devant la face de ce peuple qu'il avait tiré de l'Égypte?

22. Et vous avez établi votre peuple d'Israël pour être à jamais votre peuple; et vous, Seigneur, êtes devenu son Dieu.

23. Confirmez donc maintenant à jamais, Seigneur, la promesse que vous avez faite à votre serviteur, pour lui et pour sa maison, et accomplissez-la selon votre parole.

24. Que votre nom demeure et soit glorifié éternellement; qu'on dise : Le Seigneur des armées est le Dieu d'Israël, et la maison de David son serviteur subsiste toujours devant lui.

25. Car c'est vous, Seigneur mon Dieu, qui avez révélé à votre serviteur que vous vouliez fonder sa maison, et c'est pourquoi votre serviteur est rempli de confiance pour prier devant vous.

26. Maintenant, Seigneur, je vois que vous êtes Dieu, vous qui avez promis à votre serviteur de si grands bienfaits.

27. Vous avez commencé à bénir la maison de votre serviteur, afin qu'elle subsiste éternellement devant vous; car, puisque vous la bénissez, Seigneur, elle sera bénie à jamais.



CHAPITRE XVIII.

R il arriva après cela que David frappa les Philistins et les humilia, et qu'il enleva Geth et ses dépendances d'entre leurs mains.

2. Et il frappa aussi les Moabites et les assujettit, et les obligea de lui payer un tribut.

3. En ce temps, David frappa encore Adarézer, roi de Soba, dans le pays d'Hémath, lorsqu'il marcha pour étendre son empire jusqu'au fleuve de l'Euphrate.

4. David lui prit mille chariots, et sept mille cavaliers, et vingt mille fantassins : il coupa les nerfs des jambes à tous les chevaux des chars, hors cent attelages qu'il conserva pour lui.

5. Les Syriens de Damas vinrent pour secourir Adarézer, roi de Soba; mais David en frappa vingt-deux mille.

6. Et il mit des soldats dans Damas, pour que la Syrie fût soumise et tributaire. Et le Seigneur préserva David dans tout ce qu'il entreprenait.

7. David prit aussi les carquois d'or des soldats d'Adarézer, et les porta à Jérusalem.

8. Il enleva encore une grande quantité d'airain des villes de Thébath et de Chun, soumises au roi Adarézer, avec quoi Salomon fit la mer d'airain, et les colonnes, et les vases d'airain.

9. Thoü, roi d'Hémath, ayant appris que David avait détruit toute l'armée d'Adarézer, roi de Soba,

10. Envoya Adoram son fils au roi David, pour lui demander la paix, et lui témoigner sa joie de ce qu'il avait défait et vaincu Adarézer; car Thoü était ennemi d'Adarézer.

11. David consacra au Seigneur tous les vases d'or, d'argent et d'airain, avec l'or et l'argent qu'il avait pris sur tous les peuples : sur les Iduméens, les Moabites et les Ammonites, et sur les Philistins et les Amalécites.

12. Abisaï, fils de Sarvia, frappa dix-huit mille Iduméens dans la vallée des Salines.

13. Et il mit des soldats dans les villes de l'Idumée pour que l'Idumée obéît à David, et le Seigneur préserva toujours David dans tout ce qu'il entreprit.

14. David régna donc sur tout Israël, et il rendait la justice et les jugements à tout son peuple.

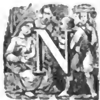
15. Joab, fils de Sarvia, était général de son armée; et Josaphat, fils d'Ahilud, était chargé des demandes.

16. Sadoc, fils d'Achitob, et Ahimélech, fils d'Abiathar, étaient grands prêtres; Susa était secrétaire.

17. Banaïas, fils de Joaïada, commandait les Céréthiens et les Phélétiens; mais les fils de David étaient les premiers auprès du roi.



CHAPITRE XIX.



NAAS, roi des Ammonites, étant mort, son fils régna en sa place.

2. Et David dit : Je serai miséricordieux pour Hanon, fils de Naas, parce que son père m'a secouru. Il envoya donc des ambassadeurs pour le consoler de la mort de son père; mais, quand ils furent arrivés sur les terres des Ammonites pour consoler Hanon,

3. Les principaux des fils d'Ammon dirent à ce prince : Vous croyez peut-être que c'est par honneur pour la mémoire de votre père que David a envoyé ici des ambassadeurs pour vous consoler; et vous ne voyez pas qu'ils n'y sont venus que pour reconnaître ce royaume et pour tout observer.

4. Hanon fit donc raser la tête et la barbe des serviteurs de David, fit couper leurs robes depuis la ceinture jusqu'en bas, et les renvoya ensuite.

5. Lorsqu'ils furent partis, et qu'ils eurent mandé cela à David, il envoya à leur rencontre, à cause du grand outrage qu'ils avaient reçu, et il leur ordonna de demeurer à Jéricho jusqu'à ce que leur barbe fût revenue, et de ne reparaître qu'alors.

6. Or les Ammonites, voyant qu'ils avaient offensé David, envoyèrent, de la part d'Hanon et de celle de tout le peuple, mille talents d'argent pour acheter des chars et rassembler des cavaliers dans la Mésopotamie, dans la Syrie de Maacha, et dans Soba.

7. Ils réunirent donc trente-deux mille chars, et le roi de Maacha et ses sujets avec eux; et, s'étant mis en marche, ils vinrent camper vis-à-vis de Médaba; et les Ammonites, s'étant aussi assemblés de toutes leurs villes, se préparèrent au combat.

8. Lorsque David eut été informé de leur marche, il envoya Joab et l'élite de son armée.

9. Et les Ammonites, étant sortis pour le combattre, rangèrent leur armée en bataille près de la porte de la ville; et les rois qui étaient venus à leur secours campèrent séparément dans la plaine.

10. Ainsi Joab, ayant remarqué qu'on se

préparait à le combattre sur le front et par-derrière, prit l'élite de toutes les troupes d'Israël, et marcha contre les Syriens.

11. Il donna le reste de l'armée à Abisaï, son frère, pour marcher contre les Ammonites.

12. Et il lui dit : Si les Syriens l'emportent sur moi, tu viendras à mon secours; et si les Ammonites l'emportent sur toi, j'irai te secourir.

13. Sois fort, et combats généreusement pour notre peuple et pour les villes de notre Dieu, et le Seigneur fera tout comme il lui plaira.

14. Joab marcha donc contre les Syriens avec les troupes qu'il commandait, et il les mit en fuite.

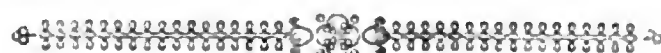
15. Les fils d'Ammon, voyant que les Syriens avaient fui, s'enfuirent devant son frère Abisaï, et ils entrèrent dans la ville; et Joab retourna à Jérusalem.

16. Lorsque les Syriens eurent vu que leur armée était tombée devant Israël, ils envoyèrent solliciter les autres Syriens qui étaient au-delà du fleuve, et les attirèrent à leur secours : Sophach, général de l'armée d'Adarézer, les commandait.

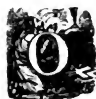
17. Lorsque David le sut, il assembla toutes les troupes d'Israël, passa le Jourdain, fondit tout d'un coup sur eux et les attaqua de front.

18. Mais les Syriens s'enfuirent devant Israël, et David tua sept mille hommes attachés aux chariots, et quarante mille fantassins, avec Sophach, général de cette armée.

19. Alors tous les serviteurs d'Adarézer, se voyant vaincus par les Israélites, passèrent à David et lui furent assujettis; et depuis ce temps-là les Syriens ne voulurent plus donner de secours aux fils d'Ammon.



CHAPITRE XX.



R il arriva un an après, au temps que les rois ont coutume d'aller au combat, que Joab assembla une armée, l'élite de toutes les troupes et ravagea la terre des fils d'Ammon; puis, s'avançant, il mit le siége devant Rabba : mais David demeura à Jérusalem pendant que Joab assiégea Rabba et la détruisit.

2. Alors David enleva la couronne de la tête de Melchom, et il y trouva un talent d'or pesant et des pierreries très précieuses, et il s'en fit un diadème; il enleva encore beaucoup d'autres dépouilles.

3. Il fit sortir tout le peuple, et fit passer sur eux des traîneaux et des chars armés de fer et de tranchants pour les briser et les mettre en pièces : il fit ainsi dans toutes les villes des fils d'Ammon, et il revint à Jérusalem avec tout son peuple.

4. Après cela, on fit la guerre à Gazer contre les Philistins, où Sobochaï de Husathi tu Saphaï, qui était de la race de Raphaïm, et il les humilia.

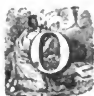
5. On fit encore une autre guerre contre les Philistins, où Adéodat, fils de la Forêt, qui était de Bethléem, tua le frère de Goliath de Geth, dont la lance était comme le bois des tisserands.

6. Il y eut encore une autre guerre à Geth, où il se trouva un homme extrêmement grand, qui avait six doigts, c'est-à-dire vingt-quatre en tout, et qui était aussi lui-même de la race de Rapha.

7. Celui-ci outrageait insolemment les Israélites; et Jonathan, fils de Samaa, frère de David, le tua. Ce sont là les enfants de Rapha, qui se trouvèrent à Geth, et qui furent tués par David et par ses soldats.



CHAPITRE XXI.



Or Satan s'éleva contre Israël, et excita David à compter Israël.

2. Et David dit à Joab et aux princes du peuple : Allez, et comptez Israël, depuis Bersabée jusqu'à Dan, et apportez-moi le nombre, afin que je le sache.

3. Et Joab répondit : Que le Seigneur multiplie son peuple au centuple. Mon Seigneur et mon roi, tous ne sont-ils pas vos serviteurs? Pourquoi mon Seigneur recherche-t-il ce qui sera imputé à péché à Israël?

4. Mais l'ordre du roi prévalut, et Joab partit et parcourut tout Israël, et il revint à Jérusalem.

5. Il donna à David le nombre de tous ceux qu'il avait comptés, et il se trouva onze cent mille hommes d'Israël, tous portant le glaive, et quatre cent soixante-dix mille combattants dans Juda.

6. Joab ne compta pas Lévi et Benjamin, parce qu'il exécutait à regret l'ordre du roi.

7. Or ce commandement déplut à Dieu, et il frappa Israël.

8. Et David dit à Dieu : J'ai péché en faisant cela. Seigneur, je vous supplie de pardonner cette iniquité à votre serviteur, parce j'ai agi comme un insensé.

9. Alors le Seigneur parla à Gad, prophète de David, disant :

10. Va et parle à David, et dis-lui : Voici ce que dit le Seigneur : Je te donne l'option de trois choses; choisis celle que tu voudras, et j'accomplirai ton choix.

11. Et lorsque Gad fut venu vers David, il lui dit : Voici ce que dit le Seigneur : Choisis ce que tu voudras :

12. Ou la famine durant trois ans; ou la fuite devant tes ennemis durant trois jours, sans pouvoir échapper à leur épée; ou le glaive du Seigneur durant trois jours, la peste se répandant dans ton royaume, et l'ange du Seigneur tuant les peuples dans toutes les terres d'Israël. Vois donc ce que tu veux que je réponde à celui qui m'a envoyé.

13. Et David dit à Gad : De toutes parts les angoisses me menacent; mais il vaut mieux pour moi tomber entre les mains du Seigneur, sachant qu'il est plein de miséricorde, qu'entre les mains des hommes.

14. Le Seigneur envoya donc la peste en Israël, et il mourut soixante-dix mille Israélites.

15. Il envoya aussi son ange à Jérusalem pour la frapper; et comme la ville était ravagée, le Seigneur la regarda, et fut touché de compassion d'une plaie si terrible : il dit donc à l'ange exterminateur : C'est assez; que ta main s'arrête. Or l'ange du Seigneur était alors près de l'aire d'Ornan le Jébuséen.

16. Et David, levant les yeux, vit l'ange du Seigneur qui était entre le ciel et la terre, et qui avait à la main une épée nue et tournée contre Jérusalem; et lui et les anciens se prosternèrent la face contre terre.

17. Et David dit à Dieu : N'est-ce pas moi qui ai commandé de compter ce peuple? C'est moi qui ai péché; c'est moi qui ai fait le mal; mais ce peuple, qu'a-t-il mérité? Seigneur mon Dieu, je vous en conjure, que votre main se tourne contre moi et contre la maison de mon père; mais épargnez votre peuple.

18. Or l'ange du Seigneur commanda à Gad de dire à David de venir, et de dresser un autel au Seigneur Dieu dans l'aire d'Ornan le Jébuséen.

19. David monta donc, suivant l'ordre que Gad lui en avait donné au nom de Dieu.

20. Mais Ornan et ses quatre fils, qui battaient alors le blé dans l'aire, ayant levé les yeux et ayant vu l'ange du Seigneur, se cachèrent.

21. Lors donc que David approchait, Ornan l'aperçut, et il sortit de son aire à la rencontre du roi, et il l'adora la face contre terre.

22. Et David lui dit : Donne-moi une place en ton aire, afin que j'élève un autel au Seigneur, et que je fasse cesser cette plaie sur le peuple, et je te paierai le prix qu'elle vaut.

23. Ornan répondit à David : Le roi mon

seigneur n'a qu'à la prendre, et en faire ce qu'il lui plaira. Je lui donnerai aussi les bœufs pour l'holocauste, le bois des charrues pour le brûler, et le blé nécessaire pour le sacrifice; je lui donnerai tout avec joie.

24. Le roi David lui dit : Je ne puis faire ainsi, mais je t'en paierai le prix; car je ne dois pas t'ôter ce qui t'appartient, pour offrir au Seigneur des holocaustes qui ne me coûtent rien.

25. David donna donc à Ornan, pour l'aire, des sicles d'or du poids de six cents.

26. Et il bâtit là un autel au Seigneur, et il offrit des holocaustes et des hosties pacifiques; et il invoqua le Seigneur, et le Seigneur l'exauça, faisant descendre le feu du ciel sur l'autel de l'holocauste.

27. Et le Seigneur commanda à l'ange, et il remit son épée dans le fourreau.

28. Aussitôt donc David, voyant que le Seigneur l'avait exaucé dans l'aire, lui immola des victimes.

29. Le tabernacle du Seigneur que Moïse avait fait dans le désert, et l'autel des holocaustes, étaient alors sur les hauts lieux *de Gabaon.*

30. Et David ne put pas aller *jusque-là pour* prier le Seigneur, parce qu'il avait été frappé d'une trop grande crainte en voyant le glaive de l'ange du Seigneur.



CHAPITRE XXII.



T David dit : C'est ici la maison de Dieu, et c'est là l'autel des holocaustes d'Israël.

2. Il commanda qu'on assemblât tous les prosélytes de la terre d'Israël, et il en prit pour tirer les pierres et les marbres des carrières, et pour les tailler et les polir, afin que le temple de Dieu fût bâti.

3. David prépara aussi du fer pour les clous des portes, et une quantité d'airain innombrable.

4. Ceux de Tyr et de S don lui apportèrent aussi une si grande quantité de bois de cèdre, qu'on ne la pouvait estimer.

5. Et David dit : Mon fils Salomon est encore jeune et faible; et la maison que je veux bâtir au Seigneur doit être telle, qu'on en parle dans toute la terre : je lui préparerai donc tout ce qui est nécessaire. Et c'est pourquoi avant sa mort il prépara tout en abondance.

6. Et il appela Salomon, son fils, et lui ordonna de bâtir un temple au Seigneur, le Dieu d'Israël.

7. Et David dit à Salomon : Mon fils, il a été dans ma volonté de bâtir un temple au nom du Seigneur, qui est mon Dieu;

8. Mais le Seigneur me parla, disant : Tu as répandu beaucoup de sang, et tu as livré un grand nombre de batailles; tu ne pourras pas bâtir un temple à mon nom, après tant de sang répandu en ma présence.

9. Tu auras un fils dont la vie sera paisible : car je le ferai reposer en paix, sans qu'il soit inquiété par aucun des ennemis qui t'environnent; et c'est pourquoi il sera appelé le Pacifique; et je lui donnerai la paix durant tout son règne.

10. Il bâtira un temple à mon nom; il sera mon fils, et moi je serai son père, et j'affermirai pour jamais son règne sur tout Israël.

11. Que le Seigneur soit donc maintenant avec toi, mon fils; qu'il te rende heureux; et bâtis un temple au Seigneur ton Dieu, comme il l'a prédit de toi.

12. Qu'il te donne aussi la sagesse et l'intelligence, afin que tu puisses conduire Israël et garder fidèlement la loi du Seigneur ton Dieu;

13. Car tu ne pourras prospérer qu'en suivant ses ordres, et en gardant les lois et les préceptes qu'il a commandé à Moïse d'enseigner à Israël : sois fort, agis en homme, et ne crains rien, ne t'étonne de rien.

14. Voilà que moi, dans ma pauvreté, j'ai préparé, pour la dépense de l'édifice de la maison du Seigneur, cent mille talents d'or et un million de talents d'argent, avec de l'airain et du fer dont on ne peut dire le poids ni le nombre, et du bois et des pierres, pour les employer à tout ce qui sera nécessaire.

15. Tu as aussi un grand nombre d'ouvriers, de tailleurs de pierre, de maçons, d'hommes habiles dans les ouvrages de bois, et qui excellent dans tous les arts,

16. En or, en argent, en cuivre, ou en fer, dont tu as une quantité innombrable. Lève-toi donc, et commence, et le Seigneur sera avec toi.

17. Et David commanda à tous les chefs d'Israël d'aider Salomon son fils dans cette entreprise.

18. Vous voyez, leur dit-il, que le Seigneur votre Dieu est avec nous, et qu'il vous a établis dans une profonde paix de tous côtés, et qu'il a livré tous vos ennemis entre vos mains, et que la terre se tait devant le Seigneur et devant son peuple.

19. Disposez donc vos cœurs et vos âmes à chercher le Seigneur votre Dieu : levez-vous, et bâtissez un sanctuaire au Seigneur votre Dieu, afin que l'arche de l'alliance du Seigneur et les vases consacrés au Seigneur soient transportés dans la maison qui sera bâtie au nom du Seigneur.



CHAPITRE XXIII.





DAVID donc, étant vieux et plein de jours, établit son fils Salomon roi sur Israël.

2. Et il assembla tous les princes d'Israël, et les prêtres et les Lévites.

3. Et les Lévites furent comptés depuis trente ans et au-dessus, et ils étaient trente-huit mille,

4. Desquels on choisit vingt-quatre mille, qui furent distribués pour le service de la maison du Seigneur; et les préfets et les juges étaient au nombre de six mille.

5. Il y avait quatre mille portiers et autant de chantres, qui faisaient retentir les louanges du Seigneur sur les instruments que David avait faits.

6. Et David les distribua tous, pour servir

chacun à son tour, selon les diverses maisons de la tribu de Lévi, savoir : celles de Gerson, de Caath et de Mérari.

7. Les fils de Gerson étaient Léédan et Séméi.

8. Léédan avait trois fils : Jahiel l'aîné, Zéthan et Joël.

9. Séméi, trois : Salomith, Hosiel et Aran. Ce sont là les chefs des familles qui descendent de Léédan.

10. Les fils de Séméi : Léheth. Ziza, Jaüs et Baria. Ce sont là les quatre fils de Séméi.

11. Or Léheth était l'aîné, Ziza le second : et Jaüs et Baria n'eurent pas beaucoup d'enfants; c'est pourquoi on les compta dans une seule famille et une seule maison.

12. Les fils de Caath sont au nombre de quatre : Amram, Isaar, Hébron et Oziel.

13. Ceux d'Amram : Aaron et Moïse. Aaron fut choisi et séparé pour servir à jamais, lui et ses enfants, dans le sanctuaire; pour offrir l'encens au Seigneur selon les cérémonies qu'il avait ordonnées, et pour bénir éternellement son saint nom.

14. Les enfants de Moïse, l'homme de Dieu, furent comptés dans la tribu de Lévi.

15. Les fils de Moïse : Gerson et Éliézer.

16. Gerson eut pour fils Subuel, qui était l'aîné.

17. Éliézer eut pour fils Rohobia, qui fut chef de famille; et Éliézer n'eut point d'autre fils : mais les fils de Rohobia se multiplièrent extrêmement.

18. Isaar eut pour fils Salomith, qui était l'aîné.

19. Les enfants d'Hébron furent Jériaü, l'aîné; Amarias, le second; Jahaziel, le troisième; Jecmaan, le quatrième.

20. Les fils d'Oziel étaient Micha, l'aîné, et Jésia, le second.

21. Les fils de Mérari : Moholi et Musi. Les fils de Moholi : Éléazar et Cis.

22. Éléazar mourut et n'eut pas de fils : et ne laissa que des filles, qui furent mariées aux fils de Cis, leurs cousins germains.

23. Les fils de Musi étaient trois : Moholi, Éder et Jérimoth.

24. Voilà les chefs des fils de Lévi, selon leurs branches et leurs familles, qui servaient à leur tour, suivant le dénombrement qui en avait été fait, et qui remplissaient les différents ministères dans la maison du Seigneur, depuis l'âge de vingt ans et au-dessus.

25. David dit donc : Le Seigneur, le Dieu d'Israël, a donné la paix à son peuple, et l'a établi dans Jérusalem à jamais.

26. Le ministère des Lévites ne sera plus de transporter en divers lieux le tabernacle, avec tous les vases destinés à son service.

27. On comptera à l'avenir le nombre des enfants de Lévi, en les prenant depuis l'âge de vingt ans et au-dessus, suivant les dernières ordonnances de David.

28. Et ils seront soumis aux fils d'Aaron pour le service de la maison du Seigneur, soit dans les vestibules ou dans les chambres du temple, soit dans le lieu de la purification ou dans le sanctuaire, soit enfin dans toutes les fonctions du ministère du temple du Seigneur.

29. Mais les prêtres veilleront sur les pains exposés devant le Seigneur, sur le sacrifice de fleur de farine, sur les gâteaux de pâte sans levain, sur ce qu'on cuit dans les poêles, sur les épis brûlés dans le feu, et sur tous les poids et mesures.

30. Or les Lévites seront prêts dès le matin à chanter les louanges du Seigneur, et le soir également,

31. Tant aux sacrifices des holocaustes du Seigneur qu'aux jours du sabbat, aux premiers jours du mois, et autres solennités, selon le nombre prescrit et les cérémonies que l'on doit garder en chaque chose, continuellement en la présence du Seigneur.

32. Et ils garderont fidèlement les observances touchant le tabernacle de l'alliance et le culte du sanctuaire, et la soumission due aux prêtres, enfants d'Aaron, qui sont leurs frères, pour accomplir leur ministère dans la maison du Seigneur.



CHAPITRE XXIV.





Voici comment fut partagée la postérité d'Aaron. Les fils d'Aaron: Nadab, Abiu, Éléazar et Ithamar.

2. Or Nadab et Abiu moururent avant leur père, sans enfants; et Éléazar et Ithamar remplirent toutes les fonctions sacerdotales.

3. David divisa donc la famille de Sadoc, qui venait d'Éléazar, et celle d'Ahimélech, qui descendait d'Ithamar, selon leurs fonctions et leur ministère.

4. Mais il se trouva beaucoup plus de chefs de famille descendus d'Éléazar que d'Ithamar; et il distribua les descendants d'Éléazar en seize familles, chaque famille ayant son prince; et ceux d'Ithamar, en huit seulement.

5. Il partagea encore au sort diverses fonctions de l'une et de l'autre famille; car les enfants d'Éléazar et ceux d'Ithamar étaient les princes du sanctuaire et les princes de Dieu.

6. Séméias, fils de Nathanaël, de la tribu de Lévi, les inscrivait, comme secrétaire, en présence du roi et des princes, de Sadoc, prêtre, et d'Ahimélech, fils d'Abiathar, et devant tous les chefs des familles sacerdotales et lévitiques, prenant d'un côté la maison d'Éléazar, qui était la première de toutes en dignité, et de l'autre celle d'Ithamar, qui en avait plusieurs au-dessous d'elle.

7. Ainsi le premier sort échut à Joïarib; le second, à Jédéi;

8. Le troisième, à Harim; le quatrième, à Séorim;

9. Le cinquième, à Melchia; le sixième, à Maïman;

10. Le septième, à Accos; le huitième, à Abia;

11. Le neuvième, à Jésua; le dixième, à Séchénia;

12. Le onzième, à Éliasib; le douzième, à Jacim;

13. Le treizième, à Hoppa; le quatorzième, à Isbaab;

14. Le quinzième, à Belga; le seizième, à Emmer;

15. Le dix-septième, à Hézir; le dix-huitième, à Aphsès;
16. Le dix-neuvième, à Phétéia; le vingtième, à Hézéchiel;
17. Le vingt-unième, à Jachin; le vingt-deuxième, à Gamul;
18. Le vingt-troisième, à Dalaïau; le vingt-quatrième, à Maaziau.
19. Voilà quel fut leur partage selon leur ministère, afin qu'ils chantassent chacun à leur tour dans le temple, gardant les cérémonies accoutumées, sous la main d'Aaron leur père, comme le Seigneur, le Dieu d'Israël, l'avait commandé.
20. Or les autres enfants de Lévi dont on n'a point parlé, sont: Subaël, descendant d'Amram; et Jéhédéia, descendant de Subaël.
21. Entre les enfants de Rohobia, le chef était Jésias.
22. Salémoth était fils d'Isaar; et Jaath était fils de Salémoth.
23. Le fils aîné de Jaath fut Jériaü; le second, Amarias; le troisième, Jahaziel; le quatrième, Jecmaan.
24. Le fils d'Oziel fut Micha; le fils de Micha fut Samir.
25. Jésia était frère de Micha; et Zacharie était fils de Jésia.
26. Les enfants de Mérari sont Moholi et Musi. Oziaü eut un fils nommé Benno,
27. Mais Mérari eut encore Oziaü, Soam, Zachur et Hébri.
28. Moholi eut un fils nommé Éléazar, qui n'eut point d'enfants.
29. Jéraméel était fils de Cis.
30. Les fils de Musi sont: Moholi, Éder et Jérimoth. Ce sont là les enfants de Lévi, comptés selon leurs diverses familles.
31. Et ceux-ci tirèrent au sort avec leurs frères enfants d'Aaron, en la présence du roi David, de Sadoc, d'Ahimélech, et des chefs des familles sacerdotales et lévitiques. Ainsi tout se faisait par le sort, tant entre les anciens qu'entre les plus jeunes.



CHAPITRE XXV.



AVID donc et les chefs de l'armée choisirent pour les fonctions de chantres les enfants d'Asaph, d'Héman et d'Idithun, afin qu'ils jouassent de la cithare, de la harpe et des cymbales, remplissant les fonctions qui leur étaient destinées selon leur nombre.
2. Des enfants d'Asaph: Zachur, Joseph, Nathania, et Asaréla, tous fils d'Asaph, qui les conduisait suivant l'ordre du roi.
3. D'Idithun, Godolias, Sori, Jéséias, Hasabias, Mathathias, sous la main de leur père, qui chantait sur la harpe, et présidait ceux qui louaient le Seigneur.
4. D'Héman, les fils sont : Bocciaü, Mathaniaü, Oziel, Subuel, Jérimoth, Hananias, Hanani, Éliathra, Geddelthi, Romemthiézer, Jesbacassa, Mellothi, Othir, Mahazioth.
5. Tous étaient fils d'Héman, prophète du roi, qui chantait les louanges de Dieu, au son du cor. Dieu avait donné à Héman quatorze fils et trois filles.
6. Ces enfants d'Asaph, d'Idithun et d'Héman, avaient donc été tous placés sous la main de leur père pour chanter dans le temple du Seigneur, jouant des cymbales, des harpes et des cithares, et pour remplir les divers ministères de la maison du Seigneur, selon l'ordre prescrit par le roi.
7. Or le nombre de ceux-ci, avec leurs frères, tous admirables dans le chant des hymnes, s'élevait à deux cent quatre-vingt-huit.
8. Et ils tirèrent au sort pour chaque classe, sans faire acception de personnes, jeunes ou vieux, habiles ou moins habiles.
9. Le premier sort échut à Joseph, qui était de la maison d'Asaph; le second, à Godolias, tant pour lui que pour ses fils et ses frères, qui étaient au nombre de douze;
10. Le troisième, à Zachur, pour lui, ses

fils et ses frères, qui étaient au nombre de douze;

11. Le quatrième, à Isari, à ses fils et à ses frères, qui étaient au nombre de douze;

12. Le cinquième, à Nathanias, à ses fils et à ses frères qui étaient au nombre de douze;

13. Le sixième, à Bocciaü, à ses fils et à ses frères qui étaient au nombre de douze;

14. Le septième, à Isrééla, à ses fils et à ses frères, au nombre de douze;

15. Le huitième, à Jésaia, à ses fils et à ses frères, au nombre de douze;

16. Le neuvième, à Mathanias, ses fils et ses frères, au nombre de douze;

17. Le dixième, à Sméias, ses fils et ses frères au nombre de douze;

18. Le onzième, à Azaréel, ses fils et ses frères, au nombre de douze:

19. Le douzième, à Hasabias, ses fils et ses frères, au nombre de douze;

20. Le treizième, à Subaël, ses fils et ses frères, au nombre de douze;

21. Le quatorzième, à Mathathias, ses fils et ses frères, au nombre de douze;

22. Le quinzième, à Jérimoth, ses fils et ses frères, au nombre de douze;

23. Le seizième, à Hananias, ses fils et ses frères, au nombre de douze;

24. Le dix-septième, à Jesbacassa, ses fils et ses frères, au nombre de douze;

25. Le dix-huitième, à Hanani, ses fils et ses frères, au nombre de douze;

26. Le dix-neuvième, à Mellothi, ses fils et ses frères, au nombre de douze;

27. Le vingtième, à Éliatha, ses fils et ses frères, au nombre de douze;

28. Le vingt-unième, à Othir, ses fils et ses frères, au nombre de douze;

29. Le vingt-deuxième, à Geddelthi, ses fils et ses frères, au nombre de douze;

30. Le vingt-troisième, à Mahazioth, ses fils et ses frères, au nombre de douze;

31. Le vingt-quatrième, à Romemthiézer, ses fils et ses frères, au nombre de douze.



CHAPITRE XXVI.



Voici la division de ceux qui gardaient les portes. Dans la maison de Coré: Mésélémia, fils de Coré, d'entre les fils d'Asaph.

2. Les enfants de Mésélémia furent Zacharie, son aîné; Jahidel, le second; Zabadias, le troisième; Jathanuël, le quatrième;

3. Ælam, le cinquième; Johanan, le sixième: Élioénaï, le septième.

4. Les enfants d'Obédédom furent: Séméias, l'aîné; Jozabad, le second; Joaha, le troisième; Sachar, le quatrième; Nathanaël, le cinquième;

5. Ammiel, le sixième; Issachar, le septième; et Pollathi, le huitième, parce que le Seigneur le bénit.

6. Séméi, son fils, eut plusieurs enfants qui furent tous chefs d'autant de familles, parce qu'ils étaient des hommes forts.

7. Les fils de Séméi furent donc: Othni, Raphaël, Obed, Elzabad et ses frères, qui étaient des hommes très forts, et encore Éliu et Samachias.

8. Ils étaient tous de la maison d'Obédédom, eux, leurs fils et leurs frères, et tous très forts dans leur ministère: ils étaient donc soixante-deux de la maison d'Obédédom.

9. Les enfants de Mésélémia, et leurs frères, au nombre de dix-huit, étaient aussi très forts.

10. Mais d'Hosa, qui descendait de Mérari, est venu Semri, qui était le chef; car, comme il n'y avait point d'aîné, le père lui avait donné la première place.

11. Helcias était le second; Tabélias, le troisième; Zacharie, le quatrième. Ces enfants d'Hosa et ses frères étaient au nombre de treize.

12. Voilà quelle était la division des portiers; en sorte que les chefs des gardes servaient toujours dans la maison du Seigneur, ainsi que leurs frères.

13. On tira donc au sort également chaque

famille, soit grands ou petits, pour connaître ceux qui garderaient chaque porte.

14. La porte d'orient échut à Sélémias. Zacharie, son fils, qui était un homme très sage et fort habile, eut la porte du septentrion.

15. Obédédom, avec ses fils, fut chargé de celle du midi, où était le conseil des anciens.

16. Séphim et Hosa furent placés à l'occident, près de la porte qui conduit à la voie par laquelle on monte. Et ces gardiens se répondaient l'un à l'autre.

17. La porte d'orient était gardée par six Lévites, et celle du septentrion par quatre, que l'on changeait tous les jours. Il y en avait aussi quatre par jour pour celle du midi; et là où se tenait le conseil, ils servaient deux à deux.

18. Il y en avait aussi quatre dans la chambre des portiers à l'occident, sur le chemin; deux à chaque chambre.

19. Telle était la distribution des portiers, qui étaient tous descendus de Coré et de Mérari.

20. Achias avait la garde des trésors de la maison de Dieu, et des vases sacrés.

21. Voici les fils de Lédan, fils de Gersonni. De Lédan viennent les chefs de famille Lédan, Gersonni et Jéhiéli.

22. Les fils de Jéhiéli, Zathan et Joël son frère, gardaient les trésors de la maison du Seigneur.

23. Avec ceux de la famille d'Amram, d'Isaar, d'Hébron et d'Ozihel.

24. Subaël, fils de Gerson, fils de Moïse, était un des trésoriers.

25. Éliézer, son frère, eut pour fils Rahabia, qui fut père d'Isaïe, et Isaïe le fut de Joram, Joram de Zéchri, et Zéchri de Sélémith.

26. Sélémith et ses frères veillaient encore au trésor des choses saintes que le roi David, les princes des familles, les chefs de mille, les centeniers et les chefs de l'armée avaient consacrées à Dieu,

27. C'est-à-dire, des dépouilles remportées dans les guerres et dans les combats, qu'ils avaient consacrées pour la restauration du temple du Seigneur, et pour faire tous les vases et tout ce qui devait y servir.

28. Toutes ces choses avaient été consacrées par le prophète Samuel, par Saül fils de Cis, par Abner fils de Ner, et par Joab fils de Sarvia : or tous ceux qui offraient quelques présents les déposaient entre les mains de Sélémith et de ses frères.

29. Ceux de la famille d'Isaar avaient à leur tête Chonénias et ses enfants, et ils avaient soin des choses de dehors qui regardaient Israël, c'est-à-dire de les instruire et de juger leurs différends.

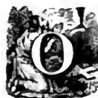
30. Hasabias, de la famille d'Hébron, et ses frères, qui étaient tous des hommes très forts, au nombre de mille sept cents, gouvernaient les Israélites d'au-delà du Jourdain, vers l'occident, en ce qui regardait le service du Seigneur, ou le service du roi.

31. Jéria fut un des chefs de la postérité d'Hébron, divisée, selon ses diverses familles, en diverses branches. En la quarantième année du règne de David, on en fit le dénombrement à Jazer de Galaad, et l'on trouva

32. Qu'eux et leurs frères, tous dans la force de l'âge, étaient au nombre de deux mille sept cents chefs de famille. Or David les établit sur la tribu de Ruben, sur celle de Gad, et sur la demi-tribu de Manassé, pour le culte de Dieu et le service du roi



CHAPITRE XXVII.



On le nombre des enfants d'Israël qui entraient en service par troupes pour la garde du roi, et qu'on relevait tous les mois de l'année, suivant le partage qu'on en avait fait, était de vingt-quatre mille hommes chaque fois; chaque troupe ayant ses chefs de famille, ses chefs de mille, ses centeniers et ses préfets.

2. La première troupe, qui entrait en ser-

vice au premier mois, était commandée par Jesboa, fils de Zabdiel, qui avait vingt-quatre mille hommes sous lui.

3. Il était de la maison de Pharès, et le premier entre tous les princes ou généraux commandant au premier mois.

4. Dudia, qui était d'Ahohi, commandait les troupes du second mois, et il avait sous lui Macelloth, qui commandait une partie de cette armée, qui était encore de vingt-quatre mille hommes.

5. Le chef de la troisième troupe était Banaïas, prêtre, fils de Joïada, et il avait aussi vingt-quatre mille hommes.

6. C'est ce même Banaïas qui était le plus courageux d'entre les trente et qui les surpassait tous. Son fils Amizabad commandait cette troupe en son absence.

7. Le quatrième général, pour les troupes du quatrième mois, était Asahel, frère de Joab; et Zabadias, son fils, commandait après lui. Le nombre de ses troupes était aussi de vingt-quatre mille hommes.

8. Le cinquième chef, pour le cinquième mois, était Samaoth de Jézer; et son armée était de même de vingt-quatre mille hommes.

9. Le sixième, pour le sixième mois, était Hira, fils d'Accès, de la ville de Thécua; et il avait aussi vingt-quatre mille hommes sous ses ordres.

10. Le septième, pour le septième mois, était Hellès de Phalloni, de la tribu d'Éphraïm; son armée était aussi de vingt-quatre mille hommes.

11. Le huitième, pour le huitième mois, était Sobochaï de Husathi, de la race de Zarahi, qui avait de même vingt-quatre mille hommes.

12. Le neuvième, pour le neuvième mois, était Abiézer d'Anathoth, des enfants de Jémini, qui commandait encore vingt-quatre mille hommes.

13. Le dixième, pour le dixième mois, était Maraï de Nétophathi, qui descendait de Zaraï; il avait de même vingt-quatre mille hommes sous lui.

14. Le onzième, pour le onzième mois, était Banaïas de Pharathon, de la tribu d'Éphraïm, dont les troupes formaient encore vingt-quatre mille hommes.

15. Le douzième, pour le douzième mois, était Holdaï de Nétophathi, qui descendait de Gothoniel; et ses troupes étaient encore de vingt-quatre mille hommes.

16. Or les premiers de chaque tribu d'Israël étaient ceux-ci : Dans celle de Ruben, Éliézer, fils de Zéchir; dans celle de Siméon, Saphatias, fils de Maacha;

17. Dans celle de Lévi, Hasabias, fils de Camuel; dans la branche d'Aaron, Sadoc;

18. Dans celle de Juda, Éliu, frère de David; dans celle d'Issachar, Amri, fils de Michaël;

19. Dans celle de Zabulon, Jesmaïas, fils d'Abdias; dans celle de Nephthali, Jérimoth, fils d'Ozriel;

20. Dans celle d'Éphraïm, Osée, fils d'Ozaziu; dans la demi-tribu de Manassé, Joël, fils de Phadaïa;

21. Et dans l'autre moitié de la tribu de Manassé en Galaad, Jaddo, fils de Zacharie; dans la tribu de Benjamin, Jasiel, fils d'Abner;

22. Dans celle de Dan, Ezrihel, fils de Jéroham. Voilà ceux qui étaient les premiers parmi les enfants d'Israël.

23. Or David ne voulut point compter ceux qui étaient au dessous de vingt ans, parce que le Seigneur avait dit qu'il multiplierait les enfants d'Israël comme les étoiles du firmament.

24. Joab, fils de Sarvia, avait commencé à faire le dénombrement : mais il ne l'acheva pas, parce que ce conseil avait attiré la colère de Dieu sur Israël; et c'est pour cela que le nombre de ceux qu'on avait déjà comptés n'est pas écrit dans les annales du roi David.

25. Le surintendant des trésors du roi était Azmoth, fils d'Adiel; mais l'intendant des trésors particuliers des villes, des villages et des tours, était Jonathan, fils d'Ozias.

26. Ezri, fils de Chélub, présidait aux travaux de la campagne et aux laboureurs qui cultivaient la terre.

27. Séméias de Romathi avait l'autorité sur les vignerons; Zabdias d'Aphoni, sur les gardiens des celliers.

28. Balanan de Géder veillait sur les oliviers et les figuiers de la campagne; et

Joas, sur les magasins où l'on amassait l'huile.

29. Les troupeaux qui paissaient dans la plaine de Saron, étaient sous la conduite de Sétraï le Saronite; Saphat, fils d'Adli, veillait sur les bœufs qu'on nourrissait dans les vallées;

30. Ubil, Ismaélite, sur les chameaux; Jadias de Méronath, sur les ânes;

31 Et Jaziz, Agaréen, sur les brebis. Tous ceux-ci étaient chefs des domaines du roi David.

31. Mais Jonathan, oncle de David, qui était un homme sage et savant, était un de ses conseillers : lui et Jahiel, fils d'Hachamon, étaient parmi les enfants du roi.

33. Achitophel était aussi du conseil du roi; Chusaï Arachite était son favori.

34. Joïada, fils de Banaïas, et Abiathar, étaient après Achitophel; et Joab était le chef de toute l'armée du roi.



CHAPITRE XXVIII.



David assembla donc tous les princes d'Israël, les chefs des tribus et les généraux de ses armées, les chefs de mille et les centeniers, et tous les chefs des domaines du roi, et ses enfants, et les principaux officiers de son palais, et les plus puissants et les plus braves de l'armée, tous à Jérusalem.

2. Et il se leva, et, se tenant debout, il leur dit : Écoutez-moi, vous mes frères et mon peuple. J'avais voulu bâtir un temple pour y déposer l'arche de l'alliance du Seigneur, le marche-pied de notre Dieu, et j'ai tout préparé pour le construire;

3. Mais Dieu m'a dit : Tu ne bâtiras point une maison à mon nom, parce que tu es un homme de guerre, et que tu as répandu le sang.

4. Le Seigneur, le Dieu d'Israël, a bien voulu me choisir dans toute la maison de mon père pour me faire roi à jamais sur Israël; car c'est de la tribu de Juda qu'il a tiré des princes. Il a choisi la maison de mon père dans cette

tribu; et, entre tous les enfants de mon père, il lui a plu de jeter les yeux sur moi pour me faire roi de tout Israël.

5. Mais comme le Seigneur m'a donné un grand nombre d'enfants, il a choisi entre mes enfants Salomon mon fils, pour le faire asseoir sur le trône du royaume du Seigneur en Israël.

6. Et il m'a dit : Salomon ton fils bâtira ma maison et mes parvis; car je l'ai choisi pour mon fils, et je lui tiendrai lieu de père.

7. Et j'affermirai son règne à jamais, s'il persévère dans l'observance de mes préceptes et de mes jugements, comme aujourd'hui.

8. Je vous conjure donc maintenant, en présence de toute l'assemblée du peuple d'Israël, et devant notre Dieu qui nous entend, de garder tous les commandements du Seigneur notre Dieu, et de les rechercher, afin que vous possédiez cette terre qui est remplie de biens, et que vous la laissiez pour jamais à vos enfants après vous.

9. Et toi, mon fils Salomon, connais le Dieu de ton père, et sers-le avec un cœur parfait et une entière volonté; car le Seigneur sonde les cœurs et pénètre toutes les pensées des esprits. Si tu le cherches, tu le trouveras; mais si tu l'abandonnes, il te rejettera pour jamais.

10. Maintenant donc que le Seigneur t'a choisi pour bâtir la maison de son sanctuaire, sois fort, et accomplis son œuvre.

11. Or David donna à son fils Salomon le dessin du vestibule, celui du temple, des celliers, des salles à manger, des chambres secrètes et du sanctuaire.

12. Et de tous les parvis qu'il voulait, et des salles qui devaient être autour, pour y enfermer les trésors de la maison du Seigneur et toutes les choses consacrées.

13. Il lui donna aussi l'ordre et la distribution des prêtres et des Lévites pour toutes les fonctions de la maison du Seigneur, et il lui marqua tous les vases qui devaient être employés dans le temple du Seigneur.

14. Il lui donna l'or suivant le poids que devaient avoir tous les différents vases, d'or; et l'argent, selon le poids que devaient avoir aussi ceux d'argent, selon les divers emplois auxquels ils étaient destinés;

15. Et l'or pour les chandeliers d'or avec leurs lampes, et l'argent pour les chandeliers d'argent avec leurs lampes, selon leurs différentes grandeurs.

16. Il donna aussi de l'or pour les tables qui servaient à exposer les pains, selon les mesures qu'elles devaient avoir; et l'argent, pour en faire d'autres tables d'argent.

17. Il donna, de plus, pour les fourchettes, les bassins et les encensoirs, un or très pur; et pour les petits lions d'or, proportionnant le poids de l'or à la grandeur que chacun de ces petits lions devait avoir; et donnant aussi de l'argent pour les lions qui devaient être d'argent, selon la mesure de chacun d'eux.

18. Il donna, de plus, de l'or pur pour l'autel des parfums et pour les chérubins qui formaient la ressemblance d'un char, et qui, étendant leurs ailes, couvraient l'arche d'alliance du Seigneur.

19. Toutes ces choses, leur dit le roi, m'ont été données écrites de la main de Dieu, afin d'exécuter tous les ouvrages suivant ce modèle.

20. David dit encore à son fils Salomon : Sois fort, agis en homme, et commence, et ne crains rien, et ne t'étonne de rien; car le Seigneur mon Dieu sera avec toi : il ne t'abandonnera point que tu n'aies achevé tout ce qui est nécessaire pour le service de la maison du Seigneur.

21. Voilà la division des prêtres et des Lévites, lesquels seront toujours avec toi dans tout ce qui regarde le service de la maison du Seigneur; et les princes, aussi bien que le peuple, sont disposés à accomplir tes ordres.



CHAPITRE XXIX.



Ensuite le roi parla à toute cette assemblée : Dieu a choisi mon fils Salomon entre tous les autres, quoiqu'il soit encore jeune et délicat, et que l'œuvre soit grande, puisque ce n'est pas pour un homme, mais pour Dieu même que nous préparons une demeure.

2. Or moi j'ai employé tous mes soins à amasser ce qui était nécessaire pour la dépense de la maison de mon Dieu : de l'or pour les vases d'or, et de l'argent pour les vases d'argent; du cuivre pour les vases de cuivre; du fer pour les ouvrages de fer, et du bois pour les ouvrages de bois; et des pierres d'onyx, et de l'albâtre, et des pierres de diverses couleurs, et toutes les pierres précieuses, et du marbre de Paros en abondance.

3. Et, outre tout ce que j'ai offert pour la maison de mon Dieu, je donne pour le temple de mon Dieu l'or et l'argent de mes trésors, et tout ce que j'ai préparé pour bâtir son sanctuaire :

4. Trois mille talents d'or d'Ophir, et sept mille talents d'argent très fin et très pur, pour en revêtir les murailles du temple;

5. Afin que, partout où il sera nécessaire, l'or soit employé pour les ouvrages d'or, et l'argent pour les ouvrages d'argent : mais, si quelqu'un veut encore offrir quelque chose de lui-même au Seigneur, qu'il remplisse aujourd'hui ses mains, et qu'il donne au Seigneur ce qu'il voudra.

6. C'est pourquoi les princes des familles et les grands des tribus d'Israël promirent d'apporter leurs présents, ainsi que les chefs de mille, les centeniers et les intendants du domaine du roi.

7. Et ils donnèrent pour les ouvrages de la maison de Dieu cinq mille talents d'or et dix mille solides, dix mille talents d'argent, dix-huit mille talents de cuivre, et cent mille talents de fer.

8. Tous ceux qui avaient quelques pierres précieuses les donnèrent aussi *pour le trésor* de la maison du Seigneur, *sous la garde de* Jahiel, de la famille de Gerson.

9. Et le peuple se réjouit en promettant ces offrandes volontaires, parce qu'il les offrait de tout son cœur au Seigneur; et le roi se réjouit d'une grande joie.

10. Et il bénit Dieu devant toute cette multitude, et il dit : Seigneur, qui êtes le Dieu d'Israël notre père, vous êtes béni, dans tous les âges.

11. A vous, Seigneur, appartient la grandeur, la puissance, la gloire et la victoire; à vous la louange : car tout ce qui est dans le ciel et sur la terre est à vous; à vous est l'empire, et vous êtes élevé au-dessus de tous les princes.

12. Les richesses sont à vous, la gloire est à vous; c'est vous qui avez la souveraine puissance sur toutes les créatures : la force et le pouvoir sont en vos mains; la grandeur et l'empire sur tous les hommes.

13. Maintenant donc nous vous célébrons, ô mon Dieu! et nous louons votre saint nom.

14. Mais qui suis-je, et qui est mon peuple, pour vous offrir toutes ces choses? Tout est à vous, et nous ne vous avons donné que ce que nous avons reçu de votre main :

15. Car nous sommes des étrangers et des voyageurs devant vous, comme tous nos pères; nos jours passent sur la terre comme l'ombre, et nous n'y demeurons qu'un moment.

16. Seigneur notre Dieu, toutes les richesses que nous avons amassées pour bâtir une maison à la gloire de votre saint nom sont de votre main, et toutes choses sont à vous

17. Je sais, mon Dieu, que vous sondez les cœurs, et que vous aimez la simplicité : c'est pourquoi je vous ai offert toutes ces choses dans la simplicité de mon cœur et avec allégresse; et j'ai vu avec une grande joie tout ce peuple, rassemblé en ce lieu, vous offrir ses présents.

18. Seigneur, qui êtes le Dieu de nos pères, Abraham, Isaac et Israël, conservez éternellement cette volonté dans leur cœur, et faites qu'ils demeurent toujours fermes dans cette résolution de vous rendre la vénération et le culte qu'ils vous doivent.

19. Donnez aussi à mon fils Salomon un cœur parfait, afin qu'il garde vos commandements, vos témoignages et vos cérémonies, et qu'il accomplisse tous vos ordres, et qu'il bâtisse la maison pour laquelle j'ai tout préparé.

20. David dit ensuite à toute l'assemblée : Bénissez le Seigneur notre Dieu. Et toute l'assemblée bénit le Seigneur, le Dieu de leurs pères; et ils se prosternèrent, et ils adorèrent Dieu et ensuite le roi.

21. Et ils immolèrent des victimes au Seigneur; et le lendemain ils lui offrirent en holocauste mille taureaux, mille béliers et mille agneaux, avec leurs libations en abondance et tout ce qui était prescrit à Israël.

22. Et ils mangèrent et burent en ce jour-là devant le Seigneur avec une grande allégresse. Et ils sacrèrent une seconde fois Salomon, fils de David. Ils le sacrèrent, par ordre du Seigneur, comme roi; et Sadoc, comme grand-prêtre.

23. Et Salomon s'assit sur le trône du Seigneur à la place de David son père; et il plut à tous, et tout Israël lui obéit.

24. Tous les princes même, les grands du royaume, et les fils du roi David, vinrent donner les mains et se soumirent au roi Salomon.

25. Dieu éleva donc Salomon sur tout Israël, et il donna à son règne une telle gloire que nul roi d'Israël n'en avait eu de semblable avant lui.

26. David, fils d'Isaï, régna donc sur tout le peuple d'Israël;

27. Et les jours pendant lesquels il régna furent quarante années : il régna sept ans à Hébron, et trente-trois à Jérusalem.

28. Et il mourut dans une heureuse vieillesse, plein de jours, et dans les richesses et dans la gloire; et Salomon, son fils, régna en sa place.

29. Or les actions du roi David, les premières et les dernières, sont écrites dans le livre du prophète Samuel, et dans le livre du prophète Nathan, et dans celui du prophète Gad,

30. Et l'histoire de son règne, et de sa force, et des temps qui ont passé sous son règne, soit en Israël, soit dans tous les royaumes de la terre.

LIVRE DEUXIÈME.

CHAPITRE PREMIER.



SALOMON, fils de David, fut donc affermi en son règne, et le Seigneur son Dieu était avec lui; et le Seigneur le remplit de gloire.

2. Et Salomon donna des ordres à tout Israël, aux chefs de mille, aux capitaines et aux autres officiers, aux magistrats et aux princes des familles;

3. Et il s'en alla avec toute cette multitude sur les hauts lieux de Gabaon, où était le tabernacle de l'alliance de Dieu, que Moïse, son serviteur, éleva dans le désert.

4. Or David avait amené l'arche de Dieu de la ville de Cariathiarim au lieu qu'il lui avait préparé et où il lui avait dressé un tabernacle, c'est-à-dire à Jérusalem.

5. L'autel d'airain qu'avait fait Béséléel, fils d'Uri, fils de Hur, était là devant le tabernacle du Seigneur; et Salomon, avec toute la multitude, vint le visiter.

6. Et il monta sur cet autel d'airain, devant



le tabernacle de l'alliance, et il immola mille victimes.

7. Or voilà qu'en cette nuit Dieu lui apparut, et lui dit : Demande ce que tu veux que je te donne.

8. Et Salomon dit à Dieu : Vous avez montré la grandeur de votre miséricorde envers David, mon père, et vous m'avez établi roi en sa place.

9. Maintenant donc, Seigneur mon Dieu, que votre parole soit accomplie, et la promesse que vous avez faite à David mon père : car vous m'avez établi roi sur la multitude de votre peuple, qui est aussi innombrable que la poussière de la terre.

10. Donnez-moi la sagesse et l'intelligence, afin que j'entre et sorte devant votre peuple ; car qui peut gouverner dignement un si grand peuple ?

11. Et Dieu répondit à Salomon : Parce que la sagesse a plu à ton cœur, et que tu ne m'as point demandé les richesses, ni la gloire, ni la mort de ceux qui te haïssent, ni les jours nombreux de la vie, et que tu m'as demandé la sagesse et la science, afin que tu puisses gouverner mon peuple sur lequel je t'ai établi roi.

12. La sagesse et la science te sont données ; et je te donnerai les biens, les richesses et la gloire : en sorte que nul roi, ni avant toi, ni après toi, ne t'aura égalé.

13. Salomon revint donc des hauts lieux de Gabaon à Jérusalem, devant le tabernacle de l'alliance, et il régna sur Israël.

14. Et il rassembla un grand nombre de chariots de guerre et de cavalerie : il eut quatorze cents chariots et douze mille chevaux ; il en mit une partie dans les villes des chars, et le reste à Jérusalem, près du roi.

15. Et il rendit l'or et l'argent aussi communs que les pierres dans Jérusalem, et les cèdres que les sycomores qui croissent dans les champs.

16. Les marchands qui trafiquaient pour le roi achetaient en Égypte et à Coa des chevaux.

17. L'attelage de quatre chevaux était payé six cents sicles d'argent, et un cheval, cent cinquante ; et l'on en achetait aussi de tous les rois des Héthéens et des rois de Syrie.



CHAPITRE II.



Or Salomon résolut de bâtir une maison au nom du Seigneur, et un palais pour lui.

2. Et il commanda des hommes pour porter les fardeaux au nombre de soixante-dix mille, quatre-vingt mille pour tailler les pierres dans les montagnes, et trois mille six cents pour les diriger.

3. Salomon envoya aussi vers Hiram, roi de Tyr, disant : Comme vous avez fait pour David, mon père, en lui envoyant des bois de cèdre pour bâtir le palais où il a habité, ainsi faites avec moi,

4. Afin que je puisse bâtir un temple au nom du Seigneur mon Dieu, et le consacrer pour brûler de l'encens en sa présence, consumer des parfums, et exposer sans cesse des pains devant lui; pour offrir des holocaustes le matin et le soir, ainsi qu'il a été ordonné à jamais à Israël les jours du sabat, les premiers jours des mois, et dans les solennités du Seigneur.

5. Car le temple que je désire bâtir doit être grand, parce que notre Dieu est grand au-dessus de tous les dieux.

6. Qui pourra donc croire pouvoir lui bâtir une maison digne de lui? Si le ciel et les cieux des cieux ne peuvent le contenir, qui suis-je, moi, pour pouvoir lui bâtir une maison? Mais ce n'est seulement que pour brûler de l'encens en sa présence.

7. Envoyez-moi donc un homme habile qui sache travailler l'or, l'argent, le cuivre, le fer, la pourpre, l'écarlate et l'hyacinthe, et qui fasse toutes les ciselures, avec les ouvriers que j'ai auprès de moi dans la Judée, à Jérusalem, et que David, mon père, a choisis.

8. Envoyez-moi aussi des bois de cèdre, de genièvre, et des pins du Liban; car je sais que vos serviteurs savent couper les bois du Liban, et mes serviteurs travailleront avec vos serviteurs,

9. Afin que l'on me prépare une grande quantité de bois, parce que la maison que je veux bâtir doit être très grande et magnifique.

10. Je donnerai pour la nourriture de vos serviteurs qui couperont ces bois, vingt mille sacs de froment, vingt mille d'orge, vingt mille mesures de vin et vingt mille d'huile.

11. Or Hiram, roi de Tyr, écrivit à Salomon : Parce que le Seigneur a aimé son peuple, c'est pourquoi il vous a fait régner sur lui.

12. Et il ajouta, disant : Béni soit le Seigneur, le Dieu d'Israël, qui a fait le ciel et la terre, qui a donné au roi David un fils sage, habile, plein d'esprit et de prudence, pour bâtir un temple au Seigneur et un palais pour le roi.

13. Je vous envoie donc Hiram, homme intelligent et très habile, et qui est comme mon père,

14. Fils d'une femme de la tribu de Dan, dont le père était Tyrien : il sait travailler l'or, l'argent, le cuivre, le fer, le marbre, le bois, et même la pourpre, l'hyacinthe, le byssus et l'écarlate ; il sait encore graver toutes les figures, et inventer ce qui est nécessaire pour tous les ouvrages : il travaillera avec vos ouvriers et avec ceux de David, mon seigneur votre père.

15. Envoyez donc, mon seigneur, à vos serviteurs, le blé, l'orge, l'huile et le vin que vous leur avez promis.

16. Nous ferons couper dans le Liban tout le bois dont vous aurez besoin, et nous le mettrons sur des radeaux pour le conduire par mer à Joppé, d'où vous le ferez transporter à Jérusalem.

17. Salomon fit le dénombrement de tous les prosélytes qui étaient dans la terre d'Israël, depuis le dénombrement qu'en avait fait David, son père, et il s'en trouva cent cinquante-trois mille six cents.

18. Il en choisit soixante-dix mille pour porter les fardeaux sur leurs épaules, quatre-vingt mille pour tailler les pierres dans les montagnes, et trois mille six cents pour diriger les travaux.

CHAPITRE III.



SALOMON commença à bâtir le temple du Seigneur à Jérusalem, sur la montagne de Moria, qui avait été montrée à David, son père, au lieu même que David avait préparé dans l'aire d'Ornan le Jébuséen.

2. Or il commença à bâtir le second mois de la quatrième année de son règne.

3. Et voici le plan que suivit ce prince pour construire la maison du Seigneur : sa longueur était de soixante coudées, suivant la première mesure; sa largeur, de vingt coudées.

4. Le portique qui était devant, dont la longueur était selon la largeur du temple, était aussi de vingt coudées; mais sa hauteur était de cent vingt, et Salomon le fit dorer en dedans d'un or très fin et très pur.

5. Il revêtit aussi la partie la plus grande du temple de bois de sapin, et fixa sur tout ce lambris des lames de l'or le plus fin; et il y grava des palmes et comme de petites chaînes entrelacées les unes dans les autres.

6. Il fit le pavé du temple d'un marbre très précieux, admirable ornement.

7. L'or des lames dont il fit couvrir le lambris de cet édifice, les poutres, les pilastres, les murailles et les portes, était très fin, et il fit sculpter des chérubins sur les murailles.

8. Il fit encore le sanctuaire : sa longueur, qui était selon la largeur du temple, avait vingt coudées, ainsi que sa largeur, et il le couvrit de lames d'or de la valeur de six cents talents.

9. Il fit tous les clous d'or, et chacun pesait cinquante sicles. Les chambres d'en haut étaient aussi revêtues d'or.

10. Il fit encore dans le sanctuaire deux chérubins, qu'il couvrit d'or.

11. Les ailes de ces chérubins avaient vingt coudées d'étendue, en sorte qu'une de ces ailes avait cinq coudées et touchait la muraille du temple, et que l'autre, qui avait encore cinq coudées, touchait l'aile du second chérubin.

12. De même une des ailes de ce second chérubin, de cinq coudées d'étendue, touchait la muraille; et son autre aile, qui était aussi de cinq coudées, touchait l'aile du premier.

13. Les ailes de ces deux chérubins étaient donc déployées, et avaient vingt coudées d'étendue, et ces chérubins étaient représentés debout sur leurs pieds, et leurs faces tournées vers le temple extérieur.

14. Il fit aussi un voile d'hyacinthe, de pourpre, d'écarlate et de byssus, sur lequel il fit représenter des chérubins.

15. Il fit, de plus, deux colonnes devant la porte du temple, de trente-cinq coudées de haut, et leurs chapiteaux étaient de cinq coudées.

16. Il fit aussi des chaînes comme dans le sanctuaire, et il les mit sur les chapiteaux des colonnes, ainsi que cent grenades qui étaient entrelacées dans ces chaînes.

17. Il fit mettre ces colonnes dans le vestibule du temple, l'une à droite, l'autre à gauche : il appela celle qui était du côté droit, Jachin; et celle qui était du côté gauche, Booz.

CHAPITRE IV.



SALOMON fit aussi un autel d'airain de vingt coudées de long, de vingt de large, et de six de haut.

2. Et la mer d'airain, vase en fonte, qui avait dix coudées d'un bord à l'autre, et qui était arrondi, avait cinq coudées de haut; et un cordon de trente coudées entourait sa circonférence.

3. Au-dessous du bord de cette mer étaient des figures de bœufs, et elle était environnée au dehors de deux rangs de sculptures, dix

dans l'espace de chaque coudée : or ces bœufs étaient de la même fonte que la mer.

4. Et la mer elle-même reposait sur douze bœufs, dont trois regardaient l'aquilon, trois l'occident, trois le midi, et les trois autres l'orient, tous portant cette mer ; et l'extrémité du corps de ces bœufs était cachée sous cette mer.

5. L'épaisseur du vase était d'un palme, et le bord était fait comme celui d'une coupe, ou comme la feuille d'un lis ouvert, et le vase contenait trois mille mesures.

6. Il fit aussi dix bassins, et il en mit cinq à droite et cinq à gauche, pour y laver tout ce qui devait être offert en holocauste : or les prêtres se lavaient dans cette mer.

7. Il fit encore dix chandeliers d'or, selon la forme ordonnée, et il les mit dans le temple, cinq d'un côté et cinq de l'autre.

8. Il fit aussi dix tables, et les mit dans le temple, cinq à droite et cinq à gauche, et cent bassins d'or.

9. Il fit aussi le parvis des prêtres, et une grande basilique où il y avait des portes couvertes de cuivre.

10. Il mit la mer au midi, à la droite de ceux qui regardaient l'orient.

11. Hiram fit aussi des bassins, des fourchettes et des coupes, et il acheva tout l'ouvrage que le roi avait entrepris de faire dans le temple de Dieu.

12. C'est-à-dire les deux colonnes, leurs épistyles et leurs chapiteaux, et des rets qui couvraient les chapiteaux par-dessus les épistyles.

13. Il fit encore quatre cents grenades et deux rets, en sorte qu'il y avait deux rangs de ces grenades à chaque rets, jointes ensemble par autant de petites chaînes faites en forme de rets, qui couvraient les épistyles et les chapitaux des colonnes.

14. Il faut aussi les socles d'airain, et les bassins qu'il mit au-dessus ;

15. La mer, et les douze bœufs qui la soutenaient ;

16. Et les bassins, et les fourchettes, et les coupes. Enfin Hiram, cet habile ouvrier, fit pour Salomon tous les vases de la maison du Seigneur avec l'airain le plus pur.

17. Le roi les fit jeter en fonte dans l'argile, en une plaine près du Jourdain, entre Sochoth et Sarédatha.

18. La multitude de ces vases était innombrable, et l'on ne peut savoir le poids de l'airain.

19. Ainsi Salomon fit tous les vases du temple du Seigneur, et l'autel d'or, et les tables sur lesquelles on mettait les pains qu'on exposait devant le Seigneur.

20. Il fit encore d'un or très pur les chandeliers avec leurs lampes, pour qu'ils répandissent leur lumière devant l'oracle, selon la coutume.

21. Les fleurons, les lampes et les pincettes étaient d'un or très pur.

22. Les cassolettes, les encensoirs, les coupes, les mortiers, étaient d'un or très pur. Les portes du temple intérieur, c'est-à-dire du saint des saints, étaient ciselées ; et les portes du temple étaient d'or à l'extérieur. Et ainsi Salomon acheva tous les ouvrages qu'il avait entrepris pour la maison du Seigneur.



CHAPITRE V.



SALOMON fit donc apporter dans le temple tout ce que David son père avait voué, et déposa l'or, l'argent et tous les vases dans les trésors de la maison de Dieu.

2. Après cela, il assembla à Jérusalem tous les anciens d'Israël, tous les princes des tribus et les chefs des familles des enfants d'Israël, pour transporter l'arche de l'alliance du Seigneur de la ville de David c'est-à-dire de Sion.

3. C'est pourquoi tous les hommes d'Israël vinrent auprès du roi au jour solennel du septième mois.

4. Et tous les anciens d'Israël étant venus, les Lévites prirent l'arche,

5. Et la portèrent dans le temple avec tous les ornements du tabernacle. Or les prêtres et les Lévites portèrent tous les vases du sanctuaire, qui étaient dans le tabernacle.

6. Le roi Salomon, et tout le peuple d'Israël, et tous ceux qui s'étaient assemblés, marchaient devant l'arche, et ils immolaient des béliers et des bœufs sans nombre : tant était grande la multitude des victimes.

7. Les prêtres portèrent l'arche de l'alliance du Seigneur au lieu qui lui avait eté destiné, c'est-à-dire dans l'oracle du temple, dans le saint des saints, sous les ailes des chérubins,

8. En sorte que les chérubins étendaient leurs ailes sur le lieu où l'arche avait été mise, et la couvraient toute entière avec ses leviers.

9. Et parce que ces leviers avec lesquels on portait l'arche, étaient un peu trop longs, on en voyait l'extrémité devant le sanctuaire; mais, si l'on était un peu en dehors, on ne pouvait plus les voir : et l'arche a toujours été là jusqu'à présent.

10. Il n'y avait dans l'arche que les deux tables qui y furent déposées par Moïse à Horeb, lorsque le Seigneur donna sa loi aux enfants d'Israël à leur sortie d'Égypte.

11. Lors donc que les prêtres furent sortis du sanctuaire (car tous les prêtres qui purent se trouver là furent sanctifiés, les fonction et l'ordre des ministères n'ayant pas été dis tribués entre eux jusqu'à ce temps-là),

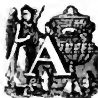
12. Les Lévites et les chantres, c'est-à-dir ceux qui étaient sous Asaph, sous Héman sous Idithun, et leurs frères, revêtus de lin faisaient retentir leurs cymbales, leurs psal térions et leurs cithares, et étaient à l'orien de l'autel avec cent vingt prêtres qui sonnaient de la trompette.

13. Tous ensemble avec des trompettes, des cymbales, des orgues et toute sorte d'instruments, élevant leurs voix dans les airs, ce bruit s'entendait au loin. Quand ils eurent commencé à louer le Seigneur, et à dire : Rendez gloire au Seigneur, parce qu'il est bon, et parce que sa miséricorde est éternelle, la maison de Dieu fut remplie d'une nuée;

14. Et les prêtres ne pouvaient y demeurer, ni faire les fonctions de leur ministère à cause de la nuée; car la gloire du Seigneur avait rempli la maison de Dieu.



CHAPITRE VI.



Alors Salomon dit : Le Seigneur avait promis qu'il habiterait dans une nuée;

2. Et moi j'ai élevé une maison en son nom, afin qu'il y habitât à jamais.

3. Et le roi tourna son visage et bénit toute la multitude d'Israël, car toute cette multitude était debout et attentive, et il dit :

4. Béni soit le Seigneur, le Dieu d'Israël, qui a accompli ce qu'il avait fait entendre à David mon père, lorsqu'il lui dit :

5. Depuis le jour que j'ai amené mon peuple de la terre d'Égypte, je n'ai point choisi de ville dans toutes les tribus d'Israël pour y élever une maison à mon nom, et je n'ai choisi aucun homme pour lui donner la conduite de mon peuple d'Israël.

6. Mais j'ai choisi Jérusalem pour être le lieu où mon nom sera honoré, et j'ai élu David pour l'établir sur mon peuple d'Israël;

7. Et lorsque mon père eut formé le dessein d'élever une maison au nom du Seigneur, le Dieu d'Israël,

8. Le Seigneur lui dit : Quand vous avez eu la volonté d'élever une maison en mon nom, vous avez bien fait :

9. Mais vous ne bâtirez pas cette maison; votre fils, qui sortira de vous, sera celui qui élèvera une maison à mon nom.

10. Le Seigneur accomplit donc la parole qu'il avait dite : c'est moi qui ai succédé à David mon père; je suis assis sur le trône d'Israël comme le Seigneur l'avait dit, et j'ai bâti une maison au saint nom du Seigneur le Dieu d'Israël.



11. J'y ai fait apporter l'arche où est l'alliance que le Seigneur a faite avec les enfants d'Israël.

12. Salomon se tint donc devant l'autel du Seigneur, à la vue de toute l'assemblée d'Israël, et il étendit ses mains;

13. Car Salomon avait fait une estrade d'airain de cinq coudées de long, d'autant de large et de trois de haut, et il l'avait placée au milieu de la basilique, et il s'y tint debout; puis il se mit à genoux en présence de toute cette multitude, et les mains élevées au ciel,

14. Il dit : Seigneur Dieu d'Israël, il n'est pas un Dieu semblable à vous, ni dans le ciel, ni sur la terre; vous qui conservez l'alliance et la miséricorde à vos serviteurs qui marchent devant vous de tout leur cœur;

15. Vous qui avez rempli la promesse que vous aviez faite à David mon père, votre serviteur, et qui avez accompli la parole que vous lui aviez donnée, comme nous le voyons aujourd'hui.

16. Accomplissez donc maintenant, Seigneur Dieu d'Israël, en faveur de David mon père, votre serviteur, tout ce que vous lui avez promis, disant : Un homme sorti de toi sera toujours assis devant moi sur le trône d'Israël, pourvu cependant que tes fils veillent sur leurs voies, et qu'ils marchent dans l'observance de ma loi, comme tu as marché en ma présence.

17. Et maintenant, Seigneur Dieu d'Israël, qu'elle soit accomplie la parole que vous avez donnée à David votre serviteur.

18. Est-il donc croyable que Dieu habite avec les hommes sur la terre? car si le ciel et les cieux des cieux ne peuvent vous contenir, combien moins cette maison que j'ai bâtie!

19. Aussi n'a-t-elle été faite qu'afin que vous écoutiez, Seigneur mon Dieu, la prière de votre serviteur et ses supplications, et afin que vous exauciez les prières qu'il répand en votre présence;

20. Afin que jour et nuit vous ayez les yeux ouverts sur cette maison, en laquelle vous avez promis qu'on invoquerait votre nom,

21. Et que vous écoutiez la prière de votre serviteur, et que vous exauciez ses prières et celles de votre peuple d'Israël. Écoutez donc, Seigneur, de votre demeure, qui est dans le ciel, tous ceux qui prieront en ce lieu, et faites-leur miséricorde.

22. Lorsque quelqu'un aura péché contre son prochain, et qu'il se présentera pour prê-

ter serment contre lui, et qu'il se sera dévoué à la malédiction en jurant dans cette maison devant votre autel,

23. Vous écouterez du haut du ciel, et vous rendrez justice à vos serviteurs, en faisant retomber son crime sur la tête de l'impie, et vous vengerez le juste et le traiterez favorablement selon sa justice.

24. Lorsque le peuple d'Israël, après avoir péché contre vous, sera vaincu par ses ennemis, et que, rentrant en lui-même, il fera pénitence et invoquera votre nom, et viendra prier en ce lieu,

25. Vous l'exaucerez du haut du ciel, et vous pardonnerez à votre peuple d'Israël son péché, et vous les ramènerez tous dans la terre que vous leur avez donnée, à eux et à leurs pères.

26. Lorsque le ciel sera fermé, et qu'il ne tombera point de pluie à cause des péchés de votre peuple, et qu'entrant dans ce lieu ils rendront gloire à votre nom, se convertissant et faisant pénitence de leurs péchés, lorsque vous les aurez affligés,

27. Exaucez-les du haut du ciel, Seigneur, et pardonnez les péchés de vos serviteurs et de votre peuple d'Israël; enseignez-leur une voie droite dans laquelle ils marchent, et répandez la pluie sur la terre que vous avez donnée à votre peuple pour la posséder.

28. Lorsqu'il s'élèvera sur la terre une famine, une peste, de la nielle ou quelque maladie des plantes, des sauterelles ou des chenilles, ou que l'ennemi, après avoir ravagé tout le pays, viendra assiéger la ville, et que les maux et les infirmités accableront le peuple;

29. Si quelqu'un de votre peuple d'Israël, considérant ses maux et ses infirmités, vient vous prier et lever ses mains vers vous en cette maison,

30. Vous l'exaucerez du ciel, du haut de votre demeure, et vous lui serez favorable, et vous rendrez à chacun selon ses voies que vous voyez en son cœur; car vous seul connaissez les cœurs des enfants des hommes :

31. Afin qu'ils vous craignent et qu'ils marchent dans vos voies, tant qu'ils vivront sur la terre que vous avez donnée à nos pères.

32. Si même un étranger, qui ne sera point de votre peuple, vient d'une terre lointaine, à cause de la grandeur de votre nom, de la force de votre main, et de la puissance de votre bras, et s'il vous adore dans ce temple,

33. Vous l'exaucerez du haut du ciel, votre demeure ferme et inébranlable, et vous accorderez à cet étranger tout ce qu'il vous aura demandé dans ses prières, afin que tous les peuples de la terre apprennent à connaître votre nom, et qu'ils vous craignent comme votre peuple d'Israël, et qu'ils reconnaissent que votre nom a été invoqué sur cette maison que j'ai bâtie.

34. Si votre peuple sort pour faire la guerre à ses ennemis, et que, marchant par le chemin par lequel vous l'aurez envoyé, il vous adore la face tournée vers la ville que vous avez choisie, et vers la maison que j'ai bâtie à votre nom,

35. Vous exaucerez du haut du ciel ses supplications et ses prières, et vous les vengerez.

36. Que s'ils pèchent contre vous (car il n'y a point d'homme qui ne pèche), et qu'irrité contre eux, vous les livriez à leurs ennemis, et que ces ennemis les emmènent captifs dans une terre éloignée, ou dans une autre plus prochaine,

37. Et qu'étant convertis du fond du cœur ils fassent pénitence dans la terre où ils auront été emmenés captifs, et que, dans cette captivité, ils aient recours à vous, disant : Nous avons péché, nous avons fait l'iniquité, et nous avons commis des actions injuste ;

38. Et qu'ils reviennent à vous de tout leur cœur et de toute leur âme dans le lieu de la captivité où ils ont été emmenés, et qu'ils vous adorent la face tournée vers la terre que vous avez donnée à leurs pères vers la ville que vous avez choisie, et le temple que j'ai bâti à votre nom,

39. Vous exaucerez du ciel, c'est-à-dire de votre demeure stable, leurs prières; vous ferez justice de leurs ennemis, et vous ferez grâce à votre peuple, quoiqu'il ait péché :

40. Car vous êtes mon Dieu. Que vos yeux soient ouverts, je vous en conjure, et vos

oreilles attentives aux prières qui se feront en ce lieu.

41. Levez-vous donc maintenant, Seigneur mon Dieu, pour établir ici votre repos, vous et l'arche de votre puissance : que vos prêtres, Seigneur mon Dieu, soient revêtus du salut, et que vos saints se réjouissent en vos biens.

42. Seigneur mon Dieu, ne détournez pas votre visage de votre roi : souvenez-vous de vos miséricordes envers David votre serviteur.



CHAPITRE VII.





SALOMON ayant achevé sa prière, le feu descendit du ciel, et consuma les holocaustes et les victimes; et la majesté de Dieu remplit le temple.

2. Et les prêtres mêmes ne pouvaient entrer dans le temple du Seigneur, parce que sa majesté avait rempli son temple.

3. Mais tous les enfants d'Israël virent descendre le feu et la gloire du Seigneur sur le temple, et ils se prosternèrent sur le pavé : ils adorèrent le Seigneur et le louèrent, disant : Que le Seigneur est bon! sa miséricorde est éternelle.

4. Le roi et tout le peuple immolaient donc des victimes devant le Seigneur.

5. Le roi Salomon sacrifia vingt-deux mille bœufs et cent vingt mille moutons; et le roi avec tout le peuple fit la dédicace de la maison du Seigneur.

6. Or les prêtres étaient attentifs chacun à leurs fonctions, et les Lévites jouaient des instruments et faisaient retentir les hymnes du Seigneur que le roi David a composés pour louer le Seigneur, disant : Sa miséricorde est éternelle : ils chantaient ainsi les hymnes de David sur les instruments, et les prêtres sonnaient devant eux de la trompette, et tout Israël était debout.

7. Le roi consacra aussi le milieu du parvis qui était devant le temple du Seigneur; car il avait offert là les holocaustes et la graisse des

victimes pacifiques, parce que l'autel d'airain qu'il avait fait ne pouvait suffire aux holocaustes ou sacrifices et aux graisses des hosties pacifiques.

8. Salomon célébra en ce même temps la fête solennelle pendant sept jours, et Israël avec lui : cette assemblée fut très nombreuse, parce que l'on y vint depuis l'entrée d'Émath jusqu'au torrent de l'Égypte.

9. Le huitième jour, il célébra la fête de l'assemblée solennelle, parce qu'il avait dédié cet autel durant sept jours, et durant sept jours il avait célébré la fête des tabernacles.

10. Ainsi, le vingt-troisième jour du premier mois, il renvoya le peuple à ses tentes; tous se réjouissant des biens que le Seigneur avait faits à David, à Salomon et à son peuple d'Israël.

11. Salomon acheva donc la maison du Seigneur et le palais du roi, et il prospéra en tout ce qu'il s'était proposé en son cœur, dans la maison du Seigneur et dans son propre palais.

12. Or le Seigneur lui apparut la nuit, et dit : J'ai entendu ta prière, et choisi ce lieu pour moi, comme une maison de sacrifice.

13. Si je ferme le ciel, et qu'il ne tombe point de pluie; si j'ordonne aux sauterelles de ravager la terre, et si j'envoie la peste parmi mon peuple,

14. Et que mon peuple, sur qui mon nom a été invoqué, se convertisse, qu'il m'implore, qu'il recherche ma face, et qu'il fasse pénitence de ses mauvaises voies, je l'exaucerai du haut du ciel, et je lui pardonnerai ses péchés, et je purifierai la terre.

15. Mes yeux seront ouverts, et mes oreilles attentives à la prière de celui qui m'invoquera en ce lieu,

16. Parce que j'ai choisi ce lieu et que je l'ai sanctifié, afin que mon nom y soit à jamais, et que mes yeux et mon cœur y soient toujours attachés.

17. Et toi-même, si tu marches en ma présence comme David ton père a marché; si tu agis selon les ordres que je t'ai donnés, et que tu gardes mes préceptes et mes ordonnances,

18. Je conserverai le trône de ton royaume à ta race, ainsi que je l'ai promis à David ton père, disant : Un homme de ta race sera toujours prince en Israël.

19. Mais si, toi et tes enfants, vous vous détournez de moi, et que vous abandonniez les lois et les ordonnances que je vous ai proposées; si vous servez les dieux étrangers et que vous les adoriez,

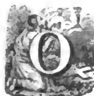
20. Je vous exterminerai de la terre qui est à moi et que je vous ai donnée; et je rejetterai loin de moi ce temple que j'ai consacré à mon nom, et je le rendrai la fable du monde et l'exemple de tous les peuples de la terre;

21. Et cette maison sera en dérision à tous ceux qui passeront, et ils diront dans leur étonnement : Pourquoi le Seigneur a-t-il fait ainsi à cette terre et à cette maison?

22. Et l'on répondra : Parce qu'ils ont abandonné le Seigneur, le Dieu de leurs pères, qui les avait retirés de la terre d'Égypte, et qu'ils ont pris des dieux étrangers, et qu'ils les ont adorés et honorés, c'est pourquoi tous ces maux sont venus sur eux.



CHAPITRE VIII.



OR, vingt ans s'étant accomplis après que Salomon eut élevé le temple du Seigneur et son propre palais,

2. Il bâtit les villes qu'Hiram lui avait données, et y établit les enfants d'Israël.

3. Il s'en alla à Émath de Suba, et s'en rendit maître.

4. Et il fit bâtir et fortifia Palmyre dans le désert, et plusieurs villes très fortes dans la terre d'Émath.

5. Et il bâtit aussi les deux Béthoron, la haute et la basse, qui étaient des villes murées, et qui avaient des portes et barreaux et des serrures.

6. Il en fit de même à Balaath et à toutes les meilleures places qui étaient à lui, et à toutes

les villes des chars et de la cavalerie. Enfin Salomon fit et bâtit tout ce qui lui plut dans Jérusalem et sur le Liban, et dans toute l'étendue de ses états.

7. Il soumit aussi à son empire tous les peuples qui étaient restés des Héthéens, des Amorrhéens, des Phérézéens, des Hévéens et des Jébuséens, qui n'étaient point de la race d'Israël,

8. Mais qui étaient les enfants ou les descendants de ceux que les Israélites n'avaient point fait mourir. Salomon les rendit tributaires, comme ils le sont encore aujourd'hui.

9. Il ne voulut point que les enfants d'Israël fussent assujettis à travailler à ses ouvrages; mais il s'en servit pour la guerre, et leur donna le commandement de ses armées, de sa cavalerie et de ses chars.

10. Or tous les principaux officiers de l'armée du roi Salomon étaient au nombre de deux cent cinquante, qui avaient le commandement et le gouvernement du peuple.

11. Ensuite il transporta la fille de Pharaon de la ville de David dans la maison qu'il lui avait bâtie, car il dit : Il ne faut pas que ma femme demeure dans la maison de David, roi d'Israël, parce que cette maison a été sanctifiée par le séjour que l'arche du Seigneur y a fait.

12. Alors Salomon présenta des holocaustes au Seigneur sur l'autel qu'il lui avait élevé devant le vestibule,

13. Pour y offrir chaque jour des sacrifices, selon l'ordre de Moïse, les jours du sabbat, les premiers jours du mois, les trois grandes fêtes de l'année, la fête des azymes, la fête des semaines et la fête des tabernacles.

14. Il ordonna que les prêtres remplissent les devoirs de leur ministère selon l'ordre prescrit par David son père, et que les Lévites gardassent leur rang pour chanter les louanges de Dieu et pour servir en présence des prêtres, observant les cérémonies propres à chaque jour; et que les portiers veillassent aux portes dont la garde leur avait été donnée, selon la distribution que David, l'homme de Dieu, avait faite à chacun d'eux.

15. Les prêtres et les Lévites ne transgressèrent aucune des volontés du roi dans tout ce qu'il leur avait ordonné et dans la garde du trésor.

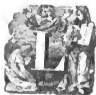
16. Salomon avait trouvé toutes les dépenses préparées depuis le jour qu'il commença à jeter les fondements du temple, jusqu'au jour où il l'acheva.

17. Ensuite il alla à Asiongaber et à Aïlath, qui sont sur le bord de la mer Rouge, qui est dans la terre d'Édom,

18. Hiram lui avait envoyé, par les mains de ses serviteurs, des vaisseaux et des matelots expérimentés, et ils allèrent avec des serviteurs de Salomon à Ophir, d'où ils rapportèrent au roi quatre cent cinquante talents d'or.



CHAPITRE IX.



La reine de Saba, ayant entendu la renommée de Salomon, vint à Jérusalem pour l'éprouver par des énigmes, avec de grandes richesses et des chameaux qui portaient des aromates, et une grande quantité d'or, et des pierres précieuses; et elle vint vers Salomon, et lui parla selon ce qu'il était dans son cœur.

2. Et Salomon lui développa tout ce qu'elle lui avait proposé, et il n'y eut rien qu'il ne lui expliquât.

3. Après que cette reine eut vu la sagesse de Salomon et la maison qu'il avait bâtie,

4. Les mets de sa table, les appartements de ses officiers, les diverses classes de ceux qui le servaient, la magnificence de leurs habits, ses échansons, les victimes qu'il immolait dans la maison du Seigneur, elle en fut tellement surprise qu'elle paraissait hors d'elle-même.

5. Et elle dit au roi : Ce qu'on m'avait dit dans mon royaume de votre vertu et de votre sagesse est vrai.

6. Je n'ai pas cru à ces récits, jusqu'à ce que je sois venue moi-même, que j'aie tout vu de mes yeux, et que j'aie reconnu qu'on ne m'avait pas dit la moitié de ce que j'ai vu de votre sagesse: votre sagesse est au-dessus de la renommée.

7. Heureux vos sujets! heureux vos serviteurs, qui sont sans cesse autour de vous et qui écoutent votre sagesse!

8. Béni soit le Seigneur votre Dieu, qui a voulu vous faire asseoir sur son trône, roi du Seigneur votre Dieu. Comme Dieu aime Israël, et qu'il veut le conserver à jamais, il vous a établi roi pour gouverner et pour rendre la justice et les jugements.

9. Or la reine de Saba présenta au roi cent vingt talents d'or et une grande quantité de parfums et de pierres très précieuses : on n'a jamais vu depuis à Jérusalem des parfums tels que ceux dont la reine de Saba fit présent à Salomon.

10. Les serviteurs d'Hiram et les serviteurs de Salomon apportèrent aussi de l'or d'Ophir, et un bois très rare, et des pierres très précieuses.

11. Et le roi fit avec ce bois les degrés de la maison du Seigneur et ceux de la maison du roi, les harpes et les lyres pour les musiciens: on n'avait jamais vu jusqu'alors de ce bois dans la terre de Juda.

12. Le roi Salomon, de son côté, donna à la reine de Saba tout ce qu'elle voulut et ce qu'elle demanda, et beaucoup plus qu'elle ne lui avait apporté; et la reine retourna dans son royaume avec tous les siens.

13. Le poids de l'or qu'on apportait tous les ans à Salomon était de six cent soixante-six talents d'or,

14. Sans compter ce qu'avaient coutume de lui donner les députés de diverses nations, les marchands, tous les rois de l'Arabie, et tous les gouverneurs des provinces, qui apportaient de l'or et de l'argent à Salomon.

15. Le roi Salomon fit donc deux cents lances d'or, du poids de six cents sicles chacune.

16. Il fit aussi trois cents boucliers, chacun de trois cents sicles d'or que l'on employait à les couvrir, et le roi les mit dans son arsenal, qui était planté d'arbres.

17. Le roi fit encore un grand trône d'ivoire, qu'il revêtit d'un or très pur.

18. Les six degrés par lesquels on montait au trône, et le marche-pied, étaient d'or, et les deux bras de chaque côté, et les deux lions placés près de ces deux bras,

19. Et douze autres petits lions posés sur les degrés, de côté et d'autre : de sorte qu'il n'y a jamais eu de trône semblable dans tous les royaumes.

20. Tous les vases de la table du roi étaient d'or, et tous les vases de la maison du bois du Liban étaient aussi d'un or très pur, car l'argent était alors dédaigné,

21. Parce que la flotte du roi faisait voile de trois ans en trois ans, et allait avec celle d'Hiram en Tharsis; et elles apportaient de là de l'or, de l'argent, de l'ivoire, des singes et des paons.

22. Ainsi le roi Salomon surpassa tous les rois de la terre en richesses et en gloire.

23. Et tous les rois de la terre désiraient voir le visage de Salomon, et entendre la sagesse que Dieu avait répandue dans son cœur;

24. Et chacun lui faisait présent tous les ans de vases d'or et d'argent, d'étoffes précieuses, d'armes, de parfums, de chevaux et de mulets.

25. Salomon eut aussi quarante mille chevaux dans ses écuries, douze mille chars et douze mille cavaliers, et il les distribua dans les villes qui étaient destinées à les recevoir, et dans Jérusalem, près de sa personne

26 Sa puissance s'étendait sur tous les rois qui étaient depuis l'Euphrate jusqu'à la terre des Philistins et jusqu'aux frontières d'Égypte.

27. Et sous son règne l'argent devint aussi commun à Jérusalem que les pierres, et l'on y voyait autant de cèdres qu'il y a de sycomores qui croissent dans la campagne.

28. On lui amenait aussi des chevaux d'Égypte et de tous les autres royaumes.

29. Les autres actions de Salomon, tant les premières que les dernières, sont écrites dans les livres du prophète Nathan, dans ceux du prophète Ahias, qui était de Silo, et dans les prédictions du prophète Addon contre Jéroboam fils de Nabat.

30. Salomon régna quarante ans à Jérusalem et sur tout Israël.

31. Et il s'endormit avec ses pères, fut enseveli en la ville de David, et Roboam son fils régna en sa place.



CHAPITRE X.



Or Roboam vint à Sichem; car tout Israël s'y était assemblé pour l'établir roi.

2. Lorsque Jéroboam fils de Nabat, qui avait fui en Égypte dans la crainte de Salomon, eut appris cette nouvelle, il revint aussitôt.

3. Et l'on envoya vers lui, et il vint avec tout Israël, et il parla à Roboam, disant :

4. Votre père a fait peser sur nous un joug très dur ; commandez-nous avec plus de douceur que votre père, qui a imposé sur nous une dure servitude, et allégez quelque chose de ce poids, afin que nous puissions vous servir.

5. Il leur dit : Revenez vers moi après trois jours. Et, après que le peuple se fut retiré,

6. Roboam tint conseil avec les vieillards qui avaient été devant Salomon, son père, durant sa vie, disant : Quelle réponse me conseillez-vous de faire à ce peuple?

7. Ils lui dirent : Si vous plaisez à ce peuple, et que vous l'apaisiez par des paroles douces, ils s'attacheront pour toujours à votre service.

8. Mais Roboam n'approuva point le conseil des vieillards, et consulta les jeunes gens qui avaient été nourris avec lui et qui l'accompagnaient toujours ;

9. Et il leur dit : Que vous en semble? Que dois-je répondre à ce peuple qui m'est venu dire : Adoucissez le joug dont votre père nous a chargés?

10. Mais ils lui répondirent comme des jeunes gens qui avaient été nourris avec lui dans les délices, et lui dirent : Parlez ainsi à ce peuple qui vous a dit : Votre père a rendu notre joug très pesant, nous vous supplions de l'adoucir; et vous lui répondrez : Le plus petit de mes doigts est plus gros que le corps de mon père.

11. Mon père vous a imposé un joug pesant, et moi j'y ajouterai un poids encore plus pesant. Mon père vous a frappés avec des verges, et moi je vous frapperai avec des scorpions.

12. Jéroboam et tout le peuple vinrent donc trouver Roboam le troisième jour, selon l'ordre qu'il leur avait donné.

13. Et le roi, dédaignant le conseil des vieillards, leur fit une réponse dure.

14. Il leur parla selon le conseil des jeunes gens : Mon père, leur dit-il, vous a imposé un joug très pesant, et moi je l'appesantirai encore davantage. Mon père vous a frappés avec des verges, et moi je vous frapperai avec des scorpions.

15. Et il n'écouta pas les prières du peuple, parce que Dieu avait résolu d'accomplir la parole qu'il avait dite à Jéroboam fils de Nabat par le ministère d'Ahias, Silonite.

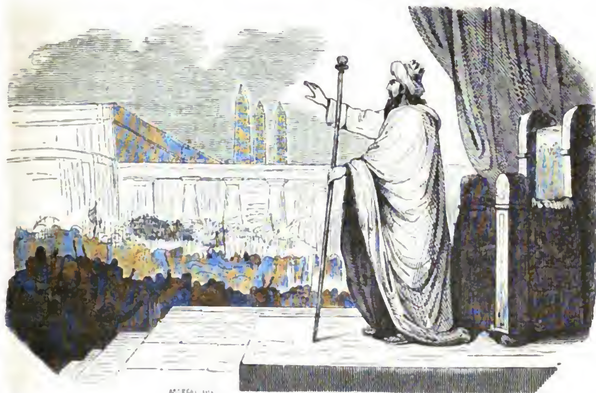
16. Or tout le peuple, à cause des paroles dures du roi, lui dit : Nous n'avons que faire de la maison de David, ni rien à espérer du fils d'Isaï. Israël, retirez-vous dans vos tentes; et vous, David, prenez soin de votre maison. Et ainsi Israël se retira dans ses tentes.

17. Roboam régna donc dans les villes de Juda sur tous les enfants d'Israël qui y demeurèrent.

18. Le roi Roboam envoya ensuite Aduram, surintendant des tributs; mais les enfants d'Israël le lapidèrent, et il mourut. Roboam monta aussitôt sur son char, et s'enfuit à Jérusalem.

19. Et Israël fut séparé de la maison de David comme il l'est encore aujourd'hui.

CHAPITRE XI.



Or Roboam vint à Jérusalem, et il convoqua toute la tribu de Juda et la tribu de Benjamin, cent quatre-vingt mille hommes, guerriers d'élite, pour combattre contre Israël et pour le faire rentrer sous son obéissance.

2. Et le Seigneur parla à Séméias, homme de Dieu, disant :

3. Dis à Roboam fils de Salomon, roi de Juda, et à tout le peuple d'Israël qui est dans la tribu de Juda et dans celle de Benjamin :

4. Voici ce que dit le Seigneur : Vous ne monterez pas, vous ne combattrez pas contre vos frères : que chacun retourne en sa maison ; car cela ne s'est fait que par ma volonté. Après qu'ils eurent entendu la parole du Seigneur, ils retournèrent, et n'avancèrent pas contre Jéroboam.

5. Ainsi Roboam établit sa demeure à Jérusalem, et fortifia les villes de la tribu de Juda.

6. Il bâtit Bethléem, et Étham, et Thécué,

7. Bethsur, Socho, Odollam,

8. Geth, Marésa et Ziph,

9. Et même Adura, Lachis et Azéca,

10. Saraa, Aïalon, Hébron, qui étaient dans Juda et Benjamin, villes très fortes.

11. Et quand il les eut enfermées de murailles, il y mit des gouverneurs, et établit des magasins de vivres, c'est-à-dire d'huile et de vin.

12. Il plaça dans chaque ville un arsenal, qu'il remplit de boucliers et de lances, et il fortifia ces cités avec un grand soin, et il régna sur les tribus de Juda et de Benjamin.

13. Or les prêtres et les Lévites qui étaient dans tout Israël vinrent de toutes leurs demeures auprès de lui,

14. Abandonnant les faubourgs et les possessions qui leur avaient été données, et se retirant dans Juda et à Jérusalem, parce que Jéroboam et ses enfants les avaient chassés, afin qu'ils n'exerçassent aucune fonction du sacerdoce du Seigneur.

15. Jéroboam se fit lui-même des prêtres pour les hauts lieux, pour les démons, et pour les veaux d'or qu'il avait élevés.

16. Mais tous ceux qui, dans toutes les tribus d'Israël, s'étaient adonnés de tout leur cœur à chercher le Seigneur, le Dieu d'Israël, vinrent à Jérusalem pour immoler leurs victimes en la présence du Seigneur, le Dieu de leurs pères.

17. Et ils affermirent le royaume de Juda, et ils soutinrent Roboam fils de Salomon durant trois ans; car ils ne marchèrent dans les voies de David et de Salomon que durant ces trois premières années.

18. Roboam épousa Mahalath, fille de Jérimoth fils de David; et encore Abihaïl, fille d'Élia fils d'Isaï,

19. De laquelle il eut Jéhus, et Somoria, et Zoom.

20. Après celle-ci, il épousa encore Maacha fille d'Absalom, dont il eut Abia, Éthaï, Ziza et Salomith.

21. Or Roboam aima Maacha, fille d'Absalom, plus que toutes ses autres femmes et que toutes ses concubines; car il eut dix-huit femmes et soixante concubines, et il eut vingt-huit fils et soixante filles.

22. Et il éleva Abia fils de Maacha, au-dessus de tous ses frères; car il voulait le faire régner après lui,

23. Parce qu'il était plus sage et qu'il s'était rendu plus puissant que tous ses autres frères dans toute l'étendue de Juda et de Benjamin et dans toutes les villes fortifiés, et il leur donna de quoi vivre en abondance, et il leur fit épouser plusieurs femmes.



CHAPITRE XII.



Lorsque son royaume fut fortifié et affermi, Roboam abandonna la loi du Seigneur, et tout Israël suivit son exemple.

2. Mais, la cinquième année du règne de Roboam, Sésac, roi d'Égypte, marcha contre Jérusalem, parce que les Israélites avaient péché contre le Seigneur.

3. Il avait avec lui douze cents chariots de guerre et soixante mille hommes de cavalerie, et le peuple qui était venu avec lui ne se pouvait compter: il y avait des Libyens, des Troglodytes et des Éthiopiens.

4. Et il se rendit maître des plus fortes places du royaume de Juda, et il s'avança jusqu'à Jérusalem.

5. Or le prophète Séméias vint trouver le roi et les princes de Juda, qui s'étaient retirés à Jérusalem pour ne pas tomber entre les mains de Sésac, et il leur dit: Voici ce que dit le Seigneur: Vous m'avez abandonné, et je vous ai abandonnés au pouvoir de Sésac.

6. Alors les princes d'Israël et le roi, consternés, dirent: Le Seigneur est juste.

7. Et lorsque le Seigneur vit qu'ils étaient humiliés, il parla à Séméias, disant: Puisqu'ils se sont humiliés, je ne les exterminerai point, je leur donnerai un peu de secours, et je ne ferai point tomber ma fureur sur Jérusalem par la main de Sésac;

8. Mais ils le serviront, afin qu'ils apprennent par là quelle différence il y a entre mon service et le service des rois de la terre.

9. Sésac, roi d'Égypte, s'éloigna de Jérusalem après avoir enlevé les trésors de la maison du Seigneur et du palais du roi, et il emporta tout avec lui, et même les boucliers d'or que Salomon avait faits.

10. Et le roi en fit d'autres d'airain, et les donna aux chefs des gardes qui veillaient à la porte du palais.

11. Et lorsque le roi entrait dans la maison du Seigneur, ceux qui portaient les boucliers venaient les prendre et les reportaient ensuite dans l'arsenal.

12. Et parce qu'ils s'étaient humiliés, Dieu détourna d'eux sa colère, et ils ne furent pas entièrement détruits, parce qu'il trouva encore de bonnes œuvres dans Juda.

13. Le roi Roboam se fortifia donc dans Jérusalem, et y régna: il avait quarante-un ans quand il commença à régner, et il régna dix-

sept ans à Jérusalem, cette ville que le Seigneur avait choisie entre toutes celles des tribus d'Israël pour y établir la gloire de son nom : sa mère s'appelait Naama, et elle était Ammonite.

14. Or ce prince fit le mal, et ne prépara point son cœur pour chercher le Seigneur.

15. Quant aux actions de Roboam, soit les premières, soit les dernières, elles ont été écrites dans les livres du prophète Séméias et du prophète Addon, où elles sont rapportées avec soin. Roboam et Jéroboam se firent la guerre durant toute leur vie.

16. Et Roboam s'endormit avec ses pères, et il fut enseveli dans la ville de David, et son fils Abia régna en sa place.



CHAPITRE XIII.



En la dix-huitième année du règne de Jéroboam, Abia régna en Juda.

2. Il régna trois ans dans Jérusalem, et sa mère s'appelait Michaïa, et était fille d'Uriel de Gabaa; et y il eut guerre entre Abia et Jéroboam.

3. Abia se prépara à combattre; et il avait des hommes très vaillants, au nombre de quatre cent mille d'élite. Jéroboam mit aussi son armée en bataille : elle était de huit cent mille hommes, tous choisis et très forts.

4. Abia s'arrêta donc sur la montagne de Séméron, qui était en Éphraïm, et il dit : Écoutez, Jéroboam, et tout Israël.

5. Ignorez-vous que le Seigneur, le Dieu d'Israël, a donné pour toujours à David et à ses descendants la souveraineté sur Israël par un pacte inviolable?

6. Et Jéroboam fils de Nabat, serviteur de Salomon fils de David, s'est levé et s'est révolté contre son Seigneur;

7. Et une multitude d'hommes impies, enfants de Bélial, se sont unis à lui, et ont prévalu contre Roboam fils de Salomon : or Roboam était un homme grossier et sans cœur, et il ne put leur résister.

8. Et maintenant vous dites que vous pourrez résister au royaume du Seigneur, qu'il possède par les descendants de David, et que vous avez une grande multitude de peuple et des veaux d'or que Jéroboam vous a faits pour vos dieux.

9. Et vous avez chassé les prêtres du Seigneur, enfants d'Aaron, et les Lévites; et vous vous êtes fait à vous-mêmes des prêtres comme tous les peuples de la terre : quiconque vient, et consacre sa main par l'immolation d'un jeune taureau et de sept béliers, est fait prêtre de ceux qui ne sont point dieux.

10. Or notre Seigneur est véritablement Dieu, et nous ne l'avons point abandonné. Les prêtres qui le servent sont de la race d'Aaron, et les Lévites servent chacun en son rang.

11. On offre chaque jour, soir et matin, des holocaustes au Seigneur, et des parfums composés selon les préceptes de la loi, et l'on expose aussi les pains sur la table très pure; nous avons le chandelier d'or et des lampes qu'on allume toujours le soir : car nous gardons fidèlement les ordonnances du Seigneur notre Dieu, que vous avez abandonné.

12. Le chef donc de notre armée, c'est Dieu même et ses prêtres qui sonnent des trompettes dont le bruit retentit contre vous. Enfants d'Israël, ne veuillez pas combattre contre le Seigneur, le Dieu de vos pères; car cela ne vous convient pas.

13. Comme il parlait ainsi, Jéroboam lui tendait des embûches par derrière, et, campé en face des ennemis, il enfermait Juda sans qu'il s'en aperçût.

14. Mais Juda, ayant tourné la tête, vit que la guerre le menaçait de tous côtés; et il cria vers le Seigneur, et les prêtres commencèrent à sonner de la trompette.

15. Et toute l'armée de Juda poussa de grands cris, et, comme ils criaient ainsi, Dieu jeta l'épouvante dans l'esprit de Jéroboam et dans toute l'armée d'Israël qui était en face d'Abia et de Juda.

16. Et les enfants d'Israël prirent la fuite

devant Juda, et Dieu les délivra d'entre ses mains.

17. Abia et son peuple les frappèrent donc d'une grande plaie, et cinq cent mille des hommes les plus forts tombèrent du côté d'Israël.

18. Et les enfants d'Israël furent humiliés en ce temps-là, et Juda reprit de nouvelles forces et un nouveau courage, parce qu'il avait espéré dans le Seigneur, le Dieu de ses pères.

19. Abia poursuivit Jéroboam dans sa fuite, et il prit plusieurs de ses villes : Béthel et toutes ses dépendances, Jésana et ses dépendances, Éphron et ses dépendances.

20. Et Jéroboam ne fut plus assez fort pour résister dans les jours d'Abia; et Dieu le frappa, et il mourut.

21. Abia vit donc son royaume affermi : or il avait épousé quatorze femmes, dont il eut vingt-deux fils et seize filles.

22. Le reste des paroles, des mœurs et des actions d'Abia a été écrit avec soin dans le livre du phophète Addon.



CHAPITRE XIV.



Or Abia s'endormit avec ses pères, et on l'ensevelit dans la ville de David, et son fils Asa régna en sa place; et durant ses jours, la terre fut en paix pendant dix années.

2. Asa fit ce qui était juste et agréable aux yeux de son Dieu : il détruisit les autels des dieux étrangers et les hauts lieux ;

3. Et il brisa les statues, et il abattit les bois des faux dieux ;

4. Et il commanda à Juda de chercher le Seigneur, le Dieu de leurs pères, et d'observer la loi et tout ce qui était ordonné ;

5. Et il renversa dans toutes les villes de Juda les autels et les temples, et il régna en paix.

6. Il fit réparer les murailles des villes dans Juda, parce qu'il était tranquille, qu'il n'y avait point de guerre sous son règne, et que le Seigneur lui donnait la paix.

7. C'est pourquoi il dit au peuple de Juda : Réparons ces villes, fortifions-les de murailles et de tours, et de portes et de serrures, pendant que nous n'avons point de guerre, parce que nous avons cherché le Seigneur, le Dieu de nos pères, et qu'il nous a donné la paix avec tous nos voisins. Ils commencèrent donc à bâtir et à fortifier des villes, et nul n'y mit obstacle.

8. Or Asa leva dans Juda une armée de trois cent mille hommes qui portaient des boucliers et des piques, et dans Benjamin une armée de deux cent quatre-vingt mille hommes qui portaient aussi des boucliers et qui lançaient des flèches, tous hommes très vaillants.

9. Et Zara, roi d'Éthiopie, sortit contre eux avec une armée d'un million d'hommes et trois cents chariots de guerre, et il vint jusqu'à Marésa.

10. Asa marcha à sa rencontre, et rangea son armée en bataille dans la vallée de Séphata, près de Marésa.

11. Et il invoqua le Seigneur son Dieu, et il dit : Seigneur, quand vous voulez secourir, le petit nombre et le grand nombre sont la même chose devant vous : secourez-nous donc, Seigneur, vous qui êtes notre Dieu ; car c'est parce que nous nous confions en vous et en votre nom que nous sommes venus contre cette multitude. Seigneur, vous êtes notre Dieu ; ne permettez pas que l'homme l'emporte sur vous.

12. Et le Seigneur épouvanta les Éthiopiens qui étaient en présence d'Asa et de Juda ; et les Éthiopiens s'enfuirent.

13. Asa et tout le peuple qui était avec lui, les poursuivirent jusqu'à Gérare ; et les Éthiopiens furent entièrement détruits, parce que le Seigneur les frappait pendant que son armée combattait. Ainsi les Israélites remportèrent de grandes dépouilles,

14. Et ils ravagèrent toutes les villes qui étaient aux environs de Gérare, car une grande terreur les avait saisies; et ils pillèrent les villes, et emportèrent un grand butin.

15. Ils ravagèrent encore les parcs des brebis, et emmenèrent une grande multitude de moutons et de chameaux, et ils revinrent à Jérusalem.



CHAPITRE XV.



R Azarias, fils d'Oded, rempli de l'esprit de Dieu,

2. Sortit à la rencontre d'Asa, et lui dit : Écoutez-moi, Asa, et vous tous, peuple de Juda et de Benjamin. Le Seigneur a été avec vous, parce que vous avez été avec lui. Si vous le cherchez, vous le trouverez; mais si vous l'abandonnez, il vous abandonnera.

3. Plusieurs jours passeront en Israël sans vrai Dieu, sans prêtres, sans docteur et sans loi.

4. Et lorsque dans leur angoisse ils seront revenus au Seigneur, le Dieu d'Israël, et qu'ils l'auront cherché, ils le trouveront.

5. En ce temps-là, nulle paix pour celui qui entre et pour celui qui sort, mais partout la terreur sur les habitants de la terre;

6. Car une nation combattra contre une nation, et une cité contre une cité, parce que le Seigneur les troublera de toutes les tribulations.

7. Vous donc, fortifiez-vous, et que vos mains ne s'affaiblissent point; car la récompense sera dans votre œuvre.

8. Lorsque Asa eut entendu ces paroles et la prophétie d'Azarias fils d'Oded, il se fortifia, et enleva les idoles de toute la terre de Juda et de Benjamin, et des villes qu'il avait prises sur le mont Éphraïm, et il dédia l'autel du Seigneur qui était devant le portique du Seigneur.

9. Et il assembla tout Juda et Benjamin, et avec eux les étrangers venus d'Éphraïm, et de Manassé, et de Siméon; car un grand nombre d'Israélites s'étaient réfugiés vers lui, voyant que le Seigneur leur Dieu était avec lui.

10. Et lorsqu'ils furent venus à Jérusalem le troisième mois, et la quinzième année du règne d'Asa,

11. Ils immolèrent au Seigneur en ce jour-là de leurs dépouilles et de leur butin, sept cents bœufs et sept mille brebis.

12. Et le roi entra selon la coutume pour confirmer l'alliance, afin de chercher le Dieu de leurs pères de tout leur cœur et de toute leur âme.

13. Or si quelqu'un, dit-il, ne cherche pas le Seigneur, le Dieu d'Israël, qu'il meure, depuis le plus petit jusqu'au plus grand, et depuis l'homme jusqu'à la femme.

14. Et ils le jurèrent au Seigneur à haute voix, au milieu des acclamations, et au bruit des trompettes et des clairons,

15. Tous ceux qui étaient dans la Judée, avec des imprécations contre les violateurs; et ils jurèrent de tout leur cœur, et ils cherchèrent Dieu de toute leur âme, et ils le trouvèrent, et Dieu établit le repos autour d'eux.

16. Le roi Asa ôta l'empire à sa mère Maacha, parce qu'elle avait élevé dans un bois un simulacre de Priape, qu'il brisa; et, après l'avoir mis en pièces, il le brûla et le jeta dans le torrent de Cédron.

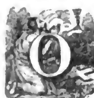
17. Or les hauts lieux restaient encore en Israël; cependant le cœur d'Asa fut parfait durant tous ses jours.

18. Et lui-même porta dans la maison du Seigneur ce que son père et lui avaient voué, l'argent et l'or, et les vases divers.

19. Et il n'y eut point de guerre jusqu'à la trente-cinquième année du règne d'Asa.



CHAPITRE XVI.



R, en la trente-sixième année de son règne, Baasa, roi d'Israël, monta dans Juda, et environna de murailles Rama, en sorte que nul ne pouvait entrer dans le royaume d'Asa ni en sortir avec sécurité.

2. Asa prit donc l'argent et l'or des trésors de la maison de Dieu, et des trésors du roi, et envoya à Bénadad, roi de Syrie, qui habitait à Damas, disant :



3. Il y a une alliance entre vous et moi, et mon père et le vôtre ont été unis; c'est pourquoi je vous ai envoyé de l'argent et de l'or, afin que vous rompiez l'alliance que vous avez faite avec Baasa, roi d'Israël, et que vous l'obligiez à s'éloigner de moi.

4. A cette nouvelle, Bénadad envoya les chefs de ses armées contre les villes d'Israël, lesquelles frappèrent Ahion, et Dan, et Abelmaim, et toutes les villes murées de Nephthali.

5. Dès que Baasa l'eut appris, il cessa de bâtir Rama, et interrompit ses travaux.

6. Or le roi Asa emmena tout Juda avec lui, et ils enlevèrent les pierres de Rama et les bois que Baasa avait préparés pour bâtir, et il éleva avec ces matériaux Gabaa et Maspha.

7. En ce temps, le phophète Hanani vint auprès d'Asa, roi de Juda, et lui dit : Parce que vous avez eu confiance dans le roi de Syrie, et non dans le Seigneur votre Dieu, c'est pourquoi l'armée du roi de Syrie s'est échappée de vos mains.

8. Les Éthiopiens et les Lybiens n'avaient-ils pas une plus grande multitude de chars et de cavaliers? Et parce que vous aviez cru au Seigneur, il les livra en vos mains.

9. Car les yeux du Seigneur contemplent toute la terre, et ils donnent de la force à ceux qui croient en lui de tout leur cœur. Vous avez donc agi follement, et c'est pourquoi maintenant les guerres s'élèveront contre vous.

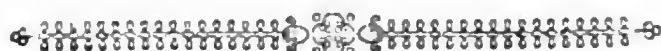
10. Asa, irrité contre le prophète, ordonna qu'on le jetât dans les fers, car il avait été indigné de ses paroles; et il fit périr en ce temps-là plusieurs d'entre le peuple.

11. Or les actions d'Asa, les premières et les dernières, sont écrites dans le livre des rois de Juda et d'Israël.

12. Asa fut malade, en la trente-neuvième année de son règne, d'une douleur aux pieds très violente, et il ne chercha point le Seigneur dans son infirmité, mais il se confia davantage en l'art des médecins.

13. Et il dormit avec ses pères; et il mourut en l'an quarante-unième de son règne.

14. Et on l'ensevelit dans un tombeau qu'il avait fait en la ville de David; et on le mit dans son lit couvert d'aromates et de parfums composés avec un art infini, et on le brûla avec un grand appareil.



CHAPITRE XVII.





Or Josaphat, son fils, régna en sa place, et prévalut contre Israël.

2. Et il établit des soldats dans toutes les villes de Juda qui étaient entourées de murs, et il distribua ses troupes dans la terre de Juda et dans les villes d'Éphraïm que son père avait prises.

3. Et le Seigneur fut avec Josaphat, parce qu'il marcha dans les premières voies de David son père, et il n'espéra pas en Baal,

4. Mais dans le Dieu de son père; et il marcha dans ses préceptes, et non selon les péchés d'Israël.

5. Et le Seigneur affermit le royaume en ses mains, et tout Juda lui apporta des présents, et il eut des richesses immenses et une grande gloire.

6. Et, son cœur s'étant rempli de force à cause de sa fidélité aux voies du Seigneur, il abolit dans Juda les hauts lieux et les bois sacrés.

7. Or, en la troisième année de son règne, il envoya des principaux de sa cour, Benhaïl, Obdias, Zacharie, Nathanaël et Michée, pour instruire le peuple dans les villes de Juda,

8. Et avec eux les Lévites Séméias, Nathanias et Zabadias, Asaël, Sémiramoth et Jonathan, Adonias, Thobias et Thobadonias, et les prêtres Élisama et Joran;

9. Et ils instruisaient le peuple en Juda, ayant le livre de la loi du Seigneur; et ils parcouraient toutes les villes de Juda, et ils enseignaient le peuple.

10. C'est pourquoi la terreur du nom de Dieu se répandit dans tous les royaumes qui étaient aux environs de Juda, en sorte qu'ils n'osaient combattre contre Josaphat.

11. Les Philistins même apportaient des présents à Josaphat, et un tribut d'argent: les Arabes lui amenaient des troupeaux, sept mille sept cents moutons, et autant de boucs.

12. Josaphat devint donc puissant, et s'éleva à la plus grande gloire; et il bâtit des maisons dans Juda comme des tours, et des villes fermées de murailles.

13. Et il prépara de grandes choses dans

toutes les villes de Juda; et il avait aussi des hommes aguerris et vaillants dans Jérusalem,

14. Dont voici le nombre, selon les maisons et les familles de chacun : Dans Juda, les chefs de l'armée étaient, Ednas, le général, qui avait avec lui trois cent mille hommes très vaillants;

15. Après lui, le premier, Johanan, qui avait avec lui deux cent quatre-vingt mille hommes;

16. Après celui-ci, Amasias, fils aîné de Zéchri, consacré au Seigneur, et avec lui deux cent mille hommes fort braves.

17. Éliada, redoutable dans les combats, le suivait, commandant deux cent mille hommes armés d'arcs et de boucliers;

18. Après lui, Jozabed, qui conduisait cent quatre-vingt mille hommes, tous prêts à combattre.

19. Tous ceux-là étaient près de la personne du roi, sans compter les autres qu'il avait placés dans les villes murées, en tout Juda.



CHAPITRE XVIII.



JOSAPHAT fut donc riche et plein de gloire, et il fit alliance avec Achab.

2. Et il descendit après quelques années à Samarie; et, à son arrivée, Achab immola un grand nombre de bœufs et de béliers à cause de lui et de tout le peuple qui était avec lui, et il lui persuada de monter contre Ramoth de Galaad.

3. Achab, roi d'Israël dit donc à Josaphat roi de Juda : Venez avec moi à Ramoth de Galaad. Et Josaphat lui répondit : Vous pouvez disposer de moi comme de vous; mon peuple est votre peuple, et nous serons avec vous dans cette guerre.

4. Et Josaphat dit au roi d'Israël : Consultez, je vous prie, aujourd'hui la volonté du Seigneur.

5. Le roi d'Israël assembla donc quatre cents prophètes, et leur dit : Devons-nous aller pour combattre en Ramoth de Galaad, ou demeurer en paix? Montez, dirent-ils, et Dieu livrera la ville entre les mains du roi.

6. Josaphat lui dit : N'y a-t-il point ici quelque prophète du Seigneur, afin que nous le consultions aussi?

7. Et le roi d'Israël dit à Josaphat : Il y a ici un homme par qui nous pouvons consulter la volonté du Seigneur; mais je le hais, parce qu'il ne me prophétise jamais le bien, et qu'il me prédit toujours le mal : c'est Michée, fils de Jemla. Josaphat répondit : O roi! ne parlez pas ainsi.

8. Le roi d'Israël appela donc un de ses eunuques, et lui dit : appelle à l'instant Michée fils de Jemla.

9. Or le roi d'Israël et Josaphat roi de Juda étaient assis chacun sur un trône, vêtus avec une magnificence royale; et ils étaient assis dans la place, près de la porte de Samarie, et tous les prophètes prophétisaient devant eux.

10. Alors Sédécias, fils de Chanaana, se fit des cornes de fer, et dit : Voici ce que dit le Seigneur : Vous frapperez avec ces cornes la Syrie, jusqu'à ce que vous l'ayez détruite.

11. Et tous les prophètes prophétisaient ainsi, et disaient au roi : Marchez contre Ramoth de Galaad, et vous prospérerez, et le Seigneur la livrera entre les mains du roi.

12. Or celui qui avait été envoyé pour appeler Michée lui dit : Voilà que toutes les paroles des prophètes annoncent d'heureux succès au roi; je vous prie donc que vos paroles ne diffèrent point des leurs, et que votre prédiction soit favorable.

13. Michée lui répondit : Vive le Seigneur! je dirai tout ce que mon Dieu m'aura ordonné de dire.

14. Michée vint donc vers le roi, et le roi lui dit : Michée, devons-nous aller contre Ramoth de Galaad pour l'assiéger, ou devons-nous demeurer ici en paix? Michée lui répondit : Montez, toutes choses vous réussiront heureusement, et les ennemis seront livrés en vos mains.

15. Le roi ajouta : Je vous conjure, au nom du Seigneur, de ne me parler que selon la vérité.

16. Michée alors lui dit : J'ai vu tout Israël dispersé dans les montagnes, comme des brebis sans pasteur ; et le Seigneur a dit : Ceux-ci n'ont point de chef; que chacun retourne en paix dans sa maison.

17. Et le roi d'Israël dit à Josaphat : Ne vous ai-je pas dit que cet homme ne me prophétise jamais le bien, mais seulement le mal?

18. Et Michée : Écoutez donc la parole du Seigneur : J'ai vu le Seigneur assis sur son trône, et toute l'armée du ciel autour de lui, à droite et à gauche.

19. Et le Seigneur a dit : Qui séduira Achab roi d'Israël, afin qu'il monte contre Ramoth de Galaad, et qu'il périsse? Comme l'un disait d'une manière, et l'autre d'une autre,

20. L'Esprit s'avança, et s'arrêta devant le Seigneur, et lui dit : C'est moi qui le séduirai. Le Seigneur ajouta : Comment le séduiras-tu?

21. Il répondit : J'irai, et je serai un esprit menteur en la bouche de tous ses prophètes. Et le Seigneur dit : Tu le séduiras et tu prévaudras; va, et fais ce que tu dis.

22. Le Seigneur a donc mis maintenant un esprit de mensonge en la bouche de tous vos prophètes, et le Seigneur a prononcé des malheurs contre vous.

23. Or Sédécias, fils de Chanaana, s'approcha de Michée et le frappa sur la joue, et dit : Par où l'Esprit du Seigneur a-t-il passé pour aller de moi à toi?

24. Michée répondit : Tu le verras toi-même, lorsque tu passeras d'un lieu à un autre pour te cacher.

25. Le roi d'Israël donna ses ordres, et dit : Prenez Michée, et conduisez-le vers Amon, chef de la ville, et vers Joas, fils d'Amélech,

26. Et dites-leur : Voici ce que le roi a ordonné : Envoyez cet homme en prison, et qu'on ne lui donne qu'un peu de pain et un peu d'eau, jusqu'à ce que je revienne en paix,

27. Et Michée dit : Si vous revenez en paix le Seigneur n'a point parlé par ma bouche. Et il ajouta : Peuples, écoutez tous.

28. Le roi d'Israël et Josaphat, roi de Juda, marchèrent donc contre Ramoth de Galaad.

29. Et le roi d'Israël dit à Josaphat : Je changerai d'habit, et j'irai aussi au combat ; mais, vous, prenez vos vêtements ordinaires. Ainsi le roi d'Israël changea de vêtement, et vint au combat.

30. Or le roi de Syrie donna ses ordres aux chefs de sa cavalerie, disant : Ne combattez contre personne, ni petit ni grand, mais seulement contre le roi d'Israël.

31. C'est pourquoi, lorsque les chefs de la cavalerie aperçurent Josaphat, ils dirent : C'est le roi d'Israël; et ils l'environnèrent en combattant. Mais ce prince cria vers le Seigneur, qui le secourut, et les éloigna de lui;

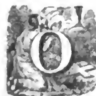
32. Car, comme ces chefs de la cavalerie virent que ce n'était point le roi d'Israël, ils le laissèrent.

33. Et il arriva qu'un homme du peuple lança une flèche au hasard, et qu'il frappa le roi d'Israël entre le cou et les épaules. Achab aussitôt dit à son écuyer : Retourne, et sors du combat, car je suis blessé.

34. Et la guerre fut terminée en ce jour. Or le roi d'Israël demeura dans son char jusqu'au soir, en face des Syriens, et il mourut au coucher du soleil.



CHAPITRE XIX.



Or Josaphat retourna en paix dans son palais à Jérusalem.

2. Le prophète Jéhu, fils d'Hanani, vint à sa rencontre, et lui dit : Vous donnez du secours à un impie, et vous faites alliance avec ceux qui haïssent le Seigneur; c'est pourquoi vous méritiez la colère de Dieu.

3. Mais de bonnes œuvres ont été trouvées en vous, parce que vous avez exterminé de la

terre de Juda les bois consacrés, et que vous avez préparé votre cœur pour chercher le Seigneur, le Dieu de vos pères.

4. Josaphat habita donc en Jérusalem, et il sortit de nouveau vers son peuple, depuis Bersabée jusqu'aux montagnes d'Éphraïm, et il les rappela au culte du Seigneur, le Dieu de leurs pères.

5. Et il établit des juges dans toutes les villes fortifiées de Juda, et dans chaque lieu en particulier.

6. Et il donna ses ordres à ces juges, et leur dit : Prenez bien garde à tout ce que vous ferez; car ce n'est pas la justice des hommes que vous exercez, c'est celle du Seigneur, et tout ce que vous aurez jugé retombera sur vous.

7. Que la crainte du Seigneur soit avec vous, et faites tout avec soin; car il n'y a point d'injustice dans le Seigneur notre Dieu, ni d'acception de personnes, ni aucun désir de présents.

8. Josaphat établit aussi dans Jérusalem des Lévites, des prêtres, et des chefs des familles d'Israël, afin qu'ils y rendissent la justice du Seigneur à tous ses habitants.

9. Il leur donna ses ordres, et leur dit : Vous ferez toutes choses dans la crainte du Seigneur, avec fidélité et avec un cœur parfait.

10. Quand vos frères qui sont dans leurs villes, viendront à vous pour une affaire entre famille et famille, et qu'il s'élèvera une question sur la loi, les commandements, les cérémonies et les préceptes, instruisez-les, de peur qu'ils ne pèchent contre le Seigneur, et que sa colère ne vienne sur vous et sur vos frères; et si vous agissez ainsi, vous ne pécherez point.

11. Or Amarias, votre pontife, présidera aux choses qui appartiennent à Dieu, et Zabadias, fils d'Ismaël, chef de la maison de Juda, présidera aux choses qui appartiennent au roi. Vous avez aussi les Lévites parmi vous, qui seront vos maîtres. Soyez forts, et agissez avec soin, et le Seigneur répandra ses biens sur vous.



CHAPITRE XX.



Après cela, les Moabites et les fils d'Ammon, et avec eux les fils des Ammonites, s'assemblèrent contre Josaphat pour combattre contre lui.

2. Et des courriers vinrent et l'annoncèrent à Josaphat, disant : Une grande multitude vient contre vous des lieux qui sont au delà de la mer et de la Syrie, et voilà qu'ils s'arrêtent à Asasonthamar, qui est Engaddi.

3. Or Josaphat, saisi de crainte, s'appliqua entièrement à prier le Seigneur, et publia un jeûne dans tout Juda.

4. Et Juda s'assembla pour prier le Seigneur, et tous sortirent de leurs villes pour l'implorer.

5. Et Josaphat, debout au milieu de cette multitude dans la maison du Seigneur, devant le nouveau parvis,

6. Dit : Seigneur, qui êtes le Dieu de nos pères, vous êtes le Dieu du ciel, et vous dominez sur tous les royaumes des nations : dans votre main sont la force et la puissance, et nul ne peut vous résister.

7. N'est-ce pas vous, mon Dieu, qui avez fait mourir tous les habitants de cette terre en présence de votre peuple d'Israël, et qui l'avez donnée à la postérité d'Abraham, votre ami pour jamais?

8. Et ils y ont habité, et ils y ont bâti un sanctuaire à votre nom, disant :

9. Si les maux fondent sur nous, le glaive de votre jugement, la peste et la famine, nous nous présenterons devant vous dans cette maison, où votre nom a été invoqué, et nous crierons vers vous dans nos afflictions, et vous nous exaucerez, et vous nous délivrerez.

10. Et maintenant voilà que les enfants d'Ammon et de Moab, et ceux qui habitent la montagne de Séir, au milieu desquels vous ne voulûtes pas permettre à votre peuple d'Israël de passer lorsqu'ils sortaient d'Égypte, les obligeant de prendre une autre route, et de ne pas les détruire,



11. Voilà que ces peuples agissent autrement, et ils s'efforcent de nous chasser des terres que vous nous avez données.

12. Vous qui êtes notre Dieu, ne les jugerez-vous pas? Certes, nous n'avons pas assez de force pour résister à toute cette multitude qui vient fondre sur nous. Mais, comme nous ne savons pas même ce que nous avons à faire, il ne nous reste qu'à tourner les yeux vers vous.

13. Or tout Juda était debout devant le Seigneur, avec leurs femmes, leurs enfants, et ceux mêmes qui étaient encore à la mamelle.

14. Là était aussi Jahaziel, fils de Zacharie, fils de Banaïas, fils de Jéhiel, fils de Mathanias, Lévite de la famille d'Asaph; et l'Esprit de Dieu descendit sur lui au milieu de cette multitude.

15. Et il dit : Écoutez, vous tous, peuple de Juda, et vous qui habitez Jérusalem, et vous aussi, roi Josaphat; voici ce que le Seigneur dit : Ne craignez pas, ne redoutez pas cette multitude; ce n'est pas là votre combat, mais celui de Dieu.

16. Demain vous descendrez contre eux ; car ils monteront par le coteau appelé Sis, et vous les trouverez à l'extrémité du torrent qui regarde le désert de Jéruel.

17. Ce ne sera pas vous qui combattrez ; mais seulement demeurez fermes, et vous verrez le secours du Seigneur sur vous, ô Juda et Jérusalem : ne craignez point et ne vous effrayez point ; vous marcherez demain contre eux, et le Seigneur sera avec vous.

18. Josaphat donc, et Juda, et tous les habitants de Jérusalem, se prosternèrent sur la terre devant le Seigneur, et l'adorèrent.

19. Et les Lévites de la famille de Caath et de celle de Coré chantaient à haute voix les louanges du Seigneur, le Dieu d'Israël.

20. Et le lendemain matin, s'étant levés, ils sortirent à travers le désert de Thécué; et, lorsqu'ils étaient en marche, Josaphat, debout au milieu d'eux, leur dit : Écoutez-moi, hommes de Juda, et vous tous qui demeurez à Jérusalem : croyez au Seigneur votre Dieu, et vous serez en sûreté; croyez à ses prophètes, et tout prospèrera pour vous.

21. Et il donna ses conseils au peuple, et il établit des troupes de chantres pour louer le Seigneur ; ils marchaient devant l'armée, et tous en chœur chantaient ce cantique : Louez

le Seigneur, parce que sa miséricorde est éternelle.

22. Et, lorsqu'ils eurent commencé à chanter ces paroles, le Seigneur tourna tous les desseins des ennemis contre eux-mêmes, c'est-à-dire, des enfants d'Ammon et de Moab, et des habitants du mont Séir, qui étaient sortis pour combattre Juda; et ils s'entretuèrent l'un l'autre :

23. Car les fils d'Ammon et de Moab se levèrent contre les habitants du mont Séir, et ils les exterminèrent; et, après cela, ils tournèrent encore leurs armes contre eux-mêmes, et ils se tuèrent les uns les autres.

24. L'armée de Juda, étant arrivée sur le lieu élevé d'où l'on découvre le désert, vit au loin toute la plaine couverte de cadavres, et il ne restait pas un seul homme qui eût échappé à la mort.

25. Josaphat s'avança donc, et tout le peuple avec lui, pour enlever les dépouilles des morts; et ils trouvèrent, parmi les cadavres, des meubles divers, des habits et des vases très précieux qu'ils prirent; en sorte qu'ils ne purent emporter tout, ni enlever durant trois jours ces dépouilles, tant le butin fut grand.

26. Or, le quatrième jour, ils s'assemblèrent dans la vallée de la Bénédiction: parce qu'ils y avaient béni le Seigneur, ils nommèrent ce lieu vallée de la Bénédiction; et ce nom lui est demeuré jusqu'à ce jour.

27. Ensuite tout Juda, et ceux qui habitaient dans Jérusalem, retournèrent dans Jérusalem: Josaphat marchait devant eux, et tous dans une grande joie, parce que le Seigneur les avait fait triompher de leurs ennemis.

28. Ils entrèrent donc à Jérusalem et dans le temple avec des harpes, des cithares et des trompettes.

29. Et la terreur du Seigneur se répandit sur tous les royaumes voisins, lorsqu'ils eurent appris que le Seigneur avait lui-même combattu contre les ennemis d'Israël.

30. Et le royaume de Josaphat demeura en paix, et Dieu lui donna la paix avec ses voisins.

31. Josaphat régna donc sur Juda; et il commença à régner à l'âge de trente-cinq ans. et il en régna vingt-cinq à Jérusalem; et le nom de sa mère était Azuba, fille de Sélahi.

32. Et il marcha dans les voies de son père Asa, et il ne s'en écarta point, accomplissant ce qui était agréable aux yeux de Dieu.

33. Cependant il ne détruisit pas les hauts lieux, et le peuple n'avait pas encore tourné son cœur vers le Seigneur, le Dieu de ses pères.

34. Et le reste des actions de Josaphat, les premières et les dernières, est écrit dans l'histoire de Jéhu, fils d'Hanani, qui a été placée dans les livres des rois d'Israël.

35. Après cela, Josaphat, roi de Juda, s'allia à Ochozias, roi d'Israël, dont les œuvres furent très impies.

36. Et ils s'accordèrent à envoyer une flotte à Tharsis; et ils firent construire des vaisseaux à Asiongaber.

37. Et Éliézer, fils de Dodaü de Maséra, prophétisa à Josaphat, disant : Parce que vous avez fait alliance avec Ochozias, Dieu a frappé vos œuvres, et vos vaisseaux ont été brisés, et ils n'ont pu aller à Tharsis.



CHAPITRE XXI.



Or Josaphat s'endormit avec ses pères, et il fut enseveli avec eux dans la ville de David, et son fils Joram régna en sa place;

2. Lequel eut pour frères, Azarias, Jahiel, Zacharie, Azarias, Michaël et Saphatia, fils de Josaphat, roi de Juda.

3. Leur père donna de grandes sommes d'or et d'argent, et des présents, et des villes très fortes dans le royaume de Juda; mais il donna le royaume à Joram, parce qu'il était l'aîné.

4. Joram se leva donc sur le royaume de son père, et, lorsqu'il s'y fut affermi, il fit mourir par le glaive tous ses frères et quelques-uns des principaux d'Israël.

5. Joram avait trente-deux ans lorsqu'il commença à régner, et il régna huit ans à Jérusalem.

6. Et il marcha dans les voies des rois d'Israël, comme la maison d'Achab; car sa femme était fille d'Achab, et il fit le mal en la présence du Seigneur.

7. Cependant le Seigneur ne voulut point perdre la maison de David, à cause de l'alliance qu'il avait faite avec lui, et parce qu'il avait promis qu'il lui donnerait toujours un flambeau à lui et à ses enfants.

8. En ces jours-là, l'Idumée se révolta pour n'être pas assujettie à Juda, et elle se donna un roi.

9. Et Joram sortit avec ses principaux chefs et toute sa cavalerie; et, s'étant levé la nuit, il attaqua et frappa Édom qui l'avait entouré, et tous ceux qui commandaient la cavalerie ennemie.

10. Cependant Édom est resté dans sa révolte jusque aujourd'hui, afin de n'être plus sous la puissance de Juda. En ce temps-là Lobna se retira de l'obéissance de Joram, parce qu'il avait abandonné le Seigneur, le Dieu de ses pères.

11. Et il éleva des hauts lieux dans les villes de Juda, et il entraîna les habitants de Jérusalem dans l'idolâtrie, et Juda dans la prévarication.

12. Or on lui apporta des lettres du prophète Élie, où il était écrit : Voici ce que dit le Seigneur, le Dieu de votre père David: Parce que vous n'avez point marché dans les voies de votre père Josaphat, et dans celles d'Asa, roi de Juda,

13. Mais que vous avez marché dans les sentiers des rois d'Israël, et que vous avez conduit Juda et les habitants de Jérusalem dans l'idolâtrie, imitant l'idolâtrie de la maison d'Achab, et que vous avez tué vos frères, qui étaient de la maison de Juda et meilleurs que vous,

14. Voilà que le Seigneur vous frappera d'une grande plaie, vous et votre peuple, vos enfants, vos femmes, et tout ce qui vous appartient;

15. Et vous souffrirez dans les entrailles une langueur cruelle qui vous les fera perdre tous les jours.

16. Le Seigneur suscita donc contre Joram l'esprit des Philistins et des Arabes, voisins des Éthiopiens;

17. Et ils montèrent dans la terre de Juda, et ils la ravagèrent, et ils emportèrent tout ce qu'ils trouvèrent dans le palais du roi, ses fils et ses femmes, en sorte qu'il ne lui resta d'enfant que Joachaz, le plus jeune de tous,

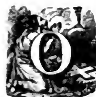
18. Et de plus, Dieu le frappa d'une maladie incurable dans les entrailles.

19. Et, les jours succédant aux jours, et le temps continuant à s'écouler, deux ans se passèrent; et, tout consumé par la durée du mal, il perdait même ses entrailles, et son mal ne finit qu'avec sa vie. Il mourut donc de cette horrible langueur, et le peuple ne l'ensevelit point selon la coutume, brûlant son corps avec des parfums, comme les corps de ses ancêtres.

20. Joram avait trente-deux ans quand il commença à régner, et il régna huit ans à Jérusalem; et il ne marcha pas avec un cœur droit. On l'ensevelit dans la ville de David, mais non pas dans le sépulcre des rois.



CHAPITRE XXII.



Or les habitants de Jérusalem établirent roi, en sa place, Ochozias, le plus jeune de ses fils, parce qu'une bande d'Arabes voleurs qui étaient entrés dans le camp, avaient tué tous ses frères qui étaient plus âgés que lui : ainsi régna Ochozias, fils de Joram, roi de Juda.

2. Il avait quarante-deux ans quand il commença à régner, et il ne régna qu'un an à Jérusalem; et le nom de sa mère était Athalie, petite fille d'Amri.

3. Mais ce prince entra dans les voies de la maison d'Achab; car sa mère l'excita à vivre dans l'impiété.

4. Il fit donc le mal en présence du Seigneur,

comme la maison d'Achab, où il choisit ses conseillers après la mort de son père, et pour sa perte.

5. Et il marcha selon leurs conseils, et il alla à Ramoth de Galaad, avec Joram, fils d'Achab, roi d'Israël, combattre Hazaël, roi de Syrie; et Joram fut blessé par les Syriens.

6. Et il revint à Jezraël pour se faire guérir; car il avait reçu beaucoup de blessures dans cette bataille. Ochozias, fils de Joram, roi de Juda, descendit donc à Jezraël pour voir Joram, qui y était malade.

7. Et ce fut la volonté de Dieu contre Ochozias, qu'il vint visiter Joram; et, quand il fut arrivé, il sortit avec lui à la rencontre de Jéhu, fils de Namri, que le Seigneur avait oint pour exterminer la maison d'Achab.

8. Comme donc Jéhu s'en allait pour ruiner la maison d'Achab, il trouva les princes de Juda qui le servaient, et il les tua.

9. Et cherchant aussi Ochozias, il le surprit caché dans Samarie; et, après qu'on le lui eut amené, il le fit mourir: on l'ensevelit, parce qu'il était fils de Josaphat, qui avait cherché le Seigneur de tout son cœur; mais il n'y avait plus d'espérance qu'aucun de la race d'Ochozias régnât.

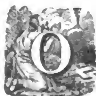
10. Parce que Athalie sa mère, voyant que son fils était mort, se leva, et tua tout ce qui restait de la maison royale de Joram.

11. Or Josabeth, fille du roi, prit Joas, fils d'Ochozias, et l'enleva du milieu des enfants du roi lorsqu'on les massacrait, et elle le cacha, lui et sa nourrice, dans la chambre des lits; et Josabeth, qui l'avait caché, était fille de Joram, femme du pontife Joïada, et sœur d'Ochozias: Athalie ne fit donc pas mourir Joas.

12. Ce prince fut caché avec les prêtres, dans la maison de Dieu, durant les six années qu'Athalie régna sur la terre.



CHAPITRE XXIII.



Or, en la septième année, Joïada, plein d'un nouveau courage, choisit les centeniers, Azarias, fils de Jéroham, Ismaël, fils de Johanan, Azarias, fils d'Obed, Maasias, fils d'Adaïa, et Élisaphat, fils de Zéchri, et fit alliance avec eux.

2. Ils parcoururent toute la Judée, et ils assemblèrent les Lévites de toutes les villes de Juda et les princes des familles d'Israël, et ils vinrent à Jérusalem.

3. Toute cette multitude fit donc un traité dans le temple avec le roi, et Joïada leur dit: Voilà que le fils du roi règnera, selon ce que le Seigneur a dit, sur tous les fils de David.

4. Voici ce que vous ferez:

5. Une partie d'entre vous, prêtres, Lévites et portiers, qui venez pour la semaine dans le temple, gardera les portes; une autre partie se placera vers le palais du roi, et le reste à la porte fondamentale: le peuple veillera dans le parvis de la maison du Seigneur.

6. Que personne n'entre dans la maison du Seigneur, excepté les prêtres et les Lévites qui servent dans le temple; il n'y entrera que ceux qui sont sanctifiés, et le reste veillera dans le parvis de la maison du Seigneur.

7. Que les Lévites entourent le roi, chacun ayant ses armes; et si quelque autre veut entrer dans le temple, qu'on le tue; et qu'ils accompagnent toujours le roi, soit qu'il entre, soit qu'il sorte.

8. Les Lévites donc et Juda accomplirent tout ce que le grand-prêtre Joïada leur avait ordonné; et ils prirent les hommes qui étaient sous eux, ceux qui venaient à leur rang pour remplir leur semaine, et ceux qui l'avaient achevée et qui sortaient du service, parce que le pontife Joïada n'avait pas permis aux troupes qui avaient coutume de se succéder de quitter le temple.

9. Et le grand-prêtre Joïada donna à tous les centeniers les lances et les boucliers du roi David, qu'il avait consacrés dans la maison du Seigneur.

10. Et il plaça tout le peuple, le glaive à

la main, devant l'autel, depuis le côté droit du temple jusqu'au côté gauche, autour du roi.

11. Et ils amenèrent le fils du roi, et lui mirent la couronne sur la tête; et, plaçant dans sa main le livre de la loi, ils le déclarèrent roi : le grand prêtre Joïada, aidé de ses enfants, le sacra, et on cria : Vive le roi!

12. Lorsque Athalie eut entendu la voix du peuple qui accourait et bénissait le roi, elle vint vers ce peuple dans le temple du Seigneur.

13. Et, dès qu'elle eut vu, de l'entrée du temple, le roi sur une estrade, les princes et des troupes autour de lui, et tout le peuple dans la joie, sonnant de la trompette et faisant retentir tous les instruments, et qu'elle eut entendu les voix de ceux qui bénissaient le roi, elle déchira ses vêtements, et s'écria : Trahison! trahison!

14. Or le pontife Joïada, s'avançant vers les centeniers et les chefs de l'armée, leur dit: Traînez-la hors de l'enceinte du temple, et qu'elle périsse par le glaive. Et il leur ordonna de ne pas la tuer dans la maison du Seigneur.

15. Ils la saisirent donc; et, lorsqu'elle fut entrée dans la porte des chevaux de la maison du roi, ils la tuèrent là.

16. Or Joïada fit une alliance entre lui, le peuple et le roi, afin qu'ils fussent tous le peuple du Seigneur.

17. C'est pourquoi tout le peuple entra dans le temple de Baal, et l'abattit : il brisa toutes ses statues et ses autels, et tua Mathan, prêtre de Baal, devant l'autel.

18. Joïada établit aussi des chefs de la garde du temple du Seigneur, sous la dépendance des prêtres et des Lévites, selon la distribution que David en avait faite, afin que l'on offrît des holocaustes au Seigneur, comme il est écrit dans la loi de Moïse, avec joie et avec des cantiques, ainsi que David l'avait ordonné.

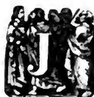
19. Et il établit aussi des portiers aux portes de la maison du Seigneur, afin qu'il n'y entrât personne qui fût souillé de quelque impureté.

20. Et il prit les centeniers, et les plus braves et les premiers du peuple, et tout le reste de la multitude; et ils firent descendre le roi de la maison du Seigneur, et, le conduisant dans son palais par la porte supérieure, ils le placèrent sur le trône royal.

21. Et tout le peuple se réjouit, et la ville se reposa : or Athalie mourut par le glaive.



CHAPITRE XXIV.



JOAS avait sept ans quand il commença à régner, et il régna quarante ans à Jérusalem. Sa mère s'appelait Sébia, et elle était de Bersabée.

2. Et il fit ce qui était bon en la présence du Seigneur, durant les jours du pontife Joïada.

3. Or Joïada lui fit épouser deux femmes, dont il eut des fils et des filles.

4. Après cela, il plut à Joas de réparer la maison de Dieu.

5. Et il assembla les prêtres et les Lévites, et il dit : Allez dans toutes les villes de Juda, et rassemblez tous les ans, dans tout Israël, de l'argent pour les réparations du temple, et hâtez-vous de faire cela. Mais les Lévites remplirent cet ordre avec négligence.

6. Et le roi appela le pontife Joïada, et lui dit : Pourquoi n'avez-vous pas eu soin d'obliger les Lévites d'apporter l'argent imposé sur Juda et sur Jérusalem, selon l'ordonnance que fit Moïse, serviteur de Dieu, lorsqu'il força tout Israël de contribuer à la construction du tabernacle de l'alliance?

7. Car l'impie Athalie et ses enfants avaient ruiné la maison de Dieu, et avaient orné le temple de Baal de tout ce qui avait été offert et consacré au temple du Seigneur.

8. Et le roi leur commanda de faire un coffre, et ils le mirent près de la porte de la maison du Seigneur, en dehors.

9. Et on publia, en Juda et en Jérusalem, que chacun vînt apporter au Seigneur l'argent que Moïse son serviteur avait imposé sur tout Israël dans le désert.

10. Et tous les chefs et le peuple en eurent



une grande joie; et ils entrèrent et déposèrent dans le coffre l'argent qu'ils devaient donner, et il fut bientôt rempli.

11. Et, lorsque le temps fut venu de faire porter ce coffre devant le roi par les mains des Lévites, car ils voyaient une grande somme d'argent, le secrétaire du roi entrait avec celui que le grand prêtre avait choisi, et ils prenaient tout l'argent de ce coffre, et ils reportaient le coffre en sa place, et ils faisaient ainsi tous les jours, et ils amassèrent une somme immense d'argent,

12. Que le roi et le pontife donnèrent à ceux qui dirigeaient les ouvrages de la maison du Seigneur; et on l'employa à payer les tailleurs de pierres et tous les autres ouvriers qui travaillaient à réparer la maison du Seigneur, et les artisans qui travaillaient en fer et en cuivre, afin de rétablir ce qui tombait en ruine.

13. Ces ouvriers habiles travaillèrent avec beaucoup d'art, et ils réparèrent toutes les ouvertures des murs; et ils rétablirent la maison du Seigneur en son premier état, et l'affermirent sur ses fondements.

14. Après avoir achevé tous ces ouvrages, ils portèrent au roi et au pontife Joïada l'argent qui restait, et l'on en fit les vases nécessaires pour le ministère du temple et pour les holocaustes, des coupes, et tous les autres vases d'or et d'argent, et l'on ne cessa point d'offrir des holocaustes dans le temple du Seigneur durant toute la vie de Joïada.

15. Joïada vécut plein de jours, et il mourut âgé de cent trente ans.

16. On l'ensevelit avec les rois dans la ville de David, parce qu'il avait fait beaucoup de bien à Israël et à sa maison.

17. Après que Joïada fut mort, les princes de Juda vinrent trouver le roi, et l'adorèrent: ce prince, séduit par leurs louanges, se montra très facile pour eux.

18. Et ils abandonnèrent le temple du Seigneur, le Dieu de leurs pères, et s'attachèrent au culte des idoles et des bois consacrés aux faux dieux; et la colère du Seigneur s'appesantit sur Juda et sur Jérusalem.

19. Et le Seigneur leur envoyait des prophètes pour les convertir; mais ils ne voulaient point les écouter.

20. C'est pourquoi l'Esprit de Dieu remplit le grand prêtre Zacharie, fils de Joïada, et il vint en présence du peuple, et leur dit: Voici ce que dit le Seigneur Dieu: Pourquoi trans-

dressez-vous les préceptes du Seigneur? cela ne vous servira pas. Et pourquoi avez-vous abandonné le Seigneur, afin qu'il vous abandonne?

21. Et des hommes du peuple s'assemblèrent contre lui, et le lapidèrent dans le parvis du temple, selon l'ordre du roi.

22. Et Joas ne se souvint point des bienfaits de Joïada, père de Zacharie; mais il fit tuer le fils, qui, près d'expirer, dit : Que Dieu voie, et qu'il venge ma mort.

23. L'année écoulée, l'armée de Syrie monta contre Joas, et elle vint en Juda et en Jérusalem, et elle fit mourir tous les princes du peuple, et elle envoya tout le butin au roi de Damas.

24. Et cependant les Syriens étaient venus en petit nombre, et Dieu leur livra entre les mains une multitude infinie, parce qu'ils avaient abandonné le Seigneur, le Dieu de leurs pères; et ils traitèrent Joas avec ignominie.

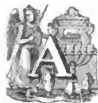
25. Et, s'éloignant, ils le laissèrent dans de grandes langueurs; ses serviteurs mêmes s'élevèrent contre lui pour venger le sang du fils de Joïada, souverain pontife, et ils le tuèrent dans son lit. Il fut enseveli dans la ville de David, mais non dans le tombeau des rois.

26. Or ceux qui avaient conspiré contre lui étaient Zabad, fils de Semmaath, femme ammonite, et Jozabad, fils de Sémarith, femme de Moab.

27. Et ce qui regarde ses enfants, et la somme d'argent amassée sous lui, et le rétablissement de la maison de Dieu, est écrit avec plus de soin dans le livre des rois; et Amasias son fils régna en sa place.



CHAPITRE XXV.



AMASIAS avait vingt-cinq ans lorsqu'il commença à régner, et il régna vingt-neuf ans à Jérusalem. Le nom de sa mère était Joadan, de Jérusalem.

2. Et il fit le bien en la présence du Seigneur, mais non d'un cœur parfait.

3. Et, lorsqu'il vit son empire affermi, il fit mourir les serviteurs qui avaient tué le roi son père;

4. Mais il ne fit point mourir leurs enfants, comme il est écrit dans le livre de la loi de Moïse, où le Seigneur a ordonné, disant : Vous ne mettrez point à mort les pères pour les enfants, ni les enfants pour les pères; mais chacun mourra pour son propre péché.

5. Amasias assembla donc tout le peuple de Juda, et il les distribua par familles, et leur donna des tribuns et des centeniers dans tout Juda et Benjamin; et, dans le dénombrement qu'il en fit, depuis l'âge de vingt ans et au-dessus, il trouva trois cent mille jeunes gens qui pouvaient sortir pour les combats et porter la lance et le bouclier.

6. Il gagna cent mille hommes robustes du royaume d'Israël avec cent talents d'argent.

7. Or un prophète vint vers lui, et dit : O roi, que l'armée d'Israël ne sorte pas avec toi; car Dieu n'est point avec Israël, ni avec les enfants d'Éphraïm.

8. Si tu crois que la guerre est dans la force de l'armée, Dieu fera que tu seras vaincu par tes ennemis; car c'est de Dieu que vient le secours, et c'est lui qui met en fuite.

9. Et Amasias dit à l'homme de Dieu : Que deviendront les cent talents que j'ai donnés aux soldats d'Israël? Et le prophète répondit : Dieu a de quoi donner bien plus encore.

10. C'est pourquoi Amasias sépara l'armée qui lui était venue d'Éphraïm, et la renvoya en son pays; et elle retourna en sa terre, très irritée contre Juda.

11. Or Amasias, plein de force et de confiance, fit marcher son peuple, et alla dans la vallée des Salines, où il frappa dix mille des enfants de Séir.

12. Et les fils de Juda prirent aussi dix mille prisonniers, et les conduisirent sur le sommet d'un rocher, et les précipitèrent du haut en bas, et tous furent brisés

13. Mais l'armée qu'Amasias avait renvoyée, et à qui il n'avait pas permis de venir au combat avec lui, se répandit dans toutes les villes de Juda, depuis Samarie jusqu'à Bethoron; elle mit à mort trois mille hommes, et fit un grand butin.

14. Or Amasias, après avoir frappé du glaive les Iduméens, et avoir emporté les dieux de Séir, en fit ses propres dieux, les adora, et leur offrit de l'encens.

15. C'est pourquoi le Seigneur, irrité contre Amasias, lui envoya un prophète pour lui dire : Pourquoi avez-vous adoré des dieux qui n'ont pu délivrer leur peuple de vos mains?

16. Le prophète ayant parlé ainsi, Amasias répondit : Est-ce à vous à conseiller le roi ? Taisez-vous, de peur que je ne vous fasse mourir. Alors le prophète se retirant : Je sais, dit-il, que Dieu a résolu de vous ôter la vie, parce que vous avez commis ce grand crime, et que vous n'avez pas voulu vous rendre à mes conseils.

17. Amasias, roi de Juda, suivit donc un funeste conseil, et envoya des ambassadeurs à Joas, fils de Joachaz, fils de Jéhu, roi d'Israël, disant : Venez, et voyons-nous l'un l'autre.

18. Et Joas lui fit cette réponse par ses ambassadeurs : Le chardon qui est sur le mont Liban, envoya vers le cèdre du Liban, et lui dit : Donnez votre fille en mariage à mon fils; et voilà que les animaux qui étaient dans la forêt du Liban passèrent et foulèrent aux pieds le chardon.

19. Vous avez dit : J'ai frappé Édom ; et votre cœur s'est enflé d'orgueil. Demeurez chez vous en paix : pourquoi provoquez-vous votre malheur pour périr, vous et Juda avec vous ?

20. Amasias ne voulut point écouter, parce que la volonté du Seigneur était de le livrer entre les mains de ses ennemis, à cause des dieux d'Édom.

21. Joas, roi d'Israël monta, et les deux armées se mirent en présence. Amasias, roi de Juda, était campé à Bethsamès de Juda ;

22. Et Juda tomba devant Israël, et s'enfuit dans ses tentes.

23. Or Joas, roi d'Israël, prit Amasias roi de Juda, fils de Joas, fils de Joachaz, dans le camp de Bethsamès, et l'emmena à Jérusalem, et fit abattre quatre cents coudées de muraille de cette ville, depuis la porte d'Éphraïm jusqu'à la porte de l'Angle.

24. Il emporta même à Samarie tout l'or et l'argent et tous les vases sacrés qu'il trouva dans la maison de Dieu, chez les descendants d'Obédédom, et dans les trésors du palais du roi ; il ramena aussi à Samarie les fils de ceux qui étaient en otage.

25. Amasias fils de Joas, roi de Juda, vécut quinze ans après la mort de Joas fils de Joachaz, roi d'Israël.

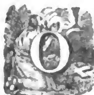
26. Le reste des actions d'Amasias, tant les premières que les dernières, est écrit dans le livre des rois de Juda et d'Israël.

27. Après que ce prince eut abandonné le Seigneur, on lui tendit des embûches dans Jérusalem ; et comme il s'enfuit à Lachis, on envoya, et on le tua.

28. Et on le rapporta sur des chevaux, et on l'ensevelit avec ses ancêtres dans la ville de David.



CHAPITRE XXVI.



OR tout le peuple de Juda prit Ozias, âgé de seize ans, et l'établit roi en la place d'Amasias son père.

2. C'est lui qui bâtit Aïlath, et la rendit à l'empire de Juda après que le roi se fut endormi avec ses pères.

3. Ozias avait seize ans quand il commença à régner, et il en régna cinquante-deux dans Jérusalem. Le nom de sa mère était Jéchélie, de Jérusalem.

4. Et il fit ce qui était droit aux yeux du Seigneur, selon tout ce qu'avait fait Amasias son père.

5. Et il chercha le Seigneur tant que vécut Zacharie, qui avait le don d'intelligence et de prophétie; et parce qu'il cherchait Dieu, Dieu le dirigea en toutes choses.

6. Enfin il alla et il combattit contre les Philistins : il détruisit les murs de Geth, de Jabnie et d'Azot, et il bâtit des villes dans Azot et dans les terres des Philistins.

7. Et Dieu l'aida contre les Philistins et contre les Arabes qui demeuraient dans Gurbaal, et contre les Ammonites.

8. Les Ammonites apportaient des présents à Ozias, et son nom se répandit jusqu'à l'entrée de l'Égypte, à cause de ses nombreuses victoires.

9. Et Ozias éleva des tours à Jérusalem sur la porte de l'Angle et sur la porte de la Vallée, et d'autres encore sur le même côté de la muraille, et il fortifia ces tours.

10. Il bâtit encore des tours dans le désert, et il creusa plusieurs citernes, parce qu'il avait beaucoup de troupeaux dans la campagne et dans le désert. Il eut aussi des vignes et des vignerons sur les montagnes et sur le Carmel, car il était adonné à l'agriculture.

11. L'armée de ses combattants était commandée par Jéhiel, secrétaire; par Maasias, docteur de la loi, et par Hananie, l'un des généraux du roi.

12. Le nombre des princes des familles et des hommes forts montait à deux mille six cents.

13. Et toute l'armée qu'ils avaient sous eux était de trois cent sept mille cinq cents soldats tous propres à la guerre, et qui combattaient pour le roi contre ses ennemis.

14. Ozias disposa pour eux, c'est-à-dire pour toute l'armée, des boucliers, des piques, des casques, des cuirasses, des arcs et des frondes à lancer des pierres.

15. Et il éleva dans Jérusalem diverses machines, qu'il plaça dans les tours et dans tous les angles des murailles, pour lancer des flèches et des pierres; en sorte que la gloire de son nom se répandit fort loin, parce que le Seigneur était son secours et sa force.

16. Mais, lorsqu'il se fut ainsi affermi, son cœur s'éleva pour sa ruine, et il négligea le Seigneur son Dieu; et, étant entré dans le temple du Seigneur, il voulut brûler de l'encens sur l'autel des parfums.

17. Le pontife Azarias entra aussitôt après lui, accompagné de quatre-vingts prêtres du Seigneur, tous hommes très forts.

18. Ils s'opposèrent au roi, et dirent : Il ne t'appartient pas, Ozias, d'offrir de l'encens devant le Seigneur; mais c'est aux prêtres, c'est-à-dire aux enfants d'Aaron, qui ont été consacrés pour ce ministère. Sors du sanctuaire, et ne nous méprise point, parce que cette action ne te sera pas imputée à gloire par le Seigneur notre Dieu.

19. Ozias, irrité, tenant l'encensoir à la main pour brûler l'encens, menaça les prêtres; et aussitôt la lèpre parut sur son front, en présence des prêtres, dans le temple du Seigneur, près de l'autel des parfums.

20. Et lorsque le pontife Azarias et tous les autres prêtres eurent jeté les yeux sur lui, ils aperçurent la lèpre sur son front, et ils le chassèrent aussitôt. Lui-même, épouvanté, se hâta de sortir, parce qu'il sentit tout à coup la plaie du Seigneur.

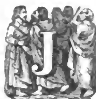
21. Le roi Ozias fut donc lépreux jusqu'au jour de sa mort; et il demeura dans une maison séparée, à cause de cette lèpre qui le couvrait, et qui l'avait fait chasser de la maison du Seigneur. Cependant Joatham son fils gouvernait tout dans la maison du roi, et rendait la justice au peuple de la terre.

22. Le reste des actions d'Ozias, les premières et les dernières, a été écrit par le prophète Isaïe, fils d'Amos.

23. Et Ozias s'endormit avec ses pères, et on l'ensevelit dans le champ où étaient les tombeaux des rois, parce qu'il était lépreux; et Joatham son fils régna en sa place.



CHAPITRE XXVII.



JOATHAM avait vingt-cinq ans quand il commença à régner, et il régna seize ans dans Jérusalem; et le nom de sa mère était Jérusa, fille de Sadoc.

2. Et il fit ce qui était droit en la présence du Seigneur selon tout ce qu'avait fait Ozias son père, si ce n'est qu'il n'entra point dans le temple du Seigneur; et le peuple persévérait dans le péché.

3. Il éleva la grande porte de la maison du Seigneur; et plusieurs bâtiments sur la muraille d'Ophel.

4. Il bâtit aussi des villes sur les montagnes de Juda, et des forts et des tours dans les bois.

5. Il combattit contre le roi des Ammonites, et il les vainquit; et ils lui donnèrent en ce temps-là cent talents d'argent, dix mille mesures de froment et autant d'orge : ce fut là ce que les enfants d'Ammon lui donnèrent en la seconde et en la troisième année.

6. Et Joatham devint puissant, parce qu'il avait dirigé ses voies en la présence du Seigneur son Dieu.

7. Le reste des actions de Joatham, tous ses combats, et ce qu'il a fait de grand, est écrit dans le livre des rois d'Israël et de Juda.

8. Il avait vingt-cinq ans quand il commença à régner, et il en régna seize dans Jérusalem.

9. Et Joatham s'endormit avec ses pères, et on l'ensevelit dans la ville de David; et Achaz, son fils, régna en sa place.



CHAPITRE XXVIII.



ACHAZ avait vingt ans quand il commença à régner, et il régna seize ans à Jérusalem. Il ne fit point ce qui était droit en la présence du Seigneur, comme David son père;

2. Mais il marcha dans les voies des rois d'Israël, et fit même fondre des statues à Baal.

3. C'est lui qui brûla de l'encens dans la vallée de Bénennon, et qui fit passer ses enfants par le feu, selon la superstition des nations que le Seigneur frappa à l'arrivée des enfants d'Israël.

4. Il sacrifiait aussi et brûlait des parfums sur les hauts lieux, sur les collines et sous tous les arbres couverts de feuillages.

5. Et le Seigneur son Dieu le livra aux mains du roi de Syrie, qui le frappa, et enleva de son royaume un grand butin qu'il emporta à Damas. Dieu le livra aussi aux mains du roi d'Israël, et il fut frappé d'une grande plaie.

6. Et Phacée, fils de Romélie, tua cent mille hommes de Juda en un seul jour, tous guerriers, parce qu'ils avaient abandonné le Seigneur, le Dieu de leurs pères.

7. En même temps, Zéchri, homme puissant en Éphraïm, tua Maasias, fils du roi; Ezrica, grand-maître de la maison du roi; et Elcana, le second après le roi.

8. Et les enfants d'Israël prirent deux cent mille de leurs frères, femmes, jeunes gens et jeunes filles, avec un butin immense, et ils les emmenèrent à Samarie.

9. Là était alors un prophète nommé Oded, qui sortit à la rencontre de l'armée qui venait en Samarie, et leur dit : Voilà que le Seigneur, le Dieu de vos pères, est irrité contre Juda; il les a livrés en vos mains, et vous les avez tués inhumainement, et votre cruauté est montée jusqu'au ciel.

10. Et vous voulez encore assujettir les enfants de Juda comme des esclaves, ce que vous ne devez pas; en cela, vous péchez contre le Seigneur votre Dieu.

11. Mais écoutez mon conseil, ramenez ces captifs que vous avez enlevés d'entre vos frères, car une grande colère de Dieu pèse sur vous.



12. C'est pourquoi quelques-uns des principaux enfants d'Éphraïm, Azarias fils de Johanan, Barachias fils de Mosollamoth, Ézéchias fils de Sellum, et Amasa fils d'Adali, se présentèrent devant ceux qui venaient du combat,

13. Et leur dirent : Vous ne ferez point entrer vos captifs, de peur que nous ne péchions contre le Seigneur. Pourquoi voulez-vous ajouter à nos péchés, et mettre le comble à nos anciens crimes? ce péché est grand, et la colère du Seigneur pèse sur Israël.

14. Et cette armée renvoya le butin et tout ce qu'elle avait pris, en présence des principaux et de toute la multitude.

15. Et les hommes dont nous avons parlé prirent les captifs et tous ceux qui étaient nus, et les vêtirent des dépouilles; et, après les avoir vêtus et réchauffés et avoir rassasié leur faim et leur soif, ils répandirent de l'huile sur eux à cause de leur fatigue, et en prirent un grand soin; et ils mirent sur des chevaux ceux qui ne pouvaient marcher et dont les corps étaient languissants, et ils les amenèrent à Jéricho, ville des palmiers, vers leurs frères, et ils retournèrent à Samarie.

16. En ce temps-là, le roi Achaz envoya au roi des Assyriens pour lui demander du secours.

17. Et les Iduméens vinrent, et frappèrent un grand nombre de guerriers de Juda, et firent un grand butin.

18. Les Philistins se répandirent aussi dans les villes de la plaine et au midi de Juda, et ils prirent Bethsamès, Aïalon, Gaderoth, Socho, Thamnan et Gamzo, avec leurs bourgs, et ils s'y établirent;

19. Car Dieu avait humilié Juda à cause du roi Achaz, parce qu'il l'avait privé de tout secours et qu'il avait méprisé le Seigneur.

20. Et le Seigneur amena contre lui Thelgathphalnasar, roi des Assyriens, qui le frappa et ravagea son pays sans trouver aucune résistance.

21. Achaz, ayant donc dépouillé la maison du Seigneur et le palais du roi et des princes, donna des présents au roi des Assyriens, et cependant cela ne lui servit pas.

22. Mais le roi Achaz, dans le temps même de ses angoisses, fit paraître encore plus de mépris du Seigneur.

23. Il immola des victimes aux dieux de Damas, les auteurs de ses maux, et il dit : Les dieux des rois de Syrie leur donnent du se-

cours, je les apaiserai par mes sacrifices, et ils m'assisteront ; et ils ont causé ma ruine et celle de tout Israël.

24. C'est pourquoi Achaz, ayant pris tous les vases de la maison de Dieu, et les ayant brisés, ferma les portes du temple de Dieu, et il éleva des autels dans toutes les places de Jérusalem.

25. Il éleva aussi des autels dans toutes les villes de Juda pour y brûler de l'encens, et il provoqua la colère du Seigneur, le Dieu de ses pères.

26. Le reste de ses actions et de toute sa vie, depuis le commencement jusqu'à la fin, est écrit dans le livre des rois de Juda et d'Israël.

27. Et Achaz dormit avec ses pères, et il fut enseveli dans la ville de Jérusalem ; et on ne le plaça pas dans les tombeaux des rois d'Israël ; et Ézéchias son fils régna en sa place.



CHAPITRE XXIX.



ÉZÉCHIAS commença donc à régner à l'âge de vingt-cinq ans, et il en régna vingt-neuf dans Jérusalem. Le nom de sa mère était Abia, fille de Zacharie.

2. Et il fit ce qui était agréable aux yeux du Seigneur, selon tout ce qu'avait fait David son père.

3. Dans le premier mois de la première année de son règne, il ouvrit les grandes portes de la maison du Seigneur, et il les rétablit.

4. Et il appela les prêtres et les Lévites, et les assembla sur la place orientale.

5. Et il leur dit : Écoutez-moi, Lévites; sanctifiez-vous, purifiez la maison du Seigneur le Dieu de vos pères, et ôtez toutes les impuretés du sanctuaire.

6. Nos pères ont péché, et ils ont fait le mal devant le Seigneur notre Dieu en l'abandonnant : ils ont détourné le visage de son tabernacle, et ils lui ont tourné le dos.

7. Ils ont fermé les portes du vestibule, et ont éteint les lampes ; ils n'ont pas offert d'holocaustes dans le sanctuaire au Dieu d'Israël.

8. C'est pourquoi la colère de Dieu s'est enflammée contre Juda et Jérusalem ; il les a livrés au trouble, à la mort et au mépris, comme vous le voyez de vos yeux.

9. Voilà que nos pères ont péri par le glaive, et que nos fils, nos filles et nos femmes ont été emmenés captifs à cause de ce crime.

10. Il me plaît donc maintenant que nous renouvellions l'alliance avec le Seigneur, le Dieu d'Israël, et il détournera de nous la fureur de sa colère.

11. Mes chers enfants, ne négligez pas ces paroles : Dieu vous a choisis pour paraître devant lui, pour le servir, pour lui rendre le culte qui lui est dû, et pour brûler l'encens en son honneur.

12. Alors plusieurs Lévites se levèrent : des descendants de Caath, Mahath, fils d'Amasaï, et Joël, fils d'Azarias ; des descendants de Mérari, Cis, fils d'Abdi, et Azarias, fils de Jalaléel ; des descendants de Gerson, Joah fils de Zemma, et Éden fils de Joah ;

13. Des descendants d'Élisaphan, Samri et Jahiel ; des descendants d'Asaph, Zacharie et Mathanie ;

14. Des descendants d'Héman, Jahiel et Séméi; des descendants d'Idithun, Séméias et Oziel.

15. Et ils assemblèrent leurs frères, et, s'étant sanctifiés, ils entrèrent dans le temple, suivant l'ordre du roi et le commandement du Seigneur, pour le purifier.

16. Les prêtres entrèrent aussi dans le temple du Seigneur pour le sanctifier, et ils ôtèrent tout ce qu'ils trouvèrent d'impur au dedans, et le portèrent dans le vestibule de la maison du Seigneur, et les Lévites l'emportèrent dans le torrent de Cédron.

17. Or ils commencèrent le premier jour du premier mois à purifier, et le huitième jour du même mois ils entrèrent dans le portique du temple du Seigneur : ils purifièrent le temple durant huit jours ; et, le seizième jour du même mois, ils achevèrent ce qu'ils avaient commencé.

18. Ils vinrent ensuite vers le roi Ézéchias, et lui dirent : Nous avons sanctifié toute la

maison du Seigneur, et l'autel de l'holocauste, et les vases sacrés, et la table où l'on expose les pains, et tous les vases,

19. Et tout ce qui sert dans le temple, et que le roi Achaz avait souillé, après sa prévarication, durant son règne, et tout est exposé devant l'autel du Seigneur.

20. Et le roi Ézéchias se levant un jour dès le matin, assembla les princes de la ville, et monta à la maison du Seigneur.

21. Et ils offrirent ensemble sept taureaux et sept béliers, sept agneaux et sept boucs, pour le péché, pour le royaume, pour le sanctuaire et pour Juda, et il dit aux prêtres descendants d'Aaron d'offrir ces victimes sur l'autel du Seigneur.

22. Les prêtres immolèrent donc les taureaux, et prirent le sang et le répandirent sur l'autel ; ils immolèrent aussi les béliers, et répandirent leur sang sur l'autel ; ils immolèrent de même les agneaux, et répandirent le sang sur l'autel.

23. Ils firent amener les boucs qui étaient pour le péché, devant le roi et devant toute la multitude, et ils imposèrent les mains sur eux.

24. Les prêtres les immolèrent, et en répandirent le sang devant l'autel pour l'expiation des péchés de tout Israël; car le roi avait commandé qu'on offrît l'holocauste pour tout Israël et pour le péché.

25. Il établit aussi les Lévites dans la maison du Seigneur, avec les cymbales, les harpes et les cythares, selon l'ordre du roi David et des prophètes Gad et Nathan; car c'était un ordre du Seigneur, qui avait été donné par le ministère des prophètes.

26. Et les Lévites portaient les instruments de David, et les prêtres avaient des trompettes.

27. Et Ézéchias commanda qu'on offrît les holocaustes sur l'autel; et, lorsque l'on offrait les holocaustes, ils commencèrent à chanter les louanges du Seigneur, à sonner des trompettes, et à jouer de diverses sortes d'instruments, selon ce que David roi d'Israël avait ordonné.

28. Et, pendant que la multitude adorait le Seigneur, les chantres et ceux qui tenaient les trompettes se faisaient entendre jusqu'à ce que l'holocauste fût consommé.

29. L'oblation finie, le roi se prosterna, et tous ceux qui étaient avec lui, et ils adorèrent.

30. Ézéchias et les princes de sa cour commandèrent aux Lévites de chanter les louanges de Dieu, et les paroles de David et d'Asaph le voyant; et ils chantèrent avec une grande joie, et, courbant le genou, ils adorèrent.

31. Ézéchias ajouta encore ceci : Vous avez rempli vos mains pour le Seigneur; approchez, et offrez des victimes et des louanges dans la maison du Seigneur. Toute cette multitude offrit donc des hosties, des louanges et des holocaustes avec un cœur pieux.

32. Voici le nombre des holocaustes qui furent offerts : soixante-dix taureaux, cent béliers et deux cents agneaux.

33. Et ils sanctifièrent au Seigneur six cents bœufs et trois mille moutons.

34. Or il y avait peu de prêtres, et ils ne pouvaient suffire à enlever la peau des victimes : c'est pourquoi leurs frères les Lévites les aidèrent jusqu'à ce que tout fût achevé et qu'il y eût des prêtres sanctifiés ; car les Lévites sont consacrés avec un rit plus facile que les prêtres.

35. On offrit donc un grand nombre d'holocaustes, et l'on rétablit entièrement le culte de la maison du Seigneur.

36. Et Ézéchias, avec tout le peuple, témoigna une grande joie de ce que le ministre du culte du Seigneur était rétabli ; car il lui avait plu soudain que tout fût ainsi.





CHAPITRE XXX.



zéchias envoya ensuite vers tout Israël et Juda, et il écrivit à Éphraïm et à Manassé, afin de les inviter à venir au temple de Jérusalem, pour immoler la Pâque au Seigneur, le Dieu d'Israël.

2. Le roi, les princes et tout le peuple, s'étant assemblés à Jérusalem, avaient résolu qu'on la célèbrerait au second mois,

3. Parce qu'ils n'avaient pu le faire en son temps, n'ayant pas assez de prêtres sanctifiés, et le peuple ne s'étant pas encore assemblé à Jérusalem.

4. Cette résolution plut au roi et à tout le peuple.

5. Et ils ordonnèrent qu'on envoyât des courriers dans tout le royaume d'Israël, de Bersabée jusqu'à Dan, pour les inviter à célébrer la Pâque du Seigneur, le Dieu d'Israël, dans Jérusalem; car plusieurs ne l'avaient point célébrée le premier mois, comme cela est ordonné par la loi.

6. Les courriers partirent donc par le commandement du roi et des princes avec des lettres, et ils passèrent dans tout Israël et Juda, publiant ce que le roi avait ordonné: « Enfants « d'Israël, revenez au Seigneur, le Dieu d'Abra- « ham, d'Isaac et d'Israël, et il reviendra aux « restes qui ont échappé à la main du roi des « Assyriens.

7. « Ne faites pas comme vos pères et vos « frères, qui se sont retirés du Seigneur, le « Dieu de leurs pères, qui les a livrés à la « mort, comme vous voyez.

8. « Ne veuillez pas endurcir vos cœurs « comme vos pères; donnez les mains au Sei- « gneur, et venez au sanctuaire qu'il a sanctifié « à jamais : servez le Seigneur, le Dieu de vos « pères, et il détournera de vous sa colère et « sa fureur;

9. « Car, si vous revenez au Seigneur, vos « frères et vos enfants trouveront miséricorde « auprès des maîtres qui les ont emmenés cap- « tifs, et ils reviendront en cette terre, parce « que le Seigneur votre Dieu est bon et misé- « ricordieux, et il ne détournera point son vi- « sage de vous, si vous revenez à lui. »

10. Les courriers allaient rapidement de ville en ville dans toute la terre d'Éphraïm, de Manassé et de Zabulon; et ces peuples se moquaient d'eux et les insultaient.

11. Cependant quelques hommes d'Aser, de Manassé et de Zabulon, suivant le conseil donné, vinrent à Jérusalem.

12. Mais, dans le royaume de Juda, la main du Seigneur fut sur eux, et ils n'eurent tous qu'un cœur pour accomplir la parole du Seigneur, selon les ordres du roi et des princes.

13. Et une grande multitude s'assembla à Jérusalem pour y célébrer la solennité des azymes, au second mois.

14. Et, se levant, ils détruisirent les autels qui étaient à Jérusalem, et tous les lieux où l'on offrait de l'encens aux idoles, et ils les jetèrent dans le torrent de Cédron,

15. Et ils immolèrent la Pâque le quatorzième jour du second mois. Et les prêtres et les Lévites, qui s'étaient sanctifiés, offrirent des holocaustes dans la maison du Seigneur.

16. Et ils se tinrent debout en leur rang, selon l'ordonnance et la loi de Moïse, l'homme de Dieu; et les prêtres recevaient des mains des Lévites le sang que l'on devait répandre.

17. Et comme une grande partie du peuple ne s'était point encore sanctifiée, les Lévites immolèrent la Pâque pour ceux qui ne s'étaient pas hâtés de se sanctifier au Seigneur.

18. Une grande partie du peuple d'Éphraïm, de Manassé, d'Issachar et de Zabulon, qui n'avait pas été sanctifiée, mangea la Pâque, ne suivant point en cela ce qui est écrit; et Ézéchias pria pour eux, disant : Le Seigneur est bon, il fera miséricorde

19. A tous ceux qui cherchent de tout leur cœur le Seigneur, le Dieu de leurs pères, et il ne leur imputera point de n'être pas sanctifiés.

20. Le Seigneur exauça ce prince, et s'apaisa pour le peuple.

21. Et les enfants d'Israël qui se trouvèrent à Jérusalem célébrèrent tous la solennité des azymes durant sept jours, dans une grande joie, chantant tous les jours les louanges du Seigneur; les Lévites aussi, et les prêtres, sur les instruments qui répondaient à leur ministère.

22. Et Ézéchias parla au cœur de tous les Lévites qui avaient l'intelligence du culte du Seigneur, et ils mangèrent, durant les sept jours de cette solennité, des victimes d'action de grâces, qu'ils avaient immolées, et ils louèrent le Seigneur, le Dieu de leurs pères.

23. Et il plut à toute la multitude de célébrer encore sept autres jours de fête, et ils le firent avec une grande joie;

24. Car Ézéchias, roi de Juda, avait donné à la multitude mille taureaux et sept mille brebis: et les princes de la cour donnèrent aussi au peuple mille taureaux et dix mille brebis; et une grande multitude de prêtres se purifia.

25. Et tout le peuple de Juda fut rempli de joie, les prêtres et les Lévites, et toute la multitude qui était venue du royaume d'Israël, et les prosélytes mêmes de la terre d'Israël, et ceux qui habitaient en Juda.

26. Et une grande solennité fut célébrée à Jérusalem, telle qu'il n'y en avait point eu de semblable dans cette ville depuis les jours de Salomon fils de David.

27. Or les prêtres et les Lévites se levèrent pour bénir le peuple, et leur voix fut exaucée, et leur prière pénétra jusque dans le ciel.



CHAPITRE XXXI.





Ces choses ayant été célébrées avec le rit accoutumé, les Israélites qui se trouvèrent dans les villes de Juda sortirent et brisèrent toutes les idoles; ils coupèrent les bois profanes, abattirent les hauts lieux, et renversèrent les autels, non-seulement dans la terre de Juda et de Benjamin, mais aussi dans Éphraïm et dans Manassé, jusqu'à ce qu'ils eussent tout détruit; et

tous les enfants d'Israël retournèrent dans leurs héritages et dans leurs villes.

2. Or Ézéchias divisa les prêtres et les Lévites en diverses classes, selon le partage qui avait été fait des prêtres et des Lévites, chacun dans ses propres fonctions, pour les holocaustes et les sacrifices, afin qu'ils pussent servir dans leur ministère, louer Dieu et chanter aux portes du camp du Seigneur.

3. Et le roi voulut que l'on prît sur son domaine de quoi offrir l'holocauste du matin et du soir, et l'holocauste des jours de sabbat, et des premiers jours du mois, et des autres solennités, ainsi qu'il est écrit dans la loi de Moïse.

4. Il commanda aussi au peuple qui habitait à Jérusalem, de donner aux prêtres et aux Lévites la part qui leur était due, afin qu'ils pussent se livrer tout entiers à la loi de Dieu.

5. Cet ordre étant venu aux oreilles du peuple, les enfants d'Israël leur offrirent un grand nombre de prémices en blé, en vin, en huile et en miel, et ils leur offrirent la dîme de tout ce que porte la terre.

6. Les enfants d'Israël et de Juda qui demeuraient dans les villes de Juda, offrirent aussi la dîme des bœufs et des brebis, et la dîme des choses sanctifiées qu'ils avaient vouées au Seigneur leur Dieu; et, portant tout cela, ils en firent de grands monceaux.

7. Et ils commencèrent à faire ces monceaux le troisième mois, et ils achevèrent le septième.

8. Quand le roi et les princes de sa cour furent entrés, ils virent ces grands monceaux, et bénirent le Seigneur et le peuple d'Israël.

9. Ézéchias demanda aux prêtres et aux Lévites pourquoi ces grands monceaux demeuraient ainsi.

10. Le grand-prêtre Azarias, qui était de la race de Sadoc, répondit : Nous avons toujours vécu de ces prémices; depuis que l'on a commencé à les offrir au Seigneur, nous en avons mangé; et il en est resté beaucoup, parce que le Seigneur a béni son peuple; et cette abondance que vous voyez, n'en est que le reste.

11. Ézéchias ordonna donc que l'on préparât des greniers dans la maison du Seigneur.

12. Et lorsqu'ils furent achevés, ils y portèrent fidèlement les prémices et les dîmes, et tout ce qui avait été offert, et l'on en confia le soin au Lévite Chonénias, et à son frère Séméi, son second.

13. Après lui on établit encore pour gardiens, Jahiel, Azarias, Nahath, Asaël, Jérimoth, Jozabad, Éliel, Jesmachias, Mahath et Banaïas, sous l'autorité de Chonénias et de Séméi son frère, par ordre du roi Ézéchias, et d'Azarias, pontife de la maison de Dieu, auxquels tout appartenait.

14. Le Lévite Coré, fils de Jemna, gardien de la porte orientale, était préposé sur les dons qu'on offrait volontairement au Seigneur, et sur les prémices, et sur tout ce que l'on consacrait dans le sanctuaire.

15. Sous lui étaient Éden, Benjamin. Jésué, Séméias, Amarias et Séchénias, dans les villes des prêtres, pour distribuer fidèlement la à leurs frères, aux grands et aux petits,

16. Et même aux enfants mâles, depuis l'âge de trois ans et au-dessus; enfin à tous ceux qui entraient dans le temple du Seigneur : ils veillaient encore sur tout ce que l'on distribuait chaque jour à ceux qui étaient dans les fonctions diverses du ministère, selon la division qu'on en avait faite;

17. Aux prêtres pris selon l'ordre de leurs familles, et aux Lévites, à compter depuis vingt ans et au-dessus, par troupes et selon leur ordre.

18. Et l'on donnait fidèlement à toute la multitude, aux femmes et aux enfants, jeunes gens ou jeunes filles, leur nourriture sur les choses qui avaient été sanctifiées.

19. Et les descendants d'Aaron, dans la campagne et dans les faubourgs de toutes les villes, distribuaient la part de tous les mâles qui descendaient des prêtres ou des Lévites.

20. Ézéchias accomplit donc tout ce que nous avons dit dans Juda, et il fit ce qui était bon et droit et vrai devant le Seigneur son Dieu,

21. Dans tout le service de la maison du Seigneur, selon la loi et les cérémonies, cherchant Dieu de tout son cœur, et il le fit, et il prospéra.

CHAPITRE XXXII.





PRÈS ces choses et leur accomplissement, Sennachérib, roi des Assyriens, vint et entra dans Juda ; il assiégea les villes fortifiées, voulant s'en emparer.

2. Lorsque Ézéchias vit que Sennachérib s'avançait, et que tout l'effort de la guerre allait tomber sur Jérusalem,

3. Il tint conseil avec les princes de sa cour et les hommes les plus sages, pour savoir s'il ne fallait point détourner les sources des fontaines qui étaient hors de la ville; et, cet avis étant celui de tous,

4. Il assembla une grande multitude, et il détourna toutes les sources, et le ruisseau qui coulait au milieu de la terre, disant : Afin que si les rois des Assyriens viennent, ils ne trouvent pas l'eau en abondance.

5. Il rétablit aussi avec grand soin tous les murs qui avaient été ruinés, et il éleva des tours et une nouvelle enceinte de murailles; il rétablit Mello en la ville de David, et donna ordre que l'on fît des armes de tout genre et des boucliers.

6 Et il nomma ensuite des chefs pour commander son armée; puis, assemblant la multitude sur la place de la porte de la ville, il parla à leur cœur, disant :

7. Agissez en hommes, et soyez forts; ne craignez rien, et ne redoutez pas le roi des Assyriens, ni toute cette multitude qui est avec lui; car nous sommes beaucoup plus nombreux que lui :

8. Car avec lui est le bras de chair; mais avec nous est le Seigneur notre Dieu qui nous protége et combat pour nous. Et le peuple fut rempli d'un nouveau courage par ces paroles d'Ézéchias roi de Juda.

9. Après cela, Sennachérib, roi des Assyriens, qui assiégeait Lachis avec toute son armée, envoya ses serviteurs à Jérusalem vers Ézéchias roi de Juda, et vers tout le peuple qui était dans la ville, disant :

10. Voici ce que dit Sennachérib, roi des

Assyriens : En qui avez-vous confiance, vous qu'on assiége dans Jérusalem?

11. Est-ce qu'Ézéchias ne vous trompe pas pour vous faire mourir de faim et de soif, vous assurant que le Seigneur votre Dieu vous délivrera de la main du roi des Assyriens?

12. N'est-ce pas cet Ézéchias qui a renversé les hauts lieux et les autels, et qui a publié un ordre dans Juda et dans Jérusalem, disant : Vous adorerez devant un seul autel, et vous y brûlerez votre encens?

13. Ignorez-vous ce que j'ai fait, moi et mes pères, à tous les peuples de la terre? Les dieux des nations et de toute la terre ont-ils été assez forts pour les délivrer de mes mains?

14. Quel est celui de tous les dieux des nations que mes pères ont ravagées qui ait pu arracher son peuple de mes mains, pour croire que votre Dieu pourra vous sauver de ma main?

15 Prenez donc garde qu'Ézéchias ne vous trompe, et qu'il ne vous joue par une vaine persuasion : ne le croyez pas. Si aucun Dieu des nations ni des autres royaumes n'a pu délivrer son peuple de ma main ni de celle de mes pères, votre Dieu ne pourra non plus vous arracher de la mienne.

16. Ces serviteurs de Sennachérib dirent encore beaucoup d'autres choses contre le Seigneur et contre Ézéchias, son serviteur.

17. Le roi des Assyriens écrivit aussi des lettres pleines de blasphèmes contre le Seigneur, le Dieu d'Israël, et il parla contre lui : Comme les dieux des autres nations n'ont pu délivrer leur peuple de ma main, de même le Dieu d'Ézéchias ne pourra pas sauver son peuple de cette main.

18. Et Rabsacès, élevant la voix, parla en langue hébraïque au peuple qui était sur les murs de Jérusalem, pour l'épouvanter et s'emparer de la ville.

19. Il parla contre le Dieu de Jérusalem comme il avait parlé contre les dieux des peuples de la terre, qui sont l'ouvrage de la main des hommes.

20. Le roi Ézéchias, et le prophète Isaïe fils d'Amos, opposèrent leurs prières à ces blasphèmes, et élevèrent leurs cris jusqu'au ciel.

21. Et le Seigneur envoya un ange qui frappa les forts et les guerriers, et le chef de l'armée du roi des Assyriens; et Sennachérib retourna honteusement en son royaume; et, lorsqu'il fut entré dans le temple de son dieu, ses enfants, qui étaient sortis de lui, le frappèrent du glaive.

22. Et le Seigneur sauva ainsi Ézéchias et les habitants de Jérusalem de la main de Sennachérib, roi des Assyriens, et de la main de tous leurs ennemis, et il établit la paix autour d'eux.

23. Plusieurs mêmes apportaient des victimes à Jérusalem pour offrir des sacrifices au Seigneur, et faisaient des présents à Ézéchias roi de Juda, dont le nom se répandit parmi les nations.

24. En ces jours-là Ézéchias fut malade jusqu'à la mort, et il pria le Seigneur, et le Seigneur l'exauça, et il lui en donna un signe.

25. Mais Ézéchias ne rendit pas à Dieu selon les biens qu'il en avait reçus, parce que son cœur s'enorgueillit, et la colère de Dieu s'alluma contre lui, contre Juda et contre Jérusalem.

26. Et ensuite il s'humilia avec tous les citoyens de Jérusalem, parce que son cœur s'était élevé : c'est pourquoi la colère de Dieu ne vint point sur eux dans les jours d'Ézéchias.

27. Or Ézéchias fut riche et plein de gloire; il amassa de grands trésors d'argent, d'or et de pierreries, d'aromates et d'armes de tout genre, et de vases de grand prix.

28. Il avait aussi des magasins de blé, de vin et d'huile, des étables et des écuries pour ses chevaux, et des bergeries pour ses troupeaux.

29. Et il fit bâtir des villes pour lui; car il avait des troupeaux innombrables de brebis et de bœufs, et le Seigneur lui avait donné des biens en abondance.

30. C'est ce même roi Ézéchias qui détourna la fontaine supérieure des eaux de Gihon, et les fit couler sous terre à l'occident de la ville de David, et il prospéra en toutes ses œuvres.

31. Cependant Dieu, pour le tenter et pour manifester tout ce qui était en son cœur, se retira de lui dans cette ambassade des princes de Babylone qui avaient été envoyés vers lui pour s'informer du prodige qui était arrivé sur la terre.

32. Le reste des actions d'Ézéchias et de ses miséricordes est écrit dans les prophéties du prophète Isaïe fils d'Amos, et dans le livre des rois de Juda et d'Israël.

33. Ézéchias dormit avec ses pères, et on l'ensevelit dans un lieu plus élevé que les tombeaux des fils de David : tout Juda et tous les habitants de Jérusalem célébrèrent ses funérailles, et Manassé son fils régna en sa place.



CHAPITRE XXXIII.



MANASSÉ avait douze ans quand il commença à régner, et il en régna cinquante-cinq à Jérusalem.

2. Or il fit le mal devant le Seigneur, suivant les abominations des peuples que le Seigneur avait exterminés en présence des enfants d'Israël.

3. Et, abandonnant le Seigneur, il rétablit les hauts lieux que son père Ézéchias avait abattus ; il éleva des autels à Baal, il planta des bois profanes, et il adora toutes la milice du ciel, et lui sacrifia.

4. Il éleva aussi des autels dans la maison du Seigneur, de laquelle le Seigneur lui dit : Mon nom demeurera éternellement dans Jérusalem.

5. Et il les éleva, en l'honneur de toute l'armée du ciel, dans les deux parvis du temple du Seigneur.

6. Et il fit passer ses fils par le feu dans la vallée de Ben-Ennon : il observait les songes, il suivait les argures, il s'adonnait à l'art magique, il avait auprès de lui des magiciens et des enchanteurs, et il fit de grands maux devant le Seigneur afin de l'irriter.

7. Il plaça aussi une idole et une statue de fonte dans la maison du Seigneur, de laquelle Dieu avait dit à David et à Salomon son fils : J'établirai mon nom pour jamais dans cette maison et dans Jérusalem, que j'ai choisie entre toutes les tribus d'Israël.

8. Et je ne ferai pas sortir Israël de la terre que j'ai donnée à leurs pères, pourvu seulement qu'ils accomplissent ce que je leur ai commandé, toute la loi, les cérémonies et le précepte que je leur ai donnés par la main de Moïse.

9. Manassé séduisit donc Juda et les habitants de Jérusalem, et ils firent plus de mal que toutes les autres nations que le Seigneur avait détruites en présence des enfants d'Israël.

10. Et Dieu lui parla, à lui et à son peuple, et ils ne voulurent point l'écouter.

11. C'est pourquoi Dieu amena sur eux les princes de l'armée du roi des Assyriens, qui, après avoir pris Manassé, lui mirent les fers aux pieds et aux mains, et l'emmenèrent à Babylone.

12. Manassé, dans la détresse, pria le Seigneur son Dieu, et fit pénitence en présence du Dieu de ses pères.

13. Et il l'implora, et le supplia avec instance ; et le Seigneur exauça sa prière, et le ramena à Jérusalem dans son royaume ; et Manassé reconnut que le Seigneur était le vrai Dieu.

14. Après cela, il bâtit la muraille qui est hors de la ville de David, à l'occident de Gihon, dans la vallée, depuis l'entrée de la porte des Poissons, à travers l'enceinte, jusqu'à Ophel, et il l'éleva très haut : il mit aussi des chefs d'armée dans toutes les villes fortes de Juda.

15. Et il ôta les dieux étrangers et l'idole de la maison du Seigneur ; il détruisit les autels qu'il avait faits sur la montagne de la maison du Seigneur et en Jérusalem, et il jeta tout hors de la ville.

16. Il rétablit aussi l'autel du Seigneur, et immola des victimes et des hosties pacifiques en action de grâces ; et il ordonna à tous les peuples de Juda de servir le Seigneur, le Dieu d'Israël.

17. Cependant le peuple immolait encore sur les hauts lieux au Seigneur son Dieu.

18. Le reste des actions de Manassé, la prière qu'il fit à son Dieu, et les paroles des prophètes qui lui parlaient au nom du Sei-

gneur, le Dieu d'Israël, sont rapportés dans les livres des rois d'Israël;

19. Et sa prière à Dieu, et la manière dont Dieu l'exauça, et ses crimes, et le mépris de Dieu, et les hauts lieux, et les bois profanes, et les statues qu'il éleva avant son repentir, sont écrits dans les livres d'Hozaï.

20. Manassé dormit donc avec ses pères, et il fut enseveli dans sa maison; et son fils Amon régna en sa place.

21. Amon avait vingt-deux ans quand il commença à régner, il régna deux ans dans Jérusalem.

22. Il fit le mal en présence du Seigneur, comme Manassé son père, et il sacrifia à toutes les idoles que Manassé avait faites, et il les adora.

23. Et il ne révéra point la face du Seigneur, comme son père Manassé, et il commit des crimes beaucoup plus grands.

24. Ses serviteurs conspirèrent contre lui, et le tuèrent dans sa maison.

25. Mais le reste du peuple, ayant fait mourir tous ceux qui avaient tué Amon, lui donna pour successeur Josias son fils.



CHAPITRE XXXIV.



Josias avait huit ans quand il commença à régner, et il régna trente-un ans à Jérusalem.

2. Et il fit ce qui était juste en la présence du Seigneur, et il marcha dans les voies de David son père, et il ne se détourna ni à droite ni à gauche.

3. Or, en la huitième année de son règne, étant encore fort jeune, il commença à chercher le Dieu de David son père, et, la douzième année après qu'il eut commencé à régner, il purifia Juda et Jérusalem des hauts lieux, des bois profanes, des idoles et des statues.

4. Et il fit détruire en sa présence les autels de Baal, et briser les idoles qu'on avait élevées; il abattit les bois profanes, et brisa les idoles, et il en dispersa les débris sur les tombeaux de ceux qui avaient accoutumé de leur offrir des victimes.

5. Et il brûla les os des prêtres sur leurs autels, et il purifia Juda et Jérusalem.

6. Il renversa encore toutes les idoles dans les villes de Manassé, d'Éphraïm et de Siméon, jusqu'à Nepthali.

7. Et après qu'il eut renversé les autels et les bois, et qu'il eut brisé les idoles et détruit tous leurs temples dans toute la terre d'Israël, il revint à Jérusalem.

8. Ainsi, l'an dix-huit de son règne, ayant déjà purifié la terre et le temple du Seigneur, il envoya Saphan fils d'Ésélie, et Maasias, gouverneur de la ville, et Joha fils de Joachaz, son secrétaire, pour rétablir la maison du Seigneur son Dieu;

9. Lesquels vinrent vers le grand prêtre Helcias, et ayant reçu de lui l'argent qui avait été porté en la maison du Seigneur, et que les Lévites et les gardiens du temple avaient recueilli de la tribu de Manassé et de celle d'Éphraïm, et de tout ce qui était resté d'Israël, et encore de tout Juda et de Benjamin, et de ceux qui demeuraient à Jérusalem,

10. Ils le déposèrent entre les mains de ceux qui présidaient sur les ouvriers dans le temple, pour le rétablir et pour en réparer toutes les ruines.

11. Mais ils donnèrent cet argent à des ouvriers et à des tailleurs de pierres, afin qu'ils en achetassent des pierres et du bois pour les édifices et pour les murs des maisons que les rois de Juda avaient abattues.

12. Et ils accomplissaient fidèlement toutes ces choses. Or ceux qui dirigeaient les ouvriers et qui pressaient les travaux étaient Jahath et Abdias, de la race de Mérari; Zacharie et Mosollam, de la race de Caath, tous Lévites sachant jouer des instruments.

13. Mais au-dessus de ceux qui portaient les fardeaux pour divers usages, étaient des scribes et les premiers des portiers d'entre les Lévites.

14. Or, comme l'on transportait l'argent qui avait été déposé dans le temple du Seigneur, le pontife Helcias trouva le livre de la loi du Seigneur, donnée par les mains de Moïse.

15. Et il dit au secrétaire Saphan : J'ai trouvé le livre de la loi du Seigneur dans le temple ; et il le lui donna.

16. Et Saphan porta ce livre au roi, et lui dit : Tout ce que vous aviez commandé à vos serviteurs s'accomplit.

17. Ils ont rassemblé tout l'argent qu'ils ont trouvé dans la maison du Seigneur, et ils l'ont donné à ceux qui veillent sur les ouvriers et sur les artisans.

18. Et le pontife Helcias m'a remis ce livre. Et il le lut devant le roi.

19. Le roi, ayant entendu les paroles de la loi, déchira ses vêtements;

20. Et il ordonna à Helcias, à Ahicam fils de Saphan, à Abdon fils de Micha, à Saphan, secrétaire, et à Asaas, officier du roi, disant :

21. Allez, et priez le Seigneur pour moi et pour les restes d'Israël et de Juda, selon tout ce qui est écrit dans ce livre qui a été trouvé; car la colère du Seigneur va fondre sur nous, parce que nos pères n'ont point écouté les paroles du Seigneur, ni accompli ce qui a été écrit dans ce livre.

22. Helcias donc s'en alla, et ceux qui avaient été envoyés par le roi vers la prophétesse Olda, femme de Sellum, fils de Thécuath, fils de Hasra, gardien des vêtements, laquelle demeurait à Jérusalem, dans la seconde partie de la ville; et ils lui dirent ce que nous avons raconté plus haut.

23. Olda leur répondit : Voici ce que dit le Seigneur, le Dieu d'Israël : Dites à l'homme qui vous a envoyés vers moi :

24. Voici ce que dit le Seigneur : Voilà que j'amènerai sur ce lieu et sur ses habitants tous les maux et toutes les malédictions qui sont écrits dans ce livre qui a été lu devant le roi de Juda.

25. Parce qu'ils m'ont abandonné, et qu'ils ont sacrifié aux dieux étrangers, pour me provoquer à la colère par toutes les œuvres de leurs mains, c'est pourquoi ma fureur se répandra sur ce lieu, et elle ne s'apaisera point.

26. Quant au roi de Juda qui vous a envoyés pour implorer par des prières la miséricorde du Seigneur, vous lui direz : Voici ce que dit le Seigneur, le Dieu d'Israël : Parce que vous avez écouté les paroles de ce livre,

27. Et que votre cœur en a été touché, et que vous vous êtes humilié devant Dieu, entendant les menaces contre cette terre et les habitants de Jérusalem, et parce que vous avez révéré ma présence, que vous avez déchiré vos vêtements, et que vous avez pleuré devant moi, je vous ai aussi exaucé, dit le Seigneur.

28. C'est pourquoi je vous ferai reposer avec vos pères, et vous serez conduit en paix dans votre sépulture, et vos yeux ne verront point tous les maux que j'amènerai sur cette ville et sur ses habitants. C'est pourquoi ils rapportèrent au roi tout ce que cette prophétesse leur avait dit.

29. Et le roi, ayant fait assembler tous les anciens de Juda et de Jérusalem,

30. Monta à la maison du Seigneur, accompagné de tous les hommes de Juda et de tous les habitants de Jérusalem, des prêtres, des Lévites et de tout le peuple, depuis le plus petit jusqu'au plus grand, lesquels écoutèrent dans la maison du Seigneur, et le roi leur lut toutes les paroles de ce livre.

31. Et, se tenant debout, il fit alliance avec le Seigneur pour marcher dans ses voies, et pour garder ses préceptes, ses ordonnances et ses cérémonies de tout son cœur et de toute son âme, et pour accomplir tout ce qui était dans ce livre qu'il avait lu.

32. Et il adjura tous ceux qui s'étaient trouvés à Jérusalem et dans la terre de Benjamin ; et tous ceux qui demeuraient à Jérusalem consentirent à cette alliance du Seigneur, le Dieu de leurs pères.

33. Josias enleva donc toutes les abominations de toutes les terres des enfants d'Israël, et il obligea tous ceux qui étaient restés en Israël de servir le Seigneur, qui était leur Dieu. Et, tant qu'il vécut, ils ne se séparèrent point du Seigneur, le Dieu de leurs pères.

CHAPITRE XXXV.



JOSIAS célébra ensuite à Jérusalem la Pâque du Seigneur, et elle fut immolée le quatorzième jour du premier mois.

2. Et il établit les prêtres en leurs fonctions, et les exhorta à servir dans la maison du Seigneur.

3. Il parla aussi aux Lévites, par les préceptes desquels tout Israël était sanctifié au Seigneur : Replacez l'arche dans le sanctuaire du temple que Salomon fils de David, roi d'Israël, a fait bâtir; car vous ne la porterez plus : maintenant, servez le Seigneur votre Dieu et son peuple Israël.

4. Et préparez-vous dans vos maisons et dans vos familles, selon la distribution de chacun de vous, ainsi que l'avait ordonné David roi d'Israël, et que l'a écrit Salomon son fils.

5. Et servez dans le Sanctuaire, selon la distribution des familles et des troupes de Lévites.

6. Sanctifiez, immolez la Pâque, et préparez vos frères à pouvoir faire ce que le Seigneur a commandé par le ministère de Moïse.

7. Josias donna à tout le peuple qui se trouva à la solennité de la Pâque, des agneaux et des chevreaux, et du reste de ses troupeaux, jusqu'à trente mille, et trois mille bœufs : le roi donna tous ces animaux de son propre bien.

8. Ses chefs offrirent aussi ce qu'ils avaient promis au peuple, aux prêtres et aux Lévites. Or Helcias, Zacharie et Jahiel, les premiers de la maison du Seigneur, donnèrent aux prêtres, pour célébrer cette Pâque, deux mille six cents brebis et trois cents bœufs.

9. Mais Chonénias, et Séméias, et Nathanaël, ses frères, Hasabias, et Jéhiel, et Jozabad, chefs des Lévites, donnèrent aux autres Lévites, pour célébrer la Pâque, cinq mille brebis et cinq cents bœufs.

10. Après que tout fut préparé pour ce ministère, les prêtres se rendirent à leurs fonctions, et les Lévites aussi en troupes, selon l'ordre du roi.

11. Et la Pâque fut immolée, et les prêtres répandirent eux-mêmes le sang, et les Lévites dépouillèrent les holocaustes;

12. Et ils les séparèrent pour les distribuer dans les maisons et dans les familles, et pour les offrir au Seigneur, selon ce qui est écrit dans le livre de Moïse; et ils en firent de même des bœufs.

13. Et ils firent rôtir la pâque sur le feu, comme il est écrit dans la loi; ils firent cuire les victimes pacifiques dans des poêles et des vases d'airain, et les distribuèrent aussitôt à tout le peuple.

14. Après, ils en firent cuire pour eux et pour les prêtres : car les prêtres furent occupés jusqu'à la nuit à offrir les holocaustes et les graisses; et les Lévites n'en purent préparer pour eux, ni pour les prêtres fils d'Aaron, que les derniers.

15. Les chantres fils d'Asaph étaient aussi là dans leur rang, selon l'ordre de David et d'Asaph, d'Héman et d'Idithun, prophètes du roi. Les portiers veillaient à toutes les portes, sans s'écarter un seul moment de leur ministère; c'est pourquoi les Lévites, leurs frères, leur préparèrent à manger.

16. Tout le culte du Seigneur fut donc accompli en ce jour-là, soit dans la célébration de la Pâque, soit dans l'oblation des holocaustes, qui se fit sur l'autel du Seigneur, selon que le roi Josias l'avait ordonné.

17. Et les enfants d'Israël qui se trouvèrent là, firent la Pâque en ce temps, et célébrèrent les azymes durant sept jours.

18. Il n'y eut point de Pâque semblable à celle-ci dans Israël, depuis le temps du prophète Samuel; et, de tous les rois d'Israël, il n'y en a point eu qui ait célébré une pâque comme celle que Josias célébra avec les prêtres, les Lévites, tout le peuple de Juda, et ce qui fut trouvé d'Israël et des habitants de Jérusalem.

19. Cette pâque fut célébrée la dix-huitième année du règne de Josias.

20. Après que Josias eut réparé le temple, Néchao, roi d'Égypte, monta pour combattre

en Charcamis sur l'Euphrate : Josias marcha pour s'opposer à lui.

21. Mais ce prince, lui ayant envoyé des ambassadeurs, lui dit : Qu'y a-t-il entre vous et moi, roi de Juda? Ce n'est pas contre vous que je viens aujourd'hui ; mais je combats contre une autre maison, contre laquelle Dieu m'a commandé de marcher en hâte. Cessez donc de vous opposer à Dieu, qui est avec moi, de peur qu'il ne vous tue.

22. Josias ne voulut point retourner ; et il se prépara à combattre : et il ne céda point aux paroles de Néchao, paroles de la bouche de Dieu ; mais il s'avança pour lui livrer bataille dans le champ de Mageddo.

23. Et là il fut blessé par des archers, et il dit à ses serviteurs : Enlevez-moi du combat, parce que je suis blessé à mort.

24. Il le transportèrent du char où il était dans un autre qui le suivait, selon la coutume des rois, et ils le portèrent à Jérusalem. Il mourut, et fut mis dans le tombeau de ses pères ; et Juda et Jérusalem le pleurèrent ;

25. Et sur tout Jérémie, dont les lamentations sur la mort de Josias sont répétées jusqu'à ce jour par les musiciens et par les musiciennes. Cette coutume est comme une loi en Israël ; on trouve cela écrit dans les lamentations.

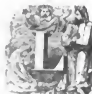
26. Le reste des actions de Josias, et toutes ses miséricordes ordonnées par la loi de Dieu,

27. Et tout ce qu'il a fait depuis le commencement jusqu'à la fin de son règne, est écrit dans le Livre des rois de Juda et d'Israël.



CHAPITRE XXXVI.





Le peuple de la terre prit donc Joachaz fils de Josias, et l'établit roi en la place de son père dans Jérusalem.

2. Joachaz avait vingt-trois ans quand il commença à régner, et il régna trois mois dans Jérusalem.

3. Or le roi d'Égypte, étant venu à Jérusalem, le déposa, et condamna cette terre à lui donner cent talens d'argent et un talent d'or

4. Et il établit Éliakim, son frère, roi en sa place sur Juda et sur Jérusalem, et il l'appela Joakim; et après avoir pris Joachaz, il l'emmena en Égypte avec lui.

5. Joakim avait vingt-cinq ans quand il commença à régner, et il régna douze ans à Jérusalem; mais il fit le mal devant le Seigneur son Dieu.

6. Contre lui monta Nabuchodonosor, roi des Chaldéens, qui, l'ayant chargé de chaînes, l'emmena à Babylone,

7. Où il transporta aussi les vases du Seigneur, et il les mit dans son temple.

8. Le reste des actions de Joakim et des abominations qu'il commit et qui se trouvèrent en lui, est contenu dans le livre des rois de Juda et d'Israël. Son fils Joachin régna en sa place.

9. Joachin avait huit ans quand il commença à régner, et il régna trois mois et dix jours dans Jérusalem, et il fit le mal en la présence du Seigneur.

10. Et quand l'année fut écoulée, le roi Nabuchodonosor envoya des troupes qui l'emmenèrent à Babylone, et emportèrent avec lui les vases les plus précieux de la maison du Seigneur; et il établit roi en sa place sur Juda et sur Jérusalem son oncle Sédécias.

11. Sédécias avait vingt-un ans quand il commença à régner, et il régna onze ans à Jérusalem.

12. Et il fit le mal en la présence du Seigneur son Dieu, et il ne respecta point la présence du prophète Jérémie, qui lui parlait au nom du Seigneur.

13. Il se révolta aussi contre le roi Nabuchodonosor, à qui il avait juré fidélité au nom de Dieu; il endurcit sa tête et son cœur pour ne plus retourner au Seigneur, le Dieu d'Israël.

14. Et même les princes des prêtres, et le peuple s'abandonnèrent à toutes les abominations des Gentils, et profanèrent la maison du Seigneur, qu'il avait sanctifiée pour lui à Jérusalem.

15. Or le Seigneur, le Dieu de leurs pères, leur parlait souvent par ses envoyés, se levant durant la nuit et les avertissant chaque jour, parce qu'il voulait pardonner à son peuple et à sa maison.

16. Mais ils se moquaient de ceux que Dieu leur envoyait; ils méprisaient ses paroles, et se jouaient de ses prophètes, jusqu'à ce que la fureur du Seigneur s'allumât contre son peuple, et que le mal fût sans remède :

17. Car il amena contre eux le roi des Chaldéens, qui tua leurs enfants par le glaive dans la maison de son sanctuaire; et il n'eut pitié ni des jeunes gens, ni des jeunes filles, ni des hommes, ni des vieillards : Dieu les livra tous en ses mains,

18. Ainsi que tous les vases du temple, grands et petits, tous les trésors de la maison de Dieu, et de celle du roi et des princes, qu'il fit emporter à Babylone.

19. Les ennemis brûlèrent la maison du Seigneur, et renversèrent les murs de Jérusalem; ils brûlèrent toutes les tours, et détruisirent tout ce qu'il y avait de précieux.

20. Si quelqu'un échappa au glaive, conduit à Babylone, il fut esclave du roi et de ses enfants, jusqu'à ce que le roi de Perse régnât,

21. Et que la parole du Seigneur s'accomplît, cette parole sortie de la bouche de Jérémie, et jusqu'à ce que la terre célébrât ses jours de sabbat; car elle fut dans un sabbat continuel durant tout le temps de sa désolation, jusqu'à ce que les soixante dix ans fussent accomplis.

22. Mais, dans la première année de Cyrus, roi des Perses, le Seigneur, pour accomplir la parole qu'il avait dite par la bouche du prophète Jérémie, suscita l'esprit de Cyrus, roi des Perses, qui commanda de publier dans tout son royaume cet édit, disant :

23. Voici ce que dit Cyrus : Le Seigneur, le Dieu du ciel, m'a donné tous les royaumes de la terre, et il m'a commandé de lui bâtir une maison dans Jérusalem, qui est dans la Judée. Qui d'entre vous est son peuple? Que le Seigneur son Dieu soit avec lui, et qu'il monte.

FIN DES PARALIPOMÈNES.

ESDRAS.

LIVRE PREMIER.

CHAPITRE PREMIER




n la première année de Cyrus roi des Perses, afin que la parole du Seigneur, révélée par la bouche de Jérémie, fût accomplie, le Seigneur suscita l'esprit de Cyrus roi des Perses, et fit publier dans tout son royaume, même par des lettres, ce qui suit :

2. Voici ce que dit Cyrus roi des Perses : Le Seigneur Dieu du ciel m'a donné tous les royaumes de la terre, et il m'a commandé de lui bâtir une maison à Jérusalem.

3. Qui est parmi vous de son peuple? Que le Seigneur son Dieu soit avec lui ; qu'il monte à Jérusalem, qui est en Judée, et qu'il édifie la maison du Seigneur, le Dieu d'Israël ; il est le Dieu qui est à Jérusalem ;

4. Et que tous les autres, dans tous les lieux qu'ils habitent, viennent à son aide, avec de l'or, de l'argent, leurs richesses et leurs troupeaux, excepté ce qu'ils offrent volontairement au temple du Dieu qui est à Jérusalem.

5. Et les chefs des familles de Juda et de Benjamin et les Lévites se levèrent, et tous

ceux dont Dieu suscita l'esprit, pour monter afin de bâtir le temple du Seigneur qui était à Jérusalem.

6. Et tous ceux qui étaient présents mirent en leurs mains les vases d'or et d'argent, et leurs richesses et leurs troupeaux, et des meubles, excepté ce qu'ils avaient offert volontairement.

7. Le roi Cyrus leur donna aussi les vases du temple du Seigneur, que Nabuchodonosor avait emportés de Jérusalem, et qu'il avait placés dans le temple de son Dieu.

8. Or Cyrus, roi des Perses, les donna par la main de Mithridate fils de Gazabar, et les compta à Sassabasar, prince de Juda.

9. En voici le nombre : trente coupes d'or, mille coupes d'argent. vingt-neuf couteaux, trente vases d'or;

10. Quatre cent dix vases d'argent du second ordre, et mille autre vases.

11. Tous les vases d'or et d'argent, cinq mille quatre cents : Sassabasar les rapporta tous à Jérusalem. avec ceux qui venaient de la captivité de Babylone.



CHAPITRE II.



Voici le nombre des fils de la province qui, de la captivité de Babylone où Nabuchodonosor les avait transportés, retournerent a Jérusalem et en Juda, chacun dans sa ville.

2. Ceux qui vinrent avec Zorobabel et Josué, sont : Néhémias, Saraïa, Rahélaïa, Mardochaï, Belsan, Mesphar, Béguaï, Réhum et Baana. Voici le nombre des hommes du peuple d'Israël :

3. Les fils de Pharos, deux mille cent soixante-douze;

4. Les fils de Séphatia. trois cent soixante-douze;

5. Les fils d'Aréa, sept cent soixante-quinze;

6. Les enfants de Phahath-Moab, des fils de Josué : Joab, deux mille huit cent douze;

7. Les fils d'Élam, mille deux cent cinquante-quatre;

8. Les enfants de Zéthua, neuf cent quarante-cinq;

9. Les fils de Zachaï, sept cent soixante;

10. Les fils de Bani, six cent quarante-deux;

11. Les fils de Bébaï, six cent vingt-trois;

12. Les fils d'Azgad, mille deux cent vingt-deux;

13. Les fils d'Adonicam, six cent soixante-six;

14. Les fils de Béguaï, deux mille cinquante-six;

15. Les fils d'Adin, quatre cent cinquante-quatre;

16. Les enfants d'Ather, qui étaient d'Ézéchias, quatre-vingt-dix-huit;

17. Les fils de Bésaï, trois cent vingt-trois;

18. Les fils de Jora, cent douze;

19. Les fils d'Hasum, deux cent vingt-trois;

20. Les fils de Gebbar, quatre-vingt-quinze;

21. Les fils de Bethléhem, cent vingt-trois;

22. Les hommes de Nétupha, cinquante-six;

23. Les hommes d'Anathoth, cent vingt-huit;

24. Les fils d'Azmaveth, quarante-deux;

25. Les fils de Cariathiarim, de Céphira et de Béroth, sept cent quarante-trois.

26. Les enfants de Rama et de Gabaa, six cent vingt-un;

27. Les hommes de Machmas, cent vingt-deux;

28. Les hommes de Béthel et de Haï, deux cent vingt-trois;

29. Les enfants de Nébo, cinquante-deux;

30. Les fils de Megbis, cent cinquante-six:

31. Les fils de l'autre Élam, mille deux cent cinquante-quatre;

32. Les fils de Harim, trois cent vingt;
33. Les fils de Lod, Hadid et Ono, sept cent vingt-cinq;
34. Les fils de Jéricho, trois cent quarante-cinq;
35. Les enfants de Sénaa, trois mille six cent trente.
36. Les prêtres : les fils de Jadaïa, dans la maison de Josué, neuf cent soixante-treize;
37. Les fils d'Emmer, mille cinquante-deux;
38. Les fils de Pheshur, mille deux cent quarante-sept;
39. Les fils de Harim, mille dix-sept.
40. Les Lévites : les fils de Josué et de Cedmihel, fils d'Odovia, soixante-quatorze.
41. Les chantres : les fils d'Asaph, cent vingt-huit.
42. Les fils des portiers : les fils de Sellum, les fils d'Ater, les fils de Telmon, les fils d'Accub, les fils de Hatita, les fils de Sobaï, tous ensemble cent trente-neuf.
43. Les Nathinéens : les fils de Siha, les fils de Hasupha, les fils de Tabbaoth,
44. Les enfants de Céros, les enfants de Siaa, les enfants de Phadon,
45. Les enfants de Lébana, les enfants de Hagaba, les enfants d'Accub,
46. Les fils de Hagab, les fils de Semlaï, les fils de Hanan,
47. Les fils de Gaddel, les fils de Gaher, les fils de Raaïa,
48. Les fils de Rasin, les fils de Nécoda, les fils de Gazam,
49. Les enfants d'Aza, les fils de Phaséa, les fils de Bésée,
50. Les fils d'Aséna, les fils de Munim, les fils de Néphusim,
51. Les enfants de Bacbuc, les enfants d'Hacupha, les enfants d'Harhur,
52. Les enfants de Besluth, les fils de Mahida, les fils d'Harsa,
53. Les enfants de Bercos, les fils de Sisara, les fils de Théma,
54. Les enfants de Nasia, les fils d'Hatipha,
55. Les fils des serviteurs de Salomon, les fils de Sotaï, les fils de Sophéret, les fils de Pharuda,
56. Les fils de Jala, les fils de Dercon, les fils de Geddel,
57. Les fils de Saphatia, les fils d'Hatil, les fils de Phochéreth, qui étaient d'Asebaïm, les fils d'Ami :
58. Tous les Nathinéens et les fils des serviteurs de Salomon, trois cent quatre-vingt-douze.
59. Et ceux qui montèrent de Thelmala, de Thelharsa, de Chérub et d'Adon, et d'Émer, ne purent faire connaître la maison de leurs pères, leur race, ni s'ils étaient d'Israël.
60. Les fils de Dalaïa, les fils de Tobia, les fils de Nécoda, six cent cinquante-deux.
61. Et des enfants des prêtres : les fils de Hobia, les fils d'Accos, les fils de Berzellaï, qui prit pour femme une des filles de Berzellaï en Galaad, et fut appelé de leur nom;
62. Ceux-ci cherchèrent l'écriture de leur généalogie et ne la trouvèrent pas, et furent rejetés du sacerdoce.
63. Et Athersatha leur dit de ne rien manger du saint des saints, jusqu'à ce qu'un prêtre sage et parfait se levât.
64. Toute la multitude, comme un seul homme, quarante-deux mille trois cent soixante,
65. Sans leurs serviteurs et servantes, au nombre de sept mille trois cent trente-sept : et parmi eux étaient deux cents chantres hommes et femmes.
66. Leurs chevaux étaient sept cent trente-six; leurs mulets, deux cent quarante-cinq;
67. Leurs chameaux, quatre cent trente-cinq; leurs ânes, six mille sept cent vingt.
68. Et les chefs des familles, quand ils entrèrent au temple du Seigneur, qui est à Jérusalem, firent des dons volontaires dans la maison de Dieu, pour l'édifier au lieu où elle était autrefois.
69. Ils donnèrent, selon leurs biens, pour la dépense de cet ouvrage, soixante-un mille drachmes d'or, et cinq mille mines d'argent, et cent robes sacerdotales.
70. Or les prêtres et les Lévites, et ceux du peuple, et les chantres, et les portiers, et les Nathinéens, habitèrent dans leurs villes, et tout Israël dans ses cités.



CHAPITRE III.



Et déjà le septième mois était venu, et les enfants d'Israël étaient en leurs cités : le peuple s'assembla donc comme un seul homme dans Jérusalem.

2. Et Josué fils de Josédec se leva et ses frères prêtres, Zorobabel fils de Salathiel et ses frères, et ils bâtirent l'autel du Dieu d'Israël, pour y offrir des holocaustes, comme il est écrit dans la loi de Moïse, homme de Dieu.

3. Or ils placèrent l'autel de Dieu sur ses bases, les peuples de la terre cherchant à les effrayer, et ils offrirent l'holocauste au Seigneur matin et soir.

4. Et ils célébrèrent la solennité des tabernacles ainsi qu'il est écrit, et l'holocauste tous les jours avec ordre, selon le commandement, l'œuvre du jour en son jour.

5. Et après fut offert l'holocauste perpétuel soit dans les calendes, soit dans toutes les solennités consacrées au Seigneur, et dans tous les jours où l'on faisait volontairement une offrande au Seigneur.

6. Dès le premier jour du septième mois, ils commencèrent à offrir l'holocauste au Seigneur; or le temple de Dieu n'était pas encore fondé.

7. Et ils donnèrent de l'argent aux tailleurs de pierres et aux maçons, et du froment, du vin et de l'huile à ceux de Sidon et de Tyr, pour apporter des bois de cèdre du Liban à la mer de Joppé, selon ce qu'avait commandé Cyrus roi de Perse.

8. Or, la seconde année de leur arrivée au temple du Seigneur à Jérusalem, le second mois, Zorobabel fils de Salathiel, et Josué fils de Josédec, et le reste de leurs frères, prêtres et Lévites, avec tous ceux qui étaient venus de la captivité à Jérusalem, commencèrent à hâter l'œuvre du Seigneur, et ils établirent des Lévites depuis vingt ans et au-dessus,

9. Et Josué, et ses fils, et ses frères, Cedmihel et ses fils, et les fils de Juda, comme un seul homme, pour presser ceux qui travaillaient dans le temple de Dieu; les fils de Hénadad, leurs fils et leurs frères, Lévites.

10. Le temple du Seigneur étant bâti, les prêtres s'y rendirent avec leurs ornements et leurs trompettes, et les Lévites fils d'Asaph, avec leurs cymbales, tous debout, afin de louer Dieu par les mains de David roi d'Israël.

11. Or, ils chantaient des hymnes, confessant le Seigneur, parce qu'il est bon, parce que sa miséricorde veille éternellement sur Israël; et tout le peuple criait à haute voix, louant le Seigneur, parce que le temple du Seigneur était fondé.

12. Et plusieurs des prêtres et des Lévites, et les chefs des familles, et les plus anciens qui avaient vu le temple lorsqu'il fut d'abord fondé, et qui voyaient le nouveau, répandaient d'abondantes larmes, et plusieurs poussaient des cris de joie.

13. Et l'on ne pouvait distinguer la voix de ceux qui se réjouissaient, de la voix de ceux qui pleuraient; car les cris confus du peuple s'élevaient comme de grandes clameurs, et toutes les voix s'entendaient au loin.



CHAPITRE IV.



Or les ennemis de Juda et de Benjamin apprirent que les enfants de la captivité bâtissaient le temple au Seigneur Dieu d'Israël;

2. Et s'approchant de Zorobabel et des chefs des familles, ils leur dirent : Nous bâtirons avec vous, car nous cherchons votre Dieu comme vous : voilà que nous avons immolé des victimes depuis les jours d'Asor Haddan, roi d'Assur, qui nous amena ici.

3. Zorobabel et Josué, et tous les autres



princes des pères d'Israël, leur dirent : Ce n'est pas à nous ni à vous de bâtir ensemble la maison à notre Dieu ; mais nous seuls bâtirons pour le Seigneur notre Dieu, ainsi que Cyrus roi de Perse nous l'a commandé.

4. Il arriva donc que le peuple de la terre arrêtait les travaux du peuple de Juda, et le troublait pendant qu'il bâtissait.

5. Ensuite on tint conseil contre eux pour dissiper leur dessein durant les jours de Cyrus roi de Perse, et jusqu'au règne de Darius roi de Perse.

6. Or, sous le règne d'Assuérus, et dès le commencement, ils présentèrent une accusation contre les habitants de Juda et de Jérusalem ;

7. Et, durant les jours d'Artaxerxès, Bésélam-Mithridate et Thabéel et tous ceux qui étaient dans leur conseil, écrivirent à Artaxerxès roi de Perse : leur lettre d'accusation était écrite en syriaque, et on la lisait en langage de Syrie.

8. Réum-Béeltéem et Samsaï le scribe écrivirent une lettre de Jérusalem au roi Artaxerxès, en ces termes :

9. Réum-Béeltéem et Samsaï le scribe et les autres formant leur conseil, Dinéens, Apharsathachéens, Therphaléens, Apharséens, Erchuéens, Babyloniens, Susanéchéens, Diévéens et Élamites,

10. Et tous ceux des nations que le grand et glorieux Asénaphar a transportées, et à qui il a donné d'habiter en paix les villes de Samarie et toutes les contrées au-delà des fleuves.

11. (Voici la copie de la lettre qu'ils lui envoyèrent :) O roi Artaxerxès, vos serviteurs qui sont au-delà du fleuve vous saluent.

12. Que le roi sache que les Juifs qui sont montés de chez vous vers nous, sont venus à Jérusalem, ville rebelle et inique, qu'ils édifient, élevant les murailles et rebâtissant les maisons.

13. Maintenant, que le roi sache que, si cette ville est bâtie et ses murs restaurés, ils ne paieront ni tribut, ni impôt, ni revenus annuels ; et cette perte retombera sur le roi.

14. Or nous nous souvenons du sel que nous mangions dans le palais, et nous avons regardé comme un crime les offenses faites au roi : c'est pourquoi nous avons envoyé, et nous avons fait savoir au roi,

15. Afin que vous regardiez dans les annales de vos pères, et vous trouverez écrit dans les histoires, et vous apprendrez comment cette

ville est une ville rebelle et funeste aux rois et aux provinces, et les guerres ont été suscitées par elle dès les temps anciens : c'est pourquoi cette ville a été détruite.

16. Nous annonçons au roi que, si cette ville est rebâtie et ses murs restaurés, vous n'aurez aucune possession au-delà du fleuve.

17. Le roi répondit à Réum-Béeltéem, et à Samsaï le scribe, et à tous les autres habitants de Samarie qui étaient en leur conseil, et à ceux au-delà du fleuve, disant : Salut et paix!

18. L'accusation que vous avez envoyée a été lue devant nous;

19. Et il a été ordonné par moi qu'on examinât, et l'on a trouvé que cette ville, dès les temps anciens, se révolta contre les rois, et que les séditions et les guerres naissent dans son sein :

20. Car il y a eu des rois très puissants à Jérusalem, qui ont dominé sur toute la contrée qui est au-delà du fleuve; ils recevaient des tributs, des revenus et des impôts.

21. Maintenant donc, écoutez mes ordres : Empêchez que ces hommes ne bâtissent cette ville, jusqu'à ce que je l'aie ordonné autrement.

22. Prenez garde de remplir cet ordre avec négligence, et que peu à peu le mal ne s'accroisse contre les rois.

23. C'est pourquoi la copie de l'édit d'Artaxerxès roi fut lue devant Réum-Béeltéem et Samsaï le scribe, et leurs conseillers; et ils allèrent aussitôt à Jérusalem vers les Juifs, et les empêchèrent de bâtir par la force et la violence.

24. Alors l'ouvrage de la maison du Seigneur fut interrompu à Jérusalem, et l'on n'y travailla pas jusqu'à la seconde année du règne de Darius, roi de Perse.



CHAPITRE V.



Or Aggée, prophète, et Zacharie fils d'Addo, prophétisèrent, prophétisant aux Juifs qui étaient en Judée et à Jérusalem, au nom du Dieu d'Israël.

2. Alors se levèrent Zorobabel, fils de Salathiel, et Josué fils de Josédec, et ils commencèrent à édifier le temple de Dieu à Jérusalem, et avec eux les prophètes de Dieu qui les aidaient.

3. Or, en ce temps-là, Thathanaï vint à eux; il était gouverneur au-delà du fleuve; et Stharbuzanaï, et leurs conseillers, et ils leur dirent : Qui vous a donné le conseil d'édifier cette maison et de restaurer les murailles?

4. Nous leur dîmes quels étaient les noms des hommes auteurs de cette entreprise.

5. Or l'œil de leur dieu fut sur les anciens des Juifs, et ils ne purent les empêcher de bâtir; et il leur plut que l'affaire fût renvoyée à Darius, et alors ils devaient répondre à cette accusation.

6. Voici la lettre que Thathanaï, gouverneur de la contrée au-delà du fleuve, et Stharbuzanaï et ses conseillers arphasachéens, qui étaient au-delà du fleuve, envoyèrent à Darius roi.

7. La parole qu'ils lui avaient envoyée était ainsi : Toute paix à Darius roi.

8. Que le roi sache que nous sommes allés dans la province de Judée, dans la maison du grand Dieu qu'on bâtit de pierres non polies, et les bois sont placés sur les murailles; et cette œuvre est continuée avec ardeur, et s'accroît entre leurs mains.

9. Nous avons donc interrogé les vieillards, et nous leur avons ainsi parlé : Qui vous a donné le pouvoir d'édifier cette maison et de rétablir ces murailles?

10. Nous leur avons aussi demandé leurs noms, afin de vous les faire connaître, et nous avons écrit les noms des hommes qui sont les princes parmi eux.

11. Or ils nous ont répondu ces paroles, disant : Nous sommes les serviteurs du Dieu du ciel et de la terre; nous édifions le temple qui était construit long-temps avant ces années-ci, et que le grand roi d'Israël avait élevé et bâti.

12. Mais, après que nos pères eurent provoqué la colère du Dieu du ciel, il les livra en

la main de Nabuchodonosor, roi de Babylone, Chaldéen ; et il détruisit cette maison, et transporta son peuple à Babylone.

13. Or, en la première année de Cyrus, roi de Babylone, le roi Cyrus publia un édit afin que la maison du Seigneur fût édifiée.

14. Et les vases d'or et d'argent que Nabuchodonosor avait enlevés du temple qui était à Jérusalem, et qu'il avait apportés dans le temple de Babylone, Cyrus roi les tira du temple de Babylone, et ils furent donnés à un nommé Sassabasar, qu'il établit prince.

15. Et il lui dit : Prends ces vases et va, et place-les dans le temple qui est à Jérusalem, et que la maison de Dieu soit édifiée en son lieu.

16. C'est pourquoi Sassabasar vint alors, et posa les fondements du temple de Dieu à Jérusalem, et, depuis ce temps-là jusqu'à présent, on bâtit, et il n'est point encore achevé.

17. Maintenant donc, s'il semble bon au roi que l'on cherche en la bibliothèque du roi, qui est à Babylone, s'il a été ordonné par le roi Cyrus que la maison de Dieu serait rebâtie à Jérusalem, nous demandons qu'on nous fasse connaître la volonté du roi.



CHAPITRE VI



Alors le roi Darius ordonna; et l'on examina dans la bibliothèque des livres qui étaient réservés à Babylone;

2. Et l'on trouva dans Ecbatane, qui est un château dans la province de Médie, un livre où était écrit ce qui suit :

3. En la première année du roi Cyrus, le roi Cyrus a ordonné que la maison de Dieu, qui est à Jérusalem, fût bâtie dans un lieu où l'on pût immoler des victimes, et poser des fondements pour porter la hauteur de soixante coudées et la largeur de soixante coudées,

4. Et trois rangs de pierres non polies, et autant de rangs de nouveaux bois : or les frais seront faits par la maison du roi :

5. Et que les vases d'or et d'argent du temple de Dieu, que Nabuchodonosor avait enlevés au temple de Jérusalem et qu'il avait apportés à Babylone, fussent rendus et rapportés au temple de Jérusalem dans leur lieu, et ils ont été mis dans le temple de Dieu.

6. Maintenant donc, Thathanaï, gouverneur de la contrée qui est au-delà du fleuve, Stharbuzanaï, et vous, conseillers arphasachéens, qui êtes au-delà du fleuve, retirez-vous loin des Juifs,

7. Et laissez bâtir le temple de Dieu par le chef des Juifs et par les anciens, afin qu'ils édifient cette maison de Dieu en son lieu.

8. Et j'ai ordonné ce qu'il faut que les prêtres des Juifs fassent, afin que la maison de Dieu soit édifiée, et que les trésors du roi, c'est-à-dire les tributs qui sont apportés de la contrée au-delà du fleuve, soient donnés avec soin à ces hommes, afin que l'œuvre ne soit pas interrompue.

9. Que, s'il est nécessaire, on leur donne aussi des veaux, et des agneaux, et des chevreaux, pour holocauste au Dieu du ciel, du froment, du sel, du vin et de l'huile, selon le service des prêtres qui sont en Jérusalem tous les jours, afin qu'il n'y ait aucune plainte,

10. Et qu'ils offrent les oblations au Dieu du ciel, et qu'ils prient pour la vie du roi et de ses fils.

11. Le décret est donc publié par mon ordre : pour tout homme qui changera ce commandement, que le bois soit pris de sa maison, et qu'il soit élevé et attaché à ce bois, et que sa maison soit confisquée.

12. Que le Dieu qui a fait habiter là son nom détruise tous les royaumes et le peuple qui aura étendu sa main pour renverser cette maison de Dieu qui est en Jérusalem. Moi Darius j'ai rendu ce décret, et je veux qu'il soit accompli fidèlement.

13. C'est pourquoi Thathanaï, gouverneur de la contrée au-delà du fleuve, et Stharbuzanaï, et ses conseillers, exécutèrent avec soin ce que le roi Darius avait commandé.

14. Or les plus anciens des Juifs bâtissaient le temple ; et tout prospérait, selon la prophétie d'Aggée le prophète, et de Zacharie fils

d'Addo; et ils édifièrent et travaillèrent, le Dieu d'Israël l'ordonnant, et Cyrus, et Darius, et Artaxerxès, rois de Perse.

15. Et ils achevèrent cette maison de Dieu jusqu'au troisième jour du mois d'Adar, qui était la sixième année du règne du roi Darius.

16. Et les enfants d'Israël, les prêtres et les Lévites, et tout le reste des enfants de la transmigration, firent la dédicace de la maison de Dieu dans la joie.

17. Et ils offrirent cent veaux pour la dédicace de la maison de Dieu, et deux cents moutons, quatre cents agneaux, et douze boucs de chèvres, pour le péché de tous ceux d'Israël, selon le nombre des tribus d'Israël.

18. Et ils établirent les prêtres en leurs ordres, et les Lévites en leurs lieux, sur toutes les œuvres de Dieu en Jérusalem, ainsi qu'il est écrit au livre de Moïse.

19. Et les enfants d'Israël, de la transmigration, firent la Pâque au quatorzième jour du premier mois;

20. Car les prêtres avaient été purifiés, ainsi que les Lévites, comme un seul homme; et tous, purifiés, immolèrent la Pâque pour tous les enfants de la transmigration, et pour les prêtres leurs frères et pour eux-mêmes.

21. Et les enfants d'Israël qui étaient retournés de la transmigration, et tous ceux qui s'étaient séparés de la corruption des Gentils de la terre, pour chercher le Seigneur le Dieu d'Israël, mangèrent.

22. Et ils firent la solennité des pains sans levain durant sept jours dans la joie; car le Seigneur les avait réjouis, et avait changé le cœur du roi d'Assur, afin qu'il les aidât dans l'œuvre de la maison du Seigneur, le Dieu d'Israël.



CHAPITRE VII.



Or, après ces paroles, durant le règne d'Artaxerxès roi de Perse, Esdras, fils de Saraïas, fils d'Azarias, fils de Helcias,

2. Fils de Sellum, fils de Sadoc, fils d'Achitob,

3. Fils d'Amarias, fils d'Azarias, fils de Maraïoth,

4. Fils de Zarahias, fils d'Ozi, fils de Bocci,

5. Fils d'Abisué, fils de Phinéès, fils d'Éléazar, fils d'Aaron, prêtre dès le commencement,

6. Esdras vint de Babylone, et il était scribe habile de la loi de Moïse, que le Seigneur Dieu a donnée à Israël; et le roi lui accorda toute sa demande, parce que la main du Seigneur son Dieu était sur lui.

7. Or plusieurs des enfants d'Israël, des fils de prêtres, et des fils de Lévites, et des chantres, et des portiers, et des Nathinéens, montèrent en Jérusalem la septième année du roi Artaxerxès.

8. Et ils vinrent à Jérusalem au cinquième mois, qui était la septième année du roi;

9. Car, au premier jour du premier mois, Esdras commença à monter de Babylone, et au premier jour du cinquième mois, il vint à Jérusalem, parce que la main du Seigneur était sur lui.

10. Et il disposa son cœur à rechercher la loi du Seigneur, et à faire et enseigner en Israël les préceptes et les jugements.

11. Or voici la copie des lettres de l'édit que le roi Artaxerxès donna à Esdras, prêtre, instruit dans les paroles et les commandements du Seigneur et dans les cérémonies, en Israël:

12. Artaxerxès, roi des rois, à Esdras, prêtre, instruit dans la loi du Dieu du ciel, salut.

13. Il a été ordonné par moi que tous ceux de mon royaume qui sont du peuple d'Israël, et de ses prêtres et de ses Lévites, à qui il plaira de monter à Jérusalem, aillent avec toi:

14. Car tu es envoyé à la face du roi et de sept de ses conseillers, afin que tu visites la Judée et Jérusalem selon la loi de ton Dieu, qui est en ta main;

15. Et afin que tu portes de l'or et de l'argent que le roi et ses conseillers ont offerts d'eux-mêmes au Dieu d'Israël, dont le tabernacle est à Jérusalem.

16. Accepte tout l'or et l'argent que tu as trouvé dans toute la province de Babylone, que le peuple voudra offrir, et que les prêtres ont volontairement offert à la maison de leur Dieu, qui est en Jérusalem.

17. Achète aussitôt avec cet argent des veaux, des moutons, des agneaux, avec leurs sacrifices et leurs libations, et offre-les sur l'autel du temple de ton Dieu, qui est en Jérusalem;

18. Mais aussi, s'il te plaît, à toi et à tes frères, de disposer du reste de l'or et de l'argent afin que tu accomplisses la volonté de votre Dieu, fais-le.

19. Les vases qui te sont donnés pour le service de la maison de votre Dieu, place-les aussi en la présence de Dieu à Jérusalem;

20. Et tout ce dont on a besoin dans la maison de ton Dieu, autant qu'il sera nécessaire, il te sera donné du trésor et du fisc du roi,

21. Et par moi. Moi, Artaxerxès roi, j'ai établi et j'ai ordonné à tous les gardes du trésor public qui sont au-delà du fleuve, que tout ce qu'Esdras, prêtre, scribe de la loi du Dieu du ciel, vous demandera, lui soit donné sans délai,

22. Jusqu'à cent talents d'argent, et jusqu'à cent muids de froment, et jusqu'à cent bats de vin, et jusqu'à cent bats d'huile, et du sel sans mesure.

23. Que tout ce qui appartient au service du Dieu du ciel soit donné en la maison du Dieu du ciel, de peur qu'il ne s'irrite contre le royaume du roi et de ses fils.

24. Nous vous faisons savoir aussi, par rapport aux prêtres, aux Lévites, à tous les chantres ou portiers, aux Nathinéens et ministres de cette maison de Dieu, que vous n'avez le pouvoir d'imposer sur eux ni impôt, ni tribut, ni revenus annuels.

25. Or toi, Esdras, selon cette sagesse de ton Dieu qui est en ta main, établis des juges et des présidents pour juger tout le peuple qui est au-delà du fleuve, ceux qui ont connu la loi de ton Dieu, et enseigne librement les ignorants.

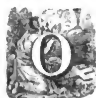
26. Et quiconque n'observera point la loi de ton Dieu, et la loi du roi avec soin, sera condamné à la mort, ou à l'exil, ou à la confiscation de ses biens, ou à la prison.

27. Qu'il soit béni, le Seigneur, le Dieu de nos pères, qui a mis dans le cœur du roi de glorifier la maison du Seigneur qui est en Jérusalem,

28. Et qui a incliné sa miséricorde vers moi devant le roi et ses conseillers et devant tous les puissants princes du roi. Et moi, affermi par la main du Seigneur mon Dieu, qui était en moi, j'ai assemblé les princes d'Israël pour monter avec moi.



CHAPITRE VIII.



Or voici les princes des familles, et la généalogie de ceux qui sont montés avec moi sous le règne d'Artaxerxès, roi de Babylone :

2. Des fils de Phinéès, Gersom; des fils d'Ithamar, Daniel; des fils de David, Hattus;

3. Des fils de Séchénias et des fils de Pharos, Zacharie, et avec lui furent comptés cent cinquante hommes;

4. Des fils de Phahath-Moab, Elioénaï, fils de Zarché, et avec lui deux cents hommes;

5. Des fils de Séchénias, le fils d'Ézéchiel, et avec lui trois cents hommes;

6. Des fils d'Adan, Abed, fils de Jonathan, et avec lui cinquante hommes;

7. Des fils d'Alam, Isaïas, fils d'Athalia, et avec lui soixante-dix hommes;

8. Des fils de Saphatias, Zébédia, fils de Michaël, et avec lui quatre-vingts hommes;

9. Des fils de Joab, Obédia, fils de Jahiel, et avec lui deux cent dix-huit hommes;

10. Des fils de Sélomith, le fils de Josphia, et avec lui cent soixante hommes;

11. Des fils de Bébaï, Zacharie, fils de Bébaï, et avec lui vingt-huit hommes;

12. Des fils d'Azgad, Johanan, fils d'Eccétan, et avec lui cent dix hommes;

13. Des fils d'Adonicam, qui étaient les derniers, et voici leurs noms : Éliphéleth, et Jéhiel, et Samaïas, et avec eux soixante hommes.

14. Des fils de Béguï, Uthaï et Zachur, et avec eux soixante-dix hommes.

15. Et je les assemblai près du fleuve qui descend vers Ahava, et nous y demeurâmes trois jours; et je cherchai entre le peuple et les prêtres des fils de Lévi, et je n'en trouvai point là.

16. C'est pourquoi j'envoyai Éliézer, et Ariel, et Séméias, et Elnathan, et Jarib, et l'autre Elnathan, et Nathan, et Zacharias, et Mosollam, les princes, et Joïarib et Elnathan, les sages.

17. Et je les envoyai vers Eddo, qui est le premier au lieu de Chasphia, et je mis en leur bouche les paroles qu'ils diraient à Eddo, et à ses frères Nathinéens, au lieu de Chasphia, afin qu'ils amenassent les ministres de la maison de notre Dieu.

18. Et ils amenèrent, par la main de notre Dieu qui était sur nous, un homme très sage des fils de Moholi, fils de Lévi, fils d'Israël, et Sarabia, et ses fils, et ses frères, qui étaient dix-huit;

19. Hasabia, et avec lui Isaïas des fils de Mérari, et ses frères, et ses fils, en tout vingt.

20. Et des Nathinéens que David avait établis chefs des administrations des Lévites; des Nathinéens, deux cent vingt : tous ceux-ci étaient appelés par leurs noms.

21. Or je publiai là le jeûne près du fleuve Ahava, afin de gémir devant le Seigneur notre Dieu, et afin de lui demander la voie droite pour nous et pour nos fils, et pour tout ce qui était avec nous;

22. Car j'avais honte de demander du secours au roi et des cavaliers pour nous défendre des ennemis dans le chemin, parce que nous avions dit au roi : La main de notre Dieu est sur tous ceux qui le recherchent sincèrement; et son empire, et sa force, et sa fureur, est sur tous ceux qui l'abandonnent.

23. Or nous jeûnâmes et nous priâmes notre Dieu, et tout nous réussit.

24. Et je séparai douze princes des prêtres, Sarabia et Hasabia, et avec eux dix de leurs frères;

25. Et je pesai devant eux l'or et l'argent et les vases consacrés de la maison de notre Dieu, que le roi et ses conseillers avaient offerts, et les princes et tous ceux d'Israël qui avaient été trouvés;

26. Et je remis en leurs mains six cent cinquante talents d'argent, et cent vases d'argent, et cent talents d'or,

27. Et vingt coupes d'or qui pesaient mille drachmes, et deux vases d'airain resplendissant, beaux comme l'or.

28. Et je leur dis : Vous êtes les saints du Seigneur, et les vases sont saints, et l'argent et l'or qui ont été volontairement offerts au Seigneur, le Dieu de nos pères.

29. Veillez, et gardez ce dépôt jusqu'à ce que vous le donniez en présence des princes des prêtres, et des Lévites, et des chefs des familles d'Israël en Jérusalem, pour le trésor de la maison du Seigneur.

30 Et les prêtres et les Lévites reçurent cet or, et cet argent, et ces vases, pour les porter à Jérusalem dans la maison de notre Dieu.

31. Nous partîmes donc du fleuve d'Ahava le douzième jour du premier mois pour aller à Jérusalem; et la main de notre Dieu fut sur nous, et nous délivra de la main de nos ennemis, et de ceux qui nous tendaient des piéges dans le chemin.

32. Et nous arrivâmes à Jérusalem, et demeurâmes là trois jours.

33. Au quatrième jour, l'or et l'argent, et les vases, furent portés en la maison de notre Dieu par la main de Mérémoth, fils d'Urie, prêtre, et avec lui Éléazar, fils de Phinéès, et avec eux Josabed, fils de Josué, et Noadaïa, fils de Bennoï, Lévite,

34. Selon le nombre et le poids marqué; et l'on écrivit alors le poids de toute chose.

35. Les fils de la transmigration qui étaient venus de la captivité, offrirent des holocaustes au Dieu d'Israël, douze veaux pour tout le peuple d'Israël, quatre-vingt-seize moutons, soixante-dix-sept agneaux, douze boucs pour le péché : tout en holocauste au Seigneur.

36. Or on donna les édits du roi aux princes qui étaient de la cour du roi, et aux chefs au-delà du fleuve, et ils exaltèrent le peuple et la maison de Dieu.

CHAPITRE IX.





ET, après que ces choses furent accomplies, les princes vinrent vers moi, disant : Le peuple d'Israël, et les prêtres, et les Lévites, ne sont point séparés des peuples de la terre ni de leurs abominations, des Chananéens, et des Héthéens, et des Phérézéens, et des Jébuséens, et des Ammonites, et des Moabites, et des Égyptiens, et des Amorrhéens;

2. Car ils ont pris leurs filles pour eux et pour leurs fils, et ils ont mêlé la race sainte avec les peuples de la terre, et la main des princes et des magistrats a été la première en cette transgression.

3. Et quand j'eus ouï cette parole, je déchirai mon manteau et ma robe, et j'arrachai les cheveux de ma tête et ma barbe, et je m'assis dans la tristesse.

4. Et tous ceux qui craignaient la parole du Dieu d'Israël, vinrent vers moi à cause de la transgression de ceux qui étaient venus de la captivité, et je demeurai assis dans ma tristesse jusqu'au sacrifice du soir.

5. Et, au sacrifice du soir, je me levai de mon affliction; et ayant déchiré mon manteau et ma robe, je m'agenouillai et j'étendis mes mains vers le Seigneur mon Dieu.

6. Et je dis : Mon Dieu, je suis confondu, et j'ai honte de lever ma face vers vous; car nos iniquités se sont multipliées sur notre tête, et nos péchés sont montés jusqu'au ciel,

7. Depuis les jours de nos pères nous-mêmes nous avons péché grièvement jusqu'à ce jour, et nous sommes livrés, à cause de nos iniquités, nous, et nos rois, et nos prêtres, en la main des rois de la terre, et au glaive, et à la captivité, et au pillage, et à la confusion de notre visage, comme en ce jour-ci.

8. Et maintenant notre prière est à peine montée vers le Seigneur notre Dieu, afin que ce qui nous reste nous soit laissé, et qu'un

refuge nous soit donné en son saint lieu, et que notre Dieu éclaire nos yeux, et qu'il nous donne une vie de peu de durée en notre servitude :

9. Car nous sommes esclaves, et notre Dieu ne nous a point délaissés en notre servitude; mais il a incliné sur nous sa miséricorde en la présence du roi de Perse, pour nous donner la vie, et pour élever la maison de notre Dieu, et pour relever les lieux désolés, et pour nous laisser un abri en Juda et Jérusalem.

10. Et maintenant, notre Dieu, que dirons-nous après tant de biens? car nous avons violé les commandements.

11. Que vous nous avez donnés par la main de vos serviteurs les prophètes, disant : La terre dans laquelle vous entrez pour la posséder est une terre souillée, selon la souillure des peuples et des autres terres, à cause des abominations qui l'ont remplie de souillure d'une extrémité jusqu'à l'autre.

12. Maintenant donc ne donnez point vos filles à leurs fils, et ne recevez point leurs filles pour vos fils, et ne demandez jamais leur pain ni leur prospérité, afin que vous soyez forts, et que vous consumiez les biens de la terre, et que vos ayez à jamais vos fils pour héritiers.

13. Et après tous les maux qui sont venus sur nous, à cause de nos œuvres détestables et de notre grand péché, vous, Seigneur notre Dieu, vous nous avez délivrés de notre iniquité, et vous nous avez donné le salut comme on le voit aujourd'hui,

14. Afin que nous ne nous pervertissions point, et que nous ne rendissions pas vains vos commandements, et que nous ne fissions point d'alliance avec les peuples abandonnés à ces abominations. Êtes-vous irrité contre nous jusqu'à tout consommer pour ne pas laisser parmi nous un reste de salut?

15. Seigneur Dieu d'Israël, vous êtes juste; car nous avons été délaissés pour être sauvés en ce jour. Voilà que nous sommes devant vous dans notre péché; après cela, nul ne peut subsister devant vous.



CHAPITRE X.



ENDANT qu'Esdras en pleurs était ainsi priant et suppliant, prosterné devant le temple de Dieu, une grande assemblée d'hommes et de femmes et d'enfants d'Israël se réunit auprès de lui, et le peuple pleura avec de grandes lamentations.

2. Alors Séchénias fils de Jéhiel, des enfants d'Élam, répondit à Esdras : Nous avons offensé notre Dieu, et nous avons pris les femmes étrangères des peuples de la terre; et maintenant, si le repentir est en Israël,

3. Faisons alliance avec le Seigneur notre Dieu, en sorte que nous délaissions toutes les femmes, et ceux qui sont nés d'elles, selon la volonté du Seigneur et de ceux qui craignent les commandements du Seigneur notre Dieu : qu'il soit fait suivant la loi.

4. Lève-toi donc : il t'appartient d'ordonner, et nous serons avec toi; sois ferme, et agis.

5. Esdras alors se leva, et adjura les princes des prêtres et des Lévites, et tous ceux d'Israël afin qu'ils fissent selon cette parole, et ils jurèrent.

6. Et Esdras se leva devant la maison de Dieu, et s'en alla dans la chambre de Johanan fils d'Éliasib, et il entra : il ne mangea point de pain et ne but point d'eau; car il déplorait la transgression de ceux qui étaient venus de la captivité.

7. Or, on annonça en Juda et en Jérusalem que tous les fils de la transmigration devaient se rassembler à Jérusalem ;

8. Et quiconque ne serait point venu en trois jours, selon le conseil des princes et des plus anciens, toute subsistance lui serait ôtée, et il serait rejeté de l'assemblée de la transmigration.

9. Tous les hommes de Juda et de Benjamin s'assemblèrent donc en Jérusalem dans les trois jours, le neuvième mois, au vingtième

jour du mois; et tout le peuple s'assit sur la place devant la maison de Dieu, tremblant à cause de ses péchés et de la grande pluie qui tombait alors.

10. Et le prêtre Esdras se leva, et leur dit : Vous avez transgressé la loi, et vous avez pris des femmes étrangères, en sorte que vous avez augmenté le péché d'Israël.

11. Or maintenant faites-en l'aveu au Seigneur le Dieu de vos pères, et faites ce qui lui plaît : séparez-vous des peuples de la terre et des femmes étrangères.

12. Et toute la multitude répondit, et dit à haute voix : Qu'il soit fait ainsi que nous entendons votre parole.

13. Mais toutefois, parce que le peuple est nombreux, et que ce temps est un temps de pluie, et que nous ne pouvons rester dehors, et que l'ouvrage n'est pas d'un jour, ni de deux, car nous avons grandement péché, comme vous venez de le déclarer;

14. Que des princes soient établis sur toute la multitude, et que tous ceux qui ont pris des femmes étrangères dans nos cités viennent en un temps marqué, et avec eux les plus anciens de chaque ville, et les juges aussi, jusqu'à ce que la colère de notre Dieu se soit retirée de nous, à cause de ce péché.

15. C'est pourquoi Jonathan fils d'Azahel et Jaasia fils de Thécué veillèrent, et Mésollam et Sébéthaï, Lévites, les aidèrent.

16. Et les fils de la transmigration firent ainsi. Et le prêtre Esdras, et les fils qui étaient les princes des familles, s'en allèrent dans les maisons de leurs pères, et tous selon leurs noms, et ils s'assirent au premier jour du dixième mois pour s'informer de ce qui avait été fait.

17. Et ils réglèrent le sort des hommes qui avaient épousé des femmes étrangères, jusqu'au premier jour du premier mois.

18. Et l'on trouva des fils de prêtres qui avaient épousé des femmes étrangères; des fils de Josué fils de Josédec, et de ses frères, Maasia, et Éliézer, et Jarib, et Godolia.

19. Et ils consentirent à chasser leurs femmes, et à offrir en expiation de leur *péché un* mouton de leur troupeau.

20. Et des fils d'Emmer, Hanani et Zébédia;

21 Et des fils de Harim, Maasia, et Élia, et Séméia, et Jéhiel, et Ozias;

22. Et des fils de Pheshur, Élioénaï, Maasia, Ismaël, Nathanaël, Josabed et Élasa;

23. Et des fils des Lévites, Jozabed, et Séméi, et Celaïa, celui-ci est Calita, Phataïa, Juda et Éliézer;

24. Et des chantres, Éliasib; et des portiers, Sellum, et Télem, et Uri;

25. Et de ceux d'Israël, des fils de Pharos, Réméia, et Jézia, et Melchia, et Miamin, et Éliézer, Melchia et Banéa;

26. Et des fils d'Élam, Mathania, Zacharias, et Jéhiel, et Abdi, et Jérimoth, et Élia;

27. Et des fils de Zéthua, Élioénaï, Éliasib, Mathania, et Jérimuth, et Zabad, et Aziza;

28. Et des fils de Bébaï, Johanan, Hanania, Zabbaï, Athalaï;

29. Et des fils de Bani, Mosollam, et Melluch, et Adaïa, Jasub, et Saal, et Ramoth;

30. Et des fils de Phahath-Moab, Edna, et Chalal, Banaïas et Maasias, Mathanias, Béséléel, Bennuï, et Manassé;

31. Et des fils de Hérem, Éliézer, Josué, Melchias, Séméias, Siméon,

32. Benjamin, Maloch, Samarias;

33. Et des fils d'Hasom, Mathanaï, Mathatha, Zabad, Éliphéleth, Jermaï, Manassé, Séméi;

34. Des fils de Bani, Maaddi, Amram, et Vel.

35. Banéas et Badaïas, Chéliaü,

36. Vania, Marimuth et Éliasib,

37. Mathanias, Mathanaï et Jasi,

38. Et Bani et Bennuï, Séméi,

39. Et Salmias, et Nathan, et Adaïas,

40. Et Mechnedebaï, Sisaï, Saraï,

41. Ezrel et Sélémiaü, Séméria,

42. Sellum, Amaria, Joseph;

43. Des fils de Nébo, Jéhiel, Mathathias, Zabad, Zabina, Jeddu, et Joël, et Banaïa.

44. Tous ceux-ci avaient épousé des femmes étrangères, et plusieurs de ces femmes avaient eu des enfants.

Nous avons quatre Livres sous le nom d'Esdras. Les deux premiers, qui autrefois n'en faisaient qu'un dans l'Hébreu, sont canoniques, et reçus unanimement dans toutes les Églises. Les deux derniers sont apocryphes dans l'Église latine; nous ne les placerons donc point ici. Esdras est l'auteur du premier des Livres qui porte son nom, et Néhémias du second.

NÉHÉMIAS,

OU

LIVRE II D'ESDRAS.

CHAPITRE PREMIER.



Paroles de Néhémias fils de Helcias. Et il arriva au mois de Casleu, dans la vingtième année, lorsque j'étais dans le château de Suses,

2. Hanani, l'un de mes frères, vint, lui et les hommes de Juda; et je les interrogeai sur ceux des Juifs qui étaient restés de la captivité, et qui vivaient encore, et sur Jérusalem.

3. Et ils me dirent : Ceux qui sont restés et qui ont été laissés de la captivité dans la province, sont dans une grande affliction et dans l'opprobre; et la muraille de Jérusalem est tombée, et ses portes sont consumées par le feu.

4. Lorsque j'eus entendu ces paroles, je m'assis, et je pleurai, et je gémis durant plusieurs jours; je jeûnais, et je priais devant la face du Dieu du ciel.

5. Et j'ai dit : Seigneur, Dieu du ciel, fort, grand et terrible, qui gardez l'alliance et la miséricorde avec ceux qui vous aiment, et qui suivent vos commandements,

6. Que vos oreilles écoutent, et que vos yeux soient ouverts pour entendre la prière de votre serviteur, que j'élève aujourd'hui devant vous, nuit et jour, pour les enfants d'Israël, vos serviteurs; et je confesse les péchés des enfants d'Israël, par lesquels ils ont péché contre vous: moi et la maison de mon père nous avons péché.

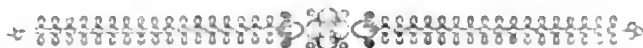
7. Nous avons été séduits par la vanité, et nous n'avons pas gardé vos commandements, ni vos cérémonies, ni les jugements que vous avez prescrits à Moïse votre serviteur.

8. Souvenez-vous de la parole que vous avez confiée à Moïse votre serviteur, disant : Quand vous l'aurez transgressée, je vous disperserai parmi les nations;

9. Et si vous revenez à moi, et que vous gardiez mes commandements, et que vous les accomplissiez, quand vous seriez conduits jusqu'aux extrémités du ciel, je vous ramènerai de là, et je vous rassemblerai au lieu que j'ai choisi pour y établir mon nom.

10. Et ceux-ci sont vos serviteurs et votre peuple, que vous avez rachetés par votre grande force et par votre puissante main.

11. Je vous prie, Seigneur, que votre oreille soit attentive à la prière de votre serviteur, et aux prières de vos serviteurs, qui veulent craindre votre nom; et conduisez votre serviteur aujourd'hui, et donnez-lui miséricorde devant cet homme : car j'étais aussi l'échanson du roi.



CHAPITRE II.



Or il arriva au mois de Nisan, en la vingtième année du roi Artaxerxès; et le vin était devant lui; et je pris le vin, et je le donnai au roi, et j'étais comme languissant devant sa face.

2. Et le roi me dit : Pourquoi ton visage est-il triste, lorsque je ne te vois point malade? Ce n'est pas en vain, mais j'ignore le mal que tu as dans le cœur. Et je craignis beaucoup.

3. Et je dis au roi : Roi, vivez éternellement.



Comment mon visage ne serait-il pas triste? la cité qui est la maison des tombeaux de mes pères est déserte, et ses portes ont été consumées par le feu.

4. Et le roi me dit : Que demandes-tu? Alors j'ai prié le Dieu du ciel.

5. Et j'ai dit au roi : S'il semble bon au roi, et si votre serviteur est agréable devant votre face, envoyez-moi en Judée, dans la ville où repose mon père, et je la rebâtirai.

6. Le roi me dit, et la reine qui était auprès de lui : Jusqu'à quel temps durera ton voyage, et quand reviendras-tu? Et ma parole fut agréable devant la face du roi, et il m'envoya; et je lui marquai le temps.

7. Et je dis au roi : S'il plaît au roi, qu'il me donne des lettres pour les gouverneurs de la contrée au-delà du fleuve (*), afin qu'ils me conduisent jusqu'à ce que je sois arrivé en Judée;

8. Et une lettre pour Asaph, gardien de la forêt du roi, afin qu'il me donne du bois, et que je puisse couvrir les portes de la tour de la maison, et les murailles de la ville, et la maison où j'entrerai. Et le roi me les donna, parce que la main de mon Dieu était sur moi.

9. Et je vins vers les gouverneurs de la contrée au delà du fleuve, et je leur donnai les lettres du roi. Or le roi avait envoyé avec moi des chefs de l'armée, et des cavaliers.

10. Et Sanaballat Horonite, et Tobias, serviteur ammonite, l'apprirent, et ils furent saisis d'une grande affliction, parce qu'un homme était venu demandant la prospérité des enfants d'Israël.

11. Et je vins à Jérusalem, et je demeurai là trois jours.

12. Et je me levai durant la nuit, et avec moi un petit nombre d'hommes, et je ne dis à personne ce que Dieu m'avait inspiré de faire à Jérusalem; et je n'avais de chevaux que celui sur lequel j'étais monté.

13. Or je sortis durant la nuit par la porte de la Vallée, et devant la fontaine du Dragon; et vers la porte du Fumier; et je considérais la muraille de Jérusalem abattue, et ses portes consumées par le feu.

14. Et je passai à la porte de la Fontaine, vers l'aquéduc du roi, et il n'y avait pas de chemin par où le cheval sur lequel j'étais pût passer.

15. Et je montai durant la nuit par le torrent, et je considérai la muraille; et, revenant, j'arrivai à la porte de la Vallée, et je retournai.

(*) L'Euphrate.

16. Or les magistrats ne savaient où j'étais allé, ni ce que je faisais; et je n'en avais rien appris ni aux Juifs, ni aux prêtres, ni aux grands, ni aux magistrats, ni à ceux qui veillaient sur les travaux.

17. Et je leur dis : Vous connaissez l'affliction où nous sommes; car Jérusalem est déserte, et ses portes ont été consumées par le feu : venez, et élevons les murailles de Jérusalem, et ne soyons plus désormais en opprobre.

18. Et je leur montrai que la main de mon Dieu était favorable sur moi, et les paroles que le roi m'avait dites; et je dis : Levons-nous et bâtissons. Et leurs mains furent affermies dans le bien.

19. Or Sanaballat Horonite et Tobias serviteur ammonite, l'entendirent, et Gossem, Arabe, et ils se raillèrent de nous et nous méprisèrent, et dirent : Qu'est-ce que vous avez fait? Vous révoltez-vous contre le roi?

20. Et je leur répondis : Le Dieu du ciel est celui qui nous aide, et nous sommes ses serviteurs. Levons-nous et bâtissons; mais vous n'aurez ni partage, ni droit, ni souvenir, en Jérusalem.



CHAPITRE III.

Or Éliasib, le grand-prêtre, se leva, et les prêtres ses frères, et ils bâtirent la porte du Troupeau; ils la sanctifièrent et posèrent ses portes, et la sanctifièrent jusqu'à la tour de cent coudées, jusqu'à la tour de Hananéel.

2. Et près de lui bâtirent les hommes de Jéricho, et près de lui, Zachur fils d'Amri.

3. Or les fils d'Asnaa bâtirent la porte des Poissons; eux-mêmes la couvrirent, et posèrent ses portes, ses serrures et ses verroux; et auprès d'eux bâtirent Mérimuth fils d'Urie, et les fils de Haccus.

4. Auprès de lui bâtit Mosollam, fils de Barachias, fils de Mesezebel; et auprès d'eux bâtit Sadoc fils de Baana.

5. Et auprès d'eux édifièrent les Thécuens; mais les grands ne s'occupèrent point de l'ouvrage du Seigneur.

6. Joïada fils de Phaséa, et Mosollam fils de Bésodia, bâtirent la porte ancienne; eux-mêmes la couvrirent, et posèrent les portes, et les serrures, et les verroux.

7. Et près d'eux bâtirent Meltias Gabaonite, et Jadon Méronathite, hommes de Gabaon et de Maspha, pour le chef qui était dans la contrée au-delà du fleuve.

8. Et près de lui bâtit Éziel fils d'Araïa, orfèvre; et près de lui édifia Ananias, fils de celui qui prépare les parfums; et ils arrêtèrent les travaux de Jérusalem à la muraille de la rue la plus large.

9. Et près de lui édifia Raphaïa fils de Hur, prince d'un quartier de Jérusalem.

10. Et près de lui, Jédaïa fils d'Haromath, contre sa maison; et près de lui, Hattus fils d'Hasébonias.

11. Melchias fils de Hérem, et Hasub fils de Phahath-Moab, édifièrent la moitié de la rue et de la tour des Fours.

12. Et près de lui édifia Sellum fils d'Alohès, prince de la moitié de la rue de Jérusalem, lui et ses filles.

13. Hanun, avec les habitants de Zanoé, bâtit la porte de la Vallée; eux-mêmes l'édifièrent, et posèrent les portes, les serrures, les verroux, et mille coudées de muraille jusqu'à la porte du Fumier.

14. Et Melchias fils de Réchab, prince de Bethacharam, éleva la porte du Fumier; lui-même l'édifia et dressa les portes, les serrures et les verroux.

15. Sellum, fils de Cholhoza, prince du quartier de Maspha, bâtit la porte de la Fontaine; lui-même l'édifia et la couvrit, et posa ses portes, ses serrures et ses verroux, et les murailles de la piscine de Siloé, au jardin du roi, et jusqu'aux degrés qui descendent de la cité de David.

16. Après lui bâtit Néhémias fils d'Azboc, chef de la moitié du quartier de Bethsur, jus-

qu'en face du tombeau de David, et jusqu'à la piscine qui est construite avec un grand travail, et jusqu'à la maison des Forts.

17. Après lui bâtirent les Lévites, Réhum fils de Benni; après lui bâtit Hasébias, prince de la moitié du quartier de Céila, en sa rue.

18. Après lui bâtirent leurs frères, Bavaï fils de Hénadad, prince de la moitié de Céila.

19. Et près de lui bâtit Azer fils de Josué, prince de Maspha, le second espace contre la montée de l'angle le plus fort.

20. Après lui Baruch fils de Zachaï bâtit le second espace sur la montagne, depuis l'angle jusqu'à la porte de la maison d'Éliasib, grand-prêtre.

21. Après lui, Mérimuth fils d'Urie fils de Haccus, bâtit le second espace depuis la porte de la maison d'Éliasib, aussi loin que la maison d'Éliasib s'étend.

22. Or après lui bâtirent les prêtres, habitants des plaines du Jourdain.

23. Après eux bâtit Benjamin, et Hasub en face de sa maison; et près de lui édifia Azarias fils de Maasie, fils d'Ananie, vis-à-vis de sa maison.

24. Après lui, Bennuï fils de Hénadad bâtit le second espace depuis la maison d'Azarias jusqu'au tournant et jusqu'à l'angle;

25. Phalel, fils d'Ozi, vis-à-vis du tournant et de la haute tour qui s'élève de la maison du roi, c'est-à-dire au parvis de la prison; après lui, Phadaïa, fils de Pharos.

26. Mais les Nathinéens habitaient en Ophel, jusqu'au lieu où est la porte des Eaux, vers l'orient et la tour qui était élevée.

27. Après lui, ceux de Thécua bâtirent *un* second espace, depuis la grande et haute *tour* jusqu'à la muraille du temple.

28. Or les prêtres bâtirent depuis la porte des Chevaux, chacun vis-à-vis de sa maison.

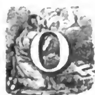
29. Après eux, Sadoc fils d'Emmer, en face de sa maison; ensuite Sémaïa, fils de Séchénia, garde de la porte Orientale.

30. Après lui, Hanania fils de Sélémia, et Hanun, sixième fils de Séleph, bâtirent le second espace; après lui, Mosollam fils de Barachée édifia vis-à-vis de la trésorerie; après lui, Melchias, fils de l'orfévre, jusqu'à la maison des Nathinéens et des marchands, vers la porte des Juges, et jusqu'à la chambre de l'angle.

31. Et entre la chambre de l'angle, à la porte du Troupeau, les marchands et les orfévres bâtirent.



CHAPITRE IV.



Or il arriva que Sanaballat, ayant appris que nous élevions la muraille, en fut très irrité, et, dans sa colère, il insulta aux Juifs;

2. Et il dit devant ses frères et une grande multitude de Samaritains : Que font ces Juifs imbéciles? Les Gentils les laisseront-ils en paix? Sacrifieront-ils, et achèveront-ils tout en un jour? Bâtiront-ils avec des pierres qui ne sont plus que des monceaux de cendres?

3. Or Tobias, Ammonite, qui était près de lui, dit : Qu'ils bâtissent; et si un renard vient, il franchira leur muraille de pierre.

4. Écoutez, Seigneur notre Dieu, car nous sommes dans le mépris; faites tomber l'opprobre sur leur tête, et livrez-les à la honte dans la terre de captivité.

5. Ne voilez point leur iniquité, et que leur crime ne soit point effacé de devant votre face; car ils se sont joués de ceux qui bâtissaient.

6. C'est pourquoi nous élevâmes la muraille, et nous la réparâmes jusqu'à la moitié, et le peuple fut rempli d'ardeur pour ce travail.

7. Or il arriva, quand Sanaballat, et Tobias, et les Arabes, et les Ammonites, et ceux d'Azot, eurent su que la brèche de la muraille de Jérusalem était réparée, et que ce qui était ouvert commençait à être refermé, qu'ils furent fort irrités;

8. Et ils s'assemblèrent tous pour venir com-

battre contre Jérusalem, et pour nous dresser des embûches.

9. Et nous priâmes notre Dieu, et nous plaçâmes contre eux des gardes sur la muraille, jour et nuit.

10. Or Judas dit : La force de celui qui porte est affaiblie ; il y a trop de terre à remuer, nous ne pourrons édifier la muraille.

11. Et nos ennemis ont dit : Qu'ils ne sachent pas notre dessein, et qu'ils ignorent le moment où nous viendrons au milieu d'eux, et nous les tuerons, et nous ferons cesser leurs travaux.

12. Mais les Juifs qui habitaient près d'eux étant venus vers nous,

13. Je plaçai derrière la muraille, et tout autour, le peuple en ordre, avec des épées, des lances et des arcs.

14. Et je me levai, et je regardai, et je dis aux princes et aux magistrats et à tout le reste du peuple : Ne craignez point leur face ; souvenez-vous du Seigneur, grand et terrible, et combattez pour vos frères, vos fils et vos filles, et vos femmes, et vos maisons.

15. Or il arriva que, lorsque nos ennemis apprirent que nous étions avertis, Dieu dissipa leur conseil, et nous retournâmes tous aux murailles, chacun à son travail.

16. Depuis ce jour, la moitié des jeunes hommes avançait les travaux, et l'autre moitié était prête au combat ; et les lances et les boucliers, et les arcs et les cuirasses, et les chefs du peuple, étaient derrière eux, dans toute la maison de Juda.

17. Tous ceux qui édifiaient la muraille, qui portaient ou qui chargeaient, travaillaient d'une main, et de l'autre ils tenaient leur glaive :

18. Car tous ceux qui bâtissaient avaient une épée, et ils bâtissaient et sonnaient de la trompette auprès de moi.

19. Et je dis aux prêtres, et aux magistrats, et à tout le reste du peuple : L'ouvrage est grand et large, et nous sommes séparés le long des murailles, et éloignés les uns des autres.

20. En quelque endroit que vous entendiez le son de la trompette, accourez vers nous ; notre Dieu combattra pour nous.

21. Et nous, continuons nos travaux ; que la moitié de nous tienne la lance dès le lever du jour, jusqu'au retour des étoiles.

22. En ce même temps je dis au peuple : Que chacun reste avec son serviteur au milieu de Jérusalem ; et remplaçons-nous le jour et la nuit pour le travail.

23. Or, moi, mes frères et mes serviteurs, et les gardes qui étaient derrière moi, nous ne quittions point nos vêtements, et chacun ne se dépouillait de ses vêtements que pour se purifier.



CHAPITRE V.



Or un grand cri s'éleva parmi le peuple et les femmes, contre les Juifs leurs frères ;

2. Et quelques-uns disaient : Nos fils et nos filles sont en grand nombre ; recevons du blé à leur place, mangeons et vivons.

3. Et d'autres disaient : Engageons nos champs, nos vignes et nos maisons, et recevons du blé dans notre détresse.

4. Et d'autres disaient : Empruntons de l'argent des tributs du roi, et donnons nos champs et nos vignes.

5. Notre chair est comme la chair de nos frères, et nos fils comme leurs fils. Voilà que nous livrons nos fils et nos filles en servitude, et nos filles sont esclaves, et nous ne pouvons les racheter, et des étrangers possèdent nos champs et nos vignes.

6. Et je fus indigné quand j'ouïs leur cri selon ces paroles ;

7. Et je méditai en mon cœur, et je fis des reproches aux princes et aux magistrats, et je leur dis : Exigez-vous l'usure de vos frères ? Et je convoquai une grande assemblée contre eux,

8. Et je leur dis : Nous avons racheté, comme vous le savez, les Juifs nos frères, qui



avaient été vendus aux Gentils, selon que nous l'avons pu; et vous, vendrez-vous vos frères, et les rachèterons-nous? Et ils se turent, et ils ne trouvèrent rien à répondre.

9. Et je leur dis: Ce que vous faites n'est pas bien; pourquoi ne marchez-vous pas dans la crainte de notre Dieu, afin qu'il ne nous soit point fait de reproches par les Gentils nos ennemis?

10. Mes serviteurs, mes frères et moi, nous avons prêté à plusieurs de l'argent et du blé: nous ne redemandons rien, et nous leur remettons ce qui nous est dû.

11. Rendez-leur aujourd'hui leurs champs, et leurs vignes, et leurs oliviers, et leurs maisons: donnez-leur plutôt jusqu'à la centième partie de l'argent, du blé, du vin et de l'huile que vous avez coutume de leur demander.

12. Or ils dirent: Nous les rendrons, et nous ne leur demanderons rien, et nous ferons comme vous dites. Alors j'appelai les prêtres, et les adjurai de faire selon ce que j'avais dit;

13. Et je secouai mes vêtements, et je dis: Que Dieu secoue ainsi, hors de sa maison et de ses travaux, tout homme qui n'aura point accompli cette promesse; qu'il soit ainsi rejeté et dépouillé. Et toute la multitude dit: Qu'il soit ainsi; et ils louèrent Dieu. Le peuple fit donc comme il avait été dit.

14. Et depuis le jour que le roi m'avait commandé de gouverner en la terre de Juda, depuis la vingtième jusqu'à la trente-deuxième année du roi Artaxerxès, pendant douze ans, moi et mes frères nous n'avons rien pris du revenu annuel qui était destiné aux chefs.

15. Mais les premiers chefs qui furent avant moi accablaient le peuple, recevant de lui, tous les jours, en pain, en vin, et en argent, quarante sicles; et leurs serviteurs l'opprimaient encore. Mais je n'ai point fait ainsi, à cause de la crainte de Dieu;

16. J'ai même travaillé aux réparations de la muraille, et n'ai point acheté de champ, et tous mes serviteurs étaient assemblés pour achever l'œuvre.

17. Et les Juifs, et les magistrats, au nombre de cent cinquante, et les Gentils qui venaient à nous des environs, étaient à ma table.

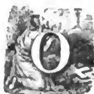
18. Or on m'apprêtait tous les jours un bœuf, six moutons choisis, et entre les dix jours, des vins divers; et je donnais beaucoup d'autres

choses encore, et je n'ai pas demandé les revenus qui me sont dus comme chef; car le peuple était fort pauvre.

19. Mon Dieu, souvenez-vous de moi pour mon bien, selon tout ce que j'ai fait à ce peuple.



CHAPITRE VI.



Or il arriva que Sanaballat, et Tobias, et Gossem, Arabe, et tous nos autres ennemis, ayant appris que j'avais élevé une muraille, et qu'il ne restait plus d'ouvrage interrompu, quoique je n'eusse pas encore établi des portes,

2. Sanaballat et Gossem envoyèrent vers moi, disant : Viens, et faisons ensemble alliance dans les villages du champ d'Ono. Mais ils méditaient ma ruine.

3. Et j'envoyai vers eux des messagers, disant : J'achève un grand travail, et ne puis descendre, de peur qu'il ne soit négligé lorsque j'irai et descendrai vers vous.

4. Or ils renvoyèrent vers moi, suivant cette parole, par quatre fois, et je leur répondis selon la première parole.

5. Et Sanaballat envoya vers moi, pour la cinquième fois, son serviteur, tenant à la main une lettre écrite en ces termes :

6. On a publié parmi les Gentils, et Gossem a dit, que les Juifs et toi vous pensez à vous révolter, et que pour cela tu édifies la muraille, et que tu veux t'élever à la royauté :

7. C'est pourquoi tu as établi des prophètes qui te louent dans Jérusalem, disant : Il y a un roi en Judée. Le roi entendra bientôt ces paroles; c'est pourquoi viens maintenant, délibérons ensemble.

8. Et j'envoyai vers lui, disant : Les paroles que tu dis ne sont pas véritables; mais ton cœur les invente.

9. Car tous voulaient nous épouvanter, pensant que nos mains cesseraient le travail et que nous nous reposerions; c'est pourquoi j'ai fortifié encore plus mes mains.

10. Et j'entrai secrètement en la maison de Séméias fils de Dalaïa, fils de Métabéel, et il me dit : Rassemblons-nous dans la maison de Dieu, au milieu du temple, et fermons les portes de la maison; car ils doivent venir dans la nuit pour vous tuer.

11. Et je dis : Est-ce qu'un homme qui me ressemble fuit? Et qui est celui, comme moi, qui entrera au temple et vivra? Je n'y entrerai pas.

12. Et je compris que Dieu ne l'avait pas envoyé, mais qu'il m'avait parlé comme un prophète, et que Tobias et Sanaballat l'avaient gagné;

13. Car il avait reçu un salaire, afin qu'agissant par crainte je tombasse dans le péché, et qu'ils eussent quelque mal à m'imputer.

14. Souvenez-vous de moi, Seigneur, et jugez Tobias et Sanaballat selon leurs œuvres; et souvenez-vous de Noadias le prophète, et de tous les autres prophètes qui m'épouvantaient.

15. Or la muraille fut achevée le vingt-cinquième jour du mois d'Élul, en cinquante-deux jours.

16. Et il arriva, quand tous nos ennemis l'eurent appris, que tous les peuples qui étaient autour de nous craignirent et furent consternés, voyant que cette œuvre était de Dieu.

17. Mais, en ces jours-là, plusieurs lettres des princes des Juifs étaient adressées à Tobias, et Tobias leur en envoyait;

18. Car plusieurs, en Judée, lui avaient prêté serment : il était le gendre de Séchénias fils d'Aréa, et Johanan son fils avait épousé la fille de Mosollam fils de Barachias.

19. Et ils le louaient même en ma présence, et lui rapportaient mes paroles; et Tobias envoyait des lettres pour m'épouvanter.



CHAPITRE VII.



OR, après que la muraille fut édifiée, et que j'eus posé les portes, et que j'eus passé en revue les portiers, les chantres et les Lévites,

2. Je commandai à Hanani mon frère, et à Hananias prince de la maison de Jérusalem (car il était homme vrai, et craignant Dieu plus que les autres),

3. Et je leur dis : Que les portes de Jérusalem ne soient point ouvertes jusqu'à la chaleur du soleil; et, comme ils étaient encore présents, les portes furent fermées et fortifiées; et je mis en sentinelle les habitants de Jérusalem, chacun à son tour, devant sa maison.

4. Or la cité étoit large et grande, et le peuple peu nombreux au milieu d'elle, et il n'y avait point de maisons bâties.

5. Et Dieu inspira à mon cœur d'assembler les princes, et les magistrats, et le peuple, pour en faire le dénombrement; et je trouvai le livre du dénombrement de ceux qui étaient montés au commencement, et je trouvai écrit en ce livre :

6. Ceux-ci sont les fils de la province qui montèrent, sortant de la captivité, que Nabuchodonosor, roi de Babylone, avait transportés, et qui retournèrent en Jérusalem, en Judée, chacun dans sa cité;

7. Ceux qui sont venus avec Zorobabel, Josué, Néhémias, Azarias, Raamias, Nahamani, Mardochée, Belsam, Mespharath, Bégoaï, Nahum, Baana. Le nombre des hommes du peuple d'Israël :

8. Les fils de Pharos, deux mille cent soixante-douze;

9. Les fils de Saphatias. trois cent soixante-douze;

10. Les fils d'Aréa, six cent cinquante-deux;

11. Les fils de Phahath-Moab, fils de Josué et Joab, deux mille huit cent dix-huit;

12. Les fils d'Élam, mille deux cent cinquante-quatre;

13. Les fils de Zéthua, huit cent quarante-cinq;

14. Les fils de Zachaï, sept cent soixante;

15. Les fils de Bannuï, six cent quarante-huit;

16. Les fils de Bébaï, six cent vingt-huit;

17. Les fils d'Azgad, deux mille trois cent vingt-deux;

18. Les fils d'Adonicam, six cent soixante-sept;

19. Les fils de Béguaï, deux mille soixante-sept;

20. Les fils d'Adin, six cent cinquante-cinq;

21. Les fils d'Ater fils d'Hézécias, quatre-vingt-dix-huit;

22. Les fils de Hasem, trois cent vingt-huit.

23. Les fils de Bésaï, trois cent vingt-quatre;

24. Les fils de Hareph, cent douze;

25. Les fils de Gabaon, quatre-vingt-quinze;

26. Les fils de Bethléem et de Nétupha, cent quatre-vingt-huit;

27. Les hommes d'Anathoth, cent vingt-huit;

28. Les hommes de Bethazmoth, quarante-deux;

29. Les hommes de Cariathiarim. Céphira et Béroth, sept cent quarante-trois;

30. Les hommes de Rama et de Géba, six cent vingt-un;

31. Les hommes de Machmas, cent vingt-deux;

32. Les hommes de Béthel et de Haï, cent vingt-trois;

33. Les hommes d'un autre Nébo, cinquante-deux;

34. Les hommes d'un autre Élam, mille deux cent cinquante-quatre;

35. Les fils de Harem, trois cent vingt;

36. Les fils de Jéricho, trois cent quarante-cinq;

37. Les fils de Lod, de Hadid et d'Ono, sept cent vingt-un;

38. Les fils de Sénaa, trois mille neuf cent trente.

39. Les prêtres : les fils d'Idaïa, en la maison de Josué, neuf cent soixante-treize ;

40. Les fils d'Emmer, mille cinquante-deux ;

41. Les fils de Phashur, mille deux cent quarante-sept ;

42. Les fils d'Arem, mille dix-sept. Les Lévites :

43. Les fils de Josué et de Cedmihel,

44. Fils d'Oduïa, soixante-quatorze. Les chantres :

45. Les fils d'Asaph, cent quarante-huit.

46. Les portiers : les fils de Sellum, les fils d'Ater, les fils de Telmon, les fils d'Accub, les fils de Hatita, les fils de Sobaï, cent trente-huit.

47. Les Nathinéens : les fils de Soha, les fils de Hasupha, les fils de Tebbaoth,

48. Les fils de Céros, les fils de Siaa, les fils de Phadon, les fils de Lébana, les fils de Hagaba, les fils de Selmaï,

49. Les fils de Hanan, les fils de Geddel, les fils de Gaher,

50. Les fils de Raaïa, les fils de Rasin, les fils de Nécoda,

51. Les fils de Gézem, les fils d'Asa, les fils de Phaséa,

52. Les fils de Besaï, les fils de Munim, les fils de Néphussim,

53. Les fils de Bacbuc, les fils de Hacupha, les fils de Harhur,

54. Les fils de Besloth, les fils de Mahida, les fils de Harsa,

55. Les fils de Bercos, les fils de Sisara, les fils de Théma,

56. Les fils de Nasia, les fils de Hatipha,

57. Les fils des serviteurs de Salomon, les fils de Sothaï, les fils de Sophéreth, les fils de Pharida,

58. Les fils de Jahala, les fils de Darcon, les fils de Jeddel,

59. Les fils de Saphatia, les fils de Hatil, les fils de Phochéreth, qui était né de Sabaïm, fils d'Amon

60. Tous les Nathinéens et les fils des serviteurs de Salomon étaient trois cent quatre-vingt-douze.

61. Mais ces derniers sont ceux qui montèrent de Thelmela, Thelharsa, Chérub, Addon et Emmer, et ils ne purent déclarer la maison de leur père ni leur race, et s'ils étaient d'Israël.

62. Les fils de Dalaïa, les fils de Tobia, les fils de Nécoda, six cent quarante-deux.

63. Et des prêtres, les fils de Habia, les fils d'Accos, les fils de Berzellaï, qui prit une fille de Galaad, et fut appelé de leur nom.

64. Ceux-là demandèrent leur généalogie au dénombrement, et ne la trouvèrent point, et ils furent écartés du sacerdoce.

65. Et Athersatha leur dit qu'ils ne mangeraient point les viandes du Saint des saints, jusqu'à ce qu'un prêtre sage et instruit se levât.

66. Toute la multitude était comme un seul homme, quarante-deux mille trois cent soixante,

67. Sans leurs serviteurs et servantes, qui étaient sept mille trois cent trente-sept ; et, entre eux, deux cent quarante-cinq chantres, hommes et femmes.

68. Leurs chevaux étaient sept cent trente-six ; leurs mulets, deux cent quarante-cinq ;

69. Leurs chameaux, quatre cent trente-cinq ; leurs ânes, six mille sept cent vingt.

[Jusqu'ici sont les paroles qui étaient écrites dans le mémoire du dénombrement ; ce qui suit est l'histoire de Néhémias.]

70. Or les princes des familles contribuèrent aux travaux. Athersatha donna au trésor mille drachmes d'or, cinquante fioles, et cinq cent trente robes sacerdotales.

71. Et d'autres princes des familles donnèrent au trésor de l'œuvre vingt mille drachmes d'or et deux mille deux cents mines d'argent.

72. Et ce que le reste du peuple donna fut vingt mille drachmes d'or, et deux mille mines d'argent, et soixante-sept robes sacerdotales.

73. Et les prêtres, et les Lévites, et les portiers, et les chantres, et le reste du peuple, et les Nathinéens, et tous ceux d'Israël, habitèrent en leurs cités.

CHAPITRE VIII.





r le septième mois était venu, et les enfants d'Israël étaient en leurs cités; et tout le peuple s'assembla comme un seul homme dans la place qui est devant la porte des Eaux; et ils dirent à Esdras docteur de la loi d'apporter le livre de la loi de Moïse, que le Seigneur avait donnée à Israël.

2. Esdras, prêtre, apporta donc la loi au premier jour du septième mois devant la multitude des hommes et des femmes, et devant tous ceux qui pouvaient entendre,

3. Et il lut dans le livre à voix haute, sur la place qui était devant la porte des Eaux, depuis le matin jusqu'à midi, en la présence des hommes et des femmes, et des sages : or les oreilles de tout le peuple étaient attentives aux paroles du livre.

4 Et Esdras, docteur de la loi, se tint debout sur une estrade en bois qu'il avait élevée pour parler; Mathathias, et Séméia, et Ania, et Uria, et Helcia, et Maasia, étant à sa droite; et, à sa gauche, Phadaïa, Misaël, Melchia et Hasum, Hasbadana, Zacharia et Mosollam.

5. Et Esdras ouvrit le livre devant tout le peuple, car il était élevé au-dessus de tous; et quand il l'eut ouvert, tout le peuple se leva.

6. Et Esdras bénit le Seigneur le grand Dieu; et tout le peuple répondit : Amen, amen, en élevant ses mains; et ils s'inclinèrent et adorèrent Dieu, prosternés sur la terre.

7. Or Josué et Bani, Sérébia, Jamin, Accub, Septhaï, Odia, Maasia, Célita, Azarias, Jozabed, Hanan et Phalaïa, tous Lévites, commandaient le silence au peuple pour entendre la loi; et le peuple se tenait chacun à sa place.

8. Et ils lurent dans le livre de la loi de Dieu distinctement et à haute voix pour entendre, et ils comprirent pendant qu'on lisait.

9. Mais Néhémias (c'est Athersatha) et Esdras, prêtre et docteur de la loi, et les Lévites, interprétaient la loi à tout le peuple: Le jour est

sanctifié au Seigneur notre Dieu; ne vous affligez pas, et ne pleurez pas. Car tout le peuple pleurait en entendant les paroles de la loi.

10. Et il leur dit : Allez, mangez des viandes, prenez des breuvages doux, et envoyez-en quelque part à ceux qui n'en ont point préparé, car c'est le saint jour du Seigneur; et ne vous attristez point, car la joie du Seigneur est notre force.

11. Et les Lévites commandaient le silence parmi tout le peuple, disant : Soyez en silence, car le jour est saint, et ne vous affligez point.

12. C'est pourquoi tout le peuple s'en alla pour boire et pour manger, et pour envoyer des parts à ceux qui n'avaient rien préparé, et pour se livrer à la joie, parce qu'ils avaient entendu les paroles qu'Esdras leur avait enseignées.

13. Et, au second jour, les princes des familles de tout le peuple, les prêtres et les Lévites, s'assemblèrent auprès d'Esdras le docteur de la loi, afin qu'il leur interprétât les paroles de la loi.

14. Ils trouvèrent écrit dans la loi que le Seigneur avait commandé, par la main de Moïse, que les enfants d'Israël demeurassent dans les tabernacles au jour solennel, au septième mois,

15. Et qu'ils annonçassent et publiassent en toutes leurs villes et à Jérusalem ces paroles : Sortez sur la montagne, et apportez des branches d'olivier et des feuillages du bois le plus beau, des branches de myrte et de palmier, et des feuillages des arbres les plus touffus, afin de faire des tabernacles, ainsi qu'il est écrit.

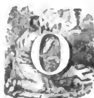
16. Or le peuple sortit, et tous en apportèrent, et ils firent pour eux des tabernacles, chacun dans sa maison et dans ses parvis, et dans les parvis de la maison de Dieu, sur la place de la porte des Eaux et sur la place de la porte d'Éphraïm.

17. Et toute l'assemblée de ceux qui étaient venus de la captivité éleva des tentes, et ils y habitèrent : les enfants d'Israël n'avaient point fait de telles réjouissances depuis les jours de Josué, fils de Nun jusqu'à ce jour, et l'allégresse fut très grande.

18. Or Esdras lut au livre de la loi de Dieu tous les jours, depuis le premier jour jusqu'au dernier; et ils firent la solennité durant sept jours, et la collecte au huitième jour, suivant la coutume.



CHAPITRE IX.



Or, au vingt-quatrième jour de ce mois, les enfants d'Israël s'assemblèrent dans le jeûne, revêtus de sacs et couverts de terre.

2. Et la race des enfants d'Israël fut séparée de tous les enfants étrangers; et ils étaient debout devant le Seigneur, et ils confessaient leurs péchés et les iniquités de leurs pères.

3. Et ils se levèrent ensemble; et ils lurent dans le volume de la loi du Seigneur leur Dieu quatre fois le jour, et quatre fois ils confessaient et adoraient le Seigneur leur Dieu.

4. Or sur les degrés des Lévites se levèrent Josué, et Bani, et Cedmihel, Sabania, Bonni, Sarébias, Bani et Chanani, et ils crièrent à haute voix vers le Seigneur leur Dieu.

5. Et les Lévites Josué et Cedmihel, Bonni, Hasebnia, Sérébia, Odaïa, Sebnia, Phathahia, dirent : Levez-vous; bénissez le Seigneur votre Dieu de l'éternité à l'éternité; qu'ils bénissent, Seigneur, le nom de votre gloire en toute bénédiction et louange.

6. Vous seul, Seigneur, vous seul avez fait le ciel, et le ciel des cieux, et toute leur milice; la terre, et tout ce qui est en elle; les mers, et tout ce qui est en elles; et vous vivifiez toutes choses, et l'armée du ciel vous adore.

7. Vous-même, Seigneur Dieu, avez choisi Abram, et l'avez conduit hors du feu des

Chaldéens, et vous lui avez donné pour nom Abraham.

8. Et vous avez trouvé son cœur fidèle devant vous, et vous avez fait alliance avec lui pour lui donner la terre du Chananéen, de l'Hétéen, et de l'Amorrhéen, et du Phérézéen, et du Jébuséen, et du Gergéséen, pour la donner à sa race; et vous avez accompli vos paroles, parce que vous êtes juste.

9. Et vous avez vu l'affliction de nos pères en Egypte, et vous avez entendu leur cri sur la mer Rouge.

10. Et vous avez fait éclater des signes et des merveilles sur Pharaon, et sur tous ses serviteurs, et sur tout le peuple de cette terre; car vous avez connu qu'ils avaient agi orgueilleusement contre eux, et vous vous êtes fait un nom comme en ce jour.

11. Et vous avez divisé la mer devant eux, et ils ont passé à sec au milieu de la mer; et vous avez jeté ceux qui les poursuivaient au plus profond de la mer, comme la pierre dans les grandes eaux.

12. Et vous avez été leur guide, le jour, dans la colonne de nuée, et, la nuit, dans la colonne de feu, afin que la voie dans laquelle ils entraient leur apparût.

13. Vous êtes descendu aussi sur la montagne de Sinaï, et vous leur avez parlé du haut du ciel; et vous leur avez donné des jugements droits et la loi de vérité, des cérémonies et de sages commandements;

14. Et vous leur avez appris à sanctifier votre sabbat, et vous leur avez donné et les commandements, et les cérémonies, et la loi, par la main de Moïse, votre serviteur.

15. Vous leur avez donné aussi le pain du ciel dans leur faim, et vous avez fait jaillir l'eau de la pierre pour ceux qui avaient soif; et vous leur avez dit d'entrer pour posséder la terre, que vous avez juré de leur donner.

16. Mais eux et nos pères ont agi orgueilleusement, et ils ont endurci leurs têtes, et ils n'ont point écouté vos commandements.

17. Et ils n'ont pas voulu entendre, et ils ne se sont pas souvenus des merveilles que vous aviez faites pour eux; et ils ont endurci leurs têtes, et ils ont voulu retourner à leur servitude comme par rebellion : mais vous, Dieu propice, clément et miséricordieux, de longue attente et de grande miséricorde, vous ne les avez point délaissés.

18. Et même lorsqu'ils ont fait pour eux un veau en fonte, et qu'ils ont dit : C'est là votre Dieu qui vous a tirés de l'Égypte, et qu'ils ont commis de grands blasphèmes.

19. Mais vous, dans vos grandes miséricordes, vous ne les avez point délaissés au désert : la colonne de nuée ne se retira point d'eux durant le jour, pour les conduire dans leur voie, ni la colonne de feu durant la nuit, pour leur montrer le chemin où ils devaient entrer.

20. Et vous leur avez donné votre bon esprit pour les enseigner, et vous n'avez pas retiré votre manne de leur bouche, et vous leur avez donné de l'eau dans leur soif.

21. Vous les avez nourris quarante ans au désert, et rien ne leur a manqué : leurs vêtements ne vieillirent point, et leurs pieds ne furent point lassés.

22. Et vous leur avez donné les royaumes et les peuples, et vous leur avez partagé la terre au sort; et ils possédèrent la terre de Séhon, et la terre du roi d'Hésébon, et la terre d'Og roi de Basan.

23. Et vous avez multiplié leurs fils comme les étoiles du ciel, et vous les avez conduits dans la terre dont vous aviez dit à leurs pères qu'ils y entreraient et la posséderaient.

24. Et les fils sont venus, et ils ont possédé la terre; et vous avez humilié devant eux les Chananéens, habitants de la terre, et vous les avez livrés en leurs mains, eux et leurs rois, et les peuples de la terre, pour agir envers eux, comme il leur plairait.

25. C'est pourquoi ils prirent les villes fortes et une terre fertile, et ils possédèrent les maisons pleines de tous les biens, les citernes faites par d'autres, les vignes et les oliviers, et une multitude d'arbres portant des fruits; et ils ont mangé, et ils ont été rassasiés, et ils se sont engraissés, et ils ont été dans l'abondance et dans les délices par votre grande bonté.

26. Mais ils vous ont provoqué à la colère, et ils se sont retirés de vous, et ils ont rejeté votre loi derrière eux, et ils ont tué vos prophètes qui les conjuraient de retourner vers vous, et ils se sont répandus en blasphèmes.

27. Et vous les avez livrés aux mains de leurs ennemis, qui les ont opprimés. Et au temps de leur tribulation ils ont crié vers vous, et vous les avez entendus du ciel; et, selon la multitude de vos miséricordes, vous leur avez donné des sauveurs pour les délivrer de la main de leurs ennemis.

28. Et, quand ils se sont reposés, ils ont de nouveau fait le mal en votre présence; et vous les avez abandonnés aux mains de leurs ennemis, et ils les ont possédés; et ils se sont tournés vers vous, et ils ont crié vers vous, et vous les avez exaucés du haut du ciel, et vous les avez délivrés selon la multitude de vos miséricordes, en des temps divers.

29. Et vous les avez conjurés de retourner à votre loi, mais ils ont agi avec orgueil, et n'ont pas écouté vos commandements, et ils ont péché contre vos jugements que l'homme gardera, et il vivra par eux; et ils ont tourné le dos, et ils ont endurci leurs têtes, et ils n'ont pas écouté.

30. Et vous avez différé de les punir durant plusieurs années; et vous les avez avertis par votre esprit, par la bouche de vos prophètes, et ils n'ont pas écouté, et vous les avez livrés en la main des peuples de la terre.

31. Mais, selon vos grandes miséricordes, vous ne les avez point délaissés; car vous êtes le Dieu de miséricorde et de clémence.

32. Maintenant donc, notre Dieu, grand, fort, terrible, qui gardez l'alliance en votre miséricorde, ne détournez point de votre face tous les maux qui nous ont accablés, nous et nos rois, nos princes, nos prêtres, et nos prophètes, et nos pères, et tout votre peuple, depuis les jours du roi Assur jusqu'à ce jour.

33. Et vous êtes juste dans tout ce qui est venu sur nous; car vous avez agi selon la vérité, et nous avons agi méchamment.

34. Nos rois, nos princes, nos prêtres et nos pères n'ont pas gardé votre loi, et n'ont pas entendu vos commandements ni vos témoignages que vous avez manifestés sur eux.

35. Et dans les royaumes que vous leur aviez donnés par votre grande bonté, et dans la terre large et fertile que vous leur avez livrée, ils ne vous ont pas servi, ils ne sont pas revenus de leurs inclinations perverses.

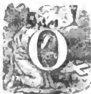
36. Voilà qu'aujourd'hui nous-mêmes sommes esclaves, nous et la terre que vous avez donnée à nos pères pour recueillir les moissons et les biens qui sont en elle, et nous-mêmes sommes devenus esclaves en elle.

37. Et ses fruits se multiplient pour les rois que vous avez placés sur nous à cause de nos péchés, et ils nous dominent nous et nos troupeaux selon leur volonté, et nous sommes dans une grande tribulation.

38. C'est pourquoi, à cause de toutes ces choses, nous-mêmes promettons alliance, et nous l'écrivons, et nos princes et nos Lévites et nos prêtres vont la signer.



CHAPITRE X.



Or ceux qui signèrent furent Néhémias Athersatha, fils d'Hachélaï et Sédécias,

2. Saraïas, Azarias, Jérémias,

3. Pheshur, Amarias, Melchias.

4. Hattus, Sébénia, Melluch,

5. Harem, Mérimuth, Obdias,

6. Daniel, Genthon, Baruch,

7. Mosollam, Abia, Miamin,

8. Maazia, Belgaï, Séméia : ceux-là furent les prêtres.

9. Les Lévites : Josué fils d'Azanias; Bennuï, des fils de Hénadad; Cedmihel;

10. Et leurs frères, Sébénia, Odaïa, Célita. Phalaïa, Hanan,



11. Micha, Rohob, Hasébia,
12. Zachur, Sérébia, Sabania,
13. Odaïa, Bani, Baninu.
14. Les chefs du peuple : Pharos, Phahat-Moab, Élam, Zéthu, Bani,
15. Bonni, Azgad, Bébaï,
16. Adonia, Bégoaï, Adin,
17. Ater, Hézécia, Azur,
18. Odaïa, Hasum, Bésaï,
19. Hareph, Anathoth, Nébaï,
20. Megphias, Mosollam, Hazir,
21. Mésizabel, Sadoc, Jeddua,
22. Pheltia, Hanan, Anaïa,
23. Osée, Hanania, Hasub,
24. Alohès, Phaléa, Sobec,
25. Réhum, Hasebna, Maasia,
26. Échaïa, Hanan, Anan,
27. Melluch, Haran, Baana;
28. Et le reste du peuple, les prêtres, les Lévites, les portiers et les chantres, les Nathinéens, et tous ceux qui s'étaient séparés des peuples de la terre pour la loi de Dieu; leurs femmes, leurs fils et leurs filles,
29. Tous ceux qui avaient l'intelligence répondaient pour leurs frères; et les principaux d'entre eux venaient pour promettre et jurer qu'ils marcheraient dans la loi de Dieu, cette loi qu'il avait donnée par la main de Moïse, serviteur de Dieu, et qu'ils accompliraient et garderaient tous les commandements du Seigneur notre Dieu, et ses jugements et ses cérémonies,
30. Et que nous ne donnerions point nos filles aux peuples de la terre, et que nous ne prendrions point leurs filles pour nos fils;
31. Que, durant le sabbat et au jour sanctifié, nous n'achèterions rien du peuple de la terre qui porte les marchandises et toutes les choses qui servent à l'usage de la vie; et que nous laisserions durant la septième année la terre libre, sans exiger aucune dette;
32. Et que nous nous obligerions à donner tous les ans la troisième partie d'un sicle pour l'œuvre de la maison de notre Dieu,
33. Pour les pains de proposition, et pour le sacrifice éternel, et pour l'holocauste continuel dans les sabbats, dans les calendes, dans les solennités et dans les jours sanctifiés, et pour le péché, afin que l'on priât pour Israël et pour le ministère de la maison de notre Dieu.
34. Nous jetâmes donc le sort, pour l'oblation des bois, entre les prêtres, les Lévites et le peuple, afin qu'ils fussent apportés dans la

maison de notre Dieu, selon les maisons de nos pères, au temps marqué chaque année, et qu'ils fussent consumés sur l'autel du Seigneur notre Dieu, ainsi qu'il est écrit en la loi de Moïse.

35. Nous jurâmes aussi d'apporter les prémices de notre terre et les prémices de tous les fruits de tout arbre, d'année en année, en la maison de notre Dieu,

36. Et les premiers-nés de nos fils et de nos troupeaux, ainsi qu'il est écrit dans la loi, et les prémices de nos bœufs et de nos brebis, pour être offerts en la maison de notre Dieu, aux prêtres qui servent en la maison de notre Dieu;

37. Et nous apporterons les prémices de nos viandes et de nos libations, et les fruits de tout arbre, de la vigne et de l'olivier, aux prêtres, pour le trésor de notre Dieu, et la dixième partie de notre terre pour les Lévites : les Lévites recevront de toutes les villes la dîme de nos travaux.

38. Et le prêtre fils d'Aaron aura avec les Lévites la dixième part; et les Lévites offriront la dixième part de leur dîme dans la maison de notre Dieu, dans la maison du trésor.

39. Car les enfants d'Israël et les enfants de Lévi apporteront au trésor les prémices de froment, de vin et d'huile; et là, les vases du Seigneur seront sanctifiés; et les prêtres, et les chantres, et les portiers, et les ministres, ne délaisseront point la maison de Dieu.



CHAPITRE XI.



Et les princes du peuple habitèrent en Jérusalem; mais le reste du peuple jeta le sort, afin que la dixième partie habitât à Jérusalem la ville sainte, et les neuf autres dans les autres villes.

2. Or le peuple bénit tous les hommes qui s'étaient volontairement offerts pour habiter en Jérusalem.

3. C'est pourquoi ce sont les princes de la Judée qui habitèrent à Jérusalem et dans les villes de Juda. Chacun habita dans sa possession, dans ses villes, Israël, les prêtres, les Lévites, les Nathinéens, et les fils des serviteurs de Salomon.

4. Et les fils de Juda et les fils de Benjamin habitèrent dans Jérusalem. Des fils de Juda, Athaïas, fils d'Aziam, fils de Zacharias, fils d'Amarias, fils de Saphatias, fils de Malaléel. Des fils de Pharès,

5. Maasia, fils de Baruch, fils de Cholhoza, fils d'Hazia, fils d'Adaïa, fils de Joïarib, fils de Zacharias, fils de Siloni.

6. Tous ceux-là furent les fils de Pharès, qui habitèrent en Jérusalem : quatre cent soixante-huit hommes forts.

7. Or voici les fils de Benjamin : Sellum, fils de Mosollam, fils de Joëd, fils de Phadaïa, fils de Colaïa, fils de Masia, fils d'Éthéel, le fils d'Isaïa;

8. Et après lui Gebbaï, Sellaï : neuf cent vingt-huit.

9. Et Joël, fils de Zéchri, leur chef; et Juda, fils de Senua, le second sur la cité.

10. Et des prêtres, Idaïa le fils de Joïarib, Jachin,

11. Saraïa, le fils de Helcias, fils de Mosollam, fils de Sadoc, fils de Méraïoth, fils d'Achitob, prince de la maison de Dieu,

12. Et leurs frères, faisant les œuvres du temple : huit cent vingt-deux. Et Adaïa, fils de Jéroham, fils de Phélélia, fils d'Amsi, fils de Zacharias, fils de Pheshur, fils de Melchias,

13. Et ses frères, les princes des prêtres : deux cent quarante-deux. Et Amassaï, fils d'Azréel, fils d'Ahazi, fils de Mosollamoth, fils d'Emmer;

14. Et leurs frères, très puissants : cent vingt-huit. Et leur chef, Zabdée, fils des puissants.

15. Et des Lévites, Séméia, fils de Hasub, fils d'Azaricam, fils de Hasabia, fils de Boni,

16. Et Sabathaï et Jozabed furent établis sur toutes les œuvres qui étaient au dehors en la

maison de Dieu, par les princes des Lévites

17. Et Mathania, fils de Micha, fils de Zébédéi, fils d'Asaph, prince pour louer dans la prière; et Becbécia, le second de ses frères, et Abda, fils de Samua, fils de Galal, fils d'Idithun.

18. Tous les Lévites, dans la sainte ville, furent deux cent quatre-vingt-quatre.

19. Et les portiers, Accub, Telmon, et leurs frères, qui gardaient les portes: cent soixante-douze.

20. Et les autres prêtres d'Israël et les Lévites étaient dans toutes les villes de Juda, chacun dans sa possession.

21. Et les Nathinéens, qui habitaient en Ophel et Siaha et Gaspha chef des Nathinéens.

22. Et le chef des Lévites en Jérusalem, Azzi, fils de Bani, fils de Hasabia. fils de Mathanias, fils de Micha. Des fils d'Asaph, les chantres, dans le ministère de la maison de Dieu.

23. Car le commandement du roi était sur eux, et il y avait un ordre observé parmi les chantres tous les jours.

24. Mais Phathahia fils de Mésézebel, les fils de Zara, fils de Juda, étaient sous la main du roi, selon toute parole du peuple,

25. Dans les maisons de toutes leurs contrées. Des enfants de Juda habitèrent en Cariatharbé en ses villes, et en Dibon et en ses villes, et en Cabséel et en ses villages,

26. Et en Jésué, et en Molada, et en Bethphaleth,

27. Et en Hasersual, et en Bersabée, et en se villes,

28. Et en Sicéleg, et en Mochona, et en ses villes.

29. Et en Remmon, et en Saraa, et en Jérimuth,

30. Et Zanoa, Odollam et leurs villages, en Lachis et en ses contrées, et en Azéca et en ses villes; et ils demeurèrent en Bersabée jusqu'à la vallée d'Ennom.

31. Mais les enfants de Benjamin, depuis Géba, Mechmas, et Haï, et Béthel, et ses villes,

32. En Anathoth, Nob, Anania,

33. Asor, Rama, Géthaïm,

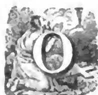
34. Hadid, Séboïm, Neballat;

35. Et en Lod et Ono, la vallée des Ouvriers.

36. Et les Lévites avaient leurs demeures en Juda et en Benjamin.



CHAPITRE XII.



OR voici les prêtres qui montèrent avez Zorobabel fils de Salathiel. et Josué : Saraïa, Jérémias, Esdras,

2. Amarias, Melluch, Hattus,

3. Sébénias, Rhéum, Mérimuth,

4. Addo, Genthon, Abia,

5. Miamin, Madia, Belga,

6. Séméia et Joïarib, Idaïa, Sellum, Amoc, Helcias,

7. Idaïa. Ceux-là furent les princes des prêtres et leurs frères dans les jours de Josué.

8. Mais les Lévites étaient Jésua, Bennuï, Cedmihel, Sarébia, Juda, Mathanias, sur les hymnes, eux et leurs frères;

9. Et Becbécia, et Hanni, et leurs frères, chacun en son rang.

10. Mais Josué engendra Joacim, et Joacim engendra Éliasib, et Éliasib engendra Joïada,

11. Et Joïada engendra Jonathan, et Jonathan engendra Jeddoa.

12. Et dans les jours de Joacim, les chefs et les princes des familles étaient : de Saraïa, Maraïa; de Jérémias, Hananias;

13. D'Esdras, Mosollam; d'Amarias, Johanan;

14. De Milicho, Jonathan; de Sébénias, Joseph;

15. De Haram, Edna; de Maraïoth, Helci;

16. D'Adaïa, Zacharia; de Genthon, Mosollam;

17. D'Abia, Zéchri; de Miamin et Moadia, Phelti;

18. De Belga, Sammua; de Sémaïa, Jonathan;

19. De Joïarib, Mathanaï; de Joïada, Azzi;

20. De Sallaï, Celaï; d'Amoc, Héber;

21. De Helcias, Hasébia; d'Idaïa, Nathanaël.

22. Les Lévites dans les jours d'Éliasib: et Joïada, et Johanan, et Jeddoa, étaient écrits princes des familles, et les prêtres au règne de Darius de Perse.

23. Les enfants de Lévi, princes des familles, écrits au livre des Paroles des jours, et jusqu'aux jours de Jonathan, fils d'Éliasib.

24. Et les princes des Lévites, Hasébia, Sérébia, Josué fils de Cedmihel, et leurs frères, selon leur rang, pour publier les louanges du Seigneur, selon le commandement de David, homme de Dieu, et pour servir également chacun à son tour.

25. Mathania et Becbécia, Obédia, Mosollam, Telmon, Accub, étaient gardes des portes, et des vestibules devant les portes.

26. Ceux-là furent dans les jours de Joacim, fils de Josué fils de Josédec, et dans les jours du chef Néhémias, et d'Esdras, prêtre et scribe.

27. Pour la dédicace de la muraille de Jérusalem, ils recherchèrent les Lévites dans tous les lieux pour les amener en Jérusalem, et pour célébrer la dédicace et les réjouissances en action de grâces, au milieu des cantiques, et des cymbales, et des lyres, et des harpes.

28. Or les fils des chantres s'assemblèrent de la campagne autour de Jérusalem et des villages de Nétuphathi,

29. Et de la maison de Galgal, et des contrées de Géba et d'Azmaveth, parce que les chantres bâtirent pour eux des villages autour de Jérusalem.

30. Et les prêtres et les Lévites furent purifiés, et ils purifièrent le peuple, et les portes, et la muraille.

31. Or je fis monter les princes de Juda sur la muraille, et j'établis deux grands chœurs de ceux qui chantaient les louanges, et ils allèrent à droite, sur le mur, à la porte du Fumier.

32. Et Osaïas s'en alla après eux, et la moitié des princes de Juda,

33. Et Azarias, Esdras et Mosollam, Juda et Benjamin, et Séméia, et Jérémias,

34. Et des fils des prêtres avec les trompettes; Zacharias, fils de Jonathan, fils de Séméia, fils de Mathania, fils de Michaïa, fils de Zéchur, fils d'Asaph;

35. Et ses frères, Séméia, et Azaréel, Malalaï, Galalaï, Maaï, Nathanaël, et Judas, et Hanani, avec les instruments ordonnés par David, homme de Dieu; et Esdras le scribe était devant eux à la porte de la Fontaine.

36. Or ils franchirent, vis-à-vis d'eux, les degrés de la cité de David, au montant de la muraille sur la maison de David, et jusqu'à la porte des Eaux, vers l'orient.

37. Et le second chœur de ceux qui rendaient grâces allait à l'opposite, et moi après eux, et la moitié du peuple sur la muraille et sur la tour des Fourneaux, et jusqu'à la muraille très large,

38. Et sur la porte d'Éphraïm, et sur la porte Ancienne, et sur la porte des Poissons, et sur la tour Hananéel, et sur la tour Hémath, et jusqu'à la porte du Troupeau, et ils s'arrêtèrent en la porte de la Prison.

39. Or les deux chœurs de ceux qui chantaient les louanges s'arrêtèrent en la maison de Dieu, et moi, et la moitié des magistrats avec moi;

40. Et les prêtres, Éliachim, Maasia, Miamin, Michéa, Élioénaï, Zacharia et Hanania, avec les trompettes;

41. Et Maasia, et Séméia, et Éléazar; et Azzi, et Johanan, et Melchia, et Élam, et Ézer; et les chantres chantèrent à haute voix, et Jezraïa leur chef.

42. Et ils immolèrent en ce jour-là les grandes victimes, et ils se réjouirent, car Dieu les avait remplis d'une grande joie; et leurs femmes et leurs enfants se réjouirent, et la joie de Jérusalem fut entendue au loin.

43. Et ils choisirent aussi en ce jour-là des hommes pour les établir sur les chambres du trésor, et pour les libations et pour les prémices et les dîmes, afin que les princes de la cité amenassent, en action de grâces, les prêtres, les Lévites, parce que Juda était dans la joie à la vue des prêtres et des Lévites ainsi assemblés.

44. Et ils gardèrent l'observance de leur Dieu et l'observance de l'expiation; et les chantres et les portiers suivaient le commande-

ment de David, et de Salomon, son fils;

45. Car au temps de David et d'Asaph, dès le commencement, il y avait des princes, des chantres, chantant des cantiques et louant Dieu.

46. Et tous ceux d'Israël, dans les jours de Zorobabel et dans les jours de Néhémias, donnaient leur part aux chantres et aux portiers, chaque jour, et sanctifiaient les Lévites, et les Lévites sanctifiaient le peuple.



CHAPITRE XIII.



En ce jour-là, on lut dans le livre de Moïse, le peuple écoutant, et on y trouva écrit que les Ammonites et les Moabites ne devaient jamais entrer dans l'assemblée de Dieu.

2. Parce qu'ils ne vinrent point à la rencontre des enfants d'Israël avec du pain et de l'eau, et qu'ils amenèrent Balaam contre eux pour les maudire; et notre Dieu changea la malédiction en bénédiction.

3. Or il arriva que, quand le peuple eut entendu la loi, il sépara d'Israël tous les étrangers.

4. Et le pontife Éliasib était là; il avait été placé à la garde du trésor de la maison de notre Dieu, et il était allié de Tobie.

5. Il fit donc pour lui un grand coffre, et là on plaçait devant lui les dons, l'encens, les vases, et la dîme du froment et du vin et de l'huile, la part des Lévites et des chantres et des portiers, et les prémices sacerdotales.

6. Or je n'étais point à Jérusalem en ce temps-là; car, en l'an trente-deuxième d'Artaxerxès roi de Babylone, je vins auprès du roi, et, sur la fin de mes jours, je priai le roi de me laisser libre.

7. Et je vins à Jérusalem, et j'entendis le mal qu'Éliasib avait fait à Tobie, en élevant pour lui le trésor dans le parvis de la maison de Dieu.

8. Et le mal me parut très-grand; et je jetai au loin les vases de la maison de Tobie hors du trésor;

9. Et j'ordonnai, et l'on purifia le trésor, et je reportai les vases de la maison de Dieu, le sacrifice et l'encens.

10. Or je connus que les parts des Lévites ne leur avaient point été données, et que chacun des Lévites et des chantres et de ceux qui servaient, avait fui en sa contrée;

11. Et je portai cette cause devant le magistrat, et je dis : Pourquoi délaissons-nous la maison de Dieu? Je les rassemblai donc, et les rétablis dans leurs fonctions.

12. Et tout Juda apportait la dîme du froment, du vin et de l'huile, dans les greniers.

13 Et nous établîmes sur les greniers, Sélémias, prêtre, et Sadoc le scribe, et Phadaïas des Lévites; et, auprès d'eux, Hanan, fils de Zachur fils de Mathanias, parce qu'ils furent éprouvés fidèles, et la part de leurs frères leur fut confiée.

14. Souvenez-vous de moi, mon Dieu, à cause de cela, et n'effacez point mes miséricordes dans la maison de mon Dieu et dans ses cérémonies.

15. En ces jours-là, je vis en Juda des hommes qui foulaient les pressoirs pendant le sabbat, et ceux qui portaient les gerbes et qui chargeaient sur les ânes le vin, les grappes, les figues et toute sorte de fardeaux, et ils les portaient en Jérusalem au jour du sabbat; et je les avertis de vendre au jour auquel il est permis de vendre.

16. Et ceux de Tyr demeuraient dans la ville, et apportaient des poissons et toutes choses qui se vendent, et ils les vendaient aux enfants de Juda, en Jérusalem, aux jours du sabbat.

17. Et je me plaignis aux princes de Juda, et leur dis : Quel est ce mal que vous faites? et pourquoi profanez-vous le jour du sabbat?

18. Nos pères n'ont-ils pas fait ainsi? et notre Dieu a fait venir tous ces maux sur nous

et sur cette ville, et vous augmentez le courroux sur Israël en violant le sabbat.

19. Or il arriva que, quand les portes de Jérusalem furent posées, au jour du sabbat, j'ordonnai, et ils fermèrent les portes, et ils ne les ouvrirent point jusqu'après le sabbat; et je plaçai quelques-uns de mes serviteurs sur les portes, afin que personne n'apportât de fardeau au jour du sabbat.

20. Et les marchands, et ceux qui vendaient toutes les marchandises, demeurèrent une et deux fois hors de Jérusalem.

21. Et je me plaignis d'eux, et leur dis: Pourquoi demeurez-vous près de la muraille? Si vous faites cela pour la seconde fois, je mettrai la main sur vous. C'est pourquoi, depuis ce temps-là ils ne revinrent point au sabbat.

22. Je dis aussi aux Lévites qu'ils se purifiassent, et qu'ils vinssent pour garder les portes et pour sanctifier le jour du sabbat. Souvenez-vous donc de moi, mon Dieu, et me pardonnez selon la multitude de vos miséricordes.

23. En ces jours-là, je vis aussi les Juifs qui épousaient les femmes d'Azot, et des Ammonites, et des Moabites;

24. Et leurs enfants parlaient à demi la langue d'Azot et ne savaient point parler la langue juive, et ils parlaient selon la langue des deux peuples.

25. Et je les repris fortement et les maudis, et je les frappai et leur rasai les cheveux; et je les conjurai, au nom de Dieu, qu'ils ne donnassent point leurs filles à leurs fils, et qu'ils ne prissent point leurs filles pour leurs fils ni pour eux-mêmes, disant:

26. Salomon, le roi d'Israël, n'a-t-il point péché de cette manière? et, certes, entre toutes les nations, il n'y avait point de roi semblable à lui, et il était aimé de son Dieu, et Dieu l'avait établi roi sur tous ceux d'Israël; mais les femmes étrangères l'entraînèrent dans le péché.

27. Et nous aussi, désobéirons-nous et ferons-nous un si grand mal, en sorte que nous soyons prévaricateurs contre Dieu en épousant les femmes étrangères?

28. Et Sanaballat Horonite était né de l'un des fils de Joïada, fils d'Éliasib le souverain prêtre, que je chassai loin de moi.

29. Seigneur mon Dieu, souvenez-vous de ceux qui souillent le sacerdoce et la loi des prêtres et des Lévites.

30. C'est pourquoi je les purifiai de tous les étrangers, et j'établis les prêtres et les Lévites chacun en son ordre et en son ministère,

31. Et pour présider aux oblations de bois dans le temps fixe, et aux prémices. Mon Dieu, souvenez-vous de moi dans votre miséricorde. Amen.

FIN D'ESDRAS

TOBIE.

CHAPITRE PREMIER.





TOBIE, de la tribu et de la ville de Nephthali, qui est dans la haute Galilée, au-dessus de Naasson, derrière le chemin qui conduit à l'occident, ayant à gauche la ville de Séphet,

2. Fut emmené captif dans les jours de Salmanasar roi des Assyriens, et durant la captivité il n'abandonna point la voie du Seigneur;

3. Et il distribuait chaque jour ce qu'il pouvait avoir à ses frères captifs avec lui.

4. Et quoiqu'il fût le plus jeune de toute la tribu de Nephthali, sa jeunesse ne parut dans aucune de ses actions.

5. Et, tandis que tous allaient adorer les veaux d'or que Jéroboam roi d'Israël avait faits, seul il fuyait la compagnie de tous.

6. Et il allait à Jérusalem au temple du Seigneur, et là il adorait le Seigneur le Dieu d'Israël, offrant fidèlement ses prémices et ses dîmes;

7. Et dans la troisième année il donnait toute sa dîme aux prosélytes et aux étrangers.

8. Encore enfant, il observait ces préceptes et d'autres semblables, gardant la loi de Dieu.

9. Mais, lorsqu'il fut devenu homme, il épousa une femme de sa tribu, nommée Anne, et il en eut un fils auquel il donna son nom;

10. Et il lui apprit dès l'enfance à craindre Dieu et à s'abstenir de tout péché.

11. Lors donc qu'ayant été emmené captif avec sa femme et son fils, il fut arrivé dans la ville de Ninive avec toute sa tribu,

12. Quoique tous mangeassent des viandes

des Gentils, il conserva son âme, et ne se souilla jamais de leur nourriture.

13. Et parce qu'il se souvint de Dieu de tout son cœur, Dieu lui fit trouver grâce en présence du roi Salmanasar,

14. Et le roi lui donna pouvoir d'aller partout où il voudrait, et de faire librement ce qui lui plairait.

15. Il allait donc vers tous ceux qui étaient en captivité, et leur donnait les leçons du salut.

16. Il vint à Ragès, ville des Mèdes, et recueillit dix talents d'argent des dons qu'il avait reçus du roi;

17. Et, parmi le grand nombre de ceux de sa nation, voyant Gabélus, de sa tribu, dans une grande misère, il lui donna cette somme d'argent, et Gabélus le reconnut par un écrit.

18. Or, après beaucoup de temps, le roi Salmanasar étant mort, et Sennachérib son fils, qui régna après lui, ayant les fils d'Israël en haine,

19. Tobie tous les jours allait visiter tous ses parents, les consolait, et distribuait à chacun d'eux, selon qu'il pouvait.

20. Il nourrissait ceux qui avaient faim, donnait des vêtements à ceux qui étaient nus, et ensevelissait avec soin ceux qui étaient morts ou qui avaient été tués.

21. Enfin, le roi Sennachérib étant revenu fuyant la Judée, à cause de la plaie dont Dieu le frappa pour ses blasphèmes, dans son courroux contre les enfants d'Israël, il en fit périr plusieurs, et Tobie ensevelit leurs corps.

22. Cela ayant été rapporté au roi, il commanda qu'on le mît à mort, et il s'empara de tout ce qu'il possédait.

23. Et Tobie, fuyant avec son fils et sa femme, se cacha malgré son dénûment, parce que plusieurs le chérissaient.

24. Or, après quarante-cinq jours, le roi fut tué par deux de ses fils,

25. Et Tobie retourna dans sa maison, et tout son bien lui fut rendu.



CHAPITRE II.



r, après cela, quand vint le jour de la fête du Seigneur, un grand festin fut préparé dans la maison de Tobie,

2. Et il dit à son fils : Va et amène ici quelques uns de nos frères qui craignent Dieu, afin qu'ils mangent avec nous.

3. Et après que son fils fut sorti, il revint, et lui annonça qu'un des enfants d'Israël avait été tué et gisait sur la place : aussitôt se levant de table, et laissant là le repas, il vint à jeun vers le corps;

4. Et il l'enleva, et le porta secrètement dans sa maison, afin de l'ensevelir plus sûrement, lorsque le soleil serait couché.

5. Et, ayant caché le corps, il commença à manger son pain avec douleur et tremblement,

6. Se souvenant de cette parole que le Seigneur avait dite par le prophète Amos : Vos jours de fête se changeront en gémissements et en larmes.

7. Et lorsque le soleil fut couché, il alla l'ensevelir.

8. Or tous ses proches le blâmaient, disant : Déjà à cause de cela on a commandé de vous faire mourir, et vous avez à peine échappé à votre condamnation, et vous ensevelissez de nouveau les morts!

9. Mais Tobie, craignant plus Dieu que le roi, emportait les corps de ceux qui avaient été tués, les cachait dans sa maison, et les ensevelissait au milieu de la nuit.

10. Or il arriva un jour que, s'étant lassé à ensevelir les morts, et revenant en sa maison, il se coucha au pied d'une muraille, et s'endormit;

11. Et, pendant qu'il dormait, il tomba d'un nid d'hirondelle de la fiente chaude sur ses yeux, et il devint aveugle.

12. Or Dieu permit que cette épreuve lui arrivât, afin que sa patience fût donnée en exemple à la postérité comme celle du saint homme Job.

13 Car, ayant toujours craint Dieu dès son enfance, et ayant gardé tous ses commandements, il ne s'attrista point et ne murmura point contre Dieu de ce qu'il l'avait affligé de la perte de la vue;

14. Mais il demeura ferme dans la crainte de Dieu, rendant grâces à Dieu tous les jours de sa vie.

15. Et comme les rois insultaient au bienheureux Job, ainsi ses parents et ses alliés raillaient sa conduite, disant :

16. Où est votre espérance pour laquelle vous faisiez tant d'aumônes et de sépultures?

17. Mais Tobie les reprenant, leur disait : Ne parlez point ainsi;

18. Car nous sommes enfants des saints, et nous attendons cette vie que Dieu donnera à ceux qui n'abandonnent point la foi qu'ils lui ont promise.

19. Or Anne sa femme allait tous les jours chez un tisserand, et apportait pour vivre ce qu'elle pouvait gagner par le travail de ses mains.

20. Il arriva donc qu'ayant reçu un jour un chevreau, elle l'apporta à la maison;

21. Et son mari, l'ayant entendu crier, dit : prenez garde que ce chevreau n'ait été dérobé; rendez-le à ceux à qui il est, parce qu'il ne nous est pas permis de manger ce qui a été dérobé, ni même d'y toucher.

22. Alors sa femme, irritée, lui répondit : Certes, toutes vos espérances ont été manifestement vaines; et voilà que vos aumônes se montrent maintenant.

23. Et par ces discours et d'autres semblables sa femme l'insultait.



CHAPITRE III.



Alors Tobie gémit et commença à prier avec larmes, disant :

2. Seigneur, vous êtes juste, et tous vos jugements sont droits, et toutes vos voies sont miséricorde, vérité et justice.

3. Et maintenant, Seigneur, souvenez-vous de moi, et ne tirez point vengeance de mes péchés, et ne vous rappelez point mes offenses ni celles de mes pères.

4. Nous n'avons point obéi à vos préceptes : c'est pourquoi vous nous avez livrés au pillage, à la captivité et à la mort, et vous nous avez rendus la fable et le jouet de toutes les nations parmi lesquelles vous nous avez dispersés.

5. Et maintenant, Seigneur, vos jugements sont grands, parce que nous n'avons point agi selon vos préceptes, et que nous n'avons point marché sincèrement en votre présence.

6. Et maintenant, Seigneur, faites-moi selon votre volonté; et commandez que mon âme soit reçue en paix, parce qu'il vaut mieux pour moi mourir que de vivre plus long-temps.

7. Or, en ce même jour il arriva que Sara fille de Raguel, en Ragès, ville des Mèdes, fut émue d'un reproche que lui fit une des servantes de son père.

8. Elle avait déjà épousé sept hommes l'un après l'autre, et un démon nommé Asmodée les avait tués aussitôt qu'ils s'étaient approchés d'elle.

9. Lors donc qu'elle reprenait cette servante pour quelque faute qu'elle avait faite, celle-ci lui répondit : Que jamais nous ne voyions de toi ni fils ni fille sur la terre, meurtrière de tes maris!

10. Ne veux-tu pas me tuer aussi, comme tu as déjà tué sept maris? A cette parole, Sara monta dans une chambre haute de la maison, où elle demeura trois jours et trois nuits sans boire et sans manger;

11. Et, persévérant dans la prière, elle demandait à Dieu avec larmes qu'il la délivrât de cet opprobre.

12. Or il arriva le troisième jour que, lorsqu'elle achevait sa prière et bénissait le Seigneur, elle dit :

13. Que votre nom soit béni, Dieu de nos pères, qui après vous être irrité faites miséricorde, et qui au temps de la tribulation pardonnez les péchés à ceux qui vous invoquent!

14. Seigneur, je tourne vers vous mon visage, et j'arrête mes yeux sur vous.

15. Je vous demande, Seigneur, que vous



me délivriez de cet opprobre, et que vous me retiriez de cette terre.

16. Vous savez, Seigneur, que je n'ai jamais désiré un mari, et que j'ai conservé mon âme pure de tout mauvais désir.

17. Je ne me suis jamais mêlée à ceux qui aiment les divertissements, et je n'ai pas vécu avec ceux qui marchent sans prudence.

18. Et j'ai consenti à recevoir un mari dans votre crainte, et non pour satisfaire ma passion.

19. Et j'ai été indigne d'eux, ou peut-être n'étaient-ils pas dignes de moi, parce que vous m'avez peut-être réservée pour un autre époux.

20. Car vos conseils ne sont point au pouvoir de l'homme.

21. Mais quiconque vous honore est assuré que si vous l'éprouvez durant sa vie, il sera couronné; si vous l'affligez, il sera délivré; et si vous le châtiez, il pourra obtenir miséricorde.

22. Vous ne vous plaisez point à notre perte; mais après la tempête vous ramenez le calme, et après les gémissements et les larmes vous répandez la joie.

23. Dieu d'Israël, que votre nom soit béni dans tous les siècles!

24. Les prières de Tobie et de Sara furent exaucées en même temps devant la gloire du Dieu souverain;

25. Et Raphaël, le saint ange du Seigneur, fut envoyé pour les guérir tous deux, eux dont les prières avaient été présentées au Seigneur au même instant.



CHAPITRE IV.



OBIE, croyant donc que Dieu exaucerait la prière qu'il lui avait faite, de mourir bientôt, appela à lui son fils Tobie,

2. Et lui dit : Mon fils, écoute les paroles de ma bouche, et qu'elles soient dans ton cœur, comme une base solide.

3. Lorsque Dieu aura reçu mon âme, ensevelis mon corps : et honore ta mère tous les jours de sa vie;

4. Car tu dois te souvenir quels et combien grands ont été les dangers auxquels elle a été exposée lorsqu'elle te portait en son sein.

5. Et quand elle aura achevé le temps de sa vie, ensevelis-la près de moi.

6. Aie Dieu dans ton esprit tous les jours de ta vie, et garde-toi de consentir jamais au péché et de transgresser les préceptes du Seigneur notre Dieu.

7. Fais l'aumône de ton bien, et ne détourne ton visage d'aucun pauvre; car il arrivera ainsi que le Seigneur ne détournera pas non plus son visage de toi.

8. Sois charitable autant que tu le pourras.

9. Si tu as beaucoup, donne abondamment; si tu as peu, aie soin de donner ce peu de bon cœur.

10. Car tu amasseras ainsi un grand trésor, et une grande récompense au jour de la nécessité;

11. Parce que l'aumône délivre de tout péché et de la mort, et qu'elle ne laissera point l'âme aller dans les ténèbres.

12. L'aumône sera une grande confiance devant le Dieu très haut, pour tous ceux qui l'auront faite.

13. Veille sur toi, mon fils, contre toute impureté, et hors ta femme, n'en connais jamais une autre.

14. Ne laisse jamais l'orgueil dominer dans tes pensées ou dans tes paroles; car c'est par l'orgueil que toute perte a pris commencement.

15. Lorsqu'un homme aura travaillé pour toi, paie-lui aussitôt son salaire; et que la récompense du mercenaire ne demeure jamais chez toi.

16. Prends garde de faire jamais à un autre ce que tu serais fâché qu'on te fît.

17. Mange ton pain avec les pauvres et avec ceux qui ont faim, et couvre de tes vêtements ceux qui sont nus.

18. Mets ton pain et ton vin sur le tombeau du juste, et garde-toi d'en manger et d'en boire avec les pécheurs.

19. Cherche toujours le conseil d'un homme sage.

20. Bénis Dieu en tout temps, et demande-lui de diriger tes voies; et que tous tes conseils demeurent en lui.

21. Je t'avertis aussi, mon fils, que, lorsque tu n'étais qu'un petit enfant, j'ai donné dix talents à Gabélus, qui demeure dans la ville de Ragès, au pays des Mèdes, et que j'ai sa promesse entre mes mains;

22. C'est pourquoi cherche comment parvenir jusqu'à lui, et recouvrer cette somme d'argent, et lui rendre sa promesse.

23. Ne crains point, mon fils : il est vrai que nous menons une vie pauvre; mais nous aurons de grandes richesses, si nous craignons Dieu, si nous nous retirons de tout péché, et que nous fassions le bien.



CHAPITRE V.



Alors Tobie répondit à son père, et dit : Je ferai tout ce que vous m'avez commandé, mon père.

2. Mais je ne sais comment je pourrai retirer cet argent : cet homme ne me connaît point, et je ne le connais pas non plus; quelle marque lui donnerai-je pour me faire connaître à lui? Je ne sais pas même le chemin par où on peut aller jusqu'à lui.

3. Alors son père lui répondit : J'ai son écrit entre les mains; et aussitôt que tu le lui feras voir, il te rendra cet argent.

4. Mais va maintenant, et cherche quelque homme fidèle qui puisse aller avec toi, en lui assurant une récompense, afin que tu reçoives cet argent pendant que je vis.

5. Alors Tobie, étant sorti, trouva un jeune homme éclatant, debout, ceint de ses vêtements comme prêt à marcher.

6. Et, ignorant que ce fût un ange de Dieu, il le salua, et lui dit : D'où êtes-vous, bon jeune homme?

7. Il lui répondit : Je suis des enfants d'Israël. Tobie lui dit : Savez-vous le chemin qui conduit au pays des Mèdes?

8. L'ange lui répondit : Je le sais, j'ai passé souvent dans tous ces chemins, et j'ai demeuré chez Gabélus, notre frère, qui demeure au pays des Mèdes, en la ville de Ragès, située dans les montagnes d'Ecbatanes.

9. Tobie lui dit : Je vous supplie d'attendre ici un peu, jusqu'à ce que j'aie annoncé à mon père ce que vous venez de me dire.

10. Alors Tobie, entrant, rapporta tout à son père, lequel admira, et lui ordonna de prier ce jeune homme d'entrer.

11. Étant donc entré, il salua Tobie, et dit : Que la joie soit toujours avec vous !

12. Et Tobie dit : Quelle joie puis-je avoir, moi qui suis toujours dans les ténèbres, et qui ne vois point la lumière du ciel?

13. Le jeune homme lui dit : Ayez bon courage, le temps approche où Dieu doit vous guérir.

14. Et Tobie lui dit : Pourrez-vous conduire mon fils chez Gabélus, en la ville de Ragès, au pays des Mèdes? Et quand vous serez de retour, je vous donnerai votre récompense.

15. L'ange lui dit : Je le mènerai et le ramènerai vers vous.

16. Et Tobie répondit : Dites-moi, je vous prie, de quelle famille êtes-vous, et de quelle tribu?

17. L'ange Raphaël lui dit : Est-ce la famille du mercenaire qui doit conduire votre fils, ou le mercenaire que vous cherchez?

18. Mais, de peur que je ne vous donne de l'inquiétude, je suis Azarias, fils du grand Ananias.

19. Et Tobie, répondit : Vous êtes d'une race illustre : mais je vous prie de ne vous point fâcher parce que j'ai désiré connaître votre race.

20. Et l'ange lui dit : Je mènerai votre fils se portant bien, et je vous le ramènerai de même.

21. Tobie, répondant, dit : Que votre voyage soit heureux! Que Dieu soit avec vous dans votre chemin, et que son ange vous accompagne !

22. Alors, tout ce qu'ils devaient porter dans leur voyage étant préparé, Tobie dit adieu à son père et à sa mère, et ils s'acheminèrent tous deux ensemble.

23. Et lorsqu'ils furent partis, la mère commença à pleurer et à dire : Vous nous avez ôté le soutien de notre vieillesse, et vous l'avez éloigné de nous.

24. Plût à Dieu que cet argent, pour lequel vous l'avez envoyé, n'eût jamais été !

25. Le peu que nous avions nous suffisait, et nous pouvions regarder comme une assez grande richesse de voir notre fils avec nous.

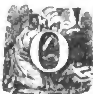
26. Tobie lui dit : Ne pleurez point; votre fils arrivera là se portant bien, et il reviendra vers nous de même, et vos yeux le verront :

27. Car je crois que le bon ange de Dieu l'accompagne, et qu'il disposera tout, et qu'ainsi il reviendra vers nous plein de joie.

28. A cette parole, sa mère cessa de pleurer, et elle se tut.



CHAPITRE VI.



Or Tobie partit donc, et le chien le suivit; et il s'arrêta au premier gîte près du fleuve du Tigre.

2. Et Tobie étant allé laver ses pieds, un très grand poisson sortit de l'eau pour le dévorer.

3. Tobie, effrayé, jeta un grand cri, disant : Seigneur, il s'élance sur moi !

4. Et l'ange lui dit : Saisis-le, et tire-le à toi. Tobie, l'ayant fait, le tira à terre, et le poisson commença à palpiter à ses pieds.

5. Alors l'ange lui dit : Ouvre ce poisson et prends-en le cœur, le fiel et le foie, parce qu'ils serviront à des remèdes utiles.

6. Tobie mit aussitôt sur le feu une partie de la chair, qu'ils emportèrent avec eux; ils couvrirent de sel le reste, qui leur devait suffire jusqu'à ce qu'ils arrivassent à Ragès, au pays des Mèdes.

7. Alors Tobie interrogea l'ange, et lui dit :



Mon frère Azarias, je vous conjure de me dire à quels remèdes peut servir ce que vous avez voulu conserver de ce poisson.

8. L'ange lui répondit : Si tu mets une petite partie du cœur sur le feu, la fumée qui en sort chasse tous les démons, soit d'un homme, soit d'une femme, en sorte qu'ils ne s'en approchent plus.

9. Et le fiel est bon pour oindre les yeux où il y a quelque taie, et les guérit.

10. Et Tobie lui dit : Où voulez-vous que nous nous arrêtions ?

11. L'ange lui répondit : Il y a ici un homme qui s'appelle Raguel, qui est de tes parents et de ta tribu : il a une fille nommée Sara, et il n'a pas de fils, ni aucune autre fille qu'elle.

12. Tout son bien te sera donné, si tu épouses cette fille.

13. Demande-la donc à son père, il te la donnera en mariage.

14. Tobie lui répondit : J'ai ouï dire qu'elle avait déjà épousé sept maris, et qu'ils sont tous morts ; et j'ai appris qu'un démon les avait tués.

15. Je crains donc que la même chose ne m'arrive, et que, comme je suis fils unique, je ne conduise la vieillesse de mon père et de ma mère au tombeau.

16. Alors l'Ange Raphaël lui dit : Écoute-moi, et je t'apprendrai qui sont ceux sur qui le démon a quelque pouvoir.

17. Ceux qui embrassent le mariage de manière à bannir Dieu de leur cœur et de leur esprit, et qui ne pensent qu'à satisfaire leur passion, comme les animaux sans intelligence, le démon a pouvoir sur eux.

18. Mais toi, après que tu auras épousé cette jeune fille, étant entré en sa chambre, vis avec elle dans la continence durant trois jours, et ne songe qu'à prier Dieu avec elle.

19. Et, la même nuit, place dans le feu le foie du poisson, et le démon s'enfuira.

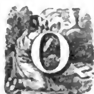
20. Et la seconde nuit, tu seras en la société des saints patriarches.

21. Et la troisième nuit, tu recevras la bénédiction de Dieu, afin qu'il naisse de vous des enfants très sains.

22. Or, la troisième nuit passée, tu recevras cette jeune fille dans la crainte du Seigneur et dans le désir d'avoir des enfants, plutôt que poussé par un désir des sens, afin que tu participes à la bénédiction de Dieu, et que tu aies des enfants de la race d'Abraham.



CHAPITRE VII.



Or ils entrèrent chez Raguel, et Raguel les reçut avec joie.

2. Et lorsque Raguel eut jeté les yeux sur Tobie, il dit à Anne, sa femme : Comme ce jeune homme ressemble à mon cousin !

3. Et après cela il dit : D'où êtes-vous, mes jeunes frères? Or ils répondirent : Nous sommes de la tribu de Nephthali, de la captivité de Ninive.

4. Et Raguel leur dit : Connaissez-vous mon frère Tobie? Ils lui répondirent : Nous le connaissons.

5. Et comme Raguel disait beaucoup de bien de Tobie, l'ange lui dit : Tobie, dont vous nous parlez, est le père de celui-ci.

6. Et Raguel se précipita vers lui et le baisa avec larmes, et, pleurant sur son cou, dit :

7. Mon fils, que Dieu te bénisse; car tu es le fils d'un homme bon, d'un homme très vertueux.

8. En même temps, Anne sa femme et Sara leur fille commencèrent à pleurer.

9. Après qu'ils eurent parlé, Raguel commanda qu'on tuât un belier, et qu'on préparât le festin; et, comme il les priait de se mettre à table,

10. Tobie lui dit : Je ne mangerai et ne boirai point ici d'aujourd'hui, que vous ne m'ayez accordé ma demandé, et que vous ne me promettiez de me donner pour femme Sara, votre fille.

11. Raguel, ayant entendu ces paroles, fut saisi de frayeur, sachant ce qui était arrivé aux sept maris qui s'étaient approchés d'elle; et il commença à craindre que la même chose n'arrivât aussi à celui-ci : et, comme il hésitait, ne répondant rien à la demande de Tobie,

12. L'ange lui dit : Ne craignez point de donner votre fille à ce jeune homme, parce qu'il craint Dieu, et que vous lui devez votre fille pour épouse; c'est pourquoi nul autre n'a pu la posséder.

13. Alors Raguel dit: Je ne doute point que mes prières et mes larmes ne soient venues en la présence de Dieu, et qu'il ne les ait exaucées.

14. Et je crois qu'il a permis que vous soyez venus nous voir, afin que cette fille épousât un homme de sa parenté, selon la loi de Moïse : ainsi ne doute pas que je ne te donne ma fille, comme tu le désires.

15. Et prenant la main droite de sa fille, il la mit dans la main droite de Tobie, et lui dit : Que le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob, soit avec vous; que lui-même vous unisse, et qu'il accomplisse sa bénédiction en vous.

16. Et, ayant pris un livre, ils écrivirent l'acte de mariage.

17. Et après cela ils mangèrent, bénissant Dieu.

18. Et Raguel appela Anne, sa femme, et lui ordonna de préparer une autre chambre.

19. Et elle y introduisit Sara, sa fille, et elle pleura.

20. Et elle lui dit : Ma fille, ayez bon courage; que le Seigneur du ciel vous comble de joie, au lieu des maux que vous avez soufferts!





CHAPITRE VIII.



Or, après qu'ils eurent soupé, ils introduisirent le jeune Tobie auprès d'elle.

2. C'est pourquoi Tobie, se souvenant des paroles de l'ange, prit une partie du foie du poisson, et le mit sur des charbons ardents.

3. Et l'ange Raphaël s'empara du démon, et l'enchaîna dans le désert de la Haute-Égypte.

4. Tobie ensuite parla à la jeune fille, et lui dit : Sara, lève-toi, et prions Dieu aujourd'hui et demain, et après-demain, parce que durant ces trois nuits nous devons nous unir à Dieu; et après la troisième nuit, nous vivrons dans notre mariage :

5. Car nous sommes enfants des saints, et nous ne devons pas nous unir comme les nations qui ne connaissent point Dieu.

6. S'étant donc levés tous deux, ils priaient Dieu avec grande instance, afin qu'il lui plût de leur conserver la vie.

7. Et Tobie dit ces paroles : Seigneur, Dieu de nos pères, que le ciel et la terre, la mer, les fontaines et les fleuves, et toutes les créatures, vous bénissent !

8. Vous avez formé Adam du limon de la terre, et vous lui avez donné Ève pour compagne.

9. Et maintenant, Seigneur, vous savez que ce n'est point par un mauvais désir que je prends ma sœur pour épouse, mais dans le seul espoir d'une postérité par laquelle votre nom soit béni dans tous les siècles.

10. Sara dit aussi : Ayez pitié de nous, Seigneur, ayez pitié de nous, et que nous vieillissions tous deux ensemble dans une parfaite santé.

11. Et il arriva, vers le chant du coq, que Raguel commanda qu'on fît venir ses serviteurs, et ils s'en allèrent avec lui pour creuser une fosse.

12. Car il disait : Il en sera peut-être de celui-ci comme des sept hommes qui se sont approchés d'elle.

13. Et lorsqu'ils eurent préparé la fosse, Raguel, revenant vers sa femme, lui dit :

14. Envoyez une de vos servantes pour voir s'il est mort, afin que je l'ensevelisse avant le jour.

15. Or celle-ci envoya une de ses servantes, laquelle, étant entrée dans la chambre, les trouva tous deux, dormant ensemble dans le même lit.

16. Et, retournant, elle annonça cette bonne nouvelle, et Raguel et Anne sa femme bénirent le Seigneur;

17. Et ils dirent : Nous vous bénissons, Seigneur Dieu d'Israël, parce que ce que nous avions pensé n'est point arrivé.

18. Car vous nous avez fait miséricorde, vous avez chassé loin de nous l'ennemi qui nous persécutait ;

19. Et vous avez eu pitié de ces deux enfants uniques. Faites, Seigneur, qu'ils vous bénissent de plus en plus, et qu'ils vous offrent le sacrifice de louanges, pour la santé qu'ils ont reçue de vous, afin que toutes les nations sachent que, dans toute la terre, il n'y a point d'autre Dieu que vous.

20. Raguel commanda aussitôt à ses serviteurs de remplir la fosse qu'ils avaient faite, avant que le jour parût.

21. Il ordonna aussi à sa femme de préparer un repas, et tout ce qui était nécessaire pour des voyageurs.

22. Il fit tuer deux génisses et quatre beliers, et préparer un festin pour tous ses voisins et tous ses amis.

23. Et Raguel conjura ensuite Tobie de demeurer avec lui durant deux semaines.

24. Il lui donna la moitié de tout ce qu'il possédait, et déclara par un écrit que l'autre moitié serait à Tobie après sa mort.

CHAPITRE IX.



ALORS Tobie appela l'ange, qu'il croyait un homme, et lui dit : Mon frère Azarias, je vous demande d'écouter mes paroles.

2. Quand je me donnerais à vous comme votre esclave, je ne pourrais reconnaître dignement votre prudence.

3. Cependant je vous conjure de prendre des chevaux et des serviteurs, et d'aller vers Gabélus, en la ville de Ragès, au pays des Mèdes, et de lui rendre son écrit, recevant de lui l'argent, et le priant de venir à mes noces :

4. Car vous savez bien que mon père compte les jours, et que, si je tarde un jour de plus, son âme sera dans la tristesse.

5. Et vous voyez de quelle manière Raguel m'a conjuré de demeurer ici, et que je ne puis me refuser à ses instances.

6. Raphaël prit donc quatre serviteurs et deux chameaux, et s'en alla en la ville de Ragès, au pays des Mèdes; et trouvant Gabélus, il lui rendit son écrit, et reçut de lui l'argent.

7. Il lui raconta tout ce qui était arrivé au jeune Tobie, et il l'amena avec lui aux noces.

8. Lorsque Gabélus fut entré dans la maison de Raguel, il trouva Tobie à table, et, celui-ci se levant aussitôt, ils s'embrassèrent l'un l'autre; et Gabélus pleura, et bénit Dieu,

9. Et dit : Que le Dieu d'Israël vous bénisse, parce que vous êtes le fils d'un homme bon et juste, et craignant Dieu, et faisant l'aumône!

10. Et que la bénédiction se répande sur votre femme, et sur votre père et votre mère!

11. Et que vous voyez vos fils, et les fils de vos fils, jusqu'à la troisième et la quatrième génération, et que votre race soit bénie du Dieu d'Israël, qui règne dans les siècles des siècles !

12. Et, tous ayant répondu : Qu'il soit ainsi, ils se mirent à table, mais ils célébrèrent le festin même des noces dans la crainte du Seigneur.

CHAPITRE X.



PENDANT que Tobie différait son départ à cause de son mariage, Tobie, son père, comptait tous les jours, et, lorsque les jours du voyage furent achevés, et que son fils ne revint point, Tobie disait : Seraient-ils dans la peine?

2. Gabélus serait-il mort, et personne ne pourrait-il lui rendre cet argent?

3. Et il commença à s'attrister beaucoup, et Anne sa femme avec lui, et ils commencèrent tous deux à pleurer ensemble de ce que leur fils ne revenait pas au jour marqué.

4. Sa mère surtout répandait des larmes amères, et disait : Hélas! mon fils, mon fils! pourquoi t'avons-nous envoyé si loin, toi la lumière de nos yeux, le bâton de notre vieillesse, le soulagement de notre vie, l'espérance de notre postérité?

5. Nous qui en toi seul avions toutes choses, nous ne devions pas te laisser aller loin de nous.

6. Tobie lui disait : Cessez de parler ainsi, ne vous troublez pas, notre fils se porte bien : cet homme avec qui nous l'avons envoyé est fidèle.

7. Mais rien ne pouvait la consoler, et, sortant tous les jours, elle regardait de tous côtés, et allait dans tous les chemins par lesquels elle espérait qu'il pourrait revenir, pour le voir de loin quand il reviendrait.

8. Cependant Raguel disait à son gendre :

Demeurez ici, et j'enverrai des nouvelles de votre santé à Tobie votre père.

9. Tobie lui répondit : Je sais que maintenant mon père et ma mère comptent les jours, et leur esprit est troublé en eux.

10. Raguel, ayant prié Tobie avec beaucoup d'instances, et voyant qu'il ne voulait pas se rendre, lui remit Sara sa femme, et la moitié de ses biens en serviteurs, en troupeaux et en argent, et le laissa aller plein de santé et de joie,

11. Disant : Que l'ange du Seigneur soit en votre chemin, et qu'il vous conduise sans péril ! et puissiez-vous trouver tout parfaitement bien dans votre maison, et que mes yeux voient vos enfants avant que je meure !

12. Et le père et la mère, prenant leur fille, l'embrassèrent et la laissèrent aller.

13. L'avertissant d'honorer son beau-père et sa belle-mère, d'aimer son mari, de régler sa famille, de gouverner sa maison, et de se conserver irréprochable.



CHAPITRE XI.





Etant donc partis pour retourner, ils arrivèrent à Charan, qui est à moitié chemin, vis-à-vis de Ninive, le onzième jour;

2. Et l'ange dit : Tobie mon frère, tu sais comment nous avons laissé ton père.

3. Si tu le veux, allons en avant, et que tes serviteurs te suivent à pas lents, avec ta femme et tes troupeaux.

4. Comme il leur plut d'aller de la sorte, Raphaël dit à Tobie : Prends avec toi du fiel de ce poisson, car il te sera nécessaire. Tobie prit de ce fiel, et ils partirent.

5. Or Anne était assise tous les jours sur le chemin, au haut d'une montagne, d'où elle pouvait découvrir de loin;

6. Et comme elle regardait de là s'il arrivait, elle le vit de loin, et aussitôt elle reconnut son fils qui venait; et, courant, elle l'annonça à son mari, disant : Voilà votre fils qui vient.

7. Et Raphaël dit à Tobie : Dès que tu seras entré dans ta maison, adore le Seigneur ton Dieu, et, lui rendant grâces, approche de ton père, et embrasse-le.

8. Et aussitôt frotte-lui les yeux avec ce fiel de poisson que tu portes ; car sache que les yeux de ton père s'ouvriront à l'instant, et que ton père verra la lumière du ciel et se réjouira à ton aspect.

9. Alors le chien qui les avait suivis durant le chemin courut devant eux ; et, comme s'il eût porté la nouvelle de leur venue, il témoignait sa joie par le mouvement de sa queue et par ses caresses.

10. Et le père de Tobie, quoique aveugle, se leva et commença à courir, se heurtant à chaque pas, et, donnant la main à un serviteur, il alla au-devant de son fils ;

11. Et, le recevant sur son sein, il l'embrassa aussi, et tous deux commencèrent à pleurer de joie.

12. Puis, ayant adoré Dieu, et lui ayant rendu grâces, ils s'assirent.

13. Alors Tobie, prenant du fiel du poisson, en toucha les yeux de son père,

14. Durant presque une demi-heure, et la taie commença à sortir de l'œil comme une membrane d'œuf :

15. Tobie la saisissant l'arracha de ses yeux, et recouvra aussitôt la vue.

16. Et ils glorifiaient Dieu, lui et sa femme, et tous ceux qui le savaient.

17. Et Tobie disait : Je vous bénis, Seigneur Dieu d'Israël, parce que vous m'avez châtié et sauvé, et voilà que je vois Tobie mon fils.

18. Et, après sept jours, Sara, la femme de son fils, entra, et toute sa famille, et ses troupeaux, et ses chameaux, et la dot considérable de l'épouse, et l'argent qu'il avait reçu de Gabélus.

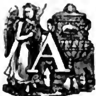
19. Et Tobie raconta à ses parents tous les bienfaits dont Dieu l'avait comblé en lui donnant l'homme qui l'avait conduit.

20. Et Achior et Nabath, cousins de Tobie, vinrent pleins de joie vers Tobie, et le félicitèrent de tous les biens que Dieu lui avait faits.

21. Et sept jours se passèrent dans les festins, tous se réjouissant d'une grande joie.



CHAPITRE XII.



Alors Tobie appela à lui son fils, et lui dit : Que pouvous-nous donner à cet homme saint qui est venu avec toi ?

2. Tobie, répondant, dit à son père : Mon père, quelle récompense lui donner ? que trouver de digne de ses bienfaits ?

3. Il m'a conduit sain et sauf, il a reçu l'argent de Gabélus, il m'a fait avoir une épouse, et il a chassé loin d'elle le démon ; il a rempli de joie les siens, il m'a arraché à un poisson dévorant, il vous a fait voir la lumière des cieux, et par lui nous avons été comblés de tous ces biens. Que pourrons-nous lui donner de digne de de lui ?

4. Je vous demande, mon père, de le prier de prendre la moitié de tout ce que nous avons apporté, s'il le croit suffisant.

5. Et le père et le fils, l'appelant, le prirent à part, et commencèrent à le presser de daigner recevoir la moitié de tout ce qu'ils avaient apporté.

6. Alors il leur dit en secret : Bénissez le Dieu du ciel, et confessez-le devant tout ce qui vit, parce qu'il vous a fait miséricorde.

7. Car il est bon de cacher le secret du roi ; mais il est honorable de révéler et de confesser les œuvres de Dieu.

8. La prière est bonne avec le jeûne, et l'aumône vaut mieux que d'amasser des trésors,

9. Parce que l'aumône délivre de la mort, et c'est elle qui lave les péchés et fait trouver la miséricorde et la vie éternelle.

10. Mais ceux qui commettent le péché et l'iniquité sont les ennemis de leur âme.

11. Je vous manifeste donc la vérité, et je ne vous cèlerai point les paroles cachées.

12. Quand tu priais avec larmes, et que tu ensevelissais les morts, et que tu laissais ton repas, et que tu cachais durant le jour les morts en ta maison, et que tu les ensevelissais la nuit, je présentai ta prière au Seigneur.

13. Et parce que tu étais agréable au Seigneur, il a été nécessaire que la tentation t'éprouvât.

14. Et maintenant le Seigneur m'a envoyé pour prendre soin de toi, et pour délivrer Sara, la femme de ton fils, du démon.

15. Car je suis l'ange Raphaël, l'un des sept qui assistent devant le Seigneur.

16. Et, lorsqu'ils eurent entendu ces paroles, ils furent troublés, et, tremblants, ils tombèrent la face contre terre.

17. Et l'ange leur dit : La paix soit avec vous! ne craignez pas.

18. Car lorsque j'étais avec vous, j'y étais par la volonté de Dieu: Bénissez-le et chantez-le.

19 Je paraissais manger et boire avec vous; mais je me sers d'une nourriture invisible et d'une boisson que les hommes ne peuvent voir.

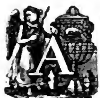
20. Il est temps que je retourne vers celui qui m'a envoyé; mais vous, bénissez le Seigneur, et racontez toutes ses merveilles.

21. Et après qu'il eut parlé ainsi, il disparut de leur présence, et ils ne purent plus le voir.

22. Alors, prosternés pendant trois heures la face contre terre, ils bénirent Dieu, et, se levant, ils racontèrent toutes ses merveilles.



CHAPITRE XIII.



Alors le vieux Tobie, ouvrant la bouche, bénit le Seigneur, et dit : Seigneur, votre grandeur est dans l'éternité, et votre règne est dans tous les siècles.

2. Vous frappez, et vous guérissez; vous conduisez au tombeau, et vous en retirez : nul ne peut fuir votre main.

3. Louez le Seigneur, enfants d'Israël, louez-le en présence des nations;

4. Car il vous a dispersés au milieu des nations qui l'ignorent, afin que vous leur racontiez ses merveilles, et que vous leur appreniez qu'il n'y a de Tout-Puissant que lui.

5. Il nous a châtiés à cause de nos iniquités, et il nous sauvera à cause de ses miséricordes.

6. Considérez donc ce qu'il nous a fait, louez-le avec crainte et tremblement, et que vos œuvres glorifient le roi des siècles.

7. Et moi je le chanterai dans la terre de ma captivité, parce qu'il a manifesté sa majesté sur une nation pécheresse.

8. Convertissez-vous donc à lui, pécheurs; pratiquez la justice devant Dieu, et croyez qu'il vous fera miséricorde.

9. Pour moi, mon âme se réjouira en lui.

10. Bénissez le Seigneur, vous tous ses élus; célébrez les jours de la joie, et confessez son nom.

11. Jérusalem, cité de Dieu, le Seigneur t'a châtiée à cause des œuvres de tes mains.

12. Rends grâces au Seigneur pour les biens qu'il t'a faits, et bénis le Dieu des siècles, afin qu'il rétablisse en toi son tabernacle, qu'il rappelle à toi tous les captifs, et que tu te réjouisses dans tous les siècles des siècles.

13. Tu brilleras d'une lumière éclatante, et tous les peuples de la terre t'adoreront.

14. Les nations viendront de loin vers toi, et, t'apportant des présents, elles adoreront en toi le Seigneur, et elles considèreront ta terre comme une terre sainte :

15. Car elles invoqueront en toi le grand nom du Seigneur.

16. Ceux qui te mépriseront seront maudits, ceux qui te blasphèmeront seront condamnés, et ceux qui t'édifieront seront bénis.

17. Et toi tu te réjouiras en tes enfants, parce qu'ils seront tous bénis et qu'ils seront tous unis au Seigneur.

18. Heureux tous ceux qui t'aiment et qui se réjouissent en ta paix!

19. Mon âme, bénis le Seigneur, parce qu'il

a délivré Jérusalem, Jérusalem sa cité, de toutes ses tribulations, le Seigneur notre Dieu.

20. Je serai heureux, s'il reste encore quelqu'un de ma race pour voir la splendeur de Jérusalem.

31. Les portes de Jérusalem seront bâties de saphirs et d'émeraudes, et toute l'enceinte de ses murailles, de pierres précieuses.

22. Toutes ses places publiques seront pavées de pierres d'une blancheur et d'une beauté admirables, et l'on chantera dans toutes ses voies, Alléluia.

23. Que le Seigneur, qui l'a exaltée, soit béni à jamais, et que son règne soit dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il.



CHAPITRE XIV.



ET les paroles de Tobie furent achevées. Et, après qu'il eut recouvré la vue, il vécut quarante-deux ans, et il vit les enfants de ses petits-fils.

2. Et, après avoir vécu cent deux ans, il mourut, et fut enseveli honorablement dans Ninive.

3. Il avait cinquante-six ans lorsqu'il perdit la vue, et il la recouvra à soixante.

4. Tout le reste de sa vie s'écoula dans la joie; et, ayant beaucoup avancé dans la crainte de Dieu, il mourut en paix.

5. Or, à l'heure de sa mort, il appela Tobie son fils, et ses jeunes enfants, ses petits-fils, et il leur dit :

6. La ruine de Ninive est proche, car la parole de Dieu n'est point vaine; et nos frères, qui ont été dispersés hors de la terre d'Israël, y reviendront.

7. Toute la terre d'Israël, qui a été déserte, sera repeuplée, et la maison de Dieu, qui a été brûlée, sera rebâtie, et tous ceux qui craignent Dieu y reviendront.

8. Et les nations abandonneront leurs idoles, et elles viendront à Jérusalem, et elles y habiteront.

9. Et tous les rois de la terre se réjouiront, adorant le roi d'Israël.

10. Mes enfants, écoutez donc votre père : Servez le Seigneur dans la vérité, et cherchez à faire ce qui lui plaît;

11. Et recommandez à vos enfants de faire des œuvres de justice et des aumônes, et de se souvenir de Dieu, et de le bénir en tout temps dans la vérité et de toutes leurs forces.

12. Et maintenant, mes enfants, écoutez-moi, et ne demeurez point ici; mais, aussitôt que vous aurez enseveli votre mère auprès de moi dans un même sépulcre, ne pensez plus qu'à vous hâter de sortir d'ici;

13. Car je vois que l'iniquité de cette ville la fera périr.

14. Or, après la mort de sa mère, le jeune Tobie sortit de Ninive avec sa femme, ses enfants, et les enfants de ses enfants, et il retourna chez son beau-père et sa belle-mère;

15. Et il les trouva encore en santé, dans une heureuse vieillesse, et il eut soin d'eux, et leur ferma les yeux : il recueillit tout l'héritage de la maison de Raguel, et il vit les enfants de ses enfants jusqu'à la cinquième génération.

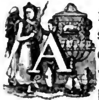
16. Et, après avoir vécu quatre-vingt-dix-neuf ans, il mourut dans la crainte du Seigneur, et ses enfants l'ensevelirent avec joie.

17. Tous ses alliés et tous ses enfants persévérèrent avec tant de fidélité dans la bonne vie et dans une conduite sainte, qu'ils furent aimés de Dieu et des hommes, et de tous ceux qui habitaient cette terre.

FIN DE TOBIE.

JUDITH.

CHAPITRE PREMIER.


Arphaxad, roi des Mèdes, avait soumis plusieurs nations à son empire, et lui-même éleva une ville très puissante, qu'il appela Ecbatanes,

2. En pierres carrées et taillées : il bâtit ses murailles de soixante-dix coudées de large et de trente coudées de haut, et il éleva ses tours de cent coudées.

3. Et chacun de leurs côtés carrés s'étendait dans un espace de vingt pieds; et il fit les portes de la hauteur des tours.

4. Et il s'enorgueillissait de la force et de la puissance de son armée, et de la gloire de ses chars.

5. Or, en la douzième année de son règne, Nabuchodonosor, roi des Assyriens, qui régnait dans Ninive, la grande ville, combattit contre Arphaxad, et le vainquit

6. Dans la vaste plaine qui est appelée Ragau, près de l'Euphrate et du Tigre, et de Jadason, dans la plaine d'Érioch, roi des Éliciens.

7. Alors le royaume de Nabuchodonosor fut élevé, et son cœur s'enorgueillit, et il envoya vers tous ceux qui habitaient dans la Cilicie, et à Damas, et sur le Liban,

8. Et vers les nations du Carmel et de Cédar, et vers les habitants de Galilée, au vaste champ d'Esdrélon,

9. Et vers tous ceux qui étaient en Samarie et au-delà du fleuve du Jourdain jusqu'à Jérusalem, et dans toute la terre de Jessé jusqu'aux confins de l'Éthiopie.

10. Or Nabuchodonosor, roi des Assyriens, leur envoya à tous des députés;

11. Et tous refusèrent de les recevoir, et les renvoyèrent sans présents, et les chassèrent sans honneur.

12. Alors le roi Nabuchodonosor, irrité contre toute cette terre, jura par son trône et son royaume qu'il combattrait contre toutes ces contrées.



CHAPITRE II.


Dans la treizième année du roi Nabuchodonosor, le vingt-deuxième jour du premier mois, en la maison de Nabuchodonosor, roi des Assyriens, cette parole fut entendue, qu'il se défendrait.

2. Et il appela tous les anciens, et tous les chefs, et ses guerriers, et il tint avec eux un conseil secret;

3. Et il dit que son dessein était de subjuguer à son empire toute la terre.

4. Et comme cette parole plut à tous, le roi Nabuchodonosor fit venir Holoferne, le chef de son armée,

5. Et il lui dit : Sors contre le royaume d'occident et principalement contre ceux qui ont méprisé mon empire.

6. Ton œil n'épargnera aucun royaume, et tu me soumettras les villes fortifiées.

7. Alors Holoferne appela les chefs et les magistrats du royaume des Assyriens, et compta les hommes pour l'expédition, comme le roi l'avait ordonné, cent vingt mille



combattants à pied et douze mille cavaliers portant l'arc.

8. Et il fit précéder son armée d'une multitude innombrable de chameaux, avec des vivres en abondance, des troupeaux de bœufs et des brebis sans nombre.

9. Il ordonna dans toute la Syrie, que le blé fût prêt à son passage.

10. Et il prit beaucoup d'or et d'argent de la maison du roi.

11. Et il partit, lui et toute l'armée, avec les chars et les cavaliers, et les guerriers armés de l'arc, qui couvrirent la face de la terre comme les sauterelles.

12. Lorsqu'il eut dépassé les confins de l'Assyrie, il vint aux grandes montagnes d'Angé, qui sont à gauche de la Cilicie, et prit tous les forts, et s'empara de tous les lieux retranchés.

13. Et il détruisit la ville célèbre de Mélothe, et il enleva tous les enfants de Tharse et les enfants d'Ismaël, qui étaient vis-à-vis du désert et vers le midi de la terre de Cellon.

14. Et il passa l'Euphrate, et vint dans la Mésopotamie, et détruisit toutes les forteresses qui étaient là, depuis le torrent de Mambré jusqu'à ce qu'on parvienne à la mer;

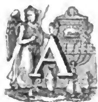
15. Et il s'empara de ses frontières, depuis la Cilicie jusqu'aux confins de Japheth, qui sont vers le midi.

16. Et il emmena tous les enfants de Madian, ravir toutes leurs richesses, et fit périr par le glaive tous ceux qui lui résistaient.

17. Et après il descendit dans les champs de Damas, au temps de la moisson, et brûla toutes les récoltes, et fit couper tous les arbres et les vignes.

18. Et la terreur de son nom se répandit sur tous les habitants de la terre.

CHAPITRE III.


LORS les rois et les princes envoyèrent leurs députés de toutes les villes et de toutes les provinces, de Syrie, de Mésopotamie et de la Syrie, de Sobal, de Libye et de Cilicie; lesquels, venant vers Holoferne, dirent :

2. Que ton indignation cesse envers nous; car il vaut mieux que, vivants, nous servions Nabuchodonosor le grand roi, et te soyons soumis, que de mourir après avoir porté le poids de la servitude.

3. Toute notre ville, toutes nos possessions, toutes les montagnes et les collines, et les champs, et les troupeaux de brebis, de chèvres, de chevaux et de chameaux, et toutes nos richesses et nos familles sont en ta présence;

4. Que tous nos biens soient sous ta loi;

5. Nous et nos enfants sommes tes serviteurs.

6. Viens à nous comme un maître pacifique, et sers-toi de nous comme il te plaira.

7. Alors il descendit des montagnes avec ses cavaliers, et un grand appareil de puissance, et il s'empara de toutes les villes et de tous les habitants de la terre.

8. Et il prit dans toutes les villes auxiliaires des hommes vaillants et choisis pour les combats.

9. Et une si grande terreur se répandit sur toutes les provinces, que les habitants de toutes les villes, les princes et les rois, et les peuples, sortaient au-devant de lui lorsqu'il arrivait,

10. Le recevant avec des couronnes et des illuminations, et dansant au son des tambours et des flûtes.

11. Mais ils ne purent adoucir la férocité de son cœur;

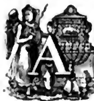
12. Et il détruisit leurs villes et coupa leurs bois :

13. Car le roi Nabuchodonosor lui avait ordonné d'exterminer tous les dieux de la terre, afin que seul il fût appelé dieu chez toutes les nations qui pourraient être subjuguées par la puissance d'Holoferne.

14. Et, passant au-delà de la Syrie et de Sobal, et de toute l'Apamée, et de toute la Mésopotamie, il vint chez les Iduméens, en la terre de Gabaa;

15. Et il s'empara de leurs villes, et s'arrêta là trente jours, durant lesquels il ordonna que toute son armée fût assemblée.

CHAPITRE IV.


LORS les enfants d'Israël, qui habitaient la terre de Juda, apprenant cela, tremblèrent en sa présence.

2. La crainte et l'horreur se saisirent de leur âme, en songeant qu'il ferait dans Jérusalem et dans le temple du Seigneur ce qu'il avait fait aux autres cités et à leurs temples.

3. Et ils envoyèrent dans toute la Samarie et jusqu'à Jéricho, et ils occupèrent tous les sommets des montagnes.

4. Et ils entourèrent leurs bourgs de murailles, et rassemblèrent des vivres pour se préparer au combat.

5. Le prêtre Éliachim écrivit aussi à tous ceux qui habitaient en face d'Esdrélon, qui est vis-à-vis de la grande plaine près de Dothaïn, et à tous ceux par qui les passages pouvaient être gardés,

6. Qu'ils occupassent les chemins des montagnes par où l'on venait à Jérusalem, et qu'ils gardassent tous les lieux où le passage était resserré entre les montagnes.

7. Or les enfants d'Israël firent comme Éliachim, prêtre du Seigneur, leur avait commandé.

8. Et tout le peuple cria vers le Seigneur avec une grande instance, et tous, hommes et femmes, humilièrent leurs âmes dans les jeûnes et les prières.

9. Et les prêtres se vêtirent de cilices, et les enfants se prosternèrent devant le temple du Seigneur, et couvrirent l'autel du Seigneur d'un cilice;

10. Et ils crièrent tous vers le Seigneur, le Dieu d'Israël, de ne pas livrer leurs enfants ni leurs femmes au pillage, leurs villes à la destruction, et les lieux saints à la profanation, et eux à l'opprobre parmi les nations.

11. Alors Éliachim, le grand-prêtre du Seigneur, parcourut tout Israël, et parla ainsi,

12. Disant : Sachez que le Seigneur exaucera vos prières, si vous persévérez dans les jeûnes et les prières en la présence du Seigneur.

13. Souvenez-vous de Moïse, serviteur du Seigneur, qui, en combattant, non par le fer, mais par les saintes prières, vainquit Amalec, qui se confiait en sa puissance, en son courage, en son armée, en ses boucliers, en ses chars et en ses cavaliers :

14. Il en sera ainsi de tous les ennemis d'Israël, si vous persévérez dans l'œuvre que vous avez commencée.

15. Ému par ces paroles, Israël pria et persévéra en la présence du Seigneur;

16. Et ceux qui offraient au Seigneur des holocaustes étaient couverts de cilices en présentant les sacrifices au Seigneur, et la cendre était sur leurs têtes.

17. Et ils priaient Dieu de tout leur cœur, afin qu'il visitât ton peuple d'Israël.



CHAPITRE V.



Or on annonça à Holoferne, prince de l'armée des Assyriens que les enfants d'Israël se préparaient à lui résister, et qu'ils avaient fermé les passages des montagnes;

2. Et il fut rempli de fureur et de colère; et il appela tous les princes de Moab et les chefs d'Ammon,

3. Et leur dit : Dites-moi quel est ce peuple qui occupe les montagnes, quelles sont leurs villes, quelle est leur nombre, quelle est leur force, quel est leur multitude, et quel est le chef de leur armée.

4. Et pourquoi, entre tous ceux qui habitent l'orient, ceux-ci nous ont-ils méprisés, et ne sont-ils pas venus au-devant de nous pour nous recevoir en paix?

5. Alors Achior, le chef de tous les fils d'Ammon, dit : Mon seigneur, si tu daignes m'écouter, je dirai la vérité en ta présence sur ce peuple qui habite dans les montagnes, et il ne sortira pas une parole fausse de ma bouche.

6. Ce peuple est de la race des Chaldéens.

7. Il habita d'abord en Mésopotamie, parce qu'il ne voulut pas suivre les dieux de ses pères, qui étaient en la terre des Chaldéens.

8. C'est pourquoi, abandonnant les cérémonies de leurs pères, qui étaient pour la multitude des dieux,

9. Ils honorèrent un seul Dieu du ciel, qui leur ordonna de sortir de ce lieu, et d'habiter en Charan; et lorsque la famine eut couvert toute la terre, ils descendirent en Égypte, et là, durant quatre cents ans, ils se multiplièrent tellement, que leur armée ne put être comptée.

10. Or, comme le roi d'Égypte les opprimait, les réduisant à bâtir ses villes de brique et de mortier, ils crièrent vers le Seigneur, et il frappa toute la terre d'Égypte de différentes plaies.

11. Et lorsque les Égyptiens les eurent chassés de chez eux, et que la plaie se fut éloignée et qu'ils voulurent de nouveau les prendre et les rappeler à leur service,

12. Dans leur fuite, le Dieu du ciel leur ou-

vrit la mer, de manière que des deux côtés les eaux étaient solides comme une muraille, et ils passèrent à pied sec, marchant au fond de la mer.

13. Et l'armée innombrable des Égyptiens les poursuivit, et elle fut couverte par les eaux, en sorte qu'il n'en resta pas un seul pour annoncer ce prodige à leurs descendants.

14. Or, étant sortis de la mer Rouge, ils occupèrent les déserts de la montagne de Sina, dans lesquels aucun homme n'a jamais pu habiter, et où le fils de l'homme n'a jamais reposé.

15. Là, les fontaines amères devinrent douces pour les désaltérer, et durant quarante ans ils reçurent leur nourriture du ciel.

16. Partout où ils sont entrés sans arc, sans flèche, sans bouclier, sans épée, leur Dieu a combattu pour eux, et a vaincu.

17. Et nul n'a insulté à ce peuple, si ce n'est lorsqu'il s'est éloigné du culte du Seigneur son Dieu.

18. Toutes les fois qu'ils ont adoré un autre que leur Dieu, ils ont été livrés en proie au glaive et à l'opprobre;

19. Et toutes les fois qu'ils se sont repentis de s'être éloignés du service de leur Dieu, le Dieu du ciel leur a donné la force de résister.

20. Enfin ils ont détruit le roi des Chananéens, le roi des Jébuséens, le roi des Phérézéens, et les Héthéens, et les Hévéens, et les Amorrhéens, et tous les forts en Hésébon, et ils ont possédé leurs terres et leurs villes.

21. Tant qu'ils n'ont point péché en la présence de leur Dieu, ils ont vu les biens se multiplier pour eux; car leur Dieu hait l'iniquité.

22. Avant ces années, s'étant retirés de la voie que Dieu leur avait ordonné de suivre, ils ont été exterminés dans les combats par plusieurs nations, et plusieurs d'entre eux ont été conduits en captivité dans une terre étrangère.

23. Mais depuis peu de temps ils sont revenus au Seigneur leur Dieu, ils se sont rassemblés après la dispersion qui les avait jetés çà et là, et ils sont montés sur toutes ces montagnes, et ils possèdent encore Jérusalem, où est leur sanctuaire.

24. Maintenant donc, seigneur, sache s'ils ont quelque iniquité en présence de leur Dieu, et alors montons vers eux; car leur Dieu te les livrera, et ils seront soumis au joug de ta puissance.

25. Mais, si ce peuple n'a pas offensé son Dieu, nous ne pourrons lui résister, parce que leur Dieu les défendra, et nous serons en opprobre à toute la terre.

26. Or il arriva que, lorsque Achior eut cessé de parler, tous les grands d'Holoferne furent irrités, et songeaient à le faire périr, se disant les uns aux autres :

27. Qui est celui qui dit que les fils d'Israël peuvent résister au roi Nabuchodonosor et à ses guerriers, des hommes désarmés, sans courage, et sans connaissance de l'art de la guerre?

28. Mais, afin que Achior sache qu'il nous trompe, montons sur les montagnes; et quand leurs forts seront pris, alors il sera frappé du glaive avec eux,

29. Afin que toutes les nations sachent que Nabuchodonosor est le dieu de la terre, et qu'il n'y en a point d'autre que lui.



CHAPITRE VI.



Or il arriva que, lorsqu'ils eurent cessé de parler, Holoferne, irrité, dit à Achior :

2. Parce que tu nous as prophétisé, disant que la nation d'Israël est défendue par son Dieu, afin que je montre qu'il n'est pas d'autre Dieu que Nabuchodonosor,

3. Lorsque nous les aurons tous frappés comme un seul homme, alors tu périras avec eux par l'épée des Assyriens, et tout Israël sera livré avec toi à la ruine;



4. Et tu sauras que Nabuchodonosor est le maître de toute la terre, quand le glaive de mes soldats déchirera tes flancs, et quand, percé de coups, tu tomberas parmi les blessés d'Israël, et tu ne vivras désormais que pour être exterminé avec eux.

5. Si tu penses donc que ta prophétie soit vraie, que ton visage ne se trouble point; et que la pâleur qui le couvre disparaisse, si tu crois que je ne puisse accomplir mes paroles.

6. Or, afin que tu saches que tu subiras ce châtiment avec eux, voici que dès ce moment tu seras le compagnon de ce peuple, afin que lorsqu'ils porteront le poids de mon glaive, tu portes aussi le poids de ma vengeance.

7. Alors Holoferne commanda à ses serviteurs de saisir Achior, et de le mener en Béthulie; et de le livrer aux mains des enfants d'Israël.

8. Et les serviteurs d'Holoferne, le prenant, allèrent dans la plaine; mais, lorsqu'ils se furent approchés des montagnes, les frondeurs sortirent contre eux.

9. Or eux, se détournant du côté de la montagne, attachèrent Achior à un arbre par les pieds et par les mains, et le laissèrent ainsi lié, et revinrent vers leur maître.

10. Les enfants d'Israël, descendant de Béthulie, vinrent à lui, et, l'ayant délié, le conduisirent à Béthulie, et, l'ayant mis au milieu du peuple, lui demandaient de quoi il était coupable, pour que les Assyriens l'eussent ainsi abandonné.

11. Or, en ce jour-là, Ozias fils de Micha, de la tribu de Siméon, et Charmi appelé Gothoniel, étaient princes à Béthulie.

12. C'est pourquoi Achior dit au milieu des plus anciens, et en la présence de tous, ce qu'il avait dit, interrogé par Holoferne, et comment le peuple d'Holoferne l'avait voulu tuer à cause de cette parole;

13. Et comment Holoferne, irrité, avait ordonné qu'on le livrât aux Israélites, afin qu'après avoir vaincu les enfants d'Israël, il fit mourir Achior dans les tourments, parce qu'il avait dit : Le Dieu du ciel est leur défenseur.

14. Quand Achior eut raconté toutes ces choses, le peuple se prosterna la face contre terre, adorant le Seigneur, et tous pleurant, gémissant, répandirent leurs prières devant le Seigneur,

15. Disant : Seigneur, Dieu du ciel et de la terre, regardez leur orgueil, et voyez notre humilité; considérez la face de vos saints, et

montrez que vous n'abandonnez pas ceux qui se confient en vous, et que vous humiliez ceux qui se confient en eux-mêmes et qui se glorifient de leur puissance.

16. Or, ayant cessé de gémir, et durant tout le jour ayant persévéré dans la prière, ils consolèrent Achior,

17. Disant : Le Dieu de nos pères, dont tu as annoncé la puissance, te donnera lui-même de voir bientôt leur ruine.

18. Et, lorsque le Seigneur Dieu aura donné la liberté à ses serviteurs, que Dieu soit aussi avec toi, au milieu de nous, afin que, s'il te plaît ainsi, tu puisses vivre avec nous comme avec les tiens.

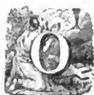
19. Alors Ozias, le conseil fini, le reçut en sa maison, et lui donna un grand festin.

20. Et ayant appelé tous les prêtres, et le jeûne étant achevé, ils mangèrent.

21. Et tout le peuple fut convoqué, et durant toute la nuit ils prièrent dans le temple, demandant le secours du Dieu d'Israël.



CHAPITRE VII.



Or Holoferne le lendemain commanda à ses armées de monter contre Béthulie.

2. Et elles étaient de cent vingt mille combattants à pied, et de vingt-deux mille cavaliers, outre l'appareil des prisonniers, et de toute la jeunesse qui avait été amenée des provinces et des villes.

3. Tous se disposèrent ensemble au combat contre les fils d'Israël, et vinrent du côté de la montagne, jusqu'au sommet qui s'élève sur Dothaïn, du lieu qui est appelé Belma, jusqu'à Chelmon, qui est devant Esdrélon.

4. Quand les enfants d'Israël virent cette multitude, ils se prosternèrent sur la terre, répandant la cendre sur leurs têtes, priant tous le Dieu d'Israël de montrer sa miséricorde sur son peuple.

5. Et, prenant leurs armes, ils vinrent dans les lieux qui mènent au passage du chemin étroit entre les montagnes, et ils les gardaient nuit et jour.

6. Or Holoferne, parcourant les lieux d'alentour, trouva que la source qui coulait dans l'un de leurs canaux, vers la partie du midi, était hors de la ville, et il commanda qu'on coupât leurs canaux.

7. Cependant non loin des murailles il y avait des fontaines, où on les voyait furtivement puiser l'eau, plutôt pour se rafraîchir que pour se désaltérer.

8. Or les fils d'Ammon et de Moab s'approchèrent d'Holoferne, disant : Les enfants d'Israël n'ont point de confiance en leurs lances ni en leurs flèches; mais les montagnes les défendent, et les collines entourées de précipices les fortifient.

9. Afin que vous les puissiez vaincre sans donner de combat, placez des gardes près des fontaines, pour qu'ils ne puisent point d'eau, et vous les ferez périr sans tirer le glaive, ou, découragés, ils livreront leur ville, eux qui croient que, placée sur les montagnes, elle ne peut être prise.

10. Ces paroles plurent à Holoferne; et, en la présence de son armée, il fit placer des gardes près de chaque fontaine.

11. Et, après vingt jours, les citernes et tous les réservoirs d'eau manquèrent à tous ceux qui demeuraient en Béthulie, en sorte qu'il n'y avait pas dans la ville de quoi les rassasier un seul jour; car tous les jours l'eau était donnée au peuple par mesure.

12. Alors la multitude, hommes et femmes, jeunes gens et enfants, vinrent vers Ozias, et dirent d'une voix unanime :

13. Que Dieu soit juge entre vous et nous, car vous avez attiré ces maux sur nous, ne voulant point parler un langage de paix aux Assyriens : c'est pourquoi Dieu nous a livrés en leurs mains.

14. Et nul ne vient à notre secours, et nous sommes abattus, consumés par la soif, et menacés d'une grande ruine.

15. Maintenant donc assemblez tous ceux

qui sont en la ville, afin que nous nous rendions volontairement à Holoferne;

16. Car il vaut mieux que, vivants, nous bénissions le Seigneur dans la captivité, que de mourir et d'être en opprobre à toute chair, après avoir vu nos femmes et nos enfants périr devant nos yeux.

17. Nous prenons aujourd'hui à témoin le ciel et la terre, et le Dieu de nos pères, qui se venge de nous selon nos péchés, afin que vous livriez la ville entre les mains de l'armée d'Holoferne, et que notre mort soit plus prompte par le tranchant du glaive; car elle viendra trop tard par les ardeurs de la soif.

18. Or, ayant dit ces choses, tous dans l'assemblée pleurèrent et poussèrent de longs gémissements, et ils crièrent tous vers le Seigneur durant plusieurs heures, disant :

19. Nous avons péché avec nos pères, nous avons agi injustement, nous avons commis l'iniquité.

20. O vous qui êtes miséricordieux, ayez pitié de nous, ou vengez nos iniquités par vos châtiments, et ne livrez point ceux qui vous glorifient au peuple qui ne vous connaît pas,

21. Afin qu'ils ne disent pas parmi les Gentils : Où est leur Dieu?

22. Et, quand, fatigués de leurs cris et lassés de leurs pleurs, ils se turent,

23. Ozias, couvert de larmes, se levant, dit : Rassurez-vous, mes frères, et attendons durant ces cinq jours la miséricorde du Seigneur;

24. Car peut-être apaisera-t-il sa colère, et donnera-t-il la gloire à son nom.

25. Et, si, après ces cinq jours, le secours ne vient pas, nous ferons selon les paroles que vous avez dites.



CHAPITRE VIII.



Or il arriva que, lorsqu'une veuve nommée Judith eut appris ces paroles, Judith fille de Mérari, fille d'Idox, fils de Joseph, fils d'Ozias, fils d'Élaï, fils de Jamnor, fils de Gédéon, fils de Raphaïm, fils d'Achitob, fils de Melchias, fils d'Énan, fils de Nathanias, fils de Salathiel, fils de Siméon, fils de Ruben;

2. Et son mari fut Manassès, qui mourut dans les jours de la moisson de l'orge :

3. Car il surveillait ceux qui rassemblaient les gerbes dans les champs, et l'ardeur du jour frappa sa tête, et il mourut en Béthulie, sa ville, et fut enseveli avec ses pères.

4. Et Judith était restée veuve depuis trois ans et six mois.

5. Et elle avait au plus haut de la maison une chambre secrète pour elle, où elle demeurait enfermée avec ses servantes;

6. Et, portant sur ses reins un cilice, elle jeûnait tous les jours de sa vie, excepté les sabbats, et les nouvelles lunes, et les fêtes de la maison d'Israël.

7. Or elle était très belle à voir, et son mari lui avait laissé de grandes richesses, une nombreuse famille, et des terres remplies de troupeaux de bœufs et des troupeaux de brebis.

8. Et elle était partout très célèbre, parce qu'elle craignait beaucoup le Seigneur; et nul ne disait de mal d'elle.

9. C'est pourquoi, lorsqu'elle eut appris qu'Ozias avait promis qu'après cinq jours il rendrait la ville, elle envoya vers les prêtres Chabri et Charmi;

10. Et ils vinrent vers elle, et elle leur dit : Quel est ce bruit, qu'Ozias a consenti de livrer la ville aux Assyriens, si dans cinq jours il ne vient aucun secours?

11. Et qui êtes-vous, vous qui tentez le Seigneur?

12. Ce n'est pas là une parole qui appelle la miséricorde, mais plutôt elle excite la colère et provoque la fureur.

13. Vous avez fixé un temps à la miséricorde du Seigneur, et vous lui avez marqué un jour selon votre volonté.

14. Mais, parce que le Seigneur est patient, repentons-nous de cette faute et demandons pardon en répandant des larmes;

15. Car Dieu ne menace point comme l'homme, et il n'entre point en fureur comme le fils de l'homme.

16. C'est pourquoi humilions nos âmes, et servons-le avec un esprit d'humilité.

17. Disons en pleurant au Seigneur qu'il nous accorde sa miséricorde, selon sa volonté, afin que de même que notre cœur est troublé par l'orgueil de nos ennemis, ainsi nous nous glorifiions de notre humilité;

18. Car nous n'avons point suivi les péchés de nos pères, qui ont délaissé leur Dieu et ont adoré les dieux étrangers.

19. A cause de ces crimes, ils ont été livrés au glaive, au pillage, et à la confusion parmi leurs ennemis; mais nous ne connaissons point d'autre Dieu que lui.

20. Attendons humblement sa consolation, et il recherchera notre sang et nos afflictions sur nos ennemis, et il humiliera toutes les nations qui s'élèvent contre nous, et le Seigneur notre Dieu les couvrira d'ignominie.

21. Or maintenant, mes frères, puisque vous êtes les prêtres des enfants de Dieu, et que leur âme dépend de vous, élevez leur cœur par vos paroles, afin qu'ils se souviennent que nos pères ont été tentés pour éprouver s'ils craignaient vraiment leur Dieu.

22. Ils doivent se souvenir comment Abraham notre père fut tenté et éprouvé par plusieurs tribulations, et comment il devint l'ami de Dieu.

23. Il en a été ainsi d'Isaac, ainsi de Jacob, ainsi de Moïse, et de tous ceux qui plurent au Seigneur; tous sont restés fidèles au milieu de nombreuses tribulations.

24. Mais ceux qui n'ont point reçu les tentations dans la crainte du Seigneur, et qui ont témoigné leur impatience et leur murmure contre le Seigneur,

25. Ont été livrés à l'ange exterminateur, et ont péri par les serpents brûlants.

26. Ainsi ne nous tourmentons point à cause des maux que nous souffrons;

27. Mais, considérant que ces châtiments sont moindres que nos péchés, et que nous sommes châtiés comme des serviteurs, croyons que Dieu veut nous corriger, et non pas nous perdre.

28. Alors Ozias et les prêtres lui dirent : Tout ce que vous avez dit est vrai, et il n'y a rien à reprendre dans vos discours.

29. Maintenant priez pour nous, parce que vous êtes une femme sainte et craignant le Seigneur.

30. Et Judith leur dit : Comme vous savez que ce que j'ai dit vient de Dieu,

31. Voyez si ce que j'ai résolu vient de Dieu, et priez que Dieu veuille affermir ma résolution.

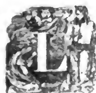
32. Vous serez cette nuit à la porte, et je sortirai avec ma servante; et priez, comme vous avez dit, que le Seigneur, dans cinq jours, regarde son peuple d'Israël.

33. Mais je ne veux pas que vous recherchiez mon dessein, et ne faites autre chose que prier le Seigneur notre Dieu pour moi, jusqu'à ce que je revienne vers vous.

34. Or Ozias, le prince de Juda, lui dit : Allez en paix, et que le Seigneur soit avec vous pour nous venger de nos ennemis. Et, retournant, ils s'en allèrent.



CHAPITRE IX.



Lorsqu'ils se furent retirés, Judith entra dans la chambre où elle priait; et, se couvrant d'un cilice, elle répandit de la cendre sur sa tête, et, se prosternant devant le Seigneur, elle criait vers le Seigneur, disant :

2. Seigneur, Dieu de mon père Siméon, qui lui avez donné le glaive pour se défendre des étrangers qui violèrent vos lois et découvrirent la nudité des vierges;

3. Vous qui avez livré leurs femmes en proie, et leurs filles en captivité, et toutes leurs dépouilles à vos serviteurs remplis de votre amour, je vous conjure, Seigneur mon Dieu, de venir au secours d'une veuve :

4. Car vous avez fait les premières merveilles, et vous les avez créées les unes après les autres, et ce que vous avez voulu a été fait;

5. Et toutes vos voies sont préparées, et vous avez mis vos jugements en votre providence.

6. Regardez maintenant le camp des Assyriens, comme alors il vous plut de regarder le camp des Égyptiens, quand armés ils poursuivaient vos serviteurs, et mettaient leur confiance dans leurs chars, dans leurs cavaliers, et dans la multitude de leurs combattants.

7. Mais vous avez regardé leur camp, et les ténèbres se sont appesanties sur eux.

8. L'abîme retint leurs pieds, et les eaux les couvrirent.

9. Seigneur, qu'il en soit de même de cette armée qui se confie en sa multitude et en ses chars et en ses javelots, en ses boucliers, en ses flèches, et qui se glorifie en ses lances.

10. Ils ne savent pas que vous êtes notre Dieu, qui arrêtez les combats dès le commencement, et qu'à vous est le nom du Seigneur.

11. Élevez votre bras comme au commencement, abattez leur puissance par votre puissance; que leur courage tombe devant votre colère, eux qui se promettent de violer vos saints lieux, de souiller le tabernacle de votre nom, et d'abattre de leur épée l'angle de votre autel.

12. Seigneur, faites que l'orgueil de leur chef soit châtié par son propre glaive.

13. Qu'il soit réduit par l'attrait de mes yeux, et entraîné par les paroles de mon amour.

14. Donnez le courage à mon cœur, afin que je le méprise; et la force, afin que je le frappe.

15. Et ceci sera en mémoire de votre nom, que la main d'une femme l'ait brisé :

16. Car, Seigneur, votre puissance n'est point dans la multitude, votre volonté n'est pas dans la force des coursiers, et dès le commencement les superbes vous ont irrité; mais la prière des humbles et des miséricordieux vous a toujours été agréable.

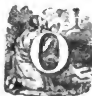
17. Dieu des cieux, créateur des eaux, et maître de toute créature, exaucez-moi pauvre suppliante, qui me repose en votre miséricorde.

18. Seigneur, souvenez-vous de votre alliance, et donnez la parole à ma bouche, et fortifiez ma résolution en mon cœur, afin que votre maison subsiste pour votre gloire;

19. Et que toutes les nations sachent que vous êtes Dieu, et qu'il n'y en a point d'autre que vous.



CHAPITRE X.



Or il arriva que quand Judith eut cessé d'implorer le Seigneur, elle se leva du lieu où elle était étendue, prosternée devant le Seigneur.

2. Et elle appela sa servante, et, descendant dans sa maison, elle ôta son cilice, et se dépouilla des vêtements de son veuvage;

3. Et elle lava son corps, et se parfuma de myrrhe, et orna sa chevelure, et posa un bandeau sur sa tête, et se para des vêtements de sa joie, et mit à ses pieds des sandales, et elle prit des bracelets, et des lis, et des pendants d'oreilles, et des anneaux, et se couvrit de tous ses ornements.

4. Le Seigneur fit briller sa beauté; car toute cette parure ne venait pas d'un mauvais désir, mais de sa vertu; c'est pourquoi le Seigneur accrut sa beauté, pour qu'elle parût à tous les yeux d'un éclat incomparable.

5. Elle donna à sa servante un vase rempli de vin, un autre plein d'huile, de la farine, des figues sèches, des pains et du lait durci, et elle partit.

6. Or, quand elles arrivèrent à la porte de la ville, elles trouvèrent Ozias, et les prêtres de la ville qui l'attendaient.

7. Quand ils la virent, étonnés, ils admirèrent sa beauté.

8. Cependant ils la laissèrent passer sans



lui rien demander, disant : Que le Dieu de nos pères te donne sa grâce, et qu'il fortifie par sa vertu le conseil de ton cœur, afin que Jérusalem se glorifie de toi, et que ton nom soit parmi les saints et les justes.

9. Et ceux qui se trouvaient là dirent tous : Qu'il soit ainsi, qu'il soit ainsi.

10. Et Judith, priant le Seigneur, franchit les portes, elle et sa servante.

11. Or il arriva qu'à l'aube du jour elle descendait de la montagne, et que les gardes avancées des Assyriens la rencontrèrent, et l'arrêtèrent, disant : D'où viens-tu et où vas-tu ?

12. Elle répondit : Je suis fille des Hébreux ; c'est pourquoi j'ai fui leur présence, parce que je sais qu'ils vous seront livrés pour leur ruine, eux qui, vous méprisant, n'ont pas voulu se rendre d'eux-mêmes, afin de trouver miséricorde devant vous.

13. J'ai donc médité en moi-même, disant : J'irai devant la face du prince Holoferne, afin que je lui déclare leurs secrets, et que je lui montre par quel moyen il pourra s'en emparer, en sorte qu'il n'y ait pas un seul homme de son armée qui périsse.

14. Et quand ils eurent ouï ces paroles, ils regardaient son visage, et s'étonnaient en eux-mêmes, car ils admiraient sa beauté.

15. Et ils lui dirent : Tu as sauvé ta vie, en méditant de descendre vers notre seigneur.

16. Apprends donc que, lorsque tu seras en sa présence, il te comblera de biens, et tu seras très agréable à son cœur. Et ils la conduisirent à la tente d'Holoferne, annonçant qu'elle était là.

17. Et quand elle fut entrée en sa tente, soudain Holoferne fut séduit par ses regards.

18. Et ses serviteurs dirent : Qui méprisait le peuple des Hébreux, qui a des femmes si belles, que pour elles nous devrions combattre contre eux ?

19. Or Judith, voyant Holoferne assis dans un pavillon tissu de pourpre, et couvert d'or, d'émeraudes et de pierres précieuses,

20. Lorsqu'elle l'eut regardé, elle l'adora, se prosternant sur la terre ; et les serviteurs d'Holoferne la relevèrent par le commandement de leur seigneur.



CHAPITRE XI.



Alors Holoferne lui dit : Rassure-toi, ne crains pas en ton cœur, car jamais je n'ai fait de mal à celui qui a voulu servir le roi Nabuchodonosor.

2. Si ton peuple ne m'avait méprisé, je n'aurais pas levé la lance contre lui.

3. Mais maintenant dis-moi pourquoi tu t'es éloignée d'eux, et pourquoi il t'a plu de venir vers nous.

4. Et Judith lui dit : Accueillez les paroles de votre servante, et le Seigneur fera réussir vos conseils :

5. Car Nabuchodonosor, le roi de la terre, vit, et sa vertu, qui est en vous, vit pour châtier tous ceux qui s'égarent; et non-seulement les hommes le servent par vous, mais encore les animaux des champs lui obéissent.

6. Et votre prudence est connue de toutes les nations, et l'on sait dans tout l'univers que vous êtes seul bon et puissant en tout son royaume, et votre habileté est l'entretien de toutes les provinces.

7. On sait ce qu'Achior a dit, et ce que vous avez commandé qu'il lui arrive.

8. Et il est manifeste que notre Dieu est tellement offensé par le péché, qu'il a annoncé par ses prophètes à son peuple qu'il le livrera à cause de ses iniquités.

9. Et parce que les enfants d'Israël connaissent qu'ils ont offensé leur Dieu, votre crainte est sur eux ;

10. Et la famine est venue sur eux, et ils sont déjà au nombre des morts par l'ardeur de la soif ;

11. Et ils sont prêts à tuer leur bétail, à en boire le sang,

12. Et à vendre les choses saintes du Seigneur leur Dieu, que Dieu a ordonné de ne pas toucher, pour avoir du blé, du vin et de l'huile; et ils veulent consommer les choses qu'ils ne devraient point seulement toucher de leurs mains ; et, puisqu'ils agissent ainsi, il est certain qu'ils seront livrés à la ruine.

13. Ce que moi, votre servante, connaissant, j'ai fui loin d'eux, et le Seigneur m'a envoyée pour vous annoncer ces choses :

14. Car moi, votre servante, j'adore Dieu, même en votre présence ; et votre servante sortira et priera Dieu,

15. Et Dieu me dira quand il les punira de leurs péchés; et, venant, je vous l'annoncerai, et je vous conduirai au milieu de Jérusalem, et vous aurez tout le peuple d'Israël, comme des brebis qui n'ont point de pasteur, et il n'y aura pas un chien qui aboie contre vous :

16. Car ces choses me sont dites par la providence de Dieu ;

17. Et, parce que Dieu est irrité contre eux, je suis envoyée pour vous les annoncer.

18. Or toutes ces paroles plurent à Holoferne et à ses serviteurs, et ils admiraient sa sagesse, et se disaient l'un à l'autre :

19. Il n'y a point une femme sur la terre semblable à celle-ci en son regard, en sa beauté, en la sagesse de ses paroles.

20. Et Holoferne lui dit : Dieu a bien fait de t'envoyer devant ce peuple, afin que tu le livres en nos mains ;

21. Et comme ta promesse est heureuse, si ton Dieu fait cela pour moi, il sera aussi mon Dieu, et tu seras grande en la maison de Nabuchodonosor, et ton nom sera célèbre en toute la terre.

CHAPITRE XII.



R il commanda qu'on la fît entrer où étaient les trésors, et qu'elle y demeurât, et il régla ce qu'on lui donnerait de sa table.

2. Judith, répondant, lui dit : Je ne pourrai pas manger maintenant des choses que vous voulez qu'on me donne, de peur que la colère ne vienne sur moi; mais je mangerai la nourriture que j'ai apportée pour moi.

3. Holoferne lui dit : Si la nourriture que tu as apportée avec toi vient à te manquer, que te donnerons-nous?

4. Et Judith dit : Par votre âme, mon seigneur, votre servante n'aura pas mangé toute cette nourriture avant que Dieu fasse par mes mains tout ce que j'ai pensé. Et les serviteurs d'Holoferne l'introduisirent en la tente qui lui était destinée.

5. Et, comme elle y entrait, elle demanda qu'on lui donnât la liberté de sortir, durant la nuit et avant le jour, pour la prière, et pour implorer le Seigneur.

6. Et Holoferne commanda à ses serviteurs qu'elle sortît et entrât pour adorer son Dieu, comme il lui plairait, durant trois jours.

7. Et elle sortait la nuit dans la vallée de Béthulie, et elle se lavait dans une fontaine;

8. Et, revenant, elle priait le Seigneur, le Dieu d'Israël, de diriger ses voies pour la délivrance de son peuple;

9. Et, entrant dans la tente, elle demeurait ainsi purifiée jusqu'à ce qu'elle prît sa nourriture vers le soir.

10. Or il arriva qu'au quatrième jour Holoferne donna un souper à ses serviteurs, et dit à Vagao, son eunuque : Va, et persuade à cette Juive qu'elle consente à habiter avec moi;

11. Car il est honteux chez les Assyriens qu'une femme se joue d'un homme en s'éloignant de lui sans l'avoir connu.

12. Alors Vagao entra vers Judith, et dit Jeune fille, ne crains pas d'entrer auprès de mon seigneur, et d'être honorée en sa présence, et de manger avec lui, et de boire le vin dans la joie..

13. Judith lui répondit : Qui suis-je pour contredire mon seigneur?

14. Je ferai tout ce qui sera bon devant ses yeux, et tout ce qui lui plaira me paraîtra bon tous les jours de ma vie.

15. Et elle se leva, et se para de ses vêtements; et, entrant dans la tente d'Holoferne, elle se tint en sa présence.

16. Or le cœur d'Holoferne fut ému, car il brûlait d'amour pour elle;

17. Et il lui dit : Bois maintenant, et t'assieds avec joie pour manger, parce que tu as trouvé grâce devant moi.

18. Et Judith dit : Je boirai, seigneur; car mon âme est aujourd'hui glorifiée plus qu'en tous les jours de ma vie.

19. Et elle prit, et but, et mangea devant lui tout ce que sa servante lui avait préparé.

20. Et Holoferne fut plein de joie auprès d'elle, et il but beaucoup de vin, et jamais en sa vie il n'avait bu ainsi.

CHAPITRE XIII.



R, quand le soir fut venu, ses serviteurs se hâtèrent de rentrer en leurs tentes, et Vagao ferma les portes de la chambre, et s'en alla.

2. Et tous étaient appesantis par le vin.

3. Et Judith restait seule en la chambre.

4. Or Holoferne était couché sur son lit, assoupi dans une grande ivresse.



5. Et Judith dit à sa servante de se tenir devant la porte, et d'observer.

6. Et elle se tint devant le lit, priant avec larmes, et remuant les lèvres en silence,

7. Disant : Seigneur Dieu d'Israël, fortifiez-moi, et regardez en cette heure les œuvres de mes mains, afin que vous éleviez Jérusalem, votre cité, selon votre promesse, et que j'achève ce que j'ai cru pouvoir faire par vous.

8. Et, quand elle eut dit ces paroles, elle s'approcha de la colonne qui était au chevet du lit, et détacha le cimeterre qui y était suspendu.

9. Et, lorsqu'elle l'eut tiré du fourreau, elle saisit Holoferne par les cheveux, et dit : Seigneur Dieu, fortifiez-moi en cette heure.

10. Et elle frappa son cou par deux fois, coupa sa tête, et, détachant le rideau des colonnes, elle jeta son corps à terre;

11. Et elle sortit un peu après, et donna la tête d'Holoferne. à sa servante, et lui commanda de la mettre dans son sac.

12. Et elles sortirent toutes deux, selon leur coutume, comme pour prier, et elles traversèrent le camp, et, tournant le long de la vallée, elles vinrent à la porte de la ville;

13. Et Judith cria de loin à ceux qui gardaient les murailles : Ouvrez les portes, car Dieu est avec nous; il a signalé sa puissance en Israël.

14. Et il arriva que les gardes, entendant sa voix appelèrent les prêtres de la ville.

15. Et ils s'assemblèrent tous autour d'elle, depuis le plus petit jusqu'au plus grand; car déjà ils n'espéraient plus qu'elle revînt.

16. Et, allumant des flambeaux, tous se réunirent autour d'elle : or elle, montant sur un lieu élevé, demanda qu'on fît silence; et, lorsque tous se furent tus,

17. Judith dit : Louez le Seigneur notre Dieu, qui n'a point délaissé ceux qui ont espéré en lui.

18. Il a accompli en moi, sa servante, la miséricorde qu'il avait promise à la maison d'Israël, et dans cette nuit il a fait périr par ma main l'ennemi de son peuple.

19. Et, tirant hors de son sac la tête d'Holoferne, elle la leur montra, disant : Voici la tête d'Holoferne, prince de la milice des Assyriens, et voici le rideau du lit où il était couché dans son ivresse, et où le Seigneur notre Dieu l'a frappé par la main d'une femme.

20. Le Dieu vivant m'est témoin que son ange m'a gardée lorsque je suis sortie de la ville, tant que j'ai demeuré là, et en reve

nant ici; et le Seigneur n'a pas permis que moi, sa servante, j'aie été souillée : mais il m'a rappelée vers vous sans aucune tache, pleine de joie de sa victoire, et de mon salut, et de votre délivrance.

21. Vous tous, confessez le Seigneur, parce qu'il est bon, et que sa miséricorde est éternelle.

22. Et tous, adorant le Seigneur, dirent à Judith : Le Seigneur vous a bénie en sa force, et il a anéanti nos ennemis par vos mains.

23. Or Ozias, le prince du peuple d'Israël, lui dit : Ma fille, tu es bénie du Seigneur Dieu souverain au-dessus de toutes les femmes de la terre.

24. Béni soit le Seigneur, qui a créé le ciel et la terre, et qui t'a conduite pour frapper la tête du prince de nos ennemis :

25. Car il a tellement glorifié aujourd'hui ton nom, que ta louange ne sortira pas de la bouche des hommes qui se souviendront de la puissance du Seigneur, parce que tu n'as point épargné ton âme, à cause des angoisses et des tribulations de ton peuple, te présentant devant Dieu pour t'opposer à sa ruine.

26. Et tout le peuple dit : Il est ainsi, il est ainsi.

27. Or Achior fut appelé, et vint; et Judith lui dit : Le Dieu d'Israël, auquel tu as rendu ce témoignage, qu'il se venge de ses ennemis, a tranché la tête du chef de tous les infidèles, cette nuit, par ma main;

28. Et, afin que tu saches qu'il en est ainsi, voici la tête d'Holoferne, qui, dans l'insolence de son orgueil, a méprisé le Dieu d'Israël, et t'a menacé de mort, disant : Quand le peuple d'Israël sera vaincu, je commanderai que tes flancs soient percés par le glaive.

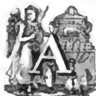
29. Or Achior, voyant la tête d'Holoferne, fut rempli d'effroi, et tomba la face contre terre, et son âme fut troublée.

30. Mais, après qu'il eut repris ses sens, il se jeta aux pieds de Judith, et l'adora et dit :

31. Vous êtes bénie de votre Dieu dans toutes les tentes de Jacob; car le Dieu d'Israël sera glorifié en vous par tous les peuples qui entendront votre nom.



CHAPITRE XIV.



Alors Judith dit à tout le peuple : Écoutez-moi, mes frères; suspendez cette tête sur nos murailles;

2. Et, quand le soleil sera levé, que chacun prenne ses armes et s'avance avec ardeur; mais ne descendez pas au bas de la montagne, et faites comme une sortie.

3. Alors les gardes avancées iront vers le prince pour l'appeler au combat;

4. Et lorsque leurs chefs auront couru à la tente d'Holoferne, et qu'ils ne trouveront qu'un tronc souillé de sang, la crainte s'emparera d'eux;

5. Et, quand vous les verrez fuir, allez après eux avec assurance, car le Seigneur les foulera sous vos pieds.

6. Alors Achior, voyant les merveilles que le Dieu d'Israël avait opérées, quitta le culte des Gentils, crut en Dieu, et fut circoncis, et compté parmi le peuple d'Israël, et toute la suite de sa race, jusqu'à présent.

7. Dès que le jour parut, on suspendit la tête d'Holoferne aux murailles, et tous prirent leurs armes, et ils sortirent en grand nombre et avec de grands cris.

8. Les gardes avancées, les voyant venir, coururent à la tente d'Holoferne.

9. Et ceux qui étaient en sa tente vinrent, et firent du bruit à l'entrée de sa chambre pour l'éveiller, et ils s'efforçaient d'interrompre son sommeil, afin qu'Holoferne se levât, non pas éveillé par un des siens, mais par le bruit;

10. Car nul n'osait frapper à la porte, ni entrer dans la chambre du général des Assyriens.

11. Mais, quand les chefs furent venus, et les officiers, et tous les plus grands de l'armée du roi des Assyriens, ils dirent à ceux qui servaient dans sa tente :

12. Entrez et l'éveillez; car ces lâches sont sortis de leur retraite, et ont osé nous provoquer au combat.

13. Alors Vagao étant entré dans sa cham-

bre, s'arrêta devant le pavillon, et frappa des mains; car il croyait qu'il dormait avec Judith.

14. Mais, quand, après avoir prêté l'oreille, il n'entendit aucun mouvement d'un homme qui dort, il approcha plus près du rideau, et, le soulevant, il vit le corps mort d'Holoferne sans tête, tout souillé de sang, gisant sur la terre, et il jeta un grand cri, pleurant, et déchirant ses vêtements.

15. Et il vint en la tente de Judith, et, ne la trouvant point, il sortit vers le peuple, et dit :

16. Une seule femme juive a mis la confusion en la maison du roi Nabuchodonosor; car voici Holoferne couché par terre, et sa tête a été séparée de son corps.

17. Quand les princes de l'armée des Assyriens entendirent cela, tous déchirèrent leurs vêtements, et une terreur soudaine s'empara d'eux, et leur courage fut troublé.

18. Et il s'éleva un cri terrible au milieu de leur camp.



CHAPITRE XV.



Lorsque toute l'armée eut appris qu'Holoferne avait eu la tête coupée, le courage et la sagesse abandonnèrent leurs cœurs, et, en proie à la crainte et à la consternation, ils cherchèrent leur salut dans la fuite :

2. En sorte que nul ne parlait à son compagnon; mais, baissant la tête, et abandonnant tout, ils se hâtaient d'échapper aux Hébreux, qu'ils entendaient venir contre eux en armes, et ils fuyaient çà et là à travers les campagnes et les sentiers des collines.

3. Les enfants d'Israël, les voyant fuir, les poursuivirent, et descendirent des montagnes, sonnant leurs trompettes et criant derrière eux.

4. Et comme les Assyriens n'étaient pas réunis, ils précipitaient leur fuite; et les enfants d'Israël, les poursuivant avec une armée, frappaient tous ceux qu'ils pouvaient atteindre.

5. Ozias envoya donc des messagers dans toutes les villes et les contrées d'Israël.

6. Et toutes les provinces et toutes les villes envoyèrent l'élite de leur jeunesse en armes après eux, et les poursuivirent, les faisant tomber sous le tranchant du glaive, jusqu'à ce qu'ils fussent arrivés à leurs frontières.

7. Et tous ceux qui étaient en Béthulie allèrent dans le camp des Assyriens, et enlevèrent les dépouilles que ceux qui s'enfuyaient avaient laissées, et ils en revinrent chargés.

8. Et ceux qui rentrèrent victorieux en Béthulie apportèrent avec eux tout ce qui était aux Assyriens; et les troupeaux et les chevaux et toutes les richesses des Assyriens étaient innombrables; et tous s'enrichirent de leurs dépouilles, depuis le plus petit jusqu'au plus grand.

9. Or Joacim le grand-prêtre vint de Jérusalem en Béthulie, avec tous ses prêtres, pour voir Judith.

10. Et quand elle fut venue vers lui, ils la bénirent tous d'une voix, disant : Tu es la gloire de Jérusalem, tu es la joie d'Israël, tu es l'honneur de notre peuple :

11. Car tu as agi avec courage, et ton cœur a été affermi, parce que tu as aimé la chasteté, et qu'après ton mari tu n'en as pas connu d'autre; c'est pourquoi la main du Seigneur t'a fortifiée, et c'est pourquoi tu seras bénie éternellement.

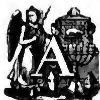
12. Et tout le peuple dit : Qu'il soit ainsi, qu'il soit ainsi.

13. Or les dépouilles des Assyriens furent à peine recueillies par le peuple d'Israël en trente jours.

14. Et l'on remit à Judith tout ce qui avait appartenu à Holoferne, en or, en argent, et en vêtements, et en pierres précieuses, et un grand nombre de meubles, et le peuple les lui donna tous.

15. Or tous les peuples se réjouissaient avec les femmes et les jeunes filles et les jeunes gens, au son des cithares et des harpes.

CHAPITRE XVI.



Alors Judith chanta ce cantique au Seigneur, disant :

2. Commencez à glorifier le Seigneur, chantez le Seigneur au bruit des tambours, chantez-le avec les cymbales, faites entendre un nouveau cantique, exaltez et invoquez son nom.

3. Le Seigneur renverse les armées, Jéhova est son nom.

4. Il a établi son camp au milieu de son peuple, pour nous délivrer de la main de tous nos ennemis.

5. Assur est venu des montagnes de l'aquilon dans la grandeur de sa force, et sa multitude a desséché les torrents, et ses coursiers ont couvert les vallées.

6. Il a dit qu'il brûlerait mes frontières, et qu'il ferait périr mes jeunes gens sous le glaive, qu'il donnerait en proie mes enfants, et les vierges en captivité.

7. Mais le Seigneur tout-puissant l'a frappé, il l'a livré aux mains d'une femme, et il l'a percé.

8. Car le fort n'est point tombé devant les jeunes guerriers, les fils de Titan ne l'ont point frappé, les géants ne se sont point opposés à lui; mais Judith, fille de Mérari, l'a perdu par la beauté de son visage :

9. Car elle s'est dépouillée des vêtements de son veuvage, et elle s'est parée des vêtements de joie pour le triomphe des enfants d'Israël;

10. Elle a répandu des parfums sur son visage, elle a orné ses cheveux d'un bandeau, elle s'est couverte d'un riche vêtement pour le séduire.

11. L'éclat de sa chaussure a ravi ses yeux, sa beauté a rendu son ame captive, et elle lui a tranché la tête avec son propre glaive.

12. Les Perses ont été épouvantés de sa constance, et les Mèdes de son audace.

13. Alors tout le camp des Assyriens a poussé des hurlements quand ont paru les miens, faibles et brûlant de soif.

14. Les fils des jeunes filles les ont frappés et les ont tués comme des enfants qui fuient; ils ont péri dans le combat devant la face du Seigneur mon Dieu.

15. Chantons un hymne au Seigneur, chantons un nouveau cantique à notre Dieu.

16. Adonaï, Seigneur, vous êtes grand et beau dans votre puissance, et nul ne peut vous vaincre.

17. Que toute créature vous obéisse : car vous avez dit, et tout a été fait; vous avez envoyé votre esprit, et tout a été créé, et nul ne résiste à votre voix.

18. Les montagnes s'ébranleront avec les eaux jusque dans leurs fondements, et les pierres se fondront comme la cire devant votre face.

19. Et ceux qui vous craignent seront grands devant vous en toute chose.

20 Malheur à la nation qui s'élève contre mon peuple ! car le Seigneur tout-puissant se vengera d'elle, et la visitera au jour du jugement.

21. Et il donnera leur chair à la flamme et aux vers, afin qu'ils soient consumés et tourmentés à jamais.

22. Or il arriva que tout le peuple après la victoire vint en Jérusalem pour adorer le Seigneur; et, aussitôt qu'ils furent purifiés, tous offrirent des holocaustes, leurs vœux et leurs promesses.

23. Et Judith offrit toutes les armes d'Holoferne, que le peuple lui avait données, et la tenture du lit qu'elle avait emportée elle-même, comme un monument contre l'oubli.

24. Tout le peuple se réjouit à la vue des lieux saints, et durant trois mois la joie de cette victoire fut célébrée avec Judith.

25. Après ces jours, chacun retourna en sa maison, et Judith devint grande en Béthulie, et elle était la plus illustre en Israël :

26. Car la chasteté était unie à son courage, et depuis la mort de Manassès, son mari, elle ne connut aucun homme durant tous les jours de sa vie.

27. Aux jours de fête, elle paraissait avec une grande gloire.

28. Et elle demeura cent cinq ans dans la maison de son mari, et elle renvoya libre sa servante, et elle mourut et fut ensevelie avec son mari dans Béthulie;

29. Et tout le peuple la pleura pendant sept jours.

30. Dans tout le cours de sa vie, et plusieurs années après sa mort, nul ne troubla Israël.
31. Et le jour de sa victoire est une fête, et compté par les Hébreux parmi les saints jours, et honoré par eux depuis ce temps-là jusqu'aujourd'hui.

Judith. — Nom d'un livre historique de l'Ancien-Testament, ainsi appelé parce qu'il contient l'histoire de *Judith*, héroïne juive qui délivra la ville de *Béthulie*, assiégée par *Holopherne*, général de *Nabuchodonosor*, et mit à mort ce général. On ne sait pas précisément qui est l'auteur de cette histoire; mais il ne paraît pas avoir vécu long-temps après l'événement : on a disputé beaucoup sur la canonicité de ce livre. Du temps d'*Origène*, les Juifs l'avaient en *hébreu*, ou plutôt en *chaldéen*, et, selon saint Jérôme, ils plaçaient ce livre au rang des hagiographes. C'est sur le chaldéen que ce père a fait sa version latine; elle est très différente de la traduction grecque, qui n'est pas exacte; mais la version syriaque que nous en avons a été prise sur un grec plus correct que celui qu'on lit aujourd'hui. Les Juifs ne mettent plus ce livre dans leur canon des saintes Écritures; mais l'église chrétienne a eu de bonnes raisons pour l'y placer.

Saint Clément, pape, a cité l'Histoire de *Judith* dans sa première épître aux Corinthiens, de même que l'auteur des Constitutions apostoliques. Saint *Clément d'Alexandrie*, *Origène*, saint *Ambroise*, saint *Jérôme* en font mention. L'auteur de la Synopse, attribuée à saint Athanase, en a donné le précis, comme des autres livres sacrés. Saint *Augustin*, le pape *Innocent* Ier, dans sa Lettre à *Exupère*, le pape *Gélase*, dans le Concile de *Rome*, saint *Fulgence* et deux auteurs anciens, dont les sermons sont dans l'*Appendix* du cinquième tome de saint *Augustin*, reçoivent ce livre comme canonique : il a été déclaré tel par le concile de *Trente*. Saint Jérôme dit que le concile de *Nicée* le comptait déjà entre les écritures divines; il avait sans doute des preuves de ce fait. Origène atteste que de son temps on le lisait aux *Catéchumènes*.

Quelques incrédules modernes ont fait sur l'Histoire de Judith des commentaires faux et très indécents. Ils disent que l'on ignore si l'événement dont elle parle est arrivé avant ou après la captivité; mais ils devraient savoir qu'à compter du règne de *Manassès*, les Juifs ont souffert quatre déportations de la part des monarques *assyriens*, et que plusieurs de ceux-ci ont porté le nom de *Nabuchodonosor*. Celui dont parle le livre de *Judith* est évidemment le même qui avait vaincu et fait prisonnier *Manassès*, qui avait remporté une victoire sur *Arphaxad*, roi des *Mèdes ;* or celui-ci est le *Phraortès* dont parle *Hérodote* : en plaçant l'histoire de *Judith* à la dixième année du règne de *Manassès*, il ne reste aucune difficulté.

Ils disent que l'on ignore également où était située *Béthulie*, si c'était au nord ou au midi de *Jérusalem*. Quand cela serait, il ne s'en suivrait rien; il y a bien d'autres villes anciennes dont on ne connaît plus aujourd'hui la vraie position. Selon le livre de *Judith*, Béthulie était voisine de la plaine d'Esdrelon ; or cette plaine était certainement dans la *Galilée*, entre *Bethson* ou *Scytopolis* et le mont *Carmel ;* cette ville était située à trente lieues ou environ au *nord* de Jérusalem.

Surtout il ne fallait pas calomnier *Judith*, en disant que cette femme joignait au meurtre la trahison et la prostitution. Son histoire assure positivement que Dieu veilla sur elle, et que sa pudeur ne reçut aucune atteinte. On n'a jamais nommé trahison ni perfidie, les ruses, les mensonges, les faux avis dont on se sert à la guerre, pour tromper l'ennemi et le faire tomber dans un piége; le meurtre a toujours été censé permis en pareil cas, du moins chez les anciens peuples. *Judith* est louée de cette action par les prêtres juifs, et par le peuple; ils rendent grâces à Dieu de la défaite d'un ennemi qui les avait dévoués à la mort : peut-on les condamner?

Ces même critiques objectent que *Judith*, selon son histoire, a vécu cent cinq ans après la délivrance de Béthulie; il faudrait donc qu'elle eût été âgée au moins de cent trente-cinq ans lorsqu'elle mourut, ce qui n'est pas probable. Mais c'est une fausse interprétation; le texte porte seulement qu'elle demeura dans la maison de son mari jusqu'à l'âge de cent cinq ans. Il s'ensuit seulement qu'elle vécut assez long-temps pour faire conserver jusqu'à la troisième génération le souvenir très distinct de son histoire. L'historien n'a point altéré la vérité, lorsqu'il a dit que, pendant toute la vie de cette femme, et même plusieurs années après, Israël jouit d'une paix que l'ennemi ne troubla point. En effet, depuis la dixième année du règne de *Manassès* jusqu'à la vingt-troisième de celui de *Josias*, dans laquelle *Judith* mourut, les Israélites ne furent troublés par aucune guerre étrangère; *Josias* ne fut tué qu'à la trentième année de son règne, en combattant contre les Égyptiens.

Nos censeurs de l'*Histoire de Judith* ont fait une observation très fausse, lorsqu'ils ont dit que la fête célébrée par les Juifs, en mémoire de la délivrance de Béthulie, ne pouvait rien ; qu'il y avait chez les Grecs et chez les Romains une infinité de fêtes qui n'attestaient que des fables. On a souvent défié les incrédules de citer un seul exemple d'une fête instituée à la date même d'un événement, ou peu de temps après, et pendant la vie de témoins oculaires, qui n'attestât qu'une fable. Les fêtes grecques et romaines n'avaient été établies que plusieurs siècles après les événements de leur histoire fabuleuse; on ignorait même dans la Grèce et à Rome quel était l'objet de la plupart des fêtes qu'on y célébrait. Mais l'historien de *Judith* atteste que le jour de la victoire de cette héroïne fut mis au rang des jours saints, et que depuis ce temps là jusqu'à ce jour, il est célébré comme une fête par les Juifs. Il a donc été institué et célébré par les témoins oculaires de l'événement. Ainsi parlait l'exemplaire chaldéen sur lequel saint Jérôme a fait sa traduction.

ESTHER.

CHAPITRE PREMIER

ANS les jours d'Assuérus, qui régna depuis l'Inde jusqu'en Éthiopie sur cent vingt-sept provinces,

2. Quand il monta sur le trône, Suses était la ville principale de son royaume.

3. En la troisième année de son empire, il donna un grand festin à tous les princes de sa cour et à ses ministres, aux premiers d'entre les Perses, et aux plus illustres des Mèdes, et aux gouverneurs des provinces, en sa présence,

4. Pour faire éclater la gloire et les richesses de son empire, et la grandeur et la magnificence de son royaume; et cette fête dura cent quatre-vingts jours.

5. Lorsque les jours de la fête finissaient, le roi invita tout le peuple qui se trouva dans Suses, depuis le plus grand jusqu'au plus petit, et il ordonna qu'on préparât durant sept jours un festin à l'entrée de ses jardins et du bois qui avait été planté par la main et la magnificence des rois.

6. Et de tous côtés étaient suspendues des tentures bleu céleste, blanches et de couleur hyacinthe, soutenues par des cordons de lin teints en pourpre, liés à des anneaux d'ivoire, et attachés à des colonnes de marbre; des lits d'or et d'argent étaient rangés sur un pavé de jaspe, de porphyre et d'albâtre, orné de peintures d'une variété admirable.

7. Et ceux qui avaient été invités buvaient en des vases d'or, et les mets étaient servis en des plats toujours divers, et des vins choisis étaient apportés avec une magnificence royale.

8. On ne contraignait personne à boire, mais le roi avait commandé que les grands de sa maison fussent assis à chaque table, et que chacun prît ce qu'il voudrait.

9. La reine Vasthi donna aussi un festin aux femmes, dans le palais où le roi Assuérus avait coutume d'habiter.

10. Au septième jour, le roi, échauffé par le vin, ordonna à Maümam, Bazatha, Harbona, Bagatha, Abgatha, Zéthar et Charchas, les sept eunuques qui servaient en sa présence,

11. D'amener devant lui la reine Vasthi, le diadème sur la tête, pour montrer sa beauté au peuple et aux grands de sa cour; car elle était très belle.

12. Mais elle refusa, et dédaigna de venir à l'ordre du roi, qui lui avait été porté par ses eunuques. Le roi, irrité de ce refus, et transporté de fureur,

13. Interrogea les sages qui, selon l'usage des rois, étaient toujours près de lui, et par le conseil desquels il faisait tout, parce qu'ils savaient les coutumes et les lois des ancêtres :

14. Or les premiers et les plus proches du roi étaient Charséna, Séthar, Admatha, Tharsis, Marès, Marsana et Mamuchan, les sept princes des Perses et des Mèdes, qui toujours, en sa présence, avaient coutume de s'asseoir les premiers après lui.

15. Il leur demanda donc quelle peine méritait la reine Vasthi pour avoir refusé d'obéir à l'ordre du roi Assuérus, qui lui avait été porté par ses eunuques.

16. Et Mamuchan répondit en présence du roi et des grands : La reine Vasthi non-seulement a offensé le roi, mais aussi tous les grands

et tous les peuples qui sont dans toutes les provinces du roi Assuérus;

17. Car la parole de la reine ira chez toutes les femmes, et elles mépriseront leurs maris, et elles diront : Le roi Assuérus a commandé que la reine Vasthi parût devant lui, et elle n'a pas voulu.

18. Et désormais toutes les femmes des princes des Perses et des Mèdes, à son exemple, dédaigneront les ordres de leurs maris; c'est pourquoi l'indignation du roi est juste.

19. S'il vous plaît ainsi, qu'un édit sorte en votre nom, et qu'il soit écrit selon la loi des Perses et des Mèdes, qu'il n'est jamais permis d'enfreindre, et Vasthi sera éloignée de la présence du roi, et le roi appellera au trône une femme qui en sera plus digne;

20. Et que ce décret du roi soit publié dans toute l'étendue de son vaste empire, afin que toutes les femmes honorent leurs maris, depuis le plus grand jusqu'au plus petit.

21. Le conseil de Mamuchan plut au roi et aux princes, et le roi agit d'après ce conseil;

22. Et il envoya des lettres dans toutes les provinces de son royaume, afin que chaque nation pût entendre et lire, en diverses langues et en divers caractères, que les maris étaient maîtres en leurs maisons, et que cela était publié dans tout l'empire.



CHAPITRE II.





Près cela, quand l'indignation du roi Assuérus se calma, il se souvint de Vasthi, et de ce qu'elle avait souffert.

2. Et les serviteurs du roi et ses ministres dirent : Qu'on cherche pour le roi des jeunes filles, vierges et belles,

3. Et qu'on envoie dans toutes les provinces des hommes qui considèrent les jeunes

filles vierges et belles, et qu'ils les amènent à la ville de Suses, et qu'ils les mettent dans le palais des femmes, sous la conduite de l'eunuque Égée, à qui est confiée la garde des femmes du roi, et qu'on leur donne les parures de femmes, et tout ce qui leur est nécessaire;

4. Et celle qui entre toutes les autres plaira aux yeux du roi, règnera à la place de Vasthi. Ce discours plut au roi, et il ordonna qu'on fit comme ils avaient dit.

5. Il y avait dans la ville de Suses un homme juif, du nom de Mardochée, fils de Jaïr, fils de Séméi, fils de Cis, de la race de Jémini,

6. Qui avait été amené de Jérusalem dans le temps où Nabuchodonosor, roi de Babylone, y avait transporté Jéchonias, roi de Juda.

7. Il élevait la fille de son frère, nommée Édissa, qui s'appelait autrement Esther; et elle avait perdu son père et sa mère : elle était très belle, et son visage plein de grâce. Son père et sa mère morts, Mardochée l'adopta pour sa fille.

8. Quand l'édit du roi eut été publié, et que, selon son ordre, plusieurs filles très belles eurent été amenées à Suses et confiées à l'eunuque Égée, Esther était parmi les autres jeunes filles qui devaient être mises au nombre des femmes

9. Esther lui plut, et trouva grâce en sa présence, et il commanda à l'eunuque de préparer aussitôt sa parure, de lui donner la nourriture qui lui était destinée, et sept filles très belles de la maison du roi, et de prendre soin de tout ce qui pouvait la parer et l'embellir, elle et ses suivantes.

10. Esther ne voulut point lui dire son peuple et son pays, parce que Mardochée lui avait ordonné de garder le silence sur cela.

11. Et il se promenait tous les jours devant le vestibule de la maison où étaient gardées les jeunes filles choisies, inquiet du sort d'Esther, et voulant savoir ce qui lui arriverait.

12. Or, quand le temps fut venu où l'on présentait au roi chaque fille, selon son rang, elles avaient depuis un an employé tout ce qui pouvait ajouter encore à la beauté, pendant six mois se couvrant d'huile de myrrhe, et, pendant six autres mois, de parfums et d'aromates.

13. Et lorsqu'elles paraissaient devant le roi, tout ce qu'elles demandaient pour leur parure leur était donné, et de la chambre des femmes elles passaient dans celle du roi avec tout ce qu'elles avaient désiré.

14. Et celle qui était entrée le soir sortait le matin, et de là elle était conduite dans d'autres appartements confiés à Susagazi, eunuque qui veillait sur les femmes du roi; et elle ne pouvait plus se présenter devant le roi sans sa volonté, et avant qu'il eût lui-même ordonné qu'elle vînt, en l'appelant par son nom.

15. Or, quelque temps s'étant écoulé, le jour arriva où, selon son rang, Esther, fille d'Abihaïl frère de Mardochée, que Mardochée avait adoptée pour sa fille, devait être présentée au roi : elle ne rechercha pas de vains ornements; mais Égée, eunuque qui gardait les jeunes filles, lui donna pour sa parure tout ce qu'elle voulut; car elle était très belle, et son visage d'une grâce si parfaite, qu'elle paraissait aimable et ravissante à tous ceux qui la voyaient.

16. C'est pourquoi elle fut amenée en la chambre du roi Assuérus, au dixième mois, appelé Tébeth, la septième année de son règne.

17. Et le roi l'aima plus que toutes les autres femmes; et elle trouva grâce et faveur devant lui au-dessus de toutes les femmes, et il mit sur sa tête son diadème, et la fit régner à la place de Vasthi.

18. Et il commanda qu'on préparât un festin magnifique à tous les grands et à tous ses serviteurs pour le mariage et les noces d'Esther, et il donna du repos aux peuples de ses provinces, et il fit des largesses dignes de la magnificence d'un si grand prince.

19. Et, tandis qu'on cherchait de jeunes filles pour le second mariage du roi, et qu'on les rassemblait, Mardochée restait à la porte du roi.

20. Esther n'avait point encore laissé connaître son pays et son peuple, selon l'ordre de Mardochée; car tout ce qu'il lui commandait, Esther l'observait, et elle faisait tout comme

elle avait coutume lorsqu'il l'élevait encore dans son enfance.

21. Et, dans le temps où Mardochée était à la porte du roi, Bagathan et Tharès, deux eunuques du roi qui veillaient à la première entrée du palais, furieux, conspirèrent contre le roi, et voulurent le tuer.

22. Ce que Mardochée ayant découvert, il l'annonça aussitôt à la reine Esther, et celle-ci au roi, au nom de Mardochée, qui le lui avait appris.

23. Les recherches faites, et le complot reconnu, tous deux furent pendus, et l'on écrivit ce fait dans les histoires et les annales par ordre du roi.



CHAPITRE III.



Après cela, le roi Assuérus éleva Aman, fils d'Amadath, qui était de la race d'Agag; et il mit son trône au-dessus de tous les grands de sa cour.

2. Et tous les serviteurs du roi qui étaient aux portes du palais, fléchissaient les genoux et adoraient Aman; le roi l'avait ainsi ordonné. Mardochée seul ne fléchissait point le genou devant lui et ne l'adorait point.

3. Les serviteurs du roi qui gardaient la porte du palais, lui dirent : Pourquoi n'observes-tu pas comme les autres l'ordre du roi?

4. Et quand ils le lui eurent dit plusieurs fois, Mardochée ne les écoutant pas, ils le dénoncèrent à Aman, désirant savoir s'il persisterait dans sa résolution, car il leur avait dit qu'il était Juif.

5. Aman étant averti, et ayant éprouvé lui-même que Mardochée ne fléchissait point le genou devant lui et ne l'adorait point, fut très irrité,

6. Et il compta pour rien de se venger du seul Mardochée : car il avoit appris qu'il était de la nation juive, et il aima mieux perdre toute la nation des Juifs qui étaient dans le royaume d'Assuérus.

7. Au premier mois, qui est appelé Nisan, la douzième année du règne d'Assuérus, le sort, qui est appelé en hébreu Phur, fut jeté dans l'urne devant Aman, au jour et au mois où la nation des Juifs devait périr; et le douzième mois, qui est Adar, sortit.

8. Or Aman dit au roi Assuérus : Un peuple est dispersé dans toutes les provinces de votre empire, divisé lui-même, soumis à de nouvelles lois et des cérémonies nouvelles, et méprisant les décrets du roi; et vous savez très bien qu'il importe à votre royaume que la licence ne le rende pas plus insolent.

9. Commandez, s'il vous plait, qu'il périsse, et j'apporterai aux trésoriers de votre épargne dix mille talents.

10. Alors le roi tira de son doigt l'anneau dont il se servait, et le donna à Aman fils d'Amadath, de la race d'Agag, ennemi des Juifs,

11. Et lui dit : Que l'argent que tu me promets soit pour toi; fais de ce peuple ce qui te plaira.

12. Et les secrétaires du roi furent appelés au premier mois de Nisan, le treizième jour du même mois, et l'on écrivit, au nom du roi Assuérus, comme Aman l'avait ordonné, à tous les satrapes du roi, aux juges des provinces et des diverses nations, en autant de langues différentes, pour que chaque nation pût lire et entendre; et les lettres scellées de l'anneau du roi,

13. Furent envoyées par les courriers du roi dans toutes les provinces, afin qu'on tuât et qu'on exterminât tous les Juifs, depuis l'enfant jusqu'au vieillard; les petits enfants et les femmes, en un seul jour, c'est-à-dire le treizième jour du douzième mois nommé Adar, et qu'on pillât tous leurs biens.

14. Or ces lettres enjoignaient aux provinces de se préparer pour ce même jour.

15. Les courriers qui avaient été envoyés se hâtaient de remplir l'ordre du roi. Et aussitôt l'édit fut affiché dans Suses; et Aman et le roi célébraient un festin, et tous les Juifs qui étaient dans la ville pleuraient.

CHAPITRE IV.

Lorsque Mardochée eut appris cela, il déchira ses vêtements, et se revêtit d'un sac, répandant la cendre sur sa tête; et il criait à haute voix sur la place du milieu de la ville, témoignant l'amertume de son âme,

2. Et, poussant des gémissements, il s'avançait jusqu'aux portes du palais : car il n'était pas permis d'entrer dans la cour du palais du roi, revêtu d'un sac.

3. Dans toutes les provinces et dans les villes et dans tous les lieux où l'édit cruel du roi était parvenu, le deuil était grand parmi les Juifs, et le jeûne, et les gémissements, et les larmes; et une grande multitude était revêtue de sacs et couchée sur la cendre.

4. Or les filles d'Esther et les eunuques vinrent et le lui annoncèrent. En l'apprenant elle fut consternée, et elle envoya un habit à Mardochée, afin qu'il s'en revêtit au lieu du sac qui le couvrait; mais il ne voulut point le recevoir.

5. Elle appela alors Athach, l'eunuque que le roi lui avait donné pour serviteur, et lui ordonna d'aller vers Mardochée et d'apprendre de lui pourquoi il agissait ainsi.

6. Athach, étant sorti, alla vers Mardochée, qui était sur la place de la ville, devant la porte du palais.

7. Mardochée lui apprit tout ce qui était arrivé, de quelle manière Aman avait promis de remplir d'argent le trésor du roi par le massacre des Juifs.

8. Il lui donna aussi une copie de l'édit qui était publié dans Suses, afin qu'il le montrât à la reine, et qu'il l'avertît d'entrer chez le roi, et de prier pour son peuple.

9. Athach, de retour, rapporta à Esther tout ce que Mardochée lui avait dit.

10. Esther lui répondit, et lui ordonna de dire à Mardochée :

11. Tous les serviteurs du roi et toutes les provinces qui sont sous son empire savent que quiconque, homme ou femme, entre sans être appelé dans l'appartement intérieur du roi, est aussitôt mis à mort, à moins que le roi ne tende vers lui son sceptre d'or en signe de clémence, et qu'ainsi il puisse vivre. Comment donc puis-je entrer vers le roi, puisqu'il y a déjà trente jours qu'il ne m'a fait appeler?

12. Mardochée, ayant entendu cette réponse,

13. Manda de nouveau à Esther, disant : Ne pensez pas sauver seulement votre vie, parce vous êtes dans la maison du roi, si tous les Juifs périssent;

14. Car, si vous vous taisez maintenant, les Juifs seront délivrés d'une autre manière, et vous, et la maison de votre père, vous périrez. Et qui sait si vous n'étiez pas préparée pour ces temps quand vous êtes montée sur le trône?

15. Esther fit dire de nouveau à Mardochée :

16. Allez, assemblez tous les Juifs que vous trouverez dans Suses, et priez pour moi : ne mangez et ne buvez point durant trois jours et trois nuits; je jeûnerai également avec mes filles, et alors j'entrerai chez le roi contre la loi qui le défend, sans être appelée, et m'abandonnant au péril et à la mort.

17. C'est pourquoi Mardochée alla, et fit tout ce qu'Esther lui avait dit.



CHAPITRE V.





Or, le troisième jour, Esther se couvrit de ses vêtements royaux et se présenta dans l'appartement du roi, qui était dans l'intérieur, vis-à-vis de la chambre du roi : or il était assis sur son trône, dans le fond du palais, vis-à-vis de la porte de sa chambre;

2. Et lorsqu'il vit paraître la reine Esther, elle plut à ses yeux, et il étendit vers elle le sceptre d'or qu'il avait à la main. Esther, s'approchant, baisa le bout de son sceptre.

3. Or le roi lui dit : Que voulez-vous, reine Esther? que demandez-vous? Quand vous me demanderiez la moitié de mon empire, je vous la donnerais.

4. Mais elle répondit : Je supplie le roi, s'il lui plait, de venir aujourd'hui au festin que je lui ai préparé, et Aman avec lui.

5. Et aussitôt le roi dit : Qu'on appelle Aman, afin qu'il obéisse à la volonté de la reine. C'est pourquoi le roi et Aman vinrent au festin que la reine leur avait préparé.

6. Or le roi lui dit, après s'être livré à la joie du festin : Que voulez-vous que je vous donne, et que me demandez-vous? Quand vous me demanderiez la moitié de mon royaume, je vous la donnerais.

7. Esther répondit : Voici ma demande et mes prières :

8. Si j'ai trouvé grâce en présence du roi, et s'il plaît au roi de m'accorder ce que je désire et d'accomplir ma demande, que le roi et Aman viennent au festin que je leur ai préparé, et demain je ferai connaître ma volonté au roi.

9. Ce jour-là Aman sortit content et plein de joie; et lorsqu'il eut vu Mardochée assis devant la porte du palais, et que non-seulement il ne s'était pas levé devant lui, mais qu'il ne s'était pas même détourné du lieu où il était, il fut très irrité;

10. Et, dissimulant sa colère, de retour dans son palais, il fit venir vers lui ses amis et Zarès sa femme.

11. Or il leur fit connaître quelle était la grandeur de ses richesses, le grand nombre

de ses enfants, et cette haute gloire où le roi l'avait élevé, au-dessus de tous les princes et de ses serviteurs.

12. Et après il dit : La reine Esther n'a appelé que moi au festin du roi, et demain je dois encore dîner chez elle avec le roi.

13. Et, malgré tout cela, je crois ne rien avoir, tant que je verrai le Juif Mardochée assis devant la porte du palais du roi.

14. Or Zarès sa femme et tous ses autres amis lui dirent : Faites dresser une potence fort élevée, qui ait cinquante coudées de haut, et demandez demain matin au roi qu'on y suspende Mardochée, et vous irez plein de joie au festin du roi. Ce conseil lui plut, et il ordonna qu'on préparât cette haute potence.



CHAPITRE VI.



Le roi passa cettte nuit sans dormir, et se fit apporter les histoires et les annales des temps écoulés. Et comme on les lisait devant lui,

2. On lut l'endroit où était écrit de quelle manière Mardochée avait découvert les desseins de Bagathan et de Tharès, eunuques qui avaient voulu assassiner le roi Assuérus.

3. Le roi, après avoir entendu, dit : Quel honneur et quelle récompense Mardochée a-t-il obtenus pour sa fidélité? Ses serviteurs et ses officiers dirent : Il n'a reçu aucune récompense.

4. Et aussitôt le roi dit : Qui est là dans le vestibule? Or Aman était entré dans l'appartement le plus proche de la chambre du roi, pour lui conseiller que par ses ordres Mardochée fût attaché à la potence qu'il avait préparée.

5. Les serviteurs répondirent : Aman est dans le vestibule. Le roi dit : Qu'il entre.

6. Lorsqu'il fut entré, le roi lui dit : Que doit-on faire à un homme que le roi désire honorer? Aman, réfléchissant en lui-même, et s'imaginant que le roi ne voulait point honorer un autre que lui,

7. Répondit : L'homme que le roi désire honorer,

8. Doit être couvert des vêtements royaux, et placé sur un cheval que le roi a coutume de monter, ayant sur la tête le diadème royal;

9. Et que le premier des princes et des grands de la cour du roi conduise son cheval, et qu'en marchant il crie sur la place de la ville, et qu'il dise : Ainsi sera honoré celui que le roi veut honorer.

10. Or le roi lui dit : Hâte-toi, prends une robe et un cheval, et fais comme tu as dit pour le Juif Mardochée, qui est devant la porte du palais. Prends bien garde de ne rien oublier de tout ce que tu viens de dire.

11. C'est pourquoi Aman prit une robe royale et un cheval, et en revêtit Mardochée dans la place de la ville, et, l'ayant fait monter à cheval, il marchait devant lui, et criait : Celui que le roi a voulu honorer est digne de cet honneur.

12. Mardochée revint à la porte du palais, et Aman se hâta d'aller chez lui, gémissant et couvrant sa tête.

13. Or il raconta à Zarès sa femme et à ses amis tout ce qui lui était arrivé. Les sages dont il prenait conseil, et sa femme, lui dirent : Si ce Mardochée devant lequel vous avez commencé à déchoir, est de la race des Juifs, vous ne pourrez lui résister. Mais vous tomberez devant lui.

14. Comme ils parlaient encore, les eunuques du roi arrivèrent, et l'obligèrent à venir aussitôt au festin que la reine avait préparé.



CHAPITRE VII.





r le roi et Aman entrèrent pour manger avec la reine.

2. Et le roi dit encore ce second jour, après s'être livré à la joie du festin : Que demandez-vous, Esther? que désirez-vous que je fasse? Quand vous me demanderiez la moitié de mon empire, je vous la donnerais.

3. Esther lui répondit : Si j'ai trouvé grâce devant vos yeux, ô roi! et s'il vous plaît ainsi, accordez-moi ma propre vie et celle de mon peuple, pour qui j'implore votre clémence :

4. Car nous avons été livrés, moi et mon peuple, pour être foulés aux pieds, égorgés et exterminés. Et plût à Dieu qu'on nous vendît comme des esclaves! ce mal serait supportable, et je me tairais en gémissant : mais nous avons un ennemi dont la cruauté retombe sur le roi.

5. Or le roi Assuérus, répondant, dit : Qui est celui qui est assez puissant pour oser faire ce que vous dites?

6. Alors Esther dit : Notre ennemi et notre adversaire est ce cruel Aman. Celui-ci, entendant ces paroles, demeura interdit, ne pouvant supporter les regards du roi et de la reine.

7. Le roi, courroucé, se leva, et, sortant du lieu du festin, il entra dans un jardin planté d'arbres. Aman se leva aussi pour prier la reine Esther de lui sauver la vie, parcequ'il avait senti que le roi était prêt à le perdre.

8. Assuérus revint du jardin planté d'arbres, et, étant entré dans le lieu du festin, il vit Aman penché sur le lit où était Esther, et il dit : Comment! il ose porter la main sur la reine, en ma présence, dans mon palais! A peine cette parole était-elle sortie de la bouche du roi, qu'on couvrit aussitôt le visage à Aman.

9. Alors Harbona, l'un des eunuques qui servaient d'ordinaire le roi, dit : Voilà une potence qu'il avait préparée pour Mardochée, le sauveur du roi, qui est dans la maison d'Aman; elle a cinquante coudées de haut. Le roi lui dit : Qu'Aman y soit attaché.

10. C'est pourquoi Aman fut attaché à la potence qu'il avait préparée à Mardochée, et la colère du roi s'apaisa.



CHAPITRE VIII.



En ce jour, le roi Assuérus donna à la reine Esther le palais d'Aman, ennemi des Juifs, et Mardochée fut présenté devant le roi; car Esther lui avait avoué qu'il était son oncle.

2. Le roi prit l'anneau qu'il avait fait ôter à Aman, et le donna à Mardochée. Or Esther établit Mardochée sur sa maison.

3. N'étant pas encore satisfaite, elle se jeta aux pieds du roi, pleura, et le conjura avec larmes de rendre inutiles la malice d'Aman et ses odieuses trames contre les Juifs.

4. Le roi lui tendit, selon la coutume, son spectre d'or en signe de clémence; et la reine, se levant, se tint en sa présence,

5. Et dit : S'il plaît au roi, et si j'ai trouvé grâce devant ses yeux, et que ma prière ne lui soit pas contraire, je le conjure de vouloir bien révoquer par de nouvelles lettres les anciennes lettres d'Aman, l'adversaire et l'ennemi des Juifs, par lesquelles il avait ordonné de les exterminer dans toutes les provinces de l'empire;

6. Car comment pourrai-je soutenir la mort et la ruine de mon peuple?

7. Et le roi Assuérus répondit à la reine Esther et au Juif Mardochée : J'ai donné à Esther la maison d'Aman, et j'ai voulu qu'il fût attaché à une croix, parce qu'il a osé lever la main contre les Juifs.

8. Écrivez donc aux Juifs comme il vous plaît, au nom du roi; scellez les lettres de mon anneau (car c'était la coutume que nul n'osait s'opposer aux lettres qui étaient envoyées au nom du roi et scellées de son anneau).

9. Les secrétaires et les écrivains du roi étant appelés (c'était le temps du troisième mois, qui est nommé Siban), le vingt-troisième de ce même mois, les lettres furent écrites, comme Mardochée le voulait, aux Juifs, aux princes, aux gouverneurs et aux juges qui commandaient aux cent vingt-sept provinces du royaume, depuis les Indes jusqu'en Éthiopie, selon les diverses langues, selon la différence des provinces, des peuples et des Juifs, afin qu'elles pussent être lues et entendues de tout le monde.

10. Or ces lettres qui étaient envoyées au nom du roi, furent scellées de son anneau, et portées par les courriers, qui allant dans toutes les provinces, prévinrent les anciennes lettres par de nouvelles.

11. Le roi leur commanda de se rendre auprès des Juifs en chaque ville, et de leur ordonner de s'assembler tous et de se lever pour défendre leurs vies, et pour tuer leurs ennemis avec leurs femmes et leurs enfants, détruisant leurs maisons et enlevant leurs dépouilles.

12. Et dans toutes les provinces un jour fut marqué pour leur vengeance, le treizième jour du douzième mois, Adar.

13. Les lettres apprenaient à toutes les provinces, et à tous les peuples qui étaient soumis à l'empire du roi Assuérus, que les Juifs étaient prêts à tirer vengeance de leurs ennemis.

14. Les courriers partirent en hâte, portant ces lettres, et l'édit du roi fut suspendu dans Suses.

15. Or Mardochée, sortant du palais et de la présence du roi, parut avec éclat, revêtu d'une robe royale de couleur d'hyacinthe et de bleu céleste, portant une couronne d'or sur la tête et couvert d'un manteau de soie et de pourpre; et toute la ville fut dans la joie.

16. Et une nouvelle lumière sembla se lever sur les Juifs, la joie, l'honneur et l'allégresse.

17. Parmi tous les peuples et dans les villes et les provinces où les ordres du roi arrivaient, les Juifs se livraient à une grande joie, célébraient des banquets et des jours de fête; et plusieurs des autres nations et d'une autre religion embrassèrent leur religion et leurs cérémonies; car une grande crainte du nom juif s'était répandue sur tous.



CHAPITRE IX.



Or, le treizième du douzième mois que déjà auparavant nous avons dit se nommer Adar, lorsque le massacre de tous les Juifs était préparé, et que leurs ennemis aspiraient à les perdre, les Juifs à leur tour commencèrent à être les plus forts et à se venger de leurs adversaires.

2. Et ils s'assemblèrent dans toutes les villes, les bourgs et d'autres lieux, pour étendre la main contre leurs ennemis et leurs persécuteurs; et nul n'osa résister, parce que la crainte de leur puissance s'était emparée de tous les peuples :

3. Car les juges des provinces, les gouverneurs et les intendants, et tous ceux qui commandaient au nom du roi, élevaient la gloire des Juifs par la crainte de Mardochée,

4. Qu'on savait prince du palais et très puissant; la renommée de son nom croissait tous les jours, et volait dans toutes les bouches.

5. C'est pourquoi les Juifs frappèrent leurs ennemis d'une grande plaie, et les massacrèrent, leur rendant ce qu'ils étaient prêts à faire.

6. Et, dans Suses, ils tuèrent cinq cents hommes, outre les enfants d'Aman, fils d'Agag, ennemi des Juifs, dont voici les noms :

7. Pharsandatha, Delphon, Esphatha,

8. Phoratha, Adalia, Aridatha,

9. Phermesta, Arisaï, Aridaï et Jézatha.

10. Après qu'ils les eurent tués, ils ne voulurent pas toucher à leurs richesses.

11. Et aussitôt le nombre de ceux qui avaient été tués dans Suses fut rapporté au roi,

12. Lequel dit à la reine : Les Juifs ont tué dans la ville de Suses cinq cents hommes et les dix fils d'Aman : quel doit être le carnage qu'ils ont fait dans toutes les provinces ? Que demandez-vous encore, et que voulez-vous que j'ordonne ?

13. Celle-ci lui répondit : S'il plaît au roi, que le pouvoir soit donné aux Juifs de faire demain dans Suses ce qu'ils ont fait aujourd'hui, et que les dix fils d'Aman soient attachés à des instruments de supplice.

14. Et le roi ordonna qu'il fût ainsi, et aussitôt l'édit fut publié dans Suses, et les dix fils d'Aman attachés à des potences.

15. Les Juifs s'étant assemblés le quatorzième jour du mois d'Adar, tuèrent trois cents hommes dans Suses, et ne pillèrent pas leurs biens.

16. Et dans toutes les provinces qui étaient soumises à l'empire du roi, les Juifs se levèrent pour défendre leurs vies, et tuèrent leurs ennemis et leurs persécuteurs ; en sorte que soixante-quinze mille hommes furent massacrés, et aucun Juif ne toucha à leurs richesses.

17. Le treizième jour du mois d'Adar fut le premier jour du massacre, et ils cessèrent au quatorzième ; et ce jour devint une solennité, durant laquelle en tout temps ils se livraient aux banquets et à l'allégresse.

18. Or ceux qui étaient dans la ville de Suses, continuèrent le massacre pendant le treizième et le quatorzième jour du même mois, et ne cessèrent qu'au quinzième ; et c'est pour cela qu'ils établirent ce même jour comme une solennité qu'ils célébraient dans les festins et dans l'allégresse.

19. Or les Juifs qui habitaient dans les bourgs sans muraille et dans les villages choisirent le quatorzième jour du mois d'Adar pour un jour de festin et d'allégresse ; en sorte qu'ils se réjouissent en ce jour, et s'envoient les uns aux autres une partie de leurs mets et de leurs festins.

20. C'est pourquoi Mardochée écrivit toutes ces choses, et, les renfermant dans un livre, il l'envoya aux Juifs qui habitaient dans toutes les provinces de l'empire, les plus prochaines ou les plus éloignées,

21. Afin qu'ils établissent le quatorzième et le quinzième jour du mois d'Adar comme

une solennité, et qu'au retour de chaque année ils les célébrassent par de grandes réjouissances;

22. Parce qu'en ces jours les Juifs se vengèrent de leurs ennemis, et le deuil et la tristesse furent changés en joie et en allégresse, et afin que ces jours fussent des jours de festin et de réjouissances, et qu'ils s'envoyassent les uns aux autres une partie de leurs mets, et qu'ils donnassent aux pauvres des présents.

23. Et les Juifs instituèrent une fête solennelle d'après ce qu'ils avaient commencé à faire en ce temps-là, et selon ce que Mardochée leur avait écrit dans ses lettres.

24. Car Aman fils d'Amadath, de la race d'Agag, ennemi déclaré des Juifs, avait médité le mal contre eux pour les perdre et les exterminer, et il avait jeté le phur, c'est-à-dire, en notre langue, le sort.

25. Mais Esther entra chez le roi, le conjurant de rendre vains les efforts d'Aman par une nouvelle lettre, et de faire tomber sur sa tête le mal qu'il avait médité contre les Juifs; et le roi fit attacher à une croix Aman et ses fils.

26. Et depuis ce temps-là ces jours ont été appelés Phurim, c'est-à-dire les jours des Sorts, parce que le phur, c'est-à-dire le sort, avait été jeté dans l'urne. Et tout ce qui s'est passé est contenu dans la lettre ou plutôt dans le livre de Mardochée.

27. A cause de ce qu'ils avaient souffert, et des changements qui étaient survenus, les Juifs engagèrent eux et leurs enfants, et tous ceux qui voudraient embrasser leur religion, à ne permettre à personne de passer ces deux jours sans une solennité, selon ce qu'atteste ce livre; et les temps destinés à cette fête sont gardés chaque année religieusement.

28. Ce sont ces jours que l'oubli n'effacera jamais, et que dans la suite des générations les provinces célèbreront dans tout l'univers; et il n'est aucune ville en laquelle les jours de Phurim, c'est-à-dire les jours des Sorts, ne soient observés par les Juifs, et par leur race, qui est obligée à garder ces cérémonies.

29. Et la reine Esther, fille d'Abihaïl, et le Juif Mardochée, écrivirent une seconde lettre, afin que ce jour devînt à jamais une solennité pour les races futures.

30. Et ils envoyèrent à tous les Juifs qui demeuraient dans les cent vingt-sept provinces du roi Assuérus, afin qu'ils eussent la paix et reçussent la vérité,

31. Observant les jours des Sorts, et les célébrant en leur temps avec joie. Les Juifs s'engagèrent donc, comme Mardochée et Esther l'avaient établi, à observer, eux et toute leur postérité, les jeûnes et les cris, et les jours des Sorts,

32. Et tout ce qui est contenu dans le livre qui est appelé Esther.

CHAPITRE X.



Or le roi Assuérus assujettit toute la terre et toutes les îles de la mer;

2. Et sa force, et son empire, et la dignité et la grandeur à laquelle il éleva Mardochée, sont écrits dans les livres des Mèdes et des Perses;

3. Et comme Mardochée, de la race des Juifs, devint le second dans l'empire du roi Assuérus, grand parmi les Juifs, et aimé du peuple de ses frères, cherchant le bien pour son peuple et ne parlant que pour la prospérité de sa nation.

4. Et Mardochée dit : Dieu a fait ces choses.

5. Je me souviens d'une vision que j'ai eue, et qui marquait tout ce qui est arrivé, et rien de cette vision n'a été vain :

6. Une faible source qui devint un fleuve, et elle se changea en lumière et en soleil, et se répandit en eaux abondantes : c'est Esther, que le roi a épousée, et qu'il a établie reine.

7. Et deux dragons, moi et Aman.

8. Des peuples qui se sont assemblés; ce sont ceux qui ont voulu exterminer le nom des Juifs.

9. Ma nation est Israël, qui cria vers le Sei-

gneur, et le Seigneur sauva son peuple, et il nous a délivrés de tous les maux, et il a fait de grands miracles et des prodiges parmi les nations.

10. Et il ordonna deux sorts, l'un du peuple de Dieu, et l'autre de toutes les nations.

11. Et l'un et l'autre sort vinrent au jour marqué dès ce temps-là devant Dieu pour toutes les nations.

12. Et le Seigneur se souvint de son peuple, et eut pitié de son héritage.

13. Et ces jours seront gardés entre les jours du mois d'Adar, le quatorzième et le quinzième jour du même mois, le peuple s'assemblant avec ardeur et joie, durant toutes les générations d'Israël.



CHAPITRE XI.



En la quatrième année du règne de Ptolémée et de Cléopatre, Dosithée, qui se disait prêtre, et de la race de Lévi, et Ptolémée son fils, apportèrent cette épître de Phurim, qu'ils dirent avoir été interprétée en Jérusalem par Lysimaque, fils de Ptolémée.

2. En la seconde année du règne d'Artaxerxès très grand, le premier jour du mois de Nisan, Mardochée, fils de Jaïr, fils de Séméi, fils de Cis, de la tribu de Benjamin, vit un songe :

3. C'était un Juif qui demeurait dans la ville de Suses, homme puissant, et entre les premiers de la cour du roi.

4. Or il était du nombre des captifs que Nabuchodonosor, roi de Babylone, avait transférés de Jérusalem, avec Jéchonias roi de Juda.

5. Et voici quelle fut sa vision : Il entendit des voix, le tumulte, et des tonnerres, et la terre tremblait, et la consternation était sur la terre :

6. Et voilà deux grands dragons, prêts à combattre l'un contre l'autre.

7. A leur cri, toutes les nations s'émurent pour combattre contre le peuple des justes.

8. Et ce jour fut un jour de ténèbres, de péril, d'affliction, d'angoisse, et une grande épouvante sur la terre.

9. La nation des justes, dans la crainte de ses propres maux, fut troublée et préparée à la mort.

10. Et ils crièrent vers Dieu, et, à ce bruit, une petite fontaine devint un grand fleuve, et répandit une grande abondance d'eaux.

11. La lumière parut, et le soleil se leva; et ceux qui étaient dans l'humiliation furent élevés, et ils dévorèrent ceux qui étaient dans l'éclat.

12. Mardochée ayant eu cette vision, et s'étant levé de son lit, méditait en lui-même ce que Dieu voulait faire; cette vision demeurait fixée en son esprit, et il désirait savoir ce que ce que ce songe signifiait.



CHAPITRE XII.



Or il était à la cour du roi Assuérus, avec Bagatha et Thara, eunuques du roi, qui étaient les gardes de la porte du palais.

2. Et ayant compris leurs pensées, et reconnu par une grande vigilance ce qu'ils tramaient, il découvrit qu'ils voulaient attenter à la vie du roi Artaxerxès, et il en donna avis au roi.

3. Le roi commanda qu'on les jugeât, et, après qu'ils eurent confessé leur crime, il les fit conduire au supplice.

4. Le roi fit écrire dans les annales de l'em-

pire ce qui s'était passé, et Mardochée l'écrivit pour en conserver la mémoire.

5. Le roi lui commanda de demeurer en son palais, et lui fit des présents, à cause de l'avis qu'il lui avait donné.

6. Mais Aman, fils d'Amadath, Bugée, avait été élevé en gloire par le roi, et il voulut perdre Mardochée et son peuple, à cause des deux eunuques qui avaient été tués.



CHAPITRE XIII.



Le roi très grand Artaxerxès, qui règne depuis les Indes jusqu'en Éthiopie, sur cent vingt-sept provinces, aux princes et aux grands soumis à son empire, salut.

2. Quoique je commande à tant de nations, et que j'aie soumis tout l'univers à mon empire, je n'ai voulu en rien abuser de ma puissance; mais j'ai gouverné mes sujets avec clémence et avec douceur, afin que, passant leur vie en silence et sans crainte, ils jouissent de la paix chère à tous les mortels.

3. Et ayant demandé à ceux de mon conseil de quelle manière je pourrais accomplir ce dessein, l'un d'entre eux, nommé Aman, élevé par sa sagesse et par sa fidélité au-dessus des autres, et le second après le roi,

4. Nous a appris qu'il y a un peuple dispersé dans toute la terre, soumis à de nouvelles lois, et qui, s'opposant aux coutumes des autres nations, méprise les commandements des rois, et trouble par son dissentiment l'union de tous les peuples du monde.

5. Ce qu'ayant connu, et voyant qu'une seule nation se révolte contre tout le genre humain, suit des lois injustes, combat nos ordonnances, et trouble la paix des provinces qui nous sont soumises,

6. Nous avons ordonné que tous ceux qu'Aman, qui est établi sur toutes les provinces, qui est le second après le roi, et que nous honorons comme notre père, aura fait connaître comme étant de ce peuple, soient tués par leurs ennemis avec leurs femmes et leurs enfants, le quatorzième jour d'Adar, douzième mois de cette année, et que nul n'en ait pitié,

7. Afin que ces hommes détestables, descendant tous un même jour dans le tombeau, rendent à notre empire la paix qu'ils ont troublée.

8. Mardochée pria le Seigneur, se souvenant de toutes ses œuvres,

9. Et il dit : Seigneur, Seigneur, roi tout-puissant, toutes choses sont en votre pouvoir, et nul ne peut résister à votre volonté, si vous avez résolu de sauver Israël.

10. Vous avez fait le ciel et la terre, et tout ce qu'ils renferment.

11. Vous êtes le Seigneur de toutes choses, et nul ne peut résister à votre majesté.

12. Vous savez tout, et n'ignorez pas que lorsque je n'ai pas adoré le superbe Aman, ce n'est ni par orgueil, ni par mépris, ni par quelque désir de gloire;

13. Car j'aurais volontiers, pour le salut d'Israël, baisé les traces de ses pieds :

14. Mais j'ai craint de transporter à un homme l'honneur de mon Dieu.

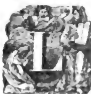
15. Et maintenant, Seigneur roi, Dieu d'Abraham, ayez pitié de votre peuple, parce que nos ennemis veulent nous perdre et détruire votre héritage.

16. Ne méprisez pas votre peuple que vous avez racheté pour vous de l'Égypte.

17. Exaucez ma prière, et soyez favorable à une nation dont vous avez fait votre partage, et changez nos larmes en joie, afin que, vivant, nous célébrions votre nom, et ne fermez pas la bouche de ceux qui vous louent.

18. Tout Israël cria aussi vers le Seigneur dans le même esprit, avec les mêmes supplications, parce qu'une mort certaine les menaçait.

CHAPITRE XIV.



La reine Esther se réfugia aussi vers le Seigneur, effrayée du péril qui était proche.

2. Et, quittant tous ses ornements de reine, elle prit des vêtements conformes au deuil et aux larmes; et, à la place de parfums, elle se couvrit la tête de cendre et de poussière : elle affligea son corps par les jeûnes, et, s'arrachant les cheveux, elle en remplit tous les lieux où elle avait accoutumé de se rendre auparavant.

3. Et elle suppliait le Seigneur, le Dieu d'Israël, disant : Mon Seigneur, qui seul êtes notre roi, secourez-moi dans l'abandon où je suis, puisque hors de vous il n'est aucun secours.

4. Mon péril est en mes mains.

5. J'ai appris de mon père que vous, Seigneur, avez choisi Israël entre toutes les nations, et nos pères entre tous leurs ancêtres, pour posséder l'héritage éternel, et vous avez fait pour eux comme vous avez dit.

6. Nous avons péché en votre présence, et c'est pourquoi vous nous avez livrés aux mains de nos ennemis :

7. Car nous avons adoré leurs dieux. Vous êtes juste, Seigneur.

8. Et maintenant il ne leur suffit pas de nous opprimer par la plus dure servitude; mais croyant au pouvoir de leurs idoles comme à la force de leurs bras,

9. Ils veulent changer vos promesses et détruire votre héritage, et fermer les bouches de ceux qui vous louent, et éteindre la gloire du temple et de votre autel.

10. Afin que la bouche des Gentils s'ouvre, et loue la force des idoles, et qu'ils célèbrent un roi de chair à jamais.

11. Ne livrez pas, Seigneur, votre sceptre à ceux qui ne sont pas, pour qu'ils ne rient pas de notre ruine; mais tournez leurs conseils contre eux, et perdez celui qui veut nous exterminer

12. Souvenez-vous, Seigneur, et montrez-vous à nous dans le temps de notre tribulation; et rassurez-moi, Seigneur, roi des dieux et de toute puissance.

13. Mettez en ma bouche des paroles agréables, quand je serai devant ce fier lion, et faites que son cœur haïsse notre ennemi, afin qu'il périsse avec ses complices.

14. Et délivrez-nous par votre main, et secourez-moi, moi qui n'ai d'autre appui que vous, Seigneur, qui connaissez tout,

15. Et qui savez que je hais la gloire des pervers, et que je déteste l'alliance des incirconcis et de tout étranger.

16. Vous n'ignorez pas mes tribulations, et combien j'abhorre le signe d'orgueil et de gloire qui est sur ma tête aux jours de ma splendeur, et que je le déteste comme tout ce qui est souillé, et que je ne le porte pas au jour de mon silence,

17. Et que je ne mange pas à la table d'Aman; que les festins du roi ne me plaisent pas, et que je ne bois pas le vin des libations;

18. Et que votre servante ne s'est point réjouie depuis le jour où j'ai été transportée ici jusqu'à ce jour, sinon en vous, Seigneur, Dieu d'Abraham.

19. Dieu fort, au-dessus de tous, exaucez la voix de ceux qui n'ont aucune autre espérance, arrachez-nous à la main des pervers, et délivrez-moi de ma crainte.

CHAPITRE XV.





Et il lui manda (sans doute Mardochée à Esther) d'entrer chez le roi, et de le prier pour son peuple et pour sa patrie.

2. Souvenez-vous, dit-il, des jours de votre abaissement, quand vous avez été nourrie par ma main, parce qu'Aman, le second après le roi, a parlé contre nous pour notre ruine;

3. Et vous, invoquez le Seigneur, et parlez au roi pour nous, et délivrez-nous de la mort.

4. Or, le troisième jour, Esther quitta ses habits de deuil, et s'environna de gloire;

5. Et, brillant d'un éclat royal, après qu'elle eut invoqué le Dieu qui conduit tout et qui sauve, elle prit deux de ses filles;

6. Et elle s'appuyait sur l'une d'elles, comme ne pouvant se soutenir à cause de son extrême faiblesse.

7. Et l'autre suivait sa maîtresse, portant ses vêtements, qui traînaient à terre.

8. Or elle, le visage couvert d'une couleur vermeille, et les yeux doux et pleins d'éclat, cachait la tristesse de son cœur rempli d'une grande crainte.

9. Ayant donc franchi toutes les portes, elle se présenta devant le roi, au lieu où il était assis sur son trône, couvert de vêtements magnifiques, brillant d'or et de pierreries; et son aspect était terrible.

10. Et lorsqu'il eut levé la tête, et qu'avec des yeux ardents il eut montré la fureur de son cœur, la reine tomba, et la couleur de son teint se changeant en pâleur, elle inclina sa tête lassée sur la jeune fille qui l'accompagnait.

11. Et Dieu changea l'esprit du roi en douceur, et aussitôt, tremblant, il s'élança de son trône, et, la soutenant dans ses bras jusqu'à ce qu'elle revînt à elle, il lui disait les paroles les plus tendres :

12. Qu'avez-vous, Esther? Je suis votre frère, ne craignez pas.

13. Vous ne mourrez pas; car cette loi n'a pas été faite pour vous, mais pour tous les autres.

14. Approchez-vous donc, et touchez mon sceptre.

15. Et comme elle gardait le silence, il prit son sceptre d'or, et le posant sur son cou, il lui donna un baiser, et dit : Pourquoi ne me parlez-vous pas?

16. Elle répondit : Je vous ai vu, Seigneur, comme l'ange de Dieu, et mon cœur a été troublé par la crainte de votre gloire;

17. Car, Seigneur, vous êtes admirable, et votre visage est plein de grâce.

18. Et lorsqu'elle eut ainsi parlé, elle tomba de nouveau, et elle était près de s'évanouir.

19. Or le roi était troublé et ses ministres la consolaient.



CHAPITRE XVI.



Le grand roi Artaxerxès, qui règne depuis les Indes jusqu'en Éthiopie, aux chefs et aux gouverneurs des cent vingt-sept provinces qui sont soumises à notre empire, salut.

2. Plusieurs ont abusé de la bonté des princes et de l'honneur qu'ils en ont reçu, jusqu'à l'insolence.

3. Et non-seulement ils tâchent d'opprimer les sujets des rois, mais, ne pouvant porter avec modération la gloire qui leur a été donnée, ils tendent des piéges à ceux mêmes dont ils l'ont reçue.

4. Ils ne se contentent pas de méconnaître les grâces qu'on leur a faites, et de violer en eux les droits de l'humanité; ils s'imaginent même qu'ils pourront échapper à la justice de Dieu, qui voit tout.

5. Et ils sont venus à un tel degré de folie, que, s'élevant contre ceux qui remplissent leurs fonctions avec une grande fidélité, et qui font tout de manière à mériter d'être loués de tout le monde, ils tâchent de les perdre par leurs mensonges et leurs artifices,

6. Surprenant par leur déguisement et par leur adresse la bonté des princes, qui jugent les autres d'après eux-mêmes.

7. Ce qui se voit clairement par les anciennes histoires; et l'on voit encore de nos jours combien les bonnes inclinations des princes sont souvent altérées par de faux rapports.

8. C'est pourquoi nous devons pourvoir à la paix de toutes les provinces.

9. Vous ne devez pas penser, si nous ordonnons des choses différentes, que cela vienne de la légèreté de notre esprit, mais plutôt de l'amour du bien public, qui nous oblige à rendre nos décrets selon la diversité des temps et la nécessité de nos affaires.

10. Et, afin que vous compreniez plus manifestement ce que nous disons, nous avons reçu avec bonté auprès de nous Aman, fils d'Amadath, étranger, Macédonien de cœur et d'origine, qui n'avait rien de commun avec le sang des Perses, et qui a voulu déshonorer notre clémence par sa cruauté;

11. Et, après avoir reçu de nous tant de preuves de notre bonté, jusqu'à le faire appeler notre père, et le faire adorer de tous nos sujets, comme le second après le roi.

12. Il en est venu à un tel degré d'arrogance, qu'il s'efforçait de nous ôter et l'empire et la vie;

13. Car, par une perversité nouvelle et inouïe, il voulait envoyer à la mort Mardochée, qui défend notre vie par sa fidélité et ses bons services, et Esther, la compagne de notre empire, avec tout son peuple.

14. Croyant qu'eux morts, il nous surprendrait nous-mêmes, et transférerait aux Macédoniens l'empire des Perses.

15. Et nous n'avons trouvé coupables d'aucune faute les Juifs, que cet homme pervers destinait à la mort, mais au contraire, vivant d'après des lois très justes;

16. Véritables enfants du Dieu très haut, très grand et éternel, par le bienfait de qui ce royaume a été donné à nos pères et à nous, et par qui il se conserve encore aujourd'hui.

17. C'est pourquoi sachez que ces lettres qu'il vous avait envoyées sous mon nom sont nulles.

18. Et que pour ce crime il a été attaché, lui et tous les siens, à une croix, devant la porte de la ville, c'est-à-dire de Suses, Dieu et non pas nous, l'ayant puni comme il l'avait mérité.

19. Que cet édit donc, que nous envoyons maintenant, soit publié dans toutes les villes, afin qu'il soit permis aux Juifs de garder leurs lois.

20. Et vous leur prêterez votre appui, afin

qu'ils puissent faire périr ceux qui s'étaient préparés à les tuer, le treizième jour du douzième mois, appelé Adar;

21. Car le Dieu tout-puissant a changé pour eux ce jour d'affliction et de deuil en un jour de joie.

22. C'est pourquoi ayez aussi désormais ce jour parmi les jours de fête, et célébrez-le avec toute réjouissance, afin que l'on sache à l'avenir

23. Que tous ceux qui obéissent fidèlement aux Perses reçoivent une digne récompense de leur fidélité, et que tous ceux qui conspirent contre l'empire périssent à cause de leur crime.

24. Et que toute province ou ville qui ne voudra pas participer à cette solennité périsse par le glaive et par le feu, et soit tellement détruite, qu'elle demeure inaccessible à jamais, non-seulement aux hommes, mais aux bêtes, comme un exemple de mépris et de désobéissance.

Esther, fille juive, captive dans la Perse, que sa beauté éleva à la qualité d'épouse du roi *Assuérus*, et qui délivra les Juifs d'une proscription générale, à laquelle ils étaient condamnés par *Aman*, ministre et favori de ce roi. L'histoire de cet événement est le sujet du livre d'*Esther; Assuérus*, son époux, est nommé *Artaxerxès* par les *Grecs*.

On ne sait pas avec une entière exactitude qui est l'auteur de ce livre. *Saint Augustin, saint Epiphane, saint Isidore* l'attribuent à *Esdras; Eusèbe* le croit d'un écrivain plus récent. Quelques-uns le donnent à *Joachim*, grand-prêtre des Juifs, et petit-fils de *Josedech*; d'autres à la synagogue, qui le composa sur les lettres de *Mardochai* ou *Mardochée*.

Mais la plupart des interprètes l'attribuent à Mardochée lui-même; ils se fondent sur le chapitre IX, verset 20 de ce livre, où il est dit que *Mardochée* écrit ces choses, et envoie des lettres à tous les Juifs dispersés dans les provinces. etc.

Les Juifs l'ont mis dans leur ancien canon; cependant il ne se trouve pas dans les premiers catalogues des chrétiens, mais il est dans celui du concile de *Laodicée*, de l'an 366 ou 367. Il est cité comme Écriture sainte par *saint Clément* de Rome et par *saint Clément* d'Alexandrie, qui ont vécu long-temps avant le concile de *Laodicée*. *Saint Jérôme* a rejeté comme douteux les six derniers chapitres, parce qu'ils ne sont plus dans le texte hébreu, et il a été suivi par plusieurs auteurs catholiques jusqu'à Sixte de Sienne; mais le concile de *Trente* a reconnu le livre entier pour canonique. Les protestants n'admettent, comme *saint Jérôme*, que les neuf premiers chapitres et le dixième jusqu'au verset 3.

L'éditeur de la version de *Daniel* par les Septante, publiée à Rome en 1772, a rapporté, p. 434, un fragment considérable du livre d'*Esther* en *chaldéen*, tiré d'un manuscrit du Vatican, qui prouve que ce livre a été originairement écrit en *chaldéen*.

La vérité de l'histoire d'*Esther* est attestée par un monument non suspect, par une fête que les Juifs établirent en mémoire de leur délivrance, et qu'ils nommèrent *Purim*, les Sorts ou le jour des Sorts, parce qu'*Aman*, leur ennemi, avait fait tirer au sort par ses devins le jour auquel tous les Juifs devaient être massacrés. Cette fête était déjà célébrée par les Juifs du temps de *Judas Machabée*. *Joseph* en parle, et l'empereur *Théodose* dans le code de ses lois; elle est encore marquée dans le calendrier des Juifs au quatrième jour du mois *Adar*.

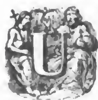
En réfutant l'auteur de la *Bible* enfin expliquée, M. l'abbé Clémence a solidement répondu à toutes ses objections; il a fait voir qu'elles ne portent que sur des altérations du texte faites malicieusement, et sur une ignorance affectée des mœurs et des usages qui régnaient dans les cours de *l'Orient*. Il en est une qui a fait impression sur Prideaux; il est étonné de ce que le Juif *Mardochée* refusait de fléchir le genou devant *Aman*, premier ministre d'*Assuérus* ou d'*Artaxerxès*; c'était, dit-il, une marque de respect purement civil, que rendaient aux rois de Perse tous ceux qui étaient admis en sa présence. Mais un habile critique nous fait remarquer que dans le texte hébreu l'inclination profonde que l'on faisait aux rois et aux grands est appelée *mirtachavim*, au lieu que celle qui était ordonnée à l'égard d'*Aman* est nommée constamment *urahim*, terme consacré à désigner le respect rendu à la divinité; c'est la raison qu'allègue de son refus *Mardochée* lui-même, *Esther*, chap. XIII. On peut encore trouver étrange que dans le chapitre XVI, qui n'est point dans l'*hébreu*, il soit dit qu'*Aman* était *Macédonien* d'origine et d'inclination, et qu'il avait résolu de faire passer l'empire des *Perses* aux *Macédoniens*, au lieu que dans le chapitre III, verset 1, nous lisons qu'il était de la race d'*Agag*, par conséquent *Amalécite*. M. Clémence pense, avec beaucoup de probabilité, que le traducteur *grec*, au lieu de lire dans le texte *Couthim*, les *Cuthéens*, a lu *Céthim*, les *Macédoniens*, par le changement d'une voyelle. Or il est constant que quand les *Amalécites* furent détruits par *Saül*, les restes de ce peuple se retirèrent chez les *Cuchéens* et les *Babyloniens*, qu'ils s'unirent d'intérêt avec eux, que les uns et les autres supportaient très impatiemment la domination des *Perses*. Il est donc naturel qu'*Aman*, ennemi des Juifs en qualité d'*Amalécite*, ait formé le projet de faire repasser l'empire aux *Cuthéens* ou aux *Babyloniens*, qui l'avaient possédé autrefois

Il est encore très probable que ce fut par le crédit de la reine *Esther*, juive d'origine, qu'*Esdras* et *Néhémie* obtinrent d'*Artaxerxès* la permission de rétablir la religion, les lois et la police des Juifs, et de rebâtir les murs de *Jérusalem*. Ainsi tout concourt à confirmer la vérité de cette histoire.

JOB.

CHAPITRE PREMIER.





N homme habitait la terre de Hus; son nom était Job; simple et droit, il craignait le Seigneur et fuyait le mal.

2. Il avait sept fils et trois filles.

3. Il possédait sept mille brebis, trois mille chameaux, cinq cents attelages de bœufs, cinq cents ânesses; sa tribu était nombreuse, et il était grand parmi les orientaux.

4. Et ses fils allaient et célébraient dans un festin le jour de leur naissance, et ils invitaient leurs trois sœurs à venir au milieu d'eux.

5. Les jours de festin terminés, Job appelait auprès de lui ses enfants, et il les bénissait, et au lever de l'aurore, il offrait des holocaustes pour chacun d'eux, car il disait : Mes enfants ont peut-être commis quelque péché, et offensé Dieu dans leur cœur. Job faisait ainsi tous les jours.

6. Un jour que les fils de Dieu étaient venus pour paraître devant le Seigneur, Satan se trouva aussi au milieu d'eux.

7. Le Seigneur lui dit : D'où viens-tu? Satan, répondant, dit : J'ai parcouru la terre et je l'ai visitée.

8. Et le Seigneur lui dit : As-tu considéré mon serviteur Job? Il n'est pas sur la terre d'homme semblable à lui, simple et droit, et craignant le Seigneur, et fuyant le mal.

9. Satan, répondant, dit : Ce n'est pas vainement que Job craint le Seigneur;

10. Ne l'avez-vous pas entouré comme d'un

rempart, lui, et sa maison et tous ses biens? Ses troupeaux, ses possessions se sont multipliés sur la terre.

11. Mais étendez un peu la main, et touchez tout ce qui est à lui, et vous verrez s'il vous bénira.

12. Le Seigneur dit donc à Satan : Voilà que tout ce qu'il a est en ton pouvoir; mais ne porte pas la main sur lui. Et Satan sortit de la présence du Seigneur.

13. Or, un jour que les fils de Job et ses filles se livraient à la joie d'un festin dans la maison de leur frère aîné,

14. Un homme vint dire à Job : Vos bœufs labouraient, et vos ânesses paissaient auprès d'eux,

15. Et les Sabéens sont accourus et les ont enlevés, et ils ont frappé du glaive leurs gardiens, et seul je me suis échappé pour vous l'annoncer.

16. Et pendant qu'il parlait encore, un autre vint et dit : Le feu de Dieu est tombé du ciel sur vos brebis et sur vos serviteurs, et les a consumés, et seul je me suis échappé pour vous l'annoncer.

17. Et pendant qu'il parlait encore, un troisième vint et dit à Job : Les Chaldéens, partagés en trois bandes, se sont jetés sur vos chameaux, et ils les ont enlevés, et ils ont frappé leurs gardiens du glaive, et seul j'ai fui pour vous l'annoncer.

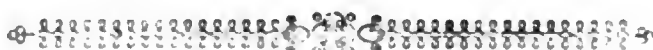
18. Il parlait encore, et voilà qu'un autre vint et dit : Vos fils et vos filles étaient assis à la table du festin, dans la maison de leur frère aîné;

19. Et soudain un vent violent s'est élevé des régions du désert, et il a renversé toute la maison, qui en tombant a accablé vos enfants, et ils sont morts; et seul j'ai fui pour vous l'annoncer.

20. Alors Job se leva, et déchira ses vêtements, et rasa sa tête, et se prosternant sur la terre, il adora le Seigneur.

21. Et dit : Je suis sorti nu du sein de ma mère, et j'y retournerai nu; Dieu m'a donné, Dieu m'a ôté : ainsi il a été fait comme il a plu au Seigneur, que le nom du Seigneur soit béni!

22. En toutes ces choses, Job ne pécha point par ses lèvres, et il ne proféra rien d'insensé contre Dieu.



CHAPITRE II.



Or il arriva, un jour que les fils de Dieu étaient venus et se tenaient debout en présence du Seigneur, que Satan parut au milieu d'eux,

2. Et le Seigneur dit à Satan : D'où viens-tu? Lequel, répondant, dit : J'ai parcouru la terre et je l'ai visitée.

3. Et le Seigneur dit à Satan : As-tu considéré mon serviteur Job? Il n'est pas sur la terre d'homme semblable à lui, simple et droit, et craignant le Seigneur, et fuyant le mal, et conservant son innocence, malgré les maux que tu m'as excité à lui faire souffrir.

4. Satan répondit : L'homme donnera toujours ce qu'il possède pour sa propre vie, et la vie des autres pour la sienne propre;

5. Mais étendez la main, frappez-le dans ses os et dans sa chair, et alors vous verrez s'il ne vous maudit pas en face.

6. Le Seigneur dit donc à Satan : Voilà qu'il est en ta puissance; mais garde-toi d'attenter à sa vie.

7. Satan sortit donc de la présence du Seigneur, et frappa Job, de l'extrémité des pieds au sommet de la tête, d'une plaie horrible;

8. Et avec les débris d'un vase d'argile, Job en enlevait la pourriture, assis sur la cendre.

9. Sa femme alors lui dit : Vous demeurez encore dans votre simplicité! Bénissez Dieu et mourez.

10. Job lui dit : Vous parlez comme les insensés. Si nous avons reçu les biens de la main de Dieu, pourquoi n'en recevrions-nous pas les maux? En toutes ces choses, Job ne pécha point par ses lèvres.

11. Or trois amis de Job, apprenant ses malheurs, vinrent des pays qu'ils habitaient :

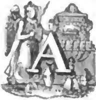
Éliphaz de Théman, Baldad de Such, et Sophar de Naamath. Ils s'étaient réunis pour venir visiter Job et le consoler.

12. Et lorsqu'ils l'eurent aperçu de loin, ils ne le reconnurent pas; et élevant la voix, ils pleurèrent, et, déchirant leurs vêtements, ils jetèrent de la poussière dans les airs et s'en couvrirent la tête.

13. Et ils s'assirent avec lui sur la terre durant sept jours et sept nuits; et aucun d'eux n'ouvrit la bouche, car ils voyaient que sa douleur était violente.



CHAPITRE III.



Après cela Job ouvrit la bouche, et il maudit le jour de sa naissance,

2. Et il parla ainsi :

3. Périsse le jour où je suis né, et la nuit dans laquelle il a été dit : Un homme a été conçu!

4. Que ce jour soit changé en ténèbres! que Dieu ne le découvre plus, et que la lumière ne l'éclaire jamais!

5. Que les ténèbres et l'ombre de la mort l'obscurcissent, que les nuées l'environnent, et qu'il soit plongé dans l'amertume!

6. Que cette nuit soit emportée par un tourbillon de ténèbres! qu'elle ne soit pas comptée dans les jours de l'année ni dans le cercle des mois.

7. Oh! que cette nuit soit solitaire, et que durant son silence on n'entende jamais les chants de la joie!

8. Que ceux qui maudissent le jour maudissent une nuit qui évoque Léviathan de l'abîme.

9. Que les étoiles se cachent dans son obscurité! qu'elle attende le jour et ne le voie point, ni le lever de l'aurore!

10. Car cette nuit n'a pas fermé le sein qui m'a porté; elle n'a pas ôté le mal de devant mes yeux.

11. Pourquoi ne suis-je pas mort dans le sein de ma mère? ou pourquoi n'ai-je pas péri en sortant de son sein?

12. Pourquoi ai-je été reçu sur les genoux d'une femme? pourquoi ai-je sucé le lait de ses mamelles?

13. Maintenant je dormirais dans le silence et je reposerais dans mon sommeil,

14. Avec les rois et les maîtres de la terre qui élèvent pour leurs tombeaux de vastes solitudes;

15. Avec les princes qui possèdent des trésors et remplissent leurs palais de richesses;

16. Avec le fruit avorté dans le sein de sa mère, avec l'enfant qui n'a pas vu le jour.

17. Là, les impies ont cessé leur tumulte; là, les forts se reposent de leurs travaux;

18. Et ceux qui étaient liés à la même chaîne dorment enfin, et n'entendent plus la voix de leur oppresseur.

19. Là, sont les grands et les petits, et l'esclave est délivré de son maître.

20. Pourquoi la lumière a-t-elle été donnée aux malheureux, et la vie aux cœurs dans l'amertume,

21. Qui souhaitent la mort comme ceux qui creusent la terre pour y découvrir un trésor. et elle ne vient pas,

22. Et qui éprouvent une grande joie quand ils ont trouvé le sépulcre?

23. Pourquoi l'homme a-t-il reçu une vie dont les voies lui sont inconnues, et que Dieu entoure de ténèbres?

24. Je gémis avant de prendre ma nourriture; et comme les grandes eaux, ainsi éclatent mes rugissements.

25. Si je redoute quelque frayeur, elle vient; si je crains quelque mal, il arrive.

26. N'ai-je pas dissimulé? n'ai-je pas gardé le silence? ne suis-je pas resté dans le repos? et la colère est venue sur moi.



CHAPITRE IV.



LORS Éliphaz de Théman lui dit :

2. Si nous commençons à te parler, peut-être le supporteras-tu avec peine? Mais qui pourrait retenir la parole qui s'échappe?

3. Et toi-même, n'as-tu pas instruit les malheureux, fortifié leurs bras affaiblis?

4. Tes discours ont relevé celui qui penchait vers sa ruine, et tu as affermi les genoux chancelants :

5. Et maintenant l'affliction est venue sur toi, et tu es ébranlé; elle t'a touché, et tu es troublé.

6. Où donc est ta crainte, ta force, ta patience, la perfection de tes voies?

. Cherche dans ton souvenir quel innocent a jamais péri, quels justes ont été exterminés.

8. Vois plutôt les artisans de l'iniquité : ils sèment les douleurs et les moissonnent.

9. Au souffle de Dieu, ils ne sont plus; le vent brûlant de sa colère les a consumés.

10. Les rugissements du lion et la voix du léopard ont cessé; les dents des lionceaux sont brisées.

11. Le lion a péri, parce qu'il n'a plus de proie, et les petits de la lionne ont été dispersés.

12. Une voix est venue jusqu'à moi dans le silence, et mon oreille a saisi à peine son frémissement.

13. Dans l'horreur d'une vision de nuit, quand le sommeil s'appesantit sur les hommes,

14. La terreur et l'effroi entrèrent dans mon âme, et mes os tremblèrent d'épouvante.

15. Un esprit passait devant moi, et les poils de ma chair se hérissèrent.

16. Une image inconnue s'arrêta devant mes yeux, et j'entendis sa voix comme un léger souffle :

17. « L'homme sera-t-il justifié devant Dieu? « sera-t-il pur devant son créateur?

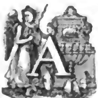
18. « Ceux qui étaient ses ministres ont été « ébranlés, et il a trouvé le mal dans les anges;

19. « Et combien plus dans ceux qui habi- « tent des maisons d'argile, qui sont nés de la « poussière et qui seront rongés des vers!

20. « Du matin au soir, ils sont moissonnés, « et, parce que aucun d'eux n'a compris, ils « périront éternellement.

21. « Toute leur gloire meurt avec eux; « ils ont passé, et ils n'ont pas connu la sa- « gesse. »

CHAPITRE V.



PPELLE maintenant quelqu'un pour te répondre; invoque le secours des esprits célestes.

2. La colère tue l'insensé, et l'envie achève sa ruine.

3. J'ai vu l'impie affermi en ses racines, et aussitôt j'ai maudit son éclat.

4. Ses enfants ont vécu dans la misère : foulés aux pieds près des portes de la ville, nul ne les a défendus.

5. L'homme affamé a dévoré ses moissons, malgré les haies qui les entourent; l'homme altéré a bu ses richess

6. La terre ne produit pas le malheur; la douleur ne germe point dans nos champs.

7. L'homme naît pour le travail, et l'aigle pour voler;

8. C'est pourquoi je chercherai le Seigneur, je lui parlerai avec confiance.

9. C'est lui qui a créé tout ce qui est grand, admirable, mystérieux et sans nombre;

10. Qui répand la pluie sur la terre, et arrose les lieux déserts;

11. Qui met les humbles sur le trône, et relève les cœurs abattus;

12. Qui dissipe les conseils des méchants, et

ils ne peuvent accomplir ce que leurs mains avaient commencé;
13. Qui surprend les sages dans leur sagesse, et dissipe les conseils des pervers.
14. Dans le jour, ils rencontrent les ténèbres, et à midi ils tâtonnent comme dans la nuit.
15. Dieu arrachera le pauvre au glaive de leur langue, et l'indigent aux mains violentes.
16. Et l'espérance sera au faible, et l'iniquité fermera la bouche.
17. Heureux l'homme que Dieu corrige lui-même! Ne repousse donc pas les châtiments du Seigneur.
18. Il blesse et guérit.
19. Il t'arrachera six fois aux tribulations, et à la septième le mal ne t'atteindra plus.
20. Dans la famine, il te préservera de la mort; dans les combats du tranchant du glaive.
21. Tu échapperas aux traits de la langue perçante, et tu ne redouteras plus le mal quand il viendra.
22. Tu riras de la faim et de la désolation, et tu ne craindras pas les bêtes sauvages.
23. La pierre du désert n'offensera point tes pieds, et les animaux sauvages s'adouciront à ta présence.
24. Et ta tente possèdera la paix, et tu visiteras ton héritage, et tu ne pècheras point.
25. Tu verras ta race se multiplier, et tes enfants croître comme l'herbe de la prairie.
26. Tu entreras au tombeau après avoir achevé les années de la vie, comme ces gerbes qu'on recueille dans l'aire au temps de la moisson.
27. Ce que nous avons vu est ainsi: écoute-le et médite-le en ton cœur.



CHAPITRE VI.



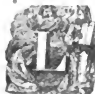


Job, répondant, dit:
2. Plût à Dieu que les péchés qui m'ont attiré sa colère et les maux que je souffre fussent pesés dans la balance!
3. Le poids de mon infortune surpasserait celui des sables de la mer: c'est pourquoi mes paroles sont pleines de douleur.
4. Les traits du Tout-Puissant sont sur moi; leur colère dévore mon âme; les ter-

reurs du Seigneur sont armées contre moi.
5. L'onagre rugira-t-il au milieu de l'herbe de la prairie? Le taureau a-t-il mugi près de sa pâture?
6. Relèvera-t-on par le sel un mets insipide? et quel goût trouver dans une fade écume?
7. Dans ma détresse, ce qui soulève le cœur est ma nourriture.
8. Que ma prière n'est-elle entendue! que Dieu ne me donne-t-il ce que je souhaite!
9. Puisqu'il a commencé, qu'il achève de me briser, qu'il étende la main, et m'arrache comme l'herbe.
10. Et, dans ma douleur, que ma consolation soit qu'il ne m'épargne pas, et que je ne sois pas en contradiction avec la parole du Saint.
11. Qu'est-ce que ma force pour résister encore? Comment garder ma patience?
12. Mon cœur a-t-il la dureté de la pierre? et ma chair est-elle d'airain?
13. Il ne me reste plus de secours; mes amis même m'ont abandonné.
14. Celui qui retire à son ami la pitié renonce à la crainte du Seigneur.
15. Mes frères ont passé devant moi comme le torrent qui traverse rapidement la vallée.
16. La fonte des neiges précipite ses eaux, la glace des montagnes enfle son cours.
17. Mais à peine est-il frappé des rayons du soleil, il a disparu, la chaleur a desséché son lit.
18. La troupe des voyageurs quitte son chemin pour venir sur ses bords; elle s'enfonce dans les vastes solitudes du désert; elle périt.
19. Les marchands de Théman cherchent avidement ses eaux; les voyageurs de Saba courent s'y désaltérer.
20. Mais leur espérance est trompée; ils arrivent, et ils sont couverts de confusion.
21. C'est ainsi que vous êtes venus, et vous avez eu horreur de mes maux.
22. Vous ai-je dit : Secourez-moi, employez vos richesses pour moi?
23. Délivrez-moi des mains de mes ennemis, arrachez-moi au joug de l'oppresseur.
24. Parlez, parlez, et je me tairai; si j'ignore quelque chose, instruisez-moi.
25. Qu'elles sont douces les paroles des sages! Mais de quoi m'accusent vos reproches?
26. Pouvez-vous reprendre des mots, les mots imprudents d'un homme au désespoir?
27. Vous accablez un orphelin, et vous creusez un abîme pour votre ami.
28. Jetez enfin les yeux sur moi, et voyez si je mens.
29. Répondez, je vous en conjure, avec équité; et jugez ma cause selon la justice.
30. Et vous ne trouverez pas l'iniquité dans ma bouche : ma langue n'a jamais proféré l'impiété.



CHAPITRE VII.

A vie de l'homme sur la terre est un combat, et ses jours sont comme les jours du mercenaire.
2. Comme l'esclave désire l'ombre, comme le mercenaire attend la fin de son labeur.
3. Ainsi j'ai eu des mois vides, et j'ai compté des nuits de douleur.
4. Si je me couche, je dis : Quand me lèverai-je? quand finira la nuit? et jusqu'au soir je suis rassasié d'amertume.
5. Ma chair est revêtue de poussière et de vers; elle se consume et reparaît pour tomber encore en lambeaux.
6. Le fil de mes jours a été tranché plus promptement que la trame; ils ont passé sans espérance.
7. Souvenez-vous, Seigneur, que ma vie est un souffle, que mes yeux ne reverront pas les biens dont j'ai joui.
8. Le regard de l'homme ne m'apercevra pas; votre œil est sur moi, et je ne serai plus.
9. Comme le nuage se dissipe et passe, ainsi celui qui descend dans l'abîme ne montera plus.

10. Il ne rentrera plus dans sa demeure, et le lieu qu'il habitait ne le connaîtra plus.

11. C'est pourquoi je ne retiendrai pas mes paroles; je parlerai dans l'angoisse de mon cœur, je m'entretiendrai avec l'amertume de mon âme.

12. Suis-je comme la mer et ses monstres, pour m'enfermer comme dans une prison?

13. Si je dis: Mon lit me consolera et je me ranimerai en me parlant sur ma couche,

14. Vous m'épouvantez par des songes, et vous m'agitez d'horreur par des visions.

15. Mon âme préfère la mort, la mort à la vie d'un cadavre.

16. J'ai perdu l'espérance, je ne vivrai plus long-temps: épargnez-moi, Seigneur, car mes jours ne sont rien.

17. Qu'est-ce que l'homme, pour être honoré de vos regards, pour devenir l'objet de votre amour?

18. Vous le visitez dès le matin, et aussitôt vous l'éprouvez.

19. Jusques à quand vos yeux s'irriteront-ils contre moi? Ne me permettrez-vous pas de respirer?

20. Je vous ai offensé: que dois-je faire, ô juge de tous les hommes! Pourquoi m'avez-vous rendu votre ennemi? pourquoi suis-je un fardeau à moi-même?

21. Pourquoi n'effacez-vous pas mes péchés, et pourquoi ne détruisez-vous pas mon iniquité? Voilà que maintenant je dormirai dans la poussière, et si vous me cherchez dès le matin, je ne serai plus.



CHAPITRE VIII.



BALDAD de Sueh dit à Job:

2. Jusques à quand parleras-tu ainsi? et tes paroles ressembleront-elles toujours à la tempête?

3. Dieu peut-il détruire la justice? le Tout-Puissant renversera-t-il l'équité?

4. Si tes enfants ont péché devant lui, il les a livrés à leur crime.

5. Mais, si tu recherches le Seigneur, et que tu implores le Tout-Puissant,

6. Si tu marches pur et droit devant ses yeux, alors il s'éveillera pour toi, et à cause de ta justice, il donnera la paix à ta demeure;

7. Et ta première fortune aura été sans éclat auprès de celle dont tu vas jouir.

8. Interroge les anciennes générations, et recherche avec soin la mémoire de nos pères;

9. (Car nous sommes d'hier, et pleins d'ignorance, et nos jours sur la terre sont comme l'ombre;)

10. Et nos pères t'instruiront, et dans la sagesse de leur cœur, ils te diront ces paroles:

11. «L'herbe de la prairie verdira-t-elle sans «rosée? le jonc peut-il croître sans eau?

12. «Et cependant cette fleur, sans être arrachée, sèche avant l'herbe des champs.

13. «Voilà le sort de ceux qui oublient le «Seigneur; ainsi périt l'espoir de l'impie.

14. «Ses espérances seront renversées, sa «confiance est comme la maison de l'arai«gnée.

15. «Il veut s'y appuyer, elle tombe; il veut «les saisir, elles ne sont plus.

16. «Couvert de la rosée du ciel, il paraît «avant le soleil, et sa tige croît à son lever;

17. «Mais ses racines se multiplient parmi «les pierres, et ne rencontrent qu'un rocher.

18. «On l'arrache, et le lieu qui l'a vu naî«tre l'a renié, et dit: Je ne te connais plus.

19. «Voilà donc sa joie d'un moment, et «d'autres s'élèvent de la terre.»

20. Dieu ne rejette point le juste; il ne fortifie pas le bras du méchant.

21. Bientôt il rendra le sourire à tes lèvres, et les chants à ta voix.

22. Tes ennemis seront confondus, la tente des impies ne subsistera pas.

CHAPITRE IX.




Job répondit alors :

2. Sans doute il en est ainsi. Qui, parmi les mortels, est juste devant Dieu ?

3. Si l'homme voulait disputer devant lui, entre mille accusations, répondrait-il à une seule ?

4. Dieu est sage en son cœur et puissant en sa force : qui lui a résisté, et a trouvé la paix ?

5. C'est lui qui a transporté les montagnes, qui les renverse dans sa colère.

6. Il touche aux colonnes de la terre, et la terre s'ébranle sur ses fondements.

7. Il commande au soleil, et le soleil ne se lève pas ; il enferme comme sous un sceau les étoiles.

8. C'est lui seul qui étend les cieux, et qui marche sur les flots de la mer.

9. Il fait briller les étoiles de l'ourse, l'orion, les pléiades et les astres du midi.

10. Ses œuvres sont grandes, incompréhensibles, merveilleuses, innombrables.

11. S'il vient à moi, je ne le vois pas ; s'il s'éloigne, je ne le sais pas.

12. S'il interroge soudain, qui peut lui répondre ? ou qui peut lui dire : Pourquoi faites-vous ainsi ?

13. Il est Dieu, et nul ne peut résister à sa colère, et sous lui se courbent ceux qui portent l'univers.

14. Qui suis-je donc moi, pour lui répondre et pour me défendre par des paroles ?

15. Quand j'aurais en moi quelque justice, je ne répondrais pas, mais j'implorerais mon juge.

16. Et quand il écouterait mes plaintes, je ne croirais pas qu'il eût prêté l'oreille à ma voix.

17. Voilà que du milieu d'un tourbillon il m'a brisé, et a multiplié mes plaies sans que je l'aie mérité.

18. Il ne me permet pas de respirer, et il me remplit de douleurs.

19. Si j'ai recours à la force, il m' pparaît aussitôt ; et si j'en appelle à la justice,

nul n'ose rendre témoignage pour moi.

20. Suis-je innocent, ma bouche me condamne; si je me crois sans tache, il découvrira mon iniquité.

21. Si je suis juste, mon âme s'ignore elle-même, et j'accuserai ma vie.

22. Je n'ai dit qu'une chose : Dieu frappe également le juste et l'impie.

23. Mais du moins qu'il donne la mort à ceux qu'il frappe, et qu'il ne se rie pas des maux de l'innocent.

24. La terre est livrée aux pervers; Dieu voile le visage des juges. Si ce n'est lui, qui donc a fait toutes ces choses?

25. Mes jours sont plus rapides qu'un coursier; ils ont fui et n'ont pas vu le bonheur.

26. Ils ont passé comme le vaisseau qui fend les mers, comme l'aigle qui s'élance sur sa proie.

27. Lorsque je dis, je ne me plaindrai plus, mon visage change, et je suis tourmenté par la douleur.

28. Je redoutois toutes mes œuvres, sachant que vous ne me pardonneriez pas si je péchais.

29. Et si après cela je suis coupable, pourquoi ai-je travaillé en vain?

30. Quand je laverais mes mains dans l'eau la plus pure, quand je serais blanc comme la neige,

31. Vous me plongeriez dans un marais fangeux, et mes vêtements auraient horreur de moi.

32. Dieu n'est pas un homme, pour pouvoir lui répondre, pour entrer en jugement avec lui.

33. Où serait notre juge? qui placerait sa main entre nous?

34. Qu'il éloigne de moi la verge de sa colère, et que sa terreur ne m'épouvante plus.

35. Alors je parlerai sans crainte : maintenant dans ma frayeur je ne puis répondre.



CHAPITRE X.



Je suis las de la vie, je n'arrêterai point mes plaintes, je parlerai dans l'amertume de mon âme.

2. Je dirai à Dieu : Ne me condamnez pas; pourquoi me jugez-vous ainsi?

3. Vous semble-t-il bon de m'accabler, de briser l'ouvrage de vos mains, de servir le conseil des impies?

4. Avez-vous donc des yeux de chair, et voyez-vous comme l'homme voit?

5. Vos jours sont-ils donc semblables aux jours de l'homme, et vos années sont-elles comme ses années?

6. Pourquoi recherchez-vous mon crime? pourquoi interrogez-vous mes iniquités?

7. Vous savez que je ne suis point un impie, et que nul ne peut m'arracher de vos mains.

8. Vos mains ont formé mon corps, elles en ont disposé toutes les parties; et soudain vous me rejetez ainsi!

9. Souvenez-vous que vous m'avez fait comme un vase d'argile; et vous me réduirez en poussière

10. Vous avez répandu comme le lait ma substance, vous l'avez affermie.

11. Vous avez revêtu mon corps de chair et de peau, vous l'avez fortifié d'os et de nerfs.

12. Vous m'avez donné la vie et la miséricorde, et vos soins ont conservé mon âme.

13. Vous renfermez aujourd'hui cette bonté dans votre cœur; mais vous ne pouvez en perdre la mémoire.

14. Si j'ai péché, faut-il garder si longtemps votre colère? ne pardonnerez-vous jamais mon iniquité?

15. Si je suis coupable, malheur à moi! Si je suis juste, je ne lèverai pas la tête, rassasié d'affliction et de misère.

16. Si je m'enorgueillis, vous me poursuivrez comme la lionne, et, revenant, vous me tourmenterez sans relâche.

17. Vous suscitez des témoins contre moi, et vous redoublez les flots de votre colère, et le châtiment s'arme contre moi.

18. Pourquoi m'avez-vous tiré du sein de ma mère? Plût à Dieu que l'œil ne m'eût jamais vu!

19. J'aurais été comme n'étant point, du sein de ma mère porté au tombeau.

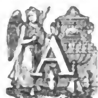
20. Ce peu de jours ne finira-t-il pas bientôt? Laissez-moi donc, que je pleure un peu ma misère,

21. Avant que j'aille, et je ne reviendrai pas, vers cette terre ténébreuse, couverte des ombres de la mort :

22. Terre de douleur et de ténèbres, où s'étend l'ombre de la mort, le trouble et une éternelle horreur.



CHAPITRE XI.



Alors Sophar de Naamath parla ainsi :

2. Tant de paroles resteront-elles sans réponse? et suffira-t-il de parler pour prouver son innocence?

3. Peut-on supporter en silence ton orgueil? et personne ne confondra-t-il l'amertume de tes discours?

4. Tu as dit : Seigneur, mes paroles sont pures, et je suis sans tache à vos yeux.

5. Que ne daigne-t-il parler lui-même, et ouvrir la bouche contre toi,

6. Pour te découvrir les secrets de sa sagesse et les profondeurs de sa loi! Apprends que le châtiment est au-dessous de tes offenses.

7. As-tu pénétré dans le sanctuaire de la Divinité? As-tu compris la perfection du Tout-Puissant?

8. Dieu est plus élevé que les cieux; tu ne saurais l'atteindre : plus profond que l'enfer, il est impénétrable à tes regards.

9. Il est plus étendu que la terre, plus vaste que la mer.

10. Il saisit un coupable, il le charge de fers, il l'appelle en jugement : qui peut s'opposer à lui?

11. Il connaît la vanité des mortels, il voit le crime au milieu de ses ténèbres.

12. Que l'homme insensé apprenne donc la sagesse, que l'homme intraitable devienne docile.

13. Si tu purifies ton cœur, si tu tends les bras vers Dieu,

14. Si tu rejettes l'iniquité qui souille tes mains, si le péché n'habite plus tes tentes,

15. Alors, pur et sans tache, tu pourras lever la tête, et tu seras affermi, et tu ne craindras pas;

16. Et tu oublieras ta misère, et tu ne t'en souviendras que comme des eaux qui se sont écoulées;

17. Et ta gloire s'élèvera vers le soir, brillante comme l'éclat du midi; et quand tu te croiras consumé, tu seras comme l'étoile du matin;

18. Et tu seras en assurance, et dans le tombeau tu dormiras sans crainte.

19. Tu reposeras, et nul ne pourra t'effrayer, et plusieurs imploreront ta face.

20. Mais les yeux de l'impie se dessècheront : leur confiance fuira loin d'eux, et leur espérance sera la douleur de leur âme.



CHAPITRE XII.



Et Job, répondant, dit :

2. Vous êtes donc les seuls hommes, et la sagesse mourra avec vous?

3. J'ai cependant un cœur comme vous; mon esprit n'est point inférieur au vôtre, et qui ignore ce que vous savez?

4. Celui qui comme moi est méprisé par ses amis invoquera le Seigneur, et le Seigneur l'exaucera; car le juste est exposé à la dérision

5. L'homme près de sa ruine n'est plus pour les heureux du siècle qu'un flambeau qui s'éteint.

6. Les oppresseurs habitent des tentes paisibles, et ils provoquent Dieu avec audace, lorsqu'ils jouissent des dons de ses mains.

7. Interrogez les animaux des champs, et ils vous instruiront; les oiseaux du ciel, et ils vous apprendront.

8. Parlez à la terre, et elle vous répondra; et les poissons de la mer vous diront :

9. Qui ignore que tout a été fait par la main de Jehovah?

10. Il a dans sa main la vie de tout ce qui respire, et l'âme de tous les esprits créés.

11. L'oreille distingue les paroles, le goût discerne les aliments.

12. La sagesse est dans les vieillards, et la prudence est le prix d'une longue vie.

13. Mais en Dieu résident la sagesse et la force, à lui appartiennent le conseil et la prudence.

14. S'il renverse, nul ne pourra édifier; s'il jette dans les fers, ils ne se brisent plus.

15. S'il retient les eaux, tout se dessèche; et s'il les envoie, elles ravagent la terre.

16. Près de lui sont la force et la sagesse : il connaît et celui qui trompe, et celui qui est trompé.

17. Il enlève aux conseillers leur prudence, et il confond les juges de la terre.

18. Il ôte aux rois leur baudrier, et ceint leurs reins d'une corde.

19. Il humilie les pontifes, et renverse les grands.

20. Il ravit aux orateurs l'éloquence, et la sagesse aux vieillards.

21. Il répand le mépris sur les princes, et relève ceux qui avaient été opprimés.

22. Il découvre les profondeurs des ténèbres, et amène à la lumière les ombres de la mort.

23. Il multiplie les nations, et les renverse; il les abaisse, et les relève.

24. Il change le cœur des princes de la terre; il les égare, et ils s'avancent dans un désert sans voies :

25. Au milieu du jour, ils tâtonnent comme dans les ténèbres, et il les fait chanceler comme s'ils étaient ivres.



CHAPITRE XIII.



OILA que mes yeux ont vu toutes ces choses, et mes oreilles les ont ouïes, et je les ai comprises.

2. Et je sais selon votre science, et je ne suis point inférieur à vous.

3. Et cependant je parlerai au Tout-Puissant, et je désire défendre ma cause en sa présence.

4. Vos discours sont pleins de mensonge, et vos consolations sont stériles.

5. Plût à Dieu que vous n'eussiez pas ouvert la bouche! vous pourriez paraître sages.

6. Écoutez donc mes accusations, et prêtez l'oreille à mes reproches.

7. Est-ce par l'injustice que vous défendrez le Seigneur? l'imposture peut-elle le servir?

8. A-t-il besoin de votre faveur? vous a-t-il commandé l'amertume de vos discours?

9. Vous-mêmes, ne tremblerez-vous pas, s'il interroge vos cœurs? le tromperez-vous comme on trompe un mortel?

10. C'est lui qui vous condamnera, vous qui prétendez le défendre par le mensonge.

11. Sa majesté vous accablera, sa terreur fondra sur vous.

12. Vos paroles sont plus légères que la poussière, vos remparts ne sont que d'argile

13. Gardez le silence; je parlerai. Qu'ai-je encore à redouter?

14. J'expose et mon corps et ma vie.

15. Et voilà que son courroux m'accable; je n'ai plus rien à espérer : je parlerai cependant, je lui prouverai mon innocence.

16. Il sera mon salut, celui dont l'hypocrite ne peut soutenir les regards.

17. Écoutez mes discours, prêtez l'oreille à ma défense.

18. Et si j'étais jugé, je sais que je serais trouvé innocent.

19. Qui est celui qui veut entrer en jugement avec moi? qu'il vienne : pourquoi mourir en me taisant?

20. Seigneur, je ne vous demande que deux choses, et je ne me cacherai plus devant votre face :

21. Éloignez de moi votre bras, ne m'accablez pas de vos terreurs.

22. Alors appelez-moi, et je répondrai; ou bien je parlerai moi-même, et vous daignerez me répondre.

23. Quels sont mes crimes et mes iniquités? montrez-moi mes erreurs et mes fautes

24. Pourquoi me cacher votre visage et me traiter en ennemi?

25. Vous déployez votre puissance contre une feuille e portée par les vents, et vous poursuivez une paille desséchée.

26. Et vous me consumez d'amertume, vous punissez en moi les erreurs de ma jeunesse.

27. Voûs avez chargé mes pieds de chaînes vous observez toutes mes voies, et vous considérez les traces de mes pas.

28. Et bientôt je serai dévoré par la poussière, et je deviendrai comme le vêtement rongé par les vers.



CHAPITRE XIV.





L'homme né de la femme vit peu de jours, et il est rassasié de misère.

2. Comme la fleur, il s'élève, et il est foulé aux pieds; et il fuit comme l'ombre, et ne s'arrête jamais.

3. Est-il digne de votre puissance d'ouvrir les yeux sur ce je ne sais quoi, et de l'appeler en jugement avec vous?

4. Qui peut rendre pur celui qui a été conçu d'une source impure? n'est-ce pas vous seul?

5. Les jours de l'homme sont courts; vous avez compté le nombre de ses mois, vous avez marqué le terme qu'ils ne pourront point passer.

6. Retirez-vous de lui un peu, afin qu'il se repose jusqu'à ce que son jour vienne comme le jour désiré pour le mercenaire.

7. L'arbre qu'on a coupé n'est pas sans espérance; il peut reverdir, il porte de nouveaux rejetons.

8. Quand sa racine aurait vieilli dans la terre, quand son tronc serait mort dans la poussière.

9. Il germerait à l'approche de l'eau, et ses feuilles renaîtraient comme au jour où il fut planté.

10. Mais quand l'homme est mort, et dépouillé, et consumé, ou est-il?

11. L'eau s'écoule d'un lac, les fleuves tarissent :

12. Ainsi l'homme lorsqu'il a passé ne revient plus; tant que les cieux seront, il ne s'éveillera pas; il ne se lèvera pas de son sommeil.

13. Qui me donnera que vous me protégiez dans le tombeau, et que vous me cachiez jusqu'à ce que votre colère passe, et que vous me marquiez le temps où vous vous souviendrez de moi!

14. L'homme une fois mort, pensez-vous qu'il revive? chacun des jours où maintenant je combats, j'attends que mon changement vienne.

15. Vous m'appellerez, et je vous répondrai : vous tendrez votre droite à l'ouvrage de vos mains.

16. Vous avez compté mes pas, mais pardonnez à mes péchés.

17. Vous les avez assemblés comme un faisceau; vous accumulez toutes mes iniquités.

18. La montagne s'écroule et disparait, le roc est arraché du lieu où il s'est formé;

19. La mer creuse la pierre, et consume peu à peu ses rivages : c'est ainsi que vous détruisez l'homme.

20. Vous l'avez affermi pour un peu de temps, afin qu'il disparût pour jamais; vous changez sa face, et vous le jetez loin de vous.

21. Que ses enfants soient dans la gloire, ou qu'ils soient dans l'ignominie, il ne le saura pas.

22. Mais, tandis qu'il vivra, sa chair souffrira, et son âme pleurera sur elle-même.



CHAPITRE XV.



Éliphaz de Théman, répondant alors, dit :

2. Le sage enseigne-t-il une science vaine, et se repait-il de chimères?

3. Se défendra-t-il par des discours inutiles et par des paroles vides?

4. Autant qu'il est en toi, tu détruis la crainte du Seigneur, et tu rends vaines les prières devant Dieu :

5. Car ton iniquité a instruit ta bouche, et tu imites le langage des blasphémateurs.

6. Ta bouche, et non mes paroles, te condamnera; et tes lèvres déposent contre toi.

7. Es-tu né le premier des hommes? As-tu été formé avant les collines?

8. Es-tu entré dans les conseils de Dieu, et la sagesse est-elle ton partage?

9. Que sais-tu que nous ne sachions comme toi? qu'as-tu vu que nous ignorions?

10. Il est parmi nous des vieillards beaucoup plus âgés que tes pères.

11. Méprises-tu les consolations divines, et nos discours pleins de douceur?

12. Où t'emporte ton esprit? L'orgueil de ton âme a passé dans tes yeux.

13. Pourquoi ton esprit s'élève-t-il contre Dieu pour proférer de tels blasphèmes?

14. Qu'est-ce que l'homme pour qu'il soit innocent, et pour qu'il soit pur étant né d'une femme?

15. Dieu ne se confie pas à ses anges, et les cieux ne sont pas purs devant lui.

16. Combien moins l'homme souillé, détestable, qui boit l'iniquité comme l'eau!

17. Je t'instruirai, écoute-moi; je te raconterai ce que j'ai vu,

18. Et ce que les sages nous ont transmis, et ce qu'ils ont appris de leurs pères,

19. Qui ont possédé la terre, et aucun étranger n'a passé au milieu d'eux.

20. L'impie est tourmenté durant tous ses jours, et le nombre des années de sa tyrannie est incertain.

21. La voix de la terreur frémit à ses oreilles; lorsqu'il est en paix, il soupçonne la guerre.

22. Il n'espère pas revenir des ténèbres à la lumière, il voit de tous côtés un glaive.

33. Quand il se lève pour chercher du pain, il croit que le jour de la mort s'apprête.

24. Les remords l'épouvantent; les angoisses l'environnent comme un roi marche au combat.

25. Il a étendu le bras contre Dieu, il a levé la tête contre le Tout-Puissant.

26. Il s'est couvert d'un bouclier épais; dans son orgueil il s'est élancé contre lui.

27. La santé brillait sur son visage, et la vigueur en son corps.

28. Et maintenant il habite des villes désolées, des palais déserts, qui deviendront des tombeaux.

29. Il ne s'enrichira plus, ne s'affermira plus; il n'étendra plus au loin ses racines;

30. Il n'échappera pas à la tempête : la flamme consumera ses rejetons; au souffle du Seigneur, ils ne seront plus.

31. Qu'il ne se confie pas à ses vanités, elles ne le rachèteront pas.

32. Avant que ses jours soient accomplis il périra; ses rameaux ne verdiront plus.

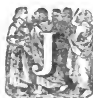
33. Comme la vigne dont on arrache les raisins encore verts, l'olivier que la gelée dépouille de ses premières fleurs,

34. Ainsi disparaîtra la foule des impies; le feu dévorera les tentes pleines de leurs trésors.

35. Ils ont conçu le mal, et ils ont enfanté le crime, et leur fécondité engendre des enfants homicides.



CHAPITRE XVI.



Job dit alors :

2. J'ai déjà souvent entendu ces paroles, et toutes vos consolations me pèsent.

3. Vos discours n'auront-ils pas de fin? qu'ai-je donc fait pour mériter de semblables réponses?

4. Et moi aussi je pourrais parler comme vous, si votre âme était comme la mienne;

5. Et moi aussi je vous consolerais par des paroles, et je secouerais la tête sur vous :

6. Mais plutôt je vous fortifierais par mes discours, et mes lèvres ne s'ouvriraient que pour apaiser votre douleur.

7. Mais que faire? Si je parle, mes maux ne s'adouciront pas; et si je me tais, ils ne s'éloigneront pas de moi.

8. Et maintenant mon ennemi m'accable; il a porté la désolation autour de moi.

9. Mon supplice témoigne sa colère, mon dépérissement prouve sa fureur.

10. Il darde ses regards contre moi, il grince des dents, il me déchire avec rage.

11. Mes amis aussi ont ouvert la bouche contre moi; ils couvrent mon visage d'ignominie, ils se sont rassasiés de mes tourments.

12. Dieu m'a livré au méchant; il m'a jeté dans les mains de l'impie.

13. J'étais en paix, et soudain j'ai été brisé; il m'a saisi et m'a foulé aux pieds : je suis en proie à ses traits.

14. Toutes ses flèches m'ont frappé à la fois; mon corps est percé : il n'a point de pitié pour moi, il a répandu mes entrailles sur la terre.

15. Il m'a couvert de plaies; il s'est élancé sur moi comme un guerrier.

16. J'ai revêtu mon corps d'un cilice, j'ai couvert ma tête de cendre.

17. Mon visage s'est enflé par mes larmes, mes yeux se sont obscurcis.

18. Et cependant mes mains étaient innocentes, et mes prières pures.

19. Terre, ne couvre pas mon sang, n'étouffe pas mes cris :

20. Car j'ai dans le ciel un témoin; et celui qui connaît mon cœur habite au plus haut des cieux.

21. Pendant que mes amis m'outragent, mes larmes coulent devant Dieu.

22. Pourquoi l'homme ne peut-il entrer en jugement avec Dieu comme avec son semblable?

23. Mais voilà que mes années sont comptées, et je marche dans une voie par laquelle je ne reviendrai jamais.



CHAPITRE XVII.



ON esprit s'éteint, mes jours sont abrégés, et il ne me reste que le tombeau.

2. Je n'ai autour de moi que des amis cruels, qui sans cesse me font de nouveaux outrages.

3. Calmez-vous, répondez pour moi : mais qui voudra me tendre la main?

4. Seigneur, vous avez fermé leur cœur à la lumière, et vous ne les élèverez pas au-dessus de moi.

5. Que celui qui livre son ami voie s'obscurcir les yeux de ses enfants!

6. Je suis devenu la fable des mortels et le jouet de tous les mépris.

7. L'indignation couvre mes yeux d'un nuage, et mon corps n'est plus qu'une ombre.

8. Les justes sont dans la stupeur, et l'innocent s'étonne du bonheur de l'impie.

9. Mais que le juste garde sa voie, et que celui qui a les mains pures s'affermisse dans la vertu.

10. Écoutez-moi : il n'est point de sage parmi vous.

11. Mes jours ont fui, mes pensées se sont dissipées en tourmentant mon cœur.

12. Le jour n'est plus pour moi qu'une nuit sombre, la lumière n'est plus que ténèbres.

13. J'attends, j'attends que le tombeau soit ma demeure; j'ai un lit préparé dans les ténèbres.

14. J'ai dit au néant : Tu es mon père; à la corruption : Tu es ma sœur.

15. Où sont mes espérances? qui peut les voir maintenant?

16. Elles descendront avec moi dans le tombeau; nous dormirons ensemble dans la poussière.



CHAPITRE XVIII.



ALDAD de Such répondit :

2. Jusques à quand répandras-tu tes plaintes? écoute, et nous parlerons.

3. Sommes-nous donc semblables à l'animal stupide? sommes-nous donc pour toi sans intelligence?

4. Toi qui perds ton âme par ta fureur, la terre sera-t-elle abandonnée à cause de toi, et les montagnes arrachées à leurs fondements?

5. La lumière de l'impie ne s'obscurcira-t-elle pas, et la flamme de ses feux ne s'éteindra-t-elle pas?

6. Son flambeau s'obscurcira dans sa tente; la lampe qui luisait sur sa tête s'éteindra.

7. Ses pas immenses seront resserrés; ses propres conseils l'ont précipité.

8. Lui-même il s'est jeté dans le filet, il marchait sur des piéges.

9. Son pied est pris dans les rets, et les nœuds le retiennent.

10. Le filet était caché, le piége était tendu sur ses voies.

11. La terreur l'assiége de toutes parts; elle le poursuit dans sa fuite.

12. La faim abat sa force, le péril est à ses côtés.

13. Le premier-né de la mort dévore sa chair et consume ses membres.

14. Tout ce qui faisait ses délices est arra-



ché de sa demeure, et lui-même est traîné devant le roi de l'épouvante.

15. Il habitera avec la désolation dans une demeure qui n'est plus la sienne, et une pluie de soufre se répandra sur lui.

16. Comme l'arbre dont les racines sèchent dans la poussière, et les rameaux dans les airs,

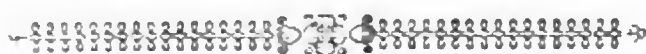
17. Sa mémoire disparaît de la terre, son nom ne retentit plus dans les places publiques.

18. De la lumière il est précipité dans les ténèbres, il est jeté hors de l'univers.

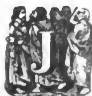
19. Il ne laisse pas de postérité parmi son peuple; nul ne recueille son héritage.

20. Ceux qui viendront après lui s'étonneront de sa ruine, et ses contemporains la contempleront avec effroi.

21. Tel est le partage des impies; voilà le sort de ceux qui méconnaissent le Seigneur.



CHAPITRE XIX.



Job répondit alors :

2. Jusques à quand affligerez-vous mon âme et me poursuivrez-vous de vos discours?

3. Déjà dix fois vous m'avez couvert d'ignominie, et vous ne rougissez pas de me traiter comme un insensé.

4. Si je suis dans l'ignorance, que mon erreur retombe sur moi.

5. Pourquoi vous élevez-vous contre moi et m'accusez-vous de mes humiliations?

6. Sachez que le Seigneur m'a renversé et environné de piéges.

7. Si je me plains de la violence que j'éprouve, il ne me répondra pas; si je pousse des cris, il ne me rendra pas justice.

8. Il a fermé de toutes parts mon chemin, et je ne puis passer; il a couvert de ténèbres le sentier où je marchais.

9. Il m'a dépouillé de ma gloire, et il a arraché ma couronne de ma tête.

10. Il m'a détruit de tous côtés, et je péris : il a déraciné mes espérances comme un arbre arraché.

11. Sa colère s'est enflammée contre moi; il m'a attaqué comme un ennemi.

12. Ses bataillons m'ont enveloppé; ils se sont fait un passage jusqu'à moi, et ils ont assiégé ma tente.

13. Il a éloigné de moi mes frères; mes amis me sont devenus étrangers.

14. Mes parents m'abandonnent; ceux qui me connaissent m'ont oublié.

15. Les esclaves de ma maison ne me connaissent pas; j'ai été comme un étranger à leurs yeux.

16. J'appelle mon serviteur, et il ne me répond pas, il n'entend pas ma voix.

17. Ma femme a eu horreur de mon haleine, et je suis odieux à mes enfants.

18. Les insensés me méprisent et m'outragent en ma présence.

19. Mes compagnons me haïssent, et ceux que j'ai le plus aimés se sont tournés contre moi.

20. Ma peau s'est desséchée jusqu'à mes os; il ne me reste plus d'autre chair que mes lèvres.

21. Ayez pitié, ayez pitié de moi, vous du moins, mes amis; car la main de Dieu m'a touché.

22. Pourquoi, avides de mon supplice, me persécutez-vous comme Dieu?

23. Plût au ciel que mes paroles fussent écrites qu'elles fussent tracées dans un livre,

24. Ou gravées à jamais sur la pierre et sur l'airain avec un ciseau!

25. Car je sais que mon Rédempteur est vivant, et qu'un jour il s'élèvera sur la terre;

26. Et lorsque mon corps aura été consumé je verrai encore le Seigneur dans ma chair.

27. Je le verrai moi-même de mes yeux, et mes yeux le contempleront, moi-même et non un autre : cette espérance repose en mon sein.

28. Pourquoi donc dites-vous : Poursuivons-le, et trouvons en lui de quoi l'accabler?

29. Fuyez à la présence du glaive, parce qu'il y a un glaive vengeur des iniquités; et sachez qu'il est un juge dans les cieux.



CHAPITRE XX.



OPHAR de Naamath dit alors à Job :

2. Une foule de pensées m'assiégent, mon esprit s'échauffe et me force à te répondre.

3. J'entends des repoches outrageants; mais la sagesse m'inspire ce que je dois dire.

4. Ne sais-tu pas que de toute antiquité, depuis que l'homme a été placé sur la terre,

5. La gloire de l'impie est courte, et sa joie d'un moment;

6. Que son orgueil s'élève jusqu'aux cieux; que sa tête touche aux nues!

7. Il périra, rejeté pour toujours comme un objet souillé; et ceux qui le voyaient diront : Où est-il?

8. Comme un songe qui fuit, on ne le trouvera plus; il passera comme une vision de nuit.

9. L'œil qui le voit ne l'apercevra pas; sa demeure ne le connaîtra plus.

10. Ceux qu'il a dépouillés accableront ses enfants; et les mains de ses fils rendront ses rapines.

11. Les crimes de sa jeunesse ont pénétré ses os, et dormiront avec lui dans la poussière.

12. Le mal a été un fruit doux à sa bouche;

13. Il n'a pu s'en dessaisir, il l'a retenu au fond de son palais.

14. Mais cette nourriture s'altère dans son sang; elle se change en un venin mortel.

15. Il vomira les richesses qu'il a dévorées: Dieu les arrachera à ses entrailles.

16. Il a sucé le venin de l'aspic, il a été atteint de la dent de la vipère.

17. Il ne verra pas les ruisseaux, les fleuves de lait et de miel.

18. Il rendra ses rapines, il ne les retiendra plus: tout sera restitué, elles ne feront plus sa joie.

19. Il a dépouillé le pauvre et l'a foulé aux pieds; il a envahi les maisons qu'il n'a pas bâties.

20. Il n'a pas rassasié son avidité, il ne gardera pas ce qu'il a convoité.

21. Rien n'a échappé à sa cupidité, mais sa joie sera courte.

22. Quand il possèdera ce qu'il a convoité, alors les angoisses l'attendent, et toute la violence des douleurs fondra sur lui.

23. Il aura enfin de quoi assouvir ses entrailles : Dieu enverra sur lui l'ardeur de sa colère; il l'inondera de maux.

24. S'il échappe à l'arme de fer, il n'évitera pas l'arc d'airain.

25. Le trait qui l'a percé est retiré rouge de sang; il expire au milieu des terreurs.

26. Les ténèbres remplacent ses trésors; un feu que les hommes n'allument point le consume, et se repaît de ce qu'il a laissé dans sa tente.

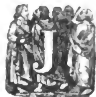
27. Le ciel révèlera son iniquité, et la terre s'élèvera pour l'accuser.

28. Les richesses de sa maison passeront à d'autres mains; elles s'écouleront au jour de la colère.

29. Voilà la part que Dieu réserve à l'impie; tel est l'héritage que lui promet le Seigneur.



CHAPITRE XXI.



Job dit alors :

2. Écoutez mes paroles, et votre attention me consolera.

3. Supportez-moi, et je parlerai, et après, si vous voulez, raillez-vous de mes discours.

4. N'est-ce pas contre des hommes que je dispute? pourquoi mon âme n'exhalerait-elle pas son amertume?

5. Regardez-moi, et soyez dans la stupeur; mettez votre doigt sur vos lèvres.

6. Et moi, quand mes souvenirs se réveillent, je tremble, et l'horreur agite toute ma chair.

7. Pourquoi donc vivent les impies? Pourquoi sont-ils élevés et affermis dans l'abondance?

8. Leur race s'élève devant eux, ils ont en leur présence une nombreuse postérité.

9. Leur maison est sûre et paisible, et la verge du Seigneur n'est pas sur eux.

10. Leurs génisses conçoivent et n'avortent point; elles enfantent, et leurs fruits prospèrent.

11. Leurs petits enfants sortent comme un troupeau, et leurs enfants se réjouissent dans leurs jeux.

12. Ils portent des tambours et des cithares, et dansent au son des instruments.

13. Ils passent leur vie dans la joie, et en un moment ils descendent dans les enfers.

14. Ils ont dit à Dieu : Retire-toi de nous; nous ne voulons pas connaître tes voies.

15. Qu'est-ce que le Tout-Puissant, pour que nous le servions? et que nous reviendra-t-il de le prier?

16. Ils ont les biens en leur puissance; cependant que le conseil des pervers soit loin de moi!

17. Voit-on souvent s'éteindre le flambeau de l'impie, la ruine fondre sur lui, et la colère de Dieu devenir son partage?

18. Est-il comme la paille emportée par le vent, comme la poussière que disperse le tourbillon?

19. Dieu gardera aux fils le châtiment du père. Qu'il soit puni, puisqu'il l'a mérité.

20. Ses yeux verront sa ruine, et il boira le calice de la colère du Tout-Puissant :

21. Car que lui importent les siens après sa mort, quand le nombre de ses années est accompli?

22. Est-ce à nous à enseigner à Dieu la sagesse, lui qui juge les esprits célestes?

23. Parmi les hommes, l'un meurt plein de jours, riche et heureux;

24. La santé brillait en son corps, la moelle de ses os était arrosée sans cesse :

25. L'autre meurt dans l'amertume de l'âme, sans avoir connu aucun bien.

26. Et cependant tous deux dorment ensemble dans la poussière, et les vers les recouvrent.

27. Je connais vos pensées et vos soupçons contre moi;

28. Car vous dites : Où est la maison de cet oppresseur? où sont les tentes habitées par ces impies?

29. Interrogez le premier que vous rencontrerez, et vous verrez qu'il connaît cette vérité :

30. « Le méchant échappe au jour de la « ruine, il est épargné au jour de la ven- « geance.

31. « Qui lui a reproché ses crimes? qui l'a « puni du mal qu'il a fait?

32. « Il est conduit en pompe au mausolée, « et il semble vivre encore.

33. « Il repose tranquillement dans la val- « lée; une multitude innombrable vient après « lui, de nombreuses générations l'y ont pré- « cédé. ».

34. Cessez de me donner de vaines consolations; vos discours sont pleins de mensonge.



CHAPITRE XXII.



Alors Éliphaz, répondant, dit :

2. L'homme peut-il être de quelque secours à Dieu? Sa sagesse n'est que pour lui-même.

3. Que sert à Dieu que tu sois juste? quel fruit recueillera-t-il de l'innocence de tes mœurs?

4. Te craindra-t-il jusqu'à disputer avec toi, et te rendra-t-il raison de sa conduite?

5. Ta malice n'est-elle pas à son comble? tes crimes ne sont-ils pas innombrables?

6. N'as-tu pas retenu injustement les gages de tes frères, et dépouillé les pauvres de leurs vêtements?

7. N'as-tu pas refusé de l'eau à celui qui avait soif, du pain à celui qui avait faim?

8. L'héritage était au plus fort; l'homme puissant en devenait le possesseur.

9. Tu as renvoyé la veuve sans secours, et tu as brisé le bras de l'orphelin.

10. Et voilà que tu es enveloppé de liens, et une terreur soudaine t'accable.

11. Les ténèbres ont couvert tes paupières; le débordement des eaux t'environne.

12. Tu disais : Dieu est plus élevé que les cieux; il habite par-delà les étoiles.

13. Que peut-il voir ici-bas? Il juge les choses comme à travers les ténèbres.

14. Les nuées sont sa demeure; il ne considère pas ce qui est de nous, et il marche sur la voûte des cieux.

15. Ainsi donc tu t'avances dans cette ancienne voie où ont marché ces impies.

16. Qui ont été enlevés avant le temps, et que le déluge a emportés tout entiers.

17. Ils disaient au Seigneur : « Éloigne-toi « de nous : quel bien peut nous faire le Tout- « Puissant? »

18. Et il avait rempli leurs maisons d'abondance. Que leurs pensées soient loin de moi!

19. Les justes verront, et ils seront dans la joie, et l'innocent se rira d'eux.

20. Leur élévation est renversée : la flamme a dévoré leurs restes.

21. Soumets-toi donc à Dieu, et tu seras en paix, et par là tu recouvreras la félicité.

22. Reçois la loi de sa bouche, et grave ses discours au fond de ton cœur.

23. Si tu reviens au Tout-Puissant, tu seras rétabli; et l'iniquité sera bannie de ta tente.

24. L'argent surpassera pour toi les grains de poussière, l'or, les pierres des torrents.

25. Le Seigneur sera ton trésor; il te tiendra lieu de toutes les richesses.

26. Alors tu mettras en lui tes délices, tu tourneras vers lui tes regards.

27. Tu le prieras, et il t'exaucera, et il remplira tes vœux.

28. Tes désirs seront accomplis, la lumière brillera sur tes voies.

29. Tu étais abaissé, tu seras dans la gloire; Dieu élèvera l'homme qui s'est humilié.

30. L'innocent échappera à sa colère; il sera épargné à cause de son innocence.

CHAPITRE XXIII.





Job dit alors :

2. Mes plaintes sont encore pleines d'amertume ; la main qui me frappe est plus forte que mes gémissements.

3. Qui m'accordera d'arriver jusqu'à Dieu, et de me présenter devant son trône?

4. Je plaiderais ma cause devant lui ; ma bouche multiplierait les preuves de mon innocence.

5. J'entendrais sa réponse, je comprendrais ses discours.

6. Il ne me combattrait pas avec toute sa puissance ; il ne m'accablerait pas du poids de sa grandeur,

7. Et, sûr de mon innocence, j'entrerais en jugement avec lui, et je sortirais victorieux de son tribunal.

8. Mais, si je vais à l'orient, il ne paraît pas; si je m'avance à l'occident, je ne le vois pas.

9. Je me tourne vers le nord, je ne puis l'atteindre; vers le midi, je ne le vois pas.

10. Il connaît la voie où je marche ; et il m'éprouve comme l'or qui passe par le feu.

11. Mes pieds ont suivi ses traces ; j'ai gardé ses voies ; et je ne m'en suis pas détourné.

12. Je n'ai point oublié ses préceptes, et j'ai gardé en mon cœur les paroles de sa bouche.

13. Seul il est, et nul ne peut changer ses conseils : tout ce qu'il veut, il l'accomplit.

14. Il achèvera ses conseils sur moi : telles sont les voies de sa providence.

15. C'est pourquoi je tremble en sa présence; et si je songe à lui, je suis saisi d'effroi.

16. Le Seigneur a amolli mon cœur ; le Tout-Puissant m'a troublé.

17. Que n'ai-je péri avant les ténèbres qui m'environnent, avant que la nuit m'eût enveloppé de ses ombres !



CHAPITRE XXIV.



OURQUOI les temps sont-ils cachés par le Seigneur? pourquoi ses serviteurs ne voient-ils pas les jours de sa vengeance?

2. Les bornes des champs sont enlevées, les troupeaux sont ravis et conduits à de nouveaux pâturages.

3. L'âne de l'orphelin lui est ôté; le bœuf de la veuve est emmené comme un gage.

4. Le pauvre est chassé de la voie publique; l'indigent cherche les ténèbres.

5. Semblable à l'onagre du désert, l'impie s'enfonce dans la solitude: dès le matin, il fond sur sa proie, le désert alimente ses enfants.

6. Il moissonne le champ qui n'est point à lui; il vendange la vigne de celui qu'il a opprimé.

7. Ceux qu'il dépouille passent la nuit sans vêtements, et ne peuvent se défendre contre le froid.

8. La pluie des montagnes tombe sur eux, et, dépouillés de leurs vêtements, les rochers sont leur abri.

9. Il arrache l'orphelin à la mamelle; il opprime l'indigent.

10. Il renvoie nus les misérables; le pauvre, en portant ses gerbes, éprouve les horreurs de la faim.

11. Il ressent les ardeurs de la soif, en foulant le vin dans ses pressoirs.

12. On entend des gémissements dans les villes; les opprimés poussent des cris : et le Seigneur ne venge pas ces crimes.

13. Ce sont là les rebelles à la lumière, ils n'ont pas suivi les voies du Seigneur, ils n'ont pas suivi ses sentiers.

14. L'homicide se lève dès le matin, il égorge l'indigent et le pauvre; il erre dans la nuit comme un voleur.

15. L'œil de l'adultère épie les premières ténèbres; il a dit : Personne ne me verra; et il voile son visage.

16. Il se glisse dans les maisons au milieu de l'obscurité; il s'enferme durant le jour; il ne connaît pas la lumière.

17. Si l'aurore paraît soudain, il a vu l'ombre de la mort; et il marche dans les ténèbres comme dans le jour.

18. Il fuit, plus léger que les flots; sa demeure est un repaire impur; il s'éloigne des routes fréquentées.

19. Comme les feux de l'été dissipent la neige, ainsi la mort emporte les impies.

20. Que la terre les plonge dans l'oubli; que les vers soient leurs délices; que leur souvenir soit éteint; qu'ils soient retranchés comme un arbre sans fruit.

21. Ils ont persécuté la femme stérile et sans défense; ils n'ont pas secouru la veuve délaissée.

22. Ils ont abattu les puissants par leur force; à leur aspect, ils ont tremblé pour leur vie.

23. Dieu leur a envoyé cette sécurité qui fait leur appui; et ses yeux veillent sur leurs voies.

24. Ils se sont élevés pour un peu de temps, et ils ne sont plus; ils sont renversés comme toutes les choses humaines; ils sont moissonnés comme des épis mûrs.

25. S'il n'en est ainsi, qui pourra me convaincre de mensonge, et accuser mes paroles devant Dieu?

CHAPITRE XXV.



ALDAD de Sueh dit à Job :

2. L'empire et la terreur appartiennent à celui qui établit la paix au plus haut des cieux.

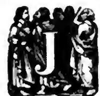
3. Qui peut compter le nombre de ses armées? et sur qui sa lumière ne se lèvera-t-elle pas?

4. Comment l'homme serait-il juste devant Dieu? Comment serait pur devant lui le fils de la femme?

5. A ses yeux la lune est sans clarté, les étoiles sans éclat;

6. Combien plus un mortel, vermisseau, le fils de l'homme, qui n'est que poussière!

CHAPITRE XXVI.



OB répondit :

2. Aidez-vous un ami faible? fortifiez-vous un bras impuissant?

3. Comme vous éclairez un homme sans sagesse! que vous montrez d'intelligence!

4. Qui prétendez-vous instruire? Est-ce celui qui vous a donné la vie?

5. Sous lui les ombres des morts tremblent, la mer frémit avec ceux qui l'habitent.

6. L'enfer est nu devant ses yeux, l'abîme pour lui n'a point de voiles.

7. Il étend sur le vide la voûte des cieux, et il suspend la terre sur le néant.

8. Il enchaîne les eaux dans les nuées, et les nuées soutiennent leur poids.

9. Il affermit les fondements de son trône, et l'environne de nuages.

10. Il trace sur les eaux qui entourent la terre le cercle qui sépare le jour de la nuit.

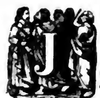
11. Les colonnes des cieux s'ébranlent, et elles frémissent à sa menace.

12. Par sa puissance, soudain il soulève les mers, et par sa sagesse il dompte leur fureur.

13. L'esprit du Seigneur a orné les cieux; sa main a formé les replis du dragon.

14. Voilà une faible partie de ses œuvres; ce qu'il nous fait entendre n'est qu'un léger murmure : qui pourrait soutenir le tonnerre de sa puissance?

CHAPITRE XXVII.



OB, reprenant son discours continua ainsi :

2. Par le Dieu vivant qui diffère de me rendre justice, par le Tout-Puissant qui remplit mon cœur d'amertume!

3. Tant qu'un souffle de vie sera en moi, et que l'Esprit divin animera mon corps.

4. Mes lèvres ne prononceront rien d'injuste, ma langue ne profèrera pas le mensonge.

5. Loin de moi de croire à l'équité de vos jugements! Tant que je vivrai, je protesterai de mon innocence.

6. Je n'abandonnerai point la justification que j'ai commencée : mon cœur n'accuse aucun jour de ma vie.

7. Que mon adversaire soit comme l'impie, que mon ennemi soit semblable à l'homme inique.

8. Et quel est donc l'espoir de l'hypocrite?

que lui serviront ses richesses injustes, quand Dieu lui ôtera son âme?

9. Le Seigneur entendra-t-il ses cris, lorsque l'adversité viendra sur lui?

10. Mettra-t-il sa joie dans le Tout-Puissant? pourra-t-il l'invoquer dans ses malheurs?

11. Je vous apprendrai ce qui est en Dieu; je ne vous cacherai point les voies du Tout-Puissant.

12. Mais vous les connaissez : pourquoi donc vos vains discours?

13. Voici la part que Dieu réserve au pervers, et l'héritage que le Seigneur promet à l'impie.

14. Si ses enfants se multiplient, ils croîtront pour le glaive; et ses descendants ne se rassasieront pas de pain.

15. Ses derniers rejetons seront ensevelis dans sa ruine, et leurs veuves ne les pleureront pas.

16. S'il amasse l'or comme la poussière, les riches vêtements comme l'argile,

17. Il les assemblera, mais le juste s'en revêtira, et l'innocent partagera ses richesses.

18. Il a bâti une maison comme l'insecte, un abri comme le gardien des champs.

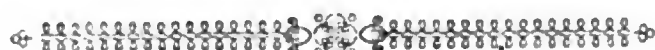
19. Il s'endort, et ne se relève plus; il ferme les yeux, et il n'est plus.

20. La terreur se répand sur lui comme un torrent; une tempête l'accable durant la nuit.

21. Un vent brûlant le saisit et l'emporte; un tourbillon l'enlève de sa demeure.

22. Et Dieu enverra ses traits sur lui, et ne l'épargnera plus : en vain il a cru échapper à son bras.

23. Ceux qui le verront frapperont des mains à sa ruine, et siffleront sur ses malheurs.



CHAPITRE XXVIII.



Il est un lieu où se forme l'argent; il est une retraite où se trouve l'or.

2. Le fer est tiré du sein de la terre; l'airain est arraché à la pierre.

3. L'homme recule les confins des ténèbres; il a découvert jusqu'à ces pierres ténébreuses qui avoisinent les ombres de la mort.

4. Il creuse dans les montagnes des vallées qui n'ont jamais porté l'empreinte de ses pas; il s'enfonce dans les entrailles de la terre.

5. Cette terre, où s'élèvent les moissons, est déchirée intérieurement par un incendie.

6. Là, croît le saphir; là, se forme l'or.

7. Aucun oiseau n'a connu ces sentiers; l'œil du vautour ne les a pas aperçus.

8. Ils sont ignorés des bêtes sauvages; les lions n'y pénètrent jamais.

9. L'homme brise les rochers, renverse les montagnes jusqu'à leurs racines.

10. Il ouvre un passage aux fleuves à travers la pierre, et découvre leurs trésore les plus cachés.

11. Il arrête leurs cours, et montre leur profondeur à la lumière.

12. Mais où trouver la sagesse? où est le séjour de l'intelligence?

13. L'homme ignore son prix; elle n'habite pas la terre des vivants.

14. L'abîme dit : Elle n'est pas en moi; et la mer : Je ne la connais pas.

15. On ne l'achète pas au poids de l'or; on ne l'obtient pas pour l'argent le plus pur.

16. L'or d'Ophir n'en égale pas le prix; elle surpasse l'onyx et le saphir.

17. Le cristal, l'émeraude, ne sont rien auprès d'elle, ni les ornements les plus beaux.

18. Le corail et le béryl s'effacent à sa présence : elle l'emporte sur les perles de la mer.

19. On ne la compare pas à la topaze d'Éthiopie; on ne l'échange pas pour les tissus les plus précieux.

20. D'où vient donc la sagesse? où est le séjour de l'intelligence?

21. Elle est cachée aux yeux des mortels, elle est inconnue aux oiseaux de l'air.

22. L'enfer et la mort ont dit : Nous en avons ouï parler.

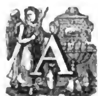
23. Dieu connaît ses voies; et seul il sait où elle habite,

24. Lui qui voit jusqu'aux extrémités de la

terre, qui contemple tout ce qui est sous les cieux
25. Quand il pesait la force des vents, et qu'il mesurait les eaux de l'abîme,
26. Quand il donnait des lois à la pluie, et qu'il marquait leur route à la foudre et aux tempêtes.
27. Alors il vit la sagesse, alors il la montra : il la renfermait en lui, il en sondait les profondeurs.
28. Et il a dit à l'homme : Craindre le Seigneur, voilà la sagesse; fuir le mal, voilà l'intelligence.



CHAPITRE XXIX.



Alors Job continua à parler, et dit :
2. Qui me donnera de revoir ces années, ces premiers jours où le Seigneur me couvrait de ses ailes,
3. Lorsque son flambeau brillait sur ma tête, et que sa lumière me guidait dans les ténèbres?
4. Qui me rendra ces jours de ma jeunesse, quand le Seigneur habitait en secret dans ma tente;
5. Lorsque le Tout-Puissant était avec moi, et que mes enfants m'entouraient;
6. Quand je baignais mes pieds dans des ruisseaux de lait, et que la pierre répandait pour moi des flots d'huile;
7. Quand j'allais aux portes de la ville, et que mon tribunal était établi dans la place publique?
8. Les jeunes gens me voyaient et s'éloignaient, les vieillards se levaient et demeuraient debout.
9. Les princes suspendaient leurs discours et mettaient la main sur leur bouche.
10. La voix des grands restait muette, et leur langue s'attachait à leur palais.
11. L'oreille qui m'entendait célébrait mon bonheur; l'œil qui me voyait me rendait témoignage :
12. Parce que je vengeais l'indigent opprimé et l'orphelin sans secours.
13. Les vœux du malheureux m'accompagnaient sans cesse; je consolais le cœur de la veuve.
14. La justice était mon vêtement; et l'équité, mon manteau et mon diadème.
15. J'étais l'œil de l'aveugle, et le pied du boiteux.
16. J'étais le père des pauvres; et dès ma jeunesse je recherchais la vérité.
17. Je brisais les dents de l'impie, et je lui arrachais sa proie.
18. Et je disais : « Je mourrai dans ma de-
« meure, et je multiplierai mes jours comme
« le palmier.
19. « Mes racines s'étendent au bords des
« eaux, et la rosée de la nuit repose sur mon
« feuillage.
20. « Ma gloire est tous les jours nouvelle, et
« mon arc se fortifie dans mes mains. »
21. Ceux qui m'écoutaient étaient dans l'attente, et recevaient en silence mes discours.
22. Ils n'opposaient rien à mes paroles Quand mon éloquence se répandait sur eux,
23 Ils l'appelaient comme l'eau du ciel, et leurs bouches entr'ouvertes semblaient recueillir la pluie du printemps.
24. Si je souriais à leur vue, à peine s'ils pouvaient le croire; alors ils n'obscurcissaient pas la lumière de mon visage.
25. Si je voulais aller parmi eux, je marchais à leur tête, et j'étais comme un roi au milieu de ses bataillons, comme le consolateur au milieu des affligés.

CHAPITRE XXX.





Et maintenant je suis le jouet d'enfants dont je dédaignais de placer les pères parmi les chiens de mon troupeau.

2. A quoi m'eût servi le secours de leurs bras? leur faiblesse aurait langui dans les travaux.

3. Desséchés de faim et de misère, ils s'enfuient vers les lieux arides, solitaires, désolés.

4. Là, ils dévorent la plante amère des forêts; des racines sauvages deviennent leur nourriture.

5. Chassés de toutes les habitations, poursuivis comme les brigands,

6. Ils habitent dans le fond des vallées, dans les antres des rochers et de la terre.

7. On entend leurs cris au milieu des bois; ils vivent à l'abri des ronces,

8. Ces fils d'insensés, couverts de mépris, et le rebut de la terre.

9. Et je suis devenu le sujet de leurs chants et de leurs railleries.

10. Ils s'éloignent de moi avec horreur; ils osent me cracher au visage.

11. Chacun d'eux m'outrage sans mesure: ils n'ont plus de frein en ma présence.

12. Une troupe insolente s'est élevée à ma droite: ils enlacent mes pieds; ils dressent contre moi leurs formidables machines.

13. Ils détruisent mes voies; ils montent au faîte de ma ruine: il ne me reste aucun appui.

14. Les voilà comme à travers une brèche immense; ils courent parmi mes débris.

15. C'en est fait, je suis perdu: une armée de terreurs m'assiége, me saisit comme un tourbillon; mon bonheur a passé comme la nnée.

16. Déjà mon âme est consumée en moi; le jour de l'affliction pèse sur ma tête.

17. La nuit ronge mes os, la douleur qui me dévore ne dort point:

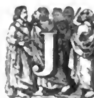
18. Sa violence me couvre comme un vêtement; elle me presse comme une tunique.

19. Je suis plongé dans la fange, sembla-

ble à la cendre et à la poussière du tombeau.
20. Je pousse des cris vers vous, mais vous me regardez sans pitié.
21. Vous êtes inexorable pour moi, vous me frappez en ennemi.
22. Vous m'avez élevé au milieu des airs, et vous me brisez tout entier.
23. Je sais que vous me traînez à la mort, à la demeure où se rassemblent tous les vivants.
24. Vous étendez la main; toute prière est inutile : en vain ils gémissent, ceux dont vous voulez la perte.
25. Et cependant je pleurais sur l'affligé, j'étais ému de compassion pour le pauvre.
26. J'espérais le bonheur, et les maux sont venus; j'attendais la lumière, et les ténèbres m'ont enveloppé.
27. Une ardeur insatiable fait bouillonner mes entrailles; les jours de calamité sont venus sur moi.
28. Je marche noirci par le feu de la douleur, je me tiens debout dans l'assemblée du peuple, et je la remplis de mes cris.
29. Je suis devenu le frère des dragons du désert, le compagnon des oiseaux sinistres.
30. Ma chair est desséchée, et mes os sont brûlés par l'ardeur qui me dévore.
31. Ma harpe ne chante plus que le deuil de la mort, et ma lyre retentit de la voix des pleurs.



CHAPITRE XXXI.



J'ai fait un pacte avec mes yeux pour ne pas même regarder une vierge.
2. Et quelle part pourrais-je attendre du Très-Haut? Quel héritage me donnerait le Tout-Puissant dans les cieux?
3. La ruine n'est-elle pas préparée pour les pervers; la mort, pour les impies?
4. Dieu ne considère-t-il pas mes voies, et ne compte-t-il pas toutes mes démarches?
5. Si j'ai marché dans l'iniquité, si mes pieds se sont hâtés pour la fraude,
6. Qu'il me pèse dans sa balance; il reconnaîtra ma pureté.
7. Si je me suis détourné de ses sentiers, si mon cœur a suivi l'attrait de mes yeux, si quelque souillure s'est attachée à mes mains,
8. Que je sème, et qu'un autre moissonne; qu'il arrache ce que mes mains ont planté!
9. Si la vue d'une femme a séduit mon cœur, si j'ai dressé des piéges à la porte de mon ami,
10. Que ma femme soit traînée en esclavage; qu'elle soit abandonnée à la violence du vainqueur!
11. Car l'adultère est un crime, une iniquité qui appelle la vengeance
12. C'est un feu qui dévore jusqu'à la racine, et qui consume les derniers rejetons.
13. Si j'ai dédaigné la plainte de mon serviteur, lorsqu'il entrait en jugement avec moi,
14. Que ferai-je, si Dieu se lève? que répondrai-je, s'il m'interroge?
15. Celui qui m'a formé ne l'a-t-il pas formé de même? n'avons-nous pas tous deux une même origine?
16. Si j'ai repoussé la prière du pauvre, si j'ai fait languir les yeux de la veuve;
17. Si j'ai mangé seul mon pain, si je ne l'ai pas partagé avec l'orphelin;
18. (Mais, dès ma plus tendre jeunesse, l'orphelin a trouvé en moi un père; dès mon enfance, j'ai conduit les pas de la veuve.)
19. Si j'ai vu le pauvre mourant de froid, et l'indigent sans vêtements;
20. Et si ses membres ne m'ont pas béni aussitôt, réchauffés par la toison de mes brebis;
21. Si j'ai levé le bras contre l'orphelin, lorsque j'avais un tribunal aux portes de la ville,
22. Que mon épaule tombe séparée de mon corps, et que mon bras se brise avec ses os!
23. J'ai toujours redouté les flots de la co-

lère de Dieu ; et jamais je n'ai supporté le poids de sa majesté:

24. Si j'ai mis ma force dans mes richesses, et si j'ai dit à l'or : Tu es mon espérance;

25. Si j'ai placé ma joie dans mon opulence, dans les trésors que mes mains ont amassés ;

26. Si à la vue du soleil dans sa splendeur, de la lune dans son éclat,

27. Mon cœur a ressenti une joie secrète ; si j'ai porté la main à ma bouche en signe d'adoration,

28. Tribut sacrilége, renoncement au Très-Haut !

29. Si j'ai triomphé du malheur de mon ennemi; si j'ai tressailli d'allégresse en contemplant sa ruine :

30. Mais je n'ai pas permis à mes lèvres de pécher en maudissant son âme.

31. Et les serviteurs de ma tente ont dit : Qui n'a pas été nourri de sa table?

32. L'étranger pendant la nuit n'est pas resté sans refuge ; mes portes ont toujours été ouvertes au voyageur.

33. Si, comme Adam, j'ai dissimulé mon iniquité, renfermant mes péchés dans mon sein,

34. Que je sois confondu au milieu de la multitude; que le mépris des miens m'accable, et que réduit au silence, je n'ose franchir le seuil de ma porte!

35. Qui me donnera un juge pour m'entendre? Voici ma défense : Que le Tout-Puissant me réponde, que mon adversaire présente une accusation contre moi.

36. Je la porterai en triomphe sur mes épaules, j'en parerai ma tête comme d'une couronne.

37. J'exposerai à mon juge toutes mes démarches, je m'approcherai de lui avec l'assurance d'un roi.

38. Si la terre qui m'appartient crie contre moi, et ses sillons pleurent avec elle ;

39. Si j'ai consumé ses fruits sans en payer le salaire; si j'ai affligé le cœur de ceux qui l'ont cultivée,

40. Que les ronces y remplacent le blé ; l'aconit, l'orge jaunissante !



CHAPITRE XXXII.



Les trois vieillards ne répondirent plus à Job, parce qu'il continuait à se croire juste.

2. Alors Éliu, fils de Barachel, du pays de Buz, de la famille de Ram, s'irrita contre Job, parce qu'il regardait sa cause comme plus juste que celle de Dieu,

3. Et contre ses amis, qui l'avaient condamné sans avoir rien à répondre à ses plaintes.

4. Éliu avait attendu qu'ils eussent fini de parler, parce qu'il leur était inférieur en âge.

5. Quand il vit donc qu'ils n'avaient plus rien à dire,

6. Plein d'indignation, il parla en ces termes : Je suis jeune encore, et vous êtes avancés en âge; c'est pourquoi j'ai baissé la tête sans oser déclarer mes sentiments.

7. Je disais : Les longs jours parleront, et les nombreuses années enseigneront la sagesse.

8. Mais l'esprit est dans l'homme, et c'est l'inspiration du Très-Haut qui donne la sagesse.

9. Les hommes avancés en âge ne sont pas toujours les plus sages, et la justice n'est pas toujours le partage des vieillards.

10. C'est pourquoi je parlerai : écoutez-moi, et je vous montrerai mes pensées.

11. J'ai attendu la fin de vos discours; j'ai jugé votre raison, quand vous attaquiez les paroles de Job.

12. J'ai été attentif, mais mon espérance a été vaine ; nul de vous ne l'a réfuté, aucun n'a répondu à ses plaintes.

13. Ne dites donc pas que vous avez trouvé la sagesse, et que Dieu et non l'homme est la cause de son malheur.

14. Ce n'est pas à moi qu'il a adressé ses

discours, et je ne le combattrai pas selon vos paroles.

15. Ils sont confondus, ils ne répondent rien, ils ont perdu l'usage de la voix.

16. J'attends, ils gardent le silence; immobiles, ils n'osent proférer une parole.

17. Je vais donc parler à mon tour, je vais aussi montrer ma sagesse :

18. Car je suis plein des choses que je veux dire; un esprit est en moi qui me presse.

19. Mon cœur est comme un vase qui fermente et qui se brise par l'effort d'un vin nouveau.

20. Je parlerai, et je serai soulagé; j'ouvrirai mes lèvres et je répondrai.

21. Je ne ferai acception de personne, je n'emploierai pas une vaine adulation.

22. Si je savais l'art de flatter les hommes, en un moment mon Créateur m'aurait rejeté.



CHAPITRE XXXIII.



Écoute donc, ô Job! prête l'oreille à mes discours.

2. J'ouvre la bouche, et mes lèvres prononcent ces paroles.

3. Je dirai la vérité qui est dans mon cœur; ma langue exprimera la simplicité de mes pensées.

4. L'esprit de Dieu m'a formé, le souffle du Tout-Puissant m'a donné la vie.

5. Si tu le peux, réponds-moi; prépare-toi à soutenir le combat.

6. Comme toi, j'appartiens à Dieu, et nous sommes formés de la même poussière.

7. La terreur de mon aspect ne te troublera pas; mon éloquence ne peut t'accabler.

8. Tu as dit à mes oreilles, et j'ai bien entendu tes paroles :

9. « Je suis pur et sans péché; je suis in-
« nocent : l'iniquité n'est point en moi.

10. « Dieu cherche à me trouver coupable;
« il me considère comme un ennemi.

11. « Il a mis mes pieds dans les chaînes,
« et il observe toutes mes voies. »

12. Ces discours ne sont pas d'un homme juste. Je vais te répondre : Dieu est plus grand que l'homme.

13. Pourquoi donc l'accuser, s'il ne t'a pas rendu raison de toute sa conduite?

14. Dieu parle une fois à l'homme, et il ne répète pas ce qu'il a dit.

15. Durant le sommeil, dans les visions de la nuit, quand l'engourdissement s'empare des hommes, et qu'ils dorment sur leur lit,

16. Alors il leur ouvre les oreilles, et grave en eux ses leçons,

17. Pour les détourner du crime et les éloigner de l'orgueil,

18. Pour arracher l'homme à la mort, pour le sauver du glaive de l'ennemi.

19. Il lui parle sur le lit de douleur, quand son corps conserve encore sa force,

20. Quand il a horreur de la nourriture, et qu'il repousse les mets les plus délicieux.

21. Sa chair se consume et s'évanouit, ses os se dessèchent et dépérissent.

22. Bientôt il ne sera plus; sa vie est au pouvoir de la mort.

23. Mais si un ange, choisi entre mille, intercède pour lui et annonce son repentir,

24. Le Seigneur, touché de compassion, le sauvera de la mort; il dira : J'ai trouvé sa rançon.

25. Son corps reprendra la force de la jeunesse : il reviendra aux jours de l'adolescence.

26. Il priera le Seigneur, et le Seigneur lui sera favorable; il verra sa face avec ravissement, et Dieu lui rendra sa justice.

27. Alors il s'écriera, en présence de tous les hommes : J'avais péché, j'avais quitté les voies de la justice; Dieu ne m'a pas puni selon mon iniquité.

28. Il a délivré mon âme qui marchait vers la mort, et mes yeux voient encore la lumière.

29. Telles sont les voies de Dieu sur l'homme; c'est ainsi qu'il agit deux et trois fois,

30. Pour rappeler son âme de la mort, pour rendre ses yeux à la lumière.

31. O Job, sois attentif, écoute-moi en silence : je vais encore parler.

32. Si tu le peux, réponds-moi; parle : je désire que tu sois innocent.

33. Si tu ne l'es pas, écoute-moi en silence, et je t'enseignerai la sagesse.



CHAPITRE XXXIV.



Éliu, continuant son discours, parla en ces termes :

2. Sages, écoutez mes paroles; hommes intelligents, prêtez l'oreille à mes discours :

3. Car l'oreille discerne les paroles, comme le goût juge les mets.

4. Examinons ce qui est juste, voyons, entre nous, ce qui est conforme à l'équité.

5. Job a dit : « Je suis innocent; le Tout-« Puissant m'a refusé la justice.

6. « Le mensonge est dans l'arrêt porté « contre moi; je suis percé des flèches de la « mort, et je ne l'ai pas mérité. »

7. Quel homme est semblable à Job, qui avale l'iniquité comme l'eau?

8. Il s'avance avec les méchants, il marche avec les impies.

9. Il a dit : Que sert à l'homme d'accomplir la loi de Dieu?

10. Vous donc qui avez la sagesse, écoutez-moi : Dieu peut-il être injuste? le Tout-Puissant peut-il violer l'équité?

11. Il rendra à l'homme selon ses œuvres, il le traitera selon ses voies :

12. Car le Seigneur ne condamnera pas en vain; le Tout-Puissant ne renversera pas la justice.

13. Qui lui a confié l'empire de la terre? qui a créé tout cet univers?

14. S'il regarde l'homme, il retire la vie et l'esprit qui l'animent.

15. Aussitôt toute chair périt, et les mortels ne sont plus que poussière.

16. Écoute, si tu as le don de l'intelligence; sois attentif à mes discours.

17. Celui qui hait la justice pourra-t-il guérir? et condamneras-tu le juge suprême?

18. Tu n'oses pas nommer un roi oppresseur, ni appeler iniques les grands du monde.

19. Et que sont-ils auprès de celui qui juge également les princes de la terre, qui ne préfère pas le riche au pauvre, parce que tous les hommes sont l'ouvrage de ses mains?

20. Ils meurent tout à coup; au milieu de la nuit, le peuple se trouble, et ils disparaissent; les puissants sont emportés sans effort.

21. Les yeux du Seigneur sont sur les voies de l'homme; il compte tous ses pas.

22. Il n'y a pas de nuit, il n'y a pas de ténèbres, pour cacher les artisans de l'iniquité

23. Il jugera en peu de temps l'homme, qui paraîtra devant son tribunal.

24. Il renverse la multitude des forts; il en élève d'autres à leur place.

25. Parce qu'il connaît leurs œuvres, il les enveloppe de la nuit, et il les brise en un moment.

26. Il frappe les impies de coups éclatants;

27. Et parce qu'ils se sont éloignés de lui et n'ont pas voulu entrer dans ses voies,

28. Il fait tomber sur eux les cris des pauvres; car il entend la plainte des misérables.

29. S'il donne la paix à un cœur, qui pourra le troubler? S'il voile son visage à l'homme ou aux nations, qui pourra le regarder?

30. Il fait régner le méchant à cause des crimes des peuples.

31. Ainsi donc dis au Seigneur : « Votre « main m'a puni, je ne vous offenserai plus.

32. « Apprenez-moi mes crimes secrets; si « j'ai fait le mal, je déteste mon iniquité. »

33. Dieu te prendra-t-il pour règle de sa justice? Doit-il haïr ce que tu hais, choisir ce que tu choisis? Parle, si tu as quelque chose à répondre.

34. Les hommes intelligents qui m'écoutent diront :

35. Job a parlé sans sagesse, et ses paroles sont pleines d'imprudence.

36. Il mérite ses malheurs par les discours qu'il a proférés.

37. A son iniquité il joint le blasphème; il s'applaudit lui-même, et il ose insulter Dieu.



CHAPITRE XXXV.



Eliu parla encore en ces termes :

2. Crois-tu donc avoir pu dire avec sagesse : Ma justice l'emporte sur la justice du Seigneur ?

3. Car tu as dit : Quel avantage me donne mon innocence ? n'aurais-je pas retiré plus de fruit du crime ?

4. Je répondrai à tes amis et à toi :

5. Lève les yeux vers le ciel, et regarde; vois combien les nuées sont au-dessus de ta tête.

6. Si tu commets l'iniquité, en quoi nuiras-tu à Dieu ? si tu multiplies tes crimes, que feras-tu contre lui ?

7. Si tu es juste, que lui donneras-tu ? et que peut-il recevoir de ta main ?

8. Ton impiété ne nuira qu'à celui qui est semblable à toi; ta justice ne servira qu'aux enfants des hommes.

9. Ils gémissent sous la multitude des oppresseurs; ils pleurent sous le joug des tyrans.

10. Aucun n'a dit : Où est le Dieu mon Créateur, lui qui, au milieu de la nuit, nous fait chanter des hymnes de joie;

11. Lui qui nous donne plus de sagesse qu'aux animaux des champs, plus d'intelligence qu'aux oiseaux de l'air ?

12. En vain les hommes accusent-ils l'orgueil des méchants; Dieu ne les écoutera pas.

13. Il n'entend pas de vaines prières, il est sourd aux vœux de l'insensé.

14. Tu disais : Je ne le verrai pas. La justice est en sa présence. Attends un moment.

15. Et, maintenant que sa colère ne s'enflamme pas, parce qu'il semble ignorer le crime,

16. Job ouvre follement la bouche; il multiplie des discours insensés.



CHAPITRE XXXVI.



Eliu dit encore :

2. Écoute-moi un moment, et je t'instruirai; j'ai encore à parler en faveur de Dieu.

3. Je reprendrai mon discours dès le commencement, je vengerai la justice de mon Créateur.

4. Le mensonge est loin de mes paroles; celui qui te reprend t'enseigne la vérité.

5. Dieu est puissant : mais il ne rejette personne; il est grand et magnanime.

6. Il ne permet pas la prospérité de l'impie il ne refuse pas la justice à l'opprimé.

7. Il ne détourne pas ses regards des justes: il les élève entre les rois, et il les affermit à jamais sur le trône.

8. Mais s'ils tombent dans les fers, s'ils sont enveloppés des liens de la pauvreté,

9. Il leur découvre leurs œuvres, les iniquités qui les entraînent.

10. Il leur ouvre les oreilles, il les exhorte à s'éloigner du mal.

11. S'ils écoutent et observent sa loi, ils passent leurs jours dans le bonheur, et leurs années dans la gloire.

12. S'ils résistent à sa voix, ils sont livrés au glaive, et meurent dans leur aveuglement.

13. L'hypocrite amasse la colère; il ne crie pas vers Dieu quand il est sous le poids des chaînes.

14. Son âme meurt dans la tempête; il a vécu parmi les pécheurs.

15. Mais Dieu délivre le pauvre de l'angoisse; il le soulage dans ses tribulations

16. Et toi aussi, il t'arrachera à l'angoisse, il te mettra au large, et tu te reposeras à une table abondante.

17. Mais, si tu remplis les voies de l'impie, le châtiment suivra de près le crime.

18. La colère est allumée contre toi; prends garde qu'elle ne t'accable : tes offrandes ne pourraient la détourner.

19. Dieu estimera-t-il tes richesses, tes trésors, toute ta puissance?

20. Ne soupire pas en attendant la nuit qui doit fermer la voie des peuples.

21. Ne t'abandonne pas à l'iniquité où ton affliction t'a conduit.

22. Ne vois-tu pas que Dieu est grand dans sa puissance? Quel maître est égal à lui?

23. Qui peut sonder ses voies? qui peut lui dire : Vous avez commis l'iniquité?

24. Souviens-toi de célébrer ses œuvres que les hommes ont chantées.

25. Tous les hommes les voient, et les aperçoivent comme de loin.

26. Dieu l'emporte sur notre science, et ses années sont innombrables.

27. Il élève des gouttes de pluie dans les nuées, et elles se répandent en torrent.

28. Elles fondent du haut du ciel et couvrent la terre.

29. Qui peut comprendre comment les nuées s'étendent? qui concevra le tonnerre de son tabernacle?

30. Tantôt il fait briller sa lumière, tant t il couvre d'obscurité la profondeur des mers.

31. Ainsi il juge les peuples, ainsi il dispense ses bienfaits.

32. Il tient la foudre en ses mains, il lui marque tout ce qu'elle doit frapper.

33. Le bruit annonce que la colère va tomber sur tout ce qui veut monter.



CHAPITRE XXXVII.



C'EST pourquoi mon cœur s'émeut et frissonne.

2. Écoutez les éclats de sa voix terrible, et le tonnerre qui part de sa bouche.

3. Il retentit dans tout l'espace des cieux, et les éclairs brillent jusqu'aux extrémités de la terre.

4. Après la lueur, le ciel gronde; le bruit s'est-il fait entendre, le coup est déjà frappé.

5. Ainsi Dieu éclate par la voix de son tonnerre, lui qui opère des merveilles grandes et impénétrables.

6. Il commande à la neige de descendre sur la terre, et aux pluies et aux tempêtes de s'y répandre.

7. C'est alors qu'il met comme un sceau sur la main des hommes, afin qu'ils connaissent ses œuvres.

8. Les bêtes sauvages se retirent dans leurs antres, et vivent dans leurs tanières.

9. La tempête vient du midi; les frimas, de l'aquilon.

10. Dieu souffle, et la glace se forme; la vaste étendue de l'abîme est enchaînée.

11. Il dissipe en rosée un épais nuage, et il y fait briller sa lumière.

12. Sa sagesse dirige en tous lieux les nuées, et les nuées accomplissent ses décrets sur la terre.

13. Elles arrivent où il veut exercer ses vengeances, et répandre ses miséricordes.

14. O Job, écoute : arrête-toi; considère les merveilles de Dieu.

15. Sais-tu comment Dieu les opère, comment sa lumière brille dans la nue?

16. Connais-tu les balancements des nuées, les miracles de sa sagesse?

17. D'où te vient la chaleur, quand le vent du midi souffle sur la terre?

18. Est-ce toi qui, avec lui, as étendu les cieux, qui leur as donné l'éclat d'un miroir d'airain?



19. Apprends-nous ce que nous lui dirons; car nous ne savons rien, à cause des ténèbres qui nous environnent.
20. Qui pourra lui raconter ses œuvres? qui l'osera, sans être dévoré par sa gloire?
21. L'homme ne peut soutenir la lumière, quand les vents ont éclairci les cieux, quand l'aquilon a fait briller l'or du soleil.
22. Mais qu'elle est redoutable la majesté de Dieu!
23. Nous ne pouvons la comprendre; il est grand dans sa force et dans sa justice, et dans son équité; il est ineffable.
24. Que les hommes tremblent en sa présence! Leur sagesse est le néant à ses yeux.



CHAPITRE XXXVIII.



Alors Dieu, répondant à Job du milieu d'un tourbillon, lui dit:
2. Quel est celui qui obscurcit la sagesse par des discours insensés?
3. Ceins tes reins comme un guerrier: je t'interrogerai, réponds-moi.
4. Où étais-tu quand je jetais les fondements de la terre? dis-le-moi, si tu as l'intelligence.
5. Qui en a établi les mesures, le sais-tu? qui a étendu le cordeau sur elle?
6. Sur quoi ses bases sont-elles affermies? qui en a posé la pierre angulaire,
7. Lorsque tous les astres du matin me louaient, et que tous les fils de Dieu étaient ravis de joie?
8. Qui a renfermé la mer en ses digues, quand elle rompait ses liens comme l'enfant qui sort du sein de sa mère,
9. Lorsque je l'enveloppai des nuées comme d'un vêtement, et que je l'entourai des ténèbres comme des langes de l'enfance?
10. Je lui ai marqué ses limites, je lui ai opposé des portes et des barrières;
11. Et j'ai dit: Tu viendras jusque-là, et tu n'iras pas plus loin; ici tu briseras l'orgueil de tes flots.



12. Est-ce toi qui depuis tes jours commandes à l'étoile du matin, qui montres à l'aurore le lieu où elle se lève,

13. Qui éclaires les extrémités de l'univers, et dissipes les impies par la lumière?

14. La terre, comme une molle argile, prend une face nouvelle; elle se pare d'un nouveau vêtement.

15. Oteras-tu la lumière aux méchants? briseras-tu leurs bras déjà levés?

16. As-tu pénétré dans la profondeur des mers? as-tu marché dans le sein de l'abîme?

17. Les portes de la mort se sont-elles ouvertes devant toi? as-tu vu l'entrée des ténèbres?

18. As-tu considéré l'étendue de la terre? Parle, dis-moi si tu sais

19. Quel est le sentier de la lumière, et le lieu des ténèbres :

20. En sorte que tu puisses les conduire à leur terme, et comprendre la voie de leur demeure.

21. Sans doute, tu savais que tu devais naître; tu connaissais le nombre de tes jours.

22. Es-tu entré dans les trésors de la neige? as-tu vu les trésors de la grêle,

23. Que j'ai préparés pour le temps de la désolation, pour le jour de la guerre et du combat?

24. Par quelle voie se répand la lumière? par quel chemin l'aquilon fond-il sur la terre?

25. Qui a ouvert un passage aux torrents des nues? qui a tracé les sillons de la foudre?

26. Qui verse la pluie sur les champs arides, sur le désert où nul mortel n'habite,

27. Pour désaltérer les terres désolées, et y faire germer l'herbe de la prairie?

28. Qui a créé la pluie? qui a formé les gouttes de la rosée?

29. D'où est sortie la glace? et les frimas du ciel, qui les produit?

30. Les eaux se durcissent comme la pierre, et la surface de l'abîme s'affermit.

31. Pourras-tu rapprocher les pléiades, ou disperser les étoiles d'Orion.

32. Appelleras-tu en leur temps des signes dans les cieux, l'ourse et sa brillante race?

33. Connais-tu l'ordre du ciel, et son influence sur la terre?

34. Élèveras-tu ta voix jusqu'aux nuées? et des torrents d'eaux descendront-ils sur toi?

35. Enverras-tu la foudre, et elle ira, et revenant, te dira-t-elle : Me voici?

36. Qui a prescrit des lois à sa marche irrégulière? qui donne l'intelligence à des météores?
37. Qui peut compter les nuées, et faire descendre les eaux du ciel,
38. Quand la terre est durcie comme l'airain, et que ses glèbes ne peuvent se diviser?
39. Est-ce toi qui présentes sa pâture à la lionne, et qui rassasies les lionceaux,
40. Lorsque, couchés dans leurs antres, ils épient leur proie du fond de leurs tanières?
41. Est-ce toi qui prépares au corbeau sa nourriture, quand ses petits errent çà et là, et que, pressés par la faim, ils crient vers le Seigneur?



CHAPITRE XXXIX.



AIS-TU quand enfantent les biches et les chèvres sauvages?
2. As-tu compté combien de mois elles portent? et connais-tu le temps de leur délivrance?
3. Elles se courbent pour mettre bas leurs petits, et elles enfantent, et elles jettent des cris de douleur.
4. Ils se séparent et vont au pâturage; ils sortent et ne reviennent point vers elles.
5. Qui laisse aller l'onagre en liberté? qui a rompu ses liens?
6. Qui lui a donné pour demeure la solitude, et pour retraite le désert?
7. Il se rit du bruit des villes, il n'entend pas les cris du maître.
8. Il parcourt les pâturages des montagnes, il cherche les herbes fleuries.
9. L'oryx voudra-t-il te servir? passera-t-il la nuit dans ton étable?
10. Le lieras-tu au joug pour fendre les sillons, pour aplanir tes champs dans les vallées?
11. Mettras-tu ton espoir dans sa force, et lui confieras-tu ton labeur?
12. Crois-tu qu'il conduise tes moissons, et qu'il les transporte dans tes greniers?
13. Est-ce toi qui as donné au paon son plumage, au héron son aigrette, à l'autruche ses ailes?
14. Elle abandonne sur la terre ses œufs, que le sable doit réchauffer.
15. Elle oublie qu'ils seront peut-être foulés aux pieds, ou brisés par les animaux.
16. Insensible pour ses petits comme s'ils n'étaient pas les siens, elle ne craint pas de voir son enfantement inutile:
17. Car Dieu l'a privée de la sagesse, et ne lui a pas donné l'intelligence.
18. Mais, lorsqu'il en est temps, quand elle élève ses ailes, elle rit du cheval et du cavalier.
19. Est-ce toi qui as donné la force au cheval, qui as hérissé son cou d'une crinière mouvante?
20. Le feras-tu bondir comme la sauterelle? son souffle répand la terreur.
21. Il creuse du pied la terre, il s'élance avec orgueil, il court au-devant des armes.
22. Il se rit de la peur, il affronte le glaive.
23. Sur lui le bruit du carquois retentit, la flamme de la lance et du javelot étincelle.
24. Il bouillonne, il frémit, il dévore la terre.
25. A-t-il entendu la trompette? C'est elle. Il dit: Allons! et de loin il respire le combat, la voix tonnante des chefs et le fracas des armes.
26. Est-ce à ton ordre que l'épervier s'élance dans les airs, et qu'il étend ses ailes vers le midi?
27. A ta voix, l'aigle s'élèvera-t-il jusqu'aux nues? et placera-t-il son nid sur le sommet des rochers?
28. Il habite le creux de la pierre, il demeure sur les rocs escarpés et les rochers inaccessibles;
29. Et de là il contemple sa proie, ses yeux la découvrent de loin.
30. Ses petits boivent le sang, et ils paraissent soudain là où gît un cadavre.
31. Alors Dieu adressa encore la parole à Job, et lui dit:

32. Celui qui dispute avec le Tout-Puissant se taira-t-il si facilement? Que celui qui osait reprendre Dieu lui réponde!

33. Alors Job, répondant au Seigneur, dit :

34. Que puis-je répondre au Seigneur, moi, faible créature? J'adore et je me tais.

35. Je n'ai que trop parlé; je ne dirai plus rien, je ne veux pas ajouter à ma faute.



CHAPITRE XL



Alors le Seigneur parla encore à Job du milieu d'un tourbillon :

2. Ceins tes reins comme un guerrier : je t'interrogerai, réponds-moi.

3. Oseras-tu anéantir ma justice? et me condamneras-tu pour te justifier?

4. Ton bras est-il comme celui de Dieu? et ta voix tonne-t-elle comme ma voix?

5. Environne-toi de grandeur et de magnificence, revêts-toi de gloire et de majesté.

6. Répands les flots de ta colère sur l'orgueilleux; qu'un seul de tes regards renverse le superbe.

7. Jette les yeux sur les impies, et qu'ils soient confondus; foules-les aux pieds dans le lieu de leur gloire.

8. Cache-les dans la poussière, défigure leurs corps dans le sépulcre.

9. J'avouerai alors que ton bras a le pouvoir de sauver.

10. Vois Béhémoth, que j'ai créé en même temps que toi; comme le taureau, il se nourrit de l'herbe de la prairie.

11. Sa force est dans ses reins, ses flancs sont comme un épais bouclier.

12. Il agite sa queue semblable à un cèdre; les muscles de son corps sont comme entrelacés

13. Ses os sont des tubes d'airain; ses membres, des lames de fer.

14. C'est le chef-d'œuvre de Dieu : celui qui l'a créé l'a armé d'un glaive.

15. Les sommets les plus élevés produisent sa pâture, et les animaux des champs viennent se jouer autour de lui.

16. Il se repose en des lieux secrets, parmi les joncs fleuris, et dans la fange des marais.

17. Les roseaux le couvrent de leur ombre, et les saules du torrent l'environnent.

18. Voilà que le fleuve s'enfle : il ne s'étonne pas; il ne craint pas que le Jourdain fonde sur sa tête.

19. L'attaqueras-tu de front? et oseras-tu percer ses narines?

20. Peux-tu avec un hameçon enlever Léviathan, et le traîner par la langue avec un cordon?

21. Feras-tu passer un roseau à travers ses narines? mettras-tu un anneau de fer en sa gueule?

22. Sans doute il t'adressera d'humbles prières; tu entendras ses douces supplications;

23. Il fera un traité avec toi; tu le recevras comme un esclave éternel.

24. Tu te joueras de lui comme d'un passereau, tu le lieras pour amuser de jeunes filles.

25. Tu l'apprêteras pour le festin de tes amis, tu le partageras entre des marchands

26. Tu accableras ses flancs de dards, tu perceras sa tête du fer des pêcheurs.

27. Allons, mets la main sur lui; tu ne garderas pas le souvenir du combat.

28. Voilà que ton espérance est confondue son aspect t'a terrassé!

CHAPITRE XLI.



NUL ne veut l'éveiller. Et qui pourrait subsister devant moi?

2. Qui m'a donné le premier, afin que je lui rende à mon tour? Tout ce qui est dans les cieux est à moi.

3. Je n'oublierai pas Léviathan, sa force, et la merveilleuse structure de son corps.

4. Qui le dépouillera de l'armure qui le couvre? qui lui donnera un double frein?

5. Qui ouvrira les portes de sa gueule? La terreur habite autour de ses dents.

6. Son dos est couvert d'écailles, comme de boucliers étroitement scellés.

7. L'une est si bien jointe à l'autre, que l'air ne peut passer entre deux.

8. Elles s'attachent, se lient entre elles, et ne se séparent jamais.

9. Ses frémissements font jaillir la lumière, ses yeux brillent comme les rayons de l'aurore.

10. Des flammes sortent de sa gueule, et des étincelles volent autour de lui.

11. La fumée sort de ses narines comme d'un vase rempli d'eau bouillante.

12. Son souffle est semblable à des charbons brûlants; le feu sort de sa gueule.

13. La force est dans son cou, et la terreur s'élance devant lui.

14. Les muscles de sa chair sont tellement unis, que rien ne peut les ébranler.

15. Son cœur est dur comme le rocher, comme la meule qui écrase le grain.

16. Quand il se lève, les forts sont dans la crainte; dans leur terreur, ils chancellent.

17. En vain on l'attaque avec l'épée et la lance, les dards et les javelots :

18. Le fer est comme la paille légère, l'airain n'est qu'un bois aride.

19. Les flèches ne le mettent pas en fuite, les pierres de la fronde sont pour lui comme l'herbe des champs.

20. La massue est comme la paille légère, il se rit de la lance.

21. Il repose sur les cailloux les plus durs; un lit de dards est pour lui comme le limon.

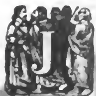
22. Sous lui l'abîme bouillonne comme l'eau sur le brasier, la mer s'élève en vapeurs comme l'encens d'un vase d'or.

23. L'onde blanchit derrière lui comme la chevelure d'un vieillard.

24. Nul sur la terre n'a sa puissance; il a été créé pour ne rien craindre.

25. Il envisage tout ce qu'il y a de superbe, il est le roi de tous les enfants d'orgueil.

CHAPITRE XLII.



JOB, répondant alors au Seigneur, dit :

2. Je sais que vous pouvez tout, et aucune pensée ne vous est cachée.

3. Quel est ce mortel qui obscurcit la sagesse par des discours insensés? Oui, j'ai voulu expliquer les merveilles que je ne comprenais pas, des prodiges qui surpassaient mon intelligence.

4. Écoutez-moi, et je parlerai; je vous interrogerai, instruisez-moi.

5. Mes oreilles avaient entendu parler de vous, et maintenant mes yeux vous voient.

6. Oui, je m'accuse moi-même, et je ferai pénitence dans la poussière et dans la cendre.

7. Après que Dieu eut parlé à Job, il dit à Éliphaz de Théman : Ma colère s'est allumée contre toi et contre tes deux amis, parce que vous n'avez pas parlé de moi avec autant de sagesse que mon serviteur Job.

8. Prenez donc sept béliers, et allez vers mon serviteur Job, et offrez-les pour vous en

holocauste. Job, mon serviteur, priera pour vous; je le regarderai favorablement, et je ne vous punirai pas selon l'imprudence de vos discours, vous qui n'avez pas parlé de moi avec autant de sagesse que mon serviteur Job.

9. Alors Éliphaz de Théman, Baldad de Sueh, et Sophar de Naamath, s'en allèrent, et firent ce que le Seigneur leur avait dit.

10. Et le Seigneur eut égard à la prière de Job. Quand Job eut prié pour ses amis, le Seigneur lui rendit tout ce qu'il avait perdu, et lui donna le double de ce qu'il possédait auparavant.

11. Tous ses frères, toutes ses sœurs, tous ceux qui l'avaient connu, vinrent le trouver, et mangèrent avec lui dans sa maison; ils le plaignirent et le consolèrent de toutes les afflictions que le Seigneur lui avait envoyées, et ils lui donnèrent chacun une pièce d'argent et un anneau d'or.

12. Et le Seigneur bénit Job dans ses derniers jours encore plus que dans les premiers, de sorte qu'il eut quatorze mille moutons, six mille chameaux, mille couples de bœufs et mille ânesses.

13. Il eut aussi sept fils et trois filles.

14. Il appela la première, Jemina; la seconde, Katsiah; la troisième, Keren-Happuca.

15. Il n'y avait pas sur la terre de femmes plus belles que les filles de Job, et leur père les fit entrer en part de son héritage avec leurs frères.

16. Job vécut encore cent quarante ans, il vit ses fils et les enfants de ses fils jusqu'à la quatrième génération, et il mourut fort avancé en âge et plein de jours.

Job. — Nom d'un livre de l'Ancien-Testament, ainsi appelé parce qu'il renferme l'histoire de Job, patriarche célèbre par sa patience, par sa soumission à Dieu, sa sagesse et ses autres vertus. Ce saint patriarche vivait dans la terre de *Gus*, que l'on croit être l'Idumée orientale, aux environs de Basra. Le sentiment le plus commun, est que *Job* lui-même est l'auteur du livre qui contient son histoire.

On a formé sur ce livre une infinité de conjectures. Quelques protestants, suivis par les incrédules, ont pensé que *Job* n'est point un personnage réel qui ait véritablement existé; que son livre est une allégorie et une fable morale, et non une histoire. Mais ce sentiment ne s'accorde point avec le récit de plusieurs auteurs sacrés. Ézéchiel met Job avec Noé et Daniel, au rang des hommes d'une vertu éminente. L'auteur du livre de Tobie compare les reproches que l'on faisait à ce saint homme, à ceux dont *Job* était accablé par ses amis. L'apôtre saint Jacques propose *Job* comme un modèle de patience; tout cela paraît désigner un personnage réel. Quand on prendrait pour une allégorie ce qui s'est dit, dans le livre de *Job*, touchant les enfants de Dieu ou les anges, parmi lesquels se trouve Satan, cela n'empêcherait pas que le reste de l'histoire ne dût être regardé comme véritable.

On n'a pas moins varié sur l'auteur du livre. Les uns ont cru que *Job* l'avait écrit lui-même en *syriaque* ou en arabe, et que c'est le plus ancien de nos livres saints; qu'ensuite Moïse, ou quelque autre Israélite, l'a traduit en hébreu; d'autres l'ont attribué à *Eliu*, ou à l'un des deux autres amis de *Job;* plusieurs à *Moïse* ou à *Salomon*, à *Isaïe* ou à quelque écrivain plus récent; aucune de ces dernières opinions n'est assez solidement établie.

Il paraît que l'auteur du livre de *Job* a fait allusion au passage de la mer Rouge, lorsqu'il a dit en parlant de Dieu: «Il a fendu la mer par sa puissance, il a frappé le superbe par son souffle, il a rendu le ciel serein, et a blessé le serpent tortueux.» *Isaïe* se sert des mêmes expressions en citant ce prodige; mais, d'un autre côté, si *Job* a vécu dans le voisinage du désert, pendant les quarante ans que les Israélites y ont passé, il est étonnant qu'il n'ait pas cité leur servitude en Égypte, comme un exemple des calamités par lesquelles Dieu afflige souvent ceux qu'il aime et qu'il protége.

La langue originale de ce livre est l'hébreu, mais mêlé d'expressions arabes et chaldaïques, et de plusieurs tours de ces phrases qui ne se trouvent point dans l'hébreu pur; c'est ce qui rend cet ouvrage obscur et difficile à entendre. Aussi la version grecque dont les anciens se sont servis, est elle-même très imparfaite. Le texte est écrit en style poétique et en vers libres, quant à la mesure et à la cadence; leur beauté consiste principalement dans la force de l'expression, dans la sublimité des pensées, dans la vivacité des mouvements, dans l'énergie des peintures, dans la variété des caractères; tout cela y est réuni dans le plus haut degré.

C'est un monument précieux de l'ancienne philosophie des Orientaux. *Job* y discute, avec ses amis, une question très importante, savoir : si Dieu, sans injustice, peut affliger les justes; *Job* soutient qu'il le peut; il en donne les mêmes raisons que nous objectons encore aux détracteurs de la Providence. Il pose pour principe : 1° que les desseins de Dieu sont impénétrables, qu'il est le maître absolu de ses bienfaits, qu'il peut les accorder ou les refuser à qui il lui plaît, sans qu'on puisse l'accuser d'injustice; 2° qu'aucun homme n'est exempt de péché, qu'il en est souillé dès sa naissance : les afflictions qu'il éprouve peuvent donc être toujours l'expiation de ses fautes; 3° il soutient que Dieu dédommage ordinairement en ce monde le juste affligé, et il en est lui-même un illustre exemple; 4° *Job* ne borne point ses espérances à cette vie, il compte sur un état à venir, dans lequel le juste sera récompensé de ses vertus, et le méchant puni de ses crimes. *Lowth*, qui dans son ouvrage *de Sacrâ Poesi Hebræorum*, a éclairci un grand nombre de passages du livre de *Job*, fait voir que ce patriarche parle évidemment d'un lieu de félicité pour les justes, après la mort.

Il y a plus : ce saint homme professe clairement le dogme de la résurrection future. Il dit : «Je sais que mon rédempteur est vivant, et que je ressusciterai de la terre au dernier jour; que je serai de nouveau revêtu de ma dépouille mortelle, et que je verrai mon Dieu dans ma chair.» Et ceux qui ont conclu de là que le livre de *Job* est d'un auteur récent, que les anciens n'avaient pas une idée aussi claire de la résurrection qu'elle le paraît dans ce passage, sont partis d'un principe très faux, en supposant que ce n'était point là la croyance primitive des anciens peuples, et surtout des patriarches. Ce n'est donc pas sans raison que les juifs et les chrétiens ont regardé *Job* comme un auteur inspiré; son livre a été reconnu pour canonique par la Synagogue et par l'Église, dès les premiers siècles. Saint Paul l'a cité : «Il est écrit, dit-il : je surprendrai les sages dans leur fausse sagesse.» Or, ce passage ne se trouve que dans le livre de *Job*. Ce livre est renfermé dans les plus anciens catalogues des livres sacrés. Ceux qui ont voulu faire douter si les juifs l'avaient reçu comme tel, n'ont allégué que le silence de *Josèphe;* mais ce silence ne prouve rien, puisque Josèphe n'a pas nommé en détail les livres de l'Écriture. Saint Jérôme atteste que *Job* était mis par les juifs au rang des hagiographes; aucun docteur juif n'a dit le contraire. Le jésuite *Pirréda* a fait un savant commentaire sur ce livre, et *Spanheim* a donné une vie de *Job* très détaillée

FIN DE JOB

LES PSAUMES.

PSAUME PREMIER.





Heureux l'homme qui n'est pas entré dans le conseil de l'impie, qui ne s'est pas arrêté dans la voie des pécheurs, et qui ne s'est point assis dans la chaire de dérision,

2. Mais qui repose son amour dans la loi du Seigneur, et qui médite cette loi le jour et la nuit!

3. Il sera comme l'arbre planté près du courant des eaux, qui donne des fruits en son temps, et dont les feuilles ne tombent point : ses rejetons s'étendent à son ombre.

4. Il n'en est point ainsi des impies, paille légère que le vent emporte.

5. Les impies ne se lèveront pas au jour du jugement, ni les pécheurs dans l'assemblée des justes.

6. Car Dieu connait les sentiers du juste, et la voie de l'impie conduit à la mort.



PSAUME II.



OURQUOI les nations ont-elles frémi? Pourquoi les peuples ont-ils médité de vains complots?

2. Les rois de la terre se sont levés, les princes se sont ligués contre le Seigneur et contre son Christ.

3. « Brisons leurs liens, et rejetons leur joug loin de nous. »

4. Celui qui habite dans le ciel se rira d'eux, le Seigneur insultera à leurs efforts.

5. Alors il leur parlera dans sa colère, il les confondra dans sa fureur.

6. Moi, j'ai sacré mon roi; je l'ai sacré sur Sion, ma montagne sainte : moi, j'en publierai le décret.

7. Le Seigneur m'a dit : Tu es mon fils, je t'ai engendré aujourd'hui.

8. Demande-moi, et je te donnerai les nations pour héritage, et la terre pour empire;

9. Tu les briseras avec un sceptre de fer, tu les réduiras en poussière comme un vase d'argile.

10. Et maintenant, ô rois, comprenez; instruisez-vous, vous qui jugez la terre.

11. Servez le Seigneur avec crainte, et réjouissez-vous en lui avec tremblement.

12. Adorez son fils, de peur que le Seigneur ne s'irrite, et que vous ne périssiez dans votre voie quand sa colère s'allumera soudain.

13. Heureux tous ceux qui ont mis leur confiance dans le Seigneur.

PSAUME III.



EIGNEUR, quelle multitude toujours croissante de persécuteurs! que d'ennemis armés contre moi!

2. Que de voix crient à mon âme : Point de salut pour toi en ton Dieu!

3. Seigneur, vous êtes le bouclier qui me couvre, vous êtes ma gloire, et c'est vous qui élevez ma tête.

4. J'ai crié vers le Seigneur, et il m'a répondu de sa montagne sainte.

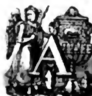
5. Je me suis endormi, j'ai été plongé dans un sommeil profond; et je me suis réveillé, parce que le Seigneur est mon appui.

6. Je ne craindrai pas la foule d'ennemis campés autour de moi. Levez-vous, Seigneur; sauvez-moi, ô mon Dieu!

7. Vous avez frappé tous ces furieux à la mâchoire, vous avez brisé les dents des impies.

8. Le salut vient de vous, Seigneur, et vos bénédictions reposent sur votre peuple.

PSAUME IV.



U milieu de ma prière, vous m'avez exaucé, Dieu de ma justice : dans les angoisses, vous avez étendu l'espace devant moi.

2. Ayez pitié de moi, écoutez mes supplications.

3. Enfants des hommes, jusques à quand changerez-vous ma gloire en ignominie? Pourquoi poursuivez-vous les vanités et embrassez-vous le mensonge?

4. Apprenez que le Seigneur a placé son serviteur dans la gloire; le Seigneur m'exaucera quand je crierai vers lui.

5. Entrez en colère et ne péchez point; repassez en silence, dans le lieu de votre repos, les pensées de votre cœur, et cessez vos criminels desseins.

6. Offrez à Dieu le sacrifice de justice, et confiez-vous au Seigneur.

7. La multitude a dit : « Qui nous montrera « la félicité? » Et nous : « Seigneur, faites « briller à nos yeux la lumière de votre visage. »

8-9. Vous avez donné la joie à mon cœur, une joie plus douce que l'allégresse de ceux qui recueillent en abondance le froment et le vin.

10. Je m'endormirai, je reposerai dans la paix, parce que c'est vous, Seigneur, qui affermissez mon espérance.



PSAUME V.



SEIGNEUR, prêtez l'oreille à mes paroles, écoutez mes gémissements.

2. Entendez le cri de ma douleur, ô mon roi, ô mon Dieu : soyez attentif à ma prière.

3-4. Seigneur, dès le matin vous entendrez ma voix, dès le matin je me présente devant vous, et j'attends; car vous êtes un Dieu qui n'aimez pas l'iniquité.

5. Le méchant n'habitera pas près de vous; l'impie ne subsistera pas devant vos regards.

6. Vous haïssez les artisans d'iniquité; vous perdez ceux qui profèrent le mensonge.

7. Vous avez en horreur le fourbe et l'homme de sang.

8. Pour moi, grâce à la multitude de vos miséricordes, j'entrerai dans votre demeure; je me prosternerai dans la crainte de votre sanctuaire.

9. Seigneur, conduisez-moi dans votre justice, et à cause de mes ennemis, aplanissez votre voie devant moi.

10-11. La vérité n'est point sur leurs lèvres : leur cœur est un abîme; leur bouche, un sépulcre ouvert : leur langue est pleine d'artifice.

12. Exterminez-les, ô Seigneur; qu'ils tombent du haut de leurs conseils; rejetez-les à cause de la grandeur de leur crimes : c'est contre vous qu'ils se sont révoltés.

13. Mais qu'ils se réjouissent, tous ceux qui espèrent en vous; que, ravis d'allégresse, à l'ombre de vos ailes, ils trouvent en vous leur gloire, ceux qui aiment votre nom.

14-15. Seigneur, vous bénissez le juste, vous le couvrez de votre amour comme d'un bouclier.



PSAUME VI.



SEIGNEUR, ne me reprenez pas dans votre colère, ne me châtiez pas dans votre fureur.

2. Ayez pitié de moi, Seigneur, parce que je suis infirme; guérissez-moi, parce que mes os sont ébranlés.

3. Mon âme est troublée en dedans de moi; et vous, Seigneur, jusques à quand?...

4. Seigneur, revenez vers moi; délivrez mon âme, sauvez-moi à cause de votre miséricorde.

5 La mort ne garde pas votre souvenir, et qui chantera vos louanges dans le sépulcre?

6. Je me suis fatigué dans mes gémissements; ma couche, toutes les nuits, est baignée de mes pleurs; mon lit est arrosé de mes larmes.

7. Mes yeux s'obscurcissent dans la douleur, et je me consume au milieu de mes ennemis.

8. Éloignez-vous de moi, vous tous qui

commettez l'iniquité; le Seigneur a entendu la voix de mes pleurs.

9. Le Seigneur a entendu ma prière, le Seigneur a exaucé mes supplications.

10. Que tous mes ennemis soient dans le trouble et dans l'effroi, qu'ils se hâtent de fuir dans la confusion.

PSAUME VII.





Seigneur, mon Dieu, j'ai espéré en vous; sauvez-moi de tous ceux qui me persécutent, et délivrez-moi,

2. De peur que mon ennemi, comme un lion, ne ravisse mon âme; qu'il ne la déchire, et que je ne trouve pas de libérateur.

3. Seigneur, mon Dieu, si j'ai commis le crime dont on m'accuse, si l'iniquité est dans mes mains,

4. Si j'ai rendu le mal à ceux qui vivaient en paix; si j'ai dépouillé celui qui sans raison s'est fait mon ennemi,

5. Qu'il me poursuive, qu'il me saisisse, qu'il foule dans la poussière et ma gloire et ma vie.

6. Levez-vous, Seigneur, dans votre colère; montrez-vous contre la fureur de mes ennemis.

7. Réveillez-vous, Seigneur mon Dieu, exécutez l'arrêt que vous avez porté : l'assemblée des peuples vous environnera; à cause de mes accusations, remontez sur ce tribunal dont vous avez paru descendre.

8. O Dieu qui jugez les nations,

9. Jugez-moi selon votre équité et mon innocence.

10. Que leur impiété dévore les pervers. Affermissez le juste, vous, ô mon Dieu, qui sondez les cœurs et les reins.

11. Dieu est mon bouclier, c'est lui qui sauve ceux qui ont le cœur droit.

12. Dieu est un juge plein d'équité, sa colère s'accroît tous les jours.

13. Si vous ne retournez à lui, Dieu aigui-

sera son glaive; son arc est tendu, il l'a préparé.

14. Il a rempli son carquois d'instruments de mort; il fera pleuvoir sur mes ennemis des flèches brûlantes.

15. Voilà que le méchant a conçu le mal, il a été en travail de l'iniquité, et il a enfanté le mensonge.

16. Il a ouvert un précipice, il l'a creusé, et il est tombé dans le gouffre qu'il a préparé.

17. Son injustice descendra sur lui, et son iniquité pèsera sur sa tête.

18. Je rendrai gloire au Seigneur qui fait justice; je chanterai le nom du Seigneur, du Très-Haut.

PSAUME VIII.



SEIGNEUR mon Dieu, que votre nom est grand dans toute la terre!

2. Vous avez élevé au-dessus des cieux le trône de votre gloire.

3. Vous avez tiré la louange de la bouche des nouveau-nés et des enfants encore à la mamelle, pour confondre vos ennemis et anéantir leur vengeance.

4. Quand je considère vos cieux, l'ouvrage de vos mains, la lune et les étoiles, que vous avez affermis,

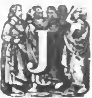
5. Je m'écrie : Qu'est-ce que l'homme pour mériter que vous vous souveniez de lui; et le fils de l'homme, pour que vous le visitiez?

6. Vous l'avez pour un peu de temps placé au-dessous des anges; vous l'avez couronné de gloire et d'honneur, et vous lui avez donné l'empire sur les œuvres de vos mains.

7-8. Vous avez tout mis à ses pieds, les troupeaux, les animaux des champs, les oiseaux du ciel et les poissons de la mer, et tout ce qui se meut dans les eaux.

9. O Dieu notre Seigneur, que votre nom est grand dans toute la terre!

PSAUME IX.



JE vous louerai, Seigneur, dans toute l'étendue de mon cœur; je raconterai toutes vos merveilles;

2. Je me réjouirai en vous, en vous je ferai éclater mon allégresse; je chanterai votre nom, Dieu très haut.

3. Vous avez dispersé mes ennemis, ils ont été renversés et exterminés devant vos regards.

4. Vous m'avez rendu justice, vous vous êtes déclaré pour ma cause; vous êtes monté sur votre trône, vous qui êtes la justice même.

5. Vous avez châtié les nations, et l'impie a été retranché : vous avez effacé son nom à jamais et pour l'éternité.

6. Ses ravages auront un terme; ses villes ont été anéanties, sa mémoire a péri avec elles.

7. Le Seigneur règne à jamais; il a fondé le tribunal du jugement.

8. Lui-même il jugera l'univers selon sa justice, il jugera les peuples selon l'équité.

9. Le Seigneur est l'asile du pauvre; il est son refuge dans le besoin, aux jours de l'affliction.

10. Ils espèrent en vous, ceux qui connaissent votre nom, parce que vous n'abandonnez pas ceux qui vous cherchent.

11. Chantez la gloire du Seigneur qui habite dans Sion; annoncez ses œuvres parmi les peuples.

12. Le Seigneur recherche le sang répandu : il se souvient de l'opprimé; il n'oublie pas le cri du pauvre.

13. Ayez pitié de moi, Seigneur; voyez l'humiliation où me réduisent mes ennemis.

14. Vous qui m'avez retiré des portes de la mort, afin que j'annonce votre gloire aux portes de la fille de Sion.

15. Mon âme sera inondée de joie à cause du salut que vous m'avez donné.

16. Les nations ont été englouties dans le gouffre qu'elles avaient creusé; leur pied a été pris dans les filets qu'elles avaient tendus.

17. Le Seigneur sera reconnu à ses jugements; le pécheur sera enlacé dans les œuvres de ses mains.

18. Les impies seront précipités dans l'enfer, et toutes les nations qui ont abandonné Dieu.

19. Le pauvre ne sera pas en oubli à jamais; l'attente de l'opprimé ne sera pas trompée pour toujours.

20. Levez-vous, Seigneur; que l'homme ne s'affermisse pas dans sa puissance; que les nations soient jugées devant vous.

21. Établissez, Seigneur, votre crainte au milieu des peuples; qu'ils sachent qu'ils ne sont que des hommes.



PSAUME X.

(SELON LES HÉBREUX.)



Pourquoi vous êtes-vous retiré loin de moi, Seigneur? pourquoi vous dérober à mes regards dans les jours de ma détresse?

2. Dans son orgueil, l'impie persécute le pauvre; le pauvre est enveloppé dans les pensées qu'il enfante.

3. L'impie est glorifié des désirs de son âme; l'avare méprise et irrite l'Éternel.

4. L'impie, dans son arrogance qu'il porte sur son front, dédaigne Dieu; Dieu n'est pas dans les pensées de son cœur.

5-6. Ses voies en tout temps sont pleines de douleur. La profondeur de vos jugements n'est rien à ses yeux; il souffle avec dédain sur ceux qui veulent l'arrêter.

7. Il a dit dans son cœur : Je ne serai point ébranlé, je n'éprouverai aucun mal dans la suite des générations.

8. Sa bouche est pleine de malédiction, d'artifice et de fraude; la douleur et le crime résident sous sa langue.

9. Il est assis en embuscade à l'entrée des villages, dans les lieux les plus sombres, pour égorger l'innocent.

10-11-12. Ses yeux observent le pauvre dans son repaire; il lui dresse des embûches, comme le lion dans son antre; il épie le moment de le surprendre; il l'a saisi, il l'a jeté dans ses filets; alors il le renverse, il le brise, il pèse sur lui de toute sa force, il l'écrase de tout son poids.

13. Il dit en son cœur : Dieu oublie ce qui se passe; il a détourné son visage, pour ne rien voir à jamais.

14. Levez-vous, Seigneur, ô mon Dieu; étendez votre bras, ne délaissez pas les opprimés.

15. Pourquoi l'impie vous a-t-il bravé? Il a dit en son cœur : Dieu ne recherchera pas mes crimes.

16-17. Vous le voyez, Seigneur, vos yeux sont ouverts sur l'iniquité et la colère; vous les livrerez à votre bras. Le pauvre a mis en vous sa défense, l'orphelin trouve en vous son appui.

18. Brisez la force du méchant et de l'impie; qu'on recherche les traces de l'impie, et qu'on ne les trouve plus.

19. Le Seigneur est le roi des temps et de l'éternité; peuples, vous serez retranchés de la terre qui lui appartient.

20. Le Seigneur a entendu les désirs du pauvre; il prépare son cœur, il écoute sa prière.

21. Seigneur, vous jugerez en faveur de l'orphelin et du pauvre, afin que l'homme de la terre ne s'élève plus dans son orgueil.



PSAUME X.



J'ai mis ma confiance dans le Seigneur; pourquoi donc dites-vous à mon âme : Passereau, fuis vers la montagne?

2. Voilà que les impies ont tendu leur arc; ils ont préparé leurs flèches sur la corde, pour percer dans les ténèbres ceux qui ont le cœur droit.

3. Quand les fondements de la justice même sont renversés, que fera le juste?

4-5. Le Seigneur est dans son sanctuaire; le trône du Seigneur est dans le ciel; ses yeux sont ouverts sur le pauvre, ses paupières interrogent les enfants des hommes.

6. Le Seigneur aime le juste, mais il a en horreur l'impie et celui qui chérit l'iniquité.

7. Il fera pleuvoir sur eux la foudre, des torrents de feu et de soufre; le vent des tempêtes est le calice qu'il leur prépare.

8. Le Seigneur est juste, il aime la justice; son visage est tourné vers ceux qui ont le cœur droit.



PSAUME XI.



Sauvez-moi, mon Dieu : car il n'y a point d'homme miséricordieux sur la terre, et les justes manquent parmi les enfants des hommes.

2. Le frère parle le mensonge à son frère; leurs lèvres sont pleines d'artifice, et ils ont un cœur et un cœur.

3. Le Seigneur confondra la bouche qui trompe, et la langue qui se glorifie.

4. Il confondra ceux qui disent : Nous glorifierons notre parole, nos lèvres sont indépendantes : et quel est donc notre maître?

5-6. A cause de la désolation des opprimés, et du gémissement des pauvres, je me leverai, dit le Seigneur; je délivrerai celui qu'on méprise.

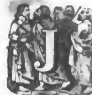
7. Les paroles du Seigneur sont des paroles pures; un argent éprouvé par le feu, purifié jusqu'à sept fois.

8. Vous, Seigneur, vous nous garderez, vous nous préserverez toujours de cette génération perverse.

9. Les impies nous investissent de toutes parts, et vous en laissez croître le nombre dans la profondeur de vos jugements.



PSAUME XII.



Jusques à quand, Seigneur, m'oublierez-vous? Jusques à quand détournerez-vous de moi vos regards?

2. Jusques à quand m'abandonnerez-vous à l'incertitude de mes conseils, supplice éternel de mon cœur?

3. Jusques à quand mon ennemi s'élevera-t-il sur moi? Seigneur mon Dieu, voyez-moi et exaucez-moi.

4. Illuminez mes yeux, de peur que je ne m'endorme un jour dans la mort, de peur que mon ennemi ne dise : J'ai prévalu contre lui.

5. Mes oppresseurs triompheront, si je suis ébranlé; et moi, Seigneur, j'espère en votre miséricorde.

6. Mon cœur tressaille de joie dans l'attente de votre salut; je chanterai le Dieu qui m'a vengé, je célébrerai le nom du Très-Haut.

PSAUME XIII.



'INSENSÉ a dit dans son cœur : Il n'y a point de Dieu.

2. Ils se sont pervertis, ils ont corrompu l'iniquité même : il n'en est pas un qui fasse le bien, pas un seul.

3. Le Seigneur, du haut du ciel, a jeté un regard sur les enfants des hommes, pour voir s'il en est un qui ait de l'intelligence et qui cherche le Seigneur.

4. Tous se sont égarés; ils sont tombés en pourriture : il n'en est pas un qui fasse le bien, pas un seul.

5. Leur gosier est un sépulcre ouvert, leur langue distille le mensonge, et leurs lèvres recèlent un poison dévorant.

6. Leur bouche est pleine de malédiction et d'amertume; leurs pieds se hâtent pour répandre le sang.

7. Les angoisses et la désolation sont leurs voies; ils n'ont pas connu le sentier de la paix : la crainte du Seigneur n'est pas devant leurs yeux.

8. Ne comprendront-ils pas enfin, ces ouvriers d'iniquité, qui dévorent mon peuple comme un morceau de pain?

9. Ils n'ont pas invoqué le Seigneur; ils ont tremblé là où n'était pas la crainte,

10. Parce que le Seigneur n'habite qu'avec les générations des justes; et vous insultez aux voies du pauvre, parce qu'il espère dans le Seigneur.

11. Qui fera sortir de Sion le salut d'Israël? Quand le Seigneur aura brisé la captivité de son peuple, Jacob sera dans la joie, et Israël dans l'allégresse.

PSAUME XIV.



EIGNEUR, qui habitera dans votre tabernacle, et qui reposera sur votre montagne sainte?

2. Celui qui marche dans l'innocence et qui pratique la justice;

3. Celui qui dit la vérité dans son cœur, et qui ne cache pas l'artifice dans ses paroles;

4. Celui qui ne fait point de mal à son frère, et qui détourne de lui l'injure;

5. Celui dont la présence confond le pervers, et qui honore l'homme craignant Dieu;

6. Qui jure contre le mal un serment irrévocable; qui ne donne point son argent à usure, et ne reçoit point de présents contre l'innocent.

7. Celui-là ne sera pas ébranlé dans l'éternité.

PSAUME XV.



ONSERVEZ-MOI, Seigneur, parce que j'ai toujours espéré en vous. Mon âme, dis au Seigneur : Vous êtes mon Dieu, et mes biens que sont-ils pour vous?

3. Je les réserve aux saints; aux forts qui habitent votre terre; tout mon amour est en eux.

4. Mais ceux qui se hâtent vers les dieux étrangers, qui amassent sur eux les douleurs, je ne prendrai point de part à leurs libations de sang, et leur nom même ne souillera pas mes lèvres.

5. Je ne les rassemblerai point pour offrir des victimes sanglantes; le nom même de ces sacrifices ne sera point sur mes lèvres.

6. Le Seigneur est la part de mon héritage et de mon calice. C'est vous, ô mon Dieu, qui gardez mon héritage.

7. Le cordeau a mesuré ma part dans des lieux charmants, mon héritage dans des campagnes délicieuses.

8. Je bénirai le Seigneur, qui m'a éclairé au milieu de la nuit; mon amour a été ma lumière.

9. J'ai toujours le Seigneur présent à mes yeux; il est à ma droite, je ne serai point ébranlé.

10. Et mon cœur s'est rempli de joie, ma bouche a chanté vos louanges, ma chair a reposé dans l'espérance :

11. Car vous n'abandonnerez pas mon âme dans le tombeau; vous ne permettrez pas que votre Saint voie la corruption.

12. Vous m'avez montré le chemin de la vie; les délices sont dans votre droite pour l'éternité.



PSAUME XVI.





SEIGNEUR, écoutez la justice, entendez mes cris.

2. Prêtez l'oreille à ma prière, elle n'est pas d'une bouche trompeuse.

3. Mon jugement sortira de la lumière de votre visage; vos yeux verront la justice de ma cause.

4. Vous avez éprouvé mon cœur, et vous m'avez visité pendant la nuit; vous m'avez fait passer par le feu de la tribulation, et l'iniquité ne s'est pas trouvée en moi.

5. L'œuvre de l'homme ne m'a point fait oublier les paroles de votre bouche, et j'ai marché dans la voie difficile.

6. Affermissez mes pas dans le chemin qui conduit jusqu'à vous, de peur que je ne vienne à chanceler.

7. Vous m'avez toujours exaucé, ô mon Dieu; je vous ai appelé à mon secours : inclinez vers moi votre oreille, exaucez ma prière.

8. Sauvez ceux qui espèrent en vous, signalez vos miséricordes; gardez-moi de ceux qui s'élèvent contre votre droite.

9. Conservez-moi comme la prunelle de l'œil.

10. Couvrez-moi de l'ombre de vos ailes, à la face de ces impies qui m'oppriment.

11. Mes ennemis m'ont investi; ils ont fermé leurs entrailles; leur bouche n'exhale que l'orgueil.

12. Ils entourent mes pas; leurs yeux sont attachés à la terre.

13. Les voilà qui viennent fondre sur moi, comme un lion sur sa proie, comme un lionceau s'élance de sa tanière.

14. Levez-vous, ô mon Dieu! prévenez leur attaque, brisez leur orgueil; arrachez mon âme à l'impie, votre glaive.

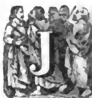
15. Délivrez-moi des hommes, instruments de votre bras, des hommes d'un jour, dont le partage est dans cette vie; vous remplissez leur sein de vos trésors.

16. Leurs fils s'en rassasient, et les transmettent à leurs descendants.

17. Pour moi, Seigneur, revêtu de justice, je verrai votre visage; je serai rassasié quand m'apparaîtra votre image.



PSAUME XVII.



Je vous aimerai, Seigneur, vous qui êtes ma force: le Seigneur est mon appui, mon refuge, mon libérateur.

2. Il est mon Dieu et mon soutien; je mettrai en lui toute mon espérance.

3. Il me protége, il assure mon salut : il prend en main ma défense.

4. Je louerai, j'invoquerai le nom du Seigneur, et je serai délivré de mes ennemis.

5. Les douleurs de la mort m'ont environné, et les torrents de l'iniquité m'ont rempli d'épouvante.

6. Les horreurs du sépulcre m'ont investi, les rets de la mort m'ont enveloppé.

7. Au milieu de l'angoisse, j'ai appelé le Seigneur à mon secours, j'ai poussé des cris vers mon Dieu.

8. Ma voix a pénétré jusque dans son temple, mes cris sont parvenus à ses oreilles.

9. Alors la terre s'est troublée et a tremblé; les fondements des montagnes, saisis d'effroi, se sont agités, parce que le Seigneur s'est ému.

10. Sa colère a monté comme un tourbillon de fumée; le feu est sorti de sa bouche et l'incendie s'est embrasé soudain.

11. Il a abaissé les cieux et il est descendu, et les ténèbres étaient sous ses pieds.

12. Il a pris son vol sur les ailes des chérubins, il s'est élancé sur les ailes des vents.

13. Il s'est creusé une retraite au milieu de la nuit; il l'a placée comme une garde autour de son tabernacle; il s'est enveloppé des eaux et des nuées.

14. Aux éclairs de sa face, les nuages se sont ouverts, ils ont vomi la grêle et le feu.

15. Du haut des cieux, le Seigneur a tonné; le Tout-Puissant a élevé sa voix, il a lancé la grêle et le feu.

16. Et il a lancé ses flèches, et il les a dissipés; il a multiplié la foudre, et il les a troublés.

17-18. Alors ont été dévoilés les réservoirs des eaux, les fondements de la terre ont été mis à nu, à votre menace, Seigneur, au souffle de votre colère.

19. Du haut des cieux, il a daigné me tendre la main, il m'a protégé, il m'a retiré des eaux de l'abîme.

20. Il m'a arraché à mon puissant ennemi, à ceux qui me haïssent, qui avaient prévalu contre moi.

21. Au jour de mon affliction, ils ont voulu me surprendre; mais le Seigneur m'a servi d'appui.

22. Il m'a ouvert un chemin spacieux : il m'a sauvé à cause de son amour.

23. Le Seigneur me rendra le prix de ma justice, il me récompensera selon la pureté de mes mains :

24. Car j'ai gardé les voies du Seigneur, et jamais l'impiété ne m'a éloigné de mon Dieu.

25. Ses jugements sont devant mes yeux, et je n'ai point rejeté sa loi.

26. Je me purifierai devant lui, et je me préserverai de l'iniquité.

27. Le Seigneur me rendra le prix de ma

justice, et il me récompensera selon la pureté de mes mains, parce que j'ai marché en sa présence.

28. Oui, Seigneur, vous êtes miséricordieux avec l'homme miséricordieux; vous êtes pur avec l'homme pur.

29. Vous êtes généreux envers l'homme généreux; vous serez terrible avec le pervers.

30. Vous sauverez la race des humbles, et vous humilierez l'œil des superbes.

31. C'est vous, Seigneur, qui faites luire le flambeau qui m'éclaire; illuminez mes ténèbres.

32. Sous votre garde, ô mon Dieu, je traverserai les camps ennemis; avec vous, je franchirai les remparts.

33. Les voies de mon Dieu sont irréprochables; la parole du Seigneur est pure comme l'or éprouvé par le feu; il est le bouclier de tous ceux qui espèrent en lui.

34. Qui est le Seigneur, sinon mon Dieu? et qui est le Fort, si ce n'est notre Dieu?

35. Le Dieu qui m'a revêtu de force, qui m'a aplani une voie d'innocence.

36. Il a donné à mes pieds l'agilité des cerfs, il m'a établi sur les lieux élevés.

37. Il a instruit mes mains au combat, il a armé mon bras d'un arc d'airain.

38. O mon Dieu, vous m'avez protégé à l'ombre de votre bouclier, votre droite m'a soutenu.

39. Votre miséricorde a multiplié ma vie, et votre miséricorde la multipliera encore.

40. Vous avez agrandi mes pas, et mes pieds n'ont pas chancelé.

41. Je poursuivrai mes ennemis, je les atteindrai, et je ne reviendrai qu'après les avoir vus défaillir.

42. Je les briserai, et ils ne pourront se soutenir; je les abattrai sous mes pieds.

43. Seigneur, vous m'avez revêtu de force pour la guerre, vous avez courbé mes ennemis devant moi.

44. Vous me les avez livrés dans leur fuite, vous avez exterminé ceux qui me haïssaient.

45. Ils ont crié et n'ont pas trouvé de libérateur; ils ont invoqué le Seigneur, et il ne les a point entendus.

46. Je les disperserai comme la poussière que le vent emporte; je les foulerai aux pieds comme la boue des places publiques.

47. Vous m'avez délivré des contradictions de mon peuple; vous m'établirez chef des nations.

48. Un peuple que je ne connaissais pas, m'a servi; il a prêté une oreille attentive à ma voix.

49. Mes enfants, devenus rebelles, ont menti contre moi; ils se sont écoulés, ils ont rompu leurs digues.

50. Que le Seigneur vive donc à jamais! béni soit le Dieu fort! qu'il soit exalté, le Dieu de mon salut!

51. C'est Dieu qui a mis la vengeance dans mes mains et les peuples à mes pieds, qui m'a délivré de la fureur de mes ennemis.

52. C'est lui qui m'a élevé au-dessus de mes persécuteurs, qui m'a arraché au pouvoir du méchant.

53. Seigneur, je vous rendrai grâces devant les nations, et je chanterai des cantiques à la gloire de votre nom.

54. Je célébrerai le salut du roi que le Seigneur a choisi, j'exalterai à jamais ses miséricordes sur David son christ et sur sa race.



PSAUME XVIII.



Les cieux racontent la gloire de Dieu, et le firmament annonce l'œuvre de ses mains.

2. Le jour parle au jour, et la nuit à la nuit.

3. Il n'est point de discours, point de langage, dans lequel on n'entende cette voix.

4. Son éclat s'est répandu dans tout l'univers; il a retenti jusqu'aux extrémités de la terre.

5. Dieu a placé le pavillon du soleil au milieu des cieux : semblable à un nouvel époux qui sort de son lit nuptial, cet astre s'élance comme un géant dans sa carrière.



6. Il part des extrémités de l'aurore, et il s'abaisse aux bornes du couchant; rien ne se dérobe à la chaleur de ses rayons.

7. Telle est la loi du Seigneur, belle, pure; elle convertit les âmes : la parole de Dieu est fidèle; elle donne la sagesse aux petits.

8. Les ordres du Seigneur sont droits, ils réjouissent les cœurs; ses préceptes sont purs, ils éclairent les yeux.

9. La crainte du Seigneur est sainte, elle subsiste dans l'éternité : les jugements du Seigneur sont véritables, ils se justifient par eux-mêmes.

10. Sa loi est plus durable que l'or, plus précieuse que les pierreries, plus douce que le miel le plus délicieux.

11. Seigneur, votre serviteur trouve en elle la lumière, et dans son accomplissement est une abondante récompense.

12. Mais qui peut comprendre tous les égarements du cœur? Purifiez-moi, Seigneur, de mes fautes cachées.

13. Arrachez votre serviteur au pouvoir des superbes; qu'ils n'exercent plus sur moi leur tyrannie.

14. Alors je recouvrerai mon innocence, je serai purifié de mes crimes.

15. Alors les paroles de ma bouche vous seront agréables, et les méditations de mon cœur seront toujours en votre présence, Seigneur, mon appui, mon rédempteur



PSAUME XIX.



UE le Seigneur vous exauce au jour de la tribulation, que le nom du Dieu de Jacob vous protége.

2. Qu'il vous envoie son secours du sein de son sanctuaire; qu'il veille sur vous du haut de Sion.

3. Qu'il se souvienne de vos sacrifices, et que vos holocaustes lui soient agréables.

4. Qu'il vous donne selon votre cœur; qu'il remplisse tous vos désirs.

5. Nous nous réjouirons de votre salut, et nous leverons l'étendard au nom de notre Dieu.

6-7. Que le Seigneur accomplisse vos vœux : maintenant, je le sais, le Seigneur sauvera son christ; il l'exaucera du haut du ciel : le salut réside dans la droite du Seigneur.

8. Les uns implorent la multitude de leurs chars; les autres, la force de leurs coursiers; et nous, nous nous souviendrons du nom de notre Dieu.

9. Ils ont éte courbés, et ils sont tombés; et nous, nous nous sommes relevés, et nous sommes restés debout.

10. Seigneur, sauvez le roi, et exaucez-nous au jour où nous vous invoquerons.



PSAUME XX.



EIGNEUR, le roi triomphera dans votre force, il tressaillera d'allégresse dans le salut qui vient de vous.

2. Vous lui avez accordé le désir de son cœur, et vous n'avez pas trompé le vœu de ses lèvres.

3. Vous l'avez prévenu des bénédictions de votre clémence; vous avez mis sur sa tête une couronne de l'or le plus pur.

4. Il vous a demandé la vie, et vous lui avez accordé la longueur des jours dans le temps et dans l'éternité.

5. Sa gloire est grande dans votre salut; vous l'avez environné de gloire et de beauté.

6. Vous l'avez destiné à vos bénédictions éternelles; vous le remplirez de joie par la vue de votre visage.

7. Le roi a mis sa confiance dans le Seigneur, et il sera inébranlable dans la miséricorde du Très-Haut.

8. Seigneur, votre main trouvera tous vos ennemis; votre droite, tous ceux qui vous haïssent.

9. Ils seront livrés au feu le jour de votre apparition : le Seigneur les consumera dans sa fureur, et le feu dévorera leurs restes.

10. Vous détruirez les fruits de leur terre, vous enleverez leur semence du milieu des enfants des hommes.

11. Ils ont rejeté le mal sur vous, et leurs desseins ont avorté.

12. Vous précipiterez leur fuite; vous préparerez sur les cordes de votre arc des traits contre leur face.

13. Levez-vous, Seigneur, dans votre force; nos hymnes et nos instruments célébreront vos victoires.



PSAUME XXI.



ON Dieu, mon Dieu, pourquoi m'avez-vous abandonné? N'éloignez pas de moi votre salut, ne soyez pas sourd à mes cris.

2. Mon Dieu, je vous invoque durant le jour, et vous ne m'écoutez pas; je crie vers vous au milieu de la nuit, et le repos ne peut entrer dans mon âme.

3. Cependant vous êtes le Saint qui habitez dans Israël, vous êtes l'objet de ses louanges.

4. Nos pères ont espéré en vous; ils ont espéré en vous, et vous les avez délivrés.

5. Ils vous ont imploré, et ils ont été sauvés; ils se sont confiés en vous, et ils n'ont pas été trompés dans leur attente.

6. Pour moi, je suis un ver de terre, et non pas un homme; je suis l'opprobre des mortels et le rebut de la populace.

7. Tous ceux qui me voient m'insultent; le mépris sur les lèvres, ils ont secoué la tête en disant :

8. Il a mis son espoir en Dieu, que Dieu le délivre; que Dieu le sauve, puisqu'il se plaît en lui.

9. Et c'est vous qui m'avez tiré du sein de ma mère; vous étiez mon espérance, lorsque j'étais encore à la mamelle.

10. Du sein de ma mère, j'ai été reçu entre vos bras, vous étiez mon Dieu lorsque je suis sorti de ses entrailles.

11. Ne vous éloignez pas de moi, mon Dieu, parce que la tribulation me presse, et personne n'est là pour me secourir.

12. Une multitude de jeunes taureaux m'ont environné, les taureaux de Basan m'ont assailli.

13. Ils fondent sur moi la gueule béante, comme le lion qui déchire et qui rugit.

14-15. Je me suis écoulé comme l'eau, tous mes os ont été ébranlés; mon cœur a défailli au-dedans de moi, comme la cire qui se fond.

16. Ma force s'est desséchée comme l'argile, ma langue s'est attachée à mon palais, et vous m'avez conduit à la poussière de la mort.

17. Des chiens dévorants m'ont environné, le conseil des méchants m'a assiégé.

18-19. Ils ont percé mes mains et mes pieds; ils ont compté tous mes os; ils m'ont regardé, ils m'ont considéré attentivement; ils se sont partagé mes vêtemens, ils ont tiré ma robe au sort.

20. Mais vous, Seigneur, ne vous éloignez pas; vous qui êtes ma force, hâtez-vous de me secourir.

21. Arrachez mon âme au glaive, et délivrez-moi de la rage de mes ennemis.

22. Sauvez-moi de la gueule du lion, détournez de moi la corne du taureau.

23. Je raconterai votre nom à mes frères; je publierai vos louanges au milieu de leur assemblée.

24-25. Louez le Seigneur, vous qui le craignez; glorifiez-le, race de Jacob; craignez-le tous, vous qui êtes de la race d'Israël :

26. Parce qu'il n'a pas dédaigné, il n'a pas rejeté la prière du pauvre; il n'a pas détourné de moi son visage; il m'a exaucé quand j'ai crié vers lui.

27. O Dieu, vous êtes ma louange au milieu de votre vaste Église; j'offrirai mes vœux en présence de ceux qui craignent le Seigneur.

28. Les pauvres mangeront et seront rassasiés. Vous qui cherchez le Seigneur, vous célébrerez ses louanges, et votre âme vivra éternellement.

29-30. Les peuples les plus reculés se souviendront du Seigneur et se tourneront vers lui; toutes les nations se prosterneront devant lui.

31. A lui appartient l'empire, il régnera sur tous les peuples.

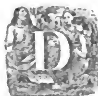
32. Tous les grands de la terre mangeront et adoreront; tout ce qui descend dans la tombe s'inclinera devant lui.

33. Les générations à venir le serviront; elles seront consacrées au Seigneur.

34. Ils viendront, ceux qui annonceront la justice aux peuples futurs; c'est le Seigneur qui prépare ces merveilles.



PSAUME XXII.



DIEU est mon pasteur, je ne languirai pas.

2. Il m'a placé lui-même au milieu de ses pâturages; il m'a conduit près d'une eau pure et tranquille.

3. Il rend la force à mon âme; il m'a fait entrer dans les voies de la justice pour la gloire de son nom.

4. Quand je marcherai au milieu de l'ombre de la mort, je ne craindrai aucun mal, parce que vous êtes avec moi.

5. Votre houlette me fortifie, votre verge me console.

6. Vous préparez une table pour moi, à la vue de ceux qui me persécutent.

7. Vous répandez sur ma tête l'huile des parfums; votre calice est enivrant et délicieux;

8. Et votre miséricorde me suivra tous les jours de ma vie,

9. Afin que j'habite dans la maison du Seigneur pendant toute la durée des jours éternels.



PSAUME XXIII.



L a terre et tout ce qu'elle enferme est au Seigneur; l'univers et tout ce qui l'habite est à lui.

2. C'est lui qui l'a affermi au milieu des mers, et qui l'a élevé au-dessus des fleuves.

3. Qui montera sur les montagnes du Seigneur? qui s'arrêtera dans son sanctuaire?

4. Celui qui a les mains innocentes et le cœur pur, qui n'a pas reçu son âme en vain, qui n'a jamais été parjure.

5. Celui-là recevra la bénédiction du Seigneur, et obtiendra la miséricorde de Dieu son sauveur.

6. Telle est la race de ceux qui cherchent le Seigneur, qui aspirent à votre présence, Dieu de Jacob.

7. Ouvrez-vous, ô portes; ouvrez-vous, portes éternelles, et le roi de gloire entrera.

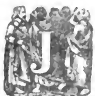
8. Quel est-il ce roi de gloire? C'est le Seigneur, le fort, le puissant; c'est le Seigneur qui triomphe dans les combats.

9. Ouvrez-vous, portes; ouvrez-vous, portes éternelles, et le roi de gloire entrera.

10. Quel est-il ce roi de gloire? C'est le Seigneur, le Dieu des armées; c'est lui qui est le roi de gloire.



PSAUME XXIV.



J'ai élevé mon âme vers vous, Seigneur; je mets ma confiance en vous, ô mon Dieu: ne permettez pas que je sois dans la confusion;

2. Et faites que mes ennemis ne triomphent pas de moi : tous ceux qui espèrent en vous ne seront point trompés dans leur espérance.

3. Mais qu'ils soient confondus tous ceux qui commettent l'iniquité.

4. Seigneur, montrez-moi vos voies, ouvrez vous-même vos sentiers.

5. Dirigez-moi dans votre vérité, et instruisez-moi, parce que vous êtes le Dieu de mon salut, et que je vous ai attendu durant tout le jour.

6. Souvenez-vous, Seigneur, de votre bonté; souvenez-vous de vos miséricordes qui sont éternelles.

7. Ne vous souvenez point des fautes de ma jeunesse et de mon ignorance.

8. Souvenez-vous de moi dans votre miséricorde; souvenez-vous-en, Seigneur, à cause de votre bonté.

9. Le Seigneur est plein de douceur et d'équité; il enseignera la loi à ceux qui s'égarent.

10. Il conduira les humbles dans la justice, il enseignera ses voies à ceux qui sont doux.

11. Toutes les voies du Seigneur ne sont que miséricorde et que vérité pour ceux qui recherchent son alliance et sa loi.

12. Pour la gloire de votre nom, vous ferez grâce à mon iniquité; elle est grande, ô mon Dieu.

13. Quel est l'homme qui craint le Seigneur? le Seigneur l'instruira de la voie qu'il doit choisir.

14. Son âme jouira en paix de ses biens, et sa race aura la terre en héritage.

15. Le Seigneur révèle ce décret à ceux qui le craignent, et il leur manifeste son alliance.

16. Mes yeux sont toujours élevés vers le Seigneur, parce que c'est lui qui dégagera mes pas des piéges qui m'environnent.

17. Regardez-moi, Seigneur, et prenez pitié de moi, car je suis seul et pauvre.

18. Les afflictions se sont multipliées au fond de mon cœur; délivrez-moi des maux qui m'accablent.

19. Voyez mon humiliation et ma douleur, et pardonnez-moi tous mes crimes.

20. Jetez les yeux sur mes ennemis; voyez leur multitude, et avec quelle fureur ils s'acharnent contre moi.

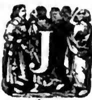
21. Conservez mon âme, et délivrez-moi; ne permettez pas que je sois confondu après avoir espéré en vous.

22. Que l'innocence et la justice veillent à ma garde, parce que je vous ai attendu.

23. O mon Dieu, délivrez Israël de toutes ses tribulations.



PSAUME XXV.



UGEZ-MOI, Seigneur, parce que j'ai marché dans l'innocence; j'ai mis mon espérance dans le Seigneur, je ne serai point confondu.

2. Éprouvez-moi, Seigneur, et sondez-moi; brûlez mes reins et mon cœur :

3. Parce que votre miséricorde est toujours devant mes yeux, et que je trouve ma joie dans votre vérité.

4. Je ne me suis point assis dans les assemblées de vanité, et je n'entrerai point dans le conseil où siégent les méchants.

5. Je hais l'assemblée des pervers, et je n'ai pas pris place avec les impies.

6. Je laverai mes mains parmi les justes, ô mon Dieu, et je me présenterai à votre autel, ô Seigneur,

7. Afin que j'entende la voix de vos louanges, et que je raconte moi-même vos merveilles.

8. Seigneur, j'ai aimé la beauté de votre maison et la demeure où habite votre gloire.

9. Seigneur, ne perdez pas mon âme avec celle des impies, et ne perdez pas ma vie avec celle des hommes de sang.

10. Leurs mains sont souillées d'iniquités, et leur droite est remplie de présents.

11. Pour moi, j'ai marché dans l'innocence; délivrez-moi et faites-moi miséricorde.

12. Mes pieds ne se sont pas détournés de vos voies; je vous bénirai, Seigneur, dans l'assemblée de vos enfants.



PSAUME XXVI.



E Seigneur est ma lumière et mon salut : qui pourrai-je craindre?

2. Le Seigneur est le protecteur de ma vie : qui me fera trembler?

3. Des pervers s'approchaient de moi pour me dévorer; mes ennemis, mes persécuteurs;

4. Ils ont chancelé, ils sont tombés.

5. Quand des armées camperaient autour de moi, mon cœur n'aurait pas de crainte.

6. Quand le signal du combat serait donné, je tressaillerais d'espérance.

7. J'ai demandé une grâce au Seigneur, et je la lui demanderai encore, d'habiter dans la maison du Seigneur tous les jours de ma vie,

8. Pour y contempler la beauté du Seigneur, pour visiter son sanctuaire :

9. Car il m'a retiré dans sa tente; au jour du malheur il m'a reçu dans le secret de son tabernacle.

10. Il m'a établi sur un roc, et il a élevé ma tête au-dessus de mes ennemis.

11. J'ai marché autour de son autel, et j'ai offert dans son tabernacle un sacrifice de louanges : Je chanterai des hymnes à la gloire du Seigneur.

12. Seigneur, entendez ma voix et mes cris, ayez pitié de moi, exaucez-moi.

13. Mon cœur vous a parlé, mes yeux vous ont cherché; Seigneur, je chercherai toujours votre présence.



14. Ne me cachez point votre visage, et ne vous éloignez pas de votre serviteur dans votre colère.

15. Venez à mon aide, ne me délaissez point et ne me méprisez pas, ô Dieu mon Sauveur.

16. Mon père et ma mère m'ont abandonné; mais le Seigneur m'a recueilli.

17. Montrez-moi, Seigneur, les sentiers que je dois suivre, et daignez me conduire dans la voie droite, pour confondre mes ennemis.

18. Ne me livrez pas à la rage de mes persécuteurs, parce que des témoins iniques se sont élevés contre moi, et l'iniquité a menti contre elle-même.

19. Si je n'avais espéré de voir les biens du Seigneur dans la terre des vivants!...

20. Attendez le Seigneur, affermissez-vous, fortifiez votre cœur, attendez le Seigneur.



PSAUME XXVII.



Mes cris s'élèvent vers vous, Seigneur; ô mon appui, ne vous taisez pas; si vous vous taisez, je serai semblable à ceux qui descendent dans le sépulcre.

2. Exaucez, Seigneur, la voix de mes supplications, lorsque je crie vers vous et que je tends les mains vers votre saint temple.

3. Ne me confondez pas avec les pécheurs, et ne me perdez pas avec les ouvriers d'iniquité,

4. Qui parlent de paix à leur frère, et qui cachent le mal dans leur cœur.

5. Rendez-leur selon leurs œuvres et selon la malice de leurs desseins.

6. Traitez-les selon leurs œuvres; qu'ils reçoivent leur salaire.

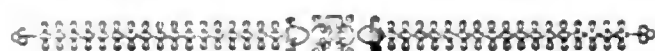
7. Parce qu'ils n'ont pas compris les ouvrages du Seigneur, les merveilles de ses mains, vous les détruirez, Seigneur, et ne les rétablirez jamais.

8. Que le Seigneur soit béni, parce qu'il a exaucé la voix de mes supplications!

9-10. Le Seigneur est ma force et mon bouclier, mon cœur a espéré en lui, je chanterai ses louanges.

11. Le Seigneur est ma force; sa force est le salut de son christ.

12. Seigneur, sauvez votre peuple et bénissez notre héritage; gouvernez-le, élevez-le jusque dans l'éternité.



PSAUME XXVIII.



NFANTS des forts, donnez au Seigneur; enfants de Dieu, apportez au Seigneur la puissance et la gloire.

2. Rendez au Seigneur la gloire de son nom; courbez-vous devant le Seigneur, devant la gloire de son sanctuaire.

3. Voix du Seigneur sur les eaux, le Dieu, de gloire a tonné, l'Éternel est descendu sur les mers immenses.

4. Voix du Seigneur pleine de force, voix du Seigneur pleine de gloire.

5. Voix du Seigneur qui brise les cèdres : le Seigneur brise les cèdres du Liban.

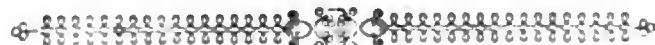
6. Il les fait bondir comme le bélier; il fait trembler le Liban et le lion comme le daim timide.

7. Voix du Seigneur qui entr'ouvre les mers et en fait sortir la flamme; voix du Seigneur qui ébranle la solitude et qui jette l'épouvante dans les déserts de Cadès.

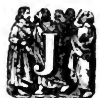
8. Voix du Seigneur qui fait avorter les biches et qui dépouille les forêts; tous les peuples viendront dans son temple publier sa gloire.

9. Le Seigneur est assis sur un déluge; le Seigneur sera assis roi de l'éternité.

10. Le Seigneur donnera la force à son peuple, le Seigneur bénira son peuple dans sa paix.



PSAUME XXIX.



E vous exalterai, Seigneur, parce que vous m'avez relevé; vous n'avez pas réjoui mes ennemis de ma ruine.

2. Seigneur mon Dieu, j'ai crié vers vous, et vous m'avez guéri.

3. Seigneur, vous avez retiré mon âme du tombeau, et vous m'avez séparé de ceux qui descendent dans l'abîme.

4. Saints du Seigneur, chantez sa gloire, célébrez la sainteté de son nom.

5. Sa colère est d'un moment, sa miséricorde est éternelle.

6. Les gémissements veillent durant la nuit; au matin retentit l'allégresse.

7. Et moi, j'ai dit dans mon malheur : Je ne serai point ébranlé pour toujours.

8. Dans votre bonté, Seigneur, vous avez établi ma force sur la montagne.

9. Vous avez caché votre face, et j'ai été dans l'épouvante.

10. Je crierai vers vous, Seigneur, et j'adresserai mes prières à mon Dieu.

11. Que vous servira mon sang, lorsque je descendrai dans la poussière?

12. La poussière vous louera-t-elle? annoncera-t-elle votre vérité?

13. Entendez, Seigneur, prenez pitié de moi : le Seigneur est mon secours.

14. Vous avez changé mes gémissements en joie; vous avez déchiré le sac dont je m'étais enveloppé, et vous m'avez revêtu d'allégresse,

15. Afin que ma gloire vous chante et ne se taise jamais : Seigneur, mon Dieu, je vous louerai dans l'éternité.



PSAUME XXX.



EIGNEUR, j'ai espéré en vous; que je ne sois pas confondu à jamais : délivrez-moi dans votre justice.

2. Inclinez l'oreille à ma voix, hâtez-vous de me secourir.

3. Soyez mon protecteur et mon asile, sauvez-moi.

4. Vous êtes ma force et mon refuge, et, à cause de votre nom, conduisez-moi et nourrissez-moi.

5. Dégagez-moi de ces rets qu'ils ont cachés sous mes pas; car vous êtes mon protecteur.

6. Je remets mon âme entre vos mains; vous me rachèterez, Seigneur, Dieu de vérité.

7. Vous haïssez les adorateurs des vanités et du néant; moi j'ai espéré dans le Seigneur.

8. Je me réjouirai et je triompherai dans votre miséricorde,

9. Parce que vous avez regardé mon affliction, et que vous avez secouru mon âme dans son angoisse; parce que vous ne m'avez point enfermé dans la main de mon ennemi, et que vous avez affermi mes pas dans une voie spacieuse.

10. Ayez pitié de moi, Seigneur, parce que je suis opprimé; mon âme, mes entrailles, sont dévorées par la douleur.

11. Ma vie a défailli dans la souffrance, et mes années dans les gémissements.

12. Mon iniquité a brisé mes forces, et mes os ont été dissous.

13. Je suis devenu l'insulte de mes ennemis, l'opprobre de mes voisins, l'effroi de mes amis; ceux qui m'ont vu de loin se sont enfuis.

14. J'ai été mis en oubli comme le mort effacé du cœur, comme le vase brisé.

15. J'ai entendu le blâme de la multitude, la terreur l'environnait quand elle tenait conseil contre moi; ses pensées méditaient ma mort.

16. Et moi, Seigneur, j'ai espéré en vous; j'ai dit : Vous êtes mon Dieu, mon sort est dans vos mains; arrachez-moi à mes ennemis et à mes persécuteurs.

17. Faites luire votre face sur votre serviteur; sauvez-moi à cause de votre miséricorde.

18. Seigneur, que je ne sois pas confondu, parce je vous ai invoqué; que les impies soient confondus, qu'ils descendent dans le sépulcre.

19. Qu'elles se taisent, ces lèvres menteuses, qui, pleines d'orgueil et de mépris, profèrent l'outrage contre le juste.

20. Qu'ils sont grands les biens que vous avez réservés à ceux qui vous craignent, et préparés pour ceux qui espèrent en vous devant les enfants des hommes!

21. Vous les cachez dans le secret de votre face aux hommes d'orgueil; vous les cachez dans votre tabernacle aux langues de contradiction.

22. Béni le Seigneur : il a signalé sur moi les merveilles de sa miséricorde, il m'a affermi comme une citadelle.

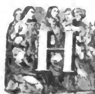
23. Et moi, quand ma ruine se hâtait, je disais : J'ai été rejeté loin de vos yeux, et vous avez entendu la voix de ma prière, lorsque je criais vers vous.

24. Aimez le Seigneur, enfants de sa miséricorde; le Seigneur garde ses fidèles, et rend au superbe selon son orgueil.

25. Fortifiez-vous, et Dieu fortifiera votre cœur, vous tous qui espérez dans le Seigneur.



PSAUME XXXI.



EUREUX celui à qui son iniquité a été pardonnée, et dont le péché a été couvert!

2. Heureux l'homme à qui Dieu n'a point imputé son crime, et qui ne recèle pas la fraude dans son âme!

3. Parce que j'ai gardé le silence, mes os ont vieilli, et j'ai rugi durant tout le jour.

4. Parce que votre main s'est appesantie sur moi jour et nuit, ma force a été desséchée par l'ardeur de l'été.

5. Je vous ai déclaré mon crime, et je n'ai point caché mon iniquité.

6. J'ai dit : Je confesserai contre moi mes prévarications au Seigneur, et vous m'avez pardonné l'énormité de mon crime.

7. C'est pourquoi tout homme digne de miséricorde vous invoquera dans le temps propice;

8. Et le débordement des grandes eaux n'arrivera pas jusqu'à lui.

9. Vous êtes, Seigneur, un asile pour moi, vous me préserverez de l'oppression, vous m'environnerez des chants de la délivrance.

10. Le Seigneur a dit : Je te donnerai l'intelligence, je t'enseignerai la voie où tu dois marcher, je t'affermirai par mes regards.

11. Ne devenez pas semblable au cheval et au mulet, animaux sans intelligence.

12. C'est par la bride et le mors qu'on les maîtrise et qu'on les rend dociles.

13. La multitude des douleurs attend l'impie; mais la miséricorde investira celui qui espère dans le Seigneur.

14. Justes, réjouissez-vous dans le Seigneur, et tressaillez d'allégresse; glorifiez-vous en lui, vous tous qui avez le cœur droit.

PSAUME XXXII.



USTES, célébrez le Seigneur dans des transports de joie : c'est aux cœurs droits de chanter ses louanges.

2. Chantez le Seigneur sur vos harpes; célébrez le Seigneur sur la lyre à dix cordes.

3. Chantez à sa gloire un cantique nouveau; faites retentir vos luths et le son de vos trompettes.

4. Car la parole de l'Éternel est pleine d'équité; la fidélité éclate dans toutes ses œuvres.

5. Il aime la justice et le jugement; la terre est remplie de la miséricorde du Seigneur.

6. Les cieux ont été créés par la parole, et l'armée des cieux par le souffle de sa bouche.

7. Il a rassemblé en un monceau les eaux de la mer; il a renfermé les abîmes dans des réservoirs.

8. Que toute la terre révère le Seigneur, et que tous les habitants de l'univers tremblent devant lui.

9. Il a dit, et la terre a été; il a voulu, et elle a été établie.

10. Le Seigneur dissipe les conseils des nations, il confond les projets des peuples.

11. Le conseil du Seigneur est immuable; les pensées de son cœur sont pour tous les âges.

12. Heureuse la nation dont le Seigneur est le Dieu! heureux le peuple qu'il a choisi pour son héritage!

13. Le Seigneur regarde du haut du ciel : il considère tous les enfants des hommes.

14. Du séjour de son repos, il contemple tous les habitants de la terre.

15. Lui seul a formé leur cœur, il connaît toutes leurs œuvres.

16. Le roi ne se sauvera point par la multitude de ses armées; le fort ne se sauvera point par la grandeur de sa puissance.

17. Un coursier, vain espoir de salut! le danger devancera sa vitesse.

18. Voilà que l'œil du Seigneur est sur ceux qui le craignent, sur ceux qui espèrent en sa miséricorde.

19. Il délivrera leur âme de la mort, il les nourrira dans la famine.

20. Notre âme soupire après le Seigneur, il est notre asile et notre bouclier.

21. Notre cœur met en lui sa joie; notre espérance est dans la sainteté de son nom.

22. Seigneur, que votre miséricorde soit sur nous comme notre espoir est en vous!



PSAUME XXXIII.





Je bénirai en tout temps le Seigneur, sa louange sera toujours dans ma bouche.

2. Mon âme se glorifiera dans le Seigneur; que ceux qui ont le cœur doux m'entendent et partagent mon allégresse.

3. Célébrons tous ensemble le Seigneur, exaltons tous ensemble la sainteté de son nom.

4. J'ai cherché le Seigneur, et il m'a exaucé: il m'a délivré de toutes mes craintes.

5. Approchez de lui, et vous serez éclairé, et la honte ne sera plus sur votre visage.

6. Le pauvre a crié, et le Seigneur l'a entendu, et il l'a délivré de toutes ses tribulations.

7. L'ange du Seigneur campe autour de ceux qui le craignent; il les délivrera de tout péril.

8. Goûtez et voyez combien le Seigneur est doux : heureux l'homme qui espère en lui.

9. Craignez le Seigneur, vous qui êtes ses saints, parce que rien ne manque à ceux qui le révèrent.

10. Les riches ont souffert l'indigence et la faim; ceux qui cherchent le Seigneur auront tous les biens en abondance.

11. Venez, mes enfants, écoutez-moi, je vous enseignerai la crainte du Seigneur.

12. Quel est l'homme qui veut la vie, qui soupire après les jours du bonheur?

13. Préservez votre langue de la calomnie, et vos lèvres des discours artificieux.

14. Éloignez-vous du mal et pratiquez le bien : cherchez la paix et poursuivez-la sans relâche.

15. Les yeux du Seigneur sont ouverts sur les justes; ses oreilles sont attentives à leurs cris.

16. Mais le regard de sa colère est sur ceux qui font le mal; il efface de la terre jusqu'à leur souvenir.

17 Les justes ont poussé des cris, le Seigneur les exaucera; il les délivrera de tous leurs maux.

18. Le Seigneur est près des cœurs brisés par la douleur; il sauve ceux dont l'esprit est humilié.

19. De grandes tribulations sont réservées aux justes; mais le Seigneur les délivrera de tous les maux.

20. Il gardera tous leurs os; il n'y en aura pas un seul de brisé.

21. L'iniquité tuera l'impie; et ceux qui prennent le juste en haine seront désolés.

22. Le Seigneur rachète l'âme de ses serviteurs; ils ne seront pas désolés, ceux qui espèrent en lui.



PSAUME XXXIV.



EIGNEUR, jugez ceux qui me persécutent, combattez ceux qui me combattent.

2. Prenez vos armes et votre bouclier; levez-vous pour me secourir.

3. Faites briller votre glaive, et fermez le passage à ceux qui me poursuivent; dites à mon âme affligée : Je suis ton salut.

4. Ils rougiront d'opprobre, ceux qui recherchent ma vie; ils seront repoussés, chargés d'ignominie, ceux qui méditent ma ruine.

5. Qu'ils soient comme la poussière devant le tourbillon; que l'ange du Seigneur précipite leur fuite.

6. Poursuivis par l'ange du Seigneur, que les ténèbres et les abîmes soient leurs voies,

7. Parce qu'ils ont, sans motif, caché pour moi la mort dans leurs piéges, parce qu'ils ont attaqué ma vie.

8. Qu'une ruine inconnue tombe sur eux, que les rets qu'ils ont cachés les enveloppent, qu'ils soient engloutis dans l'abîme qu'ils ont creusé.

9. Mon âme tressaillera dans le Seigneur, et elle se rejouira dans son salut.

10. Tous mes os diront : Seigneur, qui est semblable à vous? vous arrachez l'affligé des mains du fort, et l'opprimé et le pauvre à ceux qui les dépouillent.

11. Des témoins menteurs se sont levés; ils m'ont demandé ce que je ne savais pas.

12. Ils m'ont rendu le mal pour le bien; ils ont desséché ma vie.

13. Et moi, lorsqu'ils souffraient, mon vêtement était un cilice; j'affligeais mon âme dans le jeûne, et ma prière revenait dans mon sein.

14. Je marchais dans les larmes comme si j'avais perdu mon ami ou mon frère; je m'humiliais dans le deuil comme un fils qui pleure sa mère.

15. Et quand j'ai chancelé, ils se sont réjouis; ils se sont rassemblés contre moi, et je ne le savais pas : ils m'ont renversé, et n'ont pas gardé le silence.

16. Au milieu des railleurs et des hypocrites voués à leurs désirs, ils ont grincé des dents contre moi.

17. Seigneur, jusques à quand les verrez-vous? Arrachez mon âme à leurs violences, ma vie à la fureur de ces lions.

18. Je vous célèbrerai dans une grande assemblée; je chanterai vos louanges au milieu d'un peuple nombreux.

19. Que mes ennemis ne se réjouissent plus sans sujet; que ceux qui me haïssent sans motif, ne m'insultent plus de leurs regards.

20. La paix n'est point dans leurs discours : ils méditent des paroles de fraude contre les humbles de la terre.

21. Leur bouche s'est ouverte contre moi, et ils se sont écriés : Triomphe! triomphe! nos yeux ont vu sa ruine.

22. Vous le voyez, Seigneur; ne vous taisez pas; Seigneur, ne vous éloignez pas de moi.

23. Sortez de votre sommeil, Seigneur; réveillez-vous pour me juger : ô Dieu mon Seigneur, jugez ma cause.

24. Jugez-moi selon votre justice, Seigneur mon Dieu; qu'ils ne triomphent plus de moi.

25. Qu'ils ne disent plus dans leur cœur : Triomphe! triomphe! Qu'ils ne disent plus : Nous l'avons dévoré.

26. Qu'ils rougissent d'opprobre, ceux dont ma perte est la joie; qu'ils soient chargés de honte et d'ignominie, ceux qui s'élèvent contre moi.

27. Mais qu'ils vous bénissent et vous chantent, ceux qui disent sans cesse : Gloire à Dieu, qui veut la paix de son serviteur.

28. Alors, Seigneur, ma langue célèbrera votre justice; chaque jour elle publiera vos louanges.



PSAUME XXXV.



L'iniquité parle à l'impie au fond du cœur; la crainte du Seigneur n'est point devant ses yeux.

2. Il se flatte en lui-même, jusqu'à ce que son crime parvienne à la vengeance de Dieu.

3. L'injustice et la ruse sont les paroles de sa bouche; il a cessé de comprendre, de peur de faire le bien.

4. Il médite l'iniquité sur son lit; il se tient à l'entrée de toutes les mauvaises voies; il ne repousse aucun mal.

5. Seigneur, votre miséricorde est haute comme les cieux, et votre vérité comme les nues.

6-7. Votre justice est élevée comme les montagnes, vos jugements sont profonds comme l'abîme : Seigneur, votre providence garde les hommes et les animaux.

8. Que votre miséricorde est douce, Seigneur! les enfants des hommes espèrent à l'ombre de vos ailes.

9. Ils seront enivrés de l'abondance de votre maison; vous les abreuverez du torrent de vos délices :

10. Car en vous est la source de la vie, et dans votre lumière nous verrons la lumière.

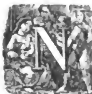
11. Étendez votre miséricorde sur ceux qui vous connaissent, et votre justice sur ceux qui ont le cœur droit.

12. Que le pied du superbe ne me heurte pas; que la main des impies ne m'ébranle point.

13. Voilà l'écueil des ouvriers d'iniquité; là, ils ont été renversés, et ils ne se relèveront jamais.



PSAUME XXXVI.



Ne soyez point ému de la prospérité des méchants, n'enviez pas ceux qui commettent l'iniquité :

2. En un instant ils seront coupés comme l'herbe; ils tomberont comme la fleur des champs.

3. Espérez dans le Seigneur, et faites le bien; habitez la terre, et nourrissez-vous de la vérité.

4. Mettez vos délices dans le Seigneur, et il remplira les désirs de votre cœur.

5. Placez vos voies dans le Seigneur, espérez en lui, il agira lui-même.

6. Il fera éclater votre justice comme la lumière; il fera briller votre innocence comme le midi.



7. Soyez en silence devant le Seigneur, et confiez-vous en lui; ne soyez point ému à l'aspect de l'homme qui prospère dans ses voies, de l'homme d'iniquité.

8. Réprimez votre colère et contenez votre indignation, de peur que vous ne soyez ému jusqu'à faire le mal.

9. Un jour les méchants seront exterminés; mais ceux qui attendent le Seigneur posséderont la terre en héritage.

10. Encore un peu de temps, et l'impie ne sera plus; et vous chercherez sa place, et vous ne la trouverez pas.

11. Mais les humbles hériteront de la terre, et ils se réjouiront dans l'abondance et la paix.

12. L'impie observe le juste, et grince des dents contre lui.

13. Mais le Seigneur se rit de l'impie; il voit son jour qui approche.

14. Les impies ont tiré leur glaive; ils ont tendu leur arc, pour renverser le pauvre et le faible, pour égorger ceux qui ont le cœur droit.

15. Que leur glaive entre dans leur cœur, et que leur arc soit brisé.

16. Le peu que possède le juste est préférable à toutes les richesses des impies :

17. Car le bras des impies sera brisé; mais le Seigneur soutient le juste.

18. Le Seigneur connaît les jours de l'homme pur; son héritage sera éternel : il ne sera point confondu au temps mauvais;

19. Il sera rassasié au jour de la famine.

20. Mais les méchants périront : les ennemis de Dieu disparaîtront comme la vapeur d'un holocauste; ils s'évanouiront comme la fumée.

21. L'impie emprunte et ne rend pas; le juste donne et donne encore.

22. Ceux que le Seigneur bénit posséderont la terre en héritage : ceux qu'il maudit périront.

23. Le Seigneur guide les pas de l'homme; il lui ouvre ses voies.

24. S'il se heurte, il ne tombera pas; car le Seigneur lui tend la main.

25. J'ai été jeune et j'ai vieilli, et je n'ai point vu le juste abandonné, ni ses enfants mendier leur pain.

26. Chaque jour il prête, il donne; sa postérité sera bénie.

27. Détournez-vous du mal et faites le bien, et vous habiterez l'éternité :

28. Car le Seigneur aime la justice, il n'abandonne pas ses saints; le Seigneur les gar-

dera à jamais : la race des impies sera retranchée.

29. Les justes auront la terre en héritage; ils la possèderont à jamais.

30. La bouche du juste annoncera la sagesse; sa langue publiera la justice.

31. La loi de Dieu est dans son cœur, et ses pas ne chancelleront point.

32. Le pécheur épie le juste; il cherche à lui donner la mort.

33. Mais le Seigneur ne le délaissera pas entre les mains du méchant; il ne le condamnera pas quand son ennemi l'aura condamné.

34. Attendez le Seigneur et gardez ses voies, et il vous exaltera; la terre sera votre héritage, et vous verrez de vos yeux la ruine de l'impie.

35-36. J'ai vu l'impie fort, élevé comme le cèdre; et j'ai passé, et il n'était plus : je l'ai cherché, et je nai pas trouvé sa place.

37-38. Regardez l'innocent et voyez le juste; son dernier jour est la paix : mais le méchant pérît avec les méchants; son dernier jour est la ruine.

39. Le salut des justes vient du Seigneur; il est leur force au temps de l'angoisse.

40. Et le Seigneur les protége et les délivre : il les délivre de l'impie; il les sauve, parce qu'ils ont espéré en lui.



PSAUME XXXVII.



EIGNEUR, ne me reprenez pas dans votre colère, ne me châtiez pas dans votre fureur :

2. Car vos traits me pénètrent de toutes parts, et votre main est descendue sur moi.

3. Votre indignation ne laisse rien de sain en mon corps, et mes péchés ne laissent aucune paix dans mes os.

4. Mes iniquités ont monté au-dessus de ma tête; elles sont devenues un poids qui m'accable.

5. Mes plaies se sont envieillies et corrompues à cause de mes égarements.

6. Incliné, courbé vers la terre, je marche dans la douleur durant tout le jour.

7. Mes entrailles sont pleines d'un feu qui les dévore; tout mon corps n'est plus qu'une plaie.

8. Je suis languissant et brisé; je rugis dans les frémissements de mon cœur.

9. Seigneur, tous mes désirs sont en votre présence, et les soupirs de mon cœur ne vous sont point cachés.

10. Mon cœur est dans le trouble, ma force m'abandonne : la lumière de mes yeux s'éteint, elle n'est plus en moi.

11. Mes compagnons et mes proches se sont arrêtés devant moi et ont considéré mes plaies; mes amis se sont tenus au loin.

12. Ceux qui cherchent à m'ôter la vie me tendent des piéges; ceux qui veulent ma ruine répandent des calomnies contre moi : ils méditent tout le jour de nouvelles perfidies.

13. Et moi, je suis comme un sourd qui n'entend pas, comme un muet qui ne peut ouvrir la bouche.

14. Je suis comme un homme dont les oreilles sont fermées, et dont la langue est enchaînée.

15. Parce que j'espère en vous, Seigneur, vous-même, ô mon Dieu, ô mon maître, vous répondrez pour moi.

16. Je disais : Ne souffrez pas qu'ils triomphent ceux qui ont fait éclater leur insolence, lorsque mes pieds étaient chancelants.

17. Je suis prêt à tomber, et ma douleur est toujours en ma présence.

18. Je publierai moi-même mon iniquité; je tremble à cause de mon péché.

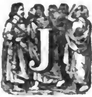
19. Et mes ennemis vivent pleins de force; ils se multiplient : ceux qui me haïssent injustement, s'accroissent de jour en jour

20. Ceux qui me rendent le mal pour le bien, me déchirent, parce que je pratique la justice.

21. Ne m'abandonnez pas, Seigneur; ne vous éloignez pas de moi, ô mon Dieu.

22. Seigneur, Dieu de mon salut, hâtez-vous de me secourir.

PSAUME XXXVIII.



J'ai dit : Je veillerai sur mes voies, pour ne pas pécher dans mes paroles; j'ai mis un frein à ma bouche quand l'impie s'élevait contre moi.

3. Je me suis tenu en silence, je n'ai point dit le bien que je pouvais répondre, et ma douleur s'est renouvelée.

4. Mon cœur s'est échauffé en dedans de moi; il s'est embrasé dans la méditation, et j'ai dit dans mes paroles :

5. Seigneur, faites-moi connaître ma fin, et quelle est la mesure de mes jours; que je sache combien je suis passager.

6. Voilà que vous avez fait mes jours mesurables, et ma durée est devant vous comme le néant; oui, tout homme vivant sur la terre n'est que vanité.

7. Oui, l'homme erre au milieu des fantômes; il s'agite, il s'agite en vain; il amasse des trésors, il ne sait qui les recueillera.

8. Et maintenant, qu'ai-je entendu, ô Seigneur? n'êtes-vous pas mon unique espérance?

9. Délivrez-moi de toutes mes iniquités; ne me rendez pas l'opprobre de l'insensé.

10. J'ai gardé le silence, je n'ai pas ouvert la bouche : car c'est vous qui avez tout fait.

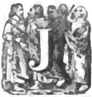
11. Détournez vos fléaux de ma tête; le poids de votre bras m'a fait défaillir.

12. Vous instruisez l'homme par le châtiment, à cause de son iniquité; vous rendez ses désirs fragiles comme une toile d'araignée: oui, la vanité est tout l'homme.

13. Seigneur, écoutez ma prière, entendez mes supplications, ne soyez pas sourd à mes sanglots; ne gardez pas le silence, parce que je suis un étranger, un voyageur, ainsi que tous mes pères.

14. Laissez-moi, afin que je respire avant que je m'en aille et que je ne sois plus.

PSAUME XXXIX.



J'attends, j'attends le Seigneur; il s'est abaissé vers moi, il a entendu mes cris.

2. Il m'a retiré de l'abîme de la misère et du milieu de la fange; il affermira mes pieds sur la pierre, il dirigera mes pas.

3. Il mettra dans ma bouche un cantique nouveau, un hymne de louange en l'honneur de notre Dieu. La multitude verra, elle craindra, elle espèrera dans le Seigneur.

4. Heureux celui qui a fait du Seigneur son espérance, qui n'a point tourné ses regards vers les hommes d'orgueil, les hommes de mensonge!

5. Seigneur mon Dieu, vous avez opéré des merveilles innombrables; et vos pensées sur nous, qui peut les sonder en votre présence? comment les publier et en parler? Leur multitude surpasse les paroles.

6-7. Vous avez refusé les victimes et les offrandes, mais vous m'avez formé un corps; vous n'avez demandé pour le péché, ni holocauste ni sacrifice.

8. Alors j'ai dit : Me voici. Il est écrit de moi à la tête de votre livre, que j'accomplirai votre volonté; je l'ai voulu, ô mon Dieu, et votre loi est gravée dans l'intime de mon cœur.

9. J'annoncerai la justice au milieu d'un grand peuple : je n'ai point fermé la bouche, vous le savez, Seigneur; je n'ai point celé votre justice dans le secret de mon âme.

10. J'ai dit votre vérité et votre salut; je n'ai point caché votre clémence ni vos promesses au milieu d'un grand peuple.

11. Et vous, Seigneur, n'empêchez pas vos miséricordes de venir jusqu'à moi; que votre amour et votre vérité veillent sans cesse à ma garde.

12-13. La multitude des maux a fondu sur moi; mes iniquités m'ont investi, et je n'ai pu en soutenir la vue; elles se sont multipliées plus que les cheveux de ma tête, et mon cœur est tombé en défaillance. Veuillez me délivrer, Seigneur; Seigneur, hâtez-vous de me secourir.

14. Qu'ils soient couverts de honte et d'ignominie, ceux qui me poursuivent pour achever ma perte; qu'ils se retirent chargés d'opprobre, ceux qui s'acharnent à ma ruine.

15. Qu'ils soient désolés et confondus, ceux qui crient, Triomphe, en insultant à mes maux.

16. Mais que tous ceux qui vous cherchent se réjouissent et tressaillent en vous; que tous ceux qui chérissent le salut répètent sans cesse : Gloire au Seigneur.

17-18. Moi, je suis pauvre et affligé; mais le Seigneur veille sur moi. Vous êtes mon secours et mon libérateur, ô mon Dieu; ne tardez pas.

PSAUME XL.



Heureux celui qui veille sur le pauvre! au jour mauvais le Seigneur le délivrera.

2. Le Seigneur le conservera, le vivifiera; il sera heureux sur la terre, et vous ne le livrerez pas à la fureur de ses ennemis.

3. Le Seigneur l'assistera lui-même sur le lit de douleur; le Seigneur retournera son lit pour soulager ses infirmités.

4. J'ai dit : Seigneur, ayez pitié de moi; guérissez mon âme, parce que j'ai péché contre vous.

5 Mes ennemis m'outragent dans leurs discours; ils s'écrient : Quand mourra-t-il? quand périra sa mémoire et son nom?

6-7. Et si quelqu'un d'eux s'approchait de moi, sa bouche parlait le mensonge, son cœur renfermait sa malignité; s'était-il éloigné, il éclatait contre moi.

8. Tous ceux qui me haïssent murmuraient contre moi, tous méditaient ma perte.

9. Ils disaient : Que l'œuvre de l'impiété s'attache à lui; celui qui tombe ne se relèvera jamais.

10. L'homme de ma paix, de ma confiance, qui mangeait à ma table, s'élève insolemment contre moi.

11. Mais vous, Seigneur, ayez pitié de moi; rétablissez-moi, et je les punirai.

12. J'ai vu que sur moi reposait votre complaisance, parce que mon ennemi n'a pas triomphé de moi.

13. Vous m'avez soutenu dans mon innocence, et vous m'avez affermi à jamais devant vous.

14. Béni le Seigneur, le Dieu d'Israël, par-delà les âges, par-delà l'éternité.

PSAUME XLI.



Comme le cerf soupire après l'eau des torrents, ainsi mon âme soupire après vous, ô mon Dieu.

2. Mon âme est altérée de Dieu, du Dieu vivant : quand irai-je apparaître devant Dieu?

3. Mes larmes jour et nuit sont ma nourriture, pendant qu'on me dit sans cesse : Où est votre Dieu?

4. Je repassais ces paroles dans mon cœur, et je répandais mon âme en moi-même, et je disais : Je marcherai vers le tabernacle du Seigneur; j'entrerai dans la maison de Dieu même, parmi les cris d'allégresse, et au milieu des cantiques de joie qui s'élèvent dans nos solennités.

5. Pourquoi te troubler, ô mon âme? pourquoi gémir en moi? Attends le Seigneur, je

veux le louer encore : le salut vient de son regard.

6. O mon Dieu, mon âme est troublée en moi, parce que je me souviens de vous dans la terre du Jourdain, sur la colline d'Hermon.

7. Un abîme appelle un abîme; au bruit des réservoirs de votre colère, tous vos déluges, tous vos flots, ont passé sur moi.

8. Mais il approche, le jour des miséricordes; elle approche, la nuit des hymnes de joie : ma prière est pour le Dieu de ma vie.

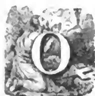
9. Je dirai au Dieu mon refuge : Pourquoi m'avez-vous oublié? Pourquoi m'avancé-je dans le deuil sous l'oppression de mes ennemis?

10. La mort est dans mes os quand mes ennemis m'accablent, quand mes persécuteurs me disent sans cesse : Où est donc votre Dieu.

11. Pourquoi te troubler, ô mon âme? pourquoi gémir en moi? Attends le Seigneur, je veux le louer encore : le salut vient de son regard; il est mon Dieu.



PSAUME XLII.



O Dieu, jugez-moi, et séparez ma cause de celle d'un peuple impie; arrachez-moi à l'homme inique et trompeur.

2. Vous êtes ma force, ô mon Dieu; pourquoi m'avez-vous repoussé? pourquoi me laissez-vous marcher dans ma douleur sous l'oppression de mon ennemi?

3. Envoyez votre lumière et votre vérité; elles me guideront, elles m'introduiront à votre montagne sainte dans vos tabernacles.

4. Et je m'approcherai de l'autel de Dieu, du Dieu qui a rempli de joie ma jeunesse; je chanterai vos louanges sur la harpe, Dieu, ô mon Dieu.

5. Pourquoi te troubler, ô mon âme? pourquoi gémir en moi? Attends le Seigneur, je veux le louer encore : le salut vient de son regard; il est mon Dieu.



PSAUME XLIII.



Seigneur, nous avons entendu de nos oreilles; nos pères nous ont raconté les merveilles que vous avez opérées dans leur temps et dans les jours anciens.

2. C'est vous dont la main a dissipé les nations et agrandi nos pères; vous avez frappé les peuples, et vous les avez chassés de leur demeure.

3. Ce n'est point leur épée qui a conquis cette terre, ce n'est pas leur bras qui les a sauvés; mais votre droite et votre bras, et l'éclat de votre visage, parce que vous aviez mis en eux vos complaisances.

4. O mon Dieu, vous êtes mon roi, ordonnez le salut de Jacob.

5. Par vous, nous abattrons la force de nos ennemis; par vous, par votre nom, nous foulerons aux pieds nos persécuteurs.

6. Je ne mettrai point mon espérance dans mon arc, ni mon salut dans mon épée.

7. Vous nous délivrerez de nos ennemis, vous couvrirez de honte ceux qui nous haïssent.

8. Nous nous glorifierons tous les jours dans notre Dieu, et nous rendrons à votre nom d'éternelles actions de grâces.

9. Et maintenant vous nous avez repoussés, vous nous avez couverts d'ignominie, et vous ne marchez plus à la tête de nos armées.

10. Vous nous avez mis en fuite devant nos ennemis qui nous oppriment, et ceux qui nous haïssent enlèvent nos dépouilles.

11. Vous nous avez livrés comme des brebis destinées à la mort; vous nous avez dispersés parmi les nations.

12. Vous avez vendu votre peuple sans en demander le prix; vous ne l'avez pas même mis à l'enchère.

13. Vous nous avez rendus l'opprobre de nos voisins, la fable et le jouet des peuples qui nous environnent.

14. Vous nous avez rendus un proverbe de mépris pour les nations; les peuples nous insultent en secouant la tête.

15. Mon ignominie chaque jour est en ma présence, et la confusion couvre mon visage,

16. A la voix de celui qui me charge d'opprobres et qui m'accable d'injures, à la vue de mon ennemi et de mon persécuteur.

17. Tous ces maux ont fondu sur nous, et nous ne vous avons point oublié, et nous n'avons pas répudié votre alliance.

18. Notre cœur ne s'est point détourné de vous, et nos pas ne se sont point égarés loin de votre sentier,

19. Lorsque vous nous avez brisés dans la demeure des dragons, et couverts des ombres de la mort.

20. Si nous avions oublié le nom de notre Dieu, et étendu nos mains vers les dieux étrangers,

21. Dieu ne le saurait-il pas, lui qui connaît le secret des cœurs?

22. Tous les jours nous sommes livrés pour vous à la mort, nous sommes traités comme des troupeaux destinés à la boucherie.

23. Levez-vous; pourquoi dormez-vous, Seigneur? Réveillez-vous, et ne nous rejetez pas à jamais.

24. Pourquoi nous cachez-vous votre face? pourquoi oubliez-vous notre misère et notre oppression?

25. Notre âme est abattue dans la poussière, et nos désirs attachés à la terre.

26. Levez-vous, Seigneur, secourez-nous, et rachetez-nous à cause de votre miséricorde.



PSAUME XLIV.





Mon cœur ne contient plus la parole heureuse; c'est au roi que j'adresse mes cantiques: ma langue obéit comme la plume à l'écrivain rapide.

2. Vous surpassez en beauté les plus beaux des enfants des hommes; la grâce est répandue sur vos lèvres, parce que le Seigneur vous a béni pour l'éternité.

3. Armez-vous de votre glaive, ô le plus

puissant des rois : revêtez-vous de votre éclat et de votre gloire.

4. Et, dans votre majesté, marchez à la victoire; montez sur le char de la vérité, de la clémence et de la justice, et votre droite se signalera par des merveilles.

5. Vos flèches sont brûlantes; les peuples tomberont à vos pieds : elles perceront au cœur les ennemis de mon Roi.

6. Votre trône, ô Dieu, est un trône éternel; le sceptre de l'équité est le sceptre de votre empire.

7. Vous aimez la justice et vous haïssez l'iniquité : c'est pourquoi, Dieu, votre Dieu vous a sacré d'une onction de joie, au-dessus de tous ceux qui doivent y participer.

8. La myrrhe, l'ambre et le sandal s'exhalent de vos vêtements, et des palais d'ivoire où les filles des rois font vos délices et votre gloire.

9. La Reine votre épouse est restée debout à votre droite, revêtue de l'or d'Ophir.

10. Écoutez, ô ma fille; voyez et prêtez une oreille attentive, et oubliez votre peuple et la maison de votre père, et le Roi sera épris de votre beauté.

11. C'est lui qui est votre Dieu; prosternez-vous devant lui.

12. Les filles de Tyr viendront vous offrir des présents, et les grands de la terre imploreront vos regards.

13. Toute la gloire de la fille du Roi vient de son cœur; ses vêtements sont resplendissants d'or et de broderie.

14. A sa suite paraîtront une multitude de vierges : ô Roi, les compagnes de l'Épouse vous seront présentées.

15. On les amènera avec joie, avec allégresse; on les introduira dans le palais du Roi.

16. Pour vous, ô Épouse, à la place de vos pères, il vous est né des enfants; vous les établirez princes sur toute la terre.

17. Ils perpétueront le souvenir de votre nom dans toute la suite des âges, et les peuples vous glorifieront dans tous les siècles et dans l'éternité.

PSAUME XLV.



Dieu est notre refuge et notre force; dans l'affliction, nous avons trouvé en lui un puissant secours.

2. C'est pourquoi nous serions sans crainte quand la terre serait troublée, quand les montagnes seraient renversées au milieu de la mer.

3. La mer se soulève et frémit; la hauteur de ses flots a ébranlé les montagnes.

4. Mais un fleuve de joie a inondé la cité de Dieu, et le sanctuaire où réside le Très-Haut.

5. Dieu est au milieu de la cité sainte : elle ne sera pas ébranlée; le Seigneur la protége dès le lever de l'aurore.

6. Les nations sont troublées et les royaumes penchent : le Seigneur a fait entendre sa voix, la terre a chancelé.

7. Le Dieu des armées est avec nous; le Dieu de Jacob est pour nous un rempart.

8. Venez et contemplez les œuvres de l'Éternel, qui a fait de la terre une vaste solitude.

9. Partout il a fait cesser la guerre; il a brisé les arcs, il a rompu les lances et livré les chariots aux flammes.

10. Cessez vos combats, reconnaissez enfin que c'est moi qui suis Dieu; je serai exalté au milieu des nations, je serai exalté sur la terre.

11. Le Dieu des armées est avec nous, le Dieu de Jacob est pour nous un rempart invincible.

PSAUME XLVI.



Peuples, applaudissez; faites éclater votre joie devant Dieu par vos cantiques et par vos transports :

2. Car le Seigneur est le Très-Haut, le Dieu terrible; il est le grand Roi qui règne sur toute la terre.

3. Il nous a soumis les peuples, il mettra les nations sous nos pieds.

4. Il nous a choisis pour son héritage; la gloire de Jacob est l'objet de son amour.

5. Dieu s'élève au bruit des acclamations; le Seigneur s'élève au son de la trompette.

6. Chantez notre Dieu, chantez; célébrez le Seigneur, célébrez notre Roi,

7. Parce que Dieu est le Roi de la terre : chantez, comprenez ses merveilles.

8. Dieu règne sur les nations, il est assis sur le trône de sa sainteté.

9. Les princes des peuples se sont unis au Dieu d'Abraham, parce que Dieu est le bouclier de la terre, et qu'il réside par-delà les cieux.

PSAUME XLVII.



Le Seigneur est grand; que la ville de notre Dieu et la montagne sainte retentissent de ses louanges.

2. Qu'elle est belle sur ses fondements, la montagne de Sion, la joie de toute la terre!

3. Elle s'élève du côté de l'aquilon, la ville du grand Roi; Dieu réside en ses palais, il est reconnu dans sa citadelle.

4. Voilà que les rois se sont assemblés, et ils ont marché ensemble.

5. Ils ont vu, et ils se sont étonnés; saisis d'effroi, ils ont hâté leur fuite.

6. La terreur pèse sur eux; les douleurs de l'enfantement s'emparent d'eux.

7. Ainsi le vent d'orient brise les vaisseaux de Tharsis.

8. Ce qui nous avait été annoncé, nous le voyons dans la cité du Dieu des armées, dans la cité de notre Dieu : le Seigneur l'affermira dans l'éternité.

9. Grand Dieu, nous avons senti votre miséricorde au milieu de votre temple.

10. Comme votre nom, Seigneur, ainsi votre gloire se répandra jusqu'aux extrémités de la terre; votre droite est pleine de justice.

11. La montagne de Sion sera dans la joie, les filles de Juda dans l'allégresse, à la vue de vos jugements.

12. Allez autour de Sion, examinez son enceinte, comptez ses forteresses.

13. Reposez votre amour dans ses remparts, jetez les yeux sur ses palais, et vous apprendrez aux générations futures

14. Que le Dieu de ces merveilles est notre Dieu dans tous les siècles et dans l'éternité; il nous conduira jusqu'à la mort.

PSAUME XLVIII.



Habitants du monde, soyez attentifs;

2. Grands et petits, riches et pauvres, écoutez :

3. Ma bouche dira la sagesse, et les méditations de mon cœur enseigneront l'intelligence.

4. Je prêterai l'oreille à la parabole qui m'est inspirée; je développerai sur la harpe le sujet de mes chants.

5. Qu'ai-je à craindre aux jours mauvais? d'être enveloppé de l'iniquité de mes voies.

6. Qu'ils sachent, ceux qui mettent leur confiance dans leurs propres forces, et qui se glorifient de la grandeur de leurs richesses,

7. Qu'en ce jour-là le frère ne rachètera pas son frère; que l'homme ne pourra offrir à Dieu le prix de la rançon de l'homme.

8. La rédemption d'une âme est d'un grand prix.

9. Celui qui meurt sur la terre vivra encore: il descend dans le tombeau, il n'y demeurera pas toujours.

10. Les sages meurent comme les stupides et les insensées; ils meurent, et leurs richesses passent à des étrangers.

11. Leur sépulture sera leur demeure de siècle en siècle, et ils avaient appelé la terre de leur nom.

12. Mais l'homme, au milieu de sa grandeur, n'a pas compris sa destinée; il s'est fait semblable aux animaux qui meurent tout entiers.

13. Cette voie où ils s'avancent est l'aveuglement; leurs descendants marchent en suivant leurs maximes.

14. Ils seront entassés comme des troupeaux; la mort se repaîtra d'eux; et quand le jour se lèvera, ils seront dominés par les justes : chassés de leur demeure, leur gloire sera dévorée dans l'enfer.

15. Mais Dieu rachètera mon âme des mains de l'enfer, lorsqu'il m'aura reçu sous sa protection.

16. Ne craignez donc pas l'homme quand il multipliera ses richesses, et qu'il étendra la gloire de sa maison;

17. A la mort, il n'emportera pas ses richesses, et sa gloire ne descendra pas avec lui dans le tombeau.

18. On l'estime heureux pendant sa vie, on l'applaudit de pouvoir satisfaire tous ses désirs;

19. Et il ira rejoindre les générations de ses pères, qui ont perdu la lumière pour toujours.

20. Mais l'homme, au milieu de sa grandeur, n'a pas compris sa destinée; il s'est fait semblable aux animaux, qui meurent tout entiers.



PSAUME XLIX.



L'Éternel, le Dieu des dieux, a parlé, et il a appelé la terre depuis l'orient jusqu'au couchant.

2. C'est de Sion que Dieu fera briller l'éclat et la splendeur de sa gloire : il viendra, notre Dieu; il sortira de son silence.

3. Un feu dévorant marchera devant lui, une effroyable tempête mugira autour de lui.

4. Il appellera les cieux et la terre pour juger son peuple.

5. Rassemblez autour de moi mes saints, tous ceux qui ont contracté avec moi une alliance scellée par le sacrifice.

6. Et les cieux annonceront la justice; c'est Dieu lui-même qui est juge.

7. Écoute, mon peuple, et je parlerai; Israël, je te rendrai témoignage, je suis le Dieu ton Dieu.

8. Je ne t'accuserai point sur tes sacrifices et sur tes holocaustes; ils sont toujours présents à mes yeux.

9. Ai-je besoin des génisses de tes étables et des boucs de tes troupeaux?

10. Toutes les bêtes des forêts sont à moi, et tous les animaux qui paissent sur les montagnes.

11. Je connais tous les oiseaux du ciel, et les animaux des champs sont en ma puissance.

12. Si j'avais faim, est-ce à toi que je m'adresserais? L'univers est à moi, et tout ce qu'il renferme.

13. Mangerai-je la chair des taureaux, ou boirai-je le sang des boucs?

14. Offrez à Dieu un sacrifice de louange, et rendez au Très-Haut vos hommages

15. Et invoquez-moi au jour de la détresse, je vous délivrerai, et vous m'honorerez.



16. Mais Dieu a dit à l'impie : Est-ce à toi qu'il appartient de publier mes décrets? pourquoi ta bouche annonce-t-elle mon alliance?

17. Tu hais l'ordre, et tu as rejeté ma parole derrière toi.

18. Quand tu voyais un séducteur, tu courais à lui; tu as partagé l'héritage des adultères.

19. Tu as rassasié ta bouche de malice, et ta langue a préparé la fraude.

20. Tranquillement assis, tu parlais contre ton frère; tu couvrais d'opprobre le fils de ta mère.

21. Voilà ce que tu as fait, et je me suis tu! ton iniquité m'a jugé semblable à toi; je t'accuserai, je t'exposerai à tes propres yeux.

22. Comprenez maintenant, vous qui oubliez le Seigneur, de peur que je vous saisisse; et personne ne vous délivrera.

23. Le sacrifice de louange est le culte qui m'honore; c'est la voie par laquelle je manifesterai le salut du Très-Haut.



PSAUME L.



AYEZ pitié de moi, Seigneur, selon la grandeur de votre miséricorde; et selon la multitude de vos bontés, effacez mon iniquité.

3. Lavez-moi de plus en plus de mes souillures, et purifiez-moi de mon péché :

4. Car je connais mon iniquité, et mon crime est toujours devant moi.

5. J'ai péché contre vous, contre vous seul; j'ai fait le mal en votre présence : vos paroles seront justifiées, et vous vaincrez au jour du jugement.

6. Considérez que j'ai été conçu dans l'iniquité, que ma mère m'a enfanté dans le péché.

7. Mais vous, Seigneur, vous aimez la vérité : vous m'avez manifesté les secrets de votre sagesse.

8. Arrosez-moi avec l'hysope, et je serai purifié; lavez-moi, et je deviendrai plus blanc que la neige,

9. Vous ferez retentir à mon oreille la joie et l'allégresse, et mes os brisés tressailleront.

10. Détournez vos yeux de mes crimes, effacez mes iniquités.

11. Créez en moi un cœur pur, ô mon Dieu, et renouvelez au fond de mon âme l'esprit de droiture.

12. Ne me rejetez pas, et ne retirez pas de moi votre esprit.

13. Rendez-moi la joie de votre salut, et fortifiez-moi par votre esprit souverain.

14. J'enseignerai vos voies aux méchants, et les impies se convertiront à vous.

15. O Dieu, Dieu sauveur, délivrez-moi du sang, et ma langue publiera votre justice.

16. Souverain maître, ouvrez mes lèvres, et ma bouche annoncera vos louanges.

17. Si vous aviez voulu des sacrifices, je vous en aurais offert; mais les holocaustes ne vous sont point agréables.

18. Le sacrifice que Dieu demande est une âme brisée de douleur; vous ne dédaignerez pas, mon Dieu, un cœur contrit et humilié.

19. Dans votre amour, Seigneur, repandez vos bénédictions sur Sion, élevez les murs de Jérusalem.

20. Alors vous recevrez le sacrifice de justice, et les offrandes et les victimes; alors on immolera sur votre autel la chair des taureaux.

PSAUME LI.



POURQUOI te fais-tu gloire de ta méchanceté, toi qui n'es puissant que dans le crime?

2. Ta langue prépare tous les jours l'injustice; c'est un rasoir tranchant qu'aiguise la fraude.

3. Tu as préféré le mal au bien, le langage de l'iniquité aux paroles de la justice.

4. Tu n'as aimé que les paroles de ruine, les paroles de désolation.

5. Mais le Tout-Puissant te détruira pour toujours; il t'enlèvera, il t'arrachera de ta demeure, il te déracinera de la terre des vivants.

6. Et les justes verront, et ils seront saisis d'effroi; ils riront de l'impie.

7. Le voilà, cet homme qui n'a pas mis en Dieu sa force, qui s'est confié à la multitude de ses richesses, et qui s'est affermi sur son iniquité.

8. Moi, je suis comme un olivier qui se couvre de feuillage dans la maison de Dieu; j'ai espéré dans la miséricorde du Seigneur pour l'éternité.

9. Je vous rendrai, ô Dieu, d'éternelles actions de grâces, lorsque vous aurez consommé votre œuvre, et j'attendrai votre puissance; elle n'est que miséricorde en faveur de vos élus.

PSAUME LII.



L'INSENSÉ a dit en son cœur : Il n'y a point de Dieu. Ils se sont corrompus, ils sont devenus abominables par leurs iniquités; il n'en est point qui fasse le bien.

3. Le Seigneur, du haut des cieux, a jeté les yeux sur les enfants des hommes, pour voir s'il en est un seul qui le connaisse et le cherche.

4. Tous se sont détournés de lui : ils sont entièrement corrompus; il n'en est pas un qui fasse le bien, il n'en est pas un seul.

5. N'auront-ils jamais d'intelligence, ces ouvriers d'iniquité, qui dévorent mon peuple comme on dévore du pain?

6. Ils n'ont pas invoqué le Seigneur, ils ont frémi de terreur, là où n'était pas la crainte.

7. Dieu dispersera les os de ceux qui s'élèvent contre lui; ils tomberont dans la confusion, parce que le Seigneur les a méprisés.

8. Qui fera sortir de Sion le salut d'Israël? Lorsque le Seigneur ramènera son peuple de la captivité, Jacob tressaillera de joie, Israël sera transporté d'allégresse.

PSAUME LIII.



SEIGNEUR, sauvez-moi par votre nom, jugez-moi dans votre vérité.

2. O Dieu, entendez ma prière, écoutez les accents de ma voix.

3. Les étrangers s'élèvent contre moi; des hommes violents cherchent à m'ôter la vie; ils n'ont pas eu Dieu devant leurs regards.

4. Et voilà Dieu qui vient à mon secours : le Seigneur est le soutien de ma vie.

5. Il châtiera mes ennemis. Vous les exterminerez, Seigneur, dans la vérité de vos menaces.

6. Je vous offrirai, du fond du cœur, des sacrifices; je célèbrerai votre nom, parce qu'il est le véritable bien.

7. Vous m'avez délivré de mes tribulations, et mes yeux ont insulté à mes ennemis.

PSAUME LIV.



ECOUTEZ, Seigneur, ma prière; ne méprisez pas mes supplications; exaucez-moi, soyez-moi propice.

2. Je pleure, je gémis, je suis dans le trouble, à la voix de mon ennemi, à la vue des persécutions du méchant.

3. Ils répandent sur moi le mensonge; et, dans leur fureur, ils s'acharnent contre ma vie.

4. Mon cœur s'est troublé au-dedans de moi, et les terreurs de la mort ont fondu sur moi.

5. La crainte et la terreur m'ont environné, et de toutes parts je suis dans les ténèbres.

6. Et j'ai dit : Qui me donnera des ailes comme à la colombe? et je m'envolerai, et je me reposerai.

7. Et voilà que j'ai précipité ma fuite, j'ai établi ma demeure dans le désert.

8. J'attendais celui qui m'a préservé du plus léger souffle, comme de la tempête.

9. Perdez-les, Seigneur; divisez leur langage : j'ai vu dans cette ville la violence et la discorde.

10. Jour et nuit elles environnent ses murs; l'iniquité et la misère siégent dans son enceinte.

11. Le crime y habite, et la fraude et le mensonge ne s'éloignent jamais de ses places publiques.

12. Non, ce n'est pas un ennemi qui m'outrage, je l'aurais supporté; ce n'est pas celui qui me hait qui s'élève contre moi, je me déroberais à ses poursuites :

13. Mais toi, que je regardais comme un autre moi-même; toi, le chef de mes conseils; toi, qui vivais familièrement avec moi;

14. Toi, le confident de mes secrets, avec qui je marchais dans la maison du Seigneur.

15. La mort surprendra le méchant; il descendra tout vivant dans l'enfer : le mal est parmi eux et dans leurs demeures.

16. Moi, je pousse des cris vers mon Dieu, et le Seigneur me sauvera.

17. Le soir, le matin, au milieu du jour, je l'invoquerai dans mon trouble, et il entendra ma voix.

18. Sa paix a délivré mon âme de la guerre qui était en moi, et de la multitude d'ennemis qui m'environnent.

19. Dieu m'exaucera ; il les humiliera, lui qui subsiste dès l'éternité : ils ne changent pas de desseins ; ils n'ont pas même la crainte du Seigneur.

20. L'impie étend la main contre ceux qui vivaient en paix avec lui ; il a violé l'alliance de Dieu.

21. Les paroles de sa bouche sont plus douces que le miel, et la guerre est dans son cœur ; ses discours sont plus onctueux que l'huile, mais ils ont le tranchant du glaive.

22. Déposez le fardeau de vos misères dans le sein du Seigneur, et il soutiendra votre âme ; il ne diffèrera pas toujours l'attente du juste.

23. Vous, mon Dieu, vous ferez descendre dans l'abîme les impies, les hommes sanguinaires et trompeurs ; ils n'iront pas à la moitié de leurs jours : moi, je mets en vous ma confiance.



PSAUME LV.



O mon Dieu, ayez pitié de moi : l'homme a voulu me fouler aux pieds ; chaque jour il m'a attaqué et m'a brisé.

2-3. Mes ennemis ont voulu me fouler aux pieds ; leur nombre s'est multiplié contre moi, Seigneur : mais, au jour de la crainte, je mettrai en vous ma confiance.

4. Je louerai en Dieu sa parole ; je me confierai en Dieu, et je ne craindrai pas le mal que peut me faire un homme qui n'est que chair.

5. Ils empoisonnent sans cesse mes discours : toutes leurs pensées aspirent à ma ruine.

6. Ils s'assemblent, ils se cachent, ils observent mes pas, ils attendent le moment de m'ôter la vie. Vous les compterez pour rien, Seigneur ; dans votre colère, vous détruirez ces peuples.

7. Seigneur, je vous ai confessé ma vie ; vous avez mes larmes sous vos yeux, dans le dépôt de vos promesses.

8. Au jour que je crierai vers vous, mes ennemis seront rejetés en arrière : en ce jour, je vous invoquerai.

9. Et voilà que j'ai connu que vous êtes mon Dieu.

10. Je louerai en Dieu son Verbe ; en Dieu je glorifierai sa parole.

11. Je mets en lui ma confiance, je ne crains rien de ce que peut l'homme.

12. Seigneur, mes vœux sont dans mon cœur ; je vous rendrai mes actions de grâces.

13. Vous avez arraché mon âme à la mort ; vous avez préservé mes pieds de la chute, afin que je marche devant vous dans la lumière des vivants.



PSAUME LVI.



AYEZ pitié de moi, Seigneur, ayez pitié de moi, parce que mon âme espère en vous.

2. Et je me réfugierai à l'ombre de vos ailes, jusqu'à ce que les calamités aient passé.

3. Je pousserai des cris vers le Très-Haut, vers le Dieu qui me rendra justice.

4. Il enverra des cieux mon libérateur ; il m'arrachera aux opprobres de ceux qui veulent me dévorer.

5. Dieu enverra du ciel sa miséricorde et sa vérité : ma vie est en proie aux lions ; je suis entouré de furieux.

6. Enfants des hommes, vos dents sont des lances et des dards ; votre langue est un glaive perçant.

7. Élevez-vous, Seigneur, au-dessus des

cieux, et que votre gloire éclate sur toute la terre.

8-9. Ils ont tendu des filets sous mes pas, et mon âme a été courbée sous le poids de la douleur : ils ont creusé devant moi un précipice, ils y tomberont eux-mêmes.

10. Seigneur, mon cœur est prêt à vous chanter; ma voix fera entendre vos louanges.

11. Réveillez-vous, vous ma gloire, ô ma harpe; ô ma lyre, réveillez-vous : je me lèverai dès l'aurore.

12. Je vous bénirai, Seigneur, parmi les peuples; je vous chanterai au milieu des nations.

13. La grandeur de votre miséricorde s'étend jusque dans les cieux, et votre vérité s'élève au-dessus des nues.

14. Soyez exalté, Seigneur, au-dessus des cieux; que votre gloire éclate sur toute la terre.



PSAUME LVII.



ENFANTS des hommes, ne parlerez-vous jamais selon la justice? fils d'Adam, ne jugerez-vous jamais selon l'équité?

2. Vous nourrissez l'iniquité dans votre cœur, votre justice n'est que violence.

3. Les impies se sont égarés dès leur naissance; dès le sein de leur mère, ils se sont complus dans le mensonge.

4. Le poison qu'ils répandent est semblable au venin du serpent, au venin de l'aspic, qui ferme les oreilles

5. Pour ne point entendre la voix de l'enchanteur et du magicien dont la parole peut l'adoucir.

6. Seigneur, brisez leurs dents dans leur bouche; Seigneur, brisez les dents de ces lions furieux.

7. Qu'ils disparaissent comme la vapeur qui s'évanouit; s'ils tendent leur arc, que leurs flèches soient émoussées.

8. Qu'ils fondent comme la cire devant la flamme, qu'ils soient comme l'avorton qui n'a pas vu la lumière.

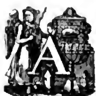
9. Avant que les jeunes épines des arbrisseaux soient devenues redoutables, le Seigneur les engloutira tout vivants dans sa colère.

10. Le juste se réjouira au jour de la vengeance, il lavera ses pieds dans le sang de l'impie.

11. Et l'homme dira : Il est une récompense pour le juste, il est un Dieu qui rend la justice sur la terre.



PSAUME LVIII.



ARRACHEZ-MOI, Seigneur, à mes ennemis, délivrez-moi de ceux qui me persécutent.

2. Délivrez-moi des artisans d'iniquité; sauvez-moi des hommes de sang.

3. Voilà qu'ils tendent des piéges à mon âme; les forts se sont armés contre moi : vous savez, ô mon Dieu, si je leur ai fait aucun mal.

4. Ils se sont unis, ils se sont précipités contre l'innocent; levez-vous, Seigneur, pour ma défense.

5. Seigneur, Dieu des armées, Dieu d'Israël, venez visiter toutes les nations; n'épargnez pas les hommes d'iniquité.

6. En une nuit tout changera pour eux : ils pousseront des hurlements comme des chiens affamés; ils courront autour de la ville.

7. Entendez-les murmurer entre eux; le



12. J'entrerai dans votre maison avec des holocaustes, je vous présenterai mes offrandes,

13. Et les vœux que mes lèvres ont proférés et que ma bouche a exprimés au jour de ma détresse.

14. Je vous offrirai le parfum de mes sacrifices; je vous immolerai des victimes; je vous présenterai la chair des bœufs, des boucs et des béliers.

15. Venez et écoutez, vous tous qui craignez le Seigneur, et je vous raconterai tout ce qu'il a fait pour mon âme.

16. Ma bouche crie vers lui, ma langue l'a glorifié.

17. Si j'approuve l'iniquité dans mon cœur, le Seigneur ne m'exaucera pas.

18. Mais le Seigneur m'a entendu, et il a été attentif à la voix de ma prière.

19. Qu'il soit béni, le Dieu qui ne m'a pas refusé sa miséricorde.



PSAUME LXVI.



Que Dieu ait pitié de nous et qu'il nous bénisse, qu'il fasse briller sur nous la lumière de son visage.

2. Alors la terre, Seigneur, connaîtra nos démarches; et toutes les nations, votre salut.

3. Les peuples, ô mon Dieu, vous rendront des actions de grâces; toutes les nations publieront vos bienfaits.

4. Peuples, soyez dans l'allégresse, chantez des cantiques de réjouissance, parce que le Seigneur juge les nations avec équité, et les dirige sur la terre.

5. Les peuples, ô mon Dieu, vous rendront des actions de grâces; toutes les nations publieront vos bienfaits.

6. La terre enfantera son fruit; le Dieu que nous adorons nous comblera de joie.

7. Dieu répandra sur nous ses faveurs; il sera révéré jusqu'aux extrémités de la terre.



PSAUME LXVII.



Que Dieu se lève, et que ses ennemis soient dissipés; que ceux qui le haïssent fuient devant sa face.

2. Comme s'évanouit la fumée, comme la cire fond devant la flamme, que les impies disparaissent devant le Seigneur.

3. Que les justes se rassasient de la présence du Seigneur, qu'ils s'abreuvent de ses joies, et s'enivrent de ses délices.

4. Chantez Dieu, chantez son nom sur vos instruments; préparez le chemin à celui qui s'avance dans le désert.

5. Tressaillez d'allégresse à sa vue, il est le père des orphelins; Dieu est ici dans son sanctuaire.

6-7. C'est lui qui rappelle les exilés dans leur patrie, qui ramène les captifs pour les conduire en des terres d'abondance, qui force les impies à habiter les rochers.

8. O Dieu, quand tu sortis à la tête de ton peuple, quand tu t'avanças dans le désert,

9. La terre fut émue, les cieux répandirent des torrents d'eau, le Sinaï trembla à l'aspect du Seigneur, du Dieu d'Israël.

10. O Dieu, tu réservas une rosée miraculeuse pour fortifier ton peuple épuisé de travaux.

11. Les oiseaux du ciel, envoyés par tes mains, habitèrent au milieu de leurs tentes; ta bonté les préparait pour tes enfants dans leur défaillance.

12-13. Dieu fait entendre la voix des vierges qui chantent la victoire; les rois des armées précipitent leur fuite, les femmes d'Israël partagent leurs dépouilles.

14. Quand vous vous reposerez dans votre héritage, vous serez comme la colombe aux ailes argentées, dont les plumes réfléchissent l'éclat de l'or.

15. Le Tout-Puissant a dissipé les rois armés contre elle; elle est devenue plus blanche que la neige du Selmon.

16. Le Basan élève jusqu'aux cieux son orgueilleuse cime; le Basan est fier de ses nombreux sommets. Pourquoi, ô montagnes superbes, enviez-vous la colline

17. Où le Seigneur veut habiter, où l'Éternel fixe à jamais sa demeure?

18. Des millions d'esprits célestes environnent le char de triomphe; le Seigneur est au milieu d'eux; la gloire de Sinaï réside en ce sanctuaire.

19. Vous êtes monté au plus haut des cieux, traînant après vous de nombreux captifs; vous avez reçu des dons pour les hommes, même pour ces rebelles qui ne croient pas qu'un Dieu pût habiter parmi nous.

20-21. Que le Seigneur soit béni chaque jour : si l'on nous opprime, il est notre salut; il est le Dieu fort, l'arbitre de la victoire: les sorties du Seigneur répandent la mort.

22. Dieu brisera la tête de ses ennemis, il écrasera le front superbe de ceux qui marchent dans l'iniquité.

23. Le Seigneur a dit : Je ramènerai mon peuple des hauteurs de Basan; je le ramènerai des profondeurs de l'abîme.

24. Tes pieds, ô Juda, seront teints de sang; la langue de tes chiens s'abreuvera du sang de tes ennemis.

25. O Dieu, ton peuple a vu ta marche; il a vu la marche de mon Dieu et de mon roi vers son sanctuaire.

26. Les chantres, princes des tribus, s'avançaient les premiers; à leur suite venaient les Lévites avec leurs instruments; au milieu paraissaient de jeunes vierges frappant des tambours.

27. Ils chantaient : Bénissez le Seigneur dans vos assemblées; bénissez le Seigneur, vous qui descendez des sources d'Israël.

28. Là était le jeune Benjamin et le prince de sa tribu; là les princes de Juda, les premiers entre tous; ici les princes de Zabulon; là les princes de Nephthali.

29. Ton Dieu, ô Israël, affermit ton empire; achève, ô Seigneur, ce que ton bras a commencé.

30. Ton temple va s'élever dans Jérusalem; les rois de la terre t'apporteront des présents.

31. Epouvante la bête des roseaux; arrête les peuples ennemis, qui, comme des taureaux furieux, s'élancent sur nous pour nous dévorer; que, prosternés à tes pieds, ils te présentent leur tribut : dissipe les peuples qui veulent la guerre.

32. Les princes de l'Égypte accourent pour demander la paix; l'Éthiopie étend ses mains vers le Seigneur.

33-34. Rois de la terre, chantez le Seigneur, célébrez en chœur l'Eternel, chantez celui qui est porté sur les cieux, les cieux de l'éternité.

35. Voilà que Dieu fait entendre sa voix, la voix de son tonnerre; peuples, rendez gloire au Dieu dont la splendeur brille sur Israël, et dont la magnificence éclate dans les cieux.

36. O Dieu, que tu es terrible dans ton sanctuaire! le Dieu d'Israël donne à son peuple la force et le courage; que le Seigneur soit béni à jamais.



PSAUME LXVIII.



AUVEZ-MOI, Seigneur; les eaux se sont débordées sur mon âme.

2-3. Je suis plongé dans la vase de l'abîme, et elle fuit sous mes pieds; je descends dans la profondeur des mers, et les flots pèsent sur ma tête.

4. Mes cris m'ont été un grand travail; mon gosier s'est desséché; mes yeux se sont lassés à vous attendre, ô mon Dieu.

5-6. Ceux qui me haïssent sans sujet, sont plus nombreux que les cheveux de ma tête; ceux qui veulent injustement me perdre, se sont fortifiés contre moi, et j'ai payé ce que je ne devais pas.

7. Si j'avais été coupable, vous le sauriez, ô Seigneur; si j'avais commis quelque iniquité, elle ne serait pas cachée à vos yeux.

8-9. Seigneur, Dieu des armées, que ceux qui espèrent en vous ne rougissent pas de moi; Dieu d'Israël, que ceux qui vous cherchent ne soient pas confondus à cause de moi:

10-11. Car c'est pour vous que j'ai supporté l'opprobre, et que l'ignominie a couvert mon visage; je suis devenu étranger à mes propres frères, j'ai été méconnu par les fils de ma mère.

12. Parce que le zèle de votre maison m'a dévoré, les injures de ceux qui vous outragent retombent sur moi.

13. J'ai affligé mon âme par le jeûne, et ils m'en ont fait un sujet d'opprobre.

14. J'ai pris un vêtement d'ignominie, et ils m'en ont fait un sujet de raillerie.

15. Ceux qui sont assis sur les tribunaux ont parlé contre moi, et une populace ivre a chanté contre moi.

16-17. Et moi je vous adresse ma prière, Seigneur, au temps fixé par votre clémence; Dieu, exaucez-moi selon la multitude de vos miséricordes et dans la vérité de votre salut.

18. Retirez-moi de la fange; que je n'y demeure pas enfoncé : délivrez-moi de mes persécuteurs, arrachez-moi du sein de l'abîme.

19. Que la tempête des eaux ne me submerge pas, que l'abîme ne m'engloutisse pas, que le gouffre ne referme pas sa bouche sur moi.

20. Exaucez-moi, Seigneur, selon l'étendue de votre clémence; regardez-moi selon la grandeur de vos miséricordes.

21. Ne détournez pas votre visage de votre serviteur : je suis en proie aux angoisses; hâtez-vous de me secourir.

22. Venez délivrer mon âme, arrachez-moi à la fureur de mes ennemis.

23-24. Vous savez mes opprobres, ma honte et mes ignominies; tous mes ennemis sont en votre présence.

25. Mon cœur est navré d'amertume, je suis consumé de tristesse : j'ai attendu un consolateur, mais en vain; j'espérais un ami, je ne l'ai pas trouvé.

26. Ils m'ont donné du fiel pour nourriture, ils m'ont présenté du vinaigre pour étancher ma soif.

27. Que la table de leurs sacrifices soit pour eux un écueil; leurs victimes de paix, un piége.

28. Que leurs yeux s'obscurcissent, afin qu'ils ne voient pas, et que leur dos soit toujours courbé sous la servitude.

29-30. Versez sur eux votre fureur; que le feu de votre colère s'attache à eux, que leur citadelle soit désolée, et que personne n'habite sous leurs tentes,

31. Parce qu'ils ont persécuté celui que vous éprouviez, et qu'ils ont pris plaisir aux douleurs de celui que vous aviez frappé.

32. Qu'ils ajoutent sans cesse à leurs iniquités, qu'ils soient privés à jamais de votre clémence.

33. Qu'ils soient effacés du livre des vivants, et que leurs noms ne soient point écrits avec les noms des justes.

34. Moi, je suis pauvre et affligé; ô Dieu de mon salut, vous me conserverez.

35. Je célèbrerai le Seigneur dans mes cantiques, je le glorifierai dans mes louanges.

36. Ce sacrifice sera plus agréable au Seigneur que l'immolation des taureaux dans la jeunesse de leur force.

37. Que les pauvres voient et se réjouissent: cherchez le Seigneur, et votre cœur vivra.

38. Le Seigneur entend la prière des affligés; il n'oublie pas ceux qui ont souffert pour lui.

39-40. Que les cieux, la terre, les mers, et tout ce qui habite leurs abîmes, célèbrent le Seigneur; car le Seigneur sauvera Sion et rétablira les villes de Juda.

41. Là, les pauvres auront une demeure, ils obtiendront leur héritage.

42. La race des serviteurs de Dieu possèdera cette terre : et ceux qui aiment le nom du Seigneur, y habiteront à jamais.



PSAUME LXIX.



MON Dieu, venez à mon aide; Seigneur, hâtez-vous de me secourir.

2. Qu'ils soient couverts de confusion et de honte, ceux qui en veulent à ma vie.

3. Qu'ils fuient, qu'ils rougissent, ceux qui veulent ma ruine.

4. Qu'ils fuient dans leur ignominie, ceux qui me disent avec dérision : Courage! courage!

5. Qu'ils se réjouissent; qu'ils tressaillent d'allégresse, tous ceux qui vous cherchent: que ceux qui aiment votre salut, redisent sans cesse : Gloire à Dieu!

6. Moi, je suis pauvre et affligé; Dieu, secourez-moi.

7. Vous êtes mon secours, mon sauveur; ne tardez pas Seigneur.



PSAUME LXX.



SEIGNEUR, j'ai mis en vous mon espérance; que je ne sois point confondu à jamais : défendez-moi dans votre justice et délivrez-moi.

2. Inclinez l'oreille vers moi, et sauvez-moi.

3-4. Soyez pour moi la forte citadelle où j'entre pour jamais; vous avez ordonné mon salut, vous êtes mon rempart et mon refuge.

5. Mon Dieu, délivrez-moi de la main de l'impie, de la main du méchant et de l'oppresseur :

6. Car c'est vous qui êtes mon attente, Seigneur, mon Dieu, mon espoir depuis les jours de ma jeunesse.

7. Je me suis appuyé sur vous dès le sein de ma mère; c'est vous qui m'en avez tiré : vous êtes ma louange pour toujours.

8. Je suis devenu un prodige pour plusieurs; vous, Seigneur, vous êtes mon immuable espérance



glaive est sur leurs lèvres, et ils ont dit : Qui nous entend?

8. Mais vous, Seigneur, vous vous rirez d'eux, vous insulterez à toutes les nations.

9. En vous je conserverai ma force, ô mon Dieu; vous êtes mon asile : Dieu m'a prévenu de sa miséricorde.

10. Il m'a montré le sort de mes ennemis.

11. Seigneur, ne les exterminez pas, de peur que mon peuple n'en perde le souvenir; mais dispersez-les par un miracle de votre puissance, déposez-les, ô Dieu, mon protecteur.

12. Ainsi sera puni le crime de leur bouche, l'iniquité de leurs lèvres; qu'ils soient pris dans les piéges de leur orgueil, alors seront dévoilés leurs blasphèmes et leurs calomnies.

13. Détruisez-les dans votre fureur, détruisez-les, et qu'ils ne soient plus; qu'ils sachent que Dieu domine dans Jacob et jusqu'aux extrémités de la terre.

14. En une nu t, tout changera pour eux : ils pousseront des hurlements comme des chiens affamés; ils courront autour de la ville.

15. Ils se répandront de toutes parts pour assouvir leur faim; mais il ne pourront se rassasier, et ils éclateront en murmures.

16-17. Moi, je chanterai votre puissance; je célèbrerai dès l'aurore votre miséricorde, parce que vous êtes devenu mon défenseur et mon refuge au jour de mon affliction

18. Vous êtes ma force, ô mon Dieu; je chanterai votre puissance, parce que vous êtes devenu mon défenseur, ô Dieu, ma miséricorde.



PSAUME LIX.



O Dieu, vous nous avez rejetés, vous nous avez dispersés : vous vous êtes irrité; revenez vers nous.

2. Vous avez fait trembler la terre, vous avez entr'ouvert son sein : réparez ses brisures, parce qu'elle chancelle.

3. Vous avez frappé votre peuple de châtiments rigoureux; vous nous avez enivrés d'un vin de douleur.

4. Vous avez élevé un étendard pour ceux qui vous craignent, et ils ont échappé à l'ennemi;

5. Et vos bien-aimés ont fui les périls : que votre droite me délivre, exaucez-moi.

6. Dieu a parlé dans son sanctuaire; je tressaillerai de joie, je ferai un nouveau partage de la terre de Sichem, je relèverai les bornes de la vallée des Tentes.

7. Galaad et Manassé sont à moi; Éphraïm est l'appui de ma couronne, et Juda le dépositaire de mon autorité.

8. Moab est le vase d'un vil esclave où je laverai mes pieds; j'étendrai mes courses jusque dans l'Idumée, je triompherai des Philistins.

9. Qui m'introduira dans les forteresses? qui conduira mes pas jusque dans l'Idumée?

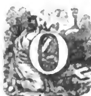
10. Ne sera-ce pas vous, Seigneur, vous qui nous avez rejetés, et qui ne marchez plus à la tête de nos armées?

11. Secourez-nous, Seigneur, dans la détresse; le salut de l'homme est trompeur.

12. En Dieu, nous ferons des prodiges de forces; c'est lui qui foulera aux pieds nos ennemis.



PSAUME LX.



O Dieu, écoutez mes cris, soyez attentif à ma prière.

2. Des extrémités de la terre, j'ai crié vers vous dans l'angoisse de mon cœur; vous m'avez élevé sur la pierre.

3. Vous m'avez conduit, parce que vous étiez mon espérance, ma force, ma citadelle devant mes ennemis.

4. J'habiterai éternellement votre tabernacle, j'espèrerai à l'ombre de vos ailes.

5. Mon Dieu, vous avez écouté mes vœux, vous avez assuré un héritage à ceux qui craignent votre nom.

6. Vous ajouterez des jours aux jours du roi; vous lui donnerez des années qui s'étendront dans toutes les générations.

7. Il habitera éternellement devant Dieu; votre miséricorde et votre vérité seront ses guides et ses appuis.

8. Je chanterai éternellement des cantiques à la gloire de votre nom, et mes vœux s'élèveront vers vous chaque jour.



PSAUME LXI.



Mon âme est en silence devant le Seigneur; c'est de lui que viendra ma délivrance.

2. Il est mon asile, mon salut et ma gloire : je ne serai pas ébranlé.

3. Jusques à quand vous jetterez-vous sur l'homme juste pour lui arracher la vie? vous l'attaquez comme un mur qui penche, comme une masure qui s'écroule.

4. Ils ne cherchent qu'à le précipiter de son élévation : j'ai couru dans l'ardeur de la soif; ils me flattaient des lèvres, ils me maudissaient du cœur.

5. O mon âme, sois en silence devant Dieu; car j'attends tout de lui.

6-7. Il est mon asile, mon salut et ma gloire; je ne serai point ébranlé.

8. Peuples, espérez en lui dans tous les temps, répandez devant lui votre cœur; le Seigneur est notre espérance à jamais.

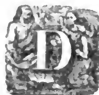
9. Les enfants des hommes ne sont que vanité, les fils d'Adam ne sont que mensonge : placez-les dans la balance, ils sont

tous ensemble plus légers que le néant.

10. N'attendez rien de la violence ni de la rapine; ne vous enflez point d'orgueil : si vos richesses se multiplient, n'y attachez pas votre cœur.

11. Dieu nous a parlé une fois, et j'ai compris ces deux choses, que la puissance est à Dieu, et à vous, Seigneur, la miséricorde; vous rendrez à chacun selon ses œuvres.

PSAUME LXII.



IEU, mon Dieu, je vous cherche dès l'aurore : mon âme a soif de vous; ma chair se consume pour vous dans cette terre inculte, déserte, aride,

2. Jusqu'à ce que je contemple dans le sanctuaire votre puissance et votre gloire.

3. Votre miséricorde est plus douce que la vie; mes lèvres ne cesseront de faire entendre vos louanges.

4. Tant que je vivrai, je vous bénirai, j'élèverai mes mains en votre nom.

5. Mon âme sera comme engraissée de vos bénédictions, et ma bouche s'ouvrira pour faire éclater des chants d'allégresse.

6. Je me souviendrai de vous sur ma couche, et je méditerai vos merveilles au milieu de la nuit,

7. Parce que vous avez été mon secours, et je tressaillerai de joie à l'ombre de vos ailes.

8. Mon âme s'est attachée à vous; votre droite m'a soutenu :

9. Et ces hommes qui ont cherché en vain ma ruine, seront précipités dans les profondeurs de la terre.

10. Ils tomberont sous le tranchant du glaive, ils deviendront la proie des loups dévorants.

11. Alors le roi mettra sa joie dans le Seigneur; tous ceux qui jurent par son nom seront dans l'allégresse; la bouche de l'iniquité sera fermée à jamais.

PSAUME LXIII.



EIGNEUR, écoutez la voix de ma prière; préservez mon âme de la crainte de l'ennemi.

2. Dérobez-moi aux trames des méchants, à la multitude des artisans d'iniquité.

3. Ils ont aiguisé leur langue comme un glaive, leurs paroles amères sont des flèches; ils ont percé l'innocent dans les ténèbres.

4. Ils les ont lancées tout-à-coup sans rien craindre; ils se sont affermis dans leur langage pervers.

5. Ils ont concerté de cacher des piéges; ils ont dit : Qui les verra?

6. Ils ont sondé le crime, ils ont défailli dans ce travail.

7. L'homme montera au faîte de son cœur : Dieu s'élèvera encore plus haut.

8. Les petits enfants les perceront de leurs flèches; leurs langues se sont tournées contre eux-mêmes.

9-10. Alors ceux qui les verront seront dans la stupeur; tous les hommes seront saisis d'effroi, et ils annonceront l'œuvre de Dieu, et ils feront comprendre ses merveilles.

11. Le juste se réjouira dans le Seigneur, et les cœurs droits seront glorifiés.

PSAUME LXIV.



O Dieu, le silence est votre louange; on vous offrira des vœux dans Jérusalem.

2. Écoutez ma prière; toute créature viendra vers vous.

3. Les paroles des méchants ont prévalu sur moi; mais vous, dans votre clémence, vous pardonnerez mes prévarications.

4-5. Heureux celui que vous avez choisi et que vous avez appelé pour habiter votre sanctuaire! Nous serons rassasiés des biens de votre maison, dans le temple où réside votre majesté.

6. O Dieu, si redoutable par les miracles de votre justice, exaucez-nous; ô Dieu de notre salut, vous qui êtes l'espoir des extrémités de la terre et des îles lointaines,

7. Vous qui affermissez les montagnes dans votre puissance, vous qui êtes revêtu de force. Vous maîtrisez les abîmes des mers et le bruit de ses flots, et les frémissements des peuples.

8. Alors ceux qui habitent les extrémités de la terre, seront dans l'effroi à la vue de vos prodiges, et tout à coup vous ferez tressaillir de joie l'orient et le couchant.

9-10. Vous avez visité la terre, vous l'avez abreuvée d'une pluie féconde, vous avez multiplié ses richesses; un fleuve a roulé d'abondantes eaux; vous avez fait croître de riches moissons en préparant ainsi la terre :

11. Vous arrosez ses sillons; vous pénétrez, vous amollissez son sein; vous fertilisez ses semences.

12. Vos bénédictions sont la couronne de l'année, et les campagnes sont enrichies de vos dons.

13. Le désert même s'embellit de fécondité; les collines se revêtent de joie.

14. Les pâturages se couvrent de troupeaux, les vallées se couvrent de moissons; on entend de tous côtés des cris et des chants de joie.

PSAUME LXV.



Que toute la terre pousse des cris de joie devant Dieu; chantez la grandeur de son nom, mettez votre gloire dans ses louanges.

2. Dites au Seigneur : Que vos œuvres sont redoutables! la magnificence de votre gloire fera disparaître vos ennemis.

3. Tous les peuples de la terre se courberont, ils célèbreront votre gloire.

4. Venez, et voyez les œuvres de Dieu; il est terrible dans ses conseils sur les enfants des hommes.

5. Il a desséché le lit de la mer, ils ont passé les fleuves à pied sec; et nous nous sommes réjouis dans le Seigneur.

6. C'est lui qui, par sa puissance, domine dans l'éternité; ses yeux regardent les nations : les rebelles ne s'élèveront pas eux-mêmes.

7. Peuples, bénissez votre Dieu, faites entendre le bruit de ses louanges.

8. Il a rendu notre âme à la vie, il ne permet pas que nos pieds chancellent.

9. Vous nous avez éprouvés, Seigneur; vous nous avez épurés par le feu, comme l'argent.

10. Vous nous avez conduits dans le piége, vous avez environné nos reins d'une ceinture de douleur.

11. Vous avez élevé les hommes sur nos têtes; nous avons passé par le feu et par l'eau, et vous nous avez amenés au lieu de rafraîchissement.

9. Que ma bouche soit pleine de vos louanges et de votre gloire, durant tout le jour.

10. Ne me rejetez pas au temps de ma vieillesse, ne m'abandonnez pas quand mes forces auront défailli :

11. Car mes ennemis ont parlé de moi; et ceux qui observent mon âme ont tenu conseil contre moi.

12. Ils ont dit : Dieu l'a délaissé; poursuivez, saisissez, nul ne le sauvera.

13. O Dieu, ne vous éloignez pas de moi; mon Dieu, hâtez-vous de me secourir.

14. Qu'ils soient confondus, qu'ils périssent, les ennemis de mon âme; qu'ils soient couverts d'opprobre et de honte, ceux qui cherchent ma ruine.

15. Moi, j'espèrerai toujours; j'ajouterai toujours à vos louanges.

16. Ma bouche racontera votre justice et votre salut durant tout le jour, quoique j'ignore les temps.

17. J'entrerai dans la puissance du Seigneur, dans la puissance de Jéhovah; seul, je me souviendrai de votre justice.

18. Seigneur, vous m'avez instruit dès ma jeunesse; et, jusqu'à ce jour, j'ai raconté vos merveilles.

19. Ne délaissez pas ma vieillesse et mes derniers jours,

20. Afin que je publie la force de votre bras devant cette génération, votre puissance devant tous ceux qui doivent venir.

21. Et votre justice, ô Dieu, je l'exalterai jusqu'aux lieux les plus hauts que votre main a faits : ô Seigneur, qui est semblable à vous?

22. Vous m'avez montré des angoisses multipliées, accablantes; vous êtes revenu, et vous m'avez rendu à la vie, et vous m'avez retiré des entrailles de la terre.

23. Vous avez exalté ma gloire, vous êtes revenu, et vous m'avez consolé.

24. O mon Dieu, je célèbrerai sur le nébel votre fidélité; je vous chanterai sur la cithare, ô Saint d'Israël.

25. Mes lèvres se réjouiront; mon âme, que vous avez rachetée, tressaillera quand je vous chanterai.

26. Et ma langue racontera durant tout le jour votre justice, parce que mes ennemis ont été confondus et couverts d'ignominie.



PSAUME LXXI.



EIGNEUR, donnez au roi vos jugements, et au fils du roi votre justice.

2. Il jugera votre peuple dans la justice, et vos pauvres dans l'équité.

3. Les montagnes produiront la paix au peuple, et les collines, la justice.

4. Il jugera les pauvres d'entre le peuple; il sauvera les fils du pauvre; il brisera l'oppresseur.

5. Il sera craint autant que dureront le soleil et la lune, pendant le cours des générations.

6. Il descendra comme la pluie sur l'herbe nouvellement coupée, comme les gouttes de la rosée sur la terre.

7. La justice se lèvera en ses jours, et l'abondance et la paix, et leur durée égalera celle des astres dans le ciel.

8. Il dominera de la mer jusqu'à la mer, du fleuve jusqu'aux extrémités de la terre.

9. Les habitants du désert se prosterneront devant lui, et ses ennemis baiseront la poussière de ses pieds.

10. Les rois de la mer et des îles lointaines lui apporteront des présents; les princes de l'Arabie et de Saba lui apporteront des offrandes;

11. Tous les rois de la terre l'adoreront, et les nations lui seront assujetties :

12. Parce qu'il arrachera le pauvre des mains du puissant, ce pauvre qui n'avait point de secours.

13. Il sera bon au pauvre et à l'indigent. Il sauvera les âmes des pauvres.

14. Il les délivrera de l'usure et des violences; leur sang sera précieux devant lui.

15. Il vivra, et l'or de l'Arabie lui sera donné; il sera l'objet de tous les vœux : on le bénira à jamais.

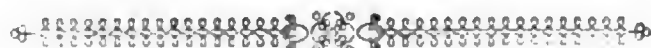


16. Quelques grains seront semés sur le haut des montagnes, et le vent frémira parmi les épis comme parmi les cèdres du Liban; les habitants des villes se multiplieront comme l'herbe de la prairie.

17-18. Son nom subsistera dans tous les siècles; son nom durera autant que le soleil: toutes les nations de la terre seront bénies en lui, toutes les nations le glorifieront.

19. Béni soit le Seigneur, le Dieu d'Israël, qui seul opère les merveilles!

20. Béni soit à jamais le nom de sa gloire! toute la terre sera remplie de sa majesté. Qu'il soit ainsi, qu'il soit ainsi.



PSAUME LXXII.



QUE Dieu est bon à Israël, à ceux qui ont le cœur pur!

2. Et moi, mes pieds se sont presque égarés, mes pas ont presque chancelé,

3. Parce que je me suis indigné contre l'insensé, en voyant la paix des impies.

4. Ils n'ont pas de langueurs qui les traînent à la mort; leur corps est plein de vigueur.

5. Ils ne portent ni le travail ni les douleurs de l'homme.

6. Ils se parent de l'orgueil comme d'un collier d'or; ils se couvrent d'un vêtement d'iniquité.

7. Leur iniquité sort de leur abondance: les pensées de leurs cœurs débordent; elles ravagent.

8. Elles se répandent en calomnie. Ils parlent comme d'un lieu élevé.

9. Ils opposent leur bouche au ciel, et leur langue parcourt la terre.

10. Et voilà pourquoi ce peuple répète sans cesse: La coupe de l'abondance s'épanche pour les impies.

11. Et il a dit: Dieu les voit-il? le Très-Haut en a-t-il connaissance?

12. Voilà que ces impies, ces heureux du siècle, multiplient leurs richesses!

13. C'est donc en vain que j'ai purifié mon

cœur, et que j'ai lavé mes mains dans l'innocence.

14. J'ai été frappé de votre verge durant tout le jour, et châtié dès le matin.

15. Je disais : Je raconterai ces choses, et voilà que la génération de vos enfants m'a nommé prévaricateur.

16. Et j'ai médité pour savoir, et mes yeux n'ont vu qu'un grand travail,

17. Jusqu'à ce que je sois entré dans le sanctuaire de Dieu, et que j'aie compris la fin des pervers.

18. Vous les avez placés dans des lieux glissants ; vous les avez fait s'écrouler dans la désolation.

19. Comment sont-ils tombés soudain dans la ruine? Ils ont défailli, ils ont été dévorés de terreur.

20. Comme un songe après le réveil, ils se sont évanouis : Seigneur, quand vous réveillerez les morts, vous mépriserez leur ombre.

21. Et mon cœur bouillonnait, mes entrailles étaient émues, et je n'étais qu'un insensé.

22. Et je ne savais rien, semblable devant vous à l'animal stupide.

23. Cependant j'ai toujours été avec vous ; vous m'avez tenu par la main, vous m'avez guidé dans votre conseil, et un peu après, vous m'avez reçu dans votre gloire.

24. Qui est pour moi dans le ciel? Et je ne veux que vous sur la terre.

25. Ma chair et mon cœur avaient défailli ; vous êtes la force de mon cœur et ma part éternelle, ô mon Dieu.

26 Et voilà que tous ceux qui s'éloignent de vous périront ; vous retrancherez tous ceux qui vous sont adultères.

27. Pour moi, mon bien est d'approcher du Seigneur ; j'ai mis en Dieu mon espérance.

28. Je chanterai toutes ses œuvres aux portes de la fille de Sion.



PSAUME LXXIII.



EIGNEUR, pourquoi nous avez-vous rejetés pour toujours? Pourquoi votre fureur s'allume-t-elle contre les brebis de vos pâturages?

2. Souvenez-vous de votre peuple que vous avez possédé dès le commencement.

3. Vous avez racheté le sceptre de votre héritage, la montagne de Sion, où vous habitez.

4. Portez vos pas vers ces lieux désolés, voyez les maux que vos ennemis ont faits dans votre sanctuaire.

5. Vos ennemis ont rugi au milieu du temple de votre peuple.

6. Ils ont remplacé votre culte par les images de leurs dieux.

7. Comme ces hommes qui lèvent le fer au milieu d'une forêt,

8. Ils ont brisé les ornements de votre temple avec la hache et le marteau ; ils ont porté la flamme dans votre sanctuaire, et ils ont renversé à leurs pieds le tabernacle de votre nom.

9. Ils ont dit dans leur cœur : Perdons-les ; brûlons tous les lieux consacrés au Seigneur sur la terre.

10. Nous ne voyons plus de prophètes au milieu de nous ; nul ne nous dit : Jusques à quand nos malheurs?

11. Jusques à quand, Jéhovah, tes ennemis te couvriront-ils d'outrages, tes ennemis mépriseront-ils ton nom?

12. Pourquoi retires-tu ton bras, et le laisses-tu reposer immobile sur ton sein?

13. Jéhovah est notre roi avant les siècles ; il a opéré notre salut au milieu de la terre.

14. Par ta puissance, tu as divisé les eaux de la mer, tu as brisé dans ses flots la tête des dragons.

15. Tu as écrasé le front de Léviathan, tu l'as donné pour pâture aux animaux du désert.

16. Tu as rompu les rochers, fait jaillir les torrents, desséché les fleuves.

17. Le jour t'appartient, la nuit est à toi ; tu as créé le soleil et l'aurore.

18. Tu as fixé toutes les bornes de la terre, et tu as formé l'hiver et l'été.

19. Souviens-toi, ô Dieu, que mon ennemi t'a bravé, qu'un peuple insensé a provoqué ton nom.

20. Ne livre pas l'âme de ta colombe à ce peuple de vautours; n'oublie pas à jamais l'âme de tes pauvres.

21. Songe à ton alliance, elle est obscurcie; la terre est pleine des habitations de la violence.

22. Que l'opprimé ne s'éloigne pas couvert d'ignominie; que le pauvre et l'affligé rendent gloire à ton nom.

23. Jéhovah, lève-toi, prends en main ta cause; souviens-toi des outrages de l'insensé, des outrages qu'ils multiplient tous les jours.

24. N'oublie pas les clameurs des impies; l'orgueil qui s'élève contre toi monte sans cesse.



PSAUME LXXIV.



ous vous louerons, Seigneur; nous vous glorifierons : votre nom nous est propice.

2. Nos pères nous ont raconté vos merveilles.

3. Quand le temps sera venu, je jugerai les justices.

4. La terre s'est fondue, et ses habitants se sont écoulés; moi, j'avais affermi ses fondements.

5. J'ai dit aux superbes : Cessez vos iniquités. J'ai dit aux impies : Ne levez pas la tête.

6. N'élevez pas votre force contre le ciel; ne proférez pas contre Dieu l'iniquité

7. Du côté de l'orient, du côté de l'occident, du côté des déserts, nul secours.

8. Dieu est juge, c'est lui qui abaisse, c'est lui qui élève.

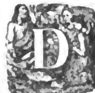
9-10. Jéhovah tient dans sa main une coupe pleine d'un vin trouble; il l'épanche çà et là, et la lie ne s'épuise pas; tous les pécheurs y boiront.

11. Et moi, je publierai à jamais, je chanterai le Dieu de Jacob.

12. Et moi, je briserai la force des impies; la force du juste sera exaltée.



PSAUME LXXV.



ieu est connu dans Juda; son nom est grand dans Israël.

2. Son tabernacle est dans Salem, et sa demeure dans Sion.

3. Là, il a brisé la puissance de l'arc, le bouclier, le glaive et la guerre.

4. Tu es grand et magnifique, ô Jéhovah, quand tu descends des montagnes éternelles.

5. Les forts ont été dépouillés de leur cœur; ils ont dormi leur sommeil, et les guerriers n'ont plus trouvé leurs bras.

6. A ta menace, Dieu de Jacob, les chars et les coursiers se sont assoupis.

7. Tu es terrible; qui te résistera dans ta colère?

8. Du haut du ciel, tu as fait entendre le jugement; la terre a tremblé et s'est tenue en silence,

9. Jéhovah, quand tu t'es levé pour la justice, pour sauver tous les humbles de la terre.

10. Le désespoir de l'homme confessera ta gloire, quand tu t'environneras des restes de ta fureur.

11. Portez vos vœux au Seigneur votre Dieu, peuple d'Israël; peuples voisins, portez vos présents au Dieu terrible.

12. C'est lui qui tranche la vie des princes; il est formidable aux rois de la terre.

PSAUME LXXVI.





MA voix s'est élevée vers le Seigneur, ma voix a crié vers Dieu, et il m'a entendu.

2. Aux jours de ma tribulation, j'ai cherché le Seigneur : durant la nuit mes mains ont été étendues; elles ne se sont point abaissées.

3. Mon âme refusait la consolation : je me souvenais du Seigneur, et je poussais des cris; je lui parlais, et mon esprit succombait dans les angoisses.

4. Vous avez tenu mes yeux ouverts; j'ai été dans le trouble, je ne pouvais parler.

5. J'ai pensé aux jours anciens, j'ai médité les années éternelles.

6. Et je m'entretenais avec mon cœur, et j'étais combattu au-dedans de moi, et mon âme était haletante.

7. Dieu rejettera-t-il pour toujours? ne s'apaisera-t-il plus?

8. Sa miséricorde s'est-elle lassée pour jamais? sa parole est-elle éteinte pour toute la suite des âges?

9. Dieu oubliera-t-il de s'attendrir? enchaînera-t-il ses miséricordes dans sa colère?

10. Et j'ai dit : Ma mort vient de moi; j'ai rappelé les années où le Seigneur signala son bras.

11. Je me suis souvenu des œuvres de Dieu; je me souviendrai, Seigneur, de vos merveilles depuis le commencement.

12. Seigneur, je méditerai toutes vos œuvres, et je m'exercerai à connaître vos prodiges.

13. O Dieu, votre voie est sainte; quel dieu est grand comme notre Dieu?

14-15. C'est vous, ô Dieu, qui opérez les merveilles; qui avez montré aux nations votre puissance; vous avez racheté, par la force de votre bras, votre peuple, les enfants de Jacob et de Joseph.

16. Les eaux vous ont vu, Seigneur; les eaux vous ont vu : elles ont été dans l'effroi, et l'abîme s'est troublé.

17. Les nues ont versé des torrents d'eau; les cieux ont grondé avec fracas; vos flèches ont sillonné les airs; la voix de votre ton-

nerre a retenti comme le bruit d'un char.
18. Vos éclairs ont lui sur la terre : la terre
s'est émue, elle a tremblé.
19. La mer a été votre route, les flots ont
été vos sentiers, et l'on ne connaîtra point vos
traces.
20. Vous avez conduit votre peuple comme
un troupeau, par les mains de Moïse et d'Aaron



PSAUME LXXVII.



Ecoute ma loi, ô mon peuple; incline l'oreille aux paroles de ma bouche.
2-3. Je te parlerai en paraboles; je te montrerai en figures
les choses cachées depuis le commencement,
ce que nous avons entendu et appris, ce que
nos pères nous ont raconté.
4-5. Nous ne le cacherons pas à leurs enfants,
et nous raconterons aux générations à
venir la gloire du Seigneur, sa puissance, et
les merveilles qu'il a opérées.
6. Lui-même a établi un témoignage dans
Jacob, il a placé une loi dans Israël.
7-8. Il a ordonné à nos pères de faire connaître
ses prodiges à leurs enfants, pour que
la génération future en eût connaissance, et
que les enfants qui naîtront croissent pour les
raconter à leur postérité;
9. Afin qu'ils mettent en Dieu leur espérance,
qu'ils n'oublient pas ses œuvres, qu'ils
gardent ses commandements,
10-11. Et qu'ils ne deviennent pas, comme
leurs pères, une race indocile et rebelle, une
race dont le cœur n'a pas été droit, et dont
l'esprit n'est pas demeuré fidèle au Seigneur.
12. Les enfants d'Éphraïm, armés et habiles
à tirer de l'arc, ont été dispersés au jour
du combat.
13. Ils n'ont pas gardé l'alliance du Seigneur,
ils n'ont pas voulu marcher dans sa loi.
14. Ils ont oublié ses bienfaits, et les miracles
qu'il a manifestés.
15. En présence de leurs pères, jadis le
Seigneur opéra des miracles dans la terre
d'Égypte et dans la plaine de Tanis.
16. Il sépara la mer; il leur ouvrit un passage,
et retint les eaux suspendues sur leur
tête.
17. Il les conduisit pendant le jour à l'ombre
d'une nuée, et pendant la nuit à la clarté
de la flamme.
18. Il fendit le rocher du désert, et les désaltéra
à d'abondantes sources.
19. Il fit sortir les ruisseaux de la pierre, et
les eaux coulèrent comme des fleuves.
20. Et cependant ils ont continué de pécher
contre lui : ils ont irrité le Très-Haut dans le
désert.
21. Ils ont tenté Dieu dans le secret de leur
cœur; ils lui ont demandé une nourriture selon
leurs désirs.
22. Ils murmurèrent contre Dieu en disant:
Dieu pourra-t-il nous préparer un festin dans
le désert?
23. Il a frappé le rocher, et les eaux en ont
coulé, et des torrents se sont débordés.
24. Mais pourra-t-il nous donner du pain,
et préparer un festin pour son peuple?
25. Le Seigneur les entendit, et le feu de sa
colère s'alluma contre la race de Jacob, et sa
fureur éclata contre Israël,
26. Parce qu'ils n'avaient pas cru dans le
Seigneur, et qu'ils ne s'étaient pas confiés à son
secours.
27. Et cependant il avait commandé aux
nuées, il avait ouvert les portes du ciel.
28. Il faisait pleuvoir sur eux la manne
pour les nourrir, il leur avait donné le froment
du ciel;
29. Et l'homme mangea le pain des anges,
il en fut abondamment rassasié.
30. Dieu fit élever dans les airs le vent d'orient,
et appela par sa puissance le vent du
midi.
31. Il répandit les viandes comme la poussière,
et les oiseaux comme le sable de la
mer;
32. Et il les fit tomber au milieu de leur
camp, autour de leurs tentes.

33. Ils en mangèrent, et furent rassasiés : Dieu contenta leurs désirs.

34. Leur avidité n'était pas encore assouvie, les viandes étaient encore dans leur bouche,

35. Quand la colère de Dieu éclata contre eux, frappa de mort les plus vigoureux; il abattit l'élite d'Israël.

36. Au milieu de ces prodiges, ils offensèrent le Seigneur, et ne crurent pas à ses miracles.

37. Et Dieu consuma leurs jours dans la vanité, et leurs années dans l'agitation.

38. Quand il les frappait, alors ils le cherchaient, ils revenaient à lui, ils l'imploraient avec ardeur.

39. Ils se souvenaient que le Seigneur était leur force, et le Très-Haut leur appui.

40. Mais ils l'aimaient du bout des lèvres, et leur langue mentait au Seigneur.

41. Leur cœur n'était point droit devant lui; ils n'étaient pas fidèles à son alliance.

42. Plein de miséricorde, Dieu pardonne le crime, et ne perd pas le coupable;

43. Sans cesse il retient sa colère, il n'allume pas toute sa fureur.

44. Il se souvient que l'homme n'est que chair, un souffle qui passe et ne revient plus.

45. Combien ce peuple l'a-t-il irrité dans le désert! combien de fois ont-ils provoqué sa justice!

46. Et ils en vinrent encore jusqu'à tenter Dieu, jusqu'à faire repentir le Saint d'Israël de sa clémence.

47. Ils oubliaient le bras du Tout-Puissant, dans ce jour où ils les délivra de l'oppression,

48. Quand il fit éclater ses prodiges en Égypte, et ses miracles dans les champs de Tanis;

49. Lorsqu'il changea en sang les fleuves et les ruisseaux de leurs ennemis, et l'on ne pouvait plus boire leurs eaux;

50. Lorsqu'il envoya contre eux des insectes qui les dévoraient, et les animaux des marais pour désoler leur pays.

51. Il livra leurs fruits aux vers, et leurs moissons aux sauterelles.

52. Il détruisit leurs vignes par la grêle, et leurs sycomores par les frimas.

53. Il livra leurs brebis à la mort, et leurs troupeaux au feu du ciel;

54. Il versa sur eux toute sa colère, la fureur, l'indignation, les tribulations, toutes les influences des mauvais anges.

55. Il a aplani les voies de sa colère; il n'a pas épargné la mort à leur âme ; il a renfermé leurs animaux dans la contagion.

56. Il a frappé tout premier-né de l'Égypte, les prémices de l'enfantement dans les tentes de Cham.

57. Et il a fait sortir son peuple comme des brebis; il l'a guidé comme un troupeau dans le désert;

58. Il l'a conduit dans l'espérance, et ils ont été sans crainte, et la mer a enseveli leurs ennemis.

59. Il les a fait parvenir à la sainte montagne, à la montagne de Sion, que sa droite a conquise.

60. Il dispersa devant eux les nations; il leur distribua les terres comme leur héritage;

61. Et il a fait reposer les tribus d'Israël sous les tentes des nations.

62. Et ils ont tenté le Seigneur, et ils ont irrité le Trés-Haut; et ils n'ont pas gardé ses lois.

63. Et ils se sont éloignés, et ils ont violé son alliance; comme leurs pères, ils sont devenus un arc inutile.

64. Ils ont provoqué la colère du Seigneur sur les hauts lieux; ils ont allumé sa jalousie en adorant les idoles.

65. Dieu les vit, et sa colère s'enflamma, et il les repoussa loin de lui.

66. Il a abandonné le tabernacle de Silo, où il avait fixé son séjour parmi les hommes.

67. Il a livré leur force à la captivité; il a donné à ses ennemis l'arche de sa gloire.

68. Il les a enfermés parmi les glaives; son courroux a éclaté contre son héritage.

69. Les jeunes guerriers ont été consumés; les jeunes filles n'ont pas entendu les chants de l'hymen.

70. Les sacrificateurs sont tombés sous le glaive, et leurs veuves n'ont pu les pleurer.

71. Le Seigneur s'est réveillé d'un sommeil profond, poussant des cris comme un homme après l'ivresse.

72. Il a sillonné le dos de ses ennemis, il les a couverts d'un opprobre éternel.

73. Il a rejeté les tentes de Joseph, il n'a pas choisi la tribu d'Éphraïm.

74. Mais il a préféré la tribu de Juda, et la

montagne de Sion, l'objet de son amour.

75. Il y a bâti un sanctuaire aussi élevé que les cieux, aussi durable que la terre fondée pour tous les siècles.

76. Il a choisi David, son serviteur; il l'a tiré du milieu des bergeries;

77. Il l'a pris quand il gardait les brebis, pour etre le pasteur de Jacob son peuple et d'Israël son héritage;

78. Et David les a gouvernés dans la simplicité de son cœur; il les a conduits d'une main sage et prudente.

PSAUME LXXVIII.



O Dieu, les nations ont envahi votre héritage, elles ont souillé votre saint temple; Jérusalem n'est plus qu'un monceau de ruines.

2. Les cadavres de vos serviteurs sont la proie des oiseaux du ciel; la chair de vos saints, la pâture des bêtes sauvages.

3. Leur sang a coulé comme l'eau autour de Jérusalem; il ne s'est trouvé personne pour recueillir leurs restes.

4. Nous sommes devenus l'opprobre de nos voisins, la fable et le jouet des peuples qui nous environnent.

5. Jusques à quand, Seigneur, durera votre colère? votre zèle s'allumera-t-il toujours comme la flamme?

6. Répandez votre courroux sur les peuples qui ne vous connaissent pas, sur les royaumes qui n'invoquent pas votre nom;

7. Parce qu'ils ont dévoré les enfants de Jacob, et désolé leur demeure.

8. Ne vous souvenez plus de nos iniquités premières; que vos miséricordes se hâtent de nous prévenir, car nous sommes devenus bien pauvres.

9. Secourez-nous, ô Dieu notre sauveur, pour la gloire de votre nom; sauvez-nous, pardonnez-nous nos péchés, à cause de votre nom

10. Pourquoi les nations disent-elles : Où est leur Dieu?

11. Signalez à nos yeux votre vengeance sur les peuples qui ont répandu le sang de vos adorateurs, et que les cris des captifs montent jusqu'à vous.

12. Dans votre puissance, délivrez les fils de la mort.

13. Rejetez dans le sein de ces peuples sept fois plus de maux qu'ils ne vous en ont fait: repoussez sur eux leurs outrages, Seigneur.

14. Nous sommes votre peuple et les brebis de votre pâturage.

15. Nous vous louerons, Seigneur, dans la suite des siècles, et notre postérité publiera vos bienfaits.

PSAUME LXXIX.



ÉCOUTEZ-NOUS, vous qui gouvernez Israël, vous qui conduisez Joseph comme une brebis.

2. Vous qui reposez parmi les chérubins, paraissez dans votre splendeur; paraissez à la vue d'Éphraïm, de Benjamin et de Manassé.

3. Réveillez votre puissance, venez, sauvez-nous.

4. O Dieu, revenez à nous; montrez votre visage, et nous serons sauvés.

5. Seigneur Dieu des armées, jusques à quand vous irriterez-vous contre la prière de votre serviteur?

6. Jusques à quand serons-nous nourris du pain des larmes, abreuvés du calice des pleurs?

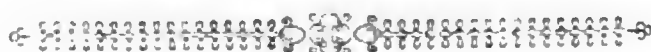
7. Vous nous avez exposés à la contradiction de tous nos voisins; et nos ennemis nous ont insultés.

8. Dieu des armées, revenez à nous; montrez votre visage, et nous serons sauvés.

9. Vous avez transporté votre vigne de l'É



gypte, vous avez dissipé les nations, et vous l'avez plantée.
10. Vous aviez préparé la terre; elle a poussé de profondes racines, et elle a rempli l'univers.
11. Elle a couvert les montagnes de son ombre, ses rameaux égalent les cèdres les plus élevés.
12. Vous avez étendu ses branches jusqu'à la mer, ses rejetons jusqu'aux rives de l'Euphrate.
13. Pourquoi avez-vous détruit la muraille qui l'environnait? et voilà qu'elle est ravagée par tous les passants.
14. Le sanglier de la forêt l'a dévastée, les bêtes sauvages l'ont désolée.
15. Dieu des armées, revenez; regardez du haut du ciel, et voyez; visitez de nouveau votre vigne.
16. Multipliez la vigne que votre droite a plantée : souvenez-vous du fils de l'homme, que vous avez affermi pour vous.
17. Votre vigne est désolée, consumée par la flamme; tout périt devant la menace de votre colère.
18. Que votre main repose sur l'homme de votre droite, sur le fils de l'homme que vous avez établi pour vous.
19. Nous ne nous éloignerons plus de vous, et vous nous rendrez la vie, et nous invoquerons votre nom.
20. Seigneur Dieu des armées, revenez à nous, montrez votre visage, et nous serons sauvés.



PSAUME LXXX.



CÉLÉBREZ le Dieu notre appui; poussez des cris de joie à la présence du Dieu de Jacob.
2. Entonnez vos cantiques, faites retentir vos tambours, joignez les sons de la cithare aux accords du nébel.
3. Sonnez de la trompette au milieu de vos néoménies, au jour de vos solennités.
4. C'est une loi pour Israël, un décret de Dieu pour Jacob,

5. Un monument établi par le Seigneur dans la tribu de Joseph, quand il sortit contre l'Égypte, terre où j'entendis une langue inconnue.

6. Je délivrerai mon peuple du fardeau qui chargeait ses épaules; ses mains cesseront de porter l'argile.

7. Tu m'as invoqué dans la tribulation, et je t'ai délivré; je t'ai entendu du sein du tonnerre, je t'ai éprouvé aux eaux de Mériba.

8. Écoute, mon peuple, et je vais te convaincre; Israël, si tu étais docile à ma voix, tu n'aurais pas de dieux nouveaux, tu ne te courberais pas devant des dieux étrangers.

9. Moi, je suis Jéhovah, ton Dieu, qui t'ai tiré de la terre d'Égypte; ouvre la bouche, et je la remplirai.

10. Mais mon peuple n'a point écouté ma voix; Israël ne m'a pas voulu.

11. Et je les ai livrés aux désirs de leurs cœurs; ils s'enfonceront dans leurs inventions.

12. Si mon peuple m'avait entendu, si Israël avait marché dans mes voies,

13. En un moment j'aurais humilié ses ennemis; mon bras se serait tourné contre eux.

14. Les ennemis du Seigneur auraient été contraints de lui rendre hommage, et son bonheur aurait eu la durée des siècles.

15. Je l'aurais nourri du plus pur froment; j'aurais fait couler pour lui le miel du rocher.

PSAUME LXXXI.



Dieu a pris sa séance dans l'assemblée des dieux, et, assis au milieu, il juge les dieux.

2. Jusques à quand prononcerez-vous l'iniquité? jusques à quand accueillerez-vous le visage des méchants?

3. Jugez pour le pauvre et pour le pupille; justifiez le faible et le pauvre.

4. Arrachez le pauvre et l'indigent de la main du pécheur.

5. Ils n'ont pas compris, ils n'ont pas su, ils marchent dans les ténèbres; tous les fondements de la terre seront ébranlés.

6. Je l'ai dit : Vous êtes des dieux, vous êtes tous les fils du Très-Haut;

7. Mais vous mourrez comme des hommes et comme un des rois vous tomberez.

8. Levez-vous, ô Dieu; jugez la terre· toutes les nations seront votre héritage.

PSAUME LXXXII.



Dieu, sortez de votre silence; ne vous taisez pas, ne restez pas dans votre repos.

2. Voilà que tous vos ennemis s'assemblent en tumulte; ceux qui vous haïssent ont levé la tête :

3. Ils ont formé contre votre peuple des desseins pleins d'artifice; ils ont conspiré contre ceux que vous couvrez de vos ailes.

4. Ils ont dit : Venez, exterminons-les du milieu des peuples; qu'on ne se souvienne plus désormais du nom d'Israël.

5. Voyez conspirer ensemble et se liguer contre vous les Iduméens sous leurs tentes, et les Ismaélites,

6. Moab et les Agaréniens, Gébal, Ammon, Amalec, Tyr et les Philistins.

7. Assur s'est joint à eux; il a uni son bras aux enfants de Loth.

8-9. Traitez-les comme Madian et Sisara, comme Jabin au torrent de Cison, comme ceux qui ont péri dans Endor, et dont les cadavres ont engraissé la terre.

10. Exterminez leurs princes comme Oreb et Zeb, comme Zébée et Salmana, tous ces chefs

11. Qui avaient dit : Possédons en héritage le sanctuaire de Dieu.

12. Mon Dieu, qu'ils soient devant vous comme un tourbillon, comme la paille que le vent emporte.

13. Qu'ils deviennent le feu qui dévore les forêts, la flamme qui embrase les montagnes.

14. Poursuivez-les par vos tourbillons, et dissipez-les par vos tempêtes.

15. Couvrez leur visage d'ignominie, Seigneur, et qu'ils cherchent votre nom.

16. Qu'ils soient couverts de honte, qu'ils tremblent durant tous les âges, qu'ils soient chargés d'opprobre, qu'ils périssent;

17. Et qu'ils sachent que votre nom est l'Éternel, que seul vous êtes le Très-Haut.



PSAUME LXXXIII.



QUE vos tabernacles sont aimables, Seigneur Dieu des armées! mon âme a aspiré au parvis du Seigneur, elle a défailli de désir.

2. Mon cœur et ma chair ont tressailli dans le Dieu vivant.

3. Le passereau trouve une demeure, l'hirondelle un asile où elle dépose ses petits.

4. Pour moi, Dieu des armées, ô mon Roi, ô mon Dieu, vos autels!...

5. Heureux ceux qui habitent dans votre maison! ils vous loueront à jamais.

6. Heureux l'homme qui a mis en vous son appui, et qui cherche en vous sa voie!

7. Il traverse les sables de la vallée de la mort, il y trouve des sources d'eau vive; les pluies d'automne se répandent sur lui; il multiplie incessamment sa force jusqu'à ce qu'il arrive en présence du Seigneur sur la montagne de Sion.

8. Seigneur Dieu des armées, entendez ma prière; écoutez-moi, Dieu de Jacob.

9. O Dieu, mon bouclier, jetez les yeux sur nous; regardez la face de votre Christ.

10. Un jour passé dans votre demeure vaut mieux que mille jours.

11. J'ai choisi d'être abaissé dans la maison de mon Dieu, plutôt que d'habiter dans les tentes des pécheurs.

12. Dieu est mon soleil, il est mon bouclier: il nous donnera sa grâce et sa gloire.

13. Il ne privera pas de ses biens ceux qui marchent dans l'innocence; Seigneur Dieu des armées, heureux l'homme qui espère en vous.



PSAUME LXXXIV.



SEIGNEUR, vous avez béni la terre qui vous appartient; vous avez ramené Jacob de l'esclavage.

2. Vous avez pardonné les crimes de votre peuple; vous avez voilé ses iniquités.

3. Vous avez apaisé votre indignation, vous avez calmé l'ardeur de votre colère.

4. Dieu de notre salut, rendez-nous notre patrie, éloignez de nous votre vengeance.

5. Vous irriterez-vous éternellement? étendrez-vous votre colère de génération en génération?

6. Seigneur, si vous vous tournez vers nous, vous nous ferez revivre, et votre peuple se réjouira en vous.

7. Montrez-nous, Seigneur, votre miséricorde, et donnez-nous votre salut.

8-9. J'écouterai ce que dira le Seigneur; ses paroles de paix sur son peuple et sur ses fidèles : ils ne retourneront jamais à leur aveuglement.

10. Le salut de Dieu est près de ceux qui le craignent; sa gloire habitera parmi nous.

11. La miséricorde et la vérité se sont rencontrées, la justice et la paix se sont embrassées.

12. La vérité est sortie du sein de la terre,



et la justice nous a regardés du haut des cieux.

13. Le Seigneur répandra ses bénédictions, et la terre enfantera son fruit.

14. La justice marchera devant le fils de la terre; elle ouvrira la voie où il portera ses pas.



PSAUME LXXXV.



Seigneur, inclinez l'oreille, et exaucez-moi; car je suis pauvre et indigent.

2. Gardez mon âme, parce que je vous suis fidèle, ô mon Dieu : sauvez votre serviteur qui espère en vous.

3. Ayez pitié de moi, Seigneur, parce que je vous implore durant tout le jour; répandez la joie dans mon cœur, parce que j'élève sans cesse mon cœur vers vous.

4. Vous êtes doux, Seigneur, facile à fléchir, riche en miséricorde pour tous ceux qui vous invoquent.

5. Seigneur, prêtez l'oreille à ma prière, écoutez la voix de mes supplications.

6. Aux jours de mes angoisses, je crierai vers vous, et vous m'exaucerez.

7. Nul n'est comme vous parmi les dieux; aucune œuvre n'est semblable à la vôtre.

8. Toutes les nations que vous avez créées viendront : elles fléchiront le genou à votre présence; elles rendront gloire à votre nom.

9. C'est vous qui êtes grand, c'est vous qui opérez des prodiges; vous seul êtes Dieu.

10. Seigneur, enseignez-moi vos voies, et je marcherai dans votre vérité; que la crainte de votre nom répande la paix dans mon cœur.

11. Seigneur mon Dieu, je vous louerai de tout mon cœur, je glorifierai votre nom à jamais,

12. Parce que votre immense miséricorde s'est répandue sur moi, et que vous avez tiré mon âme des abîmes de l'enfer.

13. O Dieu, les superbes se sont levés contre moi, l'assemblée des forts a conjuré ma perte: ils ont oublié votre présence.

14. Et vous, Seigneur, vous le Dieu compatissant et doux, patient, prodigue de miséricorde et de vérité,
15. Jetez les yeux sur moi, prenez-moi en pitié, donnez votre force à votre serviteur, et sauvez le fils de votre servante.
16. Manifestez pour moi le signe de votre clémence : que ceux qui me haïssent soient confondus; qu'ils voient que vous m'avez secouru et consolé.



PSAUME LXXXVI.



Toi que le Seigneur a fondée sur la montagne sainte, le Seigneur chérit plus tes portes, ô Sion, que tous les pavillons de Jacob.
2. Cité de Dieu, des merveilles ont été publiées à ta gloire.
3. Je placerai parmi ceux qui connaissent mon nom, l'Égypte et Babylone.
4. Et voilà que les Philistins, les habitants de Tyr et de l'Éthiopie, vont renaître dans tes murs.
5. Et l'on dira de Sion : La multitude des nations est née dans son sein; c'est le Très-Haut lui-même qui l'a fondée.
6. Quand le Seigneur comptera les peuples, quand il écrira leurs noms, il dira : Ceux-là sont nés en Sion.
7. O Sion, tes murs sont le séjour de tous ceux qui possèdent la joie.



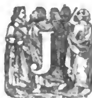
PSAUME LXXXVII.



Seigneur, Dieu de mon salut, j'ai poussé des cris durant le jour; durant la nuit j'ai crié encore.
2. Que ma prière pénètre jusqu'à vous; daignez prêter l'oreille à ma plainte :
3. Car mon âme est rassasiée de maux, et ma vie s'est approchée du tombeau.
4. J'ai été mis au nombre de ceux qui descendent dans la fosse; j'ai été comme un homme sans secours, libre entre les morts;
5. Comme ces blessés de la mort qui dorment dans le sépulcre, effacés de votre souvenir, retranchés par votre main.
6. Vous m'avez précipité dans une fosse profonde, dans des lieux de ténèbres et dans l'ombre du sépulcre.
7. Votre colère s'est appesantie sur moi, vous avez fait passer sur ma tête tous les flots de votre fureur.
8-9. Vous avez éloigné de moi mes amis, vous m'avez rendu pour eux un objet d'horreur. J'ai été enfermé dans un lieu sans aucune issue; mes yeux ont langui dans la douleur.
10. Je vous ai invoqué, Seigneur; durant tout le jour j'ai élévé mes mains vers vous.
11. Ferez-vous des prodiges parmi les morts? les morts s'élèveront-ils pour vous glorifier?
12. Est-ce dans le tombeau qu'on annoncera vos miséricordes? est-ce dans la mort qu'on publiera votre vérité?
13. Vos merveilles seront-elles connues dans les ténèbres, et votre justice dans la terre de l'oubli?
14. Et moi, Seigneur, je pousse des cris vers vous; ma prière s'élève à vous avant l'aurore.
15. Pourquoi, Seigneur, rejetez-vous mon âme? pourquoi me cachez-vous votre visage?
16. J'ai été pauvre et dans le travail depuis ma jeunesse; je porte le poids de votre colère, mon cœur est dans le trouble.
17. Les flots de votre fureur ont passé sur moi, et vos terreurs m'ont accablé.
18. Elles se sont débordées sur moi comme un torrent, elles m'ont enveloppé.
19. Vous avez éloigné de moi mes parents et mes amis, et tous ont fui dans les ténèbres.



PSAUME LXXXVIII.



Je chanterai éternellement les miséricordes du Seigneur.

2. Ma bouche, ô mon Dieu, annoncera votre vérité de génération en génération.

3. Vous l'avez dit, la miséricorde s'élèvera; votre vérité s'affermira éternellement dans les cieux.

4. J'ai fait un testament pour mes élus; j'ai juré à David mon serviteur.

5. Je lui préparerai une race éternelle, j'élèverai son trône de génération en génération.

6. Les cieux, Seigneur, publient vos merveilles; les esprits fidèles, la vérité de vos promesses.

7. Qui sera égal au Seigneur au plus haut des cieux? qui sera semblable à Dieu parmi les fils de Dieu?

8. Le Dieu dont la gloire éclate dans l'assemblée des saints, le Dieu grand, terrible au-dessus de tout ce qui l'environne.

9. Seigneur Dieu des armées, qui est semblable à vous? vous êtes puissant, Seigneur, et votre vérité vous entoure.

10. Vous dominez l'orgueil de la mer; ses flots se soulèvent, vous les apaisez.

11. Vous avez abattu les Égyptiens, comme un homme blessé à mort; le bras de votre puissance a dispersé vos ennemis.

12. Les cieux sont à vous, et la terre et l'univers; vous avez fondé tout ce qu'ils renferment; vous avez créé le septentrion et le midi.

13. L'Hermon et le Thabor tressaillent à votre nom : la force réside en votre bras.

14. Votre main sera inébranlable, votre droite sera exaltée ; la justice et le jugement sont le fondement de votre trône.

15. La miséricorde et la vérité marchent devant votre face.

16. Heureux le peuple qui connaît la joie! il marchera, Seigneur, à la lumière de votre visage; il chantera votre nom durant tout le jour, il s'élèvera dans votre justice.

17. Vous ferez croître sa force dans votre gloire, et notre puissance sera exaltée dans votre volonté.

18. Le Seigneur est notre bouclier, le saint d'Israël notre roi.

19. Alors vous avez parlé dans une vision à vos saints, et vous avez dit : J'ai mis mon secours sur un homme fort, et j'ai élevé mon élu au milieu de mon peuple.

20. J'ai trouvé David, mon serviteur; je l'ai consacré avec l'huile sainte, avec l'onction de ma sainteté.

21. Ma main sera son appui, et mon bras le fortifiera.

22. L'ennemi ne le trompera point, l'enfant de l'iniquité ne l'affligera pas.

23. Je briserai à sa présence ses ennemis, et je frapperai ceux qui le haïssent.

24. Ma miséricorde et ma vérité le suivront, et sa puissance s'élèvera en mon nom.

25. J'étendrai sa main sur la mer, et sa droite sur les fleuves.

26. Il me dira : Vous êtes mon père, mon Dieu, et l'asile de mon salut.

27. Je l'établirai mon premier-né, élevé entre les rois de la terre.

28. Je lui garderai éternellement ma miséricorde, et mon alliance avec lui sera immuable.

29. Je rendrai sa race éternelle, et son trône égalera en durée les jours du ciel.

30. Si ses enfants répudient ma loi, s'ils ne marchent pas selon mes jugements,

31. S'ils profanent ma justice et transgressent mes commandements :

32. La verge à la main, je visiterai leurs iniquités, je frapperai leur péché :

33. Mais je ne retirerai jamais de lui ma miséricorde, je ne mentirai pas à ma vérité.

34. Je ne violerai point mon alliance, je ne rendrai pas vaine la parole sortie de mes lèvres.

35. Je l'ai juré une fois par ma sainteté : si je mentais à David!...

36. Sa race sera éternelle, et son trône s'élèvera devant moi comme le soleil

37. Il durera autant que les astres, il m'est au ciel un témoin fidèle.

38. Cependant, Seigneur, vous avez rejeté et méprisé votre Christ; vous vous êtes irrité contre lui.

39. Vous avez rompu l'alliance faite avec votre serviteur, vous avez souillé son diadème dans la poussière;

40. Vous avez abattu ses remparts et désolé son enceinte; tous les passants ont enlevé ses dépouilles; il est l'opprobre de ses voisins.

41. Vous avez élevé la droite de ses ennemis; vous avez réjoui ses oppresseurs.

42. Vous avez émoussé le tranchant de son glaive, et vous ne l'avez pas secouru dans les combats.

43. Vous avez fait cesser ses solennités, vous avez semé sur la terre les débris de son trône.

44. Vous avez abrégé les jours de sa jeunesse, vous l'avez couvert d'ignominie.

45. Jusques à quand, Seigneur, vous cacherez-vous? jusques à quand votre colère s'allumera-t-elle comme un brasier?

46. Rappelez-vous ce que je suis, et pour quel temps. Est-ce donc en vain que vous avez créé les enfants des hommes?

47. Quel est l'homme vivant qui ne verra pas le sépulcre? qui sauvera son âme des rets de la mort.

48. Où sont, ô mon Dieu, ces antiques miséricordes que vous avez jurées à David dans votre vérité?

49. Souvenez-vous, Seigneur, des opprobres de vos serviteurs, que je renferme en mon sein; voyez les insultes des nations.

50. O Dieu, vos ennemis nous accablent d'outrages; ils m'accusent de l'attente de votre Christ.

51. Que Dieu soit béni dans l'éternité; qu'il soit ainsi, qu'il soit ainsi.



PSAUME LXXXIX.



EIGNEUR, vous avez été notre asile de génération en génération.

2. Avant la formation des montagnes, avant la création de la terre et du monde, de l'éternité à l'éternité, vous êtes le Dieu fort.

3. O Dieu, vous réduisez l'homme en poussière, et vous dites : Fils des hommes, reparaissez.

4. Mille ans à vos yeux sont comme le jour d'hier qui n'est plus, comme une veille de la nuit

5. L'homme est comme un torrent qui s'écoule, comme un songe qui s'évanouit : le matin, il s'élève comme l'herbe des champs;

6. Le matin, il fleurit; le soir, il se dessèche et tombe.

7. Votre colère nous consume, votre fureur nous épouvante.

8. Vous avez placé nos iniquités devant vous, et notre vie a été éclairée par la lumière de votre visage.

9. Tous nos jours ont défailli, et nous avons été consumés par votre colère.

10. Notre vie a passé comme la parole qui n'est plus.

11. Les jours de nos années sont soixante-dix années, quatre-vingts pour les forts; au-delà, travail et douleur.

12. Ainsi passe notre vie, et nous disparaissons comme l'oiseau dans les airs.

13. Qui connaît la puissance de votre colère? quelle terreur mesurera vos vengeances?

14. Apprenez-nous à compter nos jours et à ouvrir notre cœur à la sagesse.

15. Revenez vers nous, Seigneur : jusques à quand?... Soyez propice à vos serviteurs.

16. Épanchez sur nous dès le matin vos miséricordes, et nous chanterons vos louanges, et tous nos jours seront pleins d'allégresse.

17. Remplissez nos cœurs de joie; faites-nous oublier les jours de nos misères, les années de nos douleurs.

18. Que votre œuvre paraisse sur vos serviteurs, votre gloire sur leurs enfants.

19. Que la splendeur de notre Dieu soit sur nous; dirigez nos mains : que l'œuvre de nos mains s'affermisse.



PSAUME XC.



Celui qui repose dans le secret du Très-Haut, s'affermira à l'ombre du Tout-Puissant.

2. Je dirai au Seigneur : Vous êtes mon protecteur et mon asile, vous êtes mon Dieu; j'espérerai en vous.

3. Vous m'avez délivré des rets du chasseur et de la contagion des calamités.

4. Le Seigneur vous couvrira de son ombre, et votre espérance croîtra sous ses ailes.

5. Sa vérité sera votre armure et votre bouclier.

6. Vous ne craindrez ni les alarmes de la nuit, ni la flèche qui vole au milieu du jour, ni la contagion qui se glisse dans les ténèbres, ni les attaques du démon du midi.

7. Mille tomberont à votre gauche, et dix mille à votre droite, et la mort ne viendra pas jusqu'à vous.

8. Vous jetterez les yeux autour de vous, et vous verrez le sort de l'impie.

9. Parce que vous avez dit : Le Seigneur est mon espérance; parce que vous avez pris le Très-Haut pour votre demeure,

10. Le mal n'approchera pas de vous, et les fléaux s'éloigneront de votre tente.

11. Le Seigneur a ordonné à ses anges de vous garder dans toutes vos voies;

12. Ils vous porteront dans leurs mains, de peur que votre pied ne heurte contre la pierre.

13. Vous marcherez sur le lion et l'aspic, vous foulerez aux pieds le lionceau et le dragon.

14. Parce qu'il a mis en moi son amour, je le délivrerai; je l'exalterai, parce qu'il a connu mon nom.

15. Il m'invoquera, et je l'exaucerai; je serai avec lui dans ses tribulations; je le sauverai et le placerai dans la gloire.

16. Je le rassasierai de la longueur des jours, et je lui ferai voir le Sauveur que j'ai promis.



PSAUME XCI.



Il est bon de louer le Seigneur, et de chanter des hymnes à la gloire de votre nom, ô Dieu très haut.

2-3. Il est bon de publier dès l'aurore la miséricorde du Seigneur, et sa vérité durant la nuit, aux sons du nébel et de la cithare, sur le luth et le psaltérion.

4. Vous m'avez comblé de joie, Seigneur, par la vue de vos merveilles; vous m'avez rempli d'allégresse par la contemplation des ouvrages de vos mains

5. Que vos œuvres sont magnifiques, ô mon Dieu! que vos pensées sont profondes!

6. L'homme stupide les méconnaît, l'insensé ne les comprend pas.

7. Pendant que les impies croissent comme l'herbe, que les ouvriers d'iniquité fleurissent avant d'être retranchés à jamais,

8. Vous, Seigneur, vous êtes éternellement le Très-Haut.

9. Seigneur, Seigneur, voilà que vos ennemis périront; ils seront dispersés, tous ces artisans du crime;



10. Et ma force sera comme la force de l'oryx; vous me couvrirez d'une huile abondante.

11. Et mes yeux verront la ruine de mes ennemis, et mes oreilles entendront la désolation des méchants, de ceux qui se lèvent contre moi.

12. Le juste croîtra comme le palmier, il se multipliera comme le cèdre du Liban.

13. Planté dans la maison du Seigneur, il fleurira dans les parvis de notre Dieu.

14. Il portera des fruits dans sa vieillesse, il sera plein de grâce et de vie,

15. Et il fera connaître que le Seigneur est juste, qu'il est ma force, et qu'il n'y a point d'iniquité en lui.



PSAUME XCII.



Le Seigneur a régné, il s'est couvert de gloire, il s'est revêtu de force, il est sorti de son repos.

2. Il a affermi la terre, et elle ne sera point ébranlée.

3. Ton trône, ô Jéhovah, est fondé avant tous les temps; tu es dès l'éternité.

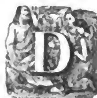
4 5. O Dieu la mer a élevé sa voix, la mer a soulevé ses eaux et leurs vastes mugissements.

6. Admirables sont les élancements de la mer : plus admirable est le Seigneur dans la hauteur des cieux.

7. O Dieu, tes oracles sont immuables; ta demeure est la sainteté dans toute la durée des jours.



PSAUME XCIII.



DIEU des vengeances, Seigneur Dieu des vangeances, paraissez.

2. Levez-vous, ô Juge de la terre; rendez leur salaire aux superbes.

3. Jusques à quand, Seigneur, jusques à quand les impies triompheront-ils? jusques à quand se répandront-ils en vains discours?

4. Jusques à quand parleront-ils dans leur arrogance, jusques à quand s'enorgueilliront-s, tous ces ouvriers d'iniquité?

5. Ils fouleront aux pieds votre peuple, Seigneur; ils désolent votre héritage.

6. Ils égorgent la veuve et l'étranger, ils ont tué l'orphelin,

7. Et ils ont dit : Le Seigneur ne nous verra pas; le Dieu de Jacob n'en aura pas connaissance.

8. Vous qui seriez insensés au milieu du peuple, hommes stupides, quand aurez-vous l'intelligence?

9. Celui qui forma votre oreille ne vous entendra pas, et celui qui fit vos yeux ne vous verra point!

10. Celui qui punit les nations, ne vous châtiera pas! celui qui enseigne aux hommes la science, ne comprendra pas!

11. Le Seigneur sait que les pensées des hommes ne sont que vanité.

12. Heureux l'homme que vous instruisez, ô Seigneur, et que vous éclairez par votre loi!

13. Il sera en paix aux jours de l'infortune, quand la fosse se creusera pour l'impie.

14. Le Seigneur ne rejettera pas son peuple, il ne délaissera pas son héritage.

15. Le jugement reviendra à la justice, et près d'elle seront tous les cœurs droits.

16. Qui se lèvera pour moi contre les méchants? qui se tiendra près de moi contre les ouvriers d'iniquité?

17. Si le Seigneur ne m'eût prêté son appui, mon âme aurait habité le silence.

18. Si je disais : Mes pieds sont émus; votre miséricorde venait les affermir.

19. Dans la multitude des douleurs de mon âme, vos consolations ont réjoui mon cœur.

20. Est-il donc placé près de vous, ce trône d'iniquité qui rend l'oppression pour la justice?

21. Les méchants se sont rassemblés contre la vie du juste; ils ont condamné le sang innocent.

22. Le Seigneur est devenu pour moi un rempart; il est mon Dieu, le rocher où j'appuie mes espérances.

23. Le Seigneur rendra aux impies leurs iniquités : il les perdra dans leur malice, il les perdra, lui, le Seigneur mon Dieu.

PSAUME XCIV.



VENEZ, réjouissons-nous devant le Seigneur; faisons éclater nos transports d'allégresse devant le Dieu de notre salut.

2. Prévenons sa présence par des hymnes de louange, poussons des cris de joie au milieu de nos cantiques,

3. Parce que le Seigneur est le grand Dieu, le grand Roi, qui s'élève au-dessus de tous les dieux.

4. Il tient dans ses mains les profondeurs de la terre et les hauteurs des montagnes.

5. La mer est à lui, elle est son ouvrage; ses mains on formé la terre.

6-7. Venez, prosternons-nous devant le Dieu qui nous a créés, parce qu'il est notre Dieu, et que nous sommes le peuple de ses pâturages et les brebis de ses mains.

8. Si vous entendez aujourd'hui sa voix, n'endurcissez pas vos cœurs comme à Mériba, au jour de la tentation dans le désert.

9. Quand vos pères m'ont tenté, ils ont mis

ma puissance à l'épreuve, ils ont vu mes œuvres.

10. Pendant quarante ans, j'ai supporté avec dégoût cette génération, et j'ai dit : C'est un peuple dont le cœur est égaré ; ils ne connaissent pas mes voies.

11. C'est pourquoi j'ai juré dans ma colère qu'ils n'entreraient point dans mon repos.



PSAUME XCV.



HANTEZ à Jéhovah un nouveau cantique ; que toute la terre entonne des hymnes à Jéhovah.

2. Célébrez Jéhovah, bénissez son nom, annoncez de jour en jour que notre salut vient de lui.

3. Racontez sa gloire parmi les nations, et ses merveilles au milieu de tous les peuples.

4. Jéhovah est grand, il est digne de toutes nos louanges ; il est terrible par-dessus tous les dieux.

5. Tous les dieux des nations ne sont que de vains simulacres ; mais Jéhovah a fait les cieux.

6. La gloire et la majesté marchent devant lui ; la force et la splendeur sont dans son sanctuaire.

7. Apportez à Jéhovah, familles des nations, apportez à Jéhovah la gloire et la puissance, apportez votre offrande, entrez dans ses parvis

8. Apportez à Jéhovah la gloire due à son nom.

9. Courbez-vous devant Jéhovah dans la splendeur de son sanctuaire ; habitants de la terre, tremblez en sa présence.

10. Dites parmi les nations : Jéhovah règne ; la terre sera affermie, et ne sera point ébranlée : il va juger les peuples selon sa justice.

11. Que les cieux s'en réjouissent ; que la terre tressaille, que la mer mugisse avec tout ce qu'elle renferme.

12. Que les campagnes et tout ce qui les habite soient dans l'allégresse ; que les arbres des forêts tressaillent de joie devant Jéhovah.

13. Il vient, il vient juger la terre ; il jugera l'univers dans sa justice, et les peuples dans sa vérité.



PSAUME XCVI.



E Seigneur règne, que la terre tressaille de joie, que la multitude des îles se réjouisse.

2. Les nuées et l'obscurité l'environnent, la justice et l'équité sont le fondement de son trône.

3. Un feu le précède, et dévore autour de lui ses ennemis.

4. Ses éclairs luisent par tout l'univers : la terre voit et tremble.

5. Les montagnes se fondent comme la cire à la face de Jéhovah, à la face du maître de toute la terre.

6. Que les cieux publient sa justice, et que tous les peuples contemplent sa gloire.

7. Qu'ils soient couverts de confusion, tous ceux qui servent les idoles et qui se glorifient de leurs simulacres ; dieux des nations, courbez-vous tous devant lui.

8. Sion t'a entendu et s'en est réjouie ; les filles de Juda ont tressailli de joie à cause de tes jugements.

9. Tu es, ô Jéhovah, élevé au-dessus de tous les dieux.

10. Vous qui aimez le Seigneur, haïssez le mal ; le Seigneur protége ses saints, il les délivre de la main des méchants.

11. La lumière est née pour le juste, et la joie pour ceux qui ont le cœur droit.

12. Justes, réjouissez-vous dans le Seigneur, et célébrez la mémoire de sa sainteté.



PSAUME XCVII.



HANTEZ à Jéhovah un cantique nouveau; il a opéré des merveilles : sa droite et son bras puissant lui ont donné la victoire.

2. Jéhovah a manifesté son salut; il a révélé sa justice aux yeux des nations.

3. Il s'est souvenu de sa miséricorde et de sa fidélité en faveur de la maison d'Israël; les extrémités de la terre ont vu le salut de notre Dieu.

4. Que toute la terre retentisse du nom du Seigneur; témoignez votre joie, poussez des cris d'allégresse, chantez

5. Accompagnez vos hymnes avec la harpe, mêlez ses sons à vos cantiques.

6. Joignez à vos cris de joie le bruit des trompettes et des clairons devant le Roi, devant Jéhovah.

7. Que la mer et tout ce qu'elle renferme, que la terre et ses habitants fassent éclater leur allégresse :

8. Que les fleuves applaudissent, que les montagnes retentissent de cris de joie à la présence de Jéhovah.

9. Voilà qu'il vient pour juger la terre; il jugera l'univers dans la justice, et les peuples dans l'équité.



PSAUME XCVIII.



ÉHOVAH règne, que les peuples tremblent; il est assis sur les chérubins, que la terre soit émue.

2. Jéhovah est grand en Sion; il est élevé au-dessus de tous les peuples.

3. Que tous célèbrent ton nom, le nom grand, saint et terrible.

4. La force du Roi chérit la justice : c'est vous, ô Dieu, qui en avez établi les lois; vous avez rendu vos jugements et la justice au milieu de Jacob.

5. Célébrez Jéhovah, notre Dieu; prosternez-vous devant son marche-pied, car il est saint.

6. Moïse et Aaron ont été ses ministres; Samuel a invoqué son nom : ils s'adressaient au Seigneur, et le Seigneur leur répondait;

7. Il leur parlait du milieu de la colonne de nuée, et ils gardaient ses oracles et observaient ses lois.

8. Jéhovah, notre Dieu, tu les exauçais, tu étais pour eux un Dieu propice, tu vengeais les outrages dont on les accablait.

9. Exaltez Jéhovah, notre Dieu; prosternez-vous devant sa sainte montagne; il est le Saint, Jéhovah notre Dieu.



PSAUME XCIX.



OUS tous, habitants de la terre, chantez Jéhovah.

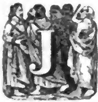
2. Servez Jéhovah avec joie; entrez devant lui avec allégresse: sachez que Jéhovah est Dieu.

3. C'est lui qui nous a faits, et nous ne nous sommes pas faits nous-mêmes; nous sommes son peuple et les brebis de ses pâturages.

4. Venez en chantant aux portes de son palais, venez avec transport dans ses parvis; célébrez-le, bénissez son nom :

5. Car le Seigneur est bon, sa miséricorde est pour l'éternité, et sa fidélité s'étend d'âge en âge.

PSAUME C.



Je chanterai la clémence et la justice; c'est vous, Seigneur, que je célèbrerai.

2. Je chanterai votre louange, et je connaîtrai les voies de l'innocence quand vous viendrez à moi.

3. Je m'avançais dans la pureté de mon cœur, j'étais au milieu de mon palais.

4. Je ne me proposais point de mauvais desseins; je haïssais les esprits artificieux.

5. Le cœur malin ne trouvait point d'accès auprès de moi; je ne connaissais pas le méchant qui s'éloignait de moi.

6. Je ne recevais pas à ma table l'homme aux yeux hautains, au cœur insatiable.

7. Mes yeux se tournaient vers les justes pour les faire habiter auprès de moi; celui qui vit sans reproche, était seul appelé à me servir.

8. L'homme d'orgueil était banni de ma demeure, l'homme à la voix arrogante n'est pas resté en ma présence.

9. Dès le matin, je songeais à exterminer les impies; et je ne pouvais souffrir les méchants dans la cité de Dieu.

PSAUME CI.



Seigneur, écoutez ma prière, et que mes cris s'élèvent jusqu'à vous.

2. Ne me cachez pas votre face, au jour de mes angoisses; inclinez vers moi votre oreille, au jour de ma prière; hâtez-vous de me secourir.

3. Mes jours se sont évanouis comme la fumée, et mes os se sont desséchés comme la pierre de l'âtre.

4. Mon cœur a été frappé et s'est flétri comme l'herbe; j'ai oublié ma nourriture.

5. A la voix de mes gémissements, ma peau s'est attachée à mes os.

6. Je suis devenu semblable au pélican du désert, j'ai été comme le hibou des solitudes.

7. Je veille, et je suis comme le passereau seul sur le faîte d'un toit.

8. Durant tout le jour mes ennemis m'accablent d'outrages; ceux qui juraient par moi, m'ont couvert d'ignominie.

9. J'ai mangé mon pain comme de la cendre, et j'ai mêlé ma boisson avec mes larmes,

10. A l'aspect de votre indignation et de votre colère. Vous m'aviez élevé, puis vous m'avez précipité.

11. Mes jours ont décliné comme l'ombre, et moi j'ai séché comme l'herbe.

12. Vous, Seigneur, vous subsistez à jamais, et votre mémoire se conservera de génération en génération.

13. O Dieu, levez-vous, et prenez pitié de Sion; il est venu le temps de la clémence, il est venu le temps marqué.

14. Vos serviteurs chérissent encore les pierres de Sion, ils pleurent sur sa poussière.

15. Les nations craindront le nom de Jéhovah; et tous les rois de la terre, votre gloire.

16. Quand Jéhovah relèvera Sion, et qu'il apparaîtra dans sa gloire,

17. Il entendra la prière de l'humble, il ne dédaignera pas ses soupirs.

18. Que ceci soit écrit pour la génération dernière; le peuple qui sera créé, célèbrera le Seigneur.

19. Du haut de sa sainteté, l'Éternel a regardé; des hauteurs du ciel, il a jeté les yeux sur la terre,

20. Pour entendre les gémissements des captifs, pour délivrer les victimes dévouées à la mort.

21. Tous raconteront dans Sion le nom de Jéhovah, ils publieront sa louange dans Jérusalem,

22. Alors que les peuples et les royaumes se réuniront pour servir l'Éternel.

23. Le Seigneur, dans mon pèlerinage, a affaibli ma force ; il a abrégé mes jours

24. Je dirai : O mon Dieu, ne me retranchez pas au milieu de mes jours, vous dont les années sont de génération en génération.

25. Au commencement, vous avez fondé la terre, et les cieux sont l'ouvrage de vos mains.

26. Les cieux périront, et vous survivrez; comme un vêtement, ils vieilliront; vous les changerez comme un manteau, et ils seront changés.

27. Mais vous, éternellement le même, vos années ne s'abrégeront pas.

28. Les enfants de vos serviteurs habiteront en vous, et leur race s'affermira en votre présence.



PSAUME CII.



Bénis le Seigneur, ô mon âme, et que tout ce qui est en moi bénisse son saint nom.

2. Bénis le Seigneur, ô mon âme, et n'oublie jamais ses bienfaits.

3. Il a pardonné toutes les iniquités; il a guéri toutes les langueurs.

4. C'est lui qui a racheté ta vie de la mort; il te couronne de miséricorde et d'amour.

5. C'est lui qui rassasie de bonheur tes désirs, qui renouvelle ta jeunesse comme celle de l'aigle.

6. C'est le Seigneur qui fait miséricorde; il rend justice à tous ceux qu'on opprime.

7. Il a fait connaître ses voies à Moïse, et ses volontés aux enfants d'Israël.

8. Le Seigneur est plein de tendresse et de clémence; il est lent à punir et prodigue de miséricordes.

9. Il n'est pas irrité pour toujours, ses menaces ne sont pas inflexibles.

10. Il ne nous a pas traités selon nos offenses; il ne nous a pas rendu selon nos iniquités.

11. Autant les cieux sont élevés au-dessus de la terre, autant sa miséricorde s'élève et s'affermit sur ceux qui le craignent.

12. Autant le couchant est éloigné de l'aurore, autant il a éloigné de nous nos iniquités.

13. Comme un père s'attendrit sur ses enfants, ainsi le Seigneur a pitié de ceux qui le craignent.

14. Il connaît notre argile, il s'est rappelé que nous ne sommes que poussière.

15. La vie de l'homme est comme l'herbe; elle s'élève comme la fleur des champs.

16. Un souffle a passé, la fleur tombe, et le lieu qui la portait ne la reconnaît plus.

17. Mais la miséricorde du Seigneur repose éternellement sur ceux qui le craignent; sa justice s'étend de génération en génération,

18. Sur ceux qui gardent son alliance, et qui se souviennent de ses commandements pour les observer.

19. L'Éternel a placé dans les cieux les fondements de son trône, et son empire domine toutes les créatures.

20. Anges du Seigneur, bénissez-le, vous qui, revêtus de force, exécutez ses ordres, toujours prêts au son de sa voix.

21. Armées innombrables du Seigneur, bénissez-le, vous qui êtes ses ministres, vous qui accomplissez ses volontés.

22. OEuvres de l'Éternel, bénissez-le dans toute l'étendue de son empire; et toi, mon âme, bénis le Seigneur.



PSAUME CIII.



Bénis le Seigneur, ô mon âme ; Seigneur, ô mon Dieu, que vous êtes grand dans votre magnificence !

2. Vous vous êtes revêtu de gloire et de beauté, vous vous êtes couvert de la lumière comme d'un manteau.

3. Vous étendez les cieux comme un pavillon ; les eaux demeurent suspendues autour de votre sanctuaire ; les nuées sont votre char, vous marchez sur l'aile des vents.

4. Les orages sont vos messagers, et les flammes vos ministres.

5. Vous avez affermi la terre sur ses fondements ; et les siècles ne l'ébranleront pas.

6. L'abîme des eaux l'enveloppait comme un vêtement ; les eaux couvraient les montagnes.

7. A votre menace, elles ont fui ; au bruit de votre tonnerre, elles se sont écoulées.

8. Elles surpassaient les montagnes ; elles descendent dans les vallées, aux lieux que vous leur avez marqués.

9. Vous leur avez fixé les bornes qu'elles ne dépasseront pas ; elles ne reviendront plus inonder la terre.

10. Vous envoyez des fontaines dans les vallons ; leurs eaux coulent à travers les montagnes.

11. Elles désaltèrent les bêtes sauvages ; elles étanchent la soif de l'onagre.

12. Sur leurs bords habitent les oiseaux du ciel ; ils font entendre leurs voix au milieu des feuillages.

13. Des hauteurs de votre séjour, vous arrosez les montagnes ; la terre est rassasiée des fruits que répandent vos mains.

14. Vous faites germer pour les troupeaux l'herbe de la prairie, les moissons pour l'homme.

15. Vous faites naître de la terre le vin qui charme son cœur.

16. Vous lui donnez les parfums qui embellissent son visage, et le pain qui le nourrit.

17. Vous arrosez les arbres des forêts, les cèdres du Liban plantés par vos mains.

18. Là sont les nids des oiseaux ; là les sapins offrent un asile aux hérons : les sommets des montagnes sont la route des chamois ; les trous tortueux des rochers, le refuge des animaux timides.

19. La lune marque les temps, le soleil connaît l'heure de son coucher.

20. Vous amenez les ténèbres, et voilà la nuit ; alors les bêtes des forêts se glissent dans l'ombre.

21. Les lionceaux rugissent pour leur proie, et demandent à Dieu leur pâture.

22. Le soleil se lève ; les animaux sauvages se retirent et s'enfoncent dans leurs tanières.

23. L'homme sort alors pour le travail du jour, et pour cultiver ses champs jusqu'au soir.

24. O Dieu, que vos œuvres sont magnifiques ! vous avez tout fait dans votre sagesse ; la terre est remplie de vos biens.

25. Voilà la grande mer qui s'étend au loin ; là se meuvent des animaux sans nombre, grands et petits ;

26. Là se promènent les vaisseaux ; là ce Léviathan que vous avez formé pour se jouer dans l'abîme.

27. Toutes les créatures attendent de vous leur nourriture au jour marqué.

28. Vous donnez, elles recueillent ; vous ouvrez la main, elles sont rassasiées de vos dons.

29. Vous voilez votre visage, elles se troublent ; vous retirez votre souffle, elles expirent et rentrent dans leur poussière.

30. Vous envoyez votre esprit, elles renaissent, et la face de la terre est renouvelée.

31. Que la gloire du Seigneur subsiste à jamais ; que le Seigneur se réjouisse dans ses œuvres.

32. Il regarde la terre, elle tremble ; il touche les montagnes, elles s'embrasent.

33. Je chanterai le Seigneur durant ma vie,

je célèbrerai mon Dieu tant que je respirerai.

34. Que ma prière soit douce à son cœur; et moi je me réjouis en lui.

35. Que la terre dévore les pécheurs, et qu'on n'y voie plus les impies. Bénis le Seigneur, ô mon âme.



PSAUME CIV.





Célébrez Jéhovah, invoquez son nom; annoncez ses œuvres au milieu des peuples.

2. Chantez ses louanges, chantez-les sur vos instruments, parlez de toutes ses merveilles.

3. Glorifiez-vous dans son saint nom; que le cœur de ceux qui le cherchent soit dans l'allégresse.

4. Implorez le Seigneur et sa force; cherchez sans cesse sa présence.

5. Souvenez-vous des merveilles qu'il a opérées, des prodiges de sa puissance, et des oracles de sa bouche.

6. Postérité d'Abraham, son serviteur, enfants de Jacob, son élu;

7. C'est lui, c'est Jéhovah qui est notre Dieu : ses jugements embrassent toute la terre.

8. Il n'a point oublié le temps de son alliance : Il se souvient toujours de sa promesse, qui s'étend jusqu'aux dernières générations.

9. Il se rappelle encore l'alliance qu'il a jurée à Abraham, et le serment fait à Isaac;

10. Serment confirmé à Jacob par un décret immuable, et renouvelé à Israël pour devenir une loi éternelle.

11. Il a dit : Je vous donnerai la terre de Chanaan pour la part de votre héritage.

12. Ils étaient peu nombreux alors, faibles et voyageurs sur cette terre,

13. Errant sans cesse de nation en nation, de royaume en royaume et de peuple en peuple;

14. Et Dieu ne permit point que l'homme leur fît outrage; et, en leur faveur, il menaça les rois.

15. Et il dit : Gardez-vous de toucher à mes christs, gardez-vous de faire aucun mal à mes prophètes.

16. Et il appela la famine sur la terre, et il énerva la force de ses habitants.

17. Il envoya devant eux un homme, et Joseph fut vendu comme un esclave.

18. Ses pieds furent resserrés dans les entraves, son corps fut chargé de chaînes jusqu'au temps où sa parole fut accomplie : l'inspiration de Dieu l'enflamma.

19. Le roi envoya vers lui et brisa ses fers; le prince des peuples le mit en liberté.

20. Il lui donna l'autorité sur sa maison, et un pouvoir absolu dans tous ses états,

21. Pour communiquer aux princes sa science, pour enseigner sa sagesse aux anciens de son conseil.

22. Alors Israël entra en Égypte, et Jacob habita comme étranger dans la terre de Cham.

23. Dieu y multiplia son peuple, et le rendit formidable à ses ennemis.

24. Le cœur des Égyptiens se changea tellement, qu'ils conçurent de la haine contre son peuple, et employèrent contre ses serviteurs les plus cruels artifices.

25. Il envoya son serviteur Moïse, et Aaron, qu'il choisit lui-même.

26. Ils manifestèrent sur les Égyptiens les signes de leur puissance, et des prodiges dans la terre de Cham.

27. Il envoya les ténèbres, il étendit une nuit impénétrable, afin que les Égyptiens ne fussent pas rebelles à sa parole.

28. Il changea les eaux en sang, il fit périr tous les poissons;

29. La terre produisit une multitude innombrable de grenouilles, qui pénétrèrent jusque dans l'intérieur du palais des rois.

30. Dieu dit; et un nuage immense de moucherons et d'insectes se répandit sur la face de l'Égypte.

31. Il fit pleuvoir sur cette terre et la grêle et des torrents de flamme.

32. Il frappa leurs vignes et leurs figuiers, et brisa tous les arbres de leur contrée.

33. Il dit; et des nuées de sauterelles et un amas innombrable d'insectes fondirent sur l'Égypte,

34. Et dévorèrent l'herbe des champs et tous les fruits de la terre.

35. Enfin il frappa de mort tous les premiers-nés du pays, les prémices de sa force.

36. Et il fit sortir son peuple chargé d'or et d'argent, et, dans toutes les tribus, il ne s'en trouva pas un seul d'infirme.

37. L'Égypte se réjouit de leur départ, tant était grande la frayeur que lui inspirait Israël.

38. Le Seigneur étendit une nuée pour les mettre à couvert pendant tout le jour, et il fit luire un feu pour les éclairer pendant la nuit.

39. A sa voix, les oiseaux du ciel s'approchèrent de leurs mains; il les rassasia d'un pain céleste.

40. Il ouvrit le sein de la pierre, et les eaux jaillirent; un fleuve coula sur l'aridité du désert,

41. Parce que le Seigneur se souvint de sa parole sacrée donnée à Abraham son serviteur.

42. Il tira d'Égypte son peuple dans la joie, et ses élus dans l'allégresse.

43. Il leur donna les terres des nations; ils possédèrent les fruits de la terre de Chanaan;

44. Et ils devaient garder ses décrets, rester fidèles à ses lois. Louez le Seigneur.



PSAUME CV.



GRACES à Dieu, parce qu'il est bon, parce que sa miséricorde est éternelle.

2. Qui pourra raconter sa puissance? qui pourra publier les louanges qui lui sont dues?

3. Heureux ceux qui observent l'équité et qui pratiquent en tout temps la justice!

4. Seigneur, souvenez-vous de moi, à cause de votre amour pour votre peuple; visitez-moi pour me sauver,

5. Afin que je voie les biens promis à vos

élus, que je participe à l'allégresse de votre peuple, et que je sois dans la gloire de votre héritage.

6. Nous avons péché ainsi que nos pères; nous avons commis l'injustice; nous nous sommes livrés à l'iniquité.

7. Nos pères n'ont pas compris vos merveilles en Égypte; ils ne se sont pas souvenus de la multitude de vos miséricordes, et ils se sont révoltés le long des rivages de la mer Rouge;

8. Et le Seigneur les délivra pour la gloire de son nom, pour manifester sa puissance.

9. A sa menace, la mer Rouge fut desséchée, et il les conduisit à travers les abîmes, comme dans les routes du désert.

10. Ce fut ainsi qu'il les délivra de la main de leurs persécuteurs; ce fut ainsi qu'il les arracha des mains de leur ennemi;

11. Et la mer engloutit ceux qui poursuivaient Israël, et nul ne put échapper.

12. Alors Israël crut à sa promesse, et chanta un cantique à sa louange.

13. Mais bientôt ils oublièrent ses prodiges, ils n'attendirent pas le temps de ses conseils;

14. Et, dans le désert, ils s'abandonnèrent à l'idolâtrie de leur cœur; dans la solitude, ils tentèrent le Tout-Puissant.

15. Il leur accorda ce qu'ils lui demandaient; il leur envoya le rassasiement de leurs désirs.

16. Leur jalousie éclata sous leurs tentes contre Moïse et contre Aaron, le pontife du Seigneur.

17. La terre s'ouvrit, et engloutit Dathan, et se referma sur les révoltés d'Abiron.

18. Un feu vengeur s'alluma au milieu des rebelles, la flamme dévora les impies.

19. Ils firent un veau d'or au pied du mont Horeb, et ils adorèrent l'ouvrage de leurs mains.

20. Ils changèrent le Dieu de leur gloire contre l'image d'un animal nourri d'herbe.

21. Ils avaient oublié le Dieu leur libérateur, qui avait rempli l'Égypte de ses miracles, la terre de Cham de ses prodiges, et fait éclater sur la mer Rouge ses terribles merveilles.

22. Dieu parla alors de les détruire; mais Moïse, son élu, se tint en sa présence, pour fléchir sa menace, pour détourner sa colère et prévenir leur ruine.

23. Ils méprisèrent la terre si digne de leurs désirs; ils ne crurent point à la parole du Seigneur.

24. Ils murmurèrent sous leurs tentes, ils n'entendirent point sa voix;

25. Alors il éleva sa main sur eux pour les exterminer dans le désert,

26. Pour abattre leur race devant les nations, pour les disperser parmi les peuples.

27. Et ils restèrent attachés au culte de l'idole de Belphégor; ils mangèrent des victimes immolées aux morts.

28. Ils irritèrent le Seigneur par leurs œuvres impies, et une plaie terrible fondit sur eux.

29. Phinéès parut, et vengea le Seigneur: les fléaux s'arrêtèrent.

30. Ce zèle lui fut imputé à justice d'âge en âge et à jamais.

31. Ils avaient offensé le Seigneur aux eaux de Mériba, et Moïse fut puni à cause d'eux,

32. Parce qu'ils avaient aigri son cœur, et que la défiance fut sur ses lèvres.

33-34-35. Ils ne perdirent pas les nations que le Seigneur avait désignées à la mort; mais ils se mêlèrent parmi elles, ils apprirent leurs œuvres, ils adorèrent leurs idoles, et ce fut là leur ruine.

36. Ils immolèrent leurs fils et leurs filles aux démons.

37. Ils répandirent le sang innocent de leurs fils et de leurs filles qu'ils immolèrent aux idoles de Chanaan, et la terre d'Israël fut souillée par des flots de sang,

38. Infectée de ces abominations, et prostituée à l'idolâtrie.

39. Alors la fureur de l'Éternel s'alluma contre son peuple, et il eut en horreur son héritage.

40. Il le livra au pouvoir des nations, et ses ennemis devinrent ses maîtres.

41. Ses ennemis l'opprimèrent, et lui firent subir l'humiliation de leur puissance.

42. Plus d'une fois Dieu les délivra; mais ils l'irritèrent encore par leurs conseils, et leur iniquité les rejeta dans l'abaissement.

43. Cependant le Seigneur les regarda dans leur détresse, lorsqu'il entendit leurs cris:

44. Et il se souvint de son alliance, et il se

repentit selon l'étendue de sa miséricorde.

45. Et il signala de nouveau son amour pour eux, à la vue de tous ceux qui les avaient traînés en servitude.

46. Sauvez-nous, Seigneur notre Dieu; rassemblez-nous du milieu des nations;

47. Afin que nous célébrions votre puissance, et que nous mettions notre bonheur à chanter votre gloire.

48. Bénissez le Seigneur Dieu d'Israël dans les siècles à jamais; et que tout le peuple s'écrie : Qu'il soit loué le Seigneur!



PSAUME CVI.



RENDEZ grâces à Dieu, parce qu'il est bon, parce que sa miséricorde est éternelle.

2. Qu'ils racontent les œuvres du Seigneur, ceux que le Seigneur a rachetés des mains de l'ennemi,

3. Et qu'il a rassemblés de toutes les régions du levant et du couchant, de l'aquilon et du midi.

4. Ils ont erré dans la solitude, dans une terre sans eau; et ils n'ont trouvé aucune voie vers une cité habitable.

5. Affamés, altérés, leur âme est tombée en défaillance.

6. Et ils ont crié vers le Seigneur dans leur détresse, et le Seigneur les a délivrés de leurs misères.

7. Il les a conduits dans la voie droite vers une cité habitable.

8. Que les miséricordes du Seigneur, que ses merveilles annoncent sa gloire aux enfants des hommes;

9 Parce qu'il a rassasié l'âme vide, parce qu'il a rassasié de biens l'âme altérée.

10. Ils étaient assis dans les ténèbres et dans l'ombre de la mort, enchaînés par le fer et la faim,

11. Parce qu'ils ont irrité la parole de Dieu, parce qu'ils ont aigri le conseil du Très-Haut.

12. Et leur cœur a été humilié dans les travaux; ils se sont affaiblis, et personne ne les a soutenus.

13. Et ils ont crié vers le Seigneur dans leur détresse, et le Seigneur les a délivrés de leurs misères.

14. Il les a retirés des ténèbres et de l'ombre de la mort; il a rompu leurs liens.

15. Que les miséricordes du Seigneur, que ses merveilles annoncent sa gloire aux enfants des hommes.

16. Il a rompu les portes d'airain; il a brisé les barres de fer.

17. Les insensés! à cause de leurs voies criminelles et de leurs iniquités, ils ont été frappés.

18. Leur âme avait horreur de la nourriture; ils touchaient aux portes de la mort.

19. Et ils ont crié vers le Seigneur dans leur détresse, et le Seigneur les a délivrés de leurs misères.

20. Il a envoyé sa parole, et il les a guéris; il les a retirés de leur mort.

21. Que les miséricordes du Seigneur, que ses merveilles annoncent sa gloire aux enfants des hommes.

22. Offrez-lui un sacrifice de louange, et annoncez ses œuvres dans des chants d'allégresse.

23. Ceux dont les navires voguent sur les mers, qui étendent leur commerce sur les eaux,

24. Ceux-là ont vu les œuvres du Seigneur, et ses miracles sur l'abîme.

25. Il a dit; et l'esprit des tempêtes a paru, et les flots se sont soulevés.

26. Ils montent jusqu'aux cieux, ils descendent jusqu'au fond de l'abîme; le cœur des nautonniers a défailli.

27. Ils se troublent, ils chancellent comme un homme ivre; toute leur sagesse est épuisée.

28. Et ils ont crié vers le Seigneur dans leur détresse; et le Seigneur les a délivrés de leurs misères.

29. La tempête s'est arrêtée en silence, et le tumulte des flots s'est apaisé.

30. Les matelots se sont réjouis après leurs angoisses, et le Seigneur les a conduits au port, selon leurs désirs.

31. Que les miséricordes du Seigneur, que ses merveilles annoncent sa gloire aux enfants des hommes.

32. Exaltez-le au milieu d'un peuple nombreux; publiez sa louange dans l'assemblée des vieillards.

33. Il a changé les fleuves en désert, les eaux en une terre altérée;

34. Un sol fertile en un champ de sel, à cause de la malice de ses habitants;

35. Le désert en un étang plein d'eau, et les sables du désert en fontaines jaillissantes.

36. Là, il a placé ceux qui étaient affamés; là, il leur a fait une cité habitable.

37. Ils ont ensemencé les champs, planté les vignes; et ils ont recueilli des fruits en abondance.

38. Dieu les a bénis, ils se sont multipliés, et leurs troupeaux ont prospéré.

39. Et soudain ils n'ont été qu'un petit nombre, et accablés du poids des maux et de la douleur.

40. Le mépris a été répandu sur leur prince; le Seigneur les a fait errer loin de tout chemin, dans une terre sans voie.

41. Mais il a soulagé le pauvre dans sa misère; il a conduit ses enfants comme son troupeau.

42. Les justes verront, et ils seront dans la joie, et l'iniquité fermera la bouche.

43. Quel est le sage qui sera attentif à ces merveilles, qui comprendra les miséricordes du Seigneur?



PSAUME CVII.





MON cœur est prêt, ô Dieu : je vous louerai, je vous chanterai.

2. Réveillez-vous, ô ma harpe, ô ma lyre, qui êtes ma gloire : je veillerai dès l'aurore.

3. Je vous célébrerai parmi les peuples, Seigneur; je vous chanterai au milieu des nations.

4. Parce que votre miséricorde est au-dessus des cieux, et que votre vérité s'élève jusqu'aux nues.

5. Élevez-vous, Seigneur, au-dessus des cieux; que votre gloire luise sur toute la terre.

6. Et que vos élus soient délivrés; sauvez-moi par votre droite, et exaucez-moi.

7. Dieu a parlé dans son sanctuaire; je triompherai, je partagerai la terre de Sichem, et je mesurerai la vallée des Tentes.

8. Galaad est à moi, Manassé est à moi; Éphraïm est l'appui de ma tête, Juda est mon roi.

9-10. Moab est le vase où je lave mes pieds; je foulerai la terre d'Édom, je triompherai des Philistins.

11. Qui m'ouvrira les forteresses? qui me conduira jusque dans l'Idumée?

12. N'est-ce pas vous, ô Dieu, qui nous aviez rejetés, vous qui ne sortiez plus avec nos armées?

13. Secourez-nous dans notre détresse, parce que le salut de l'homme est vain.

14. En Dieu nous serons forts, et il anéantira nos ennemis.



PSAUME CVIII.



O Dieu, ne taisez pas ma louange; la bouche de l'homme de péché est ouverte contre moi.

2. Ils ont parlé contre moi avec leur langue perfide; ils m'ont investi de paroles de haine; ils m'ont combattu sans motif.

3. Au lieu de m'aimer, ils me déchiraient; et moi je priais pour eux.

4. Ils m'ont rendu le mal pour le bien, et la haine pour l'amour.

5. Seigneur, établissez l'impie sur mon ennemi, et que Satan se tienne à sa droite.

6. Lorsqu'on le jugera, qu'il sorte condamné, et que sa prière même devienne un crime.

7. Que ses jours soient abrégés, et qu'un autre reçoive sa mission.

8. Que ses enfants deviennent orphelins, et sa femme veuve.

9. Que ses enfants vagabonds sortent du désert pour mendier leur pain.

10. Que l'usure dévore sa substance; que son travail soit la proie de l'étranger.

11. Que personne ne lui tende la miséricorde, que personne n'ait pitié de lui.

12. Que sa race soit dévouée à la mort; que son nom s'éteigne en une seule génération.

13. Que l'iniquité de ses pères soit présente à la mémoire du Seigneur, et que le péché de sa mère ne soit point effacé.

14. Que ses péchés soient toujours devant le Seigneur, que son souvenir disparaisse de la terre,

15. Parce qu'il ne s'est point souvenu de faire miséricorde, et qu'il a poursuivi jusqu'à la mort un homme pauvre, mendiant, brisé de douleur.

16. Il a aimé la malédiction, elle viendra sur lui; il n'a pas voulu la bénédiction, elle s'éloignera de lui.

17. Il s'est revêtu de la malédiction comme d'un manteau; elle est entrée comme l'eau dans ses entrailles, et comme l'huile dans ses os.

18. Qu'elle soit à jamais le vêtement dont il se couvre, la ceinture qui presse ses reins.

19. Tel est le salaire que l'Éternel réserve à mes ennemis, à ceux qui blasphèment contre moi.

20. Et vous, Seigneur, Seigneur, agissez pour moi à cause de votre nom, parce que votre miséricorde est pleine de douceur.

21. Délivrez-moi, car je suis pauvre et affligé, et mon cœur est troublé au dedans de moi.

22. Comme l'ombre qui décline, j'ai passé; et j'ai erré comme la sauterelle.

23. Mes genoux sont affaiblis par le jeûne, et ma chair, privée de nourriture, s'est desséchée.

24. Je suis devenu pour eux un opprobre; ils m'ont regardé, et ils ont secoué la tête.

25. Seigneur mon Dieu, secourez-moi, sauvez-moi selon votre miséricorde.

26. Et qu'ils sachent que votre main est là, et que c'est vous, Seigneur, qui m'avez délivré.

27. Ils me maudissent, et vous me bénirez,

ils s'élèvent contre moi, mais ils seront accablés de honte, et votre serviteur sera dans l'allégresse.

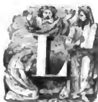
28. Que mes ennemis soient chargés d'ignominie; qu'ils soient couverts de la honte comme d'un manteau.

29. Ma bouche rendra au Seigneur de solennelles actions de grâces, je chanterai ses louanges dans une assemblée nombreuse,

30. Parce qu'il s'est tenu à la droite du pauvre, pour délivrer mon âme de la main de ses persécuteurs.



PSAUME CIX.



Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Asseyez-vous à ma droite,

2. Jusqu'à ce que je réduise vos ennemis à vous servir de marche-pied.

3. L'Éternel va faire sortir de Sion le sceptre de votre autorité; vous établirez votre empire au milieu de vos ennemis.

4. Les peuples vous obéiront au jour de votre force, au milieu de la splendeur de vos saints : je vous ai engendré avant l'aurore.

5. L'Éternel l'a juré, il ne révoquera jamais son serment; vous êtes le prêtre éternel, selon l'ordre de Melchisédech.

6. Le Seigneur est assis à votre droite; il écrasera les rois au jour de sa colère.

7. Il jugera les nations, il multipliera la mort; il brisera la tête de celui qui a dominé la terre.

8. Il boira en passant l'eau du torrent; c'est pourquoi il lèvera la tête.



PSAUME CX.



Je louerai le Seigneur dans toute l'étendue de mon cœur; je louerai le Seigneur dans le secret des justes et dans leurs assemblées.

2. Les œuvres du Seigneur sont grandes; elles répondent à toutes les volontés des justes.

3. Ses œuvres sont la magnificence et la gloire, et sa justice subsiste dans l'éternité.

4. Le Seigneur a perpétué la mémoire de ses merveilles; il est le Dieu de bonté, le Dieu de miséricorde; il a donné la nourriture à ceux qui le craignent.

5. Il se souviendra toujours de son alliance; il manifestera à son peuple la force de son bras, pour lui donner l'héritage des nations.

6. Les œuvres de ses mains sont la vérité et la justice; toutes ses lois sont fidèles.

7. Elles sont affermies à jamais; elles reposent sur la vérité et l'équité.

8. Il a envoyé un rédempteur à son peuple; il a renouvelé avec lui une alliance éternelle.

9. Son nom est saint et terrible : la crainte du Seigneur est le commencement de la sagesse.

10. La véritable intelligence est en ceux qui l'éprouvent; qu'il soit loué dans l'éternité.

PSAUME CXI.





HEUREUX l'homme qui craint le Seigneur, et qui met ses délices à accomplir sa loi!

2. Sa postérité sera grande sur la terre : la race des justes sera bénie.

3. La gloire et les richesses seront dans sa maison, et sa justice subsistera dans tous les siècles.

4. Au milieu des ténèbres s'est élevée une lumière pour les cœurs droits : Dieu lui-même, clément, juste et miséricordieux.

5. Heureux l'homme qui compatit aux maux! il règlera toutes ses paroles par la prudence; il ne sera point ébranlé dans l'éternité.

6. La mémoire du juste ne périra jamais; durant les alarmes, il ne sera point ému.

7. Son cœur est prêt, parce qu'il se confie au Seigneur; son cœur est affermi, il ne se trouble pas, jusqu'à ce qu'il voie la ruine de ses ennemis.

8. Il a répandu ses biens sur le pauvre; sa justice subsistera dans tous les siècles, sa force sera couronnée de gloire.

9. L'impie verra, il s'irritera, il grincera des dents, il sèchera de rage; le désir des impies périra.

PSAUME CXII.



ENFANTS, louez le Seigneur, louez le nom du Seigneur.

2. Célébrons le nom du Seigneur aujourd'hui et dans tous les siècles.

3. De l'orient jusqu'à l'occident, le nom du Seigneur est digne de louange.

4. Le Seigneur domine toutes les nations: sa gloire est au-dessus des cieux.

5. Qui est comme Dieu notre Seigneur? Il

habite aux lieux les plus élevés, et ses regards s'abaissent sur les cieux et sur la terre.

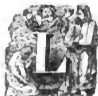
6. Il relève le pauvre de la poussière, et l'indigent de son fumier,

7. Pour le faire asseoir entre les princes, entre les princes de son peuple.

8. Il rend féconde l'épouse stérile, lui donne les joies de la mère.



PSAUME CXIII.



Lorsque Israël sortit d'Égypte, et la famille de Jacob du milieu d'un peuple barbare,

2. Juda devint le sanctuaire de l'Éternel, et Israël fut son héritage.

3. La mer le vit et s'enfuit, le Jourdain remonta vers sa source.

4. Les montagnes tressaillirent comme le bélier, et les collines comme l'agneau.

5. Mer, pourquoi as-tu fui? Jourdain, pourquoi as-tu reculé vers ta source?

6. Montagnes, pourquoi avez-vous tressailli comme le bélier, et vous, collines, comme l'agneau?

7. C'est que la terre avait été émue à la présence du Seigneur, à l'aspect du Dieu de Jacob.

8. C'est lui qui a changé la pierre en un torrent, et le rocher en une source d'eau.

9. Faites éclater votre gloire, non pas pour nous, Seigneur, mais pour votre nom, pour votre miséricorde et votre vérité,

10. De peur que les nations ne disent un jour : Où donc est leur Dieu?

11. Notre Dieu est dans les cieux, tout ce qu'il a voulu, il l'a fait.

12. Les idoles des nations ne sont que de l'or et de l'argent, ouvrage de la main des hommes.

13. Elles ont une bouche, et ne parlent point; des yeux, et ne voient point.

14. Elles ont des oreilles, et n'entendent pas; elles ont des narines, et ne sentent pas.

15. Elles ont des mains, et ne touchent pas; des pieds, et elles ne marchent pas : leur gosier ne rend point de son.

16. Qu'ils deviennent semblables aux idoles, et ceux qui les font, et ceux qui se confient en elles.

17. Mais Israël espère dans le Seigneur; le Seigneur sera son libérateur et son bouclier.

18. La maison d'Aaron espère dans le Seigneur; le Seigneur sera son libérateur et son bouclier.

19. Ceux qui craignent le Seigneur ont espéré en lui; il est leur secours et leur bouclier.

20. Le Seigneur s'est souvenu de nous, et il nous a bénis.

21. Il a béni la maison d'Israël, il a béni la maison d'Aaron.

22. Il a béni tous ceux qui le craignent, les petits et les grands.

23. Le Seigneur vous multipliera, vous et les enfants qui naîtront de vous.

24. Soyez les bénis du Seigneur, du Dieu qui a créé le ciel et la terre.

25. Le ciel des cieux appartient au Seigneur; il a donné la terre aux enfants des hommes.

26. Les morts ne vous loueront pas, Seigneur, ni ceux qui descendent dans le tombeau.

27. Mais pour nous, bénissons le Seigneur aujourd'hui et à jamais.



PSAUME CXIV.



'AI aimé le Seigneur, parce qu'il a exaucé la voix de ma prière.

2. Il a incliné vers moi son oreille; je l'invoquerai durant les jours de ma vie.

3. Les câbles de la mort m'ont environné, les détresses de l'enfer m'ont atteint; et j'ai imploré le nom de Dieu;

4. J'ai trouvé partout la tribulation et l'horreur. O Seigneur, je vous en conjure, délivrez mon âme.

5. Le Seigneur est plein de clémence et de justice; notre Dieu se plaît à pardonner.

6. Le Seigneur veille sur les petits; j'ai été humilié, et il m'a élevé.

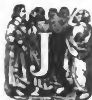
7. O mon âme, rentre dans ton repos, puisque le Seigneur t'a fait miséricorde.

8. Le Seigneur a délivré mon âme de la mort, mes yeux des larmes, et mes pieds de l'abîme.

9. Je marcherai en la présence du Seigneur dans la terre des vivants.

PSAUME CXV.





E crois, c'est pourquoi j'ai parlé; j'ai été profondément humilié.

2. Je disais, dans le trouble de mon âme : Tout homme est menteur.

3. Que rendrai-je au Seigneur pour tous les biens dont il m'a comblé?

4. Je recevrai le calice du salut, et j'invoquerai le nom du Seigneur.

5. J'accomplirai mes vœux au Seigneur à la face de tout son peuple; la mort de ses élus est précieuse aux yeux du Seigneur.

6. Seigneur, c'est parce que je suis votre serviteur, votre fidèle serviteur, et le fils de

votre servante, que vous avez rompu mes liens.

7. Je vous offrirai un sacrifice de louange, et j'invoquerai votre nom.

8. J'accomplirai mes vœux au Seigneur à la face de tout son peuple, dans les parvis de la maison du Seigneur, dans l'enceinte de tes murs, ô Jérusalem. Louez le Seigneur.



PSAUME CXVI.



NATIONS, louez toutes le Seigneur; peuples, célébrez tous ses louanges :

2. Parce que sa miséricorde est affermie sur nous, et que la vérité de ses promesses subsiste dans l'éternité. Louez le Seigneur.



PSAUME CXVII.



RENDEZ gloire au Seigneur, parce qu'il est bon, parce que sa miséricorde est éternelle.

2. Qu'Israël dise que sa miséricorde est éternelle.

3. Que la maison d'Aaron dise aujourd'hui que sa miséricorde est éternelle.

4. Que ceux qui craignent le Seigneur répètent aujourd'hui que sa miséricorde est éternelle.

5. Du milieu des angoisses j'ai invoqué le Seigneur; il m'a exaucé, et il a dilaté mon cœur.

6. Le Seigneur est avec moi; je ne craindrai pas : que peut l'homme contre moi?

7. Le Seigneur est avec moi; je dédaigne mes ennemis.

8. Il est bon de se confier dans le Seigneur, plutôt que de se confier dans l'homme.

9. Il est bon d espérer dans le Seigneur, plutôt que d'espérer dans les princes de la terre.

10. Toutes les nations se sont armées contre moi, et, au nom du Seigneur, je les délivrerai.

11-12. Elles m'ont environné de toutes parts, et, au nom du Seigneur, je les délivrerai. Elles se sont jetées sur moi comme un essaim d'abeilles; leur fureur s'est éteinte comme le feu qui s'allume dans les épines; et, au nom du Seigneur, je les délivrerai.

13. Mes ennemis m'ont heurté pour précipiter ma chute; mais le Seigneur m'a soutenu.

14. Le Seigneur est ma force et ma gloire; il est devenu mon Sauveur.

15. Des cris de joie et de victoire retentissent sous la tente des justes.

16. La droite du Seigneur a déployé sa force, la droite du Seigneur s'est élevée, la droite du Seigneur a signalé sa puissance.

17. Je ne mourrai pas, je vivrai ; je raconterai les œuvres du Seigneur.

18. Le Seigneur m'a châtié avec sévérité, mais il ne m'a pas laissé en proie à la mort.

19-20. Ouvrez-moi les portes de la justice, j'y entrerai, je célèbrerai le Seigneur. Voilà la porte du Seigneur; c'est là que les justes entreront.

21. Je vous rendrai grâces, ô mon Dieu, parce que vous m'avez exaucé, et que vous êtes devenu mon libérateur.

22. La pierre que les architectes avaient rejetée, est devenue la pierre de l'angle.

23. Ici est l'œuvre du Seigneur, la merveille pour tous les yeux.

24. C'est ici le jour que le Seigneur a fait : réjouissons-nous en lui, et tressaillons d'allégresse.

25. Seigneur, je vous en conjure, sauvez-moi; Seigneur, soyez-moi propice. Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.

26. Du fond du sanctuaire, nous vous bénissons : le Seigneur est le Dieu fort; sa lumière s'est levée sur nous.

27. Attachez avec les liens, à l'angle de l'autel, l'agneau destiné au sacrifice solennel.

28. Vous êtes mon Dieu, et je vous rendrai gloire; vous êtes mon Dieu, j'exalterai votre nom.

29. Je publierai vos louanges, parce que vous m'avez exaucé, et que vous êtes devenu mon salut.

30. Rendez gloire au Seigneur, parce qu'il est bon, parce que sa miséricorde est éternelle.



PSAUME CXVIII.





HEUREUX les hommes irréprochables dans leurs voies, qui suivent la loi du Seigneur!

2. Heureux ceux qui observent ses commandements, qui le cherchent de tout leur cœur;

3. Qui marchent dans ses voies, au lieu de commettre l'iniquité!

4. Vous avez vous-même ordonné d'observer vos commandements avec fidélité.

5. Daignez m'affermir dans mes démarches, afin que j'obéisse à vos décrets.

6. Je ne serai point couvert de confusion, tant que je serai attentif à tous vos préceptes.

7. Je vous rendrai témoignage dans la droiture de mon cœur, lorsque j'aurai appris les jugements de votre justice.

8. Je garde vos préceptes, Seigneur; ne m'abandonnez jamais.

9. Comment la jeunesse redressera-t-elle ses voies? en gardant vos paroles.

10. Je vous cherche de tout mon cœur; ne permettez pas que je m'écarte du sentier de vos préceptes.

11. Je renferme vos paroles dans le fond de mon âme, afin de ne vous point offenser.

12. Vous êtes digne, Seigneur, de toute bénédiction; enseignez-moi vos justices.

13. Mes lèvres répètent sans cesse tous les jugements que vous avez prononcés.

14. Je trouve mes délices dans l'accomplissement de vos oracles; c'est un trésor plus précieux pour moi que les plus grandes richesses.

15. Je médite votre parole, afin de comprendre la sainteté de vos voies.

16. Je considèrerai vos justices, je n'oublierai jamais vos promesses.

17. Répandez votre grâce sur moi, Seigneur; donnez-moi l'esprit de vie, et je garderai vos paroles.

18. Otez le voile qui couvre mes yeux, afin que je contemple les merveilles de votre loi.

19. Je suis voyageur dans une terre étrangère; ne me cachez pas vos commandements.

20. Mon âme se consume de jour en jour du désir de voir vos jugements.

21. Vous avez châtié les superbes; et ceux qui s'écartent de votre loi sont l'objet de vos malédictions.

22. Éloignez de moi le mépris et l'opprobre, parce que j'observe vos oracles.

23. Les princes se sont assis pour me juger; ils ont parlé contre moi, et votre serviteur ne s'occupe qu'à réfléchir sur votre justice :

24. Car vos oracles sont mes délices et mes guides.

25. Mon cœur est attaché à la poussière; rendez-moi la vie selon votre parole.

26. Je vous ai déclaré mes voies, et vous m'avez exaucé; découvrez-moi le terme de vos décrets.

27. Donnez-moi l'intelligence de vos préceptes; je méditerai vos merveilles.

28. Mon âme se consume dans sa douleur; fortifiez-moi selon votre promesse.

29. Détournez-moi de la voie de l'iniquité, manifestez-moi votre loi.

30. J'ai choisi la route de la vérité; vos jugements sont présents à mes yeux.

31. Je me suis attaché à vos ordonnances; ne trompez pas mon attente.

32. J'ai couru dans la voie de vos commandements quand vous avez dilaté mon cœur.

33. Enseignez-moi la voie que prescrivent vos décrets, et que je la suive sans m'en écarter jamais.

34. Remplissez-moi d'intelligence, afin que j'étudie votre loi et que je l'accomplisse de tout mon cœur.

35. Conduisez-moi vous-même dans les sentiers de votre justice, parce qu'elle est l'objet de mes délices.

36. Inclinez mon cœur vers vos préceptes et détournez-le de la cupidité.

37. Détournez mes yeux, pour qu'ils ne regardent pas la vanité; vivifiez-moi dans vos voies.

38. Que votre parole affermisse votre serviteur dans votre crainte.

39. Éloignez de moi l'opprobre que je redoute: vos jugements sont pleins de douceur.

40. J'ai désiré d'accomplir vos commandements; que votre équité soit ma vie.

41. Seigneur, que vos miséricordes viennent sur moi, et votre salut selon vos promesses.

42. Et je répondrai à ceux qui m'outragent, que je mets ma confiance en votre parole.

43. N'ôtez jamais votre vérité de ma bouche, parce que vos jugements sont ma seule espérance.

44. Et j'observerai toujours votre loi dans tous les temps et à jamais.

45. Je marchais dans un chemin spacieux, parce que j'ai recherché vos commandements;

46. J'ai annoncé vos témoignages en présence des rois, et je n'ai point été confondu.

47. J'ai médité vos préceptes, objet de mon amour.

48. Et j'ai levé mes mains vers vos commandements, objet de mon amour, et je me suis exercé dans vos justices.

49. Souvenez-vous de la parole que vous avez dite à votre serviteur, et qui m'a donné l'espérance.

50. Elle m'a consolé dans l'humilation; car votre parole donne la vie.

51. Les superbes m'insultaient par leurs railleries; mais je ne me suis pas écarté de votre loi.

52. Je me suis souvenu, Seigneur, de l'éternité de vos jugements, et j'ai été consolé.

53. La défaillance s'est emparée de moi à la vue des pécheurs qui abandonnent votre loi.

54. Vos justices ont été mes hymnes dans le lieu de mon exil.

55. Dans la nuit, Seigneur, je me suis souvenu de votre nom, et j'ai gardé votre loi.

56. Elle a été ma loi, parce que j'ai cherché vos justices.

57. Je l'ai dit, ô mon Dieu, mon partage est d'accomplir votre loi.

58. J'ai imploré votre présence du fond de mon cœur; ayez pitié de moi, selon votre parole.

59. J'ai pensé à mes anciennes voies; j'ai ramené mes pas dans la voie de vos commandements.

60. Je suis prêt, je ne crains pas d'observer les préceptes de mon Dieu.

61. Les impies m'ont enveloppé de leurs piéges, et je n'ai point oublié votre loi.

62. Au milieu de la nuit, je me lèverai pour rendre gloire à l'équité de vos jugements.

63. Je m'unirai du fond du cœur à tous ceux qui vous craignent et qui vivent dans l'attente de votre justice.

64. Seigneur, la terre est pleine de votre miséricorde; découvrez-moi vos décrets.

65. Seigneur, vous avez signalé votre bonté envers votre serviteur, selon vos promesses.

66. Faites-moi connaître le bien, inspirez-moi la sagesse et la science, parce que j'ai cru à votre parole.

67. J'ai péché avant d'être humilié; c'est pourquoi j'observe votre loi.

68. Vous êtes bon, ô mon Dieu; enseignez-moi vos justices.

69. L'iniquité des superbes s'est multipliée sur moi; mais mon cœur s'est attaché à vos commandements.

70. La prospérité endurcit leur âme; pour moi, je fais mes délices de mériter votre loi.

71. Il est bon que vous m'ayez humilié, afin que j'éprouve vos jugements.

72. La loi sortie de votre bouche est plus précieuse pour moi que l'or et l'argent.

73. Je suis l'ouvrage de vos mains; elles me formeront de nouveau : donnez-moi l'intelligence, afin que je connaisse vos décrets.

74. Ceux qui vous craignent se réjouiront, en me voyant mettre toute ma confiance dans vos promesses.

75. Seigneur, dans l'humiliation où je suis, je reconnais la justice de vos jugements et la vérité de vos menaces.

76. Consolez-moi par le retour de votre miséricorde, en vertu de la promesse que vous avez faite à votre serviteur.

77. Que vos entrailles s'émeuvent sur moi, et que je recouvre la vie; votre loi fait mes délices.

78. Que les superbes soient confondus, parce qu'ils s'acharnent contre moi sans que je l'aie mérité; pour moi, je médite sans cesse vos commandements.

79. Qu'ils se tournent vers moi, ceux qui vous craignent et qui connaissent vos oracles.

80. Que mon cœur achève de se purifier par l'observance de vos préceptes, afin que je ne sois jamais confondu.

81. Mon âme a langui dans l'attente de votre salut, et je n'espère qu'en votre parole.

82. Mes yeux se sont lassés à relire vos promesses, et je m'écrie : Quand me consolerez-vous?

83. J'ai été desséché comme la peau suspendue au foyer, et je n'ai point oublié votre loi.

84. Combien de jours d'amertume votre serviteur comptera-t-il encore? quand me ferez-vous justice de mes persécuteurs?

85. Les impies m'ont raconté leurs fables; elles ne sont pas comme votre loi.

86. Toutes vos paroles sont vérité : ils me poursuivent injustement, venez à mon secours.

87. Ils m'ont presque anéanti dans cette terre d'exil; mais je n'ai point abandonné vos préceptes.

88. Rappelez-moi à la vie selon votre miséricorde, parce que j'observerai toujours vos commandements.

89-90. Votre vérité passera de génération en génération; vous avez affermi la terre sur ses fondements, elle est inébranlable.

91. Maintenant tous vos serviteurs sont dans l'attente de vos jugements.

92. Si votre loi ne faisait mes délices, j'aurais déjà succombé à mon affliction.

93. Je n'oublierai jamais vos ordonnances; c'est par elles que vous me rendrez la vie.

94. Je vous appartiens, délivrez-moi; vos paroles sont ma méditation.

95. Les impies cherchent à me perdre; mais vous m'avez donné la foi dans vos oracles.

96. J'ai vu la dernière consommation de toutes choses; vos commandements comprennent tout.

97. Que votre loi m'est chère! elle est chaque jour ma méditation.

98. Votre loi m'a rendu plus sage que mes

ennemis; j'en ai fait mon étude continuelle.

99. J'ai surpassé en intelligence tous mes maîtres, parce que je médite vos oracles.

100. Je l'emporte en prudence sur les vieillards les plus consommés, parce que je pratique vos commandements.

101. J'ai détourné mes pieds de toutes les mauvaises voies, afin d'observer votre parole.

102. Je ne me suis point éloigné de votre loi, parce que c'est vous qui m'en avez fait une loi.

103. Que vos paroles me sont douces! le miel le plus exquis est moins agréable à ma bouche.

104. Vos commandements me donnent l'intelligence : c'est pourquoi je hais les sentiers du mensonge.

105. Votre parole est le flambeau qui guide mes pas, la lumière qui éclaire le sentier où je marche.

106. Je l'ai juré, et je le jure encore, d'obéir aux décrets de votre justice.

107. Je suis plongé dans l'humiliation, Seigneur : rappelez-moi à la vie, en vertu de vos promesses.

108. Mes vœux sont les offrandes volontaires que ma bouche vous présente; qu'ils vous soient agréables, Seigneur, et daignez m'instruire de vos jugements.

109. Mon âme est sans cesse exposée à tous les périls; mais le souvenir de votre loi me rassure.

110. Les impies me tendent des piéges; mais je n'ai point erré loin de vos commandements.

111. Vos commandements sont mon héritage éternel; ils sont la joie de mon cœur.

112. J'ai incliné mon cœur vers votre loi aujourd'hui et pour l'éternité.

113. J'ai haï les méchants, et j'ai aimé votre loi.

114. Vous seul êtes mon asile et mon bouclier : je n'ai espéré qu'en votre parole.

115. Impies, éloignez-vous de moi, afin que j'observe fidèlement les paroles de mon Dieu.

116. Veillez sur moi, Seigneur, en vertu de votre promesse, et je vivrai : ne me couvrez point de honte en trompant mon espérance.

117. Aidez-moi, et je serai sauvé, et je méditerai continuellement sur vos ordonnances.

118. Vous méprisez tous ceux qui s'écartent de votre loi, parce que leurs pensées sont pleines de mensonge.

119. J'ai vu dans tous les impies des transgresseurs de votre loi, et j'ai chéri vos oracles.

120. Ma chair est pénétrée de votre crainte; vos jugements remplissent mon âme de terreur.

121. Je pratique l'équité et la justice; ne m'abandonnez pas à mes ennemis.

122. Affermissez votre serviteur dans le bien; ne permettez pas que les superbes achèvent de m'accabler.

123. Mes yeux s'épuisent à attendre votre salut et les arrêts de votre justice.

124. Agissez avec votre serviteur selon votre miséricorde, et révélez-moi le temps de vos décrets.

125. Je suis votre serviteur; donnez-moi l'intelligence, afin que je connaisse vos oracles.

126. Paraissez, Seigneur, il est temps; ils veulent anéantir votre loi.

127. Et votre loi m'est encore plus chère, elle est plus précieuse pour moi que l'or d'Ophir.

128. Et je déteste tous les sentiers de l'iniquité, et vos commandements sont à mes yeux la justice même.

129. Vos oracles annoncent des merveilles; mon âme cherche à les comprendre.

130. La révélation de vos promesses répandra la lumière; les plus simples seront éclairés.

131. J'ai ouvert la bouche, et j'ai aspiré votre souffle divin; je brûle du désir de voir accomplir votre loi.

132. Jetez un regard sur moi; ayez pitié de moi, selon votre amour pour ceux qui vous aiment.

133. Dirigez mes pas vers l'intelligence de vos promesses; ne souffrez pas que l'injustice domine mon âme.

134. Délivrez-moi de la calomnie des hommes, afin que leurs discours ne me détournent jamais de vos commandements.

135. Faites briller sur votre serviteur la lumière de vos regards; enseignez-moi vos justices.

136. Mes yeux répandent des torrents de larmes, parce que j'ai violé votre loi.

137. Vous seul êtes juste, Seigneur, et vos jugements sont droits.

138. Les oracles annoncés par votre ordre sont fondés sur la justice; rien n'en peut corrompre la vérité.

139. L'ardeur de mon zèle me consume, parce que mes persécuteurs ont méprisé vos paroles.

140. Vos paroles sont comme l'or le plus épuré; c'est pourquoi votre serviteur les chérit.

141. Je suis faible et méprisé, mais je n'oublie point votre loi.

142. Votre justice est la justice éternelle, votre loi est la vérité.

143. La tribulation et l'angoisse sont venues fondre sur moi; vos commandements sont ma méditation.

144. Vos jugements sont la justice éternelle; donnez-moi l'intelligence, et je vivrai.

145. J'ai crié du fond de mon cœur : Seigneur, exaucez-moi; je rechercherai votre justice.

146. J'ai crié vers vous; délivrez moi, et j'accomplirai vos décrets.

147. Je devance l'aurore, et je pousse des cris vers vous; votre promesse est mon espérance.

148. Mes yeux se sont tournés vers vous dès le matin pour méditer votre loi.

149. Exaucez ma voix selon votre miséricorde; vivifiez-moi selon votre justice.

150. Mes persécuteurs ont embrassé le crime; ils se sont éloignés de votre loi.

151. Vous, Seigneur, vous êtes toujours près de nous, et vos voies sont la vérité.

152. Dès le commencement je n'ai connu que sur votre témoignage, parce qu'il a son fondement dans l'éternité.

153. Voyez mon humiliation, et délivrez-moi; car je n'ai point oublié votre loi.

154. Jugez ma cause et rachetez-moi; vivifiez-moi, selon votre promesse.

155. Le salut est loin des pécheurs, parce qu'ils n'ont pas recherché vos justices.

156. Seigneur, vos miséricordes sont infinies; rappelez-moi à la vie, selon l'équité de vos jugements.

157. Mes persécuteurs se multiplient sans cesse; et je ne me suis pas détourné de votre loi.

158. J'ai vu les prévaricateurs, et j'ai séché dans les angoisses, parce qu'ils n'ont pas observé vos paroles.

159. Voyez, Seigneur, que j'ai toujours aimé vos commandements, et vivifiez-moi dans votre miséricorde.

160. Le principe de vos paroles est la vérité; tous les jugements de votre justice sont éternels.

161. Les princes me persécutent injustement; et mon cœur ne craint que votre parole.

162. Je me réjouirai dans vos promesses, comme celui qui a remporté de riches dépouilles.

163. Je hais le mensonge, et je n'aime que votre loi.

164. Je vous louerai sept fois le jour sur la justice de vos décrets.

165. Paix abondante à ceux qui aiment votre loi; rien n'ébranlera leur fidélité.

166. J'attendais votre salut, Seigneur, et j'ai aimé vos commandements.

167. Mon âme a gardé vos préceptes; elle les a aimés d'un amour ardent.

168. J'ai observé vos commandements et votre loi, parce que toutes mes voies sont en votre présence.

169. Que ma prière, Seigneur, s'approche de vous, donnez-moi l'intelligence, selon votre parole.

170. Que mes supplications soient devant vous; sauvez-moi, Seigneur, selon votre promesse.

171. Mes lèvres s'ouvriront pour vous louer, lorsque vous m'enseignerez vos justices.

172. Ma bouche publiera vos oracles; car la justice les a dictés.

173. Étendez votre main pour me sauver, parce que j'ai choisi vos commandements pour mon partage.

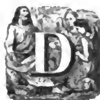
174. Seigneur, j'ai aspiré à votre salut, et votre loi fait mes délices.

175. Mon âme vivra et publiera vos louanges, et vos jugements seront ma force.

176. J'ai erré comme une brebis perdue; cherchez votre serviteur, parce que je n'ai point oublié vos commandements.



PSAUME CXIX.



Dans ma détresse, j'ai crié vers le Seigneur, et il m'a exaucé.

2. Seigneur, délivrez mon âme des lèvres de l'iniquité et de la langue du mensonge.

3. Quelle sera ta récompense? quel fruit recueilleras-tu, langue de mensonge?

4. Les flèches de celui qui me poursuit sont pesantes; elles dévorent comme la flamme.

5. Malheur à moi, car mon exil a été prolongé! j'ai habité sous les tentes de Cédar; mon âme y a été étrangère.

6. Avec ceux qui haïssent la paix, j'étais pacifique; quand je parlais, ils m'attaquaient sans motif.



PSAUME CXX.



J'ai levé mes yeux vers les montagnes d'où me viendra le secours.

2. Mon secours viendra du Dieu qui a fait le ciel et la terre.

3. Il ne permettra point que ton pied chancelle; le Tout-Puissant veille sur toi : il ne dormira point, celui qui te garde.

4. Il ne dormira point, il ne s'assoupira point, celui qui gardera Israël.

5. Jéhovah te garde, Jéhovah est ton protecteur; il couvre ta droite de son ombre.

6. Tu ne redouteras pas durant le jour les ardeurs du soleil; la lueur incertaine de la lune ne te trompera pas durant la nuit.

7. Le Seigneur te préservera de tout mal; il gardera ton âme.

8. Il veillera sur ton entrée et ta sortie, aujourd'hui et toujours.



PSAUME CXXI.



Je me suis réjoui dans cette parole qui m'a été dite : Nous irons dans la maison du Seigneur.

2-3. Nos pieds se sont fixés dans tes parvis, ô Jérusalem! Jérusalem, toi qui es bâtie comme une ville dont les diverses parties forment un tout admirable.

4. Là montaient les tribus, les tribus du Seigneur, témoignage d'Israël pour louer le nom du Seigneur.

5. Là sont établis les siéges de la justice, les trônes de la maison de David.

6. Demandez la paix pour Jérusalem : ô cité sainte, que ceux qui te chérissent goûtent les douceurs de la paix.

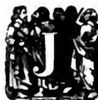
7. Que la paix règne sur tes remparts, et la félicité dans tes palais.

8. Patrie de mes frères et de mes amis, mes paroles sur toi sont des paroles de paix.

9. O maison du Seigneur, j'appellerai tous les biens sur toi.



PSAUME CXXII.



Je lève mes yeux vers vous, ô Dieu qui habitez dans les cieux.

2. Comme le serviteur tient les yeux attachés sur son maître,

3. Une esclave sur sa maîtresse, ainsi mes regards sont fixés sur le Seigneur notre Dieu, jusqu'à ce qu'il ait pitié de nous.

4. Ayez pitié de nous, Seigneur; ayez pitié de nous, parce que depuis long-temps nous sommes rassasiés d'opprobres.

5. Depuis long-temps notre vie est en proie à l'outrage du riche, à l'insulte du superbe.



PSAUME CXXIII.



Si le Seigneur n'eût pas été avec nous, s'écriera un jour Israël, si le Seigneur n'avait pas été avec nous,

2. Quand les hommes s'élevaient pour notre ruine, ils nous auraient dévorés tout vivants.

3. Quand leur fureur s'enflait contre nous comme les flots, ils nous auraient engloutis.

4. Un torrent aurait passé sur notre âme, et ses eaux tumultueuses l'auraient dévastée.

5. Béni soit le Seigneur qui ne nous a pas livrés à la dent de nos ennemis.

6. Notre âme a été délivrée, comme le passereau, du filet de l'oiseleur; le filet a été rompu, et nous avons été sauvés.

7. Notre secours est dans le nom du Seigneur qui a créé le ciel et la terre.



PSAUME CXXIV.



Ceux qui se confient dans le Seigneur seront comme la montagne de Sion; ils ne seront point ébranlés, et subsisteront à jamais.

2. Jérusalem, des montagnes t'environnent; le Seigneur entoure son peuple aujourd'hui et dans l'éternité.

3. Il ne laissera pas reposer le sceptre de l'impie sur l'héritage des justes, de peur que les justes n'étendent leurs mains vers l'iniquité.

4. Faites du bien, Seigneur, à ceux qui sont bons, et dont le cœur est droit.

5. Mais ceux qui s'enfoncent dans les voies tortueuses, le Seigneur les unira aux artisans d'iniquité : paix sur Israël!





PSAUME CXXV.





Lorsque le Seigneur délivrera Sion de sa captivité, nous sortirons comme d'un songe.

2. Alors notre bouche poussera des cris de joie, et notre langue chantera des cantiques d'allégresse.

3. Alors on dira parmi les peuples : Le Seigneur a manifesté sa gloire pour cette nation.

4. Le Seigneur a manifesté sa gloire pour nous, et nous avons été enivrés de joie.

5. Seigneur, comme le vent du midi rompt les glaces des torrents, ainsi brisez nos fers.

6. Ceux qui ont semé dans les larmes moissonneront dans l'allégresse.

7-8. Ils allaient et pleuraient en répandant leurs semences; ils reviendront dans la joie, portant leurs gerbes dans leurs mains.



PSAUME CXXVI.



Si Dieu ne bâtit lui-même une maison, les ouvriers auront travaillé en vain.

2. Si Dieu ne défend une cité, inutilement veillent ses gardiens.

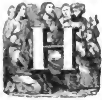
3. En vain vous vous levez avant l'aurore, en vain vous retardez l'heure de votre repos, en vain vous mangez le pain de la douleur :

4. Le Seigneur ne donnera un sommeil tranquille qu'à son bien-aimé; des fils, voilà l'héritage que le Seigneur lui destine; une nombreuse postérité, voilà sa récompense.

5. Comme des flèches entre des mains puissantes, ainsi seront les enfants de ceux que l'on opprime.

6. Heureux les jours de l'homme qui remplit son carquois! il ne sera point couvert de confusion, lorsqu'il repoussera l'ennemi aux portes de la ville.

PSAUME CXXVII.



Heureux ceux qui craignent le Seigneur et qui marchent dans ses voies!

2. Vous mangerez les fruits de vos travaux; vous serez heureux et comblé de biens.

3. Votre femme sera dans votre maison comme une vigne féconde.

4. Vos enfants, comme de jeunes oliviers, entoureront votre table.

5. Ainsi sera béni l'homme qui craint le Seigneur.

6. Que Jéhovah vous bénisse du haut de Sion, et vous montre les biens de Jérusalem durant tous les jours de votre vie.

7. Et vous verrez les enfants de vos enfants, et la paix sur Israël.

PSAUME CXXVIII.



Ils m'ont souvent attaqué dès ma jeunesse; qu'Israël le dise maintenant.

2. Ils m'ont souvent attaqué dès ma jeunesse, ils m'ont persécuté, et ils n'ont rien pu contre moi.

3. Comme le laboureur déchire la terre et prolonge ses sillons, ainsi ils m'ont déchiré.

4. Le Seigneur est juste, il brisera les chaînes forgées par les impies; ils seront confondus, ils seront repoussés, tous ceux qui haïssent Sion.

5. Ils seront comme l'herbe qui croît sur les toits, qui sèche avant d'être coupée;

6. Qui ne remplit pas la main du moissonneur, ni le sein de celui qui rassemble les gerbes.

7. Et ceux qui passaient n'ont pas dit : La bénédiction du Seigneur soit sur vous! nous vous bénissons au nom du Seigneur.

PSAUME CXXIX.



Des profondeurs de l'abîme, j'ai crié vers vous, Seigneur : Seigneur, écoutez ma voix.

2. Que vos oreilles soient attentives à la voix de ma prière.

3. Si vous vous souvenez des iniquités, Seigneur; Seigneur, qui subsistera devant vous?

4. Mais la propitiation est en vous, Seigneur; et, à cause de votre loi, j'ai soutenu votre jugement.

5. Mon âme s'est soutenue dans votre parole; mon âme a espéré dans le Seigneur.

6. Depuis la veille du matin jusqu'à la nuit Israël espèrera dans le Seigneur :

7. Car dans le Seigneur est la miséricorde, et une abondante rédemption.

8. Et il rachètera Israël de toutes ses iniquités.



PSAUME CXXX.



EIGNEUR, mon cœur ne s'est point enorgueilli, mes yeux ne se sont point élevés.

2. Je n'ai pas marché sur les hauteurs, ni dans des désirs au-dessus de moi.

3. Si mon âme n'a pas été devant vous calme et dans le silence, comme un enfant qui se repose sur le sein de sa mère, punissez-moi.

4. Mais mon âme est comme l'enfant à la mamelle.

5. Israël, aujourd'hui et à jamais, espère dans le Seigneur.



PSAUME CXXXI.



EIGNEUR, souvenez-vous de David et de toutes ses tribulations.

2. Souvenez-vous du serment qu'il fit au Seigneur, et du vœu qu'il offrit au Dieu de Jacob :

3. Je n'entrerai pas dans l'intérieur de mon palais, je ne monterai pas sur le lit de mon repos,

4 Je n'accorderai pas le sommeil à mes yeux, ni l'assoupissement à mes paupières,

5. Jusqu'à ce que j'aie trouvé une demeure au Seigneur, un tabernacle au Dieu de Jacob.

6. Voilà que nous avons entendu que son arche a été dans Éphrata ; nous l'avons trouvée dans des campagnes couvertes de forêts.

7. Nous entrerons dans la maison du Seigneur ; nous nous prosternerons devant lui, nous adorerons le lieu où reposent ses pieds.

8. Levez-vous, Seigneur, entrez dans votre repos, visitez l'arche de votre sainteté.

9. Que vos prêtres se revêtent de la justice, et que vos élus tressaillent d'allégresse.

10. A cause de David votre serviteur, ne rejetez pas votre christ.

11. Le Seigneur a juré à David dans sa vérité, et ce serment est irrévocable :

12 Je placerai sur votre trône un fils qui naîtra de vous.

13. Si vos enfants gardent mon alliance et les préceptes que je leur enseignerai, je jure qu'à jamais leur postérité sera assise sur votre trône.

14. Le Seigneur a fait choix de Sion ; il veut y fixer son séjour.

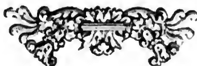
15. Le Seigneur a dit : Sion sera mon repos à jamais, je l'habiterai ; elle est l'objet de mes désirs.

16. Je lui donnerai une nourriture abondante, et je rassasierai ses pauvres.

17. Alors je revêtirai ses prêtres du salut, et ses saints seront ravis d'allégresse.

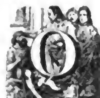
18. Alors je signalerai la force de David, alors j'allumerai le flambeau de son christ.

19 Je couvrirai mes ennemis de confusion, et ma sainteté sera la couronne de sa tête.





PSAUME CXXXII.



Qu'il est bon, qu'il est doux, que les frères habitent ensemble !

2. La paix fraternelle est comme le parfum répandu sur la tête d'Aaron, qui descendit sur son visage et qui se répandit sur le bord de ses vêtements.

3. Comme la rosée d'Hermon, qui descendit sur la montagne de Sion,

4. Ainsi descend sur eux la bénédiction du Seigneur, et la vie pendant l'éternité.



PSAUME CXXXIII.



Bénissez aujourd'hui le Seigneur, vous tous qui le servez.

2. Vous qui passez les nuits à veiller dans son temple,

3. Élevez vos mains vers son sanctuaire, et bénissez le Seigneur.

4. Que le Seigneur vous bénisse du haut de Sion, lui qui a fait le ciel et la terre.



PSAUME CXXXIV.



Louez le nom du Seigneur, louez le Seigneur, vous qui le servez.

2. Vous qui habitez la maison du Seigneur, les parvis de notre Dieu,

3. Louez le Seigneur, parce que le Seigneur est bon; louez son nom, car son nom est doux.

4. Le Seigneur a choisi Jacob, il a choisi Israël pour son partage.

5. Et j'ai connu que le Seigneur est grand, et notre Dieu est au-dessus de tous les dieux.

6. Tout ce que Dieu a voulu, il l'a fait, dans le ciel, sur la terre, sur les mers et dans les abîmes.

7. Il amène les nuages des extrémités de la terre, il allume la foudre dans les eaux de la pluie.

8. Il tire les vents de ses trésors, il a frappé de mort les premiers-nés d'Égypte, depuis l'homme jusqu'aux animaux.

9. Égypte, il a envoyé ses signes et ses prodiges au milieu de toi, contre Pharaon et contre ses serviteurs.

10. Il a frappé la multitude des nations, il a frappé de mort les rois puissants :

11. Séhon, roi des Amorrhéens; Og, roi de Basan, et tous les rois de Chanaan;

12. Et il a donné leurs terres en héritage à Israël son peuple.

13. Seigneur, votre nom est éternel; Seigneur, votre mémoire s'étend de génération en génération :

14. Car le Seigneur jugera son peuple; il sera fléchi par les prières de ses serviteurs.

15. Les idoles des nations ne sont que de l'or et de l'argent, ouvrage de la main des hommes.

16. Elles ont une bouche, et ne parlent pas; des yeux, et ne voient pas;

17. Elles ont des oreilles et n'entendent pas, car la parole n'est point dans leur bouche.

18. Qu'ils soient semblables à leurs dieux,

et ceux qui les font et ceux qui y mettent leur confiance.

19. Maison d'Israël, bénissez le Seigneur, bénissez le Seigneur.

20. Famille de Lévi, bénissez le Seigneur; vous qui craignez le Seigneur, bénissez son nom.

21. Qu'il soit béni du haut de Sion, le Dieu qui habite dans Jérusalem. Louez le Seigneur.



PSAUME CXXXV.



RENDEZ grâces au Seigneur, parce que sa miséricorde est éternelle.

2. Rendez grâces au Dieu des puissances du ciel, parce que sa miséricorde est éternelle.

3. Rendez grâces au souverain des puissances de la terre, parce que sa miséricorde est éternelle.

4. Il a opéré de grandes merveilles, parce que sa miséricorde est éternelle.

5. Il a fait les cieux par son intelligence, parce que sa miséricorde est éternelle.

6. Il a étendu la terre sur les eaux, parce que sa miséricorde est éternelle.

7. Il a formé de grands corps de lumière, parce que sa miséricorde est éternelle;

8. Le soleil, pour présider au jour, parce que sa miséricorde est éternelle;

9. La lune et les étoiles, pour présider à la nuit, parce que sa miséricorde est éternelle.

10. C'est lui qui a frappé les premiers-nés de l'Égypte, parce que sa miséricorde est éternelle.

11. Il a tiré les enfants d'Israël du milieu de ce peuple, parce que sa miséricorde est éternelle.

12. Sa main puissante et son bras étendu les ont délivrés, parce que sa miséricorde est éternelle.

13. Il a divisé les eaux de la mer Rouge, parce que sa miséricorde est éternelle.

14. Il a conduit Israël à travers les flots parce que sa miséricorde est éternelle.

15. Il a englouti Pharaon dans la mer, et toute sa puissance, parce que sa miséricorde est éternelle.

16. Il a conduit son peuple dans le désert, parce que sa miséricorde est éternelle.

17. C'est lui qui a frappé les plus grands rois, parce que sa miséricorde est éternelle.

18. C'est lui qui a fait mourir les rois les plus puissants, parce que sa miséricorde est éternelle.

19. Séhon, roi des Amorrhéens, parce que sa miséricorde est éternelle;

20. Et Og, roi de Basan, parce que sa miséricorde est éternelle.

21. Il donna la terre qu'ils possédaient, parce que sa miséricorde est éternelle.

22. Il l'a donnée en héritage à Israël, son serviteur, parce que sa miséricorde est éternelle.

23. Il s'est souvenu de nous lorsque nous étions dans l'humiliation, parce que sa miséricorde est éternelle.

24. Il nous a arrachés des mains de nos ennemis, parce que sa miséricorde est éternelle.

25. Il donne la nourriture à tout ce qui respire, parce que sa miséricorde est éternelle.

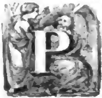
26. Rendez grâces au Dieu du ciel, parce que sa miséricorde est éternelle.

27. Louez le Seigneur des seigneurs, parce que sa miséricorde est éternelle.





PSAUME CXXXVI.



Près des fleuves de Babylone, nous nous sommes assis, et nous avons pleuré en nous souvenant de Sion.

2. Aux saules de leurs rivages nous avons suspendu nos harpes.

3. Là ceux qui nous ont emmenés en captivité nous ont demandé le chant de nos hymnes.

4. Ceux qui nous ont traînés captifs nous ont dit : Chantez-nous un des cantiques de Sion.

5. Comment chanterons-nous le cantique du Seigneur dans une terre étrangère ?

6. Si je t'oublie, Jérusalem, que ma droite s'oublie elle-même !

7. Que ma langue s'attache à mon palais, si je ne me souviens pas de toi,

8. Si Jérusalem n'est pas à jamais mon premier amour !

9. Souvenez-vous, Seigneur, des enfants d'Édom, au jour de Jérusalem.

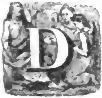
10. Ils s'écriaient : Détruisez, détruisez Jérusalem jusqu'à ses fondements.

11. Malheur à toi, fille de Babylone ! un ennemi triomphant te rendra tous les maux que tu nous as faits :

12. Il saisira tes enfants, il les écrasera contre la pierre.



PSAUME CXXXVII.



Dans toute la plénitude de mon cœur, je vous louerai, mon Dieu, parce que vous avez écouté les paroles de ma bouche; je vous célèbrerai dans mes chants, en présence des dieux de la terre.

2. Je me prosternerai dans le temple où réside votre sainteté; je célèbrerai votre nom, votre miséricorde, et la vérité de votre parole, parce que vous avez glorifié votre saint nom par-dessus toutes choses.

3. Au jour où je vous invoquerai, exaucez-moi, Seigneur, multipliez mon âme.

4. Tous les rois de la terre confesseront votre gloire, lorsqu'ils entendront les paroles de votre bouche.

5. Alors, introduits dans les voies du Seigneur, ils publieront dans leurs cantiques toute sa magnificence.

6. Du haut de son trône, le Seigneur regarde les humbles; il rejette loin de lui les vœux des superbes.

7. Les tribulations environnent mes pas; rendez-moi la vie ; vous étendrez la main contre des ennemis furieux, et votre droite me délivrera.

8. Le Seigneur prendra ma défense. Seigneur, votre miséricorde est éternelle ; ne délaissez pas l'ouvrage de vos mains.



PSAUME CXXXVIII.



Seigneur, vous m'avez éprouvé, et vous m'avez connu.

2. Vous avez connu le moment de mon sommeil et celui de mon réveil : vous découvrez de loin mes pensées.

3. Vous avez recherché le sentier par lequel je marche, et tout le cours de ma vie : vous avez prévu toutes mes voies, et la parole qui n'était pas encore sur ma langue.

4. Seigneur, vous connaissez toutes choses, l'avenir comme le passé; vous m'avez formé, et vous avez posé sur moi votre main.

5. Votre science est merveilleusement élevée au-dessus de moi, et je n'y puis atteindre.

6. Où irai-je devant votre esprit? où fuir devant votre face ?

7. Si je monte vers les cieux, vous y êtes; si je descends au fond des enfers, vous voil

8. Si je prends les ailes de l'aurore, si

je vais habiter aux extrémités des mers,
9. C'est votre main qui m'y conduit, c'est votre droite qui m'y soutient.
10. Et j'ai dit : Peut-être que les ténèbres me cacheront, et la nuit a éclairé mes plaisirs.
11. Devant vous les ténèbres n'ont pas d'obscurité, et la nuit éclaire comme le jour; les ténèbres et la lumière ne sont qu'une même chose.
12. Vous êtes le maître des sources de ma vie; vous m'avez renfermé dans le sein de ma mère.
13. Je vous rends grâces, Seigneur, de l'éclat terrible de votre magnificence; vos œuvres sont admirables, et mon âme le sait.
14. Mon corps ne vous était point caché : pendant que vous me formiez dans le secret, vous avez préparé le tissu de mes membres, comme avec l'aiguille, dans les entrailles de la terre.
15. Vos yeux découvrent leur assemblage; leur nombre est inscrit dans votre livre; nos jours étaient comptés, et aucun n'était encore.
16. O Dieu tout-puissant, que vos pensées sont admirables! que leur nombre est immense!
17. Si je veux les compter, elles surpassent les sables de la mer.
18. Quand je me réveille, je suis encore avec vous. Mon Dieu, vous livrerez l'impie à la mort.
19. Hommes de sang, retirez-vous de moi : loin de moi ceux qui irritent le Seigneur par leurs crimes, ceux qui s'élèvent contre lui!
20. Seigneur, n'ai-je pas haï ceux que vous haïssez? n'ai-je pas séché de douleur à la vue de vos ennemis? je les hais d'une haine entière; vos ennemis sont les miens.
21. O Dieu, éprouvez-moi, sondez mon cœur, interrogez-moi, et visitez mes pensées.
22. Voyez s'il est en moi une voie d'iniquité et guidez-moi dans la voie éternelle.



PSAUME CXXXIX.





ARRACHEZ-MOI, Seigneur, au pouvoir du méchant; délivrez-moi de l'homme inique.
2. Ils méditent le crime dans leurs cœurs; durant tout le jour ils assemblent des tempêtes.
3. Ils aiguisent leur langue comme celle du serpent; leurs lèvres distillent le venin de l'aspic.
4. Préservez-moi, Seigneur, des mains de l'impie : préservez-moi de l'homme d'iniquité, de l'homme qui aspire à ma ruine.

5. Les superbes ont caché les piéges qu'ils me dressent; ils ont tendu leurs filets, ils ont ouvert un précipice dans la voie où je marche.

6. J'ai dit au Seigneur : Vous êtes mon Dieu; écoutez, Seigneur, la voix de mes supplications.

7. Seigneur mon Dieu, ma force et mon salut, votre ombre a protégé ma tête au jour du combat.

8. Seigneur, n'accordez pas ses désirs à l'impie; n'accomplissez pas sa pensée, de peur qu'il ne s'enfle d'orgueil.

9. Que l'iniquité de ceux qui m'environnent, que le crime de leur bouche retombe sur eux.

10. Des charbons ardents fondront sur eux; ils tomberont dans la flamme, dans des abîmes sans fond, d'où ils ne sortiront jamais.

11. Le calomniateur ne s'affermira pas sur la terre; le mal investira l'homme inique au moment de sa mort.

12. Je sais que le Seigneur prendra en main la cause de l'opprimé, et qu'il vengera le pauvre.

13. Les justes, Seigneur, célèbreront votre nom: les cœurs droits vivront en votre présence.



PSAUME CXL.



Seigneur, j'ai crié vers vous: exaucez-moi; écoutez ma voix lorsqu'elle vous invoquera.

2. Que ma prière s'élève comme l'encens en votre présence; que l'oblation de mes mains soit comme le sacrifice du soir.

3. Seigneur, mettez une garde à ma bouche, et une porte à mes lèvres.

4. N'inclinez pas mon cœur au mal, de peur qu'il ne commette l'iniquité avec les artisans du crime : je ne me nourris pas de leurs délices.

5. Que le juste me frappe, je reconnais sa miséricorde; ses reproches sont un parfum exquis; il ne courbe pas ma tête.

6. Au milieu des méchants, j'élèverai ma prière.

7. Leurs chefs ont été brisés contre les rochers.

8. Que les autres m'entendent, mes paroles sont pleines de douceur.

9. Comme la terre brisée par le laboureur, ainsi mes os seront dispersés à l'entrée du sépulcre.

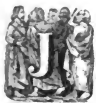
10. Seigneur, mes regards sont vers vous, mon espoir est en vous; ne dépouillez pas mon âme.

11. Préservez-moi du filet qu'ils ont tendu, des piéges de ces hommes de crime.

12. Qu'ils tombent dans les rets de leur iniquité, et je demeurerai séparé d'eux jusqu'à ce que je ne sois plus.



PSAUME CXLI.



J'ai crié vers le Seigneur, j'ai adressé mes vœux au Seigneur.

2. Je répands mes prières en sa présence; je lui dis mes douleurs, et mon esprit est près de défaillir.

3-4. Seigneur, vous avez connu mes sentiers; mes ennemis ont caché des piéges dans la route où j'ai marché.

5. Je regardais à ma droite et je ne voyais personne qui me connût; la fuite m'était fermée, et nul ne défendait ma vie.

6. C'est vous que j'implore, ô mon Dieu; et j'ai dit : Vous êtes mon espérance et mon partage dans la terre des vivants.

7. Écoutez ma prière, car je suis profondément humilié; délivrez-moi de ceux qui me poursuivent, parce qu'ils sont plus forts que moi.

8. Délivrez mon âme de l'angoisse, afin que je glorifie votre nom : les justes attendent votre jugement sur moi.



PSAUME CXLII.



EIGNEUR, écoutez ma prière, exaucez mes supplications, à cause de votre justice.

2. N'entrez pas en jugement avec votre serviteur, car nul homme vivant ne sera justifié en votre présence.

3. L'ennemi a affligé mon âme, il a foulé aux pieds ma vie, il m'a jeté dans les ténèbres comme les morts anciens.

4. Mon esprit a défailli, mon cœur a été troublé au-dedans de moi.

5. Je me suis souvenu des premiers jours, j'ai considéré toutes vos œuvres, j'ai médité les prodiges de votre puissance.

6. J'ai étendu mes mains vers vous; comme une terre altérée, mon âme a soif de vous.

7. Seigneur, hâtez-vous de me secourir; mon cœur a défailli : ne détournez pas de moi votre visage, de peur que je ne devienne semblable à ceux qui descendent dans le tombeau.

8. Faites-moi entendre dès le matin la voix de votre miséricorde, parce que j'ai espéré en vous; faites-moi connaître le sentier où je dois marcher, parce que j'ai élevé mon âme vers vous.

9. Délivrez-moi de mes ennemis, Seigneur, j'espère en vous : apprenez-moi à faire votre volonté, parce que vous êtes mon Dieu.

10. Que votre esprit secourable me conduise dans la voie droite : à cause de votre nom, Seigneur, vous me rendrez la vie dans votre équité.

11. Vous retirerez mon âme de la tribulation : à cause de votre miséricorde envers moi, vous disperserez tous mes ennemis.

12. Et vous perdrez tous ceux qui affligent mon âme, parce que je suis votre serviteur



PSAUME CXLIII.



ÉNI soit Jéhovah, mon Dieu, qui instruit mon bras à la guerre et mes mains au combat,

2. Ma miséricorde, mon refuge, mon soutien, mon libérateur, le protecteur en qui j'ai espéré, vous qui me soumettez mon peuple.

3. Seigneur, qu'est-ce que l'homme? et vous vous êtes fait connaître à lui! le fils de l'homme? et vous songez à lui!

4. L'homme est semblable au néant; ses jours passent comme l'ombre.

5. Seigneur, abaissez les cieux, et descendez; touchez les montagnes, elles s'embraseront.

6. Faites luire vos éclairs et dissipez vos ennemis; lancez vos flèches, et ils seront dans l'effroi.

7. Étendez votre main d'en haut, retirez-moi du fond des abîmes, délivrez-moi des fils de l'étranger.

8. Leur bouche parle le mensonge; leur droite est la main de l'iniquité.

9. O Dieu, je chanterai pour vous un cantique nouveau; je vous célèbrerai sur mes instruments.

10. Vous qui sauvez les rois, qui avez racheté du glaive David votre serviteur, délivrez-moi,

11. Délivrez-moi des fils de l'étranger : leur bouche parle le mensonge, leur droite est la main de l'iniquité.

12. Leurs enfants sont comme de jeunes arbres; leurs filles s'élèvent comme des oliviers, belles comme les autels d'un temple.

13. Leurs greniers sont pleins, ils regorgent de fruits; leurs brebis fécondes sortent en foule de leurs étables.

14. Leurs troupeaux croissent dans l'abon



dance, on ne voit dans leurs murs ni ouverture ni ruine, on n'entend point de cris dans leurs places publiques.

15. Et ils ont dit : Heureux le peuple qui jouit de ces biens! Heureux seulement le peuple dont le Seigneur est le Dieu!



PSAUME CXLIV.



MON Dieu, mon Roi, je vous exalterai; je bénirai votre nom dans les siècles et dans l'éternité.

2. Chaque jour je vous bénirai, et je célèbrerai votre nom dans les siècles et dans l'éternité.

3. Jéhovah est grand et au-dessus des louanges; il n'est point de bornes à sa grandeur.

4. Les générations diront vos œuvres aux générations; elles raconteront vos merveilles.

5. Je méditerai la magnificence, la gloire de votre majesté, et les œuvres de votre puissance.

6. Elles annonceront votre force redoutable, elles publieront votre grandeur.

7. Elles répandront le souvenir de vos innombrables bienfaits, elles célèbreront votre justice.

8. Le Seigneur est plein de clémence et de compassion; il est lent à s'irriter, et prodigue de miséricorde.

9. Le Seigneur est bon pour tous, et sa commisération repose sur toutes ses œuvres.

10. O Dieu, toutes vos œuvres vous glorifient, et vos saints vous bénissent.

11. Ils diront la splendeur de votre règne, ils publieront votre puissance,

12. Pour faire connaître votre puissance aux enfants des hommes, et la splendeur de votre règne.

13. Votre règne est un règne de tous les siècles, et votre empire s'étend de générations en générations.

14. Le Seigneur est fidèle dans toutes ses paroles, et saint dans toutes ses œuvres.

15. Il soutient ceux qui chancellent, il relève ceux qui tombent.

16. Les yeux de toutes les créatures sont fixés sur vous, Seigneur; vous leur donnez leur nourriture au temps marqué.

17. Vous ouvrez votre main, et vous rassasiez tout ce qui respire.

18. Le Seigneur est juste dans toutes ses voies, et miséricordieux dans toutes ses œuvres.

19. Le Seigneur est près de ceux qui l'aiment, de ceux qui l'appellent dans la vérité de leurs cœurs.

20. Il fait la volonté de ceux qui le craignent, il exauce leur prière, il assure leur salut.

21. Il garde ceux qui l'aiment, il perdra les impies.

22. Ma bouche répétera sans cesse les louanges du Seigneur, et toute chair bénira son saint nom dans les siècles et à jamais.



PSAUME CXLV.



Mon âme, louez le Seigneur: je louerai le Seigneur durant ma vie; je chanterai mon Dieu tant que je respirerai.

2. Ne vous confiez point aux princes, ni aux fils de l'homme en qui le salut n'est pas.

3. Leur souffle se dissipe, et ils retournent à la terre, et dans ce jour-là toutes leurs pensées périront.

4. Heureux l'homme qui met son appui dans le Dieu de Jacob, son espoir dans le Seigneur son Dieu! Le Seigneur a fait le ciel et la terre, la mer et tout ce qu'elle enferme.

5. Il rend justice à ceux qu'on opprime, il nourrit ceux qui ont faim.

6. Le Seigneur délie les captifs, le Seigneur éclaire les aveugles.

7. Le Seigneur redresse ceux qui sont courbés, le Seigneur chérit les justes.

8. Le Seigneur veille sur l'étranger; il console l'orphelin et la veuve; il confond la voix des impies.

9. Le Seigneur règnera dans l'éternité; votre Dieu, ô Sion, dans toute la suite des générations.



PSAUME CXLVI.



Louez le Seigneur, parce qu'il est bon; chantez des cantiques à notre Dieu, parce qu'il est doux: la louange lui appartient.

2. Le Seigneur a bâti Jérusalem; il rassemblera les dispersés d'Israël.

3. C'est lui qui guérit les cœurs brisés et qui ferme leurs blessures.

4. C'est lui qui sait le nombre des étoiles, et qui les appelle par leur nom.

5. Notre Dieu est grand; sa force est infinie, sa sagesse est une.

6. Le Seigneur élève les humbles, il abat les impies.

7. Chantez le Seigneur dans vos louanges, chantez notre Dieu sur la cithare.

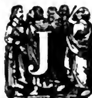
8. C'est lui qui couvre le ciel de nuées, et qui prépare la pluie pour la terre; il fait germer l'herbe sur les montagnes.

9. Il donne leur nourriture aux troupeaux, aux petits des corbeaux qui l'appellent par leurs cris.

10. Le Seigneur dédaigne celui qui se confie à la force de son coursier ou à la vitesse de ses pieds.

11. Le Seigneur chérit ceux qui le craignent et ceux qui espèrent en sa miséricorde.

PSAUME CXLVII.



JÉRUSALEM, chante le Seigneur; Sion, chante ton Dieu.

2. Il fortifie les barrières de tes portes, il bénit les enfants nés en ton sein.

3. Il a placé la paix sur tes frontières, il te nourrit du froment le plus pur.

4. Il envoie sa parole, et sa parole parcourt la terre.

5. Il fait tomber la neige comme des flocons de laine, il répand les frimas comme la poussière.

6. Il amasse la glace sur la terre, *comme le pain dans les corbeilles* : qui se soutiendra devant l'hiver de son souffle?

7. Il envoie sa parole, et les glaces se fondent; son esprit souffle, et les eaux s'écoulent.

8. Il a donné sa parole à Jacob, sa loi et ses jugements à Israël.

9. Il n'en a pas agi ainsi pour toutes les nations, il ne leur a pas manifesté ses décrets.

PSAUME CXLVIII.



VOUS qui habitez les cieux, chantez le Seigneur, chantez-le, vous qui résidez dans les hauteurs du firmament.

2. Anges de Dieu, chantez le Seigneur; chantez-le, milice du ciel.

3. Soleil et lune, louez le Seigneur; étoiles de la nuit, lumière du jour, louez le Seigneur.

4. Cieux des cieux, louez le Seigneur; eaux supérieures, louez le Seigneur.

5. Louez le nom du Seigneur : il a dit, et tout a été fait; il a ordonné, et tout a été créé.

6. Il a affermi son ouvrage pour toujours et à jamais; il en a porté le décret, et sa parole ne passera pas.

7. Louez le Seigneur, habitants de la terre; vous, dragons, vous, abîmes des eaux.

8. Feu, grêle, neige, glace, tourbillons et tempêtes, qui obéissez à sa parole;

9. Montagnes et collines, arbres fruitiers et cèdres, bêtes sauvages, troupeaux, reptiles, oiseaux du ciel,

10. Rois du monde, peuples, princes et juges de la terre,

11. Jeunes gens, vierges, enfants et vieillards, louez le nom du Seigneur : son nom seul est grand.

12. Sa gloire est au-dessus du ciel et de la terre; il a élevé la force de son peuple.

13. Que sa louange réside parmi les saints, au milieu des enfants d'Israël, au milieu du peuple qu'il a approché de lui.

PSAUME CXLIX.



CHANTEZ au Seigneur un cantique nouveau; que sa louange réside dans l'assemblée des saints.

2. Qu'Israël se réjouisse dans son Créateur; que les filles de Sion se réjouissent dans leur roi.

3. Qu'ils chantent son nom en chœur, qu'ils le proclament sur le tambour et la cithare.

4. Le Seigneur se complaît dans son peuple; il glorifiera les humbles dans le salut.

5. Les élus triompheront dans la gloire, ils triompheront dans le lieu du repos.

6. Les louanges de Dieu vivront dans leur

bouche, un glaive à deux tranchants sera dans leur main,

7. Pour tirer vengeance des nations, pour châtier les peuples,

8. Pour mettre les rois dans les chaînes, pour charger les princes de fers,

9. Pour exercer sur eux le jugement prescrit : voilà la gloire que Dieu destine à ses saints.



PSAUME CL.



ouez le Seigneur dans sa sainteté, louez-le dans l'étendue de sa puissance.

2. Louez-le dans sa force, louez-le selon la multitude de ses grandeurs.

3. Faites retentir ses louanges au son de la trompette, sur la lyre et sur la harpe.

4. Chantez-le en chœur au bruit des tambours; chantez-le sur l'orgue et sur tous les instruments à corde.

5. Que l'air résonne du bruit de vos cymbales; louez-le sur les cymbales de triomphe et de joie : que tout ce qui respire loue le Seigneur. Louez le Seigneur.

Psaume, *cantique* ou *hymne sacré*. Le livre des Psaumes est nommé en hébreu *Chehillim*, louanges, parce que ce sont des chants à louer Dieu; le *grec* Ψαλμὸς, vient de Ψάλλειν, toucher légèrement ou pincer un instrument de musique, parce que le chant des Psaumes était accompagné du son des instruments. Ils sont au nombre de cent cinquante; les Hébreux n'en ont jamais compté davantage, quoiqu'ils ne les partagent pas absolument comme nous; mais cette variété est légère, elle ne mérite pas attention.

Il n'est aucun livre de l'Écriture-Sainte dont l'authenticité soit mieux établie; c'est un fait constant que depuis David jusqu'à nous, les Juifs n'ont pas cessé de faire usage des Psaumes dans leurs assemblées religieuses. Ce pieux roi les fit chanter dans le tabernacle, dès qu'il l'eut fait placer à *Jérusalem*, sur le mont de *Sion;* il régla les fonctions des *Lévites* à cet égard; il établit quatre mille chantres, auxquels il donna des instruments, et il chantait lui-même avec eux; *Salomon*, son fils, conserva le même ordre dans le temple lorsqu'il l'eut fait bâtir, et l'on continua de l'observer jusqu'à ce que ce temple fut détruit par *Nabuchodonosor*. Pendant la captivité de *Babylone*, un des plus vifs regrets des Juifs était de ne plus entendre chanter les cantiques de *Sion;* mais dès qu'ils furent de retour, *Zorobabel*, leur chef, et *Jésus*, fils de *Josédech*, grand-prêtre, firent dresser un autel pour y offrir des sacrifices, et rétablirent le chant des Psaumes tel qu'il était auparavant.

C'est une question de savoir si *David* est le seul auteur des cent cinquante Psaumes sans exception, ou s'il y en a quelques-uns qui ont été composés par d'autres écrivains hébreux, tels que *Asaph*, *Idithun*, *Éman*, les enfants de *Coré*, etc., comme le titre de plusieurs Psaumes semble l'indiquer. L'un et l'autre de ces sentiments est soutenu par des pères de l'Église et par d'habiles interprètes; mais il n'est pas nécessaire d'en embrasser un, puisque l'Église n'a rien décidé sur ce point; en lisant attentivement ces divins cantiques, on voit que tous ont été composés par le même esprit, c'est-à-dire par l'esprit de *Dieu*. Il est certain, par une multitude de passages de l'Écriture-Sainte, et par le sujet même de la plupart des Psaumes, que *David* est l'auteur du très grand nombre; si d'autres que lui en ont fait, ils l'ont pris pour guide et pour modèle. Il n'y a pas lieu non plus d'assurer que c'est *Esdras* ou un autre qui en a fait la collection; cela n'a pas été nécessaire. Probablement les prêtres et les Lévites en avaient chacun un recueil, puisque c'était à eux de les chanter; ils l'emportèrent sans doute à Babylone, afin de les enseigner et d'y exercer leurs enfants; ils n'avaient pas moins besoin de ce livre que du *Lévitique* qui renfermait le détail de leurs fonctions, et ils étaient assurés que leur famille reviendrait dans la Judée au bout de soixante-dix ans. Ceux qui revinrent en effet durent rapporter ce livre avec eux aussi bien que leur généalogie, afin de rentrer en possession du Sacerdoce. Comme *Esdras* était prêtre, il avait sans doute un recueil de Psaumes.

mais ce n'était pas le seul, puisque soixante-treize ans avant son arrivée, et avant même la fondation du second temple, *Zorobabel* avait rétabli les sacrifices, le chant des Psaumes et les fêtes. Rien de tout cela ne fut interrompu, si ce n'est pendant les trois années de la persécution d'*Antiochus ;* mais tout fut réparé par les *Machabées*. Le même ordre continua jusqu'à la destruction du second temple, faite par les *Romains*, et les Juifs l'ont repris autant qu'ils ont pu, dès qu'ils ont eu des synagogues, ou des lieux d'assemblée pour exercer leur religion.

Il est difficile d'apercevoir dans le *Psaume* un ordre quelconque, et d'en faire une division relative, soit à la chronologie, soit aux divers sujets, puisque le même *Psaume* traite souvent de plusieurs objets différents. La division que les Juifs en ont faite en cinq parties est purement arbitraire et ne sert à rien.

La matière ou le sujet des Psaumes en général a donné lieu à des erreurs; les *Nicolaïtes*, les *Gnostiques*, les *Marcionites*, les *Manichéens*, qui rejetaient l'*Ancien-Testament*, eurent la témérité de regarder ces cantiques sacrés comme des chansons purement profanes. *Saint Philastre* les a réfutés dans son catalogue des hérésies; ils ont eu, dit *saint Léon*, l'audace et l'impiété de rejeter les Psaumes qui se chantent dans l'église universelle avec la plus grande dévotion ; ils en composèrent de plus analogues à leurs opinions. Les *Anabaptistes* n'avouent point que ce soient des cantiques inspirés de Dieu.

L'église chrétienne, aussi bien que l'église judaïque, a toujours cru le contraire ; il suffit d'avoir du bon sens, et un peu de connaissance des saintes Écritures, pour apercevoir que dans les Psaumes l'esprit de Dieu a élevé le génie et conduit la plume de l'auteur. *David* y célèbre les grandeurs de Dieu et toutes les perfections divines, la vérité et la sainteté de sa loi, la magnificence de ses ouvrages, les bienfaits dont il comble les hommes, les vertus des anciens justes, les grâces que le Seigneur accorde à ceux qui suivent leur exemple, le bonheur éternel qu'il leur prépare, les châtiments dont il punit les méchants. En louant leurs faux dieux, les *païens* excitaient et fomentaient les passions et les vices qu'ils leur attribuaient; les cantiques composés à l'honneur du vrai Dieu ne sont que des leçons de vertu.

Où pouvons-nous trouver, dit l'illustre Bossuet, des monuments plus authentiques de notre foi, des motifs plus solides d'espérance, des moyens plus puissants pour allumer en nous le feu de l'amour divin ? Ces chants religieux rappellent les principaux faits de l'histoire sainte. On sait que la coutume des anciens était de célébrer par des cantiques les événements intéressants dont ils voulaient transmettre la mémoire à la postérité; l'usage en fut établi chez les *Hébreux* depuis *Moïse*, et continué constamment. A l'exemple de ce législateur, *Débora, Anne,* mère de *Samuel*, *Ézéchias*, *Isaïe*, *Habacuc*, *Jonas*, *Tobie*, *Judith*, l'*Ecclésiastique*, etc.; sous le *Nouveau-Testament*, la sainte vierge *Marie*, le prêtre *Zacharie*, le vieillard *Siméon*, composèrent des cantiques pour exalter les bienfaits de Dieu ; David célébra dans les siens presque tous les faits qui intéressaient son peuple. Ces monuments qui accompagnent l'histoire, et dont la plupart ont été faits à la date même des événements, en attestent la certitude. Par les récits de *David*, nous sommes convaincus que les écrits de *Moïse* et les autres livres historiques existaient de son temps ; il n'aurait pas été possible de conserver un souvenir exact de tant de choses par la seule tradition.

Plusieurs Psaumes sont évidemment prophétiques et regardent le *Messie*. *Jésus-Christ* lui-même s'en est fait l'application ; il y a renvoyé plus d'une fois les Juifs incrédules; ses apôtres leur ont opposé la même preuve, ils ont montré le vrai sens les expressions du Roi-Prophète. Plusieurs en effet ne peuvent convenir qu'à Jésus-Christ ; il faut faire violence aux termes pour les adapter à un autre personnage. Les Juifs eux-mêmes ont toujours cru y voir le Messie futur ; nous avons encore les explications de leurs anciens docteurs. Enfin, c'est le sentiment des pères de l'Église qui ont succédé immédiatement aux apôtres, aussi bien que de ceux qui sont venus à la suite ; c'est donc une tradition de laquelle il n'est pas permis de s'écarter. *David* annonce la génération éternelle et la naissance temporelle du fils de Dieu, ses miracles, ses humiliations, ses souffrances, sa mort, sa résurrection, sa gloire, son sacerdoce éternel, l'établissement de son règne malgré les efforts de toutes les puissances de la terre, la réprobation des Juifs, la vocation des *Gentils*. A la vue de tant de prédictions si claires, pouvons-nous douter que Dieu n'ait voulu préparer et confirmer d'avance notre foi aux mystères de son fils ?

Nous trouvons dans ces cantiques de quoi affermir notre espérance, non-seulement par la vivacité avec laquelle ils peignent le bonheur sublime que Dieu réserve aux justes, mais en nous montrant l'exactitude avec laquelle Dieu exécute ses promesses à l'égard de ses serviteurs. David répète

continuellement que Dieu est bon, juste, saint, fidèle à sa parole, et que sa miséricorde est éternelle; il atteste que Dieu a fidèlement gardé l'alliance qu'il avait faite avec *Abraham*, *Isaac*, *Jacob* et leur postérité, qu'il a exécuté tout ce qu'il leur avait promis. Il excite ainsi notre confiance aux nouvelles promesses que Dieu nous a faites par Jésus-Christ, et l'espérance d'obtenir le bonheur du ciel par les mérites de ce divin Sauveur.

En répétant les expressions enflammées par lesquelles *David* témoigne à Dieu son amour, il est difficile de ne pas sentir quelques étincelles de ce feu divin. Il exalte les perfections infinies de Dieu, sa puissance, sa sagesse, sa justice, sa bonté, son amour pour les créatures, sa patience, sa douceur à l'égard des pécheurs, et la facilité avec laquelle il leur pardonne. Personne n'en fit jamais une plus douce expérience que ce roi pénitent, aussi en parle-t-il avec un cœur pénétré. Après l'exemple de Jésus-Christ, il n'en est aucun plus capable que le sien de nous apprendre à aimer nos frères, à tout pardonner à nos ennemis. Pour obtenir de Dieu un entier oubli de ses fautes, il lui expose la patience avec laquelle il a souffert la haine, les persécutions, les opprobres des méchants, le silence profond qu'il a gardé, en considérant ses afflictions comme des châtiments et des épreuves qui lui venaient de la main de son souverain maître. Où puiser ailleurs que dans les Psaumes les sentiments d'une piété plus tendre? Tout ce qui tenait au culte du Seigneur affectait le cœur de *David;* il ne parle qu'avec enthousiasme de la montagne sainte, du tabernacle, de l'arche d'alliance, de la loi, des chants des Lévites, des sacrifices et des solennités de Sion; il y invite tous les peuples, il gémit dans son exil d'en être éloigné. Le respect pour la majesté de Dieu, la crainte de ses jugements, l'admiration, la reconnaissance, l'aveu de sa propre faiblesse, la confiance, l'amour, le désir d'être désormais fidèle au Seigneur, animent toutes ses expressions. Cela n'a pas empêché les incrédules de chercher dans les Psaumes des sujets de scandale; ils disent que ce roi y montre à tout moment des sentiments de vengeance, qu'il lance des malédictions et des imprécations contre ses ennemis, qu'il demande à Dieu de les punir, de les faire périr avec toute leur postérité. Ces prétendues *imprécations*, ne sont que des prédictions et rien de plus; saint Augustin l'a remarqué, *de Sermone Domini in monte*. *David* proteste au contraire qu'il ne s'est vengé d'aucun ennemi. D'ailleurs les pères de l'Église ont observé que sous le nom de ses ennemis, ce roi entend les ennemis de Dieu et de Jésus-Christ, principalement les Juifs incrédules et réprouvés, et qu'il annonce les vengeances du Seigneur qui tomberont sur eux; cela paraît évidemment par le Psaume vingt-un, que Jésus-Christ s'est appliqué sur la croix; ce qui y est dit des méchants ne peut pas s'entendre des ennemis de David.

Les imitateurs de leur incrédulité ajoutent que ce roi montre peu de foi à la vie future; il demande si les morts loueront le Seigneur, s'ils annonceront ses miséricordes dans le tombeau; il appelle l'état des morts, les ténèbres, le séjour de l'oubli et de la perdition, etc. Mais dans combien d'autres passages David ne parle-t-il pas de la vie future, du bonheur éternel, des fautes, de la fin déplorable des méchants? Il dit qu'ébranlé quelquefois par la prospérité temporelle de ces derniers, il a été tenté de douter si les justes ne travaillent pas en vain; mais qu'il a pénétré dans ce mystère de la Providence en considérant la fin dernière des impies; il conclut en disant: Dieu sera mon partage pour l'éternité.

Il exhorte les justes à ne pas envier le sort des pécheurs en ce monde; il les assure que Dieu sera leur héritage pour jamais. Il espère que Dieu ne laissera pas son âme dans le séjour des morts, mais lui rendra une nouvelle vie qui ne finira plus. Ce n'est donc que par comparaison avec ce que nous faisons sur la terre, qu'il demande si les morts loueront le Seigneur comme les vivants.

Quant au style des Psaumes, personne ne doute aujourd'hui que ce ne soit une vraie poésie, c'est-à-dire des vers cadencés et mesurés; mais comme nous ne connaissons plus la vraie prononciation de l'hébreu, nous ne pouvons pas en sentir l'harmonie. *Josèphe, Origène, Eusèbe, saint Jérôme,* parmi les anciens, *Le Clerc, Bossuet, Fleury, D. Calmet* et d'autres, parmi les modernes, ont été de ce sentiment. Mais personne ne l'a mieux prouvé que *Lowth*, dans son traité *de Sacrâ poesi Hebræorum*, et *Michaëlis* dans ses notes sur cet ouvrage. Ils font voir que les Psaumes sont en vers, non de la même mesure, mais les uns plus courts et les autres plus longs. Le style en est sentencieux, coupé en paraboles et en maximes, plein de figures hardies, relatives au génie, aux mœurs, aux usages des Orientaux. Les métaphores y sont fréquentes, de même que les images et les comparaisons empruntées des choses naturelles, de la vie commune, surtout de l'agriculture, de l'histoire et de la religion des Juifs. Ce style poétique est vif, énergique, animé par la passion et par le sentiment, sublime dans les objets, dans les pensées, dans les mouvements de l'âme et dans les ex-

pressions, tout y est personnifié, tout y vit et y respire, rien n'est plus capable d'émouvoir; les poésies profanes sont froides en comparaison de celles de *David*.

Iaroth soutient qu'il y a souvent dans les Psaumes un sens mystique et figuré, que plusieurs désignent le Messie sous le nom de David ou d'un autre personnage. *Michaëlis* rejette ce double sens; il prétend que si un Psaume regarde David, il ne sert à rien de l'appliquer au Messie; que si celui-ci en est l'objet, on ne doit pas y en chercher un autre. Mais en cela il contredit non-seulement les interprètes juifs et les chrétiens, mais encore les Apôtres et les Évangélistes, qui ont appliqué à Jésus-Christ, dans le sens allégorique, plusieurs passages tirés des Psaumes et des autres Livres saints, qui semblent désigner d'autres personnages dans le sens littéral. Il ne nie pas cependant que plusieurs Psaumes ne soient prophétiques: ces deux critiques ont distingué dans le Psautier des poëmes de presque toutes les espèces, des idylles, des élégies, des pièces didactiques et morales, mais surtout des odes de tous les genres et de la plus grande beauté. Ils ajoutent que sans la connaissance de la poésie hébraïque, il est impossible d'entendre parfaitement les Psaumes et les autres Livres saints écrits à peu près dans le même style.

Aussi personne ne disconvient que les Psaumes ne soient souvent obscurs, soit à cause du style figuré et poétique, soit à raison de ce que le texte hébreu n'est pas toujours correct, parce qu'il a été souvent copié, soit enfin à cause de la variété des versions, parmi lesquelles il n'est pas toujours aisé de distinguer la meilleure, quoiqu'elles soient en grand nombre. La plus ancienne est celle des Septante; mais elle est souvent peu d'accord avec les autres versions grecques qu'*Origène* avait rassemblées dans ses Exhaples. La paraphrase chaldaïque passe pour être du rabbin Joseph l'Aveugle; elle est beaucoup plus moderne et moins exacte que celle des autres livres hébreux composés par *Ankélas* et par Jonathan. La traduction syriaque est très ancienne; elle a été faite sur l'hébreu. Il y a deux versions arabes des Psaumes, dont l'une a été faite sur le texte original, l'autre sur le syriaque, suivant l'opinion commune. Celle des Éthiopiens a été tirée du cophte des Égyptiens, qui a été empruntée des Septante. L'ancienne Vulgate latine ou italique a été prise sur les Septante, avant que leur version eût été corrigée par *Origène*, par *Hésychius* et par le prêtre Lucien; elle est d'une si haute antiquité, que l'on n'en connaît ni la date ni l'auteur. On convient que le style n'en est pas élégant; mais les premiers chrétiens, à l'exemple des Apôtres, faisaient beaucoup plus de cas du sens et des choses que de la pureté du langage. Cependant, lorsque saint Jérôme eut retouché deux fois cette version en la comparant au texte *hébreu*, on adopta bientôt dans l'Église romaine ces corrections, et c'est de cette version ainsi corrigée que nous nous servons encore aujourd'hui. Lorsque ce Père eut fait dans la suite une version latine entièrement nouvelle sur le texte hébreu, il jugea lui-même qu'il fallait continuer à chanter dans l'église la précédente, à laquelle les fidèles étaient accoutumés; mais que pour en avoir l'intelligence, il faut souvent recourir au texte original. Plusieurs savants prétendent que dans le dixième et l'onzième siècles la plupart des églises de l'Italie et des Gaules avaient adopté la dernière version latine de saint Jérôme faite sur le texte hébreu; mais au seizième, Pie V fit rétablir l'usage du Psautier romain. Cependant il n'empêcha point que l'on ne continuât de chanter l'ancienne italique non corrigée, dans l'église du Vatican, dans la cathédrale de Milan, à Saint-Marc de Venise et dans la chapelle de Tolède, où l'on suit le rite mosarabique, parce que cet usage n'y avait jamais été interrompu.

La multitude des commentaires faits sur les Psaumes est infinie; parmi le grand nombre des interprètes, les uns se sont principalement attachés au sens littéral, les autres au sens figuré et allégorique, plusieurs ont réuni l'un et l'autre. En général, on ne doit pas blâmer ceux qui ont eu pour objet d'en tirer des réflexions propres à confirmer la foi et à régler les mœurs, qui ont cherché à nourrir la piété des fidèles plutôt qu'à les rendre habiles dans l'intelligence du texte. Les protestants désapprouvent cette méthode, mais leur goût ne fait pas règle: quelque estimable que soit la science, la vertu me paraît encore préférable.

Nous ne savons pas comment ils peuvent concilier l'usage qu'ils font des Psaumes avec l'aversion qu'ils témoignent pour les explications allégoriques et mystiques de l'Écriture Sainte; car enfin il est évident que la plupart de ces Cantiques, entendus dans le sens littéral, seraient des prières absurdes. Prenons seulement pour exemple le Psaume 50e qui convient si bien aux pécheurs pénitents. Que signifient dans le sens littéral les versets 16, 20 et 21: « Délivrez-moi, Seigneur, du sang..... Répandez vos bienfaits sur Sion, afin que les murs de Jérusalem soient rebâtis..... Alors les peuples chargeront vos autels de victimes..... ? » Nous ne pensons pas que les protestants s'inté-

ressent beaucoup à la reconstruction des murs de *Jérusalem*, ni qu'ils soient tentés d'offrir au Seigneur des sacrifices sanglants. Que veulent-ils donc dire à Dieu, si, en chantant ces paroles, ils les entendent à la lettre? On pourrait citer cent autres exemples. Après ce que nous avons dit de l'excellence de ces divins Cantiques, on ne doit pas être étonné de ce que l'Église chrétienne, dès son origine, en a introduit le chant dans sa liturgie. Saint Paul exhorte les fidèles de s'édifier les uns les autres par ce saint exercice. Les Solitaires et les Cénobites y employaient les moments qu'ils ne donnaient pas au travail, et lorsqu'ils se trouvaient rassemblés dans un monastère en nombre suffisant, ils y établirent la psalmodie continuelle pour le jour et pour la nuit. Les Pères de l'Église, les Saints de tous les siècles, en ont fait le sujet habituel de leur méditation; plusieurs en avaient continuellement les paroles à la bouche. Il est consolant de répéter encore aujourd'hui les mêmes Cantiques qui ont été consacrés à louer le Seigneur depuis près de trois mille ans.

On nomme Psaumes graduels, le 119e et les suivants jusqu'au 134e; les interprètes ont donné plusieurs explications de ce nom qui paraissent peu probables. Dom *Calmet* a pensé que *Canticum graduum*, Cantique de la montée, signifie Cantique du retour de la captivité de Babylone, parce que ces Psaumes semblent composés pour demander à Dieu ce bienfait ou pour l'en remercier. *Laroth* et *Michaëlis* nous paraissent avoir mieux rencontré, en disant que ces Psaumes avaient été faits pour être chantés pendant que le peuple montait au temple pour célébrer quelque solennité. Le sentiment de ceux qui prétendent que le très grand nombre des Psaumes font allusion à la captivité de Babylone, ne paraît pas encore avoir acquis beaucoup de partisans.

FIN DES PSAUMES.

LES PROVERBES.

CHAPITRE PREMIER.



ARABOLES de Salomon, fils de David, roi d'Israël,

2. Pour connaître la sagesse et la discipline ;

3. Pour comprendre les paroles de la prudence, pour donner la lumière de l'intelligence, la justice, le jugement et l'équité;

4. Pour inspirer la sagesse aux simples, la science et l'habileté aux enfants.

5. Le sage, en écoutant, deviendra plus sage, et l'homme prudent apprendra l'art de gouverner.

6. Il pénétrera les paraboles et leurs secrets, les discours des sages et leurs mystères.

7. La crainte du Seigneur est le commencement de la sagesse. Les insensés méprisent la science et la doctrine.

8. Écoute, mon fils, la science de ton père, et n'abandonne pas la loi de ta mère.

9. Elles seront une couronne pour ta tête, un ornement pour ton cou.

10. Mon fils, si les pécheurs cherchent à te séduire, fuis leurs caresses.

11. S'ils disent : « Viens avec nous, dressons « des embûches de mort, tendons des piéges « à l'innocent qui l'est en vain :

12. « Comme l'enfer, engloutissons-le tout « vivant; comme la fosse, dévorons-le tout « entier.

13. « Nous rechercherons ses richesses, « nous remplirons nos maisons de ses dé- « pouilles.

14. « Mets ton héritage au milieu de nous, « qu'un même trésor soit notre partage. »

15. Mon fils, ne marche pas avec eux ; détourne tes pas de leurs sentiers :

16. Car leurs pieds courent au mal ; ils se hâtent pour répandre le sang.

17. Un oiseau fuit le filet qui frappe sa vue :

18. Mais eux, ils dressent des embûches à leur vie; ils tendent des piéges à leur âme.

19. Voilà les sentiers de l'avare; la richesse envahit l'âme de son possesseur.

20. La sagesse parle au dehors, sa voix retentit dans les places publiques.

21. Elle crie devant les assemblées, à l'entrée des portes; elle parle au milieu des villes :

22. « Enfants, jusques à quand chérirez- « vous l'enfance? Les railleurs aimeront-ils « toujours la dérision? Les insensés haïront-ils « toujours la science?

23. « Revenez, que mes reproches vous ra- « mènent; je vous manifesterai mon esprit, « je vous montrerai ma parole.

24. « Parce que j'ai appelé, et que vous « vous êtes éloignés; parce que j'ai étendu la « main, et que nul n'a été attentif.

25. « Parce que vous avez dédaigné mes « conseils, et négligé ma menace :

26. « Moi je rirai à mon tour de votre ruine, « je secouerai la tête au jour de votre terreur;

27. « Quand la terreur viendra soudain, « quand la ruine fondra sur vous comme la « tempête, quand se précipiteront la détresse « et l'angoisse.

28. « Alors ils m'invoqueront, et je ne les « écouterai pas; ils se lèveront dès le matin, « et ils ne me trouveront pas,

29. « Parce qu'ils ont haï la science, et qu'ils « n'ont pas embrassé la crainte du Seigneur,

30. « Parce qu'ils n'ont pas cédé à mes con- « seils, et qu'ils ont dédaigné ma menace.

31. « Ils se nourriront des fruits de leurs « voies, ils seront rassasiés de leurs conseils.

32 « La langueur de l'ignorant le tuera, le « calme de l'insensé le dévorera.

33. « Mais celui qui m'écoute habitera dans « la joie; libre de crainte, il vivra en paix. »



CHAPITRE II.



ON fils, si tu reçois mes paroles, si tu renfermes mes préceptes en toi;

2. Si tu prêtes à la sagesse une oreille attentive, si tu inclines ton cœur à la prudence;

3. Si tu invoques l'intelligence, si tu implores la sagesse;

4. Si tu la cherches comme l'argent, si tu la découvres comme un trésor caché;

5. Alors tu comprendras la crainte de Dieu, tu trouveras la science du Seigneur :

6. Car le Seigneur donne la sagesse; de sa bouche se répandent et la prudence et le savoir.

7. Il est le trésor du juste, le bouclier de ceux qui marchent dans l'innocence.

8. Afin qu'ils gardent les voies de l'iniquité, lui-même veille sur les pas de ceux qui l'aiment.

9. Par lui, tu connaîtras la justice, le jugement, l'équité, toutes les voies du bien.

10. Si la sagesse entre dans ton cœur, si la science est la joie de ton âme,

11. La vigilance te gardera, la prudence te défendra;

12. Et tu échapperas à la voie du mal, à l'homme au langage pervers,

13. A l'homme qui abandonne les sentiers aplanis, pour s'avancer dans la route des ténèbres;

14. Qui se réjouit lorsqu'il prépare le mal, qui tressaille de joie dans l'iniquité;

15. Qui suit des voies détournées, et qui marche dans les chemins tortueux.

16. Tu échapperas à la femme adultère, à l'étrangère qui amollit ses paroles,

17. Qui abandonne l'époux de sa jeunesse, et qui oublie l'alliance de son Dieu.

18. Sa demeure penche sur l'abîme, et ses voies mènent à l'enfer.

19. Tous ceux qui entrent chez elle ne reviendront pas, ils ne suivront plus les sentiers de la vie.

20. Et tu marcheras dans les voies des sages, et tu garderas les sentiers des justes :

21. Car les bons habiteront la terre, les justes s'y affermiront;

22. Mais les impies en seront retranchés, les pervers seront exterminés à jamais.



CHAPITRE III.



ON fils, n'oublie pas mes enseignements, et que ton cœur garde mes préceptes;

2. Et ils t'apporteront la longueur des jours, et les années de la vie, et la paix.

3. Que la miséricorde et la vérité ne t'abandonnent pas; place-les autour de ton cou, grave-les sur la table de ton cœur.

4. Et tu seras plein de grâce et de pureté devant Dieu et devant les hommes.

5. Confie-toi en Dieu de tout ton cœur, et ne t'appuie pas sur ta prudence.

6. Reconnais-le en toutes tes voies, et il aplanira tes sentiers.

7. Ne sois pas sage à tes propres yeux, crains le Seigneur, détourne-toi du mal;

8. Et les parfums se répandront sur ta chair, et l'huile pénétrera tes os.

9. Honore Dieu de tes richesses, des prémices de ta moisson;

10. Et l'abondance remplira tes greniers, et tes pressoirs regorgeront de vin.

11. Mon fils, ne t'aigris point contre la loi du Seigneur :

12. Car le Seigneur châtie celui qu'il aime, comme un père, le fils qu'il chérit.

13. Heureux l'homme qui trouve la sagesse, et l'homme qui est riche en prudence!

14. Sa possession vaut mieux que tous

les trésors ; sa moisson, que l'or le plus pur.

15. La sagesse est plus précieuse que les perles; toutes les pierreries ne l'égalent pas en valeur.

16. D'une main elle présente les longs jours; de l'autre, les richesses et la gloire.

17. Ses sentiers sont des sentiers de douceur, et toutes ses voies sont la paix.

18. Elle est l'arbre de vie pour ceux qui l'embrassent : heureux ceux qui y demeurent attachés!

19. Dieu a fondé la terre par sa sagesse, il a créé les cieux par son intelligence.

20. Par sa sagesse, il a creusé les abîmes; les eaux sortent des mers, et les cieux répandent leur rosée.

21. Mon fils, ne détourne pas tes yeux de la sagesse, garde le jugement et la prudence.

22. Ils seront la vie de ton âme et l'ornement de ton cœur.

23. Alors tu avanceras dans tes voies avec sécurité; ton pied ne chancellera pas.

24. Tu marcheras sans nulle crainte, tu dormiras, et ton sommeil sera doux.

25. Tu ne redouteras point les terreurs soudaines, et les puissances de l'impie fondant sur toi.

26. Car Dieu sera à tes côtés, il éloignera tes pas du péril.

27. Ne retiens pas le bien de ceux à qui il est dû, quand il est au pouvoir de ta main de le rendre.

28. Ne dis pas à ton ami : Reviens, et demain je te donnerai, quand tu peux donner à l'instant.

29. Ne médite pas le mal contre ton prochain, lorsqu'il est assis tranquille auprès de toi.

30. N'attaque pas un homme en vain, quand il ne t'a fait aucun mal.

31. Ne porte pas envie à l'homme injuste, et ne choisis aucune de ses voies :

32. Car le Seigneur hait les pervers, et il est familier avec le juste.

33. La malédiction de Dieu est sur la maison de l'impie, et la demeure du juste sera bénie.

34. Il se rit des moqueurs, et répand ses faveurs sur les humbles.

35. Les sages posséderont l'honneur en héritage, et la gloire des insensés sera l'ignominie.



CHAPITRE IV.



Écoutez, mes fils, les préceptes de votre père; prêtez l'oreille aux leçons de la prudence.

2. Je répandrai sur vous ma doctrine, n'abandonnez pas mes enseignements.

3. J'ai été moi-même l'enfant chéri de mon père, l'unique devant ma mère.

4. Ils m'ont instruit, ils m'ont dit : Que ton cœur reçoive nos paroles, observe nos préceptes, et tu vivras.

5. Possède la prudence, possède la sagesse; n'oublie pas, ne néglige pas les conseils de notre bouche.

6. N'abandonne pas la sagesse et elle te gardera ; aime-la, et elle te conservera.

7. La sagesse est reine; possède, au prix de tes trésors les plus précieux, possède la prudence.

8. Étends sur elle tes jeunes branches, et elle t'élèvera, elle t'embellira, lorsque tu l'auras embrassée.

9. Elle ornera ta tête d'une guirlande d'honneur, elle sera pour toi une couronne de gloire.

10. Écoute, mon fils, et reçois mes paroles, et les années de ma vie se multiplieront pour toi.

11. Je t'ai montré la voie de la sagesse, je t'ai aplani la route de l'équité.

12. Quand tu marcheras, tes pas ne seront pas arrêtés; quand tu courras, tu ne chancelleras point.

13. Attache-toi à la règle, ne te relâche point; conserve-la, car elle est la vie.

14. N'entre point dans la route de l'impie, ne marque pas tes traces dans la voie des pervers.



15. Évite leurs longues chaînes, mords le frein qu'ils t'opposent, arrache-toi à eux, fuis.

16. Ils ne dorment pas, s'ils n'ont fait le mal; et le sommeil leur est ravi, s'ils n'ont attaqué personne.

17. Le pain dont ils se nourrissent, est l'iniquité; le vin dont ils s'abreuvent, la violence.

18. Mais la voie du juste est comme le soleil levant, qui s'avance et croît jusqu'au milieu du jour.

19. Les sentiers des méchants sont les ténèbres; ils ne savent pas contre quoi ils se heurtent.

20. Mon fils, rends tes oreilles attentives, incline-les à mes préceptes.

21. Qu'ils ne s'éloignent pas de tes yeux; dépose-les au milieu de ton cœur.

22. Ils sont la vie pour tous ceux qui les trouvent, la guérison de toute chair.

23. Garde ton cœur par toute sorte de voies, car c'est de lui que vient la vie.

24. Éloigne le déguisement de ta bouche, et l'artifice de tes lèvres.

25. Que tes yeux regardent devant toi, et que tes paupières ne s'abaissent pas.

26. Examine la voie de tes pieds, et toutes tes démarches seront affermies.

27. Ne te détourne ni à droite ni à gauche, éloigne tes pas du mal.



CHAPITRE V.



Mon fils, purifie-toi par ma sagesse, et prête l'oreille à ma prudence,

2. Afin que tu veilles sur tes pensées, et que tes lèvres gardent la science.

3. Les lèvres de la femme étrangère distillent le miel le plus doux; ses paroles sont onctueuses comme l'huile :

4. Mais à la fin elle est amère comme l'absinthe, elle blesse comme l'épée à deux tranchants.

5. Ses pieds descendent dans la mort, ses pas pénètrent jusqu'aux enfers.

6. Elle marche au hasard loin de la vie, ses pas s'égarent; où va-t-elle?

7. Et maintenant, mon fils, écoute-moi, et ne néglige pas les conseils de ma bouche.

8. Fuis loin de l'étrangère, et ne t'approche pas de la porte de sa maison,

9. De peur que tu ne livres ton honneur aux étrangers, et tes années à un maître cruel;

10. De peur que des étrangers ne se rassasient de tes richesses, et que ta force ne passe à la maison étrangère,

11. Et que tu ne frémisses, te dévorant toi-même et consumant ta chair et tes entrailles,

12. Et que tu ne dises : « Comment ai-je « pris la science en haine? comment mon « cœur a-t-il méprisé les leçons de la sa- « gesse?

13. « Que n'ai-je écouté la voix de ceux qui « m'instruisaient, et prêté l'oreille à mes « maîtres? »

14. En un instant j'ai été plongé dans un abîme de maux, et j'ai à peine évité le supplice à la face de la multitude.

15. Puise de l'eau à ta citerne, dans le courant de ta fontaine,

16. Et tes sources jailliront au dehors, et tes eaux couleront sur les places publiques.

17. Elles seront à toi, à toi seul, et les étrangers ne les partageront point avec toi.

18. Que la femme de ta jeunesse soit bénie; qu'elle soit pour toi une source de délices;

19. Un faon délicieux, une gazelle chérie, que ses mamelles ne s'épuisent jamais; qu'elle t'environne de sa tendresse.

20. Mon fils, pourquoi serais-tu séduit par l'étrangère? pourquoi reposer sur le sein d'une inconnue?

21. Devant les yeux du Seigneur sont les voies de l'homme, et le Seigneur pèse toutes ses démarches.

22. Ses iniquités enveloppent l'impie, il est enchaîné dans les liens de son péché.

23. Il mourra, parce qu'il n'a point reçu la sagesse; il sera enseveli dans ses iniquités.



CHAPITRE VI.



Mon fils, si tu as engagé ta foi pour ton prochain, si tu as donné la main à un étranger,

2. Tu t'es enlacé par tes paroles, tu t'es lié par tes discours.

3. Fais maintenant, mon fils, ce que je te dis, et dégage-toi; car tu es tombé dans les mains de ton prochain. Hâte-toi, cours, presse ton ami.

4. Refuse le sommeil à tes yeux, l'assoupissement à tes paupières.

5. Fuis comme le daim, échappe au piége comme l'oiseau au lacet de l'oiseleur.

6. Paresseux, va vers la fourmi, considère ses voies, et deviens sage.

7. Elle n'a ni chef, ni modérateur, ni maître.

8. Elle prépare sa nourriture dans l'été, et rassemble sa provision durant la moisson.

9. Paresseux, jusqu'à quand seras-tu couché? quand te réveilleras-tu de ton sommeil?

10. Encore un peu de repos, encore un peu de sommeil; mollement étendu, laisse tomber encore tes bras sur ton sein;

11. Et la pauvreté fondra sur toi comme un homme armé, et la misère comme un ravisseur.

12. Le pervers est un homme de vanité, il s'avance avec des paroles perfides;

13. Ses yeux dardent, ses pieds brûlent, ses mains déchirent;

14. Les tempêtes sont dans son cœur; il médite le mal, en tout temps il répand les querelles.

15. Et sa ruine viendra soudain; en un moment il sera brisé, et jamais il ne sera rétabli.

16. Il y a six choses que le Seigneur hait, et il a la septième en abomination :

17. Les yeux altiers, la langue menteuse, les mains qui versent le sang innocent,

18. Le cœur qui médite de noires pensées, les pieds qui se hâtent de courir au mal,

19. Le faux témoin qui respire la perfidie; et celui qui sème la discorde entre les frères.

20. Mon fils, garde les commandements de ton père, et n'abandonne pas l'enseignement de ta mère.

21. Porte-les sans cesse gravés sur ton cœur, attachés à ton cou.

22. Qu'ils t'accompagnent lorsque tu marches, qu'ils veillent autour de toi lorsque tu reposes, qu'ils soient ton entretien à ton réveil :

23. Car le précepte est un flambeau, la loi est une lumière, et une sage réprimande est le chemin de la vie.

24. Par eux tu te préserveras de la femme d'iniquité et de la douce voix de l'étrangère.

25. Que sa beauté n'enflamme pas ton cœur, et ne te laisse pas surprendre par ses regards.

26. La femme impudique te laissera à peine un morceau de pain ; la femme adultère dévore l'âme, la richesse de l'homme.

27. Qui cachera du feu dans son sein sans voir ses vêtements brûler ?

28. Qui marchera sur des charbons ardents sans consumer ses pieds ?

29. Il en est ainsi de celui qui s'approche de la femme de son prochain ; celui qui la touchera ne restera pas impuni.

30. On ne pardonne pas à un voleur qui ne dérobe que pour rassasier sa faim :

31. Il rendra sept fois ce qu'il aura pris ; il donnera tout ce qu'il a dans sa maison.

32. Mais celui qui souille une femme est un insensé qui perd son âme.

33. Il ne trouvera plus que la honte et la douleur, et son opprobre ne s'effacera jamais :

34. Car la jalousie dévore comme la flamme, et l'époux sera inflexible au jour de la vengeance.

35. Les présents ne le désarmeront pas ; toutes les promesses le trouveront inexorable.



CHAPITRE VII.





MON fils, garde mes paroles, et recueille en toi mes discours.

2. Observe mes préceptes et tu vivras ; garde ma loi comme la prunelle de ton œil.

3. Attache-la à ton doigt ; grave-la sur les tables de ton cœur.

4. Dis à la sagesse : Tu es ma sœur ; et appelle la prudence ton amie,

5. Pour te défendre de la femme étran-

gère, de l'étrangère au langage flatteur.

6. J'étais à la fenêtre de ma maison, et je regardais à travers les treillis;

7. Et je vis des jeunes gens; j'aperçus un jeune insensé.

8. Il passait sur la place, près de l'angle de la maison de cette femme, et se glissait dans le chemin qui y conduit.

9. C'était le soir, dans l'obscurité, au commencement des ténèbres de la nuit.

10. Et voilà qu'une femme vient à lui, parée comme une courtisane, et le cœur plein d'artifice,

11. Insinuante, légère, impatiente du repos et ne pouvant arrêter ses pieds dans sa demeure,

12. Maintenant dans la rue, maintenant sur les places publiques, tendant ses rets dans tous les lieux écartés.

13. Elle arrête le jeune homme et lui donne un baiser, et d'un visage hardi elle le flatte, disant :

14. « J'ai promis des victimes pour toi; aujourd'hui j'ai accompli mon vœu.

15. « Et je me suis hâtée de venir au-devant « de toi; j'ai désiré ta présence et je t'ai trouvé.

16. « J'ai orné mon lit de vêtements pré- « cieux, de riches tapis de lin d'Égypte.

17. « J'ai parfumé ma couche de myrrhe, « de bois d'aloès et de cinnamome.

18. « Viens, enivrons-nous de délices, ras- « sasions-nous de voluptés jusqu'à ce que le « jour paraisse.

19. « Car mon mari n'est point en sa mai- « son; il est allé dans une terre lointaine.

20. « Il a pris avec lui une bourse d'or, et « ne reviendra que pour la fête de la nouvelle « lune. »

21. Elle l'enlace dans ses discours, et l'enflamme par les flatteries de ses lèvres.

22. Il allait après elle comme le taureau conduit à l'autel; il s'avance, l'insensé, ignorant qu'on le mène dans les fers.

23. Il ne voit pas le trait qui déchirera son cœur, semblable à un oiseau qui se hâte vers le filet, et qui ne sait pas qu'il y va de la vie.

24. Maintenant donc, mon fils, écoute-moi; prête une oreille attentive à mes leçons.

25. Que ton cœur ne s'emporte pas dans les voies de cette femme, n'erre pas dans ses sentiers :

26. Car elle a livré d'innombrables victimes aux douleurs, elle a abattu les plus forts.

27. Les voies de l'enfer sont sa demeure, elle descend dans les profondeurs de la mort.



CHAPITRE VIII.



La sagesse ne crie-t-elle pas, et la prudence n'élève-t-elle pas la voix ?

2. Elle se montre sur les hauteurs, le long des chemins, sur les places publiques.

3. Elle parle près des portes de la ville, dans le vestibule des maisons :

4. « Hommes, c'est pour vous que je crie, et « ma voix s'adresse aux enfants des hommes.

5. « Cœurs pesants, apprenez la sagesse; « insensés, cherchez l'intelligence.

6. « Écoutez; car je parlerai de choses « grandes, et mes lèvres s'ouvriront pour pro- « férer la justice.

7. « Les sources de la vérité jailliront de ma « bouche, l'iniquité est l'horreur de mes lèvres.

8. « Toutes mes paroles sont l'équité; elles « n'ont rien de pervers ni de tortueux.

9. « Elles sont droites pour les intelligents, « et aplanies pour ceux qui trouvent la science.

10. « Préférez mes enseignements à l'ar- « gent, et la science à l'or le plus pur :

11. « Car la sagesse est meilleure que les « perles, et toutes les pierres précieuses ne « l'égalent pas.

12. « Moi, la sagesse, j'habite dans le con- « seil, et je pénètre dans les profondeurs de « l'intelligence.

13. « Celui qui craint le Seigneur hait le « mal; je hais l'arrogance et l'orgueil, et « la voie oblique, et les lèvres homicides.



14. « A moi est le conseil et la constance;
« la prudence et la force m'appartiennent.
15. « Par moi les rois règnent, et les légis-
« lateurs rendent les lois.
16. « Par moi règnent les princes et les
« puissants, et tous les juges de la terre.
17. « J'aime ceux qui m'aiment; et ceux qui
« me cherchent, me trouvent.
18. « L'opulence et la gloire sont à moi; le
« bien durable est la justice.
19. « Mes fruits sont meilleurs que l'or, que
« l'or le plus pur; mes dons valent mieux que
« les saphirs.
20. « Je marche dans la voie droite au mi-
« lieu des sentiers de l'équité,
21.« Pour découvrir à ceux qui m'aiment les
« biens véritables, pour remplir leurs trésors.
22. « Le Seigneur m'a possédée au commen-
« cement de ses voies; avant ses œuvres j'étais.
23. « Dès l'éternité j'ai été sacrée, dès le
« commencement, avant que la terre fût.
24. « Les abîmes n'étaient pas, et j'étais en-
« gendrée; les sources étaient sans eaux.
25.« Les montagnes n'étaient pas encore af-
« fermies, j'étais engendrée avant les collines.
26. « Le Seigneur n'avait pas fait la terre,
« et les fleuves et les montagnes.
27. « Lorsqu'il étendait les cieux, j'étais là,
« lorsqu'il entourait l'abîme d'une digue;
28. « Lorsqu'il suspendait les nuées, lors-
« qu'il fermait les sources de l'abîme;
29. « Lorsqu'il donnait à la mer des limites,
« et les eaux ne les dépasseront pas; lorsqu'il
« posait les fondements de la terre.
30. « Alors j'étais auprès de lui; nourrie par
« lui, j'étais tous les jours ses délices, me
« jouant sans cesse devant lui,
31. « Me jouant dans l'univers; et mes dé-
« lices sont d'habiter avec les enfants des
« hommes.
32. « Maintenant donc, mes enfants, écou-
« tez-moi : Heureux ceux qui gardent mes
« voies!
33. « Écoutez mes leçons et soyez sages,
« ne perdez pas une de mes paroles.
34. « Heureux l'homme qui m'écoute, qui
« passe les jours à l'entrée de ma maison, et
« qui veille au seuil de ma porte!
35. « Celui qui me trouve, trouve la vie;
« son salut viendra du Seigneur.
36. « Mais celui qui pèche contre moi est le
« meurtrier de son âme; tous ceux qui me
« haïssent aiment la mort. »

CHAPITRE IX.


La sagesse s'est bâti une demeure : elle l'a appuyée sur sept colonnes.

2. Elle a immolé ses victimes, elle a mêlé le vin, elle a dressé sa table.

3. Elle a envoyé ses serviteurs, et elle a appelé des lieux les plus hauts de la ville :

4. « Si quelqu'un est faible, qu'il vienne à « moi » ; et elle a parlé aux insensés :

5. « Venez et buvez le vin que j'ai mêlé pour « vous. »

6. Sortez de l'enfance et vivez, et marchez dans les voies de la prudence.

7. Celui qui reprend le moqueur, s'expose à la raillerie ; celui qui reprend l'impie, est en butte à l'outrage.

8. Ne reprenez point le moqueur, de peur qu'il ne vous haïsse ; reprenez le sage, et il vous aimera.

9. Donnez au sage, et il deviendra plus sage, enseignez le juste, et il croîtra en science.

10. La crainte du Seigneur est le commencement de la sagesse, et la prudence est la science des saints.

11. Par moi se multiplieront tes jours, et s'accroîtront les années de ta vie.

12. Si tu es sage, tu seras à toi-même ; et si tu es moqueur, toi seul en porteras la peine.

13. La folie est comme une femme bruyante, impudique et qui ne sait rien.

14. Elle s'est assise à la porte de sa maison, au lieu le plus élevé de la ville,

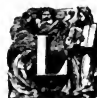
15. Pour attirer ceux qui passent dans le chemin, et qui s'avancent dans leurs voies :

16. « Que le faible se détourne vers moi » ; et elle a dit à l'imprudent :

17. « Les eaux furtives sont plus douces, le « pain dérobé est plus agréable. »

18. Et il n'a pas su que là est la pâture de la mort, et que les convives de l'impudique sont dans les profondeurs de l'enfer.

CHAPITRE X.


Le fils sage réjouit son père ; le fils insensé est la tristesse de sa mère.

2. Les trésors de l'iniquité ne lui serviront pas ; mais la justice délivre de la mort.

3. Le Seigneur ne laissera pas l'âme du juste languir altérée, et il jettera dans l'abîme les vastes désirs de l'impie.

4. La main paresseuse produit l'indigence ; la main des forts les enrichit.

5. Celui qui amasse pendant la moisson est un enfant de sagesse, mais celui qui dort pendant l'été est un enfant de confusion.

6. Bénédiction du Seigneur sur la tête du juste ; mais la violence des méchants couvre leur face.

7. La mémoire du juste est un parfum qui s'exhale dans l'avenir ; mais le nom de l'impie répandra l'infection.

8. Le cœur sage reçoit les avis ; et les lèvres qui conseillent, blessent l'insensé.

9. Celui qui marche dans l'innocence marche dans la sécurité, mais celui qui pervertit ses voies sera mis à nu.

10. L'homme aux yeux altiers enfante la douleur, l'homme aux lèvres insensées se précipite en aveugle.

11. La bouche du juste est une source de vie, et la bouche des méchants recèle l'iniquité.

12. La haine excite les querelles, et l'amour couvre toutes les fautes.

13. Un frein est dans la bouche du sage, la verge est pour l'insensé.

14. Les sages renferment leurs secrets; la parole de l'insensé est un glaive toujours menaçant.

15. Les trésors du riche sont pour lui une ville forte, l'indigence du pauvre est un pesant fardeau.

16. La vie est le salaire du juste, la perdition est le gain de l'impie.

17. Celui qui garde la loi, marche vers la vie; mais celui qui viole les préceptes, erre çà et là.

18. Les lèvres menteuses cachent la haine; et celui qui se répand en outrages, est un insensé.

19. Le péché abonde dans la multitude des paroles; mais celui qui modère ses lèvres est très prudent.

20. La parole du juste est un argent épuré, et le cœur des méchants est un plomb vil.

21. Les lèvres du juste nourrissent les peuples : mais les insensés mourront dans l'indigence du cœur.

22. La bénédiction du Seigneur fait les riches, et l'affliction ne s'alliera point à eux.

23. L'insensé commet le crime en riant; mais l'homme prudent est à lui-même son frein.

24. Le méchant moissonnera les terreurs, et les désirs du juste seront une semence fertile.

25. Comme une tempête qui a passé, l'impie n'est plus; mais le juste a un fondement éternel.

26. Le paresseux est à ceux qui l'emploient, comme le vinaigre aux dents et la fumée aux yeux.

27. La crainte du Seigneur prolonge les jours; les années des impies seront abrégées.

28. L'attente des justes est la joie; l'espérance des méchants périra.

29. La voix du Seigneur est la force du juste, et le tourment de ceux qui opèrent le mal.

30. Le juste ne sera point ébranlé dans l'éternité; et les impies ne posséderont pas la terre.

31. La bouche du juste enfantera la sagesse; la langue homicide séchera.

32. Les lèvres du juste mêleront la grâce à la vérité; mais la bouche des méchants ravage.



CHAPITRE XI.



La balance trompeuse est en abomination au Seigneur, le poids juste lui est agréable.

2. Partout où entre l'orgueil, l'insulte suit de près; la sagesse habite avec les humbles.

3. L'innocence des justes les conduira; la malice des prévaricateurs sera leur ruine.

4. Au jour de la vengeance les richesses ne serviront pas; mais la justice délivre de la mort.

5. La justice aplanira les voies du juste, l'impie se perdra dans son impiété.

6. L'innocence des justes les délivrera, et les prévaricateurs seront surpris dans leurs désirs.

7. L'impie mort, plus d'espérance; son attente est la douleur.

8. Le juste sort de la détresse, et le méchant y tombe à sa place.

9. L'hypocrite trompe ses amis par ses paroles, le juste les sauve par sa sagesse.

10. Quand les justes sont heureux, la ville est dans la joie; et lorsque les méchants périssent, tout retentit d'allégresse.

11. La ville prospère par la bénédiction des justes; elle est renversée par la bouche des méchants.

12. Celui qui dédaigne son ami est un cœur indigent; mais l'homme prudent se tait sur ses défauts.

13. Celui qui va çà et là, se répandant en paroles, révèle ses secrets; mais l'homme dont l'esprit est fidèle cache ce qu'il faut taire.

14. Là où il n'y a point de chef le peuple meurt, et le salut est dans les conseils



15. Celui qui répond pour un autre est près de sa ruine; celui qui évite de tendre sa main en gage, est en sûreté.

16. La femme pleine de grâce s'empare de la gloire, comme l'homme fort de la richesse.

17. L'homme qui exerce la miséricorde, vivifie son âme, l'homme dur tourmente sa propre chair.

18. L'œuvre du méchant est fragile; mais la moisson est assurée à celui qui sème la justice.

19. L'homme droit marche à la vie; mais celui qui cherche le mal, court à la mort.

20. Un cœur tortueux est abominable au Seigneur, un cœur droit dans ses voies est agréable à ses yeux.

21. Le châtiment est l'héritage de l'impie; mais la race des justes sera sauvée.

22. La beauté d'une femme sans pudeur est comme un collier d'or au cou de l'animal immonde.

23. L'espérance des justes est la félicité; l'attente de l'impie, la colère.

24. Celui-là prodigue ses trésors, et ils s'accroissent; celui-ci renferme son opulence, et il ne trouve que la misère.

25. L'âme qui bénit prospérera, et celui qui enivre sera enivré.

26. Celui qui cache le froment, sera maudit du peuple; celui qui ouvre ses greniers, recevra ses bénédictions.

27. Celui-là se lève heureusement qui cherche les biens dès le matin, et le mal vient à la rencontre de celui qui l'aime.

28. Celui qui s'assure en son opulence tombera; mais les justes fleuriront comme une tige verdoyante.

29. Celui qui met le trouble dans sa maison possédera les tempêtes; et le riche dénué de sens sera l'esclave du sage.

30. La récompense du juste est l'arbre de vie, et le sage féconde les âmes.

31. Si le juste sur la terre est livré à la mort, que sera-ce du pervers et de l'impie?





CHAPITRE XII.



ELUI qui aime la réprimande, aime la sagesse; celui qui hait le reproche, est un insensé.

2. Le juste obtiendra la faveur du Seigneur, et sa colère pèse sur l'homme de crime.

3. L'homme ne s'affermira pas par l'iniquité; mais la racine des justes ne sera point ébranlée.

4. La femme vigilante est la couronne de son époux, l'impudique est pour le sien un feu qui dévore.

5. Les pensées des justes sont l'équité; et les conseils des méchants, la fraude.

6. Les paroles de l'impie sont des piéges de mort, la bouche des justes sauve.

7. Les méchants seront dévastés, ils ne sont plus, et la demeure du juste est debout.

8. L'homme sera connu par sa prudence; mais l'homme vain et insensé est ouvert de toutes parts au mépris.

9. L'homme obscur et qui se suffit, l'emporte sur le glorieux qui manque de pain.

10. Le juste s'inquiète de la vie des animaux; la commisération même des méchants est cruelle.

11. Celui qui cultive son champ sera rassasié de pain; mais celui qui chérit l'oisiveté est une âme défaillante.

12. La proie qui enflamme l'impie est le mal; mais la racine des justes germera.

13. A cause du péché de ses lèvres, la ruine s'approche du pervers; mais le juste sortira de la détresse.

14. L'homme sera abondamment rassasié des fruits de sa bouche, et il lui sera rendu selon ses œuvres.

15. La voie de l'insensé est droite à ses yeux: mais celui qui obéit au conseil est sage.

16. L'insensé découvre soudain sa colère, l'homme habile dissimule l'affront.

17. Il respirera en paix, celui qui annonce la justice; mais au témoin de mensonge, ruine dans sa fourberie.

18. Ses paroles blessent comme le glaive; mais la langue des sages guérit les douleurs.

19. Les lèvres véridiques seront fermes à jamais; la langue du mensonge en un moment ne sera plus.

20. La fraude est dans le cœur de ceux qui méditent le mal; mais la joie suit ceux qui forment des conseils de paix.

21. Aucun mal ne parviendra à sa fin pour le juste; mais le poids des douleurs est réservé à l'impie.

22. Les lèvres menteuses sont en abomination au Seigneur; mais ceux qui agissent avec vérité lui sont agréables.

23. L'homme prudent cache sa science; le cœur de l'insensé publie sa folie.

24. La main vigilante dominera; mais la main paresseuse sera tributaire.

25. La tristesse abat le cœur de l'homme, mais une parole douce le réjouit.

26. Le juste éclaire la voie de son compagnon; mais la marche de l'impie égare.

27. Le paresseux ne conserve pas même le nécessaire; mais l'opulence appartient au vigilant.

28. La vie est dans le chemin de la justice; le sentier tortueux mène à la mort.



CHAPITRE XIII.



E fils sage a été châtié par son père; mais le moqueur n'a point écouté la réprimande.

2. L'homme sera rassasié des fruits de sa bouche, et le désir du méchant obtiendra la douleur.

3. Celui qui garde sa bouche, garde son âme; mais celui qui agite ses lèvres sans cesse, connaîtra le mal.

4. Le paresseux est dévoré de désirs stériles; mais l'âme du vigilant sera rassasiée.

5. Le juste hait la parole du mensonge, le

méchant répand l'infection et l'opprobre.

6. La justice aplanit la voie de l'innocent, l'iniquité rend les chemins glissants.

7. Celui-là fait le riche, et tout lui manque; celui-là semble pauvre, et il est dans l'opulence.

8. La santé de l'âme, voilà l'opulence; et le pauvre est l'homme sourd aux réprimandes.

9. Le flambeau des justes brillera toujours, la lampe des méchants sera éteinte.

10. L'orgueil produit les débats, la modération conduit ceux qui écoutent les conseils.

11. Les richesses de l'orgueil seront dissipées; mais l'opulence du travail se multipliera.

12. L'espérance qu'on traîne après soi, afflige l'âme; le désir accompli est comme un arbre de vie.

13. Celui qui viole sa parole, sera toujours engagé; mais celui qui la respecte, sera récompensé.

14. La loi du sage est une source de vie, qui le préserve des atteintes de la mort.

15. La sagesse attire la faveur; dans la voie des prévaricateurs est un abîme.

16. L'homme habile agit avec science; mais l'insensé publie sa folie.

17. Le médiateur perfide amène la ruine; mais le médiateur fidèle guérit.

18. Misère et ignominie à celui qui méprise la règle; celui qui écoute la réprimande sera glorifié.

19. Une passion vaincue est la joie de l'âme; mais l'horreur des insensés est de s'éloigner du mal.

20. Qui marche avec les sages, est sage: qui nourrit les insensés, sera semblable à eux.

21. Le mal poursuit les pécheurs, et le bien couronne les justes.

22. Le juste laissera son héritage aux enfants de ses enfants, et les richesses du pécheur sont gardées pour le juste.

23. Le travail du pauvre est la richesse, et l'opulence périt où n'est pas la prudence.

24. Épargner le châtiment, c'est haïr son fils; celui qui l'aime, veille à le corriger.

25. Le juste mange et nourrit son âme; le méchant est insatiable.



CHAPITRE XIV.


La femme sage édifie une maison; l'insensé la renverse de ses propres mains.

2. Celui qui marche dans un chemin droit, craint le Seigneur; celui qui suit les voies obliques, le méprise.

3. Le châtiment de l'orgueil sort de la bouche de l'orgueilleux; les lèvres des sages les conservent.

4. Partout où il n'y a point de bœufs, les granges sont vides; l'abondance vient de leur force.

5. Le témoin fidèle ne ment jamais, mais le témoin rusé profère le mensonge.

6. Le railleur cherche la sagesse, et ne la trouve point; la science des prudents est facile.

7. Va vers le superbe, tu ne reconnaîtras pas les lèvres de la sagesse.

8. Discerner sa voie est l'habileté du sage; se briser contre les écueils, délire de l'insensé.

9. Le crime est un lien entre les méchants; le bien, entre les justes.

10. Le cœur connaît son amertume, et toutes ses joies sont solitaires.

11. Le palais de l'impie sera arraché de ses fondements; mais les tabernacles du juste subsisteront à jamais.

12. Il est aux yeux de l'homme une voie droite, dont l'extrémité touche à la mort.

13. Le rire est mêlé à la douleur, et toutes les joies finissent dans les larmes.

14. L'insensé se nourrira de ses voies, et le sage de ses fruits.

15. L'imprudent croit à toute parole, l'homme habile veille sur ses pas.

16. Le sage craint et se détourne du mal: l'insensé passe, et ne craint pas.

17. La violence conduit au délire, et le dédain attire la haine.

18. Les paresseux posséderont la folie; les vigilants se couronneront de la sagesse.

19. Les méchants se courberont devant les bons, et l'impie sera couché sur la porte du juste.

20. Le pauvre devient odieux à ses amis; les amis du riche sont nombreux.

21. Celui qui outrage son prochain, pèche; mais celui qui a pitié du pauvre, sera heureux.

22. Ils se trompent ceux qui font le mal; la miséricorde et la vérité préparent tous les biens.

23. Dans le travail est l'opulence; dans la multitude des paroles, la misère.

24. Les richesses des sages sont leur couronne; l'opulence des insensés publie leur folie.

25. Le témoin de vérité délivre les âmes; mais celui qui profère le mensonge, creuse un abîme.

26. Dans la crainte du Seigneur est un asile; le Seigneur est un refuge pour ses enfants.

27. La crainte du Seigneur est une source de vie qui préserve des atteintes de la mort

28. La multitude du peuple est la dignité du roi; le petit nombre des sujets est la honte du prince.

29. La patience est une grande sagesse; l'homme emporté proclame sa folie.

30. La santé du cœur est la vie du corps l'envie ronge les os.

31. Opprimer le pauvre, c'est outrager celui qui l'a créé; c'est honorer le Seigneur que d'avoir pitié du misérable.

32. Le méchant s'inquiète dans sa malice; mais le juste espère jusque dans la mort.

33. La prudence repose dans le cœur du sage; un secret confié à l'insensé est connu de tous.

34. La justice élève une nation; mais le crime fait les peuples malheureux.

35. L'amour du roi est pour le ministre habile; sa colère, pour le ministre imprudent.



CHAPITRE XV.



Une douce réponse apaise la colère; une parole dure provoque la fureur.

2. La langue du sage répand la science; mais la folie écume sur la bouche de l'insensé.

3. Les yeux de l'Éternel sont en tout lieu, observant les bons et les méchants.

4. La parole qui guérit, est l'arbre de vie; et le discours pervers est un tourbillon qui ravage.

5. Celui qui méprise l'instruction de son père, est un insensé; mais celui qui profite de sa réprimande, témoigne sa sagesse.

6. Dans la maison du juste est un or pur; mais le fond des richesses du méchant est troublé.

7. Les lèvres des sages répandent la science; le cœur des insensés est chancelant.

8. Le sacrifice des méchants est en abomination au Seigneur; il aime la prière des justes.

9. La voie de l'impie est en abomination au Seigneur; il aime celui qui cherche la justice.

10. Celui qui s'écarte de la voie droite, trouvera le supplice, et celui qui hait la réprimande, mourra.

11. L'enfer et la mort sont à nu devant le Seigneur; combien plus les cœurs des enfants des hommes!

12. Le railleur hait la vérité, et ne va pas vers les sages.

13. La joie du cœur brille sur le visage; et quand le cœur est triste, l'esprit s'abat.

14. L'esprit du sage cherche la science; la bouche de l'insensé se repaît de folie.

15. Tous les jours du pauvre sont mauvais; mais le cœur content est un festin perpétuel.

16. Peu avec la crainte du Seigneur vaut mieux qu'un grand trésor et le trouble.

17. Quelques fruits et l'affection valent mieux qu'un veau gras et la haine.



18. L'homme emporté attire à lui les querelles; l'homme patient arrête les débats.

19. La voie de l'hypocrite est hérissée d'épines; la voie du juste est aplanie.

20. Le fils sage est la joie de son père; l'insensé est l'opprobre de sa mère.

21. La folie est la joie de l'insensé; mais l'homme prudent veille sur ses pas.

22. Où le secret manque, les projets sont vains; mais ils s'affermissent dans l'union des conseillers.

23. L'homme se réjouit d'un mets qui flatte son goût; mais une parole dite à propos est plus délicieuse encore.

24. Le chemin de la vie est sur les hauteurs; le sage s'éloigne des sentiers glissants de l'enfer.

25. Le Seigneur renverse la maison des superbes, et il affermit la borne du champ de la veuve.

26. Le Seigneur hait les discours étudiés du méchant; mais il fait ses délices des paroles d'un cœur pur.

27. L'homme avide remplit sa maison; mais celui qui hait les présents vivra.

28. L'esprit du juste médite l'obéissance; mais la bouche des impies est pleine de malice.

29. Le Seigneur est loin des pervers, et il entend la prière du juste.

30. La lumière des yeux réjouit le cœur; la bonne réputation est la paix de l'âme.

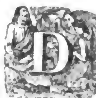
31. L'oreille attentive aux réprimandes, source de la vie, s'arrêtera au milieu des sages.

32. Celui qui rejette la règle méprise son âme, mais celui qui écoute la réprimande possède son cœur.

33. La crainte du Seigneur est le principe de la sagesse, et l'humilité précède la gloire.



CHAPITRE XVI.



Dans le cœur de l'homme, il y a deux armées rangées en bataille; Dieu seul termine le combat.

2. Toutes les voies de l'homme sont devant ses yeux; le Seigneur pèse les esprits.

3. Révélez au Seigneur vos œuvres, et vos pensées seront dirigées par lui.

4. Dieu a tout fait pour sa gloire; l'impie même pour le jour mauvais.

5. L'homme hautain est l'abomination du Seigneur; le châtiment sera son héritage.

6. La miséricorde et la vérité rachètent le crime, et la véritable crainte du Seigneur est de s'éloigner du mal.

7. Quand le Seigneur approuve les voies d'un homme, il apaise envers lui ses ennemis.

8. Peu avec la justice vaut mieux que de grandes richesses avec l'iniquité.

9. Le cœur de l'homme dispose sa voie; mais l'œil du Seigneur affermit ses pas.

10. L'intelligence est sur les lèvres du roi; sa bouche n'errera pas dans les jugements.

11. L'épha et la balance appartiennent au Seigneur; tous les poids justes sont son ouvrage.

12. L'iniquité est maudite aux yeux du roi; parce que son trône s'affermit sur la justice.

13. Les lèvres du juste attirent la faveur du roi; celui qui dit vrai sera ses délices.

14. La colère du roi est un messager de mort; l'homme sage l'apaisera.

15. La vie est dans la sérénité des regards du roi, et sa faveur est comme la nuée qui verse la pluie.

16. Possédez la sagesse, car elle vaut mieux que l'argent; et acquérez la prudence, parce qu'elle est plus précieuse que l'or.

17. Le sentier du juste s'éloigne du mal; celui qui veille sur sa voie est le gardien de son âme.

18. L'arrogance précède la ruine, et l'orgueil, la désolation.

19. Il est meilleur d'être humilié avec les pauvres, que de partager des dépouilles avec les superbes.

20. Celui qui se nourrit de la parole de Dieu trouvera le bien : heureux celui qui se confie dans le Seigneur!

21. Celui qui a la sagesse du cœur sera éloquent, et la douceur des lèvre prête du charme à la science.

22. La prudence est une source de vie pour son possesseur; les châtiments qui tombent sur les insensés redoublent leur folie.

23. Le cœur du sage répandra des paroles de vie, et ses lèvres donneront de la grâce à la science.

24. La parole éloquente est un rayon de miel; elle est la joie de l'âme et la santé du corps.

25. Il est une voie qui paraît droite à l'homme, mais dont l'extrémité touche à la mort.

26. L'âme de l'importun est importune à lui-même; ses discours sont un fardeau.

27. L'homme d'iniquité creuse le mal, et sur ses lèvres est un feu qui dévore.

28. L'impie sème les querelles, et sa parole sépare les amis.

29. L'homme de colère séduit son ami, et le fait marcher dans un chemin fatal.

30. Le voilà fermant les yeux pour méditer la désolation, se mordant les lèvres pour sonder l'iniquité.

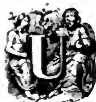
31. La vieillesse est une couronne d'honneur qui se trouve dans les voies de la justice.

32. L'homme patient vaut mieux que le plus grand capitaine; et celui qui domine son cœur vaut mieux que celui qui prend des villes.

33. Le sort est jeté dans l'urne, mais du Seigneur vient le jugement.



CHAPITRE XVII.



Un peu de pain avec la paix vaut mieux que le festin des sacrifices avec des querelles.

2. L'esclave prudent dominera le fils dissipateur; et, admis au milieu des frères, il partagera l'héritage.

3. Comme le fourneau éprouve l'argent, et le creuset l'or, ainsi le Seigneur éprouve les cœurs.

4. Le pervers obéit à la langue inique, et le trompeur à la lèvre mensongère.

5. Celui qui méprise le pauvre outrage Dieu qui l'a fait; et celui qui se réjouit de la ruine d'un autre, ne sera pas innocent.

6. Les enfants des enfants sont la couronne des vieillards, et les pères sont la gloire des enfants.

7. La parole forte ne convient pas à un insensé: ni la lèvre menteuse, à un roi.

8. Un présent est une pierre précieuse pour celui qui l'attend; de quelque côté qu'il vienne, il est bien reçu.

9. Celui qui cache les fautes du prochain attire son amour; celui qui trahit ses secrets appelle sa haine.

10. Une réprimande laissera de plus profondes traces dans le cœur du sage, que la verge sur le dos de l'insensé.

11. Le pervers cherche partout le mal, et le ministre de la vengeance sera envoyé contre lui.

12. Il vaut mieux rencontrer une ourse à qui l'on a ravi ses petits, qu'un insensé se confiant dans sa folie.

13. Le malheur ne s'éloignera jamais de la maison de celui qui rend le mal pour le bien.

14. Le commencement d'une querelle, c'est l'eau qui passe par une légère ouverture; avant que les dents se heurtent, abandonne la dispute.

15. Celui qui justifie le méchant et celui qui condamne le juste sont tous deux en abomination devant Dieu.

16. Pourquoi l'or dans la main de l'insensé, puisqu'il ne peut acheter la sagesse?

17. Le véritable ami aime en tout temps, et le frère se montre dans la détresse de son frère.

18. L'insensé frappe dans sa main, et s'engage pour un autre.

19. Qui aime les querelles aime l'iniquité: et celui qui élève sa maison cherche sa ruine.

20. Le cœur tortueux ne trouvera pas le bien; celui qui pervertit sa langue tombera dans le mal.

21. Celui qui engendre un insensé sera toujours inquiet, et le père de l'imprudent n'aura aucune joie.

22. Le cœur joyeux donne la santé; mais l'esprit blessé dessèche les os.

23. Le méchant reçoit en secret des présents pour pervertir la voie de la justice.

24. Sur le visage de l'homme prudent brille la sagesse; mais les yeux de l'insensé errent çà et là.

25. L'enfant imprudent est l'indignation de son père et la douleur de sa mère.

26. Il n'est pas bon de condamner le juste, même quand le prince s'éloigne de la justice.

27. L'homme intelligent modère ses paroles, et l'homme prudent est grave.

28. Le fou même, s'il se tait, passe pour sage, et pour prudent, s'il ferme la bouche.



CHAPITRE XVIII.



ELUI qui, au fond de son cœur, est séparé de son ami, cherche l'occasion, et il trouve en toutes choses un moyen de rompre.

2. L'insensé ne reçoit pas les paroles de la prudence; il n'écoute que ce qui est en son cœur.

3. Quand l'impie est descendu dans les profondeurs du mal, il méprise; mais la honte et l'opprobre le suivent.

4. Les paroles des hommes sont des eaux profondes; les leçons du sage sont un ruisseau limpide.

5. Il n'est pas bon d'accueillir le pervers, pour s'éloigner du vrai dans le jugement.

6. Les lèvres de l'insensé se mêlent dans les querelles; sa bouche provoque l'outrage.

7. La bouche de l'insensé est sa perte; et ses lèvres, la ruine de son âme.

8. Les paroles de l'homme double paraissent innocentes, et elles pénètrent jusqu'au fond des entrailles.

9. Celui qui néglige ses biens est frère de celui qui les dissipe.

10. Le nom du Seigneur est une forte citadelle: le juste s'y réfugiera, et il en habitera le faîte.

11. L'opulence du riche, voilà sa ville forte et sa muraille élevée.

12. Le cœur de l'homme s'enorgueillit avant la ruine, et l'humilité précède la gloire.

13. A celui qui répond avant d'avoir écouté, la honte et la confusion.

14. Le cœur mâle supportera une plaie sanglante. Qui relèvera l'esprit abattu?

15. Le cœur prudent possèdera la science; l'oreille des sages cherche la doctrine.

16. Les présents de l'homme élargissent sa voie, et l'introduisent auprès des grands.

17. Le premier qui parle dans une cause, est le juste; mais l'adversaire vient, et l'on examine le différend.

18. Le sort assoupit les querelles; il est l'arbitre des puissants.

19. Les frères, dans leur haine, sont moins accessibles que les plus hautes citadelles, et leurs querelles sont inflexibles comme les barres d'airain aux portes des villes.

20. Les entrailles de l'homme s'engraisseront des fruits de sa bouche; il sera nourri du fruit de ses lèvres.

21. La vie et la mort sont par la parole; et selon que vous aurez aimé, vous serez rassasiés des fruits de l'une ou de l'autre.

22. Celui qui trouve une femme vertueuse a trouvé un grand bien, et a obtenu la faveur du Seigneur.

23. Le pauvre parle avec prière; et le riche répond durement.

24. L'homme qui aime les hommes sera plus aimé qu'un frère.

CHAPITRE XIX.



E pauvre qui marche en sa simplicité vaut mieux que l'homme aux lèvres perverses et que l'insensé.

2. L'ardeur de courir, qui s'anime et ne se repose pas, est fatale; celui qui précipite ses pas tombera.

3. La folie de l'homme renverse sa voie, et son cœur s'irrite contre Dieu.

4. L'opulence donne de nombreux amis; mais le pauvre perd son unique ami.

5. Le témoin de mensonge ne demeurera pas impuni; celui qui répand la calomnie n'échappera point au châtiment.



6. La multitude honore la face du puissant; elle est amie de celui qui fait des présents.

7. Les frères du pauvre le haïssent, et ses amis se retirent de lui; il recherche leurs paroles, elles ne sont plus.

8. Celui qui possède son cœur aime son âme; et celui qui garde la prudence trouvera le bien.

9. Le témoin de mensonge ne demeurera point impuni; et celui qui répand la calomnie n'échappera pas au châtiment.

10 La magnificence ne convient pas à l'insensé; et ce n'est pas à l'esclave à dominer les princes.

11. La sagesse de l'homme retient sa colère, et sa gloire est d'oublier l'injure.

12. La colère du roi est comme le rugissement du lion, et sa bienveillance est comme la rosée descendant sur la prairie.

13. Le fils insensé est la douleur du père; et la femme querelleuse est comme un toit qui dégoutte sans cesse.

14. Une maison, des richesses, sont données par la famille; mais une femme sage est un don de l'Éternel.

15. La paresse est un profond sommeil, et l'âme assoupie languira dans la faim.

16. Celui qui garde le commandement garde son âme; mais celui qui néglige sa voie tombera dans la mort.

17. Celui qui donne au pauvre, prête au Seigneur, et le Seigneur lui rendra son bienfait.

18. Corrige ton fils, l'appui de tes espérances, de peur que tu ne viennes à désirer sa mort.

19. Celui qui s'abandonne à la colère en subira la peine; ne pas le châtier, c'est nourrir sa fureur.

20. Écoute le conseil, reçois l'instruction, afin que la sagesse ne te délaisse pas.

21. Les pensées se multiplient dans le cœur de l'homme; mais la volonté du Seigneur est immuable.

22. Les désirs de l'homme naissent de son indigence; et le pauvre vaut mieux que le riche menteur.

23. La crainte du Seigneur est la vie; malheur à celui qui passe les nuits dans les festins!

24. Le paresseux tient la coupe à la main, et il ne sait pas la porter à sa bouche.

25. Frappe le moqueur, et l'insensé deviendra sage; parle au sage et il comprendra la sagesse.

26. Celui qui dépouille son père et chasse sa mère est misérable et infâme.

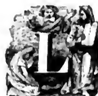
27. Mon fils, défie-toi de ta jeunesse, et n'oublie pas les paroles de la science.

28. Le témoin pervers se joue de la justice, et la bouche des méchants dévore l'iniquité.

29. Le jugement est prêt pour le railleur, et la verge, pour le dos de l'insensé.



CHAPITRE XX.



Le vin est tumultueux, et l'ivresse turbulente; quiconque s'y livre ne sera jamais sage.

2. Comme le rugissement du lion, ainsi est la terreur du roi; celui qui l'irrite pèche contre son âme.

3. La gloire de l'homme est d'apaiser les querelles; mais l'insensé appelle l'outrage.

4. Le paresseux ne laboure point à cause du froid; il mendiera aux jours de la moisson, et il ne lui sera rien donné.

5. La sagesse, dans le cœur de l'homme, est comme une eau profonde; l'homme prudent sait y puiser.

6. Chacun vante sa miséricorde; mais qui trouvera un homme fidèle?

7. Le juste marche en sa simplicité; heureux les enfants qu'il laisse après lui!

8. Un roi assis sur le trône du jugement dissipe l'iniquité par son regard.

9. Qui peut dire : Mon cœur est pur, je suis exempt de péché?

10. Un poids et un poids, une mesure et une mesure : deux choses abominables devant Dieu.

11. On connaît par les inclinations d'un enfant si ses œuvres seront droites et pures.

12. Le Seigneur a fait et l'oreille qui entend, et l'œil qui voit.

13. N'aime pas le sommeil, de peur que la pauvreté ne t'accable; ouvre les yeux, et tu seras rassasié de pain.

14. C'est peu, c'est peu, dit le maître d'un champ; l'a-t-il perdu, il en vante la valeur.

15. Il y a de l'or et beaucoup de perles; mais les lèvres sages sont d'un prix inestimable.

16. Otez-lui son vêtement, car il a répondu pour un inconnu, et prenez des gages de celui qui s'est engagé pour des étrangers.

17. Le pain du mensonge est d'abord doux à l'homme; mais, après, sa bouche sera remplie de gravier.

18. Les pensées s'affermissent par le conseil, et la guerre doit être dirigée par la prudence.

19. Celui qui révèle les secrets court çà et là. Évite avec soin celui qui sans cesse ouvre les lèvres.

20. Celui qui maudit son père ou sa mère verra sa lampe s'éteindre au milieu des ténèbres.

21. Il est un héritage qui d'abord est souillé d'avarice, et qui finit dans la malédiction.

22. Ne dis point : Je me vengerai; attends le Seigneur et il te délivrera.

23. Le Seigneur hait le double poids; et la balance trompeuse est en abomination devant lui.

24. C'est le Seigneur qui dirige les pas de l'homme; quel homme pourrait comprendre où sa voie aboutit?

25. C'est un danger pour l'homme d'interroger après le péril les vœux que la détresse a arrachés.

26. Un roi sage dissipe les méchants, et fait passer sur eux les roues de son char.

27. L'intelligence de l'homme est le flambeau de Dieu, qui pénètre les secrets des cœurs.

28. La miséricorde et la vérité gardent le roi, et son trône est soutenu par la clémence.

29. La force des jeunes gens est leur gloire; et les cheveux blancs sont la dignité des vieillards.

30. La réprimande est pour le méchant une douleur amère, et une plaie profonde.



CHAPITRE XXI.



Le cœur du roi est dans la main du Seigneur comme un ruisseau; il l'incline partout où il veut.

2. Toutes les voies de l'homme sont droites à ses yeux; mais le Seigneur pèse les cœurs.

3. La miséricorde et l'équité valent mieux aux yeux du Seigneur que les sacrifices.

4. L'œil altier et le cœur superbe sont le triomphe du méchant et sa ruine.

5. Les pensées du fort produisent l'abondance; mais celui qui précipite ses démarches, tombera dans la détresse.

6. Amasser l'or par le mensonge : vanité et folie de ceux qui cherchent la mort.

7. La violence des méchants les saisira, parce qu'ils n'ont point voulu pratiquer la justice.

8. L'homme, sous le poids du crime, chancelle dans ses voies; mais l'homme pur marche avec assurance.

9. Il vaut mieux habiter sur un toit, que de résider dans un palais avec une femme querelleuse.

10. L'âme de l'impie désire le mal, et il n'a pas pitié de son prochain.

11. Quand on punit le moqueur, l'imprudent devient sage; reprend-on le sage, il devient plus sage encore.

12. La maison de l'impie instruit le juste, parce qu'elle est suspendue sur l'abîme.

13. Celui qui ferme l'oreille au cri du pauvre criera lui-même et ne sera pas écouté.

14. Le don fait en secret apaise la colère; et un présent glissé dans le sein, le ressentiment le plus fort.

15. Faire le bien est la joie du juste, et la douleur des hommes d'iniquité.

16. L'homme qui s'éloigne des sentiers de la sagesse, tombera dans la mort.

17. Celui qui aime les festins sera dans l'indigence; celui qui aime le vin et les parfums ne s'enrichira pas.

18. Le méchant sera livré pour la rançon du juste, et le prévaricateur pour l'homme droit.

19. Il vaut mieux vivre dans un désert qu'avec une femme querelleuse et colère.

20. Des trésors, des parfums, sont dans la maison du juste; mais l'insensé les a bientôt dissipés.

21. L'homme qui embrasse la justice et la miséricorde trouvera la vie, la justice et la gloire.

22. Le sage monte dans la ville des forts, et abaisse les citadelles les plus élevées.

23. Celui qui garde sa bouche et sa langue préserve son âme des angoisses.

24. L'impie se précipite, et son orgueil déborde.

25. Les désirs tuent le paresseux, et ses mains se refusent au travail.

26. La cupidité convoite toujours; mais le juste agit, et sa main n'est jamais fermée.

27. L'offrande du méchant est abominable au Seigneur, parce qu'elle vient du crime.

28. Le témoin menteur périra; l'homme véridique proclamera sa victoire.

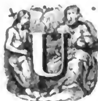
29. Le méchant affermit son visage; mais le juste, sa voie.

30. Il n'y a point de sagesse, il n'y a point de prudence, il n'y a point de conseil contre le Seigneur.

31. On prépare un coursier pour le jour du combat; mais c'est le Seigneur qui sauve



CHAPITRE XXII.



Un nom pur vaut mieux qu'une grande opulence; la grâce est au-dessus de l'or et de l'argent.

2. Le riche et le pauvre se rencontrent, et tous deux sont l'ouvrage de l'Éternel.

3. L'homme habile voit le mal, et il se tient à l'écart; les insensés s'avancent, et ils sont frappés.

4. La crainte du Seigneur est la fin de l'humilité, la richesse, la gloire et la vie.

5. La voie des pervers est hérissée d'armes et de glaives; celui qui garde son âme n'en rencontre point.

6. Prépare le cœur de l'enfant à l'entrée de sa voie, et il ne s'éloignera point de la sagesse, même dans ses derniers jours.

7. Le riche commande au pauvre; et celui qui emprunte est assujetti à celui qui prête.

8. Celui qui sème l'iniquité moissonnera les maux; et la verge qui le brisera est prête.

9. Celui qui est enclin à la miséricorde sera béni, parce qu'il a donné de son pain aux pauvres.

10. Chasse le railleur, et la contention s'éloignera, et les outrages et les opprobres.

11. La grâce se répand sur les lèvres de celui qui chérit la pureté du cœur, et il aura le roi pour ami.

12. Les yeux du Seigneur gardent l'homme qui aime la science, et il confond les discours du pervers.

13. Le paresseux dit : Le lion est dehors; je serai tué au milieu de la place publique.

14. La bouche de la femme étrangère est une fosse profonde : celui qui hait le Seigneur y tombera.

15. La folie est liée au cœur de l'enfant, e la verge de la discipline l'en chassera.

16. Celui qui opprime le pauvre, pour accroître ses richesses, sera lui-même victime d'un homme plus riche, et n'obtiendra que la misère.

17-18. Incline ton oreille, et écoute les paroles des sages; ouvre ton cœur à ma doctrine, elle sera douce pour toi; tu la recevras dans ton sein, et elle se répandra sur tes lèvres.

19. Je te l'ai fait connaître, tu le sais, afin que ta confiance réside dans le Seigneur.

20. N'ai-je pas écrit pour toi des préceptes liés avec un triple cordon, pleins de conseil et de science,

21. Pour t'apprendre la certitude des paroles de la vérité, et te mettre en état de répondre à ceux qui enverront vers toi?

22. Ne dépouille pas le faible, parce qu'il est sans défense; ne brise pas le pauvre à la porte de la ville :

23. Car le Seigneur défendra lui-même leur cause; et il tourmentera ceux qui les auront tourmentés.

24. Ne t'associe point à l'homme emporté, ne marche point avec le furieux,

25. De peur que tu n'apprennes leurs sentiers, et que tu ne dresses un piége à ton âme.

26. Ne sois point de ceux qui s'engagent en touchant dans la main, et qui se rendent garants d'une somme empruntée.

27. Si tu ne pouvais payer, ne viendrait-on pas enlever ton lit sous toi?

28. N'ôte pas la borne ancienne posée par tes pères.

29. As-tu vu l'homme habile en ses œuvres? il paraîtra devant les rois, et ne demeurera pas parmi les hommes obscurs.



CHAPITRE XXIII.





QUAND tu seras assis pour manger avec le roi, considère attentivement ce qui est en ta présence.

2. Tu mettrais un poignard dans ton sein, si tu te laissais emporter à ton avidité.

3. Ne désire point les délices de sa table, c'est un pain de mensonge.

4. Ne te fatigue pas pour t'enrichir, et mets des bornes à ta prudence.

5. Pourquoi tourner les yeux vers un bien qui soudain ne sera plus? il a les ailes de l'aigle, et vole vers le ciel.

6. Ne mange pas avec l'envieux, ne désire point ses mets les plus exquis.

7. Il est l'ennemi de son âme, et il sera de même envers toi, il dit : Mange et bois; mais son cœur n'est point avec toi.

8. Tu vomiras le pain que tu auras mangé, et tu regretteras tes douces paroles.

9. Ne parle point aux oreilles de l'insensé; car il méprisera la sagesse de ton discours.

10 Ne touche point les bornes des petits, et n'entre pas dans le champ de l'orphelin;

11. Car leur défenseur est puissant, et il plaidera lui-même leur cause contre toi.

12. Que ton cœur entre dans la science, et que tes oreilles se prêtent aux paroles de la sagesse.

13. N'éloigne pas de l'enfant le châtiment, car, si tu le frappes de la verge, il ne mourra point.

14. Tu le frapperas de la verge, et tu délivreras son âme de la mort.

15. Mon fils, si ton cœur est sage, mon cœur se réjouira avec toi.

16. Mes entrailles tressailleront de joie lorsque tes lèvres prononceront des paroles de vérité.

17. Que ton cœur ne porte point envie au pécheur; et sois tout le jour dans la crainte du Seigneur.

18. Alors tes derniers moments seront heureux, et ton espérance ne sera pas retranchée.

19. Écoute, mon fils, et sois sage, et dirige ton cœur dans cette voie.

20. Ne sois pas parmi ceux qui s'enivrent de vin, et qui se remplissent de viande;

21. Car ceux qui se livrent au vin et qui apprêtent des banquets seront chassés de l'héritage de leurs pères; la paresse sera vêtue de haillons.

22. Écoute ton père qui t'a engendré, et ne dédaigne pas ta mère quand elle aura vieilli.

23. Achète la vérité, et ne vends pas la sagesse, la doctrine et l'intelligence.

24. Le père du juste se réjouit; la mère du sage tressaille de joie.

25. Que ton père se réjouisse, et que ta mère tressaille de joie.

26. Mon fils, donne-moi ton cœur, et que tes yeux soient attentifs à mes voies;

27. Car la courtisane est une fosse profonde, et l'étrangère est un puits de détresse.

28. Elle dresse des embûches sur le chemin, comme le voleur, et elle accroît l'iniquité parmi les hommes.

29. A qui les désirs effrénés? à qui l'emportement? à qui les débats? à qui le désordre et les blessures sans motif? à qui l'œil enflammé?

30. A ceux qui s'arrêtent dans les festins et qui mettent leur étude à vider les coupes pleines.

31. Ne regarde point le vin quand il pétille, quand sa couleur brille dans la coupe: il s'insinue doucement;

32. Mais à la fin il mord comme le serpent, et il répand son venin comme le basilic.

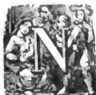
33. Tes yeux regarderont les femmes étrangères, et ton cœur méditera le mal;

34. Et tu seras comme un homme qui dort au milieu de la mer, comme un pilote assoupi qui a perdu le gouvernail.

35. Et tu diras: Ils m'ont frappé, et je n'ai point eu de douleur; ils m'ont entraîné, et je ne l'ai pas senti: quand me réveillerai-je pour chercher encore les festins?



CHAPITRE XXIV.



Ne porte point envie aux méchants, et ne désire pas d'être avec eux;

2. Car leur cœur bouillonne pour la destruction, et leurs lèvres distillent la douleur.

3. Une maison s'élève par la sagesse; et s'affermit par la prudence;

4. Et l'intelligence en remplit l'intérieur de meubles beaux et précieux.

5. L'homme sage est fort, et l'homme intelligent affermit le fort.

6. C'est l'habileté qui termine la guerre, et le salut est dans le conseil.

7. La sagesse est trop haute pour l'insensé; il n'ouvrira point la bouche à la porte de la ville.

8. Celui qui médite le mal sera appelé insensé.

9 La malice du fou sera sa ruine, et le railleur est en effroi parmi les hommes.

10. Tu as désespéré au jour de la détresse, et la détresse était ta force.

11. Arrache les captifs à la mort et les faibles au supplice; malheur à toi si tu ne le fais pas!

12. Ne dis pas: Les forces me manquent; celui qui visite les cœurs ne le saura-t-il pas? celui qui sonde ton âme ne le verra-t-il pas? et ne rendra-t-il pas à chacun selon ses œuvres?

13. Mon fils, mange le miel, parce qu'il est bon, et le rayon de miel sera doux à ta bouche;

14. Et de même la sagesse à ton âme: quand tu l'auras trouvée, tu possèderas l'espérance dans tes derniers jours, et ton espérance ne sera point vaine.

15. Ne tends pas de rets près de la maison du juste, et ne trouble pas son repos:

16. Car le juste tombera sept fois, et il se relèvera; mais les méchants qui tombent se précipitent.

17. Quand ton ennemi chancelle, ne te réjouis point, et quand il se heurte, que ton cœur ne tressaille pas de joie:

18. De peur que le Seigneur ne voie, que le mal ne soit en sa présence, et que sa colère ne se détourne de ton ennemi pour tomber sur toi.

19. Ne dispute pas avec les impies, et ne porte point envie aux méchants;

20. Car il n'est point d'issue au mal, et la lampe des impies s'éteindra dans les ténèbres.

21. Mon fils, crains Dieu et le roi, et ne te mêle pas avec les novateurs;

22. Car soudain se lèvera sur eux la ruine: et qui peut connaître la plaie qu'ils ont ouverte?

23. Voici encore les maximes des sages: Il n'est pas bon de faire acception des personnes dans le jugement.

24. Ceux qui disent à l'impie: Tu es juste, seront maudits des peuples et abhorrés des tribus.

25. Ceux qui condamnent le méchant seront loués, et la bénédiction viendra sur eux.

26. Il y a de puissantes armes: les paroles de l'homme prudent.

27. Prépare au dehors ton œuvre, laboure avec soin ton champ, et après bâtis ta maison.

28. Ne sois pas témoin en vain contre ton prochain, et ne séduis personne par tes lèvres.

29. Ne dis pas: Je lui ferai comme il m'a fait; je rendrai à chacun selon son œuvre.

30. J'ai passé dans le champ du paresseux et dans la vigne de l'insensé;

31. Et tout était plein d'épines; les ronces en couvraient la face et la muraille de pierres était tombée;

32. Et j'ai vu, et j'ai appliqué mon cœur, et cet exemple m'a appris la sagesse.

33. « Tu dormiras un peu (ai-je dit), tu sommeilleras un peu, tu joindras un peu tes « mains pour te reposer.

34. « Et la pauvreté viendra comme un cou« reur, et l'indigence comme un homme armé. »



CHAPITRE XXV.



Voici les paraboles de Salomon, recueillies par ordre d'Ézéchias, roi de Juda:

2. La gloire de Dieu est de cacher sa parole, et la gloire des rois est de la découvrir.

3. Le ciel dans sa hauteur, la terre dans sa profondeur, et le cœur des rois, sont impénétrables.

4. Otez la rouille de l'argent, et le vase sera plus pur.

5. Otez l'iniquité de devant la face du roi, et son trône sera affermi par la justice.

6. Ne vous enorgueillissez pas en présence du roi, et ne prenez pas votre place parmi les grands;

7. Car il vaut mieux qu'on vous dise: Montez ici, que d'être humilié devant le prince, et que vos yeux le voient.

8. Ne soyez pas prompt à vous emporter, de peur que vous ne puissiez réparer l'outrage lorsque vous aurez déshonoré votre ami.

9. Défendez votre cause contre votre ami; mais ne découvrez pas le secret qu'il vous a confié,

10. De peur qu'en l'apprenant il n'exhale sa colère contre vous, et que votre ignominie ne soit irremédiable.

11. Les paroles dites à propos sont des pommes d'or dans un vase d'argent.

12. La réprimande du sage est à l'oreille docile comme un anneau d'or, une perle brillante.

13. Le messager fidèle est à ceux qui l'envoient, comme la fraîcheur de la neige au jour de la moisson; il réjouit le cœur de son maître.

14. Des nuages, du vent, point de pluie voilà l'homme prodigue de ses promesses et avare de ses dons.

15. Le prince est fléchi par la patience, et un doux langage brise les cœurs durs.

16. Tu as trouvé du miel: mange ce qui te suffit, de peur que, rassasié, tu ne te hâtes de vomir.

17. Ne reste pas trop long-temps dans la

maison de ton ami. de peur que, rassasié de toi, il ne vienne à te haïr.

18. Le témoin de mensonge est un marteau, un glaive, un dard sur la tête de son prochain.

19. Une dent qui se brise, un pied qui chancelle, voilà l'ami au jour de la détresse.

20. Prendre un habit de fête au jour de froid, verser du vinaigre dans une plaie récente et profonde, c'est faire entendre des chants de joie à un cœur froissé.

21. Si ton ennemi a faim, donne lui du pain; s'il a soif, offre lui de l'eau :

22. Car tu amasseras sur sa tête des charbons ardents, et le Seigneur sera ta récompense.

23. L'aquilon enfante les tempêtes; et la langue médisante, les fureurs.

24. Il vaut mieux se retirer sur le toit de sa maison que d'habiter dans un palais avec une femme querelleuse.

25. De l'eau fraîche à des lèvres brûlantes est comme une bonne nouvelle venue d'une terre éloignée.

26. Le juste qui tombe devant l'impie est une fontaine qui se trouble, une source qui se corrompt.

27. Il n'est pas bon de manger beaucoup de miel, et celui qui veut sonder la majesté de Dieu sera accablé par sa gloire.

28. L'homme qui ne peut retenir son esprit est une ville ouverte et sans murailles.



CHAPITRE XXVI.



Comme la neige en été, et les pluies en la moisson, ainsi la gloire de l'insensé.

2. Comme l'oiseau s'enfuit, comme l'hirondelle s'envole, ainsi se dissipe la malédiction téméraire.

3. Le fouet pour le cheval, le licou pour l'âne, la verge pour le dos de l'insensé.

4. Ne réponds pas au fou selon sa folie, de peur que tu ne lui deviennes semblable.

5. Réponds au fou ce qui convient à sa folie, de peur qu'il ne se croie sage.

6. Couper les pieds à celui qu'on envoie, boire une liqueur empoisonnée, c'est confier ses projets à l'insensé.

7. Deux choses semblables : la démarche du boiteux, et les paroles sages dans la bouche d'un fou.

8. Parer de diamants les pierres du supplice, c'est orner de gloire un insensé.

9. La sagesse dans la bouche d'un fou est un dard dans la main d'un homme ivre.

10. Celui qui lance des traits sur la multitude, est comme l'homme qui donne des gages à l'insensé, et qui prend les passants pour ses serviteurs.

11. L'insensé qui recommence sa folie est comme le chien qui retourne à son vomissement.

12. As-tu vu un homme qui s'estime sage? il faut plus espérer de l'insensé que de lui.

13. Le paresseux dit : Le lion est dans le chemin; la lionne est sur la place publique.

14. Une porte est attachée à ses gonds, et le paresseux à son lit.

15. Le paresseux a la main sur la table du festin, et il a de la peine à la porter à sa bouche.

16. Le paresseux s'estime plus sage que sept hommes qui parlent toujours avec prudence.

17. Celui qui, en passant, s'échauffe pour une querelle qui n'est pas la sienne, saisit les oreilles d'un chien furieux.

18. Comme un homme qui s'exerce à lancer le feu, les flèches et la mort,

19. Ainsi l'homme qui pousse son prochain contre un écueil, et dit : Je l'ai fait en jouant.

20. Quand le bois est consumé, le feu s'éteint; et la querelle se tait quand il n'y a plus de méchant.

21. Le feu rallume le charbon; la flamme, le bois; l'homme querelleur anime les débats.

22. Les paroles du médisant paraissent simples; mais elles pénètrent jusqu'au fond des entrailles.

23. Un vase de terre recouvert d'argent, c'est un cœur mauvais et une langue emmiellée.

24. Celui qui hait se déguise par ses paroles: mais au fond de son âme il recèle un instrument de mort.

25. Quand il te ferait entendre une voix flatteuse, ne crois point en lui; car il y a sept replis d'iniquité dans son cœur.

26. Sous les acclamations il cache sa haine; mais sa malice sera révélée dans l'assemblée.

27. Celui qui creuse une fosse y tombera; et la pierre retournera contre celui qui l'a roulée.

28. La langue trompeuse cache des artifices, et la bouche flatteuse appelle la ruine.



CHAPITRE XXVII.



Ne te glorifie point pour le lendemain; car tu ne sais ce qu'amènera le jour à venir.

2. Qu'un autre te loue, et non ta bouche; un étranger, et non tes lèvres.

3. La pierre est lourde, et le sable est pesant; mais l'orgueil de l'insensé est plus pesant encore.

4. L'orgueil est une tempête qui brise; la colère, un torrent qui déborde : mais qui pourra subsister devant l'envie?

5. Une réprimande faite ouvertement vaut mieux qu'un amour caché.

6. Les blessures d'un ami sont salutaires; les baisers d'un ennemi sont envenimés.

7. Un homme rassasié dédaigne les rayons de miel; mais à celui que la faim dévore l'amertume est douce.

8. Un homme qui délaisse sa maison est comme l'oiseau qui quitte son nid.

9. L'encens et les parfums réjouissent le cœur, et les soins d'un ami adoucissent l'âme.

10. N'abandonne point ton ami, l'ami de ton père, et n'entre point dans la maison de ton frère seulement au jour de ton affliction; car mieux vaut un voisin qu'un frère qui s'est éloigné.

11. Mon fils, étudie la sagesse, et réjouis mon cœur; et je pourrai répondre à celui qui médit de moi.

12. L'homme prudent voit le mal, et il se tient à l'écart; l'insensé a passé au-delà, et il en porte la peine.

13. Dépouille-le de ses vêtements, il a répondu pour l'étranger; emporte ce qu'il a mis en gage pour les autres.

14. Celui qui, dès le matin, proclame les louanges de son ami, sera semblable à celui qui le maudit.

15. Un toit qui dégoutte dans un jour de pluie, et une femme querelleuse, sont semblables.

16. Qui veut l'apaiser veut faire taire le vent; qu'il retienne l'huile dans sa main.

17. Le fer fait briller le fer; et l'homme, le visage de son ami.

18. Qui a soin du figuier en mangera les fruits, et le serviteur fidèle sera glorifié.

19. Comme les flots de la mer, l'homme a mille aspects.

20. L'enfer et la mort sont insatiables; ainsi l'œil de l'homme.

21. Comme l'argent éprouvé par le creuset, et l'or par la fournaise, ainsi l'homme par la louange.

22. Quand tu briserais le fou dans un mortier, comme on y broie le grain, sa folie demeurerait entière.

23. Examine avec soin ton troupeau, et considère tes brebis.

24. Sans vigilance, les richesses dureront-elles toujours, et la couronne passera-t-elle d'une génération à une autre génération?

25. Par la vigilance, les prés se pareront de verdure, les fleurs brilleront des couleurs les plus vives, les montagnes se revêtiront d'abondants pâturages.

26. Les agneaux te couvriront de leurs toisons, les béliers paieront le prix de tes champs.

27. Le lait de tes chèvres suffira à la nourriture de tes serviteurs et de tes servantes.

CHAPITRE XXVIII.



E méchant fuit sans qu'on le poursuive; le juste est intrépide comme le lion.

2. A cause de l'iniquité des peuples, les rois se multiplient; mais, par la sagesse d'un homme, les jours du roi seront prolongés.

3. Un homme puissant, qui opprime les pauvres, est comme une pluie violente qui prépare la famine.

4. Le méchant loue celui qui délaisse la loi, il s'irrite contre ceux qui l'observent.

5. Les pervers ne pensent point au jugement, mais ceux qui recherchent le Seigneur, considèrent toutes choses.

6. Mieux vaut le pauvre marchant dans sa simplicité, que le riche qui s'enfonce dans des chemins tortueux.

7. L'enfant sage garde la loi; mais celui qui assemble tous les jours de nouveaux convives couvre son père de confusion.

8. Celui qui amasse de grandes richesses par l'usure, les assemble pour un homme libéral envers les pauvres.

9. Il y a une prière exécrable : celle de l'homme qui ferme l'oreille pour ne pas écouter la loi.

10. Celui qui attire les justes dans une mauvaise voie tombera dans la fosse; et les justes possèderont ses biens.

11. L'homme riche se croit sage : mais le pauvre qui a de l'intelligence le connaîtra.

12. Il y a une grande gloire dans le triomphe des justes; mais, quand les impies règnent, ruine pour les hommes.

13. Celui qui cache ses crimes ne prospèrera pas : mais celui qui les avoue et les abandonne, obtiendra miséricorde.

14. Heureux l'homme qui craint toujours! mais celui qui endurcit son cœur se précipitera dans le mal.

15. Un lion rugissant, un ours affamé, c'est un roi impie sur un peuple pauvre.

16. Un roi imprudent enfante l'oppression; celui qui hait l'avarice prolonge ses jours.

17. Un homme agité par l'image d'un meurtre court au supplice; il n'est pas besoin de le saisir.

18. Celui qui marche dans l'innocence s'avance dans la sécurité; celui qui suit obliquement deux routes tombera soudain.

19. L'homme qui laboure son champ sera rassasié de pain; celui qui aime l'oisiveté sera consumé d'indigence.

20. L'homme fidèle sera comblé de louanges; mais celui qui se hâte de s'enrichir ne sera pas innocent.

21. Il n'est pas bon de faire acception des personnes; et voilà un homme qui viole la justice pour un morceau de pain.

22. L'envieux qui marche en hâte à l'opulence ne voit pas que la pauvreté fond sur lui.

23. Celui qui reprend un homme, trouvera grâce dans la suite à ses yeux plus facilement que celui qui trompe par une langue flatteuse.

24. Celui qui vole son père ou sa mère, et qui dit qu'il n'a pas péché, est le compagnon de l'assassin.

25. Celui qui ne contient pas ses désirs multiplie les débats; mais celui qui espère dans le Seigneur, jouira des biens de la terre.

26. Celui qui se confie à son propre cœur est fou; mais celui qui marche avec la sagesse aura une fin heureuse.

27. Celui qui donne au pauvre ne connaîtra pas l'indigence; celui qui méprise la prière du malheureux amasse un trésor de colère.

28. Lorsque les impies s'élèvent, le sage se cache; lorsqu'ils périssent, les justes se multiplient.



CHAPITRE XXIX.



L'HOMME qui reprend son prochain, et qui s'endurcit dans le mal, sera frappé tout à coup; nul ne pourra le guérir.

2. Quand les justes triomphent, le peuple est dans la joie; quand les impies dominent, le peuple gémit.

3. L'homme qui aime la sagesse est la joie de son père; mais celui qui nourrit des courtisanes dissipera ses richesses.

4. Le roi juste élève un empire, et l'homme avide le renverse.

5. L'homme qui parle à son ami un langage flatteur tend un filet devant ses pieds.

6. Le péché de l'homme inique est un piége et le juste triomphera jusque dans sa chute.

7. Le juste connaît la cause des pauvres; l'impie ignore la science.

8. Les railleurs détruisent une cité; mais les sages apaisent la fureur.

9. L'homme sage, s'il dispute avec l'insensé, soit qu'il s'irrite, soit qu'il se modère, n'aura aucun repos.

10. Les hommes de sang haïssent l'innocent, et poursuivent l'âme des justes.

11. L'insensé se met d'abord tout hors d'haleine; mais le sage diffère et se réserve pour l'avenir.

12. Tous les ministres d'un prince qui prête l'oreille au mensonge sont iniques.

13. Le pauvre en haillons et le riche aux vêtements superbes se rencontrent sur la terre; et le Seigneur éclaire les yeux de l'un et de l'autre.

14. Le trône du roi qui rend la justice aux pauvres, est inébranlable à jamais.

15. La verge et la réprimande inspirent la sagesse mais l'enfant abandonné à ses désirs couvrira sa mère de confusion.

16. Le crime s'accroît avec l'impie qui s'élève; mais les justes verront sa ruine.

17. Instruis ton fils, et il te donnera la paix, et il sera les délices de ton âme.

18. Quand les prophéties cesseront, le peuple sera errant dans ses voies; mais celui qui garde la loi est heureux.

19. L'esclave ne sera point châtié par des paroles; il entend et dédaigne de répondre.

20. As-tu vu l'homme qui se précipite dans ses discours? Il y a plus à espérer d'un insensé que de lui.

21. Celui qui élève mollement son esclave, verra son lit souillé.

22. L'orgueilleux provoque les querelles;

l'homme emporté multiplie les prévarications.

23. L'orgueil de l'homme le rabaisse; la gloire environnera l'humble de cœur.

24. Celui qui s'associe avec un voleur est ennemi de sa propre vie; s'il est appelé au serment, il ne le décèle pas.

25. Celui qui craint les hommes, se précipitera dans l'abîme; celui qui espère dans le Seigneur, sera dans une citadelle élevée.

26. Plusieurs recherchent la faveur du prince, mais le Seigneur seul donne à chacun ce qui lui convient.

27. Les justes ont en abomination les impies, et les impies abhorrent les justes.



CHAPITRE XXX.



Paroles d'Agur, fils de Jaké : prophétie qui lui a été inspirée pour Ithiel et pour Uchal.

2. Je suis le plus insensé de tous les hommes, et la sagesse n'est point avec moi.

3. Je n'ai point appris la sagesse, et je n'ai pas connu la science des saints.

4. Qui est monté au ciel et en est descendu? qui a renfermé les vents dans sa main? qui a rassemblé les eaux comme dans un vêtement? qui a fixé les bornes de la terre? quel est son nom, et quel est le nom de son fils? Le sais-tu?

5. La parole du Seigneur est la flamme. Le Seigneur est un bouclier pour ceux qui espèrent en lui.

6. N'ajoute pas à ses paroles, de peur que tu ne sois repris et trouvé menteur.

7. Je vous ai demandé deux choses, Seigneur; ne me les refusez pas avant que je meure :

8. Éloignez de moi la vanité et le mensonge : ne me donnez ni la pauvreté ni les richesses; accordez-moi seulement ce qui est nécessaire à la vie :

9. De peur que, rassasié, je ne vous renie, et que je ne dise : Qui est le Seigneur? ou que, pressé par la pauvreté, je ne dérobe, et ne parjure le nom de mon Dieu.

10. N'accuse pas le serviteur devant son maître, de peur qu'il ne te maudisse, et que tu ne tombes.

11. Il y a une race qui maudit son père et qui ne bénit pas sa mère.

12. Il y a une race qui se croit innocente, et qui, cependant, n'est point purifiée de ses souillures.

13. Il y a une race dont les regards sont altiers, et les paupières élevées.

14. Il y a une race dont les dents sont des glaives, dont les dents sont tranchantes, et qui broient et dévorent les pauvres de la terre et l'homme indigent.

15. La cupidité a deux filles qui disent toujours : Apporte, apporte.

16. Trois choses insatiables, et une quatrième qui ne dit jamais : Assez;

17. L'enfer, l'impudique, une terre aride; et le feu aussi ne dit jamais : Assez.

18. L'œil qui insulte à son père et qui méprise l'enfantement de sa mère sera arraché par les corbeaux des torrents et dévoré par le fils de l'aigle.

19. Trois choses difficiles pour moi, une quatrième que j'ignore entièrement : la voie de l'aigle dans le ciel, la voie de la couleuvre sur la pierre, la voie du navire au milieu des mers, et la voie de l'homme dans son adolescence.

20. Et telle est encore la voie de la femme adultère, qui mange, essuie sa bouche, et dit : Je n'ai pas fait le mal.

21. Trois choses qui troublent la terre, une quatrième qui l'ébranle :

22. L'esclave quand il règne; l'insensé rassasié de pain;

23. La femme haïe après son mariage; et la servante qui possède sa maîtresse comme un héritage.

24. Quatre choses très petites sur la terre, et sages entre les sages :

25. Les fourmis, peuple faible qui prépare sa nourriture durant la moisson ;

26. Les chamois, troupe tremblante qui s'abrite sous les rochers ;

27. Les sauterelles, qui n'ont point de chef, et qui s'élancent comme une armée;

28. La salamandre, qui s'appuie sur des mains, et se glisse dans le palais des rois.

29. Trois choses qui marchent fièrement, et une quatrième qui s'avance avec majesté.

30. Le lion, le plus fort des animaux, et qui ne craint aucune rencontre;

31. Le cheval au jour de bataille, le bélier, et le roi à qui rien ne résiste.

32. Un homme a paru insensé après s'être élevé à une grande hauteur : s'il avait eu l'intelligence, il aurait mis la main à sa bouche.

33. La douceur produit la bienveillance, la colère répand le sang, et l'orgueil enfante les combats.



CHAPITRE XXXI.





PAROLES pour le roi Lamuel, paraboles et leçons de sa mère.

2. Que te dirai-je, mon bien-aimé, fils de mes entrailles, fils de mes vœux?

3. N'emploie pas ta force pour les femmes, ni tes richesses pour renverser les rois.

4. Lamuel, ne donne pas le vin aux rois, parce que nul secret ne se garde où règne l'ivresse,

5. Et de peur qu'ils ne boivent et qu'ils n'oublient la justice, et qu'ils ne corrompent les droits des fils du pauvre.

6. Donnez des liqueurs à celui qui périt, et du vin à ceux qui sont dans l'amertume du cœur;

7. Qu'ils boivent, et qu'ils oublient leur misère, et qu'ils perdent la mémoire de leurs malheurs.

8. Ouvre la bouche pour le muet et pour la cause de tous les orphelins.

9. Ouvre la bouche, déclare ce qui est juste, et juge le pauvre et l'indigent.

10. Qui trouvera une femme forte? elle est d'un prix qui l'emporte sur toutes les pierreries.

11. Le cœur de son époux se confie en elle, et il voit les richesses s'accroître dans sa maison.

12. Elle lui apportera le bien, et non le mal, tous les jours de sa vie.

13. Elle travaille le lin et la laine, et le conseil préside à l'ouvrage de ses mains.

14. Elle est semblable au navire qui va chercher au loin les choses nécessaires à la vie.

15. Elle se lève dans la nuit, distribue la laine à ses servantes, et donne sa tâche à chacune d'elles.

16. Elle a vu un champ, et elle l'a acheté; elle a planté une vigne du fruit de ses mains.

17. Elle a ceint ses reins de force, et elle a affermi ses bras.

18. Elle a compris et vu que ses œuvres sont bonnes; sa lampe ne s'est pas éteinte durant la nuit.

19. Elle a porté la main à la quenouille, et ses doigts ont tourné le fuseau.

20. Elle a ouvert sa main au pauvre, elle a tendu ses deux mains vers l'indigent.

21. Elle ne craint pas l'hiver pour sa maison, parce que tous ses serviteurs ont deux vêtements.

22. Elle a préparé de riches tapis; elle se revêt de lin et de pourpre.

23. Son époux brille aux portes de la ville, quand il est assis parmi les juges de la terre.

24. Elle ourdit la toile et la vend; elle a donné des ceintures aux Phéniciens.

25. Elle est revêtue de force et de beauté, et son dernier jour sera plein de joie.

26. Elle a ouvert sa bouche à la sagesse, et une loi de clémence est sur ses lèvres.

27. Elle a veillé sur les pas des siens, et n'a pas mangé le pain de l'oisiveté.

28. Ses fils se sont levés, et l'ont appelée bienheureuse; son époux s'est levé, et l'a comblée de louanges.

29. Plusieurs d'entre les femmes ont brillé par leur vertu; mais, toi, tu les as toutes surpassées.

30. La grâce est trompeuse, et la beauté vaine; la femme qui craint le Seigneur sera seule dans la gloire.

31. Donnez-lui le fruit de ses mains, et ses œuvres la loueront aux portes de la ville.

Dans l'Écriture-Sainte le mot de *proverbe* signifie, 1° une sentence commune et populaire, et même une chanson (*Num.*, c. 21., v. 27), *dicetur in proverbio venite in Hesebon*, etc.; 2° une raillerie, une dérision (*Deut.*, c. 28, v. 37), *erit Israël in proverbium*, Israël sera le jouet de tous les peuples; 3° une énigme, une sentence obscure; il est dit du sage (*Eccl.*, c. 39, v. 3): *occulta proverbiorum exquiret*, il recherchera le sens caché des bonnes maximes; 4° une parabole, un discours figuré (*Joan.*, c. 10, v. 6), *hoc proverbium dixit eis Jesus*.

Le livre des Proverbes est ainsi nommé parce que c'est un recueil de sentences morales et de maximes de conduite pour tous les états de la vie, que l'on attribue à Salomon. En effet son nom paraît à la tête de l'ouvrage; il est encore répété dans le corps du livre (c. 10, v. 1, et c. 25, v. 1). Dans le troisième livre des Rois il est dit que ce prince avait composé trois mille paraboles (c. 4, v. 32). Les anciens pères ont appelé ce recueil *Panarète*, c'est-à-dire Trésor de toutes les vertus. Les docteurs juifs, aussi bien que l'Église chrétienne, en ont toujours fait honneur à Salomon, et l'ont toujours mis au rang des livres saints.

Cependant quelques critiques hardis, à la tête desquels est Grotius, ont douté si Salomon en est l'auteur. Ils ne nient point que ce prince n'ait fait faire un recueil des maximes de morale des écrivains de la nation, mais ils prétendent que sous Ézéchias, Éliacim, Sobna et Joaké y ajoutèrent ce qui avait été écrit de meilleur depuis Salomon; qu'ainsi cette compilation est partie de différentes mains. Grotius en donne pour preuve la différence de style qu'il a cru y remarquer. « Les neuf premiers chapitres, dit-il, sont écrits en forme de discours suivi; mais au chapitre 10 jusqu'au chap. 22, v. 16, le style est coupé, sententieux, rempli d'antithèses. Au v. 17 et suivants il ressemble davantage au commencement du livre; mais au chap. 24, v. 23, il redevient court et sans liaison; c. 25 on lit ces mots: Voici les paroles recueillies par les gens d'Ézéchias, roi de Juda; c. 30. *Discours d'Agur*, fils de Joaké; enfin, le chap. 31 a pour titre *Discours du roi Lamuel.*»

Mais des conjectures aussi faibles ne peuvent pas prévaloir sur la tradition constante qui a toujours attribué ce livre à Salomon. La différence de style prouve seulement que ce livre n'a pas été composé de suite, mais par morceaux détachés, comme le sont ordinairement les recueils. Si la variété du style prouvait quelque chose, il faudrait soutenir que les Proverbes, l'Ecclésiaste et les Cantiques ne peuvent pas être de la même main, puisque le style de ces trois ouvrages est fort différent. Le chapitre 25, v. 1, porte: Voici les paraboles de Salomon, recueillies par les gens d'Ézéchias, roi de Juda, mais les recueillir ce n'est pas en être l'auteur. Il n'est pas sûr que dans le c. 30, v. 1, Agur et Joaké soient deux noms d'hommes; la Vulgate les prend pour deux noms appellatifs, dont l'un signifie *celui qui amasse;* l'autre, *celui qui rend* ou *qui vomit*. Enfin, puisque l'histoire ne fait mention d'aucun roi nommé Lamuel, ce peut être un surnom ou une épithète donnée à Salomon.

Parmi les anciens, Théodore de Mopsueste; parmi les modernes, l'auteur des *Sentiments de quelques théologiens de Hollande*, sont les seuls qui aient révoqué en doute l'inspiration de ce livre, et qui aient prétendu qu'il a été composé par une industrie purement humaine.

L'ECCLÉSIASTE.

CHAPITRE PREMIER.



AROLES de l'Ecclésiaste, fils de David, roi de Jérusalem.

2. Vanité des vanités, a dit l'Ecclésiaste; vanité des vanités, et tout est vanité.

3. Qu'a de plus l'homme de tout le labeur dans lequel il se consume sous le soleil?

4. Une génération passe, une génération vient, mais la terre demeure la même.

5. Le soleil se lève et se couche, et revient aux lieux d'où il est parti.

6. Le vent souffle vers le midi, et retourne vers le nord, et après mille circuits, il revient aux lieux qu'il avait parcourus.

7. Tous les fleuves vont à la mer, et la mer ne déborde pas, et ils reviennent aux lieux d'où ils sont sortis, pour couler de nouveau.

8. Toutes choses sont difficiles; l'homme ne peut les expliquer par le discours. L'œil ne se rassasie pas de voir, et l'oreille d'entendre.

9. Qu'est-ce qui a été? ce qui sera. Qu'est-ce qui a été fait? ce qui sera fait. Rien de nouveau sous le soleil.

10. Nul ne peut dire : Voilà une chose nouvelle; car déjà elle a été dans les siècles écoulés avant nous.

11. Aucune mémoire de ce qui a précédé, et de ce qui viendra; aucun souvenir en ceux qui seront dans les jours derniers.

12. Moi l'Ecclésiaste, j'ai été roi d'Israël dans Jérusalem.

13. Et j'ai mis en mon esprit de chercher et d'examiner avec sagesse tout ce qui passe sous le soleil; Dieu a donné cette pénible occupation aux enfants des hommes.

14. J'ai vu tout ce qui se fait sous le soleil, et tout est vanité et affliction d'esprit.

15. Le pervers se corrige difficilement, et le nombre des insensés est infini.

16. J'ai parlé en mon cœur, et j'ai dit: Voilà que j'ai été fait grand, et que j'ai surpassé en sagesse tous ceux qui ont été avant moi dans Jérusalem, et mon âme a contemplé beaucoup de choses, et j'en ai eu l'intelligence;

17. Et j'ai appliqué mon cœur pour connaître la sagesse et la science, et les erreurs et la folie, et j'ai reconnu qu'en cela aussi étaient un travail et une affliction d'esprit

18. Parce que dans une grande sagesse est une grande indignation, et celui qui multiplie la science multiplie la douleur.



CHAPITRE II.

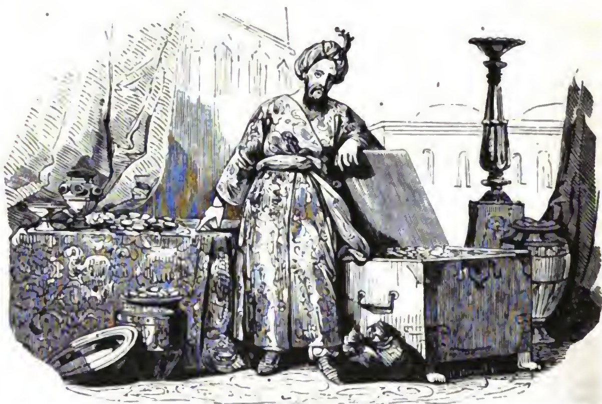


'AI dit en mon cœur : J'irai, et je m'enivrerai de délices, et je jouirai des biens; et j'ai vu que cela aussi était vanité.

2. J'ai vu que le rire est trompeur, et j'ai dit à la joie : Pourquoi me séduis-tu en vain ?

3. J'ai médité en mon cœur de retirer ma chair des plaisirs, afin de transporter mon âme dans la sagesse et d'éviter la folie, pour découvrir ce qui est bon aux enfants des hommes pendant la durée des jours de leur vie.

4. J'ai élevé des ouvrages magnifiques, j'ai



bâti pour moi des maisons, et j'ai planté des vignes.

5. J'ai fait des jardins et des vergers, et je les ai remplis d'arbres de toute espèce.

6. J'ai creusé des réservoirs, pour arroser la forêt de mes jeunes arbres.

7. J'ai possédé des serviteurs et des servantes, et une nombreuse famille, et de grands troupeaux de bœufs et de brebis, au delà de tous ceux qui ont été avant moi dans Jérusalem;

8. J'ai entassé l'argent et l'or, le revenu des rois et des provinces; j'ai eu des musiciens et des musiciennes, et les délices des enfants des hommes, des coupes et des vases pour répandre le vin;

9. Et j'ai surpassé par mes richesses tous ceux qui ont été avant moi en Jérusalem, et la sagesse a habité avec moi.

10. Et tout ce qu'ont désiré mes yeux, je le leur ai donné; et je n'ai pas défendu à mon cœur de goûter les voluptés et de se complaire dans tout ce que j'avais préparé, et j'ai cru que ma part était de jouir de tous mes travaux;

11. Et, lorsque je me suis tourné vers les ouvrages de mes mains, vers les travaux où je m'étais fatigué vainement, en tout cela j'ai vu vanité, affliction d'esprit et rien de stable sous le soleil.

12. J'ai passé à considérer la sagesse, et je n'ai vu qu'imprudence et folie; car que fera le prince qui me suivra? il imitera mes entreprises insensées.

13. Et j'ai vu que la sagesse l'emportait sur la folie, autant que la lumière diffère des ténèbres.

14. Les yeux du sage le conduisent; l'insensé marche dans les ténèbres;

15. Et j'ai appris que la fin de l'une et de l'autre est la même, et j'ai dit dans mon cœur: Si une même fin attend l'insensé et moi, que me sert d'avoir donné plus de soin à la sagesse? et j'ai médité en mon âme, et j'ai vu que cela aussi était vanité.

16. Car la mémoire du sage, comme de l'insensé, ne sera pas pour toujours; l'avenir couvrira tout également de l'oubli : le savant meurt comme l'ignorant.

17. C'est pourquoi je me suis lassé de la vie, en voyant que tout est mal sous le soleil, et que tout est vanité et affliction d'esprit.

18-19. Et j'ai détesté tout ce travail dont je me suis tourmenté sous le soleil, parce qu'après moi devait venir un héritier, sage ou insensé.

je l'ignore, qui possèdera mes travaux, et mes sueurs, et mes soucis : et qu'y a-t-il d'aussi vain?

20. Ainsi je me suis arrêté, et mon âme a renoncé à travailler encore sous le soleil :

21. Car celui-ci se consume dans la sagesse, la science et les veilles, et il laisse ses recherches à un homme oisif; et cela encore est vanité et un grand mal.

22. Que reviendra-t-il à l'homme de tout son travail et de l'affliction d'esprit qui le tourmente sous le soleil?

23. Tous ses jours sont pleins de douleurs et d'angoisses; il ne se repose pas même en son âme durant la nuit : et cela n'est-ce pas vanité?

24. Ne vaut-il pas mieux manger et boire, et montrer à son âme le fruit de ses travaux? Voilà le don de Dieu.

25. Car qui jouit des biens de la terre, et ne les tient pas de sa main?

26. Dieu a donné à l'homme bon en sa présence et la science et la joie : il donne au pécheur l'affliction et les soins superflus, et celui-ci rassemble et amasse, et laisse à qui Dieu veut; et cela aussi est vanité et un stérile soin de l'esprit.



CHAPITRE III.



Tout a son temps, tout passe sur la terre selon sa durée.

2. Il est un temps de naître, et un temps de mourir; un temps de planter et un temps d'arracher;

3. Un temps de tuer, et un temps de guérir; un temps d'abattre, et un temps de bâtir;

4. Un temps de pleurer, et un temps de rire; un temps de gémir, et un temps de danser;

5. Un temps de disperser les pierres et un temps de les rassembler; un temps d'embrasser, et un temps de s'éloigner des embrassements;

6. Un temps d'acquérir, et un temps de perdre; un temps de garder, et un temps d'abandonner;

7. Un temps de diviser, et un temps d'unir; un temps de se taire, et un temps de parler;

8. Un temps d'amour, et un temps de haine; un temps de guerre, et un temps de paix :

9. Mais il n'y a pas pour l'homme un temps de recueillir le fruit de ses travaux.

10. J'ai vu l'affliction que Dieu a donnée aux enfants des hommes pour leur supplice.

11. Dieu a fait toutes choses bonnes en son temps, et il a livré le monde aux disputes des hommes, afin qu'ils ne trouvent pas l'œuvre que Dieu a disposée du commencement jusqu'à la fin.

12. Et j'ai vu qu'il n'y avait rien de mieux pour l'homme, que de se réjouir et d'accroître ses biens durant sa vie;

13. Car tout homme qui boit, mange et voit le prix de son travail, a trouvé le don de Dieu.

14. J'ai considéré que les œuvres que Dieu a faites demeurent à jamais; nous ne pouvons rien ajouter, rien retrancher de tout ce que Dieu a fait pour être craint.

15. Ce qui a été fait demeure, ce qui sera a déjà été, et Dieu renouvelle ce qui est passé.

16. J'ai vu sous le soleil l'injustice à la place du jugement, et l'iniquité à la place de la justice.

17. Et j'ai dit dans mon cœur : Dieu jugera le juste et l'impie, et alors sera le temps de toutes choses.

18. J'ai dit en mon cœur des enfants des hommes, que Dieu les éprouve, et les fait paraître semblables aux animaux.

19. C'est pourquoi une même mort est à l'homme et à l'animal, et leur condition est égale; comme l'homme meurt, ainsi l'animal meurt : l'un et l'autre respirent de la même sorte, et l'homme n'a rien de plus que l'animal : tout est assujetti à la vanité.

20. L'un et l'autre vont en un même lieu; ils ont été faits de la terre, et ils retournent également à la terre.

21. Qui a su si l'âme des fils d'Adam monte en haut, et si l'âme des bêtes descend en bas?

22. Et j'ai reconnu que rien n'est meilleur pour l'homme que de se réjouir en son œuvre, et que c'est là sa part : car qui l'amènera à connaître ce qui sera après lui?



CHAPITRE IV.



J'ai tourné mon esprit autre part, et j'ai vu les noirceurs qui se trament sous le soleil, et les larmes des innocents, et personne qui les console, et leur impuissance à résister à l'oppression, et l'abandon où ils sont de tous;

2. Et j'ai loué les morts plus que les vivants;

3. Et j'ai estimé plus heureux que les uns et les autres celui qui n'est point encore né, et n'a pas vu les maux qui arrivent sous le soleil.

4. J'ai de nouveau considéré tous les travaux des hommes; et j'ai vu que leurs projets sont exposés à l'envie, et en cela donc vanité et soin superflu.

5. L'insensé croise les bras, se laisse dévorer par la faim, et dit :

6. « Un morceau de pain avec le repos vaut « mieux que les deux mains pleines avec le « travail et l'affliction de l'âme. »

7. Et considérant, j'ai trouvé encore une autre vanité sous le soleil :

8. Celui-là est seul, et n'a personne près de lui, ni enfant ni frère, et cependant il ne cesse de travailler, et ses yeux ne se rassasient pas de richesses, et il ne réfléchit jamais, disant : Pour qui est-ce que je travaille? Pour qui est-ce que je prive mon âme des biens? Et cela aussi est vanité et une déplorable affliction.

9. Il vaut mieux que deux soient ensemble qu'être seul; car ils ont le prix de leur union :

10. Si l'un tombe, l'autre le soutiendra. Malheur à l'homme seul! lorsqu'il tombe, il n'a personne qui le relève.

11. Si deux dorment ensemble, ils s'échauffent l'un l'autre : un seul, comment se réchauffera-t-il?

12. Et si quelqu'un prévaut contre un seul, deux lui résisteront. Un triple lien est rompu difficilement.

13. Un enfant pauvre et sage vaut mieux qu'un roi vieux et insensé qui ne sait pas prévoir l'avenir.

14. Quelquefois de la prison et des chaines un homme va au trône; un autre, né dans la puissance, languit dans la misère.

15. J'ai vu tous les vivants qui marchent sous le soleil obéir au jeune homme qui remplace le roi.

16. Le nombre de ceux qui ont été avant lui est immense; et ceux qui viendront après ne se réjouiront point en lui : mais cela aussi est vanité et affliction d'esprit.

17. Veillez sur vos pas en entrant dans la maison de Dieu, et approchez pour écouter; car l'obéissance est bien meilleure que les sacrifices des insensés qui ne savent pas le mal qu'ils font.



CHAPITRE V.



Ne parlez pas au hasard, et que votre cœur ne précipite pas sa prière devant Dieu; car Dieu est dans le ciel, et vous sur la terre. Que vos paroles soient en petit nombre.

2. Les rêves suivent la multitude des soins, et la folie se rencontre dans les longs discours.

3. Si vous avez fait un vœu devant Dieu, ne tardez pas à l'accomplir; car la promesse infidèle et téméraire lui déplaît.

4. Il vaut beaucoup mieux ne pas s'engager, que de ne pas accomplir sa promesse après un vœu.

5. Ne permettez pas à votre bouche de faire pécher votre chair; ne dites pas même en secret : Il n'y a point de Providence, de peur que Dieu, irrité contre vos paroles, ne détruise toutes les œuvres de vos mains.

6. Où sont beaucoup d'illusions, il y a beaucoup de vanités et beaucoup de paroles; mais vous, craignez Dieu.

7. Si vous voyez l'oppression du pauvre, et les jugements iniques, et la justice renversée dans une province, ne vous étonnez pas : l'homme élevé en a un autre au-dessus de lui, et d'autres sont encore élevés au-dessus d'eux;

8. Et, de plus, le roi commande à la terre entière.

9. L'avare ne sera point rassasié d'or ; il aime les richesses, il n'en goûtera pas le fruit, et cela encore est vanité.

10. Où sont de grandes richesses, là est une multitude qui les dévore. Et que revient-il de plus à leur possesseur, que de voir de ses yeux des trésors?

11. Le sommeil est doux à l'artisan, qu'il mange peu ou beaucoup; mais la satiété ne permet pas au riche de dormir.

12. Il y a une autre infirmité déplorable que j'ai vue sous le soleil : des richesses conservées pour le tourment de leur possesseur;

13. Car elles périssent au milieu d'une grande calamité, et il a engendré un fils qui languit dans une profonde indigence.

14. Comme il est sorti nu du sein de sa mère, ainsi il s'en retournera, et il n'emportera rien avec lui de son travail.

15. Profonde misère! comme il est venu, il s'en ira. Et que lui revient-il d'avoir travaillé à l'ardeur du soleil?

16. Tous les jours de sa vie, il a mangé dans les ténèbres, dans une multitude de soins, dans la tristesse et dans l'angoisse.

17 Ne valait-il pas mieux qu'il bût, qu'il mangeât, jouît du travail dans lequel il s'était consumé sous le soleil durant les jours de sa vie que Dieu lui avait donnés? car c'était là son partage.

18. Et si Dieu accorde à quelqu'un les biens, la richesse, et qu'il lui donne d'en goûter les fruits et de se réjouir de son travail, cela est le don de Dieu.

19. Et cet homme se souviendra peu des jours de la vie, parce que Dieu a rempli son cœur de délices.



CHAPITRE VI.



Il est encore un autre mal que j'ai vu sous le soleil, et même fréquent parmi les hommes :

2. Il y a un homme à qui Dieu a donné les richesses, l'opulence et l'honnenr, et rien ne manque à son âme de tout ce qu'il désire; Dieu ne lui a pas accordé de jouir de ces biens, et un étranger les dévore. Cela est vanité et une grande misère.

3. Quand un homme aurait cent enfants, et qu'il aurait vécu beaucoup d'années, si son âme ne jouit pas de ses biens, et qu'il manque de sépulture, je dis de cet homme qu'un avorton est préférable;

4. Car en vain il est venu : il va dans les ténèbres, et son nom est effacé par l'oubli.

5. Il n'a pas vu le soleil, il n'a pas connu la distance du bien et du mal.

6. Et quand il aurait vécu deux mille années, s'il n'a pas joui de ses biens, tout ne se hâte-t-il pas vers le même lieu?

7. Tout le travail de l'homme est pour sa nourriture; mais son âme ne sera point rassasiée.

8. Qu'a le sage de plus que l'insensé? Et qu'a le pauvre, sinon qu'il va là où est la vie?

9. Il vaut mieux voir ce qu'on désire que désirer ce qu'on ignore; mais cela aussi est vanité et présomption d'esprit.

10. Le nom de celui qui doit être est déjà nommé; et l'on sait que c'est un homme, et qu'il ne peut résister au Très-Haut.

11. L'abondance des paroles est un fonds abondant d'illusions.



CHAPITRE VII.



Qu'a besoin l'homme de chercher ce qui est au-dessus de lui, lorsqu'il ignore ce qui lui est bon dans sa vie, dans les jours de son pèlerinage, et dans ce temps qui passe comme l'ombre? ou qui pourra lui dire ce qui sera après lui sous le soleil?

2. Une bonne réputation vaut mieux que les parfums les plus exquis; et le jour de la mort est préférable au jour de la naissance.

3. Il vaut mieux aller dans la maison de deuil que dans la maison de fête; celle-là avertit de la fin de tous les hommes, et celui qui vit pense à ce qui sera.

4. L'indignation vaut mieux que le rire : un visage sévère contient le cœur qui s'échappe.

5. Où est la tristesse, là est le cœur des sages; et le cœur des insensés, là où est la joie.

6. Il vaut mieux être repris par le sage, que d'être déçu par la louange de l'insensé.

7. Le rire de l'insensé est comme le pétillement des ronces qui brûlent sous la chaudière; et cela est vanité.

8. La persécution éprouve l'homme sage, et les présents corrompent l'insensé.

9. La fin d'une entreprise vaut mieux que le commencement; l'homme patient est préférable au présomptueux.

10. Ne soyez pas prompt à vous irriter, parce que la colère repose dans le sein de l'insensé.

11. Ne dites pas : Pourquoi les temps anciens étaient-ils meilleurs que les temps d'aujourd'hui? car une telle question est déraisonnable.

12. La sagesse est bonne au jour de l'affliction; et rien n'est meilleur à ceux qui sont dans l'opulence :

13. Car comme la sagesse protége, la richesse protége aussi; mais l'instruction et la sagesse ont cela de plus, qu'elles donnent la vie à leur possesseur.

14. Considérez les œuvres de Dieu; qui pourra redresser ce que sa main a courbé?

15. Au jour heureux, jouis du bonheur, et prévois le jour mauvais : car Dieu a fait l'un et l'autre, pour que l'homme n'ait pas de justes plaintes contre lui.

16. J'ai vu encore cela dans les jours de ma vanité : le juste périt dans sa justice, et l'impie vit long-temps dans son impiété.

17. Ne soyez point juste à l'excès, et ne soyez pas plus sage qu'il ne faut, de peur d'avoir à vous étonner.

18. Ne soyez point méchant à l'excès, et ne vous abandonnez point à la folie, de peur de mourir avant votre temps.

19. Il est bon que vous gardiez également ces deux préceptes; car celui qui craint Dieu évitera ces deux extrémités.

20. La sagesse rend le sage plus fort que les dix princes de la cité.

21. Il n'y a point d'homme juste sur la terre qui fasse le bien et ne pèche point.

22. N'inclinez pas votre cœur à toutes les paroles qui se disent, de peur d'entendre votre serviteur médire de vous;

23. Car votre conscience sait que vous avez vous-même souvent médit des autres.

24. J'ai tout tenté pour approcher de la sagesse; j'ai dit : Je puiserai à ses secrets : et elle s'est éloignée de moi beaucoup plus qu'auparavant.

25. Elle réside dans les abîmes; qui la trouvera?

26. Mon âme a parcouru toutes choses, afin de savoir et de considérer, et de rechercher la raison et la sagesse, et de connaître le mal de la folie et les terreurs des imprudents;

27. Et j'ai trouvé la femme plus amère que la mort : son cœur est un filet et le rets des chasseurs; ses mains sont des chaînes. L'homme qui plaît à Dieu lui échappera; mais le méchant sera séduit par elle.

28. Voilà, dit l'Ecclésiaste, ce que j'ai compris en comparant une chose à une autre, pour en avoir l'intelligence. Mon âme a cherché encore, et je n'ai pas trouvé.

29. J'ai rencontré un homme entre mille, et je n'ai pas rencontré une femme entre toutes.

30. J'ai trouvé seulement que Dieu a fait l'homme droit, et qu'il s'embarrasse dans des questions infinies. Qui est semblable au sage? et qui a démêlé l'obscurité de la parole?



CHAPITRE VIII.



La sagesse de l'homme brille sur son visage, et elle donne à son regard plus d'assurance.

2. Obéissez au roi, à cause du serment que vous en avez fait à Dieu.

3. Ne vous exposez pas à vous retirer de sa présence plein de confusion; ne demeurez pas dans un mauvais dessein : car il fera tout ce qu'il voudra.

4. Sa parole est pleine de puissance, et nul ne peut lui dire : Pourquoi faites-vous ainsi?

5. Celui qui obéit au roi n'éprouvera pas le mal : le cœur du sage connaît le moment et le moyen.

6. Car chaque chose a son temps : il y a des jours de prospérité et des jours d'affliction.

7. L'homme oublie le passé, et il ne peut savoir l'avenir par un ambassadeur; il n'est pas dans son pouvoir d'arrêter la tempête.

8. Il ne peut rien au jour de la mort; dans le combat, que lui sert de rester en paix? l'impiété ne sauve pas l'impie.

9. J'ai considéré toutes ces choses, et j'ai appliqué mon cœur à tout ce qui se fait sous le soleil : il y a un temps où l'homme domine l'homme pour sa perte.

10. J'ai vu les impies ensevelis avec honneur; lors même qu'ils vivaient, ils habitaient dans le lieu saint, et leurs œuvres étaient louées dans la ville comme les œuvres des justes : et cela aussi est vanité.

11. Parce que la sentence contre les méchants n'est pas portée soudain, les enfants des hommes font le mal sans aucune crainte.

12. Et cependant, parce que le pécheur fait le mal cent fois, et qu'il est supporté par patience, j'ai connu que le bien sera pour ceux qui craignent Dieu et qui révèrent sa présence.

13. Nul bien pour l'impie; Dieu abrégera ses jours : ceux qui ne craignent pas la face du Seigneur passeront comme l'ombre.

14. Il est encore une autre vanité sur la terre : il y a des justes à qui le mal arrive, comme s'ils avaient fait les œuvres des impies; et il y a des impies qui vivent dans le repos, comme s'ils avaient fait les œuvres des justes : c'est encore là une grande vanité.

15. J'ai donc loué la joie, comme s'il n'y avait d'autre bien pour l'homme sous le soleil que de manger, de boire et de se réjouir, et que ce fût là tout ce qu'il emporte avec lui de son travail durant les jours que le Seigneur lui a donnés sous le soleil.

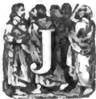
16. Et j'ai appliqué mon cœur à connaître la sagesse, et à comprendre la fatigue qui pèse sur la terre : il y a un homme dont les yeux ne goûtent jamais le sommeil, ni le jour ni la nuit.

17. Et j'ai compris que l'homme ne peut trouver aucune raison de tout ce que Dieu fait sous le soleil; que plus il travaille pour chercher, moins il trouve; et si le sage dit qu'il sait, il ne pourra rien connaître.





CHAPITRE IX.



J'ai considéré toutes ces choses dans mon cœur, pour en avoir l'intelligence; les justes et les sages, et toutes leurs œuvres, sont dans la main de Dieu, et cependant l'homme ne sait s'il est digne d'amour ou de haine; toutes choses sont incertaines et seront gardées pour l'avenir.

2. Tout arrive également au juste et à l'impie, au bon et au méchant, au pur et à l'impur, à celui qui immole des victimes comme à celui qui méprise les sacrifices : l'innocent est traité comme le pécheur, et le parjure, comme celui qui respecte les serments.

3. Et, dans tout ce qui se passe sous le soleil, il est déplorable que les mêmes choses arrivent à tous; et c'est pourquoi les cœurs des enfants des hommes sont remplis de malice et de dédain, durant leur vie; et après ils sont conduits aux enfers.

4. Personne qui vive toujours, et qui en ait même l'espérance; mieux vaut un chien vivant qu'un lion mort.

5. Car les vivants savent qu'ils mourront; mais les morts ne connaissent plus rien, ne jouissent plus de rien, et leur mémoire est livrée à l'oubli.

6. Et l'amour, et la haine, et l'envie, ont péri avec eux, et ils n'ont point de part en ce siècle et en tout ce qui se fait sous le soleil.

7. Va donc, et mange ton pain dans ta joie et bois ton vin dans l'allégresse, parceque le Seigneur est satisfait de tes œuvres.

8. En tout temps, que tes habits soient des habits de fête, et que l'huile coule sur ta tête.

9. Jouis de la vie avec l'épouse que tu aimes, durant les jours de ta vie rapide qui t'ont été donnés sous le soleil, durant tout le temps de ta vanité : car tels sont la part et le salaire du travail dont tu te consumes sous le soleil.

10. Tout ce que ta main peut faire, fais-le promptement, parce qu'il n'y a plus ni œuvre, ni raison, ni sagesse, ni science, chez les morts où tu vas en hâte.

11. Je me suis tourné ailleurs, et j'ai vu sous le soleil que le prix de la course n'est pas aux plus vites, la victoire aux forts, le pain aux sages, les richesses aux doctes, la faveur aux habiles; mais en toutes choses le temps et le hasard font tout.

12. L'homme ne connaît pas son terme; et comme les poissons sont pris à l'hameçon, les oiseaux aux filets, ainsi les enfants des hommes sont pris au jour mauvais, quand il leur arrive soudain.

13. J'ai vu encore ceci sous le soleil, et c'est la plus grande sagesse :

14. Une petite ville, et peu d'hommes en elle; un grand roi vint, l'investit, bâtit des forts autour, et l'assiégea de toutes parts;

15. Et un homme pauvre et sage se trouva dans cette ville, et la délivra par sa sagesse, et personne ensuite ne se ressouvint de cet homme pauvre.

16. Et moi je disais que la sagesse vaut mieux que la force : comment donc la sagesse du pauvre a-t-elle été méprisée, et ses paroles n'ont-elles pas été écoutées?

17. Les paroles du sage entendues en silence valent mieux que la clameur du prince parmi les insensés.

18. La sagesse vaut mieux que les armes, et il ne faut qu'un insensé pour perdre les grands royaumes.

CHAPITRE X.



Les mouches venimeuses gâtent la douceur des parfums : ainsi une légère imprudence ternit l'éclat de la sagesse et de la gloire.

2. Le cœur du sage est dans sa main droite, et le cœur de l'insensé dans sa main gauche.

3. L'homme qui marche dans une voie, s'il est insensé, croit tous les hommes insensés.

4. Si la colère du prince s'élève contre vous, ne sortez pas de votre calme; car la douceur peut arrêter la plus grande violence.

5. Il y a un mal que j'ai vu sous le soleil, et qui se répand comme par erreur de la cour du prince :

6. L'insensé élevé à une haute dignité, et les riches assis au-dessous.

7. J'ai vu les esclaves à cheval, et les princes à pied comme des esclaves.

8. Celui qui creuse une fosse y tombera; celui qui renverse un mur en ruine sera mordu par un serpent.

9. Celui qui roule des pierres en sera meurtri; celui qui fend le bois en sera blessé.

10. Si le fer s'émousse, si le tranchant n'est plus comme auparavant, on l'aiguise à grande peine; mais la sagesse facilitera cette œuvre.

11. Si la vipère mord un homme en secret, et qu'il ne coure pas vers *celui qui apaise les douleurs*, il mourra *infailliblement*.

12. Les paroles du sage sont pleines de grâce; les discours de l'insensé précipiteront sa ruine.

13. Le commencement de ses paroles est l'imprudence, et la fin, l'erreur.

14. L'insensé multiplie ses discours, et l'homme ignore ce qui a été avant lui et ce qui sera après lui. Qui pourra le lui apprendre?

15. Le travail de l'insensé tournera contre lui; il ne sait pas même le chemin de la ville.

16. Malheur à toi, terre dont le roi est un enfant, et dont les princes mangent dès le matin !

17. Heureuse la terre dont le roi est illustre, et dont les princes mangent au moment marqué pour se nourrir plutôt que pour les plaisirs du festin!

18. Par la paresse tomberont les toits; par la faiblesse des mains ils s'ouvriront à la pluie.

19. Les mortels consument le pain à se réjouir, et le vin à s'enivrer pendant leur vie, et tout obéit à l'argent.

20. Dans votre pensée, ne médisez pas du roi, et, dans votre demeure la plus secrète, ne maudissez pas le riche, parce que les oiseaux du ciel porteront votre voix, et ceux qui ont des ailes publieront vos secrets.

CHAPITRE XI.



Semez votre grain quand les pluies seront tombées, et vous le retrouverez après plusieurs jours.

2. Ensemencez une partie de vos champs vers le septième mois, une autre, vers le huitième ; car vous ignorez le mal qui doit venir.

3. Si la nuée est pleine, elle répandra la pluie; si l'arbre tombe au midi ou à l'aquilon, en quelque lieu qu'il tombe, il restera.

4. Celui qui observe le vent ne sème point, et celui qui considère les nuées ne moissonne pas.

5. De même que vous ignorez la route du vent, et comment l'enfant se forme dans le sein de sa mère, ainsi vous ne connaissez pas

les œuvres de Dieu, qui est le créateur de toutes choses.

6. Répandez au matin la semence, et ne cessez pas vers le soir, parce que vous ne savez pas si le travail du soir ne sera pas meilleur que le travail du matin, ou si tous les deux ne vous donneront pas une moisson abondante.

7. La lumière est douce, et la vue du soleil est délectable à l'œil.

8. Si l'homme a vécu plusieurs années, et qu'en toutes choses il se soit réjoui, il doit se souvenir du temps des ténèbres et de cette multitude de jours qui, une fois venus, convaincront de vanité tout le passé.

9. Jeune homme, réjouis-toi donc en ton adolescence; que ton cœur soit dans la joie durant les jours de ta jeunesse; marche dans les voies de ton cœur et les regards de tes yeux, et sache que pour toutes ces choses Dieu t'appellera en jugement.

10. Bannis la colère de ton cœur, et le mal de ta chair; car l'adolescence et la volupté sont vaines.



CHAPITRE XII.





SOUVENEZ vous de votre Créateur aux jours de la jeunesse, avant que le temps de l'affliction vienne, et que ces années approchent dont vous direz : Elles ne me plaisent pas,

2. Avant que le soleil s'obscurcisse, et la lumière, et la lune, et les étoiles, et que les nuages reparaissent après la pluie.

3. Quand les gardes de la maison sont troublés, quand les forts chancellent, quand celles qui avaient accoutumé de moudre sont réduites à un petit nombre et oisives, quand ceux qui regardaient par deux ouvertures se voilent;

4. Quand les portes de la rue se ferment, quand le bruit de la meule se fait à peine entendre, quand on s'éveille au chant de l'oiseau, et que les filles de l'harmonie n'ont plus de voix;

5. Quand on craint les lieux élevés, et qu'on

s'épouvante dans les chemins; quand l'amandier fleurit, que la sauterelle devient pesante, et que l'appétit n'est plus excité par le piment ; alors l'homme s'en va à la maison de son éternité, et la famille traverse les places publiques en pleurant.

6. Avant que le fil d'argent se rompe, que la lampe se brise; avant que le vase soit en éclats sur la fontaine, et que la roue tombe dans la citerne;

7. Avant que la poussière rentre dans la terre d'où elle est sortie, et que l'esprit retourne à Dieu qui l'a donné.

8. Vanité des vanités, dit l'Ecclésiaste; vanité des vanités, et tout est vanité.

9. Comme l'Ecclésiaste était très sage, il enseigna le peuple et raconta ce qu'il avait fait, et, dans ses recherches, il composa un grand nombre de paraboles.

10. Il recueillit des paroles utiles, et écrivit des discours pleins de rectitude et de vérité.

11. Les paroles des sages sont comme des aiguillons, comme des clous enfoncés profondément, qui sont donnés par le pasteur unique pour les maîtres de la terre.

12. Ne recherchez rien de plus, mon fils; il n'y a point de terme à faire des livres, et une fréquente méditation afflige la chair.

13. Écoutons tous la fin de ce discours : Craignez Dieu et observez ses commandements, car c'est là tout l'homme;

14. Et tout ce qui se fait, soit bien, soit mal, Dieu l'appellera en jugement.

FIN DE L'ECCLESIASTE

LE CANTIQUE DES CANTIQUES.

CHAPITRE PREMIER.



CANTIQUE des cantiques de Salomon.

2. Donne-moi un baiser de ta bouche; car ton amour est plus délicieux que le vin,

3. Plus suave que les parfums les plus exquis. Ton nom est comme une huile répandue; c'est pourquoi les jeunes filles ont recherché ton amour.

4. Attire-moi; nous courrons sur tes pas à l'odeur de tes parfums. Le roi m'a fait entrer dans sa demeure la plus secrète : « Livrons-« nous à nos transports, livrons-nous à la joie; « nous préférons ton amour au vin le plus dé-« licieux. Il est bon de t'aimer. »

5. O filles de Jérusalem, je suis noire; mais je suis belle comme les tentes de Cédar, comme les pavillons de Salomon.

6. Ne me dédaignez pas, parce que le soleil m'a regardée : les fils de ma mère se sont irrités contre moi; ils m'ont placée à la garde de leur vigne : je n'ai pas gardé ma vigne.

7. Toi que chérit mon âme, dis-moi où tu conduis tes brebis, où tu les fais reposer au milieu du jour, afin que je ne sois pas errante autour des troupeaux de tes compagnons.

8. Si tu ignores le lieu de ma retraite, ô la plus belle d'entre les femmes, sors et va sur les traces des troupeaux, conduis tes chevreaux près des tentes des pasteurs.

9. Je t'ai comparée, ma bien-aimée, à ce jeune coursier du char de Pharaon.

10. Tes joues sont belles comme le plumage de la colombe, ton cou brille comme les pierreries.

11. Je te donnerai des chaînes d'or entrelacées d'argent.

12. Tandis que le roi était sur son lit, le nard répandu sur moi a exhalé son parfum.

13. Mon bien-aimé est pour moi comme un faisceau de myrrhe: il dormira sur mon sein.

14. Mon bien-aimé est pour moi comme une grappe de Chypre cueillie dans les vignes d'Engaddi.

15. Tu es belle, ô ma bien-aimée, tu es belle, tes yeux sont ceux de la colombe.

16. Tu es beau, ô mon bien-aimé, tu es plein de grâce : notre lit est semé de fleurs.

17. Le bois de notre maison est le cèdre, nos lambris sont les cyprès.

CHAPITRE II.



JE suis la fleur des champs et le lis des vallées.

2. Comme le lis au milieu des épines, ma bien-aimée s'élève au-dessus des jeunes filles.

3. Comme le pommier parmi les arbres de la forêt, ainsi mon bien-aimé entre les jeunes hommes. J'ai désiré me reposer à son ombre; ses fruits sont doux à ma bouche!

4. Conduisez-moi dans le lieu où se garde le vin, je suis bien plus enivrée d'amour.

5. Entourez-moi de fleurs, environnez-moi de fruits; car je languis d'amour.

6. Sa main gauche est sous ma tête, et il m'embrasse de sa droite.

7. Je vous conjure, ô filles de Jérusalem

par les gazelles et les biches de nos campagnes, n'inquiétez pas le sommeil de ma bien-aimée, ne le troublez pas, jusqu'à ce qu'elle s'éveille d'elle-même.

8. Voix de mon bien-aimé. Le voilà qui vient bondissant sur les montagnes, franchissant les collines!

9. Mon bien-aimé est semblable au chevreuil ou au faon des biches. Le voilà debout derrière la muraille! il regarde de la fenêtre, il se montre à travers les treillis. Voilà mon bien-aimé qui me dit :

10. Lève-toi, hâte-toi, ma bien-aimée, ma colombe, ô la plus belle, et viens.

11. Déjà l'hiver s'est éloigné, les pluies ont cessé, elles ont fui.

12. Les fleurs ont paru sur la terre, la saison des chants est venue, et la voix de la tourterelle a été entendue dans nos campagnes.

13. Le figuier a montré ses fruits, la vigne en fleurs a répandu ses parfums; lève-toi, ô ma bien-aimée, ô la plus belle, et viens.

14. O ma colombe, du creux du rocher, des fentes du mur en ruine, montre-moi ton visage, parce que ta voix ravit mon oreille, et que ton visage est beau.

15. Allez, prenez les petits renards qui ravagent les vignes ; car notre vigne a fleuri.

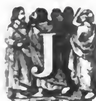
16. Mon bien aimé, qui conduit son troupeau au milieu des lis, est à moi, et moi à lui.

17. Laisseras-tu ton troupeau au milieu des lis jusqu'à ce que le jour se lève et que les ombres déclinent? Reviens, mon bien-aimé; viens semblable au chevreuil et au faon de la biche sur les monts de Béther.



CHAPITRE III.





J'AI cherché durant la nuit, sur ma couche, celui qu'aime mon âme; je l'ai cherché, et ne l'ai pas trouvé.

2. Je me lèverai, et je parcourrai la ville; je chercherai celui qu'aime mon âme dans les chemins, sur les places publiques : je l'ai cherché, et ne l'ai pas trouvé.

3. Ceux qui veillent pour garder la ville

m'ont rencontrée : Avez-vous vu celui qu'aime mon âme?

4. Quand je les eus un peu dépassés, j'ai rencontré celui qu'aime mon âme; je l'ai saisi, et ne le laisserai pas s'éloigner; je le conduirai dans la maison de ma mère, dans le lieu où j'ai reçu le jour.

5. Je vous conjure, filles de Jérusalem, par les biches, par les gazelles, n'inquiétez pas, ne troublez pas le sommeil de celle que j'aime, jusqu'à ce qu'elle s'éveille d'elle-même.

6. Quelle est celle-ci qui s'élève du désert, comme une colonne de vapeur exhalant la myrrhe, l'encens, et tous les parfums?

7. C'est le trône où repose Salomon : soixante guerriers l'environnent, choisis parmi les forts d'Israël;

8. Tous armés de glaives, tous habiles dans les combats : une épée est à leur côté, à cause des frayeurs de la nuit.

9. Le roi Salomon s'est fait un trône avec les cèdres du Liban.

10. Les colonnes en sont d'argent, le siége en est d'or, les degrés sont couverts de pourpre; au milieu sont des tapis, ouvrage des filles de Jérusalem.

11. Filles de Sion, sortez et regardez le roi Salomon sous le diadème dont sa mère le couronna au jour de son mariage, et au jour de la joie de son cœur.



CHAPITRE IV.



QUE tu es belle, ma bien-aimée! que tu es belle! Tes yeux sont les yeux de la colombe, ils brillent à travers ton voile; ta chevelure est semblable à la toison des chevreaux qui apparaissent sur le sommet du Galaad.

2. Tes dents sont comme des brebis qui montent du lavoir; toutes jumelles, il n'en est aucune qui n'ait son égale.

3. Tes lèvres sont comme une bandelette de pourpre, et ta parole est douce; tes joues sont comme la grenade, et brillent à travers ton voile.

4. Ton cou est comme la tour de David, couronnée de créneaux, et là sont suspendus mille boucliers, armure des forts.

5. Tes mamelles sont pareilles à deux faons, aux jumeaux de la gazelle qui paissent parmi les lis.

6. Jusqu'à ce que le jour se lève et que les ombres s'inclinent, j'irai à la montagne de myrrhe et à la colline d'encens.

7. Tu es toute belle, ma bien-aimée; aucune tache n'est en toi.

8. O mon épouse, quand tu venais avec moi du Liban, quand tu regardais des hauteurs d'Amana, des sommets du Sanir et d'Hermon, des antres du lion, des repaires du léopard.

9. Tu as blessé mon cœur, ô ma sœur, mon épouse; tu as blessé mon cœur d'un seul de tes regards, avec une boucle des cheveux qui descendent sur ton cou.

10. Que ton amour est délicieux, ma sœur, mon épouse! que ton amour est doux! Il est plus doux que le vin, que les parfums les plus exquis, que les aromates les plus précieux.

11. Tes lèvres, mon épouse, sont le rayon qui distille le miel; le miel et le lait sont dans ta bouche, et l'odeur de tes vêtements est comme l'odeur du Liban.

12. Tu es un jardin fermé, ma sœur, mon épouse, une source scellée.

13. Un jardin d'orangers chargés de leurs fruits et mêlés au nard de Chypre et aux fruits des pommiers.

14. Le nard, le safran, le sucre et le cinnamome, et tous les bois du Liban, et la myrrhe et le sandal, y répandent leurs plus doux parfums.

15. La fontaine de tes jardins est une source d'eau vive qui se précipite du Liban.

16. Aquilon, lève-toi; accours, vent du midi; soufflez dans mon jardin, qu'il exhale tous ses parfums.



CHAPITRE V.



QUE mon bien-aimé vienne en mon jardin, et qu'il goûte les fruits de ses pommiers. Je suis venu dans mon jardin, ma sœur, mon épouse; j'ai recueilli la myrrhe et les parfums; j'ai mangé le miel de mes rayons, j'ai bu mon vin et mon lait. Mes amis, mangez et buvez; enivrez-vous, mes bien-aimés.

2. Je dors, et mon cœur veille; c'est la voix de mon bien-aimé qui frappe à ma porte : «Ouvrez-moi, ma sœur, mon amie, ma colombe, ma toute belle; ma tête est couverte «de rosée, mes cheveux sont humides des eaux «de la nuit.»

3. J'ai ôté ma tunique; comment la revêtir encore? J'ai lavé mes pieds; comment les souiller encore?

4. Mon bien-aimé a étendu sa main à travers les treillis, et mon cœur a été ému de compassion pour lui.

5. Je me suis levée pour ouvrir à mon bien-aimé, j'ai ouvert la porte; mes mains distillaient la myrrhe et répandaient les plus doux parfums sur les verrous.

6. J'ai ouvert à mon bien-aimé, mais il s'était détourné, il avait passé : j'ai couru au lieu où il avait parlé; je l'ai cherché, et je ne l'ai point trouvé; je l'ai appelé, et il ne m'a pas répondu.

7. Les gardes qui parcourent la ville m'ont rencontrée; ils m'ont frappée et m'ont blessée; les gardiens des murs m'ont enlevé mon voile.

8. Je vous conjure, filles de Jérusalem, si vous trouvez mon bien-aimé, dites-lui que je languis d'amour.

9. Qu'a donc votre bien-aimé au-dessus de tout ce qu'on aime, ô la plus belle d'entre les femmes? qu'a donc votre bien-aimé au-dessus de tout ce qu'on aime, pour que vous nous conjuriez ainsi?

10. Mon bien-aimé est blanc et vermeil, choisi entre mille;

11. Sa tête brille comme l'or d'Ophir; ses cheveux sont comme les rameaux du palmier, et noirs comme l'ébène;

12. Ses yeux sont doux comme les colombes qui reposent sur le bord des fleuves, blanches comme le lait, semblables à des perles enchâssées.

13. Ses joues sont comme un vase d'aromates artistement mélangés; ses lèvres de pourpre exhalent la myrrhe la plus suave;

14. Ses bras sont des cylindres d'or entourés de chrysolites de Tharsis; sa poitrine est comme l'ivoire orné de rubis;

15. Ses jambes sont des colonnes de marbre qui s'appuient sur des bases d'or. Il est beau comme le Liban, élevé comme le cèdre.

16. Sa voix est pleine de douceur, tout en lui est désirable. Tel est mon bien-aimé, celui qui est mon ami, ô filles de Jérusalem!

17. Où est allé votre bien-aimé, ô la plus belle d'entre les femmes? où s'est retiré votre bien-aimé? et nous le chercherons avec vous.



CHAPITRE VI.



MON bien-aimé demeure dans son jardin, aux lieux où il cultive l'encens, pour cueillir des fruits, pour rassembler des fleurs.

2. Je suis à mon bien-aimé, et mon bien-aimé est à moi; il repose parmi les lis.

3. Tu es belle, ô ma bien-aimée, douce et ravissante comme Jérusalem, terrible comme une armée rangée en bataille hors de ses tentes.

4. Détourne tes regards de moi, parce qu'ils m'enlèvent à moi-même. Tes cheveux sont comme la toison des chèvres qui apparaissent sur le mont Galaad.

5. Tes dents sont comme des brebis qui sortent du lavoir, elles sont toutes jumelles; il n'en est aucune qui n'ait son égale.

6. Tes joues sont comme la grenade, et brillent à travers ton voile.

7. Soixante reines, quatre-vingts femmes et de jeunes filles sans nombre, habitent le palais des rois.

8. Ma colombe est unique, elle est parfaite; il n'y a qu'elle pour sa mère, elle est le choix de celle qui l'a engendrée : les jeunes filles la virent et l'appelèrent bienheureuse; les reines, toutes les femmes, l'ont célébrée.

9. Quelle est celle-ci qui s'avance comme l'aurore naissante, belle comme la lune, brillante comme le soleil, terrible comme une armée en bataille hors de ses tentes?

10. Je suis allé dans mon jardin pour voir les fruits des vallées, et regarder si la vigne avait fleuri, si les grenadiers avaient germé.

11. Je ne voyais rien : mon âme était agitée comme les chars d'Aminadab.

12. Reviens, reviens, ô Sulamite; reviens, reviens, afin que nous te contemplions.



CHAPITRE VII.



Que verrez-vous dans la Sulamite? la grâce des chœurs de danse, l'aspect imposant d'une armée. Que tes pieds sont beaux dans ta superbe chaussure, fille de roi! Les contours de tes jambes ressemblent à ces colliers, ouvrage d'une main habile.

2. L'agrafe de ta ceinture est semblable à une coupe arrondie, pleine de vin. Ton sein est blanc comme la neige et comme les lis.

3. Tes mamelles sont pareilles à deux faons, aux jumeaux d'une gazelle.

4. Ton cou égale la blancheur de l'ivoire; tes yeux sont purs comme les fontaines d'Hésébon, près de la porte de Beth-Rabbim. Ton nez est beau comme la colonne du Liban qui regarde Damas.

5. Ta tête est comme le Carmel, et ta chevelure comme le diadème des rois.

6. Que tu es belle! que tu es enivrante, délices de mon âme!

7. Ta stature est celle du palmier, et tes mamelles sont semblables aux fruits qui y sont suspendus.

8. J'ai dit : J'atteindrai le sommet du palmier, je saisirai ses rameaux. Tes mamelles seront pour moi comme les grappes de la vigne; le souffle de ta bouche sera comme l'odeur des pommes d'or.

9. Ta voix est un vin généreux qui fait la joie des festins, et qu'on savoure avec délices.

10. Je suis à mon bien-aimé, et son regard est tourné vers moi.

11. Viens, mon bien-aimé; sortons dans la campagne : nous passerons la nuit sous les cyprès odorants.

12. Au matin nous monterons dans nos vignes pour voir si la vigne a fleuri, si ses fleurs donnent des fruits, si les grenadiers ont germé. Là, je te prodiguerai mon amour.

13. Les mandragores ont répandu leurs parfums; à nos portes sont tous les fruits anciens et nouveaux : mon bien-aimé, je te les ai réservés.





CHAPITRE VIII.



H! que n'es-tu mon frère! Que n'as-tu sucé la vie au même sein que moi! Je te rencontrerais au dehors, je te couvrirais de baisers, et nul ne me mépriserait.

2. Je t'arrêterai, je te conduirai dans la maison de ma mère: tu m'apprendras à te présenter le vin aromatique, le suc de mes grenades.

3. Sa main gauche est sous ma tête, et il m'embrasse de sa droite.

4. Filles de Jérusalem, je vous conjure de ne pas inquiéter, de ne pas troubler le sommeil de celle que j'aime, jusqu'à ce qu'elle s'éveille d'elle-même.

5. Quelle est celle-ci qui s'élève du désert appuyé sur son bien-aimé? Je t'ai éveillée sous un pommier en fleur. Là, ta mère t'a donné le jour; là, elle t'a enfantée.

6. Mets-moi sur ton cœur, comme un sceau, comme un sceau sur ton bras; car l'amour est fort comme la mort, l'amour est inébranlable comme l'enfer, il brûle comme le feu, il dévore comme la flamme.

7. Les grandes eaux n'ont pu l'éteindre, les fleuves n'ont pu l'entraîner; l'homme donnera tout ce qu'il possède pour l'amour, et il croira n'avoir rien donné.

8. Notre sœur est petite; elle n'a pas encore de mamelles: que ferons-nous à notre sœur, quand on lui parlera?

9. Si elle est comme une muraille, nous la couronnerons d'un palais d'or; si elle est comme la porte d'un édifice, nous l'environnerons de bois de cèdre.

10. Moi, je suis comme une muraille, et mon sein est comme une tour: c'est pourquoi devant mon époux j'ai été comme celle qui trouve la paix.

11. Sur la colline de Baal-Ammon est une vigne au roi Salomon; il a donné cette vigne à des gardiens: ses fruits valaient mille pièces d'argent.

12. Ma vigne est devant moi. Elle te donnera à toi mille pièces d'argent, et deux cents aux gardiens.

13. O toi qui habites dans les jardins, tes amis t'écoutent, fais-moi entendre ta voix.

14. Fuis, ô mon bien-aimé; fuis comme la gazelle et le faon de la biche sur les montagnes des parfums.

Cantique des Cantiques. — Livre sacré, ainsi nommé par les Hébreux, pour exprimer son excellence. On l'attribue à *Salomon*, duquel il porte le nom dans le texte hébreu et dans l'ancienne version grecque. Les talmudistes ont prétendu qu'il était d'Ézéchias; mais cette opinion n'a pas été suivie par les autres rabbins. Il est dit dans l'Écriture que Salomon avait composé des cantiques aussi bien que David, et le nom de Salomon se trouve dans plusieurs endroits de celui-ci.

En examinant d'abord le sens littéral ou plutôt grammatical de ce cantique, les critiques en ont porté des jugements fort différents. Les uns ont prétendu que c'est un ouvrage purement profane, dans lequel Salomon a célébré ses amours avec la fille de *Pharaon*, roi d'Égypte, qui était la plus chérie de ses épouses. C'était le sentiment de Théodore de Mopsueste, qui regardait cet ouvrage comme dangereux pour les mœurs; c'est encore l'idée qu'en ont les anabaptistes. Les Juifs en avaient interdit la lecture avant l'âge de trente ans, quoique d'ailleurs ils le regardassent comme un livre inspiré. D'autres ont pensé que c'était un épithalame, un poème destiné à être chanté dans les noces; ils ont cru y distinguer sept parties d'églogue, qui répondent aux sept jours pendant lesquels duraient les noces des anciens. Ça été le sentiment de Bossuet, dans le commentaire qu'il a fait sur ce livre, et celui de *Lowth*, *De Sacrâ poesi Hebræor, prælect.* XXX et XXXI. Quelques commentateurs, prévenus de ces idées, ont fait de ce cantique des traductions trop libres, et capables d'alarmer la pudeur, comme *Bèze*, *Costalion*, *Grotius*, et un célèbre incrédule de nos jours; d'autres ont affecté de faire remarquer les endroits qui, selon nos mœurs, paraissent trop licencieux, et ils ont fait un crime à l'Église catholique de ce qu'elle a placé quelques morceaux de ce poème dans l'office divin. Tous, au reste, sont convenus qu'en fait d'ouvrages profanes, il n'en est point de plus agréable que celui-ci; que l'on y trouve un feu, une délicatesse, une variété d'images inimitables: c'est une peinture très naïve des anciennes mœurs de l'Orient. Cependant un de nos littérateurs modernes n'y a rien trouvé de merveilleux; suivant son avis, si l'on excepte quelques images champêtres assez agréables, le reste n'a rien d'éloquent ni de sublime.

Mais toutes ces opinions ont été réfutées par un critique très habile dans les langues orientales. Le savant *Michaëlis*, dans ses notes sur *Lowth*, soutient et prouve que l'objet du Cantique de Salomon n'est de peindre ni l'amour licencieux de deux personnes libres, ni celui de deux jeunes époux au moment de leurs noces, mais l'amour très chaste de deux époux déjà unis depuis long-temps. A la vérité, cette idée ne s'accorde point avec nos mœurs, mais elle est très analogue à celles des Orientaux, chez lesquels les femmes, toujours renfermées, ne voient point leurs maris quand elles le veulent, et n'ont aucune société avec les autres hommes; où elles sont sujettes d'ailleurs à toutes les passions qu'inspirent le climat, la clôture et la polygamie; il observe que ce défaut de société entre les deux sexes est cause que les hommes s'expriment avec beaucoup de liberté dans les conversations qu'ils ont, soit entre eux, soit avec leurs épouses; que de leur côté les femmes ne croient point blesser la pudeur par la naïveté de leurs expressions. Cette licence dans le langage ne fait pas plus d'impression que la nudité presque entière des deux sexes, si commune dans ces mêmes climats.

Par là il démontre, d'un côté, l'injustice du scandale que les censeurs des livres saints ont voulu tirer de ce cantique, et de plusieurs passages semblables du prophète Ézéchiel; de l'autre, la témérité des traducteurs, qui ont voulu rendre toute l'énergie du texte hébreu dans la langue des peuples dont les mœurs ni les usages ne sont plus les mêmes que ceux des anciens Orientaux.

Ce judicieux critique prouve ce qu'il avance par des exemples. Sur le témoignage du voyageur Chardin, il cite un poëme asiatique, très grave d'ailleurs, qui a traité les plus sublimes matières de la théologie affective sous le voile de l'allégorie, et dans un style qui paraîtrait être celui du libertinage le plus grossier. Les docteurs juifs et les Pères de l'Église n'ont donc pas eu tort de regarder le Cantique de Salomon comme un poëme allégorique, et non comme un ouvrage profane. Les premiers, sous l'image de l'union conjugale, ont entendu l'alliance de Dieu avec la Synagogue; Ézéchiel et d'autres prophètes l'ont représenté de même, et c'est le sens qu'a suivi le paraphraste *chaldéen*. Les Pères ont été encore mieux fondés à y découvrir l'alliance perpétuelle et indissoluble de Dieu avec l'Église chrétienne, puisque, dans plusieurs endroits du Nouveau-Testament, l'Église est appelée *l'épouse de Jésus-Christ;* lui-même représente sous la figure d'une noce l'établissement de cette sainte société. C'est dans ce sens seulement que l'on a placé dans l'office divin quelques morceaux du Cantique, et on l'a fait avec tout le choix et les précautions convenables. Les ministres de l'Église accoutumés à ne voir dans ce livre sacré qu'un sens spirituel et allégorique, sont à l'abri de toute idée profane, contraire à la chasteté et à la piété.

Si le littérateur moderne, qui a voulu déprimer la composition de cet ancien poëme, avait consulté *Lowth* et *Michaëlis*, il en aurait mieux senti l'énergie, les allusions et les beautés, et peut-être qu'il aurait réformé son jugement. D'autre part, ceux qui ont appliqué aux sept âges de l'Église les sept jours pendant lesquels se célébraient les noces, ont mal rencontré, puisque dans le Cantique il n'est question ni de noces, ni de distinction de jours.

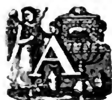
Les objections que l'on a faites contre l'inspiration de ce livre ne sont pas difficiles à résoudre. On est d'abord étonné de ce qu'il n'est point cité dans le Nouveau-Testament; mais il y a d'autres livres de l'Ancien qui n'y sont pas cités non plus. On ajoute que le nom de Dieu ne s'y trouve pas; qu'importe? puisque c'est Dieu lui-même qui est l'objet du poëme.

Quoique nous fassions très grand cas de l'érudition et de la sagacité de *Lowth* et de *Michaëlis*, nous ne pouvons souscrire à la censure qu'ils ont faite des Pères et des commentateurs, qui, non contents de soutenir que le Cantique tout entier est mystique et allégorique, ont encore tâché de donner à toutes ses parties un sens suivi et analogue à ce sens général. Nous convenons qu'aucune de ces explications ne peut faire autorité, puisqu'il est libre à chacun de donner la sienne; aussi n'a-t-on jamais fait usage de ce poëme pour prouver aucun article de foi. Mais comme il est très essentiel d'écarter de l'esprit de ceux qui le lisent toute idée profane, on ne doit pas blâmer ceux qui ont cherché une leçon de piété dans chaque chapitre et dans chaque verset. Par la même raison, il y aurait de l'humeur à censurer ceux qui en ont fait l'application non-seulement à Dieu et à l'Église, mais encore à Jésus-Christ et à l'âme fidèle. Quand ce ne serait pas là le sens le plus naturel du texte, c'est du moins toujours une leçon utile à la piété; et quoi qu'en disent nos savants critiques protestants, c'est le meilleur fruit que nous puissions tirer de la lecture des livres saints. En tournant cette méthode en ridicule, en se tenant scrupuleusement attachés aux règles de grammaire, de logique et de critique, les protestants ont presque travesti l'Écriture-Sainte en un livre purement profane, comme si Dieu nous l'avait donné pour augmenter nos connaissances curieuses, et non pour nous porter à la vertu. Ce n'est pas ainsi que saint Paul nous la fait envisager : « Toute écriture divinement inspirée, dit-il, est utile pour corriger, pour instruire dans la justice, pour rendre un homme de Dieu parfait et exercé à toute bonne œuvre. » De quoi y servirait le Cantique de Salomon, si l'on se bornait au sens qui paraît le plus littéral?

FIN DU CANTIQUE DES CANTIQUES.

LIVRE DE LA SAGESSE.

CHAPITRE PREMIER.



imez la justice, vous qui jugez la terre; aimez Dieu dans sa bonté, et cherchez-le dans la simplicité du cœur,

2. Parce que ceux qui ne le tentent pas le trouvent; il apparaît à ceux qui ont foi en lui.

3. Les pensées perverses séparent de Dieu; mais une vertu éprouvée corrige les insensés.

4. La sagesse n'entre pas dans une âme malveillante; elle n'habite pas dans un corps assujetti au péché.

5. L'Esprit-Saint qui enseigne toute science fuit le déguisement; il s'éloigne des pensées qui sont sans intelligence, et il se retire devant l'iniquité.

6. L'esprit du Seigneur est doux; mais il ne sauvera pas le médisant de la punition due à ses lèvres, parce que Dieu sonde ses reins, scrute son cœur, et entend ses paroles :

7. Car l'esprit du Seigneur remplit l'univers; et celui qui contient tout entend tout.

8. C'est pourquoi l'homme qui profère l'iniquité ne peut se cacher, et il n'évitera pas le jugement qui le menace.

9. L'impie sera interrogé sur ses pensées, et ses discours monteront jusqu'à Dieu, pour le châtiment de ses iniquités.

10. L'oreille du Dieu jaloux entend tout, et le plus léger murmure n'est pas ignoré.

11. Gardez-vous du murmure, qui ne sert à rien; n'abandonnez pas votre langue à la détraction; car la parole secrète ne passera pas en vain; et la bouche qui ment tue l'âme.

12. Ne recherchez pas la mort par les égarements de votre vie, et n'acquérez pas votre perte par le travail de vos mains;

13. Car Dieu n'a point fait la mort, et ne se réjouit pas en la perte des vivants.

14. Il a créé, afin que tout soit; et il a fait toutes les nations de la terre guérissables, et il n'y a point en elles de venin de mort. Le royaume des enfers n'est pas sur la terre,

15. Et la justice est immortelle.

16. Les impies ont appelé la perdition par leurs œuvres et par leurs paroles; et la prenant pour leur bien-aimée, ils ont défailli, et ils lui ont donné des gages d'époux, parce qu'ils sont dignes de son alliance.



CHAPITRE II.



ls ont dit, pensant follement en eux-mêmes : Le temps de notre vie est court et plein d'ennui; il n'y a pas de consolation dans la fin de l'homme, et l'on n'en connaît point qui soit revenu des enfers.

2. Nous sommes nés de rien, et après nous serons comme si nous n'avions pas été; le souffle de notre bouche est une fumée, et la parole, une étincelle qui agite notre cœur;

3. Elle s'éteint, notre corps n'est plus que poussière, et notre esprit se dissipe comme un air léger, et notre nom est oublié dans le temps, et personne ne garde la mémoire de nos œuvres.

4. Et notre vie passe comme la trace du

nuage, et s'évanouit comme la nuée qui fuit aux rayons du soleil, et que sa chaleur abat.

5. Notre vie est le passage d'une ombre; après notre fin, point de retour; le sceau est posé, nul ne revient.

6. Venez donc, hâtons-nous d'user des biens qui sont, et jouissons de la créature, parce que la jeunesse est rapide.

7. Enivrons-nous de vins exquis, couvrons-nous de parfums, ne laissons pas tomber la fleur du printemps.

8. Couronnons-nous de roses, avant qu'elles soient fanées.

9. Que nul d'entre nous ne soit étranger à nos plaisirs : laissons en tout lieu des traces de joie; c'est là notre part, notre sort.

10. Foulons aux pieds le juste misérable; n'épargnons pas le vieillard au front blanchi par le temps.

11. Que notre force soit la loi de justice; car ce qui est faible est convaincu d'être inutile.

12. Dressons des piéges au juste, parce qu'il nous est inutile, qu'il est contraire à nos œuvres; parce qu'il nous reproche les fautes contre la loi, et qu'il tourne contre nous les œuvres de nos doctrines.

13. Il se vante d'avoir la science de Dieu, et il se nomme le fils de Dieu.

14. Il s'est fait le détracteur de nos pensées

15. Il nous est odieux même à voir; car sa vie est différente de la vie des autres, et ses voies ne sont pas les nôtres.

16. Il nous estime menteurs, et il s'abstient de nos voies, comme d'une souillure; il appelle heureuse la fin des justes, et se vante d'avoir Dieu pour père.

17. Voyons si ses paroles sont véritables, éprouvons ce qui lui arrivera, et nous saurons quelle sera sa fin :

18. Car, s'il est vraiment le fils de Dieu, Dieu le soutiendra et le délivrera des mains de ses ennemis.

19. Interrogeons-le par l'outrage et par le supplice, afin que nous connaissions sa douceur et que nous éprouvions sa patience.

20. Condamnons-le à la mort la plus infâme; car Dieu le regardera selon ses paroles.

21. Ils ont pensé ainsi, et ils ont erré; et leur malice les a aveuglés.

22. Et ils n'ont pas su les secrets de Dieu, et ils n'ont pas espéré le salaire de la justice, et ils n'ont pas jugé l'honneur des âmes saintes;

23. Car Dieu a créé l'homme dans l'innocence, et l'a fait à l'image de sa ressemblance.

24-25. Mais, par l'envie de Satan, la mort est entrée dans l'univers; et ceux qui sont avec lui sont sa part.



CHAPITRE III.



Les âmes des justes sont en la main de Dieu, et le supplice ne les atteint pas.

2-3. Ils ont semblé mourir aux yeux des insensés, et leur fin a été estimée une affliction, et leur sortie d'au milieu de nous, l'anéantissement; mais ils sont en paix;

4. Et si devant les hommes ils ont souffert des tourments, leur espérance est pleine d'immortalité.

5. Leur affliction a été légère, et leur récompense sera grande, parce que Dieu les a éprouvés, et les a trouvés dignes de lui;

6. Il les a éprouvés comme l'or dans la fournaise, et les a reçus comme un holocauste, et ils resplendiront au jour qu'il les visitera.

7. Et ils brilleront comme la flamme qui court dans le chaume aride;

8. Ils jugeront les nations, et ils domineront les peuples, et leur Seigneur règnera à jamais.

9. Ceux qui se confient en lui comprendront la vérité, et les fidèles lui obéiront avec amour: don et paix sont à ses élus.

10. Mais les impies seront punis selon leurs pensées, eux qui ont méprisé le juste, et se sont éloignés du Seigneur.

11. Malheureux ceux qui rejettent la sagesse et la règle! Leur espérance est vide; leurs tra-



vaux sont sans fruit, et leurs œuvres inutiles.
12. Leurs femmes sont insensées, et leurs fils pervers.
13. Leur race est maudite : heureuse la femme stérile qui a conservé sa couche pure et sans tache! Elle en recevra la récompense, lorsque Dieu visitera les âmes saintes.
14. Heureux l'eunuque dont la main n'a point commis l'iniquité, et qui n'a point médité le mal contre Dieu! Un don choisi sera accordé à sa fidélité, et une part très brillante dans la maison du Seigneur ;
15. Car le fruit des justes travaux est glorieux, et la racine de la sagesse ne sèche point.
16. Mais les fils des adultères ne seront point initiés aux mystères, et la semence du lit inique sera détruite.
17. Quand même ils auraient une longue vie, ils vivront sans honneur, et leur dernière vieillesse sera sans vénération.
18. S'ils meurent plus tôt, ils n'auront pas d'espérance; et au jour du jugement, nulle consolation ;
19. Car la fin de la race inique est cruelle.



CHAPITRE IV.



La vertu est le premier des biens, même avec la stérilité; sa mémoire est l'immortalité, et elle est connue de Dieu et des hommes.
2. Présente, les hommes l'imitent; absente, ils la désirent; et, couronnée pour jamais, elle triomphe après avoir obtenu une palme incorruptible.
3. Mais la race innombrable des impies pas sera en faisant le mal, et les rejetons adultères ne produiront ni de profondes racines, ni un fondement stable;
4. Et si leurs rameaux germent dans le temps, posés sur un sol mobile, ils seront agités par le vent et déracinés par les tempêtes.
5. Avant qu'ils se développent, ils seront brisés, et leurs fruits seront inutiles, amers au goût, et d'aucun usage.
6. Tous les enfants qui naissent d'un som-

meil illégitime sont, lorsqu'on les interroge, des témoins d'iniquité contre leurs pères.

7. Mais quand le juste mourrait d'une mort soudaine, il sera dans le repos

8. Car la vieillesse est vénérable, non par sa longueur prolongée, ni par le nombre des années; c'est la prudence qui est la vieillesse de l'homme,

9. Et la vie sans tache est une longue vie.

10. Celui qui plaît à Dieu devient son bien-aimé; vivant, il est transféré du milieu des pécheurs;

11. Il a été enlevé, de peur que le mal ne changeât son cœur, et que l'illusion ne déçût son âme;

12. Car la fascination du mensonge obscurcit les biens, et l'inconstance des désirs égare l'homme sans malice.

13. Consommé en peu de jours, il a rempli une longue carrière.

14. Son âme était agréable à Dieu; c'est pourquoi il s'est hâté de le retirer du milieu des iniquités: mais les peuples voient et ne comprennent pas; ils ne mettent point en leur cœur cette pensée:

15. Que la grâce et la miséricorde du Seigneur reposent sur ses saints, et son regard sur ses élus.

16. Le juste mort condamne les impies vivants; et une jeunesse rapidement accomplie, la longue vie du méchant.

17. Ils verront la fin du sage, et ils ne comprendront pas ce que Dieu a pensé sur lui, et pourquoi il l'a mis en sûreté;

18. Ils verront et mépriseront, et le Seigneur se rira d'eux,

19. Et ils tomberont sans honneur, en opprobre à jamais entre les morts. Le Seigneur les précipitera brisés et muets, et il les ébranlera dans leurs fondements, et il renversera leur faîte, et ils seront dans la douleur, et leur mémoire périra.

20. Ils entreront tout tremblants dans la pensée de leurs péchés, et leurs iniquités s'élèveront contre eux pour les accuser.



CHAPITRE V.



Alors les justes se soulèveront avec une grande fermeté contre ceux qui les ont tourmentés, et qui ont méprisé leurs travaux.

2. A cette vue les impies seront troublés, et, dans un grand effroi, ils s'étonneront de ce salut inespéré et soudain,

3. Disant en eux-mêmes, se repentant et gémissant dans l'angoisse de leur esprit: Les voilà ceux que nous avions en mépris, et qui étaient l'objet de nos outrages!

4. Nous insensés, nous estimions leur vie une folie, et leur fin un opprobre;

5. Et les voilà comptés parmi les fils de Dieu, et leur partage est entre les saints!

6. Nous avons donc erré hors de la voie de la vérité, et la lumière de la justice n'a pas lui pour nous, et le soleil de l'intelligence ne s'est pas levé sur nous.

7. Nous nous sommes lassés dans la voie d'iniquité et de perdition, et nous avons marché en des voies difficiles, et nous avons ignoré la voie du Seigneur.

8. Que nous a servi l'orgueil? Que nous a apporté l'ostentation des richesses?

9. Toutes ces choses ont passé comme l'ombre, comme le courrier qui se hâte,

10. Et comme le vaisseau qui fend la mer agitée, qui ne laisse après lui aucune trace et aucun sentier dans les flots;

11. Ou comme l'oiseau qui traverse les cieux: on ne peut distinguer sa voie, mais seulement le bruit des ailes quand il frappe l'air léger, et s'ouvre ainsi une route dans le ciel; il a agité ses ailes, il a disparu, et, après, nul vestige de son passage;

12. Ou comme la flèche lancée vers un but sépare l'air qui se réunit aussitôt, et sa route est inconnue:

13. Ainsi nous sommes nés, et soudain nous avons cessé d'être, et nous n'avons donné au-

cun signe de vertu, et nous avons été consumés dans notre malice.

14. Voilà ce qu'ont dit en enfer ceux qui ont péché :

15. Parce que l'espérance du pervers est comme la poussière que le vent emporte, comme l'écume légère poussée par la tempête, comme la fumée que le vent dissipe, et comme la mémoire d'un hôte d'un jour qui s'éloigne.

16. Mais les justes vivront à jamais; près du Seigneur est leur récompense, et leur pensée près du Très-Haut.

17. C'est pourquoi ils recevront le royaume d'honneur et le diadème de gloire de la main du Seigneur : car il les couvrira de sa droite et les défendra de son bras;

18. Il prendra pour armure son zèle, et il suscitera la créature pour le venger de ses ennemis.

19. Il prendra la justice pour cuirasse; et pour casque, l'infaillible jugement.

20. Il se couvrira d'un bouclier impénétrable, la sainteté.

21. Il aiguisera sa terrible colère comme une lance; et tout l'univers combattra avec lui contre les insensés.

22. La foudre ira droit à eux du sein des nuées, comme la flèche d'un arc bandé; et elle éclatera au lieu marqué;

23. Et des grêles pleines de la colère de Dieu tomberont; les flots de la mer mugiront contre eux, et les fleuves se déborderont avec furie.

24. Contre eux s'élèvera l'esprit de force, et comme un tourbillon il les dissipera; leur iniquité fera de la terre une solitude, et la malice renversera les trônes des puissants.



CHAPITRE VI.



La sagesse vaut mieux que la force; et l'homme prudent vaut mieux que le fort.

2. Écoutez donc, ô rois, et comprenez; instruisez-vous, vous qui jugez la terre.

3. Prêtez l'oreille, vous qui contenez les peuples, et qui vous complaisez dans la multitude de vos sujets.

4. La puissance vous est donnée par le Seigneur, et la force par le Très-Haut, qui interrogera vos œuvres et scrutera vos pensées;

5. Car, étant les ministres de son royaume, vous n'avez pas jugé équitablement, vous n'avez pas gardé la loi de justice, et vous n'avez pas marché selon la volonté de Dieu.

6. Il vous apparaîtra formidable et soudain; car un jugement très rigoureux est réservé à ceux qui règnent.

7. La miséricorde est accordée aux petits; mais les puissants seront puissamment tourmentés.

8. Celui qui est le maître de tous n'épargnera personne, ne respectera aucune grandeur, parce qu'il a fait les grands et les petits, et qu'il a également soin de tous.

9. Mais aux plus grands est destiné le plus grand supplice.

10. A vous donc, ô rois, s'adressent mes discours, afin que vous appreniez la sagesse et que vous ne tombiez pas;

11. Car ceux-là seront justifiés qui auront gardé saintement les choses saintes; et ceux qui auront écouté mes leçons sauront répondre.

12. Désirez donc mes paroles, aimez-les, et vous aurez la sagesse.

13. La sagesse est brillante et ne se flétrit jamais; elle est connue facilement par ceux qui l'aiment, et trouvée par ceux qui la cherchent.

14. Elle devance ceux qui la désirent, pour se montrer à eux la première.

15. Qui veillera pour elle dès le matin ne se lassera pas; car il la trouvera assise à sa porte.

16. Penser à elle est une prudence consommée; veiller pour elle est une prompte sécurité;

17. Car elle va çà et là, cherchant ceux qui sont dignes d'elle; dans les chemins elle se montre à eux avec un visage riant, et elle

les prévient par tous les soins de sa providence.

18. Le commencement de la sagesse est le vrai désir de la règle; la sollicitude pour la règle, son amour;

19. Et l'amour de la sagesse, l'observation de ses lois; la garde de ses lois, la consommation de la sainteté.

20. Et la sainteté approche l'homme de Dieu.

21. Ainsi donc le désir de la sagesse conduit au règne éternel.

22. Si vous vous complaisez donc, rois des peuples, dans les trônes et les sceptres, aimez la sagesse, afin que vous régniez à jamais.

23. Aimez la lumière de la sagesse, vous tous qui présidez sur les peuples.

24. Je dirai quelle est la sagesse, et comment elle a été faite, et je ne vous cèlerai pas les secrets de Dieu; mais je la rechercherai dès le commencement de sa nativité, et je mettrai en lumière sa science, et je n'irai pas au-delà de la vérité.

25. Je ne marcherai pas avec celui qui languit par envie, parce que cet homme ne participera pas à la sagesse.

26. La multitude des sages est le salut du monde; et le roi sage, le fondement du peuple.

27. Instruisez-vous donc en mes paroles, et elles vous seront profitables.



CHAPITRE VII.



Et moi aussi je suis homme, mortel semblable à tous, et de la race de celui qui le premier naquit de la terre; et ma chair s'est formée dans le sein de ma mère,

2. Et dans l'espace de dix mois j'ai été fait d'un sang épaissi et de la substance de l'homme dans le repos du sommeil.

3. Né, j'ai reçu l'air commun à tous, j'ai été déposé sur une terre d'égales douleurs, et, comme tous les autres, j'ai élevé ma première voix en pleurant.

4. J'ai été nourri dans les langes et à grands soins.

5-6. Aucun des rois n'a eu un autre commencement. Une seule entrée ici-bas est pour tous, et une seule sortie.

7. Et j'ai désiré, et le sentiment m'a été donné; j'ai prié, et l'esprit de sagesse est venu en moi:

8. Je l'ai préféré aux royaumes et aux trônes, et j'ai estimé que les richesses ne sont rien auprès de lui.

9. Je ne lui ai point égalé la pierre précieuse, parce que l'or auprès de la sagesse est un peu de sable; et l'argent devant elle est comme de la boue.

10. Je l'ai aimée par-dessus la santé et la beauté; je l'ai préférée à la lumière, parce que sa lumière ne sera jamais éteinte.

11. Et tous les biens me sont venus avec elle, et des richesses innombrables sont dans ses mains.

12. Je me suis réjoui en toutes choses, parce que la sagesse était mon guide; mais j'ignorais qu'elle est la mère de toutes choses.

13. Et je l'ai apprise sans déguisement, et je la communique sans envie; je ne cache point ses richesses.

14. Elle est un trésor infini pour les hommes; ceux qui en ont usé sont devenus les amis de Dieu, recommandables par les dons de la science.

15. Que Dieu me donne de parler d'après elle, et de m'exprimer d'une manière digne de tout ce que j'ai reçu, parce qu'il est lui-même le guide de la sagesse, et celui qui reprend les sages.

16. Nous sommes dans sa main, et nous, et nos discours, et toute notre sagesse, et la science des œuvres, et la règle de la vie.

17. Lui-même il m'a donné la vraie science de tout ce qui est, afin que je connaisse la disposition de l'univers et les vertus des éléments

18. Le commencement et la fin, et le milieu des temps, les changements successifs et le retour des temps;

19-20. Le cours des années, la marche des étoiles, la nature des animaux, l'instinct des bêtes, la force des vents et les pensées des hommes, les différences des plantes et les vertus des racines.

21. Et j'ai appris toutes les choses secrètes et ignorées, parce que la sagesse même, qui a tout fait, me l'a appris.

22. En elle est l'esprit d'intelligence, saint, un, varié, subtil, disert, prompt, incorruptible, certain, doux, aimant le bien, pénétrant, infaillible, bienfaisant,

23. Ami des hommes, immuable, indéfectible, calme, ayant toute vertu, prévoyant toutes choses, comprenant tous les esprits, intelligible, vif et pur.

24. La sagesse est plus prompte qu'aucun mouvement, et elle atteint partout à cause de sa pureté :

25. Elle est une vapeur de la vertu de Dieu, et une émanation pure de la clarté du Tout-Puissant; rien de souillé n'est en elle.

26. Elle est la splendeur de la lumière éternelle, le miroir sans tache de la majesté de Dieu, et l'image de sa bonté.

27. Quoique unique, elle peut tout; et, immuable en soi, elle renouvelle toutes choses; elle se répand parmi les nations dans les âmes saintes, et elle fait les amis de Dieu et les prophètes.

28. Dieu n'aime que celui qui habite avec la sagesse.

29. Elle est plus belle que le soleil, et par-dessus toutes les étoiles; comparée à la lumière, elle l'emporte sur elle :

30. Car à la lumière succède la nuit; mais la malice ne triomphe pas de la sagesse.



CHAPITRE VIII.



La sagesse atteint d'une extrémité à l'autre avec force, et dispose toutes choses avec douceur.

2. Je l'ai aimée, je l'ai recherchée dès ma jeunesse, et j'ai demandé à l'avoir pour épouse, et j'ai été épris de sa beauté.

3. Elle glorifie la noblesse de son origine, elle qui habite en Dieu, elle qui chérit le Seigneur de toutes choses.

4. C'est elle qui enseigne la science de Dieu, et qui choisit ses œuvres.

5. Et si les richesses sont désirées en la vie, qu'y a-t-il de plus riche que la sagesse, qui fait toutes choses?

6. Si l'esprit de l'homme agit au dehors, qui plus que la sagesse est habile dans ses œuvres?

7. Et si quelqu'un aime la justice, ses travaux produisent les grandes vertus; car elle enseigne la sobriété et la prudence, la justice et la force, qui sont les choses les plus profitables aux hommes en cette vie.

8. Et si quelqu'un désire la profondeur de la science, elle sait les choses passées, et juge des choses à venir; elle connaît les ruses du discours, et démêle les artifices du raisonnement; elle prévoit les signes et les prodiges avant qu'ils soient, et les événements des temps et des siècles.

9. Je me suis donc proposé de l'amener à vivre avec moi, sachant qu'elle me fera part de ses biens, et qu'elle sera la consolation de ma pensée et de mon ennui.

10. Par elle je serai en lumière auprès de la multitude, et, quoique jeune, en honneur auprès des vieillards.

11. Je serai trouvé pénétrant dans les jugements, et je serai admirable devant les puissants, et les visages des princes s'étonneront à ma présence.

12. Ils m'attendront quand je me tairai; et quand je parlerai, ils me regarderont; et quand je discourrai, ils mettront la main sur la bouche.

13. Et c'est encore par elle que j'obtiendrai l'immortalité, et que je laisserai une mémoire éternelle à ceux qui doivent venir après moi.

14. Je gouvernerai les peuples, et les nations me seront soumises

15. Les rois les plus redoutables craindront en m'entendant; je me montrerai bon au peuple, et fort dans les combats.

16. Quand j'entrerai dans ma maison, je reposerai avec elle; car son entretien n'a pas d'amertume, et l'ennui ne l'accompagne pas, mais l'allégresse et la joie.

17. Je me disais ces choses, et je me rappelais en mon cœur que l'immortalité est alliée de la sagesse.

18. Et que dans son amour est une joie pure; dans les œuvres, de ses mains la vertu sans tache; dans ses entretiens, la prudence, dans ses conseils, la gloire; et j'allais partout la cherchant, afin de la posséder.

19. Or j'étais un ingénieux enfant, et j'avais reçu un naturel heureux.

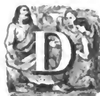
20. Et devenant tous les jours meilleur, mon corps croissant dans sa pureté fut tout à coup souillé.

21. Et quand je connus que je ne pouvais posséder la continence si Dieu ne la donnait, et que cela même était sagesse de savoir de qui était ce don, je m'en allai au Seigneur, et le priai, et lui dis du fond de mon cœur :



CHAPITRE IX.





Dieu de mes pères, Seigneur de miséricorde, qui avez tout fait par votre parole,

2. Et qui avez formé l'homme par votre sagesse, afin qu'il dominât sur les créatures que vous avez créées,

3. Et qu'il dirigeât l'univers dans l'équité et dans la justice, et qu'il rendit les jugements dans la droiture du cœur,

4. Donnez-moi cette sagesse qui est debout devant votre trône, et ne me rejetez pas du nombre de vos enfants.

5. Parce que je suis votre serviteur et le fils de votre servante, un homme infirme et de peu de jours, trop faible pour comprendre votre jugement et vos lois.

6. Et quand un homme serait consommé en prudence parmi les enfants des hommes, si votre sagesse n'est pas en lui, ses pensées seront stériles.

7. Vous m'avez choisi comme roi de votre peuple, et comme juge de vos fils et de vos filles.

8. Et vous m'avez dit de bâtir un temple sur votre montagne sainte, et un autel dans la cité où vous habitez, à l'image de ce tabernacle saint que vous avez préparé dès le commencement.

9. Et avec vous est votre sagesse, qui connut vos ouvrages, qui fut présente lorsque vous formiez l'univers, et qui savait ce qui était agréable à vos yeux, et ce qui était conforme à votre volonté.

10. Envoyez-la du ciel votre sanctuaire, et du trône de votre grandeur, afin qu'elle soit avec moi, qu'elle agisse avec moi, et que je sache ce qui vous plaît;

11. Car elle a la science et l'intelligence de toutes choses, et elle me conduira dans mes œuvres par sa modération, et me gardera par sa puissance,

12. Et mes œuvres vous seront agréables, et je dirigerai votre peuple avec justice, et je serai digne du trône de mon père.

13. Qui d'entre les hommes peut savoir les conseils de Dieu, ou qui pourra pénétrer ses volontés?

14. Les pensées des hommes sont timides, et nos prévoyances incertaines.

15. Le corps, qui se corrompt, appesantit l'âme; et cette dépouille terrestre abat l'esprit et le trouble de mille soins.

16. Nous jugeons difficilement ce qui se passe sur la terre, et nous trouvons avec peine ce qui est sous nos yeux : ce qui est dans le ciel, qui le découvrira?

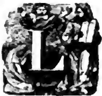
17. Qui saura votre pensée, Seigneur, si vous ne donnez la sagesse, et si vous n'envoyez votre esprit d'en haut?

18. Ainsi ont été dirigées les voies de ceux qui étaient sur la terre; ainsi les hommes ont appris ce qui vous est agréable.

19. C'est par la sagesse, Seigneur, qu'ont été guéris tous ceux qui vous ont plu dès le commencement.



CHAPITRE X.



La sagesse conserva celui que Dieu avait formé seul le premier pour être le père du monde,

2. Et elle le tira du limon de la terre, et elle lui donna la force de gouverner toutes choses.

3. Lorsque le violent, dans sa colère, se sépara d'elle, un frère périt par la colère de l'homicide.

4. Et, le déluge ayant couvert la terre, la sagesse sauva encore le monde en conservant le juste dans un bois méprisable.

5. Et lorsque les nations enivrées d'orgueil s'abandonnèrent au mal, c'est elle qui discerna le juste, qui le rendit irréprochable devant Dieu, et qui le conserva fort contre son amour pour un fils.

6. Elle délivra le juste lorsqu'il fuyait du milieu des méchants consumés par le feu descendu sur les cinq villes.

7. En témoignage de leurs crimes, cette terre déserte est toujours fumante; les arbres portent des fruits qui ne mûrissent point, et une statue de sel est debout, souvenir d'une âme qui ne voulut pas croire.

8. Ceux qui se sont détournés de la sagesse non-seulement en sont venus à ignorer le bien, mais ils ont encore laissé aux hommes des signes de leur folie, et leurs fautes n'ont pu demeurer cachées.

9. Mais la sagesse a délivré des douleurs ceux qui la révèrent.

10. Elle a conduit par des voies droites le juste lorsqu'il fuyait la colère de son frère; elle lui a montré le royaume de Dieu, et lui a donné la science des saints; elle a fait prospérer son travail, et a béni son labeur.

11. Elle l'a secouru contre la perfidie de ceux qui l'enveloppaient dans leurs piéges, et elle lui a donné l'opulence.

12. Elle l'a gardé contre ses ennemis, l'a défendu contre les séducteurs, et lui a préparé un rude combat avec un ange, afin qu'il en sortît triomphant, et qu'il apprît que la sa-

gesse est plus puissante que toutes choses.

13. Elle n'a point délaissé le juste, lorsqu'il fut vendu : elle l'a arraché au péché, elle est descendue avec lui dans la fosse.

14. Elle ne l'a point quitté dans ses chaînes, jusqu'à ce qu'elle lui eût remis le sceptre royal, et la puissance contre ceux qui avaient été injustes envers lui; elle a convaincu de mensonge ceux qui l'avaient déshonoré, et lui a donné un nom éternel.

15. Par elle furent arrachés le peuple juste et la race sainte à la nation qui les opprimait.

16. Elle entra dans l'âme du serviteur de Dieu, et s'opposa par des signes et des prodiges aux rois les plus redoutables.

17. Elle a rendu aux justes le prix de leurs travaux, et les a conduits dans une voie miraculeuse; elle leur a servi d'abri pendant le jour, et de lumière pendant la nuit.

18. Elle les a conduits à travers la mer Rouge, et les a fait passer au milieu des eaux profondes.

19. Elle a enseveli leurs ennemis dans la mer, et elle les a retirés du fond des abîmes.

20. Ainsi les justes ont emporté les dépouilles des impies; ils ont chanté votre saint nom, Seigneur, et ils ont loué votre bras invincible,

21. Parce que la sagesse a ouvert la bouche des muets, et qu'elle a rendu éloquente la langue des petits enfants.



CHAPITRE XI.



C'est la sagesse qui a dirigé la nation sainte par la main du divin prophète.

2. Ils ont marché à travers des déserts inhabitables, et ils ont dressé leurs tentes dans de vastes solitudes.

3. Ils ont résisté à leurs ennemis, et repoussé ceux qui les attaquaient.

4. Ils ont eu soif, ils vous invoquèrent, Seigneur, et un ruisseau jaillit pour eux du haut d'un rocher, et leur soif fut apaisée par les eaux sorties de la pierre.

5. Leurs ennemis furent punis, et ne trouvèrent point d'eau où les enfants d'Israël se réjouissaient d'en avoir en abondance.

6. Ainsi, dans leur détresse, le Seigneur favorisa les siens;

7. Ainsi, au lieu des eaux d'une source éternelle, vous avez fait couler, Seigneur, du sang pour les impies.

8. Et, lorsque votre peuple était diminué par le meurtre de ses enfants, vous lui avez donné de l'eau en abondance par un prodige inattendu;

9. Et vous avez montré par la soif qui les dévorait, comment vous élevez les vôtres, et comment vous perdez leurs ennemis :

10. Car, après que vos enfants eurent été éprouvés, mais par un châtiment plein de miséricorde, ils comprirent quels supplices souffrent les impies jugés dans votre colère.

11. Vous avez éprouvé les uns, comme un père qui avertit, et condamné les autres, comme un roi sévère qui interroge.

12. En l'absence et en la présence des Hébreux, leurs ennemis souffrirent ces supplices.

13. Un grand ennui saisit leur cœur, et le souvenir du passé excita leurs gémissements;

14. Et, lorsqu'ils apprirent que ce qui avait fait leur tourment était devenu un bien pour d'autres, étonnés d'un tel événement, ils se rappelèrent le Seigneur.

15. Et, se voyant altérés, et les justes rassasiés, ils admirèrent enfin ce peuple dont ils s'étaient ris autrefois lorsqu'il fut livré à une exposition cruelle.

16. Et, parce que vous avez voulu punir les pensées extravagantes et impies de ces peuples qui s'égaraient jusqu'à adorer des serpents et les animaux les plus vils, vous avez envoyé contre eux une multitude d'animaux pour votre vengeance,

17. Afin qu'ils apprissent que chacun est tourmenté par où il a péché :

18. Car il n'était pas difficile à votre main puissante, qui a créé l'univers d'une matière informe, d'envoyer contre eux une multitude d'ours et de lions furieux,

19. Et des animaux d'une espèce inconnue, pleins d'une fureur jusque-là inouïe, respirant la flamme, répandant une noire fumée, et lançant par les yeux d'horribles étincelles,

20. Lesquels non-seulement auraient pu exterminer vos ennemis par leurs morsures, mais dont le souffle seul les aurait fait mourir de frayeur.

21. Et même ils pouvaient périr d'un souffle, être poursuivis par leurs propres œuvres, et dispersés par le souffle de votre puissance; mais vous avez réglé toutes choses avec nombre, avec poids et avec mesure :

22. Car la souveraine puissance est à vous seul à jamais : et qui résistera à la vertu de votre bras?

23. Comme ce grain de poussière qui incline la balance, comme une goutte de la rosée du matin qui descend sur la terre, ainsi l'univers est devant vous.

24. Mais vous avez pitié de tous les hommes, parce que vous pouvez tout, et vous dissimulez les péchés des hommes à cause du repentir :

25. Car vous aimez tout ce qui est, et vous ne haïssez rien de tout ce que vous avez fait; vous n'avez rien créé, rien établi avec haine.

26. Qui pourra subsister, si vous ne le voulez pas? et si vous ne l'appelez, qui se conservera?

27. Mais vous êtes indulgent envers tous, parce que tout est à vous, Dieu, qui aimez les âmes.



CHAPITRE XII.

EIGNEUR, que votre esprit est bon et doux en toutes choses!

2. C'est pourquoi vous châtiez peu à peu ceux qui s'égarent; vous les avertissez, vous les reprenez de leurs fautes, afin que, se séparant du mal, ils croient en vous, Seigneur.

3. Vous aviez en horreur ces anciens habitants de votre terre sainte,

4. Parce qu'ils accomplissaient des œuvres détestables par des enchantements et des sacrifices impies;

5. Parce qu'ils tuaient sans pitié leurs propres enfants, qu'ils dévoraient les chairs, les entrailles des hommes et leur sang, contre votre loi sacrée;

6. Et parce qu'ils étaient pères, et les meurtriers de ces enfants cruellement abandonnés, vous les avez voulu perdre par les mains de nos ancêtres,

7. Afin que cette terre, qui vous était la plus chère, reçût un peuple digne d'elle, le peuple des enfants de Dieu.

8. Cependant vous les avez épargnés, parce qu'ils étaient hommes, et vous avez envoyé, comme des avant-coureurs de votre armée, des frelons pour les exterminer peu à peu.

9. Non que vous ne pussiez assujettir par la guerre les impies aux justes, ou les faire périr soudain par des animaux cruels ou par votre redoutable parole;

10. Mais, en les jugeant par degrés, vous donniez le temps au repentir, et vous saviez que leur race était inique, que la malice leur était naturelle, et que leurs pensées ne changeraient jamais.

11. Leur race était maudite dès le commencement, et, ne craignant personne, vous pardonniez leurs péchés.

12. Qui vous dira : Qu'avez-vous fait? qui s'élèvera contre votre jugement? qui paraîtra devant vous pour venger les pervers? qui vous accusera, si les nations que vous avez créées disparaissent de la terre?

13. Il n'est pas d'autre Dieu que vous qui prenne soin de tous les hommes, et qui s'informe si vous jugez avec justice.

14. Il n'y a ni roi ni prince qui s'élèvent devant vous, en faveur de ceux que vous avez exterminés.

15. Comme vous êtes juste, vous disposez tout avec justice. et vous regardez comme in-

digne de votre puissance de condamner celui qui ne doit pas être puni :

16. Car votre force est le commencement de la justice ; et parce que vous êtes le maître de tous, vous pouvez pardonner à tous.

17. Vous montrez votre puissance à qui doute de la plénitude de votre force, et vous humiliez l'audace de ceux qui ne vous connaissent pas.

18. Et vous, le dominateur de la puissance, vous êtes tranquille dans vos jugements, et vous nous gouvernez avec un grand ménagement, parce que pouvoir, pour vous. c'est vouloir.

19. Vous avez montré à votre peuple, par de telles œuvres, qu'il faut être juste et humain ; et vous avez rempli vos enfants d'espérance, puisqu'en les jugeant, vous laissez place au repentir du péché ;

20. Car, si vous avez puni avec tant de réserve les ennemis de vos serviteurs et ceux qui étaient voués à la mort, leur donnant le temps et le lieu de pouvoir changer leur malice.

21. Avec quelle prudence avez-vous jugé vos enfants, dont les pères ont reçu vos serments et votre alliance, gage des plus grands biens!

22. Ainsi donc, quand vous nous châtiez, vous tourmentez nos ennemis, afin que nous considérions attentivement votre bonté, et que, lorsque vous nous faites éprouver votre justice, nous espérions en votre miséricorde.

23. C'est pourquoi, à ceux qui ont vécu dans l'aveuglement et dans l'iniquité, vous avez fait de leurs idoles l'instrument de leurs supplices.

24. Long-temps ils s'enfoncèrent dans la voie de l'erreur, nommant des dieux les plus vils des animaux, et vivant comme des enfants sans raison ;

25. Et vous les avez livrés au mépris comme de jeunes insensés.

26. Et ceux qui n'ont pas été corrigés par cette dérision et ces réprimandes, ont éprouvé plus tard le terrible jugement de Dieu.

27. Dans leur supplice, ils s'indignaient de périr par ceux qu'ils avaient crus des dieux, et ils reconnurent pour le Dieu véritable celui qu'ils avaient nié, et la dernière condamnation vint sur eux.



CHAPITRE XIII.



Ils sont vains tous les hommes en qui n'est pas la science de Dieu : car des biens qui paraissent ils n'ont pu s'élever à comprendre celui qui est ; ils n'ont pas, en considérant les œuvres, connu quel était l'ouvrier.

2. Mais le feu, le vent, l'air, la multitude des étoiles, l'abîme des eaux, le soleil, la lune ; voilà ceux qu'ils ont crus les arbitres du monde.

3. Si, entraînés par leur beauté, ils les ont crus des dieux, qu'ils apprennent combien est plus beau leur dominateur, puisque, source de la beauté, il les a créés tous ;

4. Et s'ils ont admiré la force et le pouvoir des créatures, qu'ils comprennent par là combien est plus puissant et plus fort celui qui les a faites :

5. Par la grandeur, par la beauté de la créature, le créateur peut devenir visible.

6. Et cependant cette erreur est moins coupable : peut-être se sont-ils égarés cherchant Dieu et voulant le trouver.

7. Ils le cherchent lorsqu'ils interrogent ses ouvrages, et ils sont séduits par la beauté de ce qu'ils voient.

8. Cependant ils ne méritent point de pardon :

9. Car, s'ils ont pu seulement connaître l'ordre de l'univers, comment n'ont-ils pas trouvé plus facilement le maître du monde ?

10. Or, ils sont malheureux, et leur espérance est parmi les morts, ceux qui ont appelé des dieux les ouvrages de la main des hommes, l'or, l'argent, les inventions de l'art, les figures des animaux, une pierre inutile, travail d'une main antique.



11. Si quelque ouvrier habile coupe dans une forêt un arbre élevé, qu'il dépouille son écorce, et que par son art il fasse un meuble utile à l'usage de la vie,

12. Il se sert des débris de ce bois pour préparer sa nourriture;

13. Et le reste qui n'est d'aucun usage, bois courbé et noueux, il le taille avec soin dans son oisiveté; par son art il lui donne une figure, et il en fait l'image d'un homme,

14. Ou de quelque vil animal; et, le frottant de vermillon, il lui donne une couleur rouge, faisant disparaître habilement toutes les taches qui sont en lui;

15. Et il lui élève un asile convenable; et il le place dans la muraille et l'affermit avec le fer,

16. De peur qu'il ne tombe, sachant qu'il ne se peut aider lui-même; car ce n'est qu'une statue, et elle a besoin d'un secours étranger.

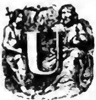
17. Et il lui adresse ensuite des vœux, il l'implore pour ses biens, pour ses enfants ou pour un mariage; et il ne rougit pas de parler à un bois sans vie.

18. Il demande la santé à celui qui n'est que faiblesse, il demande la vie à un mort, et il appelle à son aide celui qui ne peut se secourir.

19. Avant un voyage, il invoque celui qui ne peut marcher; et avant d'acquérir et d'entreprendre, et avant l'issue de toutes choses, il invoque celui qui est inutile à tout.



CHAPITRE XIV.



Un autre qui va se confier à la mer, et qui commence à s'avancer à travers les flots menaçants, implore un bois plus fragile que celui qui le porte;

2. Car l'avidité du gain a inventé son navire, et l'habileté d'un ouvrier l'a formé.

3. Or, Seigneur, votre providence le gouverne; c'est vous qui lui avez tracé et un chemin sur les mers, et une route assurée au milieu des flots,

4. Montrant ainsi que vous pouvez sauver

de tous les périls, lors même qu'on affronte la mer sans le secours de l'art,

5. Afin que les ouvrages de votre sagesse ne soient pas inutiles. C'est pourquoi les hommes confient leur âme à un bois léger, et, traversant la mer, ils sont préservés par un vaisseau.

6. Dès le commencement, lorsque vous fîtes périr une race superbe, l'espoir de l'univers se réfugia dans un navire; et, conduit par votre main, il conserva au monde le germe de la renaissance;

7. Car le bois qui sert à la justice est béni.

8. Mais le bois dont on fait l'idole est maudit avec celui qui l'a façonné: l'un, parce qu'il a fait une idole; et l'autre, parce que, n'étant qu'un bois fragile, il porte le nom de dieu.

9. Dieu a également en horreur l'impie et son impiété.

10. Et l'ouvrage sera traité comme celui qui l'a fait.

11. C'est pourquoi les idoles des nations ne seront point épargnées, parce que les créatures de Dieu sont devenues ainsi l'abomination, une tentation pour l'âme des hommes, et un piége sous les pas des insensés.

12. La pensée des idoles a été un commencement de prostitution; et leur invention, la corruption de la vie humaine:

13. Car elles n'étaient pas au commencement, et elles ne seront pas à jamais.

14. La vanité des hommes les a introduites dans l'univers; c'est pourquoi leur fin a été trouvée prompte.

15. Un père gémissant dans une douleur profonde fit l'image de son fils ravi soudainement; et il commença à adorer comme dieu celui qui, comme homme, était mort un peu auparavant, et il établit pour lui parmi ses serviteurs un culte et des sacrifices.

16. Dans la suite des temps, cette coutume impie prévalut, l'erreur fut observée comme une loi, et les idoles furent adorées par le commandement des princes.

17. Et les peuples qui étaient éloignés de leurs rois, ne pouvant les honorer publiquement, apportèrent leurs images, et les exposèrent en public, pour honorer par leur culte, comme présent, celui qui vivait loin d'eux.

18. Le travail admirable des sculpteurs augmenta encore beaucoup l'adoration de la multitude.

19. Chacun d'eux, voulant plaire à celui qui l'employait, épuisa tout son art pour former une plus parfaite image.

20. Et la multitude séduite par la beauté de l'ouvrage appela dieu celui qu'un peu auparavant elle avait honoré comme un homme.

21. Et telle fut l'illusion de la vie humaine, parce que les hommes, pour satisfaire à leur amour ou à leur flatterie pour les rois, donnèrent aux pierres et aux bois le nom incommunicable.

22. Et il ne leur suffisait pas de s'égarer sur la science de Dieu: mais, vivant au milieu d'un grand combat d'erreurs, ils appelaient la paix tant et de si grands maux,

23. Immolant leurs propres enfants, offrant des sacrifices ténébreux, célébrant des veilles pleines de fureur;

24. Ne respectant plus la vie, ni la chasteté du mariage; se tuant, s'outrageant les uns les autres par l'envie ou par l'adultère.

25. Et tout fut confondu: le sang, le meurtre, le vol, la fourberie, la corruption, l'infidélité, le tumulte, le parjure, la persécution des justes,

26. L'oubli de Dieu, l'ingratitude, la souillure de l'âme, l'avortement, le désordre dans le mariage, et les dissolutions de l'adultère et de l'impudicité;

27. Car le culte des infâmes idoles est la cause, le principe et la fin de tous les maux.

28. Leur joie était de la fureur, ils ont prédit des mensonges, ils ont vécu dans l'injustice, ils se sont hâtés d'être parjures,

29. Parce qu'ayant mis leur confiance en des idoles qui n'ont point d'âme, ils ne craignent pas d'être punis de leurs faux serments.

30. Mais ils recevront la juste punition de ce double crime, parce qu'ils ont été impies envers Dieu en adorant les idoles, et parce qu'ils ont fait de faux serments, au mépris de la justice;

31. Car la puissance de ceux par qui ils ont juré n'est pas, et la peine marche toujours contre la prévarication de l'impie.



CHAPITRE XV.



R, vous, notre Dieu, vous êtes doux et véritable, patient et disposant tout avec miséricorde.

2. Et si nous avons péché, nous sommes à vous, connaissant votre grandeur; et si nous ne péchons pas, nous savons que nous sommes comptés près de vous.

3. Vous connaître, c'est la parfaite justice; et comprendre votre équité et votre force, c'est la source de l'immortalité.

4. Les inventions funestes de l'art des hommes, le coloris, vain travail de la peinture, une figure sculptée de diverses couleurs, ne nous ont pas entraînés au mal.

5. Leur aspect émeut l'insensé, et lui fait aimer la ressemblance d'une figure sans vie.

6. Ceux qui veulent le mal sont dignes d'espérer en de tels dieux, avec ceux qui les font, et ceux qui les aiment, et ceux qui les adorent.

7. Le potier qui presse l'argile à son gré en fait par son travail tous les vases à notre usage, et du même limon il forme ceux qui sont destinés à des emplois brillants ou vils : or le potier est juge de l'usage qu'ils recevront.

8. Et, par un vain travail, il fait un dieu de la même boue, lui qui a été formé de la terre un peu auparavant, et qui peu après doit y retourner, lorsqu'on lui redemandera l'âme qu'il avait en dépôt.

9. Il ne s'inquiète pas de ce qu'il doit souffrir un jour, ni combien la vie est rapide; mais il disserte parmi les ouvriers en or et en argent, il imite ceux qui travaillent en airain, et il trouve sa gloire à faire des œuvres stériles.

10. Son cœur n'est que cendre, son espérance est la poussière, et sa vie plus méprisable que la boue;

11. Il ignore qui l'a formé, qui lui a donné cette âme qui agit, et qui lui a soufflé l'esprit de vie.

12. Et même il a cru que notre vie est un jeu, et que le soin de la vie devait être d'amasser de l'or, et qu'il fallait en acquérir par tous les moyens, même par le mal.

13. Mais celui-là sait qu'il est plus coupable que tous les autres, qui forme d'une même terre des vases fragiles et des idoles.

14. Tous les ennemis de votre peuple, tous ceux qui le dominent, sont superbes, malheureux, et plus insensés que des enfants,

15. Parce qu'ils ont cru des dieux toutes les idoles des nations, qui n'ont ni des yeux pour voir, ni des narines pour respirer, ni des oreilles pour entendre, ni des doigts pour toucher, ni des pieds pour marcher;

16. Car un homme a fait les idoles; et celui qui a reçu de Dieu l'esprit de vie les a formées : nul homme n'a le pouvoir de faire un dieu semblable à lui.

17. Mortel, avec ses mains iniques, il forme un ouvrage mort : il vaut mieux que ceux qu'il adore, parce qu'il vit quelque temps, quoiqu'il soit mortel; et ces idoles n'ont jamais vécu.

18. Les nations adorent de vils animaux : comparés même à d'autres, ils sont encore au-dessous.

19. L'aspect de ces animaux inspire l'horreur à ceux qui les voient : ces peuples ont fui la louange et la bénédiction du Seigneur





CHAPITRE XVI.



C'EST pourquoi et à cause de cela même ils ont souffert justement, et ont été exterminés par la multitude des animaux.

2. Mais, au lieu de ces châtiments, vous avez tout disposé favorablement pour votre peuple, et vous lui avez donné ce qu'il avait désiré, lui préparant les oiseaux du ciel pour nourriture.

3. Les Égyptiens, quoique affamés, refusaient les viandes les plus nécessaires, à cause des plaies dont Dieu les avait frappés; et les Hébreux, qui avaient été affligés pour un peu de temps, goûtèrent une nourriture nouvelle.

4. Il fallait qu'une ruine inévitable vînt sur ceux qui opprimaient votre peuple, et qu'il connût comment vous perdez ses ennemis.

5. La rage des animaux cruels attaqua vos enfants, et des serpents venimeux leur donnèrent la mort:

6. Mais votre colère ne dura pas toujours; ils ne furent qu'un peu de temps troublés, comme pour un avertissement, et ils eurent un signe de salut, en souvenir de votre loi;

7. Car celui qui regardait le serpent d'airain n'était pas guéri par le signe qu'il voyait mais par vous, le Sauveur de tous les hommes.

8. Or en cela vous avez montré à nos ennemis que c'est vous qui délivrez de tout mal.

9. La morsure des sauterelles et des frelons les a tués, et aucun remède n'a été trouvé pour leurs âmes, parce qu'ils étaient dignes de mort.

10. Et les dents empoisonnées des dragons n'ont pu perdre vos enfants, parce que l'approche de votre miséricorde les a guéris.

11. Ils étaient atteints en souvenir de vos préceptes; et ils étaient guéris soudain, de peur que, tombant dans un profond oubli de votre loi, ils ne pussent se servir de votre secours.

12. Ce n'est ni une plante ni un remède appliqué sur leur plaie, qui les a guéris, mais votre parole, Seigneur, qui guérit toutes choses.

13. Vous seul, Seigneur, avez la puissance de la vie et de la mort; vous conduisez jusqu'aux portes de la mort, et vous en ramenez.

14. L'homme tue par un crime; et quand l'âme a fui, elle ne revient pas, et il ne rappellera pas l'esprit qui s'est retiré.

15. Or il est impossible d'échapper à votre main.

16. C'est pourquoi quand les impies ont déclaré ne pas vous connaître, ils ont été frappés par la force de votre bras, et ils ont été assaillis par des eaux nouvelles, par des grêles, par des orages, et consumés par le feu.

17. Et, chose admirable! le feu augmentait sa force dans l'eau qui éteint tout; car l'univers s'arme pour la vengeance des justes.

18. Le feu quelquefois tempérait son ardeur, pour ne pas brûler les animaux qui avaient été envoyés contre les impies, afin qu'à la vue de cette merveille ils reconnussent eux-mêmes qu'il souffraient par le jugement de Dieu.

19. Et quelquefois ce feu, surpassant sa propre force, redoublait son ardeur au milieu des eaux, pour détruire le peuple de cette terre inique.

20. Et alors vous donniez à votre peuple la nourriture des anges; et vous lui présentiez le pain du ciel, qui renferme en soi toutes les délices et tout ce qui peut flatter les sens.

21. Et ce pain montrait combien est grande votre douceur envers vos enfants; et, s'accommodant au désir de chacun d'eux, il se changeait en tout ce qui leur plaisait.

22. Cette neige supportait sans se fondre l'ardeur du feu, afin qu'on vît que la flamme qui brûlait dans la grêle, et qui étincelait au milieu des pluies pour consumer les biens de leurs ennemis,

23. Oubliait sa force pour servir à la nourriture des justes;

24. Car la créature qui vous obéit comme à son créateur, s'irrite pour tourmenter les méchants, et s'apaise pour le bien de ceux qui se confient en vous.

25. C'est pourquoi cette manne, prenant toutes les formes, obéissait à votre grâce qui est la nourriture de tous, s'accommodant aux besoins de ceux qui vous témoignent leur indigence,

26. Pour apprendre aux fils de votre amour, Seigneur, que ce ne sont pas les fruits de la terre qui nourrissent les hommes, mais votre parole, qui conserve ceux qui croient en vous.

27. Et cette manne, qui ne pouvait être consumée par le feu, se fondait soudain, échauffée par un léger rayon du soleil,

28. Afin qu'il fût connu de tous qu'il faut prévenir le soleil pour vous bénir, et vous adorer au lever de la lumière.

29. L'espérance de l'ingrat se fondra comme la glace de l'hiver, et elle s'écoulera comme une eau inutile.



CHAPITRE XVII.





Vos jugements, Seigneur, sont grands, et vos paroles ineffables; c'est pourquoi les âmes indociles se sont égarées.

2. Tandis que les impies croyaient pouvoir dominer la nation sainte, ils ont été enchaînés dans les liens des ténèbres et d'une longue nuit; et ils ont langui enfermés dans leurs demeures, ces esclaves de la Providence, qui voulurent lui échapper.

3. Et lorsqu'ils espéraient se cacher dans la nuit de leurs péchés, ils ont été dispersés, et couverts de l'oubli et des ténèbres, remplis d'horreur, frappés d'un sombre étonnement, et troublés par des apparitions.

4. Les cavernes qui les renfermaient ne les défendaient pas contre la crainte, parce que le bruit descendait pour les troubler, et que de lugubres fantômes, leur apparaissant, les remplissaient d'épouvante.

5. Aucun feu ne pouvait répandre la lumière; et la flamme pure des étoiles ne pouvait éclairer cette effroyable nuit.

6. Un feu terrible leur apparaissait soudain;

frappés d'épouvante, ce qu'ils ne pouvaient qu'entrevoir leur rendait plus effroyable ce qui paraissait à leurs yeux :

7. Alors les illusions de l'art magique devinrent inutiles; alors cette sagesse dont ils faisaient gloire fut dans la honte.

8. Ces sages qui promettaient de bannir le trouble et la crainte d'une âme languissante, languissaient eux-mêmes dans la dérision et dans l'épouvante;

9. Et quand aucun prodige ne les troublait, le passage d'un animal, le sifflement des serpents, les mettaient hors d'eux-mêmes, et, tout tremblants, ils avaient horreur de respirer l'air qu'ils ne pouvaient fuir;

10. Car l'iniquité est timide, elle se condamne par son propre témoignage, et, troublée par sa conscience, elle pressent toujours le mal.

11. La crainte n'est que le trouble d'une âme abandonnée;

12. Et plus son attente en elle-même est faible, plus elle augmente l'incertitude de tout ce qui peut la tourmenter.

13-14. Les impies, dormant leur sommeil au milieu de cette nuit épaisse sortie du plus profond des enfers, tantôt s'effrayaient des spectres qui leur apparaissaient, et tantôt défaillaient en leur âme; car une crainte soudaine et terrible fondait sur eux.

15. Ceux qui étaient tombés dans ces ténèbres demeuraient enfermés sans aucun lien dans cette prison;

16. Car le laboureur, le berger, l'artisan, ne pouvait fuir le lieu où cette nuit l'avait enveloppé.

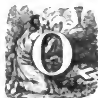
17. Tous étaient liés d'une chaîne de ténèbres : le souffle de l'air, le chant le plus doux des oiseaux au milieu des rameaux verdoyants, le murmure de l'eau qui s'écoule,

18. Le bruit des pierres qui tombent, le mouvement des animaux qui se jouent ensemble, la voix forte des animaux sauvages, l'écho qui retentit dans les montagnes, tout les rendait défaillants de terreur.

19. Toute la terre était éclairée d'une lumière pure, et se livrait sans obstacle à ses travaux;

20. Mais sur eux seuls s'étendait une épaisse nuit, image des ténèbres qui leur étaient réservées, et ils étaient plus insupportables à eux-mêmes que leurs propres ténèbres.

CHAPITRE XVIII.



Or, Seigneur, une grande lumière était sur vos saints, et les impies entendaient leurs voix, mais ne voyaient pas leurs visages; car vos saints vous louaient, parce qu'ils ne souffraient pas les mêmes tourments.

2. Ils vous rendaient grâces de ce qu'ils ne souffraient plus ce qu'ils avaient souffert; leurs ennemis n'étaient plus en état de leur nuire, et leur demandaient pardon de leurs outrages.

3. Alors la nation sainte était précédée par une colonne de feu dans une voie inconnue, et cette colonne lui servait comme d'un soleil dont les rayons éclairaient sa voie.

4. Ses ennemis méritaient d'être privés de la lumière, et de languir dans une prison de ténèbres, puisqu'ils tenaient captifs vos enfants, par qui la lumière incorruptible de votre loi commençait à apparaître au monde.

5. Et parce qu'ils méditaient la mort des enfants des justes, après que vous eûtes sauvé l'un d'eux exposé sur le Nil; à cause de ce crime, vous avez livré au glaive un très grand nombre de leurs enfants, et vous les avez engloutis dans l'abîme des eaux.

6. Cette nuit fut prédite à nos pères, afin que, sachant la vérité des promesses, ils fussent pleins de confiance.

7. Et votre peuple vit tout ensemble le salut des justes et la ruine des méchants.

8. Ainsi vous frappiez vos ennemis, ainsi vous nous conduisiez dans la gloire.

9. Cependant les justes, enfants des saints, offraient leurs sacrifices en secret; ils établissaient entre eux cette loi de justice, qu'ils devaient recevoir également les biens et les

maux, et ils chantaient déjà les cantiques de louanges ;

10. Et l'on entendait la voix confuse de leurs ennemis, et les cris lamentables de ceux qui pleuraient la mort de leurs enfants.

11. Le même châtiment était descendu sur l'esclave et sur le maître, sur l'homme du peuple et sur le roi;

12. Et partout gisait la multitude des morts, tous frappés de la même manière : ceux qui survivaient ne suffisaient pas à ensevelir les cadavres, parce qu'en un moment ce qu'il y avait de meilleur dans chaque famille avait été exterminé.

13. Ils n'avaient point cru tous les autres prodiges, à cause de leurs magiciens; mais, après le meurtre de leurs premiers-nés, ils reconnurent que ce peuple était le peuple de Dieu;

14. Car, lorsque tout reposait dans le silence, et que la nuit était au milieu de sa course,

15. Votre parole toute-puissante vint du ciel, le séjour de votre gloire, et fondit sur cette terre de mort.

16. Un glaive aigu portant votre arrêt fatal marcha tout à coup, remplissant la terre de meurtres, et, se tenant sur la terre, il atteignait le ciel.

17. Alors des visions de songes horribles les troublèrent sans relâche, et des terreurs soudaines vinrent sur eux,

18. Et, jetés çà et là à moitié vivants, ils publiaient la cause de leur ruine.

19. Les visions qui les troublèrent étaient un avertissement afin qu'ils ne fussent pas frappés sans savoir la cause des maux qu'ils souffraient.

20. L'épreuve de la mort parvint aussi jusqu'aux justes, et le peuple fut frappé d'une plaie dans le désert; mais votre colère ne dura pas long-temps.

21. Un homme juste se hâta d'intercéder pour le peuple : il vous opposa les armes de son ministère; et sa prière, montant vers vous avec l'encens qu'il vous offrait, fit cesser cette plaie cruelle, et il montra qu'il était votre serviteur.

22. Il n'arrêta pas le carnage par la force de son corps, ni par la puissance de ses armes; mais il arrêta votre glaive par sa parole, en rappelant les serments faits à nos pères, et l'alliance jurée à eux.

23. Lorsque déjà s'élevaient des monceaux de morts, il devint médiateur; il apaisa la vengeance de Dieu, et l'empêcha de s'étendre jusqu'à ceux qui vivaient encore.

24. Tout l'univers était représenté sur la robe sacerdotale dont il était revêtu; les noms glorieux des anciens pères étaient gravés sur les quatre rangs de pierres précieuses qu'il portait, et votre grand nom était écrit sur le diadème de sa tête.

25. Devant ces signes, le glaive s'arrêta épouvanté; l'approche de votre colère avait suffi.



CHAPITRE XIX.



Mais la colère de Dieu pesa sans miséricorde sur les impies jusqu'à la fin; Dieu savait leur avenir.

2. Ils avaient permis aux Israélites de se retirer, et ils les avaient vus sortir avec un grand empressement; et, se repentant aussitôt, ils les poursuivirent.

3. Lorsqu'ils avaient encore le deuil au milieu d'eux, et qu'ils pleuraient sur les tombeaux de leurs enfants, ils furent saisis soudain d'un esprit de vertige, et ils poursuivirent comme des fugitifs ceux qu'ils s'étaient hâtés de renvoyer.

4. Une juste nécessité les précipitait à leur perte, et ils perdaient le souvenir de ce qui était arrivé, afin que la mesure de leur punition fût remplie par ce qui manquait encore à leur supplice,

5. Et afin qu'en même temps votre peuple trouvât un passage miraculeux; et eux une mort nouvelle.

6. Toutes vos créatures prirent, comme au commencement, une nouvelle forme, pour

béir à votre ordre, et pour préserver vos enfants de toute atteinte.

7. Une nuée couvrait le camp de son ombre, et la terre parut où l'eau était auparavant, et une route s'ouvrit dans la mer Rouge, et l'abîme devint un champ vert,

8. Où passa tout ce peuple que vous protégiez de votre main, admirant vos merveilles et vos prodiges.

9. Tous se réjouirent comme des coursiers dans de fertiles pâturages, et bondirent comme des agneaux, vous glorifiant, vous, Seigneur, qui les aviez délivrés.

10. Ils se rappelaient encore ce qui était arrivé dans le lieu de leur exil, et comment la terre, au lieu d'autres animaux, avait produit une infinité d'insectes, et comment un fleuve, au lieu de poissons, avait fait sortir de ses eaux une multitude d'animaux fangeux.

11. Et bientôt ils virent une race nouvelle d'oiseaux, lorsque, cédant à leur concupiscence, ils demandèrent à Dieu une nourriture nouvelle.

12. Et, à leur prière, Dieu fit venir des oiseaux d'au-delà des mers. La colère ne tomba point sur les pécheurs, sans qu'ils eussent été avertis par des présages : la violence de la foudre avait annoncé la vengeance, et ils souffraient justement selon leurs iniquités;

13. Car ils avaient indignement violé l'hospitalité : à Sodome, on ne recevait point des étrangers inconnus; mais eux ils avaient réduit en servitude des étrangers bienfaisants.

14. Sodome a été punie pour avoir reçu des étrangers comme ses ennemis.

15. Mais eux, ils tourmentaient cruellement ceux qu'ils avaient reçus d'abord avec allégresse et qui vivaient sous les mêmes lois.

16. Et ils ont été frappés d'aveuglement, comme les habitants de Sodome à la porte du juste, lorsque, couverts tout à coup d'épaisses ténèbres, ils ne pouvaient plus trouver le seuil de leurs demeures.

17. Les éléments changèrent leur ordre entre eux, sans rien perdre de leur harmonie, comme dans un instrument de musique un son change et tous changent avec lui : et c'est ce qui fut alors.

18. Les animaux de la terre paraissaient devenus ceux de l'eau, et ceux qui habitent les eaux paraissaient sur la terre.

19. Le feu, surpassant sa propre nature, brûlait au milieu de l'eau, et l'eau, oubliant la sienne, ne l'éteignait pas.

20. Les flammes épargnaient la chair fragile des animaux envoyés de Dieu, et elles ne faisaient pas fondre cette manne délicieuse, qui disparaissait cependant aussi facilement que la neige. En toutes choses, Seigneur, vous avez honoré et glorifié votre peuple, vous ne l'avez pas dédaigné; en tout temps et en tout lieu vous l'avez secouru.

Sagesse. — C'est un des livres canoniques de l'Ancien-Testament. Les Grecs l'appellent sa Sagesse de *Salomon;* il ne s'en suit pas néanmoins qu'ils aient cru que ce livre avait été composé par *Salomon;* probablement ils ont seulement entendu par-là que l'auteur avait puisé ses connaissances dans les livres de Salomon, et qu'il avait tâché de les imiter. Le but de l'auteur est d'instruire les rois, les grands, les juges de la terre.

On pense communément que ce livre n'a pas été écrit en hébreu, qu'ainsi le *grec* est le texte original. On n'y voit point, disent les critiques, les *hébraïsmes* et les barbarismes presque inévitables à ceux qui traduisent un livre *hébreu;* l'auteur écrivait assez bien en *grec*, et il avait lu les bons écrivains en cette langue; il en emprunte des expressions inconnues aux *Hébreux*, telles que l'*ambroisie*, le fleuve d'*oubli*, le royaume de *Pluton* ou d'*Adès*, etc. Il cite toujours l'Écriture d'après les *Septante*, et lorsque les auteurs juifs l'ont cité, ce qu'ils en rapportent a toujours été pris sur le *grec*.

Cependant le savant qui a publié à Rome, en 1772, *Daniel*, traduit par les Septante (IVe dissert., nº 10), prétend que dans l'original le Livre de la Sagesse était écrit en vers, il faut donc qu'il ait été écrit en *hébreu*. Puisque le traducteur parlait bien le *grec*, il n'est pas étonnant qu'il ait su éviter les hébraïsmes et les barbarismes, qu'il ait employé les termes familiers aux écrivains grecs, et qu'il ait suivi la version des Septante. Quoique l'on ne connaisse pas l'auteur de cet ouvrage, qu'aucun ancien ne dise qu'il a vu le texte *hébreu*, et que le traducteur n'en dise rien, ce ne sont là que des preuves négatives : il ne s'ensuit pas certainement que ce texte n'a jamais existé, d'autres livres hébreux ont disparu de même. L'auteur prétendu grec n'est pas mieux connu que l'auteur *hébreu;* les critiques protestants qui ont soutenu qu'il est l'ouvrage de *Philon* n'ont fait qu'une vaine conjecture.

Quoi qu'il en soit, la traduction latine que nous en avons n'est pas de saint Jérôme, c'est l'ancienne Vulgate faite sur le grec, long-temps avant saint Jérôme, et usitée dans l'Église dès le commencement ; elle est exacte et fidèle, mais le latin n'est point toujours pur.

Les Juifs n'ont point mis ce livre dans leur canon, parce qu'ils n'y ont placé que ceux dont ils avaient le texte *hébreu ;* il n'a pas même été toujours reçu comme canonique dans l'*Église chrétienne.* Plusieurs Pères et plusieurs églises ont douté si c'était l'ouvrage d'un auteur inspiré. Cependant les auteurs sacrés du Nouveau-Testament semblent quelquefois y faire allusion, *saint Clément de Rome* en a copié quelques paroles. Il a été cité dans le second siècle par *saint Clément d'Alexandrie*, par *Hégésippe* et par *saint Irénée*, suivant le témoignage d'Eusèbe ; au troisième, par Origène, par Tertullien et par saint Cyprien. Les conciles de Carthage, en 337 ; de Sardique, en 347 ; de Constantinople, en 692 ; le onzième de Tolède, en 675 ; de Florence, en 1438 ; enfin celui de Trente, l'ont expressément admis au nombre des livres canoniques. Comme les protestants ne veulent recevoir comme tels que ceux qui sont avoués par les Juifs, ils ont déprimé tant qu'ils ont pu le Livre de la Sagesse. *Mosheim* le cite comme un exemple des fraudes que les Juifs d'Alexandrie ont commises long-temps avant la naissance du Sauveur. Mais ici la fraude n'est pas prouvée. Un écrivain quelconque a pu faire ce livre soit en *hébreu*, soit en *grec*, sans avoir envie de passer pour un auteur inspiré ; à la vérité, il parle comme aurait pu faire *Salomon*, mais c'est une prière que l'auteur fait à Dieu, et qu'il a pu copier dans un livre de *Salomon* sans en avertir. Si donc il y a de l'erreur sur ce point, ce que nous n'avouons pas, elle est venue de l'admiration que les lecteurs ont eu pour cet écrit, dont la doctrine leur a paru digne de Dieu ; en effet, les critiques protestants les plus prévenus contre la canonicité de ce livre n'ont pu y découvrir aucune erreur, et il y a des pensées et des vérités dont un auteur ordinaire n'a pas pu être capable.

Brucker, en traitant de la philosophie des Juifs, a prétendu que l'auteur du Livre de la Sagesse est un Juif d'Alexandrie, imbu des opinions de la philosophie grecque, et qu'il y a dans son ouvrage des marques évidentes de platonisme. Il apporte en preuve, 1° ce que dit cet auteur, (*Sap.* chap. I, v. 7) : « L'esprit du Seigneur a rempli toute la terre, et il contient toutes choses. » C'est, dit *Brucker*, l'âme du monde des pythagoriciens et des platoniciens. 2° En effet, il est dit que cet esprit est intelligent, unique, et cependant multiplié, subtil et mobile... ; qu'il renferme tous les autres esprits, etc. Ces façons de parler ne conviennent point au Saint-Esprit, mais à l'âme du monde, telle que les philosophes la concevaient. 3° L'auteur dit que c'est cet esprit qui lui a enseigné la philosophie, et il représente le précis des connaissances philosophiques à la manière des Grecs. 4° Il ajoute que c'est « un souffle de la puissance divine, une émanation de la gloire du Tout-Puissant, un rayon brillant de sa lumière. » Voilà le dogme de l'émanation des esprits suivant le système de *Platon*. 5° Il réfute les philosophes orientaux qui pensaient que le mal qui est dans le monde venait de la nature même des choses ; il soutient au contraire que « Dieu n'a point créé la mort, qu'il ne se plaît point à exterminer les vivants ; qu'ils n'ont point en eux-mêmes la cause de leur perte, et que le royaume de l'enfer ou de la mort n'est point sur la terre. » C'est le langage de *Platon* et de *Plotin*.

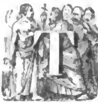
Il n'est pas possible de pousser plus loin l'abus de la critique, ni l'entêtement de système ; avec un peu de réflexion, *Brucker* aurait vu qu'il prête à l'auteur du Livre de la Sagesse, des idées qu'il n'eut jamais. Cet auteur dit que la sagesse, qu'il nomme indifféremment l'*esprit de Dieu* et le *Saint-Esprit*, n'entrera point dans une âme malfaisante, et qu'elle n'habitera point dans un corps asservi au péché. Les philosophes ne parlaient pas ainsi de l'âme du monde, ils pensaient que cette âme était répandue dans tous les corps vivants. L'auteur sacré dit qu'il a invoqué Dieu, et que l'esprit de sagesse est venu en lui ; que c'est Dieu qui lui a donné les connaissances qu'il possède, que l'esprit de sagesse est saint et ami du bien ; qu'il se répand dans les âmes saintes, dans les amis de Dieu, et qu'il fait les prophètes. Il le demande instamment à Dieu, il lui dit : « Qui connaîtra vos desseins, si vous ne lui donnez la sagesse, et si vous ne lui envoyez du ciel votre Saint-Esprit ? » Il faut être étrangement prévenu, pour entendre par là l'esprit universel, principe de la vie des corps animés, et pour y voir le système des émanations.

Ce même auteur réfute ceux qui attribuaient l'origine du mal à la nature des choses ; cependant il représente Dieu comme un juge sévère, mais juste et miséricordieux, qui punit les pécheurs en ce monde, afin de les amener à la pénitence, et qui les extermine enfin, lorsqu'ils s'endurcissent dans le crime. Voilà des vérités qui ne sont jamais venues à l'esprit de *Platon*, de *Plotin*, ni des philosophes orientaux, et des expressions desquelles ils ne se sont jamais servis ; l'auteur du Livre de la Sagesse les avait donc puisées ailleurs.

FIN DU LIVRE DE LA SAGESSE.

L'ECCLÉSIASTIQUE.

CHAPITRE PREMIER.



TOUTE sagesse vient de Dieu, le souverain Seigneur; et elle a toujours été avec lui, et elle est avant les siècles.

2. Qui a compté le sable de la mer, les gouttes de la pluie et les jours du monde? Qui a mesuré la hauteur du ciel, l'étendue de la terre, et la profondeur de l'abîme?

3. Qui a pénétré la sagesse de Dieu, qui précède toutes choses?

4. La sagesse a été créée avant tout, et la lumière de l'intelligence est dès le commencement.

5. La source de la sagesse est le Verbe de Dieu au plus haut des cieux; et ses voies sont les commandements éternels.

6. La racine de la sagesse, par qui a-t-elle été découverte? et qui a pénétré ses mystères?

7. A qui la règle de la sagesse a-t-elle été révélée et manifestée? et qui a compris la multiplicité de ses démarches?

8. Le Très-Haut seul, le Créateur tout-puissant, le Roi fort et très redoutable, qui est assis sur son trône, le Dieu dominateur.

9. Lui-même l'a créée dans l'Esprit saint, il l'a nombrée, et il l'a mesurée.

10. Et il l'a répandue sur toutes ses œuvres et sur toute chair, selon son partage; mais il l'a communiquée à ceux qui l'aiment.

11. La crainte du Seigneur est la gloire, et le triomphe, et une source de joie, et une couronne d'allégresse.

12. La crainte du Seigneur réjouira le cœur; elle lui donnera la joie et l'allégresse, et la longueur des jours.

13. Pour celui qui craint le Seigneur, joie à la fin de sa vie, et bénédiction au jour de sa mort.

14. L'amour de Dieu est la sagesse, la sagesse digne de tous honneurs.

15. Ceux à qui elle apparaît la chérissent en voyant et en contemplant la magnificence de ses œuvres.

16. La crainte du Seigneur est le principe de la sagesse: elle est créée avec les hommes fidèles dès le sein de leur mère; elle marche avec les femmes choisies, et on la reconnaît au milieu des justes et des fidèles.

17. La crainte du Seigneur est la sanctification de la science.

18. Cette sanctification garde le cœur, et le justifie; elle donne le plaisir et la joie.

19. Pour celui qui craint le Seigneur, le bonheur est à la fin de la vie, et la bénédiction au jour de la mort.

20. La crainte de Dieu est la plénitude de la sagesse; elle rassasie de ses fruits ceux qu'elle possède.

21. Elle remplit leur maison de ses biens et leurs celliers de ses trésors.

22. La crainte du Seigneur est la couronne de la sagesse, elle donne la paix et les fruits du salut.

23. La crainte du Seigneur a connu la sagesse; elle a compté ses merveilles, et l'une et l'autre sont un don de Dieu.

24. La sagesse répand la science et la lumière de la prudence, et exalte la gloire de ceux qui lui demeurent attachés.

25. La crainte du Seigneur est la racine de la sagesse, et ses rameaux sont éternels.

26. L'intelligence et la science de la religion résident dans les trésors de la sagesse; mais la sagesse est la haine des pécheurs.

27. La crainte du Seigneur dissipe le péché;

28. Et celui qui est sans crainte ne pourra

devenir juste : l'émotion de sa colère sera sa ruine.

29. L'homme patient attendra jusqu'au temps marqué, et, après, la joie lui sera rendue.

30. L'homme de bon sens renfermera en lui ses paroles jusqu'au temps propice, et les lèvres de la multitude publieront sa prudence.

31. Les règles de sa vie sont renfermées dans le trésors de sa sagesse;

32. Mais le pécheur aura en exécration le culte de Dieu.

33. Mon fils, si tu désires la sagesse, conserve la justice, et Dieu te la donnera :

34. Car la crainte du Seigneur est la sagesse et la science; et ce qui est agréable au Seigneur,

35. C'est la foi et la douceur, et il remplira les trésors du juste.

36. Ne sois pas rebelle à la crainte du Seigneur, et ne t'approche pas de lui avec un cœur double.

37. Ne sois pas hypocrite en présence des hommes, et que tes lèvres ne te scandalisent pas.

38. Sois attentif à tes paroles, de peur que tu ne tombes et n'amènes le déshonneur sur ton âme,

39. Et que Dieu ne découvre ce qui est caché en toi, et ne te brise au milieu de l'assemblée,

40. Si tu es allé vers le Seigneur avec malice, et si ton cœur est plein de déguisements et de tromperies.

CHAPITRE II.





Mon fils, quand tu t'approches du service de Dieu, demeure dans la justice et dans la crainte, et prépare ton âme à la tentation.

2. Humilie ton cœur, et attends avec patience; incline l'oreille et reçois les paroles de la sagesse, et ne te hâte point au jour de l'obscurcissement.

3. Supporte les délais de Dieu, sois uni au Seigneur, et attends, afin que ta vie croisse au dernier jour.

4. Accepte tout ce qui t'arrive; demeure en paix dans ta douleur; et, au temps de ton humiliation, garde la patience;

5. Car l'or et l'argent s'épurent par la flamme mais les hommes que Dieu accepte passent par le feu de l'humiliation.

6. Confie-toi à Dieu, et il te délivrera; aplanis tes voies et espère en lui; conserve sa crainte, et vieillis avec elle.

7. Vous qui craignez le Seigneur, attendez sa miséricorde; et ne vous détournez pas de lui, de peur que vous ne tombiez.

8. Vous qui craignez le Seigneur, croyez en lui, et votre récompense ne sera pas perdue.

9. Vous qui craignez le Seigneur, espérez en lui, et sa miséricorde vous comblera de joie.

10. Vous qui craignez le Seigneur, aimez-le, et vos cœurs seront remplis de lumière.

11. Considérez, mes enfants, la multitude des hommes, et sachez que tous ceux qui ont espéré dans le Seigneur n'ont point été confondus.

12. Qui a persévéré dans ses commandements, et a été délaissé? ou qui l'a invoqué, et a été méprisé?

13. Dieu est bon et miséricordieux, et il pardonne les péchés au jour de l'affliction, et il est le protecteur de tous ceux qui le cherchent dans la vérité.

14. Malheur au cœur double, aux lèvres perverses, aux mains malfaisantes, et au pécheur qui marche sur la terre par deux voies.

15. Malheur à ceux dont le cœur chancelle, et qui ne se fient point à Dieu! Voilà pourquoi ils ne seront point protégés par lui.

16. Malheur à ceux qui ont perdu la patience, et qui ont abandonné les voies droites, et qui s'en vont en des sentiers inconnus!

17. Que feront-ils, lorsque le Seigneur commencera à examiner toutes choses?

18. Ceux qui craignent le Seigneur ne seront point incrédules à sa parole, et ceux qui l'aiment seront remplis de sa loi.

19. Ceux qui craignent le Seigneur rechercheront ce qui lui est agréable, et ceux qui l'aiment seront remplis de sa loi.

20. Ceux qui craignent le Seigneur prépareront leur cœur, et sanctifieront leurs âmes en sa présence.

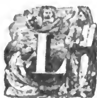
21. Ceux qui craignent le Seigneur garderont ses commandements, et ils conserveront la patience jusqu'au jour où il les regardera,

22. Et ils diront : Si nous ne faisons pas pénitence, nous tomberons dans les mains du Seigneur, et non dans les mains des hommes;

23. Car, selon sa grandeur, ainsi est en lui sa miséricorde.



CHAPITRE III.



Les enfants de la sagesse sont l'assemblée des justes, et le peuple est obéissance et amour.

2. Enfants, écoutez le jugement de votre père, et agissez ainsi pour que vous soyez sauvés;

3. Car Dieu a honoré le père en présence de ses enfants, et il a affermi sur eux l'autorité de la mère.

4. Celui qui aime Dieu l'invoquera pour ses péchés, et il se gardera d'y retomber; et il sera exaucé, après les prières de plusieurs jours.

5. Celui qui amasse un trésor est comme celui qui honore sa mère.

6. Celui qui honore son père sera réjoui dans ses fils, et il sera exaucé au jour de sa prière.

7. Celui qui honore son père vivra d'une longue vie, et celui qui obéit à son père sera la consolation de sa mère.

8. Celui qui craint le Seigneur honorera son père et sa mère, et il servira comme ses maîtres ceux qui lui ont donné la vie.

9. Honorez votre père en vos œuvres, en vos paroles, et en toute patience,

10. Afin qu'il vous bénisse et que sa bénédiction demeure sur vous jusqu'au dernier jour.

11. La bénédiction du père affermit la maison des enfants; et la malédiction de

la mère la renverse jusqu'aux fondements.

12. Ne vous glorifiez pas du déshonneur de votre père, car sa honte n'est pas votre gloire.

13. La gloire du fils vient de l'honneur de son père, et un père sans honneur est la honte de son fils.

14. Mon fils, soulage la vieillesse de ton père, et ne le contriste pas durant sa vie.

15. Et si son esprit s'est épuisé, supporte-le et ne le méprise pas dans ta force; car ta charité envers ton père ne sera point en oubli..

16. Dieu te récompensera pour avoir supporté les défauts de ta mère!

17. Et il t'établira dans la justice, et il se souviendra de toi au jour de la tribulation; et tes péchés se fondront comme la glace en un jour serein,

18. Combien est vil celui qui délaisse son père, et combien est maudit de Dieu celui qui aigrit sa mère!

19. Mon fils, accomplis tes œuvres avec douceur, et avec la gloire tu auras l'amour des hommes.

20. Plus tu es grand, et plus tu dois t'humilier en toutes choses, et tu trouveras grâce devant Dieu :

21. Car la puissance de Dieu seule est grande, et il est honoré par les humbles.

22. Ne recherche point ce qui est trop au-dessus de toi, et ne sonde pas ce qui est plus fort que toi : mais repasse sans cesse ce que Dieu t'a commandé, et ne sois pas curieux pour la plupart de ses ouvrages;

23. Car il ne t'est pas nécessaire de voir de tes yeux ce qui est caché.

24. Ne t'applique point à rechercher curieusement une multitude de choses inutiles, et ne t'inquiète pas de la plupart des ouvrages de Dieu;

25. Car un grand nombre de merveilles qui surpassent l'esprit de l'homme sont devant tes yeux.

26. Leurs propres opinions en ont séduit plusieurs, et l'illusion de leurs sens les a retenus dans la vanité.

27. Le cœur dur sera malheureux au dernier jour, et celui qui aime le péril y périra.

28. Le cœur qui va dans deux voies ne réussira point; le cœur pervers y trouvera la mort.

29. Le cœur rebelle sera dévoré par les douleurs, et le pécheur ajoutera péché sur péché.

30. L'assemblée des superbes ne sera pas guérie, parce que la semence du péché s'enracinera en eux, et ils ne le sauront pas.

31. Le cœur du sage paraîtra par sa sagesse, et l'oreille du juste écoutera la sagesse avec ardeur.

32. Le cœur sage et prudent s'éloignera du péché, et il prospèrera dans les œuvres de justice.

33. L'eau éteint le feu dans sa force, et l'aumône résiste au péché;

34. Et Dieu qui récompense la voit, et il s'en souvient ensuite, et l'homme charitable trouvera un appui au jour de sa chute



CHAPITRE IV.



MON fils, ne dépouille pas le pauvre de son aumône, et ne détourne pas les yeux de lui.

2. Ne méprise pas celui qui a faim; et n'afflige pas le pauvre dans son indigence.

3. Ne trouble pas un cœur aigri, et ne diffère pas tes dons pour celui qui est dans la détresse.

4. Ne rejette pas la prière de l'affligé, et ne détourne pas ton visage du pauvre.

5. Ne détourne pas tes yeux du pauvre, à cause de sa colère, et ne laisse pas ceux qui t'implorent te maudire derrière toi :

6. Car l'imprécation de celui qui te maudit dans l'amertume de son âme sera exaucée; il sera exaucé par celui qui l'a créé.

7. Rends-toi propice à l'assemblée des pauvres; humilie ton âme devant les anciens, et humilie ta tête devant les grands.

8. Prête l'oreille au pauvre sans ennui; rends-lui ce qui lui est dû, et réponds-lui dans une grande douceur.

9. Délivre celui qui souffre l'injure de la

main du superbe, et ne garde pas l'amertume dans le cœur.

10. Dans tes jugements, sois pour l'orphelin miséricordieux comme un père, et sois comme un époux pour sa mère.

11. Et tu seras comme un fils obéissant du Très-Haut, et il aura compassion de toi plus qu'une mère.

12. La sagesse inspire la vie à ses enfants : elle attire a elle ceux qui la cherchent; elle les précède dans la voie de la justice.

13. Et celui qui l'aime aime la vie, et ceux qui veillent pour elle embrasseront la paix.

14. Ceux qui s'attachent à elle hériteront de la vie; et partout où elle entrera, Dieu répandra ses bénédictions.

15. Ceux qui la servent seront fidèles au Dieu saint, et ceux qui l'aiment seront aimés de Dieu.

16. Celui qui l'écoute jugera les nations, et celui qui la regarde demeurera en assurance.

17. S'il croit en elle, il l'aura en héritage, et ses descendants la possèderont :

18. Car la sagesse marche avec lui dans la tentation, et elle le choisit entre les premiers.

19. Elle le conduit à travers les alarmes, et les craintes, et les épreuves; et elle l'exerce par les tribulations de sa science, jusqu'à ce qu'elle l'ait fondé dans ses pensées et qu'elle croie à sa vie.

20. Et elle l'affermira, et elle ouvrira pour lui une voie droite, et elle le remplira de joie;

21. Et elle lui découvrira ses secrets, et elle mettra en lui un trésor de science, et d'intelligence, et de justice ;

22. Mais, s'il s'égare, elle le délaissera, et le livrera aux mains de son ennemi.

23. Mon fils, emploie le temps et évite le mal.

24. A cause de ton âme, ne sois pas honteux de dire la vérité ;

25. Car il y a une honte qui amène le péché, et il y a une honte qui attire la gloire et la grâce.

26. Ne fais pas acception des personnes contre ton salut, et ne te laisse point aller au mensonge contre ton âme.

27. Ne respecte pas ton prochain dans sa chute ;

28. Et ne retiens point ta parole au jour du salut. Ne voile pas la sagesse dans sa beauté ;

29. Car la sagesse se montre par la parole; et le jugement, la science et la doctrine, paraissent dans les discours du sage, et sa fermeté est dans les œuvres de justice.

30. Ne contredis en aucune manière la parole de vérité, et sois honteux du mensonge où tu es tombé par ignorance.

31. Ne rougis point de confesser tes péchés; mais ne te soumets pas à l'insensé.

32. Ne résiste pas à la face du puissant, et ne te raidis point contre le cours du fleuve.

33. Mais combats pour la justice, à cause de ton âme; combats jusqu'à la mort pour la justice, et Dieu combattra pour toi tes ennemis.

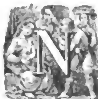
34. Ne sois point prompt à parler, et lâche et négligent dans tes œuvres.

35. Ne sois pas comme un lion dans ta maison, terrible à tes serviteurs, et opprimant ceux qui te sont soumis.

36. Que ta main ne soit point ouverte pour recevoir, et fermée pour donner.



CHAPITRE V.



Ne t'appuie pas sur les richesses iniques, et ne dis pas : J'ai tout ce qu'il me faut pour la vie; car cela ne te servira de rien au temps de la vengeance et de l'obscurcissement.

2. Ne suis pas dans ta force les mauvais désirs de ton cœur;

3. Et ne dis pas : Que je suis puissant! ou : Qui me forcera à rendre compte de mes actions? car le Dieu vengeur punira.

4. Ne dis pas : J'ai péché, et que m'est-il arrivé de funeste? Le Très-Haut est patient.

5. Ne sois pas sans crainte sur le péché pardonné, et n'ajoute pas péché sur péché;

6. Et ne dis pas : La miséricorde du Seigneur

est grande ; il aura pitié de la multitude de mes péchés :

7. Car sa miséricorde et sa colère s'approchent rapidement, et sa colère regarde les pécheurs.

8. Ne tarde pas à te convertir au Seigneur, et ne diffère pas de jour en jour ;

9. Car sa colère viendra soudain, et au jour de la vengeance il te perdra.

10. Ne convoite pas des richesses injustes; car elles ne te serviront point au jour de l'obscurcissement et de la vengeance.

11. Ne tourne point à tout vent, et ne marche pas en toute voie; car le pécheur se reconnaît à la duplicité de sa langue.

12. Sois ferme dans la voie du Seigneur, dans la vérité de tes sentiments et dans la science, et que la parole de paix et de justice te suive toujours.

13. Écoute avec douceur, afin de comprendre, et de rendre avec sagesse une réponse véritable.

14. Si tu as compris, réponds à ton prochain; sinon, que ta main soit sur ta bouche, de peur que tu ne sois surpris dans une parole indiscrète, et que tu ne sois confondu ;

15. Car l'honneur et la gloire sont dans les discours du sage; mais la langue de l'imprudent est sa ruine.

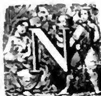
16. Ne mérite pas le nom d'indiscret, et ne sois pas surpris dans tes paroles, et confondu :

17. Car la confusion et le remords s'attachent au voleur, et la honte à l'indiscret ; la haine, l'inimitié et l'infamie, au délateur.

18. Fais également justice aux petits et aux grands.



CHAPITRE VI.



Ne deviens pas, au lieu d'ami, l'ennemi de ton prochain; car le méchant héritera de la honte et de l'ignominie, comme le fourbe et l'envieux.

2. Ne t'élève pas dans la pensée de ton cœur, comme l'animal superbe, de peur que ta force ne soit brisée par la folie.

3. Et que la folie ne consume tes feuilles et ne dévore tes fruits, et que tu ne sois délaissé comme le bois aride dans le désert :

4. Car l'âme perverse perdra celui en qui elle est ; elle le rendra la joie de ses ennemis, et le conduira au sort des impies.

5. La parole douce multiplie les amis, et apaise les ennemis; et la grâce abonde sur les lèvres de l'homme de bien.

6. Aie beaucoup d'hommes qui vivent en paix avec toi; mais, entre mille, choisis un seul conseiller.

7. Si tu cherches un ami, ne le possède qu'après l'épreuve, et ne crois pas facilement en lui ;

8. Car il y a des amis selon le temps, et ils ne demeurent point au jour de la tribulation.

9. Il y a un ami qui se tourne vers la haine, et il y a un ami qui découvre tout à coup la haine, et l'injure et l'outrage.

10. Il y a un ami qui est le compagnon de ta table, et il ne demeurera point au jour de la détresse.

11. Dans la prospérité il te sera fidèle, il deviendra ton égal, et il agira familièrement au milieu des tiens :

12. Mais, si tu es humilié, il se déclarera contre toi, il se cachera à tes regards; l'amitié véritable est une parfaite union.

13. Sépare-toi de tes ennemis, et veille sur tes amis.

14. L'ami fidèle est une forte protection; celui qui l'a trouvé a trouvé un trésor.

15. Rien n'est égal à l'ami fidèle, et l'or et l'argent ne sont pas à comparer à la sincérité de sa foi.

16. L'ami fidèle est un remède de vie et d'immortalité; et ceux qui craignent le Seigneur trouvent un ami fidèle.

17. Celui qui craint le Seigneur sera heureux en ami, parce que son ami sera selon son cœur.



18. Mon fils, dès ta jeunesse reçois l'instruction, et tu obtiendras la sagesse jusque dans tes derniers jours.

19. Approche-toi de la sagesse comme celui qui laboure et qui sème, et qui attend en paix sa moisson.

20. Dans ce travail il y a peu de fatigue; et tu te nourriras bientôt de ses fruits.

21. Que la sagesse est amère aux hommes indociles! L'insensé ne demeurera point avec elle.

22. Elle sera pour lui comme ces pierres pesantes qui éprouvent la force de l'homme, et il ne tardera pas à la jeter au loin ;

23. Car la sagesse, selon son nom, n'est pas manifestée à la multitude; mais, dans ceux à qui elle est connue, elle demeure jusqu'au jour de la vision de Dieu.

24. Écoute, mon fils, et reçois le conseil de l'intelligence.

25. Mets tes pieds dans ses fers, et engage ton cou dans ses chaînes.

26. Baisse ton épaule et porte-la, et ne te fatigue pas dans ses liens.

27. Approche-toi d'elle de tout ton cœur, et garde ses voies de toutes tes forces.

28. Cherche-la, et elle te sera manifestée : et quand tu l'auras une fois embrassée, ne la quitte point ;

29. Car au dernier jour tu trouveras en elle le repos, et elle se changera pour toi en délices.

30. Et ses fers deviendront pour toi une forte protection, et ses chaînes, un vêtement de gloire ;

31. Car en elle est une beauté qui donne la vie, et ses chaînes sont des liens qui guérissent.

32. Tu te revêtiras d'elle comme d'une robe de gloire, et tu la mettras sur ta tête comme une couronne de joie.

33. Mon fils, si tu m'écoutes attentivement, tu sauras; et si tu appliques ton esprit à mes paroles, tu seras sage.

34. Si tu prêtes l'oreille, tu recevras l'instruction; et si tu aimes à écouter, tu seras sage.

35. Parais dans l'assemblée des vieillards prudents, et unis-toi de cœur à leur sagesse, afin que tu puisses écouter tout ce qu'ils diront de Dieu, et que les sentences de louange ne t'échappent point.

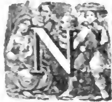
36. Et si tu vois un sage, veille pour aller

vers lui, et que ton pied use le seuil de sa porte.

37. Arrête ta pensée sur la loi de Dieu, et médite sans cesse ses commandements; et il te donnera lui-même un cœur, et le désir de la sagesse te sera donné.



CHAPITRE VII.



Ne fais point le mal, et le mal ne te surprendra pas.

2. Éloigne-toi du pervers, et le péché s'éloignera de toi.

3. Mon fils, ne sème pas le mal dans les sillons de l'injustice, de peur que tu ne le moissonnes sept fois

4. Ne demande point l'empire au Seigneur, ni au roi une chaire d'honneur.

5. Ne te justifie pas devant Dieu, parce qu'il sonde les cœurs; et n'affecte pas de paraître sage devant le roi.

6. Ne cherche point à devenir juge, si tu n'a pas la force de briser l'iniquité, de peur que tu ne redoutes peut-être la face de l homme puissant, et que tu ne perdes ta vertu dans le scandale.

7. N'offense pas la multitude d'une ville, et ne t'élève point contre tout un peuple.

8. Ne serre pas deux fois le nœud du péché; car aucun péché ne demeurera impuni.

9. Ne sois pas pusillanime en ton cœur.

10. Ne néglige point de prier et de faire l'aumône.

11. Ne dis pas : Dieu regardera la multitude de mes dons; et lorsque j'offrirai mes présents au Dieu très haut, il les recevra.

12. Ne ris point d'un homme dans l'amertume du cœur; car il y a un Dieu qui élève et qui humilie, le Dieu qui voit tout..

13. Ne sème le mensonge ni contre ton frère ni contre ton ami.

14. Garde-toi de tout mensonge, car l'habitude de mentir est funeste.

15 Ne te répands pas en discours dans l'assemblée des vieillards, et ne multiplie point les paroles dans tes prières.

16. Ne fuis pas les travaux pénibles, ni les soins de l'agriculture, qui a été créée par le Très-Haut.

17. Ne te mets pas au nombre des hommes déréglés.

18. Souviens-toi de la colère, parce qu'elle ne tardera pas.

19. Humilie profondément ton esprit, parce que la chair du superbe sera la pâture du feu et des vers.

20. N'échange pas ton ami contre l'argent, ni ton frère contre l'or d'Ophir.

21. Ne t'éloigne pas de la femme bonne et sage que tu as reçue dans la crainte du Seigneur; car la grâce de la pudeur est au-dessus de l'or.

22. Ne blesse ni le serviteur qui travaille avec fidélité, ni le mercenaire qui te prodigue sa vie.

23. Que le serviteur sage te soit cher comme ta vie : ne le prive pas de la liberté, et ne le laisse pas dans l'indigence.

24. As-tu des troupeaux? veille sur eux; et s'ils te sont utiles, qu'ils demeurent toujours chez toi.

25. As-tu des fils? instruis-les avec soin, et accoutume-les au joug dès leur enfance.

26. As-tu des filles? conserve la pureté de leurs corps, et ne leur montre pas un visage trop riant.

27. Marie ta fille; et tu auras fait un grand bien si tu la donnes à un homme sage.

28. Si tu as une femme selon ton cœur, ne la quitte point, et ne te confie pas à une femme haïssable.

29. Honore ton père de tout ton cœur, et n'oublie point les douleurs de ta mère.

30. Souviens-toi que sans eux tu ne serais pas né, et rends-leur selon tout ce qu'ils ont fait pour toi.

31. Crains le Seigneur de toute ton âme, et révère ses prêtres.

32. Aime de toute ton âme celui qui t'a

créé, et n'abandonne point ses ministres.

33. Honore Dieu de toute ton âme; respecte les prêtres, et purifie-toi par le travail de tes mains.

34. Donne-leur la part des prémices et des hosties d'expiation, comme il a été ordonné, et purifie-toi de tes négligences par l'aumône même la plus légère.

35. Offre au Seigneur les épaules des victimes, et les sacrifices de sanctification, et les prémices des choses saintes.

36. Ouvre la main au pauvre, afin que ton sacrifice d'expiation et ton offrande s'accomplissent.

37. La libéralité plaît à tous ceux qui vivent; étends-la jusque sur les morts.

38. Ne tarde pas à consoler ceux qui pleurent, et marche avec ceux qui sont dans le deuil.

39. Ne sois point paresseux à visiter les malades; car tu t'affermiras ainsi dans la charité.

40. Dans toutes tes actions rappelle-toi ton dernier jour, et tu ne pécheras jamais



CHAPITRE VIII.



Ne plaide pas contre l'homme puissant, de peur qu'un jour tu ne tombes entre ses mains.

2. Ne dispute pas avec l'homme riche, de peur qu'il ne te suscite un procès :

3. Car l'or et l'argent en ont perdu plusieurs; et ils se sont élevés jusqu'au cœur des rois, et l'ont changé.

4. Ne dispute pas contre l'homme qui parle beaucoup, et n'alimente pas son ardeur.

5. Ne fréquente pas l'homme ignorant, de peur de déshonorer ta race.

6. Ne méprise point un homme qui se détourne du péché, et ne lui fais point de reproches : souviens-toi que nous avons tous mérité le châtiment.

7. Ne méprise pas un homme dans sa vieillesse; car ceux qui vieillissent ont été comme nous.

8. Ne te réjouis pas sur ton ennemi mort, considérant que nous mourrons tous et qu'aucun de nous ne veut être un objet de risée.

9. Ne méprise point les discours des sages vieillards, mais nourris-toi de leurs maximes.

10. Car tu apprendras d'eux la sagesse, la doctrine, l'intelligence, et à servir les grands sans reproche.

11. Ne néglige point les récits des vieillards, parce qu'ils les ont reçus de leurs pères;

12. Et tu apprendras d'eux l'intelligence, et tu sauras répondre lorsqu'il en sera temps.

13. N'attise pas le feu des pécheurs en les reprenant, de peur que la flamme de leurs péchés ne te consume.

14. Ne lutte pas avec le superbe, de peur qu'il ne tende des piéges à tes paroles.

15. Ne prête point d'argent à un homme plus puissant que toi : si tu lui en a prêté, regarde-le comme perdu.

16. Ne réponds pour personne au delà de tes forces. Tu as répondu, songe que c'est à toi à rendre.

17. Ne juge pas contre le juge, parce qu'il prononce selon ce qui est juste.

18. Ne marche pas avec un homme audacieux, de peur qu'il n'amène sur toi ses périls; car il va selon ses désirs, et tu périras avec sa folie.

19. Ne dispute point avec un homme colère, et ne va pas avec l'audacieux dans le désert : car le sang n'est rien devant lui; et lorsque tu seras sans appui, il te brisera.

20. Ne délibère pas avec les fous; car ils ne peuvent aimer que ce qui leur plaît.

21. Ne conseille pas un étranger; car tu ne sais pas ce qu'il enfantera un jour.

22. Ne découvre pas ton cœur à tout homme, de peur qu'il ne te témoigne une amitié perfide et qu'il ne médise ensuite de toi.



CHAPITRE IX.



Ne sois pas jaloux de la femme qui repose sur ton sein, de peur qu'elle n'emploie contre toi la malice que tu lui auras enseignée.

2. Ne donne pas à la femme le pouvoir sur ton âme, de peur qu'elle ne s'empare de ta force et que tu ne tombes dans le mépris.

3. Ne regarde pas une femme inconstante en ses désirs, de peur que tu ne te jettes dans ses rets.

4. Ne sois pas assidu près d'une danseuse; ne l'écoute point, de peur que tu ne périsses par ses artifices.

5. Ne considère pas une jeune fille, de peur que tu ne trouves ta ruine en sa beauté.

6. Ne livre en aucune manière ton âme à des courtisanes, de peur que tu ne te perdes avec ton héritage.

7. Ne jette pas les yeux de tous côtés; n'erre pas sur les places publiques.

8. Détourne les yeux d'une femme parée, et ne considère pas la beauté de l'étrangère.

9. A cause de la beauté d'une femme plusieurs ont péri, et c'est par là que la concupiscence s'allume comme un feu.

10. Toute femme qui se prostitue est comme la boue qu'on foule dans la voie publique.

11. Plusieurs, admirant la beauté d'une femme, ont été réprouvés; car ses paroles brûlent comme le feu.

12. Ne t'assieds jamais avec la femme d'un autre, et ne sois pas à table avec elle nonchalamment appuyé sur le bras,

13. Et ne bois pas de vin avec elle, de peur que ton cœur ne s'incline vers elle, et que ton sang ne t'entraîne à la perdition.

14. Ne quitte pas un ancien ami, car un nouveau ne lui sera point semblable.

15. Un nouvel ami est un vin nouveau; il vieillira, et alors tu le goûteras avec délices.

16. N'envie point la gloire et les richesses du pécheur, car tu ne sais pas quelle doit être sa ruine.

17. Que la violence des pécheurs ne te plaise point; sachant que l'impunité ne les suivra pas jusqu'à la mort.

18. Éloigne-toi de l'homme qui a le pouvoir de tuer, et tu n'auras pas la crainte de la mort.

19. Et si tu approches de lui, prends garde à faire le mal, de peur qu'il ne t'ôte la vie.

20. Sache que la mort t'environne, parce que tu t'avances au milieu des piéges, et que tu marches sur les armes de tes ennemis.

21. Garde-toi de ceux qui t'entourent selon toute ta vigilance, et délibère avec les sagés et les prudents.

22. Que les hommes justés soient tes convives, et que ta gloire repose dans la crainte du Seigneur,

23. Et que la pensée de Dieu soit dans tes méditations, et tous tes entretiens dans les préceptes du Très-Haut.

24. Les artisans sont loués par l'œuvre de leurs mains, et le prince du peuple par la sagesse de ses discours, et les vieillards par la prudence de leurs paroles.

25. Le médisant est terrible dans une ville, et l'homme téméraire en ses discours sera odieux.





CHAPITRE X.





Le juge sage jugera son peuple, et l'autorité de l'homme prudent sera stable.

2. Selon le juge du peuple, ainsi ses ministres; tel prince d'une ville, tels les habitants.

3. Un roi sans sagesse perdra son royaume, et les villes se peupleront par la prudence des puissants.

4. Dans la main de Dieu est le bonheur de la terre, et il suscitera en son temps un prince sage pour la gouverner.

5. Dans la main de Dieu est le pouvoir de l'homme, et il revêt d'honneur la présence du sage.

6. Ne te souviens pas des outrages de ton prochain, et ne fais rien par la violence.

7. L'orgueil est détestable devant Dieu et devant les hommes, et toute iniquité des nations est abominable.

8. Le royaume sera transféré d'une nation à une autre, à cause des injustices et des injures, et des outrages et de la fraude.

9. Rien n'est plus odieux que l'avare. Pourquoi s'enorgueillissent la terre et la cendre?

10. Rien n'est plus inique que d'aimer l'argent; l'avare a une âme vénale, il s'est dépouillé de son cœur durant sa vie.

11. Le temps de toute puissance est court.

12. Une longue maladie fatigue le médecin; ce médecin guérit bientôt une faible langueur.

13. Le roi d'aujourd'hui mourra demain; et quand l'homme mourra, il aura pour héritage les bêtes, les serpents et les vers.

14. Se séparer de Dieu, commencement de l'orgueil de l'homme,

15. Parce que son cœur se retire de celui qui l'a fait; parce que le commencement de tout péché est l'orgueil : celui que l'orgueil saisit sera chargé de malédiction, et l'orgueil amènera sa ruine.

16. C'est pourquoi le Seigneur a déshonoré les assemblées des méchants, et les a détruites à jamais.

17. Dieu a renversé du trône les chefs su-

perbes, et a fait asseoir les humbles à leur place.

18. Dieu a séché les nations superbes jusqu'à la racine, et a établi les humbles au milieu des nations.

19. Le Seigneur a détruit les nations, et il les a renversées jusque dans leurs fondements.

20. Il les a desséchées, et il les a exterminées, et leur mémoire a cessé sur la terre.

21. Dieu a retranché le souvenir des superbes, et il a laissé subsister la mémoire des humbles de cœur.

22. L'orgueil n'a point été créé en l'homme, ni la colère dans le cœur de la femme.

23. La race des hommes qui craint le Seigneur sera honorée; mais la race qui méprise ses commandements sera déshonorée.

24. Celui qui conduit ses frères avec sagesse, est au milieu d'eux avec honneur; et ceux qui craignent le Seigneur, seront devant ses yeux.

25. La gloire des riches, des puissants et des pauvres, est la crainte du Seigneur.

26. Ne méprise pas l'homme juste et pauvre, et n'admire pas le pécheur dans l'opulence.

27. Les grands et les juges et les puissants sont en honneur; mais nul n'est plus grand que celui qui craint Dieu.

28. Les hommes libres serviront un esclave habile, l'homme prudent et sage ne murmurera pas contre la réprimande, et l'imprudent ne sera pas honoré.

29. Ne t'élève pas à cause de tes œuvres, et ne te laisse pas abattre au jour de la détresse.

30. Celui qui travaille et qui a tout en abondance est au-dessus de celui qui se glorifie et qui manque de pain.

31. Mon fils, conserve ton âme dans la douceur, et honore-la selon ce qu'elle vaut.

32. Qui justifiera celui qui pèche contre son âme? et qui honorera celui qui déshonore son âme?

33. Le pauvre est glorifié par la sagesse et la crainte de Dieu, et il y a un homme qui est honoré à cause de sa richesse.

34. Celui qui est glorifié dans la pauvreté, combien plus le serait-il dans l'opulence! et celui qui n'a de gloire que par sa richesse doit craindre la pauvreté.



CHAPITRE XI.



La sagesse de celui qui est humilié relèvera sa tête, et le fera s'asseoir au milieu des grands.

2. Ne loue pas l'homme en sa beauté, et ne méprise point l'homme à son aspect.

3. L'abeille est petite entre tout ce qui vole, et son fruit l'emporte sur les fruits les plus doux.

4. Ne te glorifie jamais en tes vêtements, et ne t'élève point au jour de tes honneurs; car les œuvres du Très-Haut seul sont admirables et glorieuses, et ses œuvres sont secrètes et invisibles.

5. Une multitude de tyrans ont été sur le trône, et celui dont on ne l'aurait jamais pu croire a porté le diadème.

6. Plusieurs princes ont vu tomber leur puissance; et ceux qui étaient dans la gloire ont été livrés aux mains des étrangers.

7. Ne méprise personne avant que tu l'interroges; et quand tu l'auras interrogé, châtie-le justement.

8. Avant d'avoir entendu, ne réponds pas; et ne te hâte pas de parler au milieu des discours.

9. Ne dispute point de ce qui ne t'importe pas; et ne parais pas au tribunal des pécheurs.

10. Mon fils, ne te mêle point de beaucoup de choses: car, si tu es riche, tu ne seras pas sans péché; si tu poursuis, tu n'atteindras pas; et si tu fuis, tu ne pourras échapper.

11. Un homme travaille, et se hâte et gémit; mais il est impie, et plus il travaille et moins il s'enrichit.

12. Un homme est défaillant, avide de secours, sans appui, et dans la détresse;

13. Et l'œil de Dieu l'a regardé favorable-

ment, et il l'a retiré de son humiliation; et il a élevé sa tête, et la multitude s'est étonnée à cause de lui et a rendu gloire à Dieu.

14. Les biens et les maux, la vie et la mort, la pauvreté et l'opulence, viennent de Dieu.

15. La sagesse et la règle et la science de la loi sont en Dieu : l'amour et la voie du bien sont en lui.

16. L'erreur et les ténèbres sont créées par les pécheurs; et ceux qui se glorifient dans le mal vieillissent dans le mal.

17. Le don de Dieu demeure dans les justes, et sa force conduit à l'éternité.

18. Un homme s'enrichit par son avarice; et voilà la part de sa récompense.

19. Il a dit : J'ai trouvé le repos pour moi, et maintenant seul je me rassasierai de mes biens.

20. Et il ne sait pas que le temps passera, et que la mort s'approche, et qu'il laissera tous ses biens à d'autres, et qu'il mourra.

21. Reste dans ton alliance avec Dieu; qu'il soit dans tous tes entretiens, et vieillis dans l'accomplissement de tes devoirs.

22. Ne t'arrête pas dans les œuvres des pécheurs; confie-toi en Dieu, et demeure en ta place :

23. Car il est facile à Dieu d'enrichir le pauvre d'un de ses regards.

24. La bénédiction de Dieu se hâte pour la récompense du juste, et en un instant ses rameaux se couronnent de fruits.

25. Ne dis pas : Qu'est-il besoin de m'inquiéter? et quel bien m'en reviendra-t-il?

26. Ne dis pas : Je me suffis à moi-même, et qu'ai-je à craindre pour l'avenir?

27. Dans le temps des biens, n'oublie pas les maux; et dans le temps des maux, n'oublie pas les biens :

28. Car il est facile à Dieu, au jour de la mort, de rendre à chacun selon ses voies.

29. Le mal d'un moment fait oublier la plus grande joie; et dans la fin de l'homme est la révélation de ses œuvres.

30. Avant sa mort, ne loue aucun homme, puisqu'on connaît un homme dans ses enfants.

31. N'introduis pas tout homme en ta maison; car les piéges du trompeur sont innombrables.

32. Comme l'haleine qui sort d'un estomac malade, ainsi est le cœur du superbe; comme la perdrix dans un piége, comme le chevreuil dans des rets, il attire les misérables, et il jette au loin les yeux pour voir la chute de son prochain.

33. Changeant le bien en mal, il dresse ses embûches, et il souille les choses les plus pures.

34. Une étincelle augmente le feu; un trompeur augmente le sang, et le pécheur tend des piéges pour le sang.

35. Garde-toi du pervers, car il trame le mal, de peur qu'il n'amène sur toi le mépris à jamais.

36. Reçois dans ta maison l'étranger, et il te renversera dans la tempête, et il t'éloignera de tes proches.



CHAPITRE XII.



Si tu fais le bien, sache à qui tu le fais, et une grâce abondante se répandra sur toi.

2. Fais du bien au juste, et tu recevras une grande récompense, sinon de lui, certainement du Seigneur :

3. Car il n'y a point de bonheur pour celui qui est assidu dans le mal, ou qui ne fait point l'aumône, parce que le Très-Haut a les pécheurs en haine, et qu'il a pitié de ceux qui se repentent.

4. Donne au miséricordieux, et ne relève pas le pécheur; car Dieu rendra aux pécheurs et aux impies leur salaire, les gardant pour le jour de la vengeance.

5. Donne à celui qui est bon, et n'accueille pas le pécheur.

6. Fais du bien à l'humble, et ne donne pas à l'impie; empêche qu'on ne lui donne du

pain, de peur qu'il ne devienne plus puissant que toi :

7. Car tu trouveras un double mal dans tout le bien que tu lui feras, parce que le Très Haut abhorre les pécheurs, et il rendra leur salaire aux impies.

8. On ne connaît point un ami dans la prospérité, et un ennemi ne peut se cacher dans l'adversité.

9. Durant la prospérité d'un homme, ses ennemis sont dans la tristesse; et durant la tribulation, on connaît son ami.

10. Ne te fie jamais à ton ennemi : car sa malice est comme la rouille qui reparaît toujours;

11. Et si humilié il courbe la tête, sois vigilant, et garde-toi de lui.

12. Ne l'établis pas près de toi; qu'il ne soit point assis à ta droite, de peur qu'il ne veuille prendre ta place et s'asseoir sur ton siége, et que tu ne reconnaisses enfin la vérité de mes paroles qui pénétreront alors jusqu'à ton cœur.

13. Qui aura pitié de l'enchanteur blessé par le serpent, et de tous ceux qui s'approchent des bêtes venimeuses? Il en est ainsi de celui qui s'associe à l'homme d'iniquité; il sera enveloppé dans ses crimes.

14. Il demeurera avec toi une heure; et s'il te voit chanceler, il ne t'appuiera pas.

15. Ton ennemi a la douceur sur les lèvres, et dans son cœur il médite de te jeter dans la fosse.

16. Ton ennemi pleure en te regardant, et s'il en trouve l'occasion, il ne pourra se rassasier de ton sang.

17. Et si les maux viennent sur toi, il sera le premier près de toi.

18. Il te regardera les larmes dans les yeux, et comme pour te soutenir, il ébranlera tes pieds.

19. Alors il secouera la tête, il battra des mains, et, répandant la calomnie, il changera son visage.



CHAPITRE XIII.



CELUI qui touche de la résine, en sera souillé; et celui qui vit avec le superbe, se revêtira d'orgueil.

2. C'est un poids bien pesant que de vivre avec plus grand que soi; ne deviens pas le compagnon d'un homme plus riche que toi.

3. Comment peuvent se rapprocher le vase d'argile et le vase de fer? Dès qu'ils se heurtent, l'un d'eux sera brisé.

4. Le riche fait une injustice, et il menace; mais le pauvre offensé se tait.

5. Si tu es utile au riche, il te recevra; et quand tu n'auras plus rien, il t'abandonnera.

6. Si tu as quelque chose, il t'invitera à sa table, et il te ruinera, et il ne se mettra pas en peine de toi.

7. Tant que tu lui seras nécessaire, il te supportera, et, souriant à ton aspect, il te donnera des espérances; il t'entretiendra de ce qui est bon, et il te dira : De quoi avez-vous besoin?

8. Et il t'appellera à sa table, jusqu'à ce qu'à ton tour il t'ait ruiné; et à la fin, il se rira de toi, et il t'abandonnera, et il secouera la tête sur toi.

9. Humilie-toi devant Dieu, et attends son bras.

10. Prends garde, en te laissant séduire, d'être humilié jusqu'à la sottise.

11. Ne t'humilie pas dans ta sagesse, de peur qu'humilié jusqu'à la sottise, tu ne te laisses séduire.

12. Appelé par un grand, éloigne-toi; car il t'appellera beaucoup plus.

13. Ne lui sois pas importun, de peur qu'il ne se dégoûte de toi, et qu'il ne t'éloigne, et qu'il ne t'oublie.

14. Ne cause pas trop long-temps avec lui comme si tu étais son égal; ne te fie pas à ses longs discours : car il te tentera par de longs entretiens, et, souriant, il t'interrogera sur tes secrets.

15. Son cœur impitoyable conservera toutes tes paroles; et il ne t'épargnera ni les outrages ni la prison.

16. Prends donc garde à toi, et écoute attentivement tes propres paroles, parce que tu marches sur le bord d'un précipice.

17. Mais, en l'écoutant, considère-toi comme dans un songe, et tu veilleras.

18. Durant toute ta vie, aime Dieu, et invoque-le pour ton salut.

19. Tout animal aime son semblable : ainsi tout homme aime l'homme qui se rapproche de lui.

20. Toute chair s'unit à la chair qui lui ressemble, et tout homme s'unit à son semblable.

21. Si le loup s'allie avec l'agneau, alors le pécheur au juste.

22. Quelle union peut subsister entre l'hyène et le chien, et entre le riche et le pauvre?

23. L'onagre est la proie du lion dans le désert; ainsi les pauvres sont la pâture des riches.

24. Comme l'humble est en abomination au superbe, ainsi le pauvre est en horreur au riche.

25. Si le riche est ébranlé, ses amis le soutiennent; mais si le pauvre chancelle, ses amis le précipitent.

26. Si le riche se trompe, plusieurs expliquent ses discours; s'il parle insolemment, plusieurs le justifient.

27. Mais si le pauvre a été trompé, on l'accuse encore; s'il parle sagement, on ne l'écoute pas.

28. Le riche a parlé, et tous se sont tus, et tous ont élevé ses paroles jusqu'aux nues.

29. Le pauvre a parlé, et ils disent : Qui est celui-ci? Et s'il chancelle, on le précipite.

30. Les richesses sont bonnes à celui dont le cœur est pur, et la pauvreté est mauvaise au méchant qui murmure.

31. Le cœur de l'homme change son visage, soit en bien, soit en mal.

32. Cependant tu trouveras difficilement et avec peine un beau visage qui soit la marque infaillible d'un bon cœur.



CHAPITRE XIV.



Heureux l'homme qui n'est point tombé par les paroles de sa bouche, et qui n'est point pressé par le remords du péché!

2. Heureux celui dont l'âme n'est pas abattue par la tristesse, et qui n'est point déchu de son espérance!

3. La richesse est inutile à l'homme avide et avare; et que fait l'or à l'envieux?

4. Celui qui amasse des richesses injustement, les rassemble pour d'autres, et un autre se réjouira en dissipant ses biens.

5. A qui sera bon celui qui est mauvais à lui-même? et qui ne se réjouit pas en ses biens?

6. Rien n'est pire que celui qui s'envie lui-même; et c'est là la peine de sa malice.

7. S'il fait du bien, c'est en l'ignorant et sans le vouloir; et à la fin il découvre sa malice.

8. L'œil de l'envieux est mauvais : l'envieux détourne son visage et méprise son âme.

9. L'œil de l'avare est insatiable dans son iniquité; et il ne sera rassasié que lorsqu'il aura desséché et consumé son âme.

10. L'œil de l'avare est tourné vers le mal : l'avare ne se rassasiera pas de pain; mais il sera triste et indigent auprès de sa table.

11. Mon fils, si tu as quelque chose, commence par te faire du bien, et offre à Dieu de dignes offrandes.

12. Souviens-toi de la mort qui ne tarde point, et de la condamnation qui t'a été révélée, condamnation sur le monde; et il mourra de mort.

13. Avant la mort, fais du bien à ton ami, et, selon ton pouvoir, donne au pauvre et tends-lui la main.

14. Ne te prive pas du jour heureux, et ne perds rien des dons de Dieu.

15. N'est-ce pas à d'autres que tu laisseras à partager tes peines et tes travaux?

16. Donne et reçois, et justifie ton âme.

17. Avant ta mort, accomplis la justice;

car ce n'est pas chez les morts que tu trouveras ta nourriture.
18. Toute chair se flétrit comme l'herbe, et comme les feuilles qui paraissent sur l'arbre vert.
19. Les unes croissent et les autres tombent : ainsi, dans cette génération de chair et de sang, les uns finissent et les autres naissent.
20. Toute œuvre corruptible disparaîtra à la fin, et celui qui l'a faite s'en ira avec elle.
21. Et toute œuvre sainte sera enfin reconnue; et celui qui l'a faite sera honoré par elle.
22. Heureux l'homme qui demeure dans la sagesse, et qui médite en sa justice, et qui a sans cesse devant lui Dieu qui voit toutes choses;
23. Et qui considère ses voies en son cœur, et qui pénètre dans ses secrets, marchant après lui comme pour observer ses traces, et s'arrêtant dans ses sentiers;
24. Qui regarde par ses fenêtres, et qui écoute à sa porte;
25. Qui se repose en sa maison, et qui, enfonçant un pieu dans ses murailles, élève sa demeure de ses mains ! ses biens se conserveront à jamais.
26. Il établira ses fils sous son ombre, et il trouvera lui-même un abri sous ses branches.
27. Il sera protégé contre les ardeurs du jour, et il se reposera dans sa gloire



CHAPITRE XV.





CELUI qui craint Dieu, fera le bien, et celui qui garde la justice, la possédera.
2. Et elle viendra au-devant de lui comme une mère resplendissante d'honneur; et elle le recevra comme une vierge reçoit son époux.
3. Elle le nourrira du pain de vie et d'intelligence, et elle l'abreuvera de l'eau de la sagesse et du salut; et elle s'affermira en lui, et il ne sera pas ébranlé ;
4. Et elle le soutiendra, et il ne sera point confondu; et elle l'élèvera parmi ses proches;
5. Et elle ouvrira sa bouche au milieu de

l'assemblée, et elle le remplira de l'esprit de sagesse et d'intelligence; et elle le couvrira d'un vêtement de gloire.

6. Elle amassera sur lui la joie et l'allégresse, comme un trésor; et elle le fera héritier d'un nom éternel.

7. Les hommes insensés ne la comprendront point, et les hommes prudents iront à sa rencontre : les insensés ne la verront point; car elle est loin de l'orgueil et de la fraude.

8. Les menteurs ne se souviendront pas d'elle; mais les hommes sincères ne la quitteront pas, et marcheront heureusement jusqu'à la vue de Dieu.

9. La louange n'est pas bonne dans la bouche du pécheur.

10. Parce que la sagesse vient de Dieu, la louange accompagne la sagesse, et elle remplit la bouche du fidèle, et le Roi des rois l'inspire.

11. Ne dis point : C'est Dieu qui m'a refusé la sagesse; ce qu'il hait, ne le fais pas.

12. Ne dis point : C'est lui qui m'a ouvert la voie : car les méchants ne lui sont point nécessaires.

13. Le Seigneur hait le scandale et l'erreur, et ils seront odieux à ceux qui le craignent.

14. Dieu, dès le commencement, a créé l'homme, et il l'a laissé dans la main de son propre conseil.

15. Il lui a donné ses commandements et ses préceptes.

16. Si tu veux garder les commandements et ne jamais trahir la foi jurée, Dieu te conservera à jamais.

17. Il a mis devant toi l'eau et le feu : étends la main vers ce que tu voudras.

18. Devant l'homme sont la vie et la mort, le bien et le mal; ce qui lui plaira lui sera donné :

19. Car la sagesse de Dieu est grande, et il est invincible dans sa puissance; et il voit tous les hommes à tous les moments.

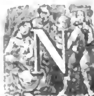
20. Les yeux du Seigneur sont sur ceux qui le craignent, et lui-même connaît toutes les œuvres de l'homme.

21. Il n'a commandé à personne de faire le mal, et il n'a donné à personne le temps de pécher :

22. Car il ne veut pas ce grand nombre d'enfants infidèles et inutiles



CHAPITRE XVI.



Ne te réjouis pas en tes enfants pervers, s'ils se multiplient; et ne mets pas ta joie en eux, quand la crainte n'est point en leur cœur.

2. Ne te confie pas en leur vie, et ne compte pas sur leurs travaux :

3. Car un seul enfant qui craint Dieu vaut mieux que mille enfants impies,

4. Et il vaut mieux mourir sans enfants que de laisser des enfants impies.

5. Un seul homme prudent multipliera le peuple d'une ville; les tribus des impies seront désertes.

6. Mon œil a vu beaucoup de choses semblables, et mon oreille en a entendu de plus grandes encore.

7. Le feu s'allumera dans l'assemblée des pécheurs; et la colère s'enflammera au milieu des nations incrédules.

8. Les hommes pervers des anciens jours n'ont pas prié pour leurs péchés; ils ont été exterminés lorsqu'ils se confiaient en leur force.

9. Et Dieu n'a point épargné la ville où Loth habita comme étranger, et il a détesté ses habitants à cause de l'orgueil de leurs discours.

10. Il n'a point eu pitié d'eux, perdant toute cette nation qui s'enorgueillissait dans le péché.

11. Et il a exterminé les six cent mille hommes qui se révoltèrent dans la dureté de leur cœur; et il n'en aurait pas épargné un seul s'il eût été opiniâtre comme les autres :

12. Car la colère et la miséricorde sont avec

lui; il peut et s'apaiser et répandre sa colère.

13. Selon ses miséricordes, ainsi ses châtiments; il juge l'homme selon ses œuvres.

14. Le pécheur ne se réfugiera pas dans ses rapines; et l'attente de celui qui fait miséricorde ne sera pas toujours différée.

15. Toute miséricorde fera placer chacun selon le mérite de ses œuvres, et selon la prudence de son pèlerinage.

16. Ne dis point : Dieu ne me verra pas : et qui se souviendra de moi du haut du ciel?

17. Je ne serai point reconnu au milieu d'un grand peuple; car qu'est mon âme dans l'immensité des créatures?

18. Voilà que le ciel et les cieux des cieux, l'abîme, et toute la terre, et tout ce qui est en eux, s'ébranleront à sa présence.

19. Lorsque Dieu les regardera, les montagnes, les collines et les fondements de la terre s'agiteront dans l'effroi.

20. Et, parmi toutes ces merveilles, le cœur de l'homme s'est égaré; et tous les cœurs sont compris par Dieu.

21. Qui a sondé les voies de Dieu et la tempête que l'œil de l'homme ne verra jamais?

22. La multitude de ses œuvres est cachée; et qui racontera les œuvres de sa justice, ou qui les soutiendra? Car ses décrets sont loin de quelques-uns, et tous seront interrogés à la consommation des jours.

23. Celui dont le cœur est affaibli rêve des choses vaines; et l'homme imprudent et incertain ne médite que la folie.

24. Mon fils, écoute-moi, et apprends la règle de l'esprit, et sois attentif à mes paroles dans ton cœur.

25. Et je te dirai la règle et l'équité, et je m'appliquerai à te raconter la sagesse; sois attentif en ton cœur à mes paroles, et je te dirai, dans l'équité de mon esprit, les merveilles que Dieu a placées dans ses ouvrages, et je t'énoncerai la science de Dieu avec vérité.

26. Dieu, dans sa sagesse, a disposé ses ouvrages dès le commencement; il en a distingué toutes les parties dès leur origine, et il les a fondés pour les siècles des siècles.

27. Il les a ornés pour jamais, et aucun n'a langui, ni défailli, ni manqué à sa destination.

28. Aucun n'interrompra le cours d'un autre à jamais.

29. Ne sois pas incrédule à la parole du Seigneur.

30. Et après, Dieu a regardé la terre, et l'a remplie de ses biens.

31. Il a couvert sa face d'animaux vivants, et il les rend ensuite à la terre.



CHAPITRE XVII.



Dieu a créé l'homme de la terre, et l'a fait selon son image;

2. Et, avant qu'il retourne dans la terre, il l'a revêtu de force selon sa nature.

3. Et il lui a donné un nombre de jours et un temps, et il lui a assigné l'empire de ce qui est sur la terre.

4. Il a mis sa crainte en toute chair, et il a établi sa domination sur les oiseaux et sur les animaux des champs.

5. Il a créé de sa substance un aide semblable à lui; et il leur a donné le conseil, et une langue, et des yeux, et des oreilles, et un cœur; et il les a remplis de la lumière de l'intelligence.

6. Il a créé en eux la science de l'esprit; il a rempli leur cœur de sagesse, et il leur a montré les biens et les maux.

7. Il fit luire ses regards sur leurs cœurs, pour leur manifester la grandeur de ses œuvres.

8. Afin qu'ils célébrassent la sainteté de son nom, le glorifiant dans ses merveilles, et racontant la magnificence de ses œuvres.

9. Et il leur donna des préceptes, et il les fit hériter d'une loi de vie.

10. Et il établit avec eux une alliance éternelle, et il leur apprit ses jugements.

11. Et leurs yeux virent les merveilles de sa gloire, et leurs oreilles entendirent l'éclat de sa voix; et il leur dit : Gardez-vous de tout ce qui est inique.

12. Et il ordonna à chacun d'eux de veiller sur son prochain.

13. Les voies de l'homme sont toujours devant lui, et elles n'ont jamais été cachées à ses yeux.

14. Il a élevé un roi sur chaque nation.

15. Et Israël a été manifesté le partage de Dieu même.

16. Et leurs œuvres ont été devant lui comme le soleil; et ses yeux ont sans cesse considéré leurs voies.

17. Son alliance n'a pas été obscurcie par ses iniquités; et toutes leurs iniquités ont été en sa présence.

18. L'aumône de l'homme est devant Dieu comme un sceau; et il gardera le souvenir du bienfait de l'homme comme la prunelle de son œil.

19. Dieu s'élèvera enfin, et il rendra à chacun son salaire; l'œuvre de chacun sera sur sa tête; et il précipitera les pervers au fond de l'abîme.

20. Mais il a ouvert la voie de la justice au repentir; il affermit ceux qui sont près de défaillir, et il leur donne la vérité en partage.

21. Tourne-toi vers le Seigneur, et quitte tes péchés.

22. Prie devant la face du Seigneur, et diminue tes offenses.

23. Retourne au Seigneur, et détourne-toi de l'injustice, et déteste ce que Dieu hait.

24. Et considère les justices et les jugements de Dieu; et demeure dans le sort où tu es placé, et persévère dans l'invocation du Dieu très-haut.

25. Entre en partage du bonheur des saints, qui vivent et qui rendent gloire à Dieu.

26. Ne demeure point dans l'erreur des impies; confesse Dieu avant la mort : la louange n'est plus rien pour les morts.

27. Confesse Dieu durant ta vie, confesse-le dans ta force et dans ta gloire; confesse Dieu, et glorifie-le dans ses miséricordes.

28. Qu'elle est grande la miséricorde du Seigneur, et sa clémence pour ceux qui se convertissent à lui!

29. Car toutes choses ne peuvent être dans les hommes, parce que les enfants des hommes ne sont pas immortels, et qu'ils se sont complus dans la vanité et dans la malice.

30. Quoi de plus brillant que le soleil? et le soleil s'éteindra. Quoi de plus corrompu que la pensée de la chair et du sang? et cette corruption se jugera.

31. Et le soleil voit la hauteur des cieux; et tous les hommes ne sont que terre et que cendre.



CHAPITRE XVIII.



CELUI qui vit éternellement a créé toutes choses ensemble : Dieu seul sera justifié; et, roi invincible, il subsiste à jamais.

2. Qui peut suffire à raconter ses œuvres?

3. Qui sondera ses merveilles?

4. Qui pourra dépeindre la grandeur de sa puissance, ou qui entreprendra de raconter sa miséricorde?

5. On ne peut ni diminuer, ni accroître, ni connaître la grandeur de Dieu.

6. Quand l'homme aura fini, alors il commencera; et lorsqu'il se reposera de ce travail, il sera dans la stupeur.

7. Qu'est-ce que l'homme? et que peut-il? quel bien ou quel mal vient de lui?

8. Le nombre des jours de l'homme, même les plus longs, est cent ans; et ce peu d'années est comme une goutte d'eau de la mer, comme un grain de sable dans le jour de l'éternité.

9. C'est pourquoi le Seigneur est patient envers les hommes, et il répand sur eux sa miséricorde.

10. Il voit la présomption et la malignité de leur cœur; il connaît le déréglement et la corruption de leur esprit.

11. C'est pourquoi il a répandu sur eux toute sa miséricorde, et il leur a montré la voie de la justice.

12. La miséricorde de l'homme est pour son prochain; mais la miséricorde de Dieu s'étend sur toute chair.

13. Dans sa clémence, il enseigne et châtie les hommes, comme le pasteur ses brebis.

14. Il prend pitié de qui reçoit l'instruction de sa miséricorde, et de qui se hâte de reconnaître ses jugements.

15. Mon fils, ne mêle point les reproches au bien que tu fais, et n'unis jamais à tes dons des paroles froides et amères.

16. La rosée ne rafraîchit-elle pas l'ardeur du jour? La parole douce vaut mieux que le bienfait.

17. La douceur des paroles n'est-elle pas au-dessus du bienfait? Or ces deux choses se rencontrent dans l'homme juste.

18. L'insensé reprend avec amertume; et le don de l'indiscret dessèche les yeux.

19. Avant le jugement, prépare-toi à la justice; et apprends avant de parler.

20. Avant la maladie, emploie le remède; et interroge-toi avant le jugement, et tu trouveras grâce devant Dieu.

21. Avant ta chute, humilie-toi; et, au jour du péché, montre ton repentir.

22. Que rien ne t'empêche de prier toujours; et ne cesse pas de t'avancer dans la justice jusqu'à la mort, parce que la récompense de Dieu demeure éternellement.

23. Avant la prière, prépare ton âme, et ne sois pas comme un homme qui tente Dieu.

24. Souviens-toi de la colère du dernier jour, et du temps où Dieu rendra à chacun selon ses œuvres.

25. Souviens-toi de la pauvreté au jour de l'abondance, et des besoins de l'indigence au jour des richesses.

26. D'un matin à un soir le temps sera changé, et toutes choses sont rapides aux yeux de Dieu.

27. L'homme sage sera toujours dans la crainte, et, durant les jours du péché, il se préservera de la paresse.

28. Tout homme habile reconnaît la sagesse, et publie la gloire de celui qui l'a trouvée.

29. Les hommes prudents manifestent leur sagesse dans leurs discours : ils ont l'intelligence de la vérité et de la justice, et ils répandent autour d'eux les sentences et les paraboles.

30. Ne va pas à la suite de tes désirs, et détourne-toi de ta volonté.

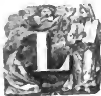
31. Si tu satisfais ton âme dans ses désirs, elle te rendra la joie de tes ennemis

32. Ne te plais point dans les assemblées, même les moins nombreuses; car les fautes y sont fréquentes.

33. Ne tombe pas dans la pauvreté en empruntant à usure, quand tu n'as rien dans ta bourse; car tu es envieux de ta propre vie.



CHAPITRE XIX.



L'OUVRIER abandonné au vin ne s'enrichira pas; et celui qui méprise les petites choses se perdra peu à peu.

2. Le vin et les femmes font tomber les sages, et accusent les hommes sensés.

3. Celui qui se livre aux prostituées sera dans la honte; la pourriture et les vers hériteront de lui, et il sera élevé comme un grand exemple, et son âme sera retranchée du livre de vie.

4. Celui qui croit très promptement est léger de cœur, et sera affaibli, et il péchera contre son âme.

5. Celui qui se réjouit de l'iniquité sera déshonoré; celui qui hait la réprimande vivra peu, et celui qui hait les longs discours éteindra le mal.

6. Celui qui pèche contre son âme se repentira un jour, et celui qui se réjouit dans sa malice sera déshonoré.

7. Ne rapporte pas une parole dure et offensante, et tu ne seras pas affaibli.

8. Ne raconte tes pensées ni à ton ami ni à ton ennemi; et si le péché est en toi, ne le découvre point :

9. Car ton ami ou ton ennemi t'écoute et t'observe; et, quoiqu'il excuse ta faute, il te haïra, et il sera toujours contre toi.

10. As-tu entendu une parole contre ton prochain? qu'elle meure en toi, bien sûr qu'elle ne te fera pas mourir.

11. L'insensé se hâte d'enfanter la parole qu'il a entendue, comme une femme qui est en travail.

12. Comme une flèche attachée à sa chair, ainsi est une parole au cœur de l'insensé.

13. Reprends ton ami sur ce qu'on l'accuse d'avoir fait, parce qu'il te dira : Je ne l'ai pas fait; ou s'il l'a fait, afin qu'il ne le fasse plus.

14. Reprends ton ami sur ce qu'on l'accuse d'avoir dit, parce que peut-être il ne l'a point dit; ou s'il l'a dit, afin qu'il ne le dise plus.

15. Avertis ton ami; car la calomnie revient souvent.

16. Ne crois pas à toute parole : tel pèche par la langue, qui ne pèche point par le cœur.

17. Car qui est celui qui ne pèche point par la langue? Reprends ton ami avant de le menacer.

18. Et laisse le temps à la crainte du Très-Haut; car la crainte de Dieu est toute la sagesse : la sagesse apprend à craindre Dieu, et elle consiste tout entière à suivre ses lois.

19. L'habileté dans le mal n'est pas la sagesse, et le conseil des méchants n'est pas la prudence.

20. Il est une perversité habile qui est exécrable; il est une folie qui n'est pas criminelle.

21. Un homme qui a peu de sagesse et qui manque de sens, s'il a la crainte de Dieu, vaut mieux que celui qui a un grand sens et qui viole la loi du Très-Haut.

22. Il y a une prudence sûre, mais elle est injuste.

23. Il en est qui parlent hardiment, et qui ne disent que la vérité; il en est qui s'humilient méchamment, et dont le cœur est plein de fraude.

24. Il en est qui s'abaissent profondément; et il en est qui baissent la tête et feignent de ne pas voir ce que vous voulez qu'ils ignorent.

25. Mais si leur faiblesse les empêche de pécher, ils feront le mal quand ils auront trouvé l'occasion de mal faire.

26. On connaît un homme à son aspect; et à son approche on discerne sa prudence.

27. Le vêtement, le sourire et la démarche de l'homme font connaître ce qu'il est.

28. Il y a une fausse réprimande dans la colère de l'orgueilleux; et il y a un jugement qui n'est pas juste; et il y a un homme qui se tait et qui est prudent.



CHAPITRE XX.



Combien il vaut mieux reprendre un homme, et ne pas l'empêcher d'avouer sa faute, que de garder sa colère contre lui!

2. Comme l'eunuque dont les désirs outragent une jeune vierge,

3. Ainsi l'homme qui par violence rend un jugement inique.

4. Qu'il est bon, lorsqu'on est repris, de manifester son repentir! on évite ainsi le péché volontaire.

5. Il est un homme qui se tait et qui est reconnu pour sage; et il est un homme odieux par l'intempérance de ses paroles.

6. Il est un homme qui se tait, parce qu'il n'a pas assez de sens pour parler; et il en est un autre qui se tait, sachant le temps convenable.

7. L'homme sage se taira jusqu'au temps convenable; mais l'homme léger et imprudent n'observera point les temps.

8. Celui qui se répand en paroles blessera son âme; et celui qui s'attribue un pouvoir inique sera odieux.

9. Il y a un succès dans le mal pour l'homme qui vit sans règle; mais ses inventions tourneront à sa ruine.

10. Il est un don qui n'est pas utile, et



un don qui sera doublement récompensé.

11. Tel trouve sa perte dans sa gloire, et tel s'élève dans son humiliation.

12. Il est un homme qui achète à vil prix, et qui vend à un prix sept fois plus grand.

13. Le sage se rend aimable dans ses paroles; mais la grâce des insensés s'évanouira.

14. Le don de l'insensé ne te sera point utile; car il y a sept yeux sur toi.

15. Il donnera peu, et il le reprochera souvent; et quand il ouvre la bouche, il répand la flamme.

16. Tel prête aujourd'hui, et redemande demain; un homme de cette sorte est odieux.

17. L'insensé n'aura pas un ami, et la grâce ne réside pas en ses dons;

18. Car ceux qui mangent son pain le trompent: que de fois la multitude se rira de lui!

19. Ce n'est pas avec équité qu'il distribue ce que l'on doit avoir et ce qu'on ne doit pas avoir.

20. Le tort d'une langue mensongère est comme la chute d'un homme sur le pavé; la ruine des méchants viendra en hâte.

21. L'homme qui ne cherche pas à plaire, est comme une vaine fable dans la bouche des ignorants.

22. Une parole sage sera réprouvée dans la bouche de l'insensé; car il ne la dit point en son temps.

23. Il est un homme qui ne pèche pas à cause de sa pauvreté, et qui dans son repos ressent les aiguillons du péché.

24. Il est un homme qui perd son âme par honte, qui la perdra à cause d'un ami imprudent: car on se perd en ayant égard aux hommes.

25. Il est un homme qui promet à son ami par honte, et qui le rend gratuitement son ennemi.

26. Le véritable opprobre, dans l'homme, est le mensonge; et il sera continuellement dans la bouche des hommes sans loi.

27. Le voleur vaut mieux que l'homme qui ment; mais tous les deux auront la ruine pour héritage.

28. La vie des menteurs est une vie sans gloire, et la confusion les accompagne toujours.

29. Le sage se fera connaître lui-même par ses paroles, et l'homme habile plaira aux grands.

30. Celui qui cultive sa terre, recueillera des monceaux de blé; et celui qui cultive la justice, s'élèvera lui-même; et ce-

lui qui plaît aux grands, fuira l'iniquité.

31. Un salaire et des dons aveuglent les yeux des juges, et, comme un mors dans leur bouche, ils détournent les châtiments.

32. Une sagesse cachée et un trésor invisible, de quelle utilité sont-ils l'un et l'autre?

33. Celui qui cache son insuffisance vaut mieux que l'homme qui cache sa sagesse.



CHAPITRE XXI.



Mon fils, as-tu péché? ne pèche plus désormais; mais prie pour tes fautes anciennes, afin qu'elles te soient pardonnées.

2. Fuis le péché comme l'aspect du serpent; car, si tu t'en approches, il te saisira.

3. Ses dents sont les dents du lion; elles tuent les âmes.

4. Toute iniquité est un glaive à deux tranchants, et ses blessures sont incurables.

5. L'outrage et la violence dissiperont les richesses: la maison la plus puissante sera renversée par l'orgueil; les richesses du superbe seront déracinées.

6. Le soupir du pauvre parviendra de sa bouche jusqu'aux oreilles de Dieu, et la justice se hâtera pour lui.

7. Celui qui hait la réprimande est sur les traces du pécheur; et celui qui craint Dieu se convertira en son cœur.

8. Le puissant est connu de loin par sa langue audacieuse, et le sage sait lui échapper.

9. Celui qui bâtit sa maison aux dépens d'autrui, est comme celui qui rassemble des pierres dans l'hiver.

10. L'assemblée des méchants est comme un amas de paille; ils seront consumés par la flamme.

11. La voie des pécheurs est unie et pavée; mais à l'extrémité est l'enfer, et les ténèbres et les tourments.

12. Celui qui garde la justice en pénétrera l'esprit.

13. Le fruit de la crainte de Dieu est la sagesse et la prudence.

14. Il ne sera jamais habile, celui qui n'est pas sage dans le bien.

15. Il est une sagesse qui abonde dans le mal; mais la prudence n'est point où est l'amertume.

16. La science du sage se répandra comme un fleuve qui couvre ses bords, et ses conseils demeureront comme une source de vie.

17. Le cœur de l'insensé est comme un vase brisé; il ne peut retenir aucune sagesse.

18. Que l'homme prudent entende une parole sage, il la louera et en profitera: le voluptueux l'a entendue, et elle lui déplaît, et il l'a rejetée loin de lui.

19. La conversation de l'insensé est comme un fardeau dans un chemin; et la grâce repose sur les lèvres du sage.

20. La parole du sage est écoutée dans les assemblées, et les hommes méditeront ses paroles dans leur cœur.

21. La sagesse est pour l'imprudent comme une maison ruinée; et la science de l'insensé est la multitude des paroles.

22. Comme des fers aux pieds, ainsi la science pour l'imprudent: elle est comme des chaînes à sa main droite.

23. L'insensé, quand il rit, élève la voix; mais l'homme sage sourit à peine.

24. La science est pour l'homme prudent une parure brillante, un bracelet d'or à son bras droit.

25. Le pied de l'insensé est facilement dans la maison de son prochain; mais l'homme prudent visite les grands avec réserve.

26. L'insensé regardera par la fenêtre dans une maison; mais l'homme discret se tiendra au dehors.

27. Le fou se découvrira en écoutant aux portes; mais l'homme prudent fuira cette ignominie.

28. Les lèvres des imprudents prononceront des discours insensés; mais les paroles des sages seront pesées dans des balances.

29. Le cœur des insensés est dans leur bou-

che, et la bouche des sages est dans leur cœur.

30. Lorsque l'impie maudit le démon, l'impie maudit son âme.

31. Le médisant souillera son âme, et il sera haï de tous; et celui qui demeure avec lui sera détesté : mais l'homme sensé et silencieux sera honoré.



CHAPITRE XXII.



E paresseux est semblable à une pierre couverte de boue; et tous parleront de lui avec mépris.

2. Le paresseux est comme un amas de fumier : tous ceux qui le toucheront secoueront leurs mains.

3. La confusion d'un père vient d'un fils ignorant; sa fille sera sa honte.

4. Une fille prudente sera l'héritage de son mari; et une fille insensée sera le déshonneur de son père.

5. La femme hardie couvre de confusion son père et son mari : elle ne cèdera point aux pervers, et elle sera méprisée de tous.

6. Des chants durant la douleur, c'est un discours à contre-temps; mais la sagesse emploie toujours à propos le châtiment et l'instruction.

7. Celui qui enseigne un insensé est comme l'homme qui veut réparer un vase brisé.

8. Celui qui parle à l'homme qui ne l'écoute point est comme celui qui réveille un homme d'un profond sommeil.

9. Il s'entretient avec un homme qui dort, celui qui parle de la sagesse à un insensé; et à la fin de son discours, il entendra : Qui est celui-ci?

10. Pleurez sur un mort, parce qu'il a perdu la lumière; et pleurez sur un insensé, parce qu'il a perdu le sens.

11. Pleurez peu sur un mort, parce qu'il est entré dans le repos.

12. La vie criminelle du méchant est pire que la mort de l'insensé.

13. On pleure un mort durant sept jours; mais l'insensé et le méchant doivent être pleurés tous les jours de leur vie.

14. Ne parle pas beaucoup à l'imprudent, et ne marche pas avec l'insensé.

15 Garde-toi de lui pour n'en pas éprouver d'outrage, et tu ne te souilleras pas par son péché.

16. Détourne-toi de lui, et tu trouveras le repos, et tu n'auras pas à gémir de sa folie.

17. Quoi de plus pesant que le plomb? et peut-on dire autre chose de l'insensé?

18. Il est plus facile de porter et le sable et le sel, et le fer, que l'imprudent, l'insensé et l'impie.

19. Le bois attaché avec art dans le fondement d'un édifice ne se rompt point, ainsi le cœur qui repose sur un bon conseil.

20. La résolution d'un homme sensé ne sera dans aucun temps affaiblie par la crainte.

21. Comme une palissade en un lieu élevé et une muraille de pierre sans ciment ne résisteront pas à la tempête,

22. Ainsi le cœur timide et l'esprit de l'insensé ne résisteront pas à la crainte.

23. De même que le cœur timide de l'insensé demeure toujours enfoncé dans sa pensée, ainsi est immuable celui qui regarde sans cesse les commandements de Dieu.

24. Celui qui frappe l'œil en tire des larmes, et celui qui touche le cœur excite le sentiment.

25. Celui qui jette une pierre contre des oiseaux les met en fuite : celui qui outrage son ami détruit l'amitié.

26. Si tu lèves l'épée contre ton ami, ne désespère pas; car le retour est encore possible.

27. Si tu as ouvert la bouche contre ton ami pour proférer des paroles sévères, ne crains pas; car tu pourras encore te réconcilier avec lui : mais éloigne les injures, les reproches, l'insolence, le secret révélé et les blessures faites en trahison; en toutes ces choses un ami t'échappera.

28. Garde la fidélité à ton ami pendant qu'il

est pauvre, afin que tu te réjouisses avec lui dans son bonheur.

29. Reste-lui toujours fidèle dans le temps de sa tribulation, afin que tu aies part avec lui à son héritage.

30. Avant le feu, la vapeur de la fournaise et la fumée s'élèvent; et avant le sang, les injures, les outrages et les menaces.

31. Je ne rougirai point de défendre mon ami; je ne me cacherai pas en sa présence; et si le mal m'arrive par lui, je le supporterai.

32. Mais tous ceux qui le connaîtront se garderont de lui.

33. Qui donnera une sentinelle à ma bouche, qui mettra un sceau inviolable sur mes lèvres, afin que par elles je ne tombe pas, et que ma langue ne cause pas ma perte?

CHAPITRE XXIII.





SEIGNEUR, mon père et le maître de ma vie, ne m'abandonnez pas au conseil de ma langue et de mes lèvres, et ne permettez pas que je tombe par elles.

2. Qui placera dans mes pensées la réprimande, et dans mon cœur la doctrine de la sagesse, afin que mon ignorance ne soit pas épargnée, et que mes péchés ne soient pas à découvert,

3. De peur que mes fautes ne s'accroissent, que mes offenses ne se multiplient, que mes péchés n'abondent, et que je ne tombe devant ceux qui me haïssent, et que mon ennemi ne se réjouisse sur moi?

4. Seigneur, mon père et le Dieu de ma vie, ne m'abandonnez pas à leur volonté.

5. Ne me donnez point des yeux altiers, et détournez de moi toute cupidité.

6. Éloignez de moi l'intempérance; que les désirs de l'impureté ne s'emparent point de moi; et ne m'abandonnez pas à une âme sans honte et sans frein.

7. Écoutez, mes enfants, la doctrine de ma bouche : celui qui la gardera ne périra point par ses lèvres, et il ne sera

pas scandalisé par des actions criminelles.

8. Le pécheur est pris dans sa vanité; le superbe et le médisant se perdront en eux-mêmes.

9. Que ta bouche ne s'accoutume pas à jurer; car par là les chutes sont fréquentes.

10. Que le nom de Dieu ne soit pas sans cesse dans ta bouche; et ne mêle pas dans tes discours les noms des saints, parce que tu ne seras pas en cela exempt de péché.

11. Comme un esclave que la torture interroge sans cesse en porte toujours les marques, ainsi tout homme qui jure sans cesse par le nom de Dieu, ne peut être pur et sans péché.

12. L'homme qui jure souvent sera plein d'iniquité, et la plaie ne sortira pas de sa maison.

13. S'il viole sa parole, son péché sera sur lui; s'il a dissimulé, il pèchera doublement :

14. Et s'il a juré en vain, il ne sera pas justifié; car sa maison sera remplie de son salaire.

15. Il est une autre parole, parole de mort; qu'elle ne soit pas trouvée dans l'héritage de Jacob!

16. Toutes ces choses seront loin des miséricordieux, et ils ne s'enfoncent point dans ces crimes.

17. Que ta bouche ne s'accoutume pas à un langage indiscret; car en cela est une parole de péché.

18. Souviens-toi de ton père et de ta mère, lorsque tu t'assieds au milieu des grands.

19. De peur que Dieu ne t'oublie devant ces grands, et, qu'enivré de ta familiarité avec eux tu ne tombes dans l'infamie; que tu ne souhaites alors de n'être point né, et que tu ne maudisses le jour de ta naissance.

20. L'homme accoutumé aux paroles outrageantes ne se corrigera jamais.

21. Deux sortes de personnes pèchent souvent, et une troisième attire la colère et la perdition.

22. L'âme qui s'embrase comme un feu ardent ne s'éteindra pas qu'elle n'ait dévoré quelque chose;

23. Et l'homme qui souille son propre corps, ne s'arrêtera que quand il aura allumé un incendie.

24. Tout pain est doux à un fornicateur, et il ne cessera de pécher jusqu'à la fin.

25. L'homme qui sort de son lit, méprisant son âme, et disant : Qui me voit?

26. Les ténèbres m'environnent, et les murailles me couvrent, et nul ne m'aperçoit : qui craindrai-je? le Très-Haut ne se souviendra pas de mes péchés;

27. Et il n'a pas compris que l'œil du Seigneur voit toutes choses, et que cette crainte de l'homme, et ces yeux qui ne craignent que l'homme, bannissent la crainte de Dieu;

28. Et cet homme n'a pas su que les yeux du Seigneur, plus lumineux que le soleil, pénètrent toutes les voies des mortels, et la profondeur des abîmes, et l'intime des cœurs, et les lieux les plus cachés;

29. Car toutes choses étaient connues du Seigneur avant qu'il les eût créées, et il les voit toutes maintenant qu'il les a faites :

30. Celui-là sera puni sur les places publiques; et il sera poursuivi comme un cheval échappé, et il sera pris lorsqu'il ne s'y attendra pas;

31. Et sa honte sera devant tous, parce qu'il n'a pas compris la crainte du Seigneur.

32. Il en sera ainsi de toute femme qui abandonne son mari, et qui lui donne pour héritier le fils d'une alliance adultère :

33. Car, premièrement, elle n'a pas cru à la loi du Très-Haut; secondement, elle a péché contre son mari; troisièmement, elle a commis un adultère, et elle s'est donné des fils d'un autre homme.

34. Cette femme sera amenée dans l'assemblée, et l'on examinera ses enfants.

35. Ses enfants n'étendront pas leurs racines, et ses branches ne porteront point de fruits.

36. Elle laissera sa mémoire en malédiction, et sa honte ne s'effacera pas.

37. Et ceux qui survivront reconnaîtront que rien n'est meilleur que la crainte de Dieu, et que rien n'est plus doux que d'observer les commandements du Seigneur.

38. Il y a une grande gloire à suivre le Seigneur; c'est lui qui donne la longueur des jours.



CHAPITRE XXIV.



La sagesse se louera elle-même, et elle s'honorera en Dieu, et elle se glorifiera au milieu de son peuple;

2. Et elle ouvrira la bouche dans les assemblées du Très-Haut, et elle se glorifiera devant les armées du Seigneur;

3. Elle sera élevée au milieu de son peuple, et elle sera admirée dans l'assemblée des saints.

4. Elle recevra des louanges au milieu de la multitude des élus, et sera bénie de ceux qui sont bénis de Dieu. Elle dira :

5. Je suis sortie de la bouche du Très Haut, je suis née avant toutes les créatures;

6. C'est moi qui ai fait naître dans le ciel une lumière qui ne s'éteindra jamais, et qui ai couvert toute la terre comme d'un nuage.

7. J'ai habité dans les lieux très hauts, et mon trône est dans une colonne de nuée.

8. Seule j'ai parcouru le cercle des cieux, j'ai pénétré la profondeur des abîmes, j'ai marché sur les flots de la mer;

9. Je me suis assise dans tous les lieux de la terre et parmi tous les peuples;

10. J'ai eu l'empire sur toutes les nations;

11. J'ai foulé aux pieds par ma puissance les cœurs de tous les hommes, grands et petits; et en toutes ces choses j'ai cherché un lieu de repos, et je demeurerai dans l'héritage du Seigneur.

12. Alors le Créateur de l'univers a ordonné et m'a dit; celui qui m'a créée a reposé dans mon tabernacle,

13. Et il m'a dit : Habitez dans Jacob, placez votre héritage en Israël, au milieu de mes élus.

14. J'ai été créée dès le commencement et avant les siècles; je ne cesserai d'être dans la suite des âges; et j'ai exercé devant lui mon ministère dans la maison sainte.

15. Et j'ai été affermie en Sion, et je me suis reposée dans la cité sainte, et ma puissance est dans Jérusalem.

16. Et j'ai pris racine dans le peuple que le Seigneur a honoré, le peuple dont l'héritage est la part de mon Dieu; et ma demeure est dans l'assemblée des saints.

17. Je me suis élevée comme le cèdre sur le Liban, et comme le cyprès sur la montagne de Sion.

18. Je me suis élevée comme le palmier de Cadès, et comme les rosiers de Jéricho.

19. J'ai grandi comme un bel olivier dans la campagne, et comme le platane dans un grand chemin sur le bord des eaux.

20. J'ai répandu l'odeur du cinnamome et du baume, j'ai exhalé les parfums de la myrrhe.

21. J'ai rempli ma demeure des vapeurs du storax, de l'onyx, et de la goutte d'encens qui a coulé d'elle-même; et mes parfums sont un baume pur et sans mélange.

22. J'ai étendu mes rameaux comme le térébinthe; et mes rameaux sont des rameaux d'honneur et de grâce.

23. J'ai donné des fleurs odorantes, comme la vigne; et mes fleurs deviendront des fruits de gloire et d'abondance.

24. Je suis mère du pur amour, et de la crainte et de la science, et de l'espérance sainte.

25. En moi est toute la grâce de la voie et de la vérité, en moi toute l'espérance de la vie et de la vertu.

26. Venez à moi, vous tous qui me désirez avec ardeur, et remplissez-vous des fruits que je porte;

27. Car mon esprit est plus doux que le miel, et mon héritage l'emporte sur le miel le plus exquis.

28. Ma mémoire vivra dans la suite des générations.

29. Ceux qui me mangent auront encore faim, et ceux qui me boivent auront encore soif.

30. Celui qui m'écoute ne sera point confondu, et ceux qui agissent par moi ne pècheront pas.

31. Ceux qui me trouvent auront la vie éternelle.

32. Voilà le livre de vie, l'alliance du Très Haut et la connaissance de la vérité.

33 Moïse nous a donné la loi avec les préceptes de la justice, la loi qui contient l'héritage de la maison de Jacob, et les promesses faites à Israël.

34. Le Seigneur a promis à David, son serviteur, de faire sortir de lui le roi et le fort qui doit être éternellement assis sur un trône de gloire,

35. Qui répand la sagesse, comme le Phison ses eaux, et comme le Tigre, aux jours des nouveaux fruits;

36. Qui répand l'intelligence, comme l'Euphrate, et qui se dérobe au temps de la moisson;

37. Qui fait jaillir la science comme la lumière, et qui multiplie ses eaux, comme le Géhon au jour de la vendange.

38. C'est lui qui le premier a connu la sagesse, et l'âme faible ne peut la pénétrer;

39. Car ses pensées sont plus vastes que la mer, et ses conseils plus profonds que le grand abîme.

40. Moi, la sagesse, j'ai répandu ces fleuves.

41. Moi, comme le ruisseau de l'eau immense d'un fleuve, comme l'écoulement d'une rivière, comme le canal qui conduit ses eaux, je suis sortie du Paradis.

42. J'ai dit : J'arroserai le jardin de mes plantations, et je rassasierai l'herbe de ma prairie.

43. Et voilà que mon ruisseau est devenu une mer,

44. Parce que j'éclairerai le monde de ma science, comme de la lumière de l'aurore; et je la transmettrai dans la suite des siècles.

45. Je pénètrerai jusqu'au plus profond de la terre, je regarderai tous ceux qui dorment, et j'éclairerai tous ceux qui espèrent au Seigneur.

46. Je répandrai encore ma doctrine comme mes oracles; je la laisserai à ceux qui cherchent la sagesse, et je ne les abandonnerai pas de race en race jusqu'au siècle de la sainteté.

47. Considérez que je n'ai pas travaillé pour moi seule, mais pour tous ceux qui recherchent la vérité.

CHAPITRE XXV.



Mon esprit se plaît en trois choses qui sont approuvées devant Dieu et devant les hommes :

2. La concorde des frères, l'amour des proches, et un mari et une femme qui n'ont qu'un cœur et qu'une âme.

3. Mon âme a détesté trois sortes de personnes, et j'ai peine à supporter leur vie :

4. Le pauvre superbe, le riche menteur, le vieillard vain et insensé.

5. Ce que dans ta jeunesse tu n'as pas recueilli, comment le trouveras-tu dans ta vieillesse?

6. Que le jugement convient bien à la vieillesse, et la prudence aux vieillards!

7. Que la sagesse est belle dans les vieillards, et la raison et l'intelligence dans les grands!

8. La couronne des vieillards est une grande prudence, et leur gloire, la crainte de Dieu.

9. J'ai appelé dans mon cœur neuf choses heureuses, et je dirai la dixième dans mes discours :

10. Un homme qui se réjouit en ses fils, vivant et voyant la ruine de ses ennemis.

11. Heureux l'homme qui a trouvé un ami vrai, et qui parle de la justice à une oreille attentive!

12. Heureux celui qui habite avec une femme prudente, qui n'a pas été exposé par sa langue, et qui n'a pas servi des hommes indignes de lui!

13. Qu'il est grand celui qui a trouvé la sagesse et la science! mais il n'est pas au-dessus de l'homme qui craint le Seigneur.

14. La crainte de Dieu surpasse toutes choses.

15. Heureux l'homme à qui il a été donné d'avoir la crainte de Dieu! celui qui la possède, à qui sera-t-il comparé?

16. La crainte de Dieu est le commence-

ment de son amour, et le commencement de la foi en est inséparable.

17. Toute plaie est dans la tristesse du cœur, et toute malice dans la malice de la femme.

18. Choisissez toute plaie, et non la plaie du cœur;

19. Et toute malice, et non la malice de la femme;

20. Et toute affliction, et non l'affliction causée par ceux qui vous haïssent;

21. Et toute vengeance, et non la vengeance des ennemis.

22. Il n'y a point de tête plus perfide que la tête d'un serpent,

23. Et il n'y a pas de colère au-dessus de la colère de la femme. Il vaut mieux habiter avec un lion et un dragon, que de demeurer avec une femme méchante.

24. La méchanceté de la femme change son visage, et l'obscurcit comme l'approche d'une bête farouche; et elle paraît sombre comme l'aspect d'un cilice.

25. Au milieu des siens, son époux a gémi; il écoute, et retient ses soupirs.

26. Toute malice est légère auprès de la malice de la femme: que le sort des pécheurs tombe sur elle!

27. Comme un chemin montant et sablonneux pour les pieds d'un vieillard, ainsi la langue d'une femme pour un homme paisible.

28. Ne considère point la beauté d'une femme, et ne désire pas une femme en sa beauté.

29. La colère de la femme, et son audace, et sa honte, sont grandes.

30. Si la femme a le pouvoir, elle est insupportable à son mari.

31. Humiliation de l'âme, tristesse du visage, et plaie du cœur, voilà la femme méchante.

32. La femme qui ne rend pas son mari heureux affaiblit ses mains et fait chanceler ses genoux.

33. Par la femme, le péché a eu son commencement, et par elle nous mourons tous.

34. Ne donne pas à l'eau une ouverture même petite, ni à une méchante femme l'occasion de paraître.

35. Si elle ne marche au signe de ta main, elle te confondra en présence de tes ennemis.

36. Éloigne-la de ta couche, de peur qu'elle n'abuse sans cesse de toi.

CHAPITRE XXVI.



Heureux le mari d'une femme sage! car le nombre de ses années sera doublé.

2. La femme forte est la joie de son mari, et elle remplira de paix les années de sa vie.

3. Une bonne femme, heureux partage; c'est la part de ceux qui craignent Dieu: elle sera donnée à l'homme pour ses bonnes œuvres.

4. Celui dont le cœur est pur, qu'il soit riche ou pauvre, en tout temps aura un visage serein.

5. Mon cœur a redouté trois choses, et mon visage a pâli dans la crainte de la quatrième.

6. La haine d'une ville, le soulèvement d'un peuple,

7. La calomnie audacieuse, trois choses plus terribles que la mort;

8. Mais une femme jalouse est l'affliction et le deuil du cœur.

9. La langue d'une femme jalouse est un dard qui frappe tout ce qu'il rencontre.

10. Comme un joug mal assuré, ainsi la femme méchante; l'homme qui la possède est comme celui qui saisit un scorpion.

11. La femme qui s'enivre excite une grande colère, et sa honte et son ignominie ne seront pas cachées.

12. L'impudicité d'une femme se montre par l'audace de ses yeux et de ses paupières.

13. Redoublez votre vigilance envers la jeune fille qui ne détourne pas ses regards, de peur qu'elle ne cherche la première occasion et qu'elle ne s'y livre.

14. Défiez-vous de toute immodestie de ses regards, et ne vous étonnez pas si elle vous délaisse.

15. Comme le voyageur altéré ouvre sa bouche près d'une fontaine, elle boira de toutes les eaux voisines, et elle s'arrêtera au pied de tous les poteaux, et elle ouvrira son

carquois à toutes les flèches, jusqu'à ce qu'elle succombe.

16. La grâce d'une femme vertueuse réjouira son époux et fortifiera ses os.

17. La sagesse de la femme est le don de Dieu.

18. Une femme sensée est silencieuse, et rien ne peut égaler une femme prudente.

19. La femme sage et pudique a une grâce qui surpasse toute grâce.

20. Tous les trésors ne peuvent être le prix d'une âme chaste.

21. Comme le soleil qui se lève pour le monde au plus haut des cieux, ainsi la beauté d'une femme vertueuse est l'ornement de sa maison.

22 Une lampe qui resplendit dans un candélabre d'or, telle est la beauté dans la jeunesse.

23. Une colonne d'or sur des bases d'argent, ainsi la femme prudente est affermie sur ses pieds.

24. Des fondements éternels sur un rocher immuable, tels sont les commandements de Dieu dans le cœur d'une femme sage.

25. Mon cœur a été contristé par deux choses, et une troisième a allumé ma colère :

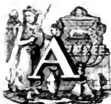
26. Un guerrier défaillant dans la pauvreté, et un homme sage méprisé;

27. Mais Dieu a réservé pour le glaive celui qui passe de la justice au péché.

28. Deux choses m'ont paru difficiles et dangereuses : le marchand évitera difficilement l'oubli de la loi; et celui qui vend du vin, les péchés de la langue.



CHAPITRE XXVII.



A cause de la pauvreté, plusieurs ont défailli; et celui qui cherche à s'enrichir détourne ses yeux de la loi.

2. Comme un pieu est fixé entre deux pierres, ainsi le péché est entre celui qui vend et celui qui achète.

3. Le péché sera détruit avec le pécheur.

4. Si tu ne t'arrêtes avec force dans la crainte du Seigneur, ta maison sera renversée soudain.

5. Comme, en agitant un crible, la poussière seule reste, ainsi le doute après les méditations de l'homme.

6. La fournaise éprouve les vases du potier, et l'atteinte de la tribulation, les hommes justes.

7. Comme le travail montre les fruits de l'arbre, ainsi la parole, la pensée du cœur de l'homme.

8. Avant ses discours ne loue pas un homme; car c'est là l'épreuve des mortels.

9. Si tu suis la justice, tu l'atteindras; et tu t'en couvriras comme d'un vêtement de gloire, et tu habiteras avec elle, et elle te protégera à jamais, et au jour de la manifestation tu trouveras un appui.

10. Les oiseaux s'approchent des oiseaux qui leur ressemblent; et la vérité retourne à ceux qui l'aiment.

11. Le lion veille toujours sur sa proie; ainsi le péché sur ceux qui commettent l'iniquité.

12. Le juste demeure dans la sagesse, immuable comme le soleil; mais l'insensé est changeant comme la lune.

13. Au milieu des insensés, gardez vos paroles pour un autre temps; et soyez assidu parmi les sages.

14. Les entretiens des pécheurs sont odieux, et leur joie est dans les délices du péché.

15. Les discours des blasphémateurs font dresser les cheveux sur la tête, et leurs jurements épouvantent les oreilles.

16. L'effusion du sang suit la querelle des superbes, et leurs malédictions sont insupportables.

17. Celui qui dévoile les secrets d'un ami perd la confiance, et ne trouvera pas d'ami selon son cœur.

18. Aime ton prochain, et sois uni à lui avec fidélité.

19. Si tu publies ses secrets, ne cherche plus à le voir ;

20. Car celui qui perd l'amitié de son prochain est comme l'homme qui tue son ami ;

21. Et comme celui qui laisse un oiseau

s'envoler de sa main, ainsi tu as abandonné ton prochain, et tu ne l'atteindras plus :

22. Ne le suis pas, car il est déjà loin ; il a fui comme un chevreau échappé au filet, parce que son âme a été blessée.

23. Tu ne pourras plus fermer ses plaies. L'amitié peut renaître après les injures ;

24. Mais dévoiler les secrets d'un ami, c'est désespérer une âme malheureuse.

25. Celui qui flatte de ses regards, ourdit une trame inique, et nul ne s'en défendra ;

26. En votre présence il emmiellera sa bouche, et il admirera vos paroles ; mais, à la fin, il changera de langage, et il cherchera le scandale dans vos discours.

27. J'ai détesté plusieurs choses, mais rien à l'égal de cet homme ; et le Seigneur l'abhorrera

28. Si un homme jette une pierre en haut, elle retombera sur sa tête ; et la plaie faite par un traître r'ouvrira ses blessures.

29. Et celui qui creuse une fosse y tombera ; et celui qui place une pierre devant son prochain s'y heurtera ; et celui qui tend un piége à un autre y périra.

30. Le conseil pervers sera sur celui qui l'a conçu, et il ne saura d'où le mal lui vient.

31. Les insultes et les outrages appartiennent aux superbes, et la vengeance veille sur eux comme un lion.

32. Ils périront dans un piége, ceux qui se réjouissent de la chute des justes ; et la douleur les consumera avant qu'ils meurent.

33. La colère et la fureur, deux choses exécrables ; et le pécheur les recèlera toujours en lui.



CHAPITRE XXVIII.





CELUI qui veut se venger, rencontrera la vengeance du Seigneur, et le Seigneur tiendra en réserve ses péchés.

2. Pardonne à ton prochain qui te nuit ; et quand tu prieras, tes péchés te seront remis.

3. L'homme garde sa colère contre l'homme, et il demande à Dieu sa guérison ;

4. Il n'a pas pitié d'un homme semblable

à lui, et il prie pour ses propres péchés :
5. Lui, qui n'est que chair, garde sa colère, et il implore la clémence de Dieu. Qui priera pour ses péchés?
6. Souviens-toi de ton dernier jour, et cesse de haïr;
7. Car la corruption et la mort menacent ceux qui violent la loi.
8. Souviens-toi de la crainte de Dieu, et ne t'irrite pas contre ton prochain.
9. Souviens-toi de l'alliance du Très Haut, et ne considère pas la faute de ton frère.
10. Évite les contradictions, et tu diminueras les péchés;
11. Car l'homme colère allume les querelles; le pécheur trouble les amis, et il répand l'inimitié au milieu de ceux qui vivent en paix.
12. Selon le bois de la forêt, ainsi le feu s'alimente; et selon la force de l'homme, ainsi sera sa colère; et plus sa richesse est grande, plus s'exalte sa fureur.
13. Une dispute vive allume le feu; une querelle obstinée répand le sang; et la langue qui rend un faux témoignage donne la mort.
14. Si tu souffles sur l'étincelle, elle s'embrasera comme un feu; et si tu jettes de l'eau sur elle, elle s'éteindra : la bouche fait l'un et l'autre.
15. Celui qui médit en secret, et l'homme à deux langues, sera maudit; car il troublera une multitude paisible.
16. La langue d'un tiers a ému un grand nombre d'hommes, et les a dispersés de peuple en peuple.
17. Elle a détruit des villes fortes et opulentes, et elle a renversé les maisons des grands.
18. Elle a abattu la force des peuples, et a dissous les liens les plus forts.
19. La langue d'un tiers a fait bannir les femmes fortes, et les a privées du fruit de leurs travaux.
20. Celui qui l'écoute n'aura point la paix; il n'aura pas un ami en qui il se repose.
21. La plaie du fouet est une meurtrissure; mais la plaie de la langue brise les os.
22. Plusieurs ont péri par le tranchant du glaive; mais un plus grand nombre sont morts par leur propre langue.
23. Heureux celui qui est à couvert d'une langue perfide, qui n'a pas attiré sur lui sa colère, qui n'a pas subi son joug, et n'a point été chargé de ses liens!
24. Car ce joug est un joug de fer, et ces liens sont des liens d'airain.
25. La mort qu'elle donne est une mort terrible, et le tombeau vaut mieux qu'elle.
26. La langue mensongère ne subsistera pas toujours; elle possèdera les voies des pervers, mais elle ne consumera pas le juste dans ses flammes.
27. Ceux qui abandonnent Dieu lui seront livrés, et elle allumera en eux un feu qui ne s'éteindra plus; elle sera déchaînée contre eux comme un lion, et elle les déchirera comme un léopard.
28. Environne tes oreilles d'une haie d'épines; n'écoute pas la langue perverse; mets à ta bouche une porte et des verroux.
29. Fonds ton or et ton argent, et fais une balance pour tes paroles, et un frein solide pour ta bouche.
30. Et sois attentif à ne point pécher par la langue, de peur que tu ne tombes en présence de tes ennemis qui t'épient, et que ta chute ne devienne incurable jusqu'à la mort.

CHAPITRE XXIX.



CELUI qui fait miséricorde prête à intérêt à son prochain; et celui qui tend la main aux pauvres garde les commandements.
2. Prête à ton prochain au jour de sa détresse, et rends au temps fixé.
3. Tiens ta parole, et agis avec lui fidèlement; et en tout temps tu trouveras ce qui t'est nécessaire.
4. Plusieurs ont considéré ce qu'ils empruntaient comme s'ils l'avaient trouvé; et ils ont affligé ceux qui les avaient secourus.

5. Jusqu'à ce qu'ils reçoivent, ils baisent la main de celui qui donne ; et leur voix s'humilie dans leurs promesses.

6. Et au jour où il faut rendre, ils demandent un délai, et ils laissent entendre des paroles d'ennui et de murmure, et ils donnent le temps pour prétexte.

7. S'ils peuvent rendre, ils s'en défendent d'abord ; puis ils rendent à peine la moitié, et comptent comme un gain pour leur créancier le peu qu'ils lui donnent.

8. Sinon ils privent leur créancier de son argent, et se déclarent gratuitement ses ennemis ;

9. Et ils lui rendent des injures, et des outrages, et des mépris, pour l'honneur et le bien qu'il leur a faits.

10. Plusieurs évitent de prêter, non par dureté, mais ils craignent d'être trompés gratuitement.

11. Cependant sois plein de patience envers le misérable, et ne lui fais pas attendre ton aumône.

12. A cause des commandements, assiste le pauvre ; à cause de sa détresse, ne le laisse pas sans secours.

13. Perds ton argent pour ton frère ou pour ton ami ; et ne le cache point sous une pierre pour ta ruine.

14. Place ton trésor dans les préceptes du Très-Haut, et il te vaudra mieux que l'or.

15. Renferme l'aumône dans le cœur du pauvre, et elle éloignera le mal de toi ;

16, 17, 18. Elle combattra pour toi mieux que le bouclier et la lance du guerrier.

19. L'homme de bien répond pour son prochain, et celui qui a perdu toute honte l'abandonne.

20. N'oublie pas le bienfait de celui qui répond pour toi ; car il a exposé pour toi sa vie.

21. Le pécheur et l'impur fuient celui qui a répondu pour eux.

22. Le pécheur s'empare du bien de celui qui a été sa caution, et son cœur ingrat abandonne son libérateur.

23. Un homme répond pour son prochain, et celui-ci, perdant toute honte l'abandonne.

24. Une caution imprudente en a perdu plusieurs au milieu de leur prospérité, et les a agités comme les flots de la mer.

25. Elle a fait errer çà et là des hommes puissants, et ils ont été jetés parmi les peuples étrangers.

26. Le pécheur qui transgresse les commandements n'évitera pas une caution imprudente ; et celui qui entreprend une multitude d'affaires s'expose à la rigueur des jugements.

27. Aide ton prochain selon ton pouvoir, et prends garde à toi, de peur que tu ne tombes.

28. Le commencement de la vie de l'homme est l'eau, le pain, le vêtement, et une demeure qui protége son indigence.

29. La nourriture du pauvre sous son toit de chaume vaut mieux qu'un festin magnifique dans une maison étrangère pour l'homme qui n'a point de demeure.

30. Sois content de peu, comme d'un grand bien, et tu n'entendras pas les reproches d'une maison étrangère.

31. C'est une vie misérable, de chercher un asile de maison en maison : partout où un homme demandera l'hospitalité, il n'agira point avec abandon ; il n'ouvrira pas la bouche.

32. Il aura jadis donné l'hospitalité, il aura nourri et abreuvé des ingrats, et, après cela, il entendra des paroles amères.

33. Ils disaient : Ami, venez, préparez votre table, et nourrissez-nous de tout ce que vous possédez.

34. Et maintenant : Retirez-vous devant mes amis à qui je dois rendre honneur ; j'ai besoin de toute ma maison pour y recevoir mon frère.

35. Deux choses pénibles à un homme qui a du sens, le reproche d'un hôte, et l'insulte d'un créancier.



CHAPITRE XXX.





CELUI qui aime son fils le châtie souvent, afin qu'il se réjouisse en son dernier jour, et qu'il ne frappe pas à la porte de ses voisins.

2. Celui qui instruit son fils sera loué en lui, et il se glorifiera en lui au milieu de ses proches.

3. Celui qui instruit son fils, excitera la jalousie de ses ennemis, et il se glorifiera en lui au milieu de ses amis.

4. Alors un père meurt, et il ne semble pas mort; car il a laissé un homme semblable à lui.

5. Il a vu durant sa vie, et il s'est réjoui en son fils; à sa mort, il n'a point été contristé, et il n'a pas rougi devant ses ennemis :

6. Car il a laissé un défenseur de sa maison contre ses ennemis, un homme qui gardera à ses amis sa reconnaissance.

7. Le père qui obéit à la volonté de ses enfants pansera leurs plaies, et, au moindre bruit, ses entrailles seront émues.

8. Un cheval indompté devient intraitable, et l'enfant abandonné à lui-même devient téméraire.

9. Caresse ton fils, et il te remplira d'effroi; joue avec lui, et il t'attristera.

10. Ne ris pas avec lui, de peur que tu n'aies à gémir, et qu'à la fin tes dents ne s'entrechoquent.

11. Ne lui donne pas le pouvoir sur lui-même dans sa jeunesse, et ne néglige pas ses pensées.

12. Courbe sa tête dans sa jeunesse, et frappe-le de verges tandis qu'il est enfant, de peur qu'il ne s'endurcisse et qu'il ne croie plus à toi, et alors la douleur sera dans ton âme.

13. Instruis ton fils, et agis sur lui, de peur que tu ne heurtes contre sa honte.

14. Un pauvre plein de santé et de force vaut mieux qu'un riche languissant et affligé de maladies.

15. La sainteté de la justice est la santé de l'âme; elle est préférable à l'or et à l'argent,

et un corps robuste vaut mieux que des biens immenses.

16. Il n'est point de richesses plus grandes que la santé du corps; il n'est point de plaisir au-dessus de la joie du cœur.

17. La mort vaut mieux qu'une vie amère, et le repos éternel qu'une langueur qui ne finit point.

18. Des trésors cachés dans une bouche fermée sont comme l'appareil d'un festin autour d'un sépulcre.

19. Que servent des libations à une idole? elle ne peut ni s'en nourrir, ni en respirer l'odeur.

20. Tel est celui que Dieu rejette, et qui porte le prix de son iniquité,

21. Qui voit et gémit comme l'eunuque qui embrasse une vierge et soupire.

22. Ne livre pas ton âme à la tristesse, et ne t'afflige pas toi-même en tes pensées.

23. La joie du cœur est la vie de l'homme et un trésor inépuisable de sainteté; la joie de l'homme est la longueur de ses jours.

24. Aie pitié de ton âme en te rendant agréable à Dieu, et modère-toi : rassemble les forces de ton cœur dans la sainteté de Dieu, et chasse loin de toi la tristesse;

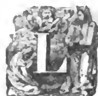
25. Car la tristesse en a tué plusieurs, et il n'y a rien de bon en elle.

26. L'envie et la colère abrégent les jours, et l'inquiétude amène la vieillesse avant le temps.

27. Un cœur bon et serein est un festin continuel, et sa nourriture est toujours prête.



CHAPITRE XXXI.



Les veilles de l'ambition dessèchent la chair, et ses pensées ôtent le sommeil.

2. La pensée de l'avenir détruit la prudence; et une maladie repose l'âme.

3. Le riche a travaillé à amasser ses richesses, et dans son repos il sera rassasié de biens.

4 Le pauvre a travaillé à cause de sa pauvreté, et à la fin il est dans la détresse.

5. Celui qui aime l'or ne sera point justifié; et celui qui cherche l'argent n'évitera pas le péché.

6. L'or en a fait tomber plusieurs, et ses illusions ont entraîné leur ruine.

7. L'or amène la chute de ceux qui lui sacrifient : malheur à ceux qui le convoitent! les imprudents, ils périront par lui!

8. Heureux le riche qui a été trouvé sans tache, et qui n'a point couru après l'or, et qui n'a pas mis son espérance dans l'argent et dans les trésors!

9. Qui est-il? et nous le louerons; car il a fait des choses admirables durant sa vie.

10. Il a été éprouvé par l'or, et il est resté intact : gloire éternelle pour lui! il a pu transgresser les commandements de Dieu, et il ne les a point trangressés; il a pu faire le mal et il ne l'a point fait.

11. C'est pourquoi ses biens ont été affermis dans le Seigneur, et toute l'assemblée des saints racontera ses aumônes.

12. Es-tu assis à une grande table, n'ouvre pas le premier la bouche.

13. Ne te réjouis pas en disant : Qu'ils sont nombreux les mets servis sur cette table!

14. Souviens-toi combien est funeste l'œil mauvais.

15. Qu'y a-t-il de plus mauvais que l'œil? que de fois un seul regard a couvert un visage de larmes!

16. N'étends pas la main le premier, de peur que l'envie ne te fasse rougir.

17. Ne te hâte pas en un festin.

18. Comprends d'après toi-même les pensées de ton prochain.

19. Use comme un homme tempérant de ce qui t'est servi, de peur qu'en mangeant avidement tu ne t'exposes au mépris.

20. Cesse le premier par pudeur; et ne t'abandonne à aucun excès, de peur de tomber dans le péché.

21. Et si tu es assis au milieu d'un grand nombre de personnes, n'étends pas le premier la main sur la table; ne demande pas le premier à boire.

22. Un peu de vin ne suffit-il pas à un homme sensé? Tu ne seras pas agité durant ton sommeil, et tu ne sentiras point de douleur.

23. L'insomnie, les angoisses et les douleurs à l'homme intempérant :

24. Un sommeil paisible à l'homme modéré; il dormira jusqu'au matin, et son âme se réjouira en lui.

25. Et si l'on te presse de manger beaucoup, lève-toi du milieu des convives; et ce repos te donnera du soulagement, et tu n'attireras pas de maladie en toi.

26. Écoute-moi, mon fils, et ne me méprise point; et tu connaîtras à la fin la vérité de mes paroles.

27. Sois diligent dans toutes tes actions, et les maladies ne viendront pas en toi.

28. Les lèvres de la multitude béniront celui qui donne abondamment du pain, et le témoignage en faveur de la vérité sera fidèle.

29. Toute la ville murmurera contre celui qui refuse du pain, et le témoignage contre son avarice sera véritable.

30 Ne provoque pas à boire ceux qui aiment le vin ; car le vin en a perdu plusieurs.

31. Le feu éprouve le fer, et le vin bu jusqu'à l'ivresse découvre le cœur des superbes.

32. Le vin bu avec sobriété est une seconde vie : si tu en bois modérément, tu seras calme.

33. Quelle est la vie d'un homme qui s'affaiblit par le vin ?

34. Qui est-ce qui nous ôte la vie ? La mort est dans les excès du vin.

35. Le vin a été créé dès le commencement, pour la joie de l'homme, et non pour l'ivresse.

36. Le vin bu modérément est la joie de l'âme et du cœur.

37. Le vin bu avec sobriété est la santé de l'âme et du corps.

38. Le vin bu avec excès amène la colère, et l'emportement, et la ruine.

39. Le vin bu avec excès est l'amertume de l'âme.

40. L'ivresse inspire l'audace; elle détruit la force et cause les blessures.

41. Ne reprends pas ton prochain lorsqu'il boit en un festin, et ne le méprise pas lorsqu'il se réjouit.

42. Ne lui fais pas de reproches, et ne le presse pas en redemandant une dette.



CHAPITRE XXXII.



Es-tu établi pour gouverner les autres, ne t'élève point : sois parmi eux comme l'un d'entre eux.

2. Aie soin d'eux, et après cela assieds-toi : prends ta place lorsque tu as remplis tout ce que tu devais,

3. Afin que tu te réjouisses à cause d'eux, et que tu reçoives la couronne comme un ornement de grâce, et que tu obtiennes la louange de tous les convives.

4. Parle le premier, toi le plus avancé en âge; car cela te convient.

5. Mais parle avec sagesse et science, et ne trouble pas l'harmonie.

6. Où l'on ne t'écoute point, ne te répands pas en paroles; et ne t'élève pas hors de propos dans ta sagesse.

7. Comme un saphir dans un anneau d'or, tel est un concert dans un festin.

8. Comme une émeraude dans un ornement d'or, ainsi une troupe de musiciens dans un repas où le vin invite à une douce joie.

9. Écoute en silence, et ta réserve sera de la bonne grâce.

10. Jeune homme, parle à peine dans ta cause.

11. Si tu as été interrogé deux fois, réponds en peu de paroles.

12. En beaucoup de choses, sois comme les ignorants : écoute en silence, et interroge quelquefois.

13. Au milieu des grands, ne présume point de toi-même; et où il y a des vieillards, parle peu.

14. Avant le tonnerre, l'éclair a brillé; ainsi la grâce précède la modestie, et la réserve est un ornement précieux.

15. L'heure de se lever du festin venue, ne te trouble pas; sors même le premier pour rentrer dans ta maison, et là, livre-toi aux divertissements et à la joie.

16. Et repasse tes pensées, sans péché et sans orgueil

17. Et, dans toutes ces choses, bénis le Seigneur qui t'a fait, et qui t'a comblé de tous ses biens.

18. Celui qui craint le Seigneur recevra sa doctrine, et ceux qui veillent pour lui trouveront sa bénédiction.

19. Celui qui cherche la loi de Dieu en sera rempli, et celui qui agit avec perfidie rencontrera sa ruine.

20. Ceux qui craignent le Seigneur trouveront l'équité, et leur justice brillera comme un flambeau.

21. Le pécheur évitera la réprimande, et il trouvera des règles selon ses désirs.

22. Un homme de conseil ne dissipera pas l'intelligence : l'étranger et le superbe ne ressentiront pas la crainte,

23. Même lorsqu'ils agiront sans conseil; et ils seront condamnés par leurs pensées.

24. Mon fils, ne fais rien sans conseil, et tu ne te repentiras pas après l'action.

25. Ne va pas dans une voie de ruine, et tu ne te heurteras pas contre la pierre; ne t'engage pas dans une voie difficile, et ne prépare pas à ton âme un sujet de chute.

26. Veille même sur tes enfants, et garde-toi de tes propres serviteurs.

27. Dans toutes tes œuvres, écoute fidèlement ton âme; car c'est ainsi qu'on garde les commandements.

28. Celui qui croit en Dieu est attentif aux préceptes, et celui qui se confie en lui ne sera pas affaibli.



CHAPITRE XXXIII.



Le mal ne viendra pas à la rencontre de l'homme qui craint le Seigneur; mais, dans la tentation, Dieu le conservera et le délivrera du mal.

2. Le sage ne hait ni les commandements, ni la justice, et il ne sera pas brisé comme un vaisseau dans la tempête.

3. L'homme sensé croit à la loi de Dieu, et la loi lui est fidèle.

4. Prépare tes discours, et tu seras écouté; acquiers la science, et alors tu répondras.

5. Le cœur de l'insensé est comme la roue d'un char, et sa pensée est comme l'essieu mobile.

6. L'étalon est semblable à un ennemi railleur, il hennit sous tous ceux qui le montent.

7. Pourquoi un jour l'emporte-t-il sur un jour, un temps sur un temps, et une année sur une année, venant du même soleil?

8. Par la science du Seigneur, les jours ont été séparés, le soleil étant créé et son cours prescrit

9. Le Seigneur a distingué les temps et les jours de fête parmi les hommes, et ils les ont célébrés à l'heure marquée.

10. Parmi ces jours, Dieu en a enlevé et consacré quelques-uns, et il en a mis d'autres dans le grand nombre des jours; et il en est ainsi des hommes tirés de la boue et de la terre dont Adam a été formé.

11. Dans la grandeur de sa sagesse, le Seigneur a établi des différences entre les hommes, et il a diversifié leurs voies.

12. Il a élevé et béni quelques-uns d'entre eux, et il les a sanctifiés, et il s'est uni à eux; et il en a maudit et humilié quelques autres, et il les a dispersés quand ils se sont séparés de lui.

13. Comme l'argile dans la main du potier qui la façonne et la forme à son gré,

14. Ainsi toutes les voies de l'homme sont en la disposition du Seigneur : ainsi l'homme est dans la main de celui qui l'a fait et qui lui rendra selon son jugement.

15. Le bien est contraire au mal, la vie à la mort, et le pécheur au juste. Considère toutes les œuvres du Très-Haut : elles sont ainsi deux à deux, et l'une opposée à l'autre.

16. Et moi j'ai été suscité le dernier, et je suis comme ceux qui recueillent les grappes échappées aux vendangeurs.

17. Et j'ai espéré moi-même en la béné-

diction du Seigneur, et, comme celui qui vendange, j'ai rempli le pressoir.

18. Considérez que je n'ai pas travaillé pour moi seul, mais pour tous ceux qui cherchent la science.

19. Écoutez-moi, grands, peuples; écoutez-moi tous : vous qui présidez aux assemblées, prêtez l'oreille.

20. Ne donne pas pouvoir sur toi durant ta vie à ton fils, à ta femme, à ton frère ou à ton ami : ne donne point à un autre tes biens, de peur que tu ne te repentes et que tu ne lui en demandes avec prière.

21. Tant que tu vis et que tu respires, ne t'assujettis à personne;

22. Car il vaut mieux que tes enfants te prient, que d'attendre rien des mains de tes enfants.

23. Conserve-toi l'autorité dans toutes tes œuvres.

24. N'imprime point de tache à ta gloire; au jour de la fin des jours de ta vie, et, au temps de ta mort, distribue ton héritage.

25. L'herbe, la verge et le fardeau pour l'âne; le pain, la punition et le travail pour l'esclave.

26. L'esclave travaille quand on le châtie; il ne cherche qu'à se reposer : lâche-lui la main, et il demandera la liberté.

27. Le joug et la courroie soumettent le cou le plus dur; et un travail assidu assouplit l'esclave.

28. La torture et les chaînes à l'esclave pervers : envoie-le au travail, de peur qu'il ne soit oisif un moment;

29. Car l'oisiveté enseigne une grande malice.

30. Assujettis-le au travail; c'est ce qui lui convient : s'il n'obéit pas, dompte-le par les chaînes; mais n'exagère rien envers qui que ce soit, et ne fais rien de grave sans conseil.

31. Si tu as un esclave fidèle, qu'il te soit comme la vie : traite-le comme un frère, parce que tu l'as obtenu au prix de ton sang.

32. Si tu l'offenses avec injustice, il prendra la fuite;

33. Et si, ranimant son courage, il s'éloigne, tu ne sauras qui envoyer à sa poursuite, ni dans quelle voie le chercher.



CHAPITRE XXXIV.



La vaine espérance et le mensonge à l'insensé : les imprudents bâtissent sur des songes.

2. Comme celui qui veut saisir une ombre et atteindre le vent; ainsi l'homme attentif à des visions mensongères.

3. Voici ce que sont les visions des songes : devant la figure d'un homme, sa figure répétée devant un miroir.

4. Par l'impur qui peut être purifié? et que dira de vrai un menteur?

5. Les divinations de l'erreur, et les augures mensongers, et les songes des pervers, ne sont que vanité.

6. Ton cœur est en proie aux caprices, comme les femmes qui sont près d'enfanter : à moins que tu ne sois visité par le Seigneur, ne livre pas ton cœur à ces visions;

7. Car les songes en ont égaré plusieurs qui sont tombés parce qu'ils y avaient mis leur espérance.

8. La parole de la loi s'accomplira infailliblement, et la sagesse sera manifestée par la bouche du fidèle.

9. Celui qui n'a point été tenté, que sait-il? L'homme éprouvé en beaucoup de choses aura de grandes pensées; et celui qui a beaucoup appris parlera avec sagesse.

10. Celui qui a peu d'expérience sait peu de choses; mais celui qui a vécu dans de grandes épreuves a multiplié sa prudence.

11. Celui qui n'a point été tenté, que sait-il? Mais celui qui a été trompé aura une grande sagesse.

12. J'ai vu beaucoup de choses en voyageant, et beaucoup d'usages divers.

13. Quelquefois j'ai été en danger de per-



dre la vie, et Dieu m'a délivré par sa grâce.

14. Dieu veillera toujours sur l'âme de ceux qui le craignent, et son regard les remplira de bénédictions ;

15. Car leur espérance est en celui qui les sauve, et les yeux de Dieu reposent sur ceux qui l'aiment.

16. Celui qui craint le Seigneur ne tremblera point; il n'aura point à craindre, parce que Dieu même est son espérance.

17. Heureuse est l'âme de celui qui craint le Seigneur!

18. Sur qui a-t-il les yeux? et qui est sa force?

19. Les yeux du Seigneur sont sur ceux qui le craignent : il est l'appui de leur puissance, le soutien de leur force, leur abri contre la chaleur, et leur ombre contre l'ardeur du jour :

20. Il prévient leur chute, il les secourt quand ils tombent; il élève leur âme et illumine leurs yeux; il leur donne la santé et la vie et la bénédiction.

21. L'oblation de celui qui sacrifie à des richesses iniques est souillée; et les dons des injustes ne sont point agréables à Dieu.

22. Le Seigneur n'est qu'à ceux qui marchent d'un pas ferme dans la voie de la vérité et de la justice.

23. Le Très-Haut n'approuve point les dons des pervers; il ne regarde point les oblations des méchants; et il ne s'apaisera pas contre leurs péchés à cause de la multitude de leurs sacrifices.

24. Celui qui offre un sacrifice de la substance des pauvres est comme celui qui égorge un fils en présence de son père.

25. Le pain est la vie des pauvres; celui qui le leur ôte est un homme de sang.

26. Celui qui arrache à un homme le pain de son labeur est comme celui qui tue son prochain.

27. Celui qui répand le sang, et celui qui ôte à l'ouvrier sa récompense, sont frères.

28. L'un bâtit, l'autre détruit: que leur en revient-il? sinon du travail.

29. Si l'un prie et l'autre maudit, de qui Dieu exaucera-t-il la voix?

30. A celui qui s'est purifié après avoir touché un mort, et qui le touche de nouveau, que sert de s'être purifié?

31. Ainsi, à l'homme qui jeûne après ses péchés, et qui les commet de nouveau, que sert de s'être humilié? et qui exaucera sa prière?



CHAPITRE XXXV.



CELUI qui garde la loi multiplie les oblations.

2. C'est un sacrifice salutaire d'être attentif aux commandements, et de s'éloigner de toute iniquité.

3. Et c'est offrir un sacrifice de propitiation pour nos péchés, et prier pour nos offenses, que de s'éloigner de l'injustice.

4. Celui qui rend grâce à Dieu, offre la fleur de farine; et celui qui fait miséricorde présente un sacrifice.

5. S'éloigner du mal est ce qui plaît au Seigneur, et se retirer de l'injustice est l'expiation des péchés.

6. Alors tu ne paraîtras pas les mains vides devant le Seigneur;

7. Car toutes ces choses se font à cause des commandements de Dieu.

8. L'oblation du juste engraisse l'autel, et exhale en présence du Très-Haut une agréable odeur.

9. Le sacrifice du juste plaît au Seigneur, et le Seigneur n'en perdra pas le souvenir.

10. Rends gloire à Dieu de tout ton cœur, et ne retranche rien des prémices de tes travaux.

11. Dans tout ce que tu donnes, conserve un visage riant, et sanctifie tes dîmes par ta joie.

12. Donne au Très-Haut selon qu'il t'a donné, et fais ton offrande avec joie;

13. Car le Seigneur rend avec usure, et il te rendra sept fois tes dons.

14. N'offre point à Dieu des dons pervers, parce qu'il ne les recevra pas.

15. Ne compte pas sur un sacrifice d'iniquité, parce que le Seigneur est *juge, et la gloire* des hommes n'est *rien devant lui.*

16. Le Seigneur ne *fera point acception de* personnes contre le pauvre, et il exaucera la prière de l'opprimé.

17. Il ne méprisera pas la prière de l'orphelin, ni la veuve qui répand ses gémissements devant lui.

18. Les larmes de la veuve ne descendent-elles pas sur son visage, et ne crient-elles pas contre celui qui les fait couler?

19. Du visage de la veuve, elles montent jusqu'au ciel, et le Seigneur les exauce, et ne se plaît point en elles.

20. Celui qui adore Dieu avec joie lui sera agréable, et sa prière montera jusqu'aux nues.

21. La prière de l'homme qui s'humilie pénétrera jusqu'au ciel, et il ne sera consolé que lorsque sa prière sera auprès de Dieu, et il ne s'éloignera point jusqu'à ce que le Très-Haut le regarde.

22. Et le Seigneur ne tardera pas: mais il jugera les justes, et il fera justice; et le Très-Haut ne prolongera plus sa longue patience, mais il courbera la tête des oppresseurs;

23. Et il tirera vengeance des nations, jusqu'à ce qu'il détruise l'assemblée des superbes, et qu'il foule aux pieds les sceptres des pervers;

24. Jusqu'à ce qu'il rende aux hommes selon leurs actions et selon les œuvres et la présomption d'Adam;

25. Jusqu'à ce qu'il proclame la justice pour son peuple, et qu'il réjouisse les justes par sa miséricorde.

26. Admirable est la miséricorde de Dieu au temps de la tribulation, comme la nuée de la pluie au temps de la sécheresse.



CHAPITRE XXXVI.



Ayez pitié de nous, Dieu de toutes choses, et regardez-nous; et montrez-nous la lumière de vos miséricordes :

2. Et envoyez la terreur sur les nations qui ne vous ont point cherché, afin qu'elles sachent qu'il n'y a point de Dieu que vous, et qu'elles racontent vos merveilles.

3. Élevez votre bras sur les nations étrangères, afin qu'elles voient votre puissance :

4. Car comme à leurs yeux vous avez été sanctifié parmi nous, ainsi à nos yeux soyez glorifié parmi eux.

5. Afin qu'ils vous connaissent, comme nous avons connu qu'il n'y a point d'autre Dieu que vous, Seigneur.

6. Renouvelez vos miracles et reproduisez vos merveilles.

7. Glorifiez votre main et votre bras droit.

8. Éveillez votre fureur, et répandez votre colère.

9. Détruisez votre adversaire, et affligez votre ennemi.

10. Hâtez le temps et hâtez la fin, afin que les hommes racontent vos merveilles.

11. Que celui qui aura échappé soit dévoré par l'ardeur de la flamme, et que ceux qui pervertissent votre peuple trouvent la ruine.

12. Brisez la tête des princes ennemis qui disent : Il n'y a point d'autre Dieu que nous.

13. Rassemblez toutes les tribus de Jacob, afin qu'elles connaissent qu'il n'y a de Dieu que vous, et qu'elles racontent vos merveilles; et vous hériterez d'elles comme au commencement.

14. Ayez pitié de votre peuple, sur qui a été invoqué votre nom, et d'Israël, que vous avez appelé votre fils aîné.

15. Ayez pitié de la ville que vous avez sanctifiée, de Jérusalem, de la ville de votre repos.

16. Remplissez Sion de vos paroles ineffables, et votre peuple de votre gloire.

17. Rendez témoignage à ceux qui ont été dès la création du monde, et suscitez les oracles que vos prophètes ont publiés en votre nom.

18. Récompensez ceux qui vous ont attendu, afin que vos prophètes soient trouvés fidèles; et exaucez les prières de vos serviteurs.

19. Selon les bénédictions d'Aaron sur votre peuple, dirigez-nous dans la voie de la justice, et que tous ceux qui habitent la terre sachent que vous êtes le Dieu qui contemple les siècles.

20. L'estomac reçoit toutes les nourritures, et il y a une nourriture meilleure qu'une autre.

21. Le palais discerne le goût de l'animal sauvage, et le cœur découvre les paroles mensongères.

22. Un cœur corrompu enfante la tristesse; mais l'homme sensé lui résistera.

23. Une femme peut épouser un homme ou un autre; mais entre les femmes l'une est meilleure que l'autre.

24. La beauté de la femme répand la joie sur le visage de son époux, et la met au-dessus de tous les désirs de l'homme.

25. Si sa langue répand la miséricorde, la douceur et la guérison, son époux surpassera en félicité les enfants des hommes.

26. Celui qui possède une femme bonne fonde sa maison; il a un aide semblable à lui, et son repos est comme une colonne.

27. Où il n'y a point de haie, une terre est au pillage; et où il n'y a point de femme, l'homme gémit dans le dénûment.

28. Qui croira à celui qui n'a point d'asile, qui cherche un abri partout où la nuit l'environne, et qui erre de ville en ville, comme un voleur toujours prêt à fuir ?



CHAPITRE XXXVII.



TOUT ami dira: Et j'ai eu un ami; mais cet ami ne l'était que de nom. Cette douleur ne dure-t-elle pas jusqu'à la mort ?

2. Un compagnon et un ami se changeront en ennemis.

3. O cruelle prévoyance, d'où es-tu venue couvrir la terre de ta malice et de ta perfidie?

4. L'ami se réjouit avec son ami dans la prospérité ; et au temps de la tribulation, il deviendra son ennemi.

5. L'ami gémit devant son ami, et lui demande du pain ; et à la vue de l'ennemi il ne prendra pas un bouclier.

6. N'oublie pas ton ami dans ton cœur, et ne l'oublie pas dans ton opulence.

7. Ne délibère pas avec celui qui te tend un piége, et cache tes desseins à ceux qui t'envient.

8. Tout conseiller donne son avis ; mais il conseille pour soi-même.

9. Préserve ton âme d'un conseiller : sache d'abord quel est son désir ; car son conseil sera d'après son cœur.

10. Peut-être plantera-t-il un pieu dans ton chemin, et te dira-t-il :

11. La voie est bonne; et il sera debout à l'écart pour voir ce qui t'arrivera.

12. Avec un homme irréligieux, parle de choses saintes ; avec un injuste, de la justice ; avec une femme, de la femme qu'elle envie; avec un homme timide, de la guerre ; avec un négociant, du trafic; avec un acheteur, de ce qui est à vendre; avec un envieux, des bienfaits qu'il a reçus ;

13. Avec un impie, de la piété ; avec un homme sans honneur, de l'honneur ; avec un laboureur, de tout autre travail ;

14. Avec un ouvrier à l'année, de ses obligations pendant un an ; avec un serviteur paresseux, de l'assiduité au travail ; et ne te fie à eux dans aucun conseil.

15. Mais sois assidu auprès de l'homme saint, quel qu'il soit, qui conserve la crainte de Dieu,

16. Et dont l'âme soit selon ton âme, et qui lorsque tu chancelleras dans les ténèbres, gémira avec toi.

17. Prépare en toi un cœur de bon conseil ; car tu n'auras point de plus fidèle conseiller.

18. L'âme d'un homme pur découvre quelquefois la vérité plutôt que *sept sentinelles* assises sur un lieu élevé pour *tout observer.*

19. Et en toutes choses prie le Très-Haut, pour qu'il dirige ta voie dans la vérité.

20. Que la parole de vérité précède toujours tes œuvres, et un conseil immuable toutes tes actions.

21. Une parole mauvaise changera le cœur ; c'est du cœur que viennent quatre choses, le bien et le mal, la vie et la mort. L'homme rusé en a instruit plusieurs, et il est inutile à lui-même.

22. L'homme sage en a instruit plusieurs, et il a été bon à son âme.

23. Celui qui parle avec ruse est haïssable : il sera trompé en toutes choses.

24. La grâce ne lui a point été donnée par le Seigneur ; car il est privé de toute sagesse.

25. Il est sage, celui qui est sage pour son âme, et le fruit de sa prudence est digne de louange.

26. L'homme sage instruit son peuple, et le fruit de sa prudence est durable.

27. L'homme sage sera rempli de bénédictions, et ceux qui le verront le loueront.

28. La vie de l'homme n'a qu'un nombre de jours; mais les jours d'Israël sont innombrables.

29. Le sage héritera de l'honneur au milieu du peuple, et son nom vivra éternellement.

30. Mon fils, éprouve ton âme durant ta vie; et si elle est mauvaise, ne lui donne pas la puissance.

31. Car tout ne convient pas à tous, et tous ne se complaisent pas aux mêmes choses.

32. Ne sois pas avide en un festin, et ne te jette pas sur tous les mets;

33. Car l'excès dans un repas amène les maladies, et l'avidité produit la colère.

34. Plusieurs sont morts à cause de l'intempérance, et l'homme sobre prolonge sa vie.



CHAPITRE XXXVIII.




RENDS au médecin ce qui lui est dû; le Très Haut l'a créé :
2. Car tout remède salutaire vient de Dieu, et recevra du roi sa récompense.
3. La science du médecin l'élèvera, et il sera loué en présence des grands.
4. Le Très Haut a fait sortir de la terre tout ce qui guérit; et l'homme sage ne dédaignera pas ce secours.
5. N'est-ce pas par le bois que fut adoucie l'eau amère?
6. La vertu des plantes est en la connaissance des hommes, et le Très-Haut leur a donné la science, afin d'être honoré dans ses merveilles.
7. Par là il apaise leurs douleurs : par là se préparent des breuvages délicieux, des potions salutaires, qui changent suivant les maladies;
8. Car la bénédiction de Dieu est sur toute la terre.
9. Mon fils, ne te méprise pas toi-même en ton infirmité; mais prie le Seigneur, et lui-même te guérira.
10. Détourne-toi du péché, règle tes mains, et purifie ton cœur de toute iniquité.
11. Offre dans ton sacrifice des parfums et la fleur de farine; que ton oblation soit complète, et après confie-toi aux médecins;
12. Car le Seigneur les a créés : qu'ils ne s'éloignent pas de toi, parce que leurs soins te sont nécessaires,
13. Et parce que le temps est venu où tu dois être entre leurs mains.
14. Eux-mêmes prieront le Seigneur de conduire leur secours et ton soulagement de manière à te conserver la vie.
15. Celui qui pèche en présence du Dieu qui l'a créé, tombera dans les mains du médecin.
16. Mon fils, pleure sur un mort, et pleure comme un homme qui a été frappé d'une grande plaie; ensevelis son corps selon l'usage, et ne néglige pas sa sépulture.
17. Ne t'expose pas à la calomnie, et porte ce deuil durant un jour dans l'amertume de ton âme; mais ne sois pas inconsolable dans ta tristesse.

18. Porte ce deuil, selon le mérite de la personne, un jour ou deux, à cause de la médisance :

19. Car la tristesse hâte la mort, et elle ôte la force, et la tristesse du cœur courbe la tête.

20. La tristesse subsiste dans la solitude, et la vie du pauvre est selon son cœur.

21. Ne livre pas ton cœur à la tristesse : mais éloigne-la de toi, et souviens-toi de ton dernier jour;

22. Ne l'oublie pas, car après il n'est point de retour : tu ne serviras en rien à celui qui est mort, et toi-même tu te feras un grand mal.

23. Souviens-toi du jugement de Dieu sur moi, car il en sera de même du tien; hier à moi, et aujourd'hui à toi.

24. Dans le repos où il est entré, laisse reposer la mémoire de celui qui n'est plus, et console-toi de ce que son esprit est séparé de son corps.

25. Le docteur de la loi deviendra sage au jour de son repos; et celui qui s'agite peu, acquerra la sagesse.

26. Quelle sagesse peut avoir celui qui conduit une charrue, qui met sa gloire dans l'aiguillon, l'aiguillon avec lequel il anime les bœufs, qui vit au milieu de leurs labeurs, et ne s'entretient que de fils de taureaux?

27. Il applique tout son cœur à travers des sillons, et toutes ses veilles à engraisser des génisses.

28. Ainsi l'ouvrier en bois, et l'architecte, consume dans son travail les jours et les nuits : ainsi celui qui grave varie ses ciselures par un travail assidu; il applique tout son cœur à imiter un modèle, et par ses veilles il achève son œuvre.

29. Ainsi l'ouvrier en fer s'assied près de l'enclume et considère le fer qu'il emploie; la vapeur du feu consume sa chair, et il est sans cesse exposé à l'ardeur de la fournaise :

30. Le bruit des marteaux se renouvelle sans cesse à son oreille, et son œil est attentif à son œuvre;

31. Il applique son cœur à achever son ouvrage; il l'embellit par ses veilles.

32. Ainsi le potier s'assied près de son argile; il tourne la roue avec ses pieds; il est dans un soin continuel à cause de son œuvre, et il ne fait rien qu'avec mesure.

33. Sa main façonne l'argile, après qu'il l'a rendue flexible avec ses pieds.

34. Il applique son cœur à peindre son ouvrage, et il veille à ce que son fourneau soit purifié.

35. Tous espèrent aux mains de ces ouvriers, et chacun est sage en son art.

36. Sans eux, nulle ville ne serait ni bâtie, ni habitée, ni fréquentée.

37. Mais ils n'entreront ni dans les assemblées, ni dans les conseils.

38. Ils ne seront point assis sur les siéges des juges, et ils n'auront point l'intelligence des lois et des jugements; ils ne publieront ni les instructions ni les règles de la vie; ils ne trouveront point le sens des paraboles.

39. Ils conservent les œuvres du siècle qui passe; mais ils pouvaient prier au milieu de leurs travaux, y appliquer leur âme, et rechercher la loi du Très-Haut.



CHAPITRE XXXIX.



Le sage recueillera la sagesse des anciens, et il relira sans cesse les prophètes.

2. Il retiendra le récit des hommes célèbres, et il entrera en même temps dans les mystères des paraboles.

3. Il pénétrera le secret des proverbes, et il se nourrira du sens caché des paraboles.

4. Il gouvernera au milieu des grands, et il paraîtra devant ceux qui gouvernent.

5. Il ira dans les terres des nations étrangères, et il éprouvera au milieu des hommes le bien et le mal.

6. Il appliquera son cœur à veiller dès l'au-

rore pour le Seigneur qui l'a fait, et il priera en présence du Très Haut.

7. Il ouvrira sa bouche pour prier, et il implorera le pardon de ses péchés :

8. Car, si le souverain Seigneur le veut, il le remplira de l'esprit d'intelligence ;

9. Et il répandra comme la pluie les paroles de sa sagesse, et il confessera le Seigneur par la prière.

10. Le Seigneur dirigera ses conseils et ses instructions, et il méditera les secrets de Dieu.

11. Il publiera lui-même les leçons qu'il a apprises, et il se glorifiera dans la loi de l'alliance du Seigneur

12. La multitude louera sa sagesse, et sa sagesse ne sera jamais dans l'oubli.

13. Sa mémoire ne s'effacera pas, et son nom sera honoré de siècle en siècle.

14. Les nations raconteront sa sagesse, et l'assemblée célébrera ses louanges.

15. Tant qu'il vivra, son nom sera plus connu que celui de mille; et quand il reposera, il sera heureux.

16. Je continuerai encore de publier ce que je médite ; car je suis plein d'une sainte fureur.

17. Une voix me dit : Écoutez-moi, germes divins; fructifiez comme les rosiers plantés près du courant des eaux.

18. Répandez des parfums comme le Liban.

19. Fleurissez comme les fleurs du lis; exhalez une douce odeur; parez-vous de vos rameaux; chantez des cantiques, et bénissez le Seigneur dans ses œuvres.

20. Donnez à son nom sa magnificence, et confessez-le par les paroles de vos lèvres, par le chant de vos cantiques et par le son de vos harpes; et vous direz dans vos bénédictions :

21. Les ouvrages du Seigneur sont tous très bons.

22. A sa parole, l'eau s'est arrêtée comme un monceau; et au son de sa voix, comme un réservoir :

23. Car tout s'apaise à son commandement, et le salut qu'il donne ne s'affaiblit pas.

24. Les œuvres de tous les hommes sont devant lui, et rien n'est caché à ses yeux.

25. Son regard s'étend d'un siècle à un siècle ; rien n'est merveilleux en sa présence.

26. Il ne faut pas dire : Qu'est ceci? Qu'est cela? car tout se découvrira en son temps.

27. La bénédiction de Dieu est comme un fleuve qui se déborde.

28. Et comme le déluge a inondé la terre, ainsi sa colère se répandra sur les nations qui ne l'ont pas cherché.

29. Comme il a changé les eaux en un lieu aride, et qu'il a desséché la terre, et que ses voies ont été trouvées droites; ainsi les pécheurs viendront se briser contre sa colère.

30. Les biens dès le commencement ont été créés pour les bons; et les maux pour les méchants.

31. Le nécessaire pour la vie de l'homme, c'est l'eau, le feu et le fer, le sel, le lait et le pain de fleur de farine, le miel et le raisin, l'huile et les vêtements.

32. Toutes ces choses sont des biens pour les saints, et elles se changent en maux pour les méchants et les pécheurs.

33. Il y a des esprits qui ont été créés pour la vengeance, et par leur fureur ils redoublent les supplices des méchants.

34. Au jour de la consommation ils répandront leur malice, et ils accompliront la justice de celui qui les a créés.

35. Le feu, la grêle, la faim et la mort, toutes choses créées pour la vengeance ;

36. Et les dents des bêtes sauvages, et les scorpions, et les serpents, et l'épée qui aspire à l'extermination des impies.

37. Toutes ces choses se réjouiront dans les ordres du Seigneur, et se prépareront sur la terre pour le servir; et en leur temps elles n'oublieront pas une seule parole du Seigneur.

38. C'est pourquoi je me suis affermi dès le commencement, et j'ai médité, et j'ai écrit :

39. Toutes les œuvres du Seigneur sont bonnes, et chaque chose arrive à son heure.

40. On ne peut dire : Ceci est plus mal que cela; car toutes ces choses seront approuvées en leur temps.

41. Et maintenant louez tous ensemble et de tout votre cœur, et bénissez le nom du Seigneur.



CHAPITRE XL.



UNE grande occupation a été créée pour tous les hommes, et un joug pesant est sur les enfants d'Adam, depuis le jour où ils sortent du sein de leur mère, jusqu'au jour de leur sépulture dans le sein de la mère commune.

2. Leurs pensées et les alarmes de leur cœur, les agitations de l'espérance, et le jour qui doit tout finir,

3. Depuis celui qui s'assied sur un trône de gloire, jusqu'à celui qui est couché sur la terre et dans la cendre;

4. Depuis celui qui est vêtu de pourpre et qui porte la couronne, jusqu'à celui qui n'est couvert que d'un lin grossier; la fureur, la jalousie, l'inquiétude, les soupçons et la crainte de la mort, la colère persévérante, et les querelles,

5. Au temps même du repos, sur leur couche, pendant le sommeil de la nuit, tourmentent sans cesse leur âme.

6. L'homme se repose peu, presque point, et, dans son sommeil même, il est agité comme au jour du péril.

7. Il est troublé par les visions de son cœur, comme un homme qui s'enfuit dans le combat; il se lève, il est en sûreté, et il s'étonne de sa vaine terreur.

8. Toute chair est en proie à ce mal, depuis l'homme jusqu'à la bête; et les pécheurs sept fois plus encore.

9. C'est peu : la mort, le sang, les querelles et le glaive, l'oppression, la faim et la ruine, et les fléaux,

10. Ont été créés pour peser tous sur les méchants, et le déluge s'est répandu à cause d'eux.

11. Tout ce qui est de la terre retournera à la terre, comme toutes les eaux reviennent à la mer.

12. Tout présent coupable et toute iniquité périra; mais la foi subsistera à jamais.

13. Les richesses des impies sècheront comme un torrent, et passeront comme le bruit du tonnerre pendant la pluie.

14. On se réjouira quand les prévaricateurs ouvriront les mains et laisseront tomber leurs richesses.

15. Les enfants des impies ne multiplieront point leurs rameaux; ils seront comme ces frêles racines que le vent agite sur le sommet d'un rocher.

16. L'herbe qui croît le long des eaux et sur le bord d'un fleuve, sera arrachée avant l'herbe de la prairie.

17. Les œuvres de la grâce sont comme un jardin de délices et de bénédictions; et la miséricorde durera éternellement.

18. La vie de celui à qui son travail suffit, sera remplie de douceur; et dans cette vie tu trouveras un trésor.

19. Les enfants, une ville fondée, assurent la durée d'un nom; mais au-dessus de ces biens est une femme sans tache.

20. Le vin et la musique réjouissent le cœur, mais au-dessus de l'un et de l'autre, l'amour de la sagesse.

21. Les flûtes et la harpe forment une douce mélodie; mais une langue pleine de douceur surpasse l'un et l'autre.

22. La grâce et la beauté plaisent à l'œil; mais au-dessus de ces choses. des moissons verdoyantes

23. L'ami aide son ami au jour du besoin; mais une femme unie à son mari l'emporte sur l'un et sur l'autre.

24. Les frères sont un secours au temps de l'affliction; mais la miséricorde est un secours plus puissant.

25. L'or et l'argent affermissent nos pas; mais un conseil sage surpasse l'un et l'autre.

26. La richesse et la force du corps élèvent le cœur; mais la crainte du Seigneur surpasse l'un et l'autre.

27. Rien ne manque à celui qui a la crainte du Seigneur, et il n'a pas besoin de chercher de secours.

28. La crainte du Seigneur est comme un paradis de bénédiction rempli d'une gloire au-dessus de toute gloire.

29. Mon fils, ne mendie jamais dans les jours de ta vie; car il vaut mieux mourir que mendier.

30. L'homme qui a sans cesse les yeux sur la table d'autrui, ne vit pas en pensant à vivre; car il se nourrit de mets étrangers.

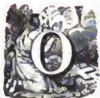
31. L'homme prudent et sage se préservera de ce mal.

32. L'indigence sera douce à la bouche de l'insensé, et le feu s'allumera dans ses entrailles.



CHAPITRE XLI.





O mort, que ton souvenir est amer à l'homme qui vit en paix au milieu de ses biens,

2. A l'homme tranquille, et dont les voies prospèrent aux yeux de tous, et qui peut encore goûter la nourriture!

3. O mort, que ton arrêt est doux pour l'homme pauvre et dont les forces diminuent,

4. Et qui, dans la défaillance de l'âge, accablé de soins, sans espoir, a perdu la patience!

5. Ne redoute pas le jugement de la mort: souviens-toi de tous ceux qui ont été avant toi et de tous ceux qui viendront après; ce jugement est celui du Seigneur sur toute chair.

6. Et que t'arrivera-t-il qui ne plaise au Très Haut? dix, cent, mille ans.

7. On ne compte point les années parmi les morts.

8. Les enfants des pécheurs sont des enfants d'abomination, ainsi que ceux qui vivent dans les maisons des méchants.

9. L'héritage des enfants des pécheurs périra, et l'opprobre sera attaché à leur race.

10. Ces enfants se plaindront d'un père inique; car à cause de lui ils seront en opprobre.

11. Malheur à vous, hommes impies, qui avez délaissé la loi du Dieu Très Haut!

12. Quand vous êtes nés, vous êtes nés dans la malédiction; et quand vous mourrez, votre part sera la malédiction.

13. Tout ce qui est de la terre retournera à la terre; ainsi les impies tomberont de la malédiction dans une ruine éternelle.

14. Le deuil de l'homme se fait autour de son corps; et le nom des méchants sera effacé.

15. Aie soin d'une bonne réputation; car ce bien sera plus durable pour toi que mille trésors les plus précieux.

16. La bonne vie n'a qu'un nombre de jours; mais la bonne réputation demeure éternellement.

17. Gardez en paix mes instructions, ô mes fils : car à quoi servent une sagesse cachée et un trésor inconnu?

18. L'homme qui cache son imprudence, vaut mieux que l'homme qui cache sa sagesse.

19. Ainsi donc rougis de ce que je vais te dire;

20. Car il n'est pas bon de rougir de tout, et il y a des choses bonnes qui ne plaisent pas à tous :

21. Rougis de l'impureté devant ton père et ta mère, et du mensonge devant le roi et les grands;

22. D'une faute, devant le prince et le juge; de l'iniquité, devant une assemblée et le peuple;

23. De l'injustice, devant ton compagnon et ton ami; d'un larcin dans le lieu où tu habites.

24. A cause de la vérité de Dieu et de son alliance, rougis de t'abandonner à la nonchalance en un festin, ou d'employer la fraude dans ce que tu reçois et ce que tu donnes.

25. Rougis de ne pas répondre à ceux qui te saluent, de jeter les yeux sur une prostituée, et de détourner ton visage d'un de tes parents;

26. De détourner tes regards de ton prochain; de lui enlever sa part, et de ne pas la lui rendre;

27. De regarder la femme d'un autre, et d'être familier avec sa servante, et de t'approcher de son lit.

28. Rougis des paroles offensantes dites à tes amis; et ne reproche pas ce que tu as donné.



CHAPITRE XLII.



Ne répète pas les paroles que tu as entendues, et ne révèle point ce qui est secret, et tu seras vraiment sans confusion, et tu trouveras grâce devant tous les hommes : ne rougis point de ce que je vais te dire, et n'aie aucun égard aux personnes pour commettre le péché.

2. Ne rougis point de la loi et de l'alliance du Très Haut, mais d'un jugement qui justifie l'impie;

3. Mais d'une négociation entre tes amis et des étrangers, où seraient sacrifiés les droits à un héritage.

4. Ne rougis pas d'user d'un juste poids et d'une juste balance, en achetant peu ou beaucoup;

5. Ni de demander le prix d'une vente, ni de châtier souvent tes enfants, ni d'ensanglanter le dos de ton esclave.

6. Il est bon d'enfermer tout avec soin contre une méchante femme.

7. Où il y a beaucoup de mains, enferme tout, et compte et pèse ce que tu donnes, et écris ce que tu auras donné ou reçu.

8. Ne rougis point de corriger l'insensé et l'imprudent, ni de soutenir les vieillards qui sont condamnés par des jeunes gens, et tu seras instruit en toutes choses, et tu seras approuvé en présence de tous les hommes.

9. La fille est à son père une continuelle sollicitude; elle lui enlève le sommeil : Il craint qu'elle ne passe son adolescence sans être mariée, et qu'une fois avec son mari, elle n'en soit pas aimée.

10. Il craint qu'elle ne soit séduite pendant sa virginité, et qu'elle ne porte un enfant illégitime dans la maison de son père; il craint que, mariée, elle ne viole la loi, ou qu'elle ne demeure stérile.

11. Garde avec soin une fille voluptueuse, de peur qu'elle ne te voue aux insultes de tes ennemis, que tu ne sois déchiré dans toute la

ville, que tu ne sois la fable du peuple, et qu'elle ne te déshonore devant la multitude.

12. Ne fais attention à personne à cause de la beauté de son visage, et ne demeure pas au milieu des femmes;

13. Car, comme le ver s'engendre dans les vêtements, ainsi l'iniquité de l'homme vient de la femme.

14. L'injustice d'un homme est meilleure pour toi que la douceur d'une femme, qui par là te conduit à l'opprobre.

15. Je me souviendrai des œuvres du Seigneur, et j'annoncerai ce que j'ai vu : les paroles de Dieu révèlent ses ouvrages.

16. Le soleil voit tout ce qu'il éclaire, et la gloire du Seigneur resplendit sur toutes ses œuvres.

17. Le Seigneur n'a-t-il pas fait raconter par ses saints toutes les merveilles qu'il a affermies, lui le Seigneur tout-puissant, afin qu'elles subsistent éternellement pour sa gloire?

18. Il sonde l'abîme et l'âme des hommes, et pénètre dans les replis de leur cœur;

19. Car le Seigneur connaît toute science, il sait les signes des temps futurs; il annonce le passé et l'avenir; il découvre les traces de tout ce qui est caché;

20. Aucune pensée ne lui échappe, et aucune parole ne se dérobe à lui.

21. Il a manifesté les miracles de sa sagesse, lui qui est avant tous les siècles et pour tous les siècles.

22. On ne peut ni rien ajouter à ce qu'il est, ni en rien ôter, et il n'a besoin du conseil de personne.

23. Que ses œuvres sont admirables! et ce qui brille à nos yeux n'en est qu'un faible rayon.

24. Toutes vivent et demeurent pour jamais, et toutes lui obéissent en tout ce qu'il demande d'elles.

25. Toutes choses sont doubles et opposées l'une à l'autre, et rien ne manque à ses œuvres.

26. Il a donné à chacun ce qu'il a de bon. Et qui se rassasiera en voyant sa gloire?

CHAPITRE XLIII.



Le firmament est beau dans sa hauteur; il est l'ornement du ciel, il en manifeste l'éclat.

2. Le soleil en paraissant annonce le jour; c'est une œuvre admirable, le flambeau du Très Haut.

3. Il brûle la terre en son midi : et qui peut soutenir l'aspect de son ardeur? il brûle comme la fournaise;

4. Il dévore les montagnes d'une triple flamme; il lance des rayons de feu, et sa vive lumière éblouit les yeux.

5. Admirable est le Seigneur qui l'a créé; à la parole du Seigneur le soleil a hâté son cours.

6. Et la lune, dans toutes ses révolutions, est la marque des temps et le signe des changements de l'année.

7. La lune est le signe des jours de fête, et sa lumière diminue quand elle a atteint sa splendeur.

8. Les mois prennent son nom, et sa lumière va toujours en croissant, jusqu'à ce qu'elle soit entière.

9. Une armée luit dans le firmament, et resplendit avec éclat dans le ciel.

10. La beauté du ciel est la splendeur des étoiles; c'est le Seigneur qui éclaire l'univers du haut des cieux.

11. A la parole de Dieu, elles sont prêtes à paraître, et elles sont infatigables dans leurs veilles.

12. Considère l'arc-en-ciel, et bénis celui qui l'a fait : qu'il est beau dans son éclat!

13. Il forme dans le ciel un cercle de gloire; les mains de Dieu l'ont étendu.

14. A son ordre, la neige s'est hâtée, et la foudre et les éclairs, pour accomplir ses jugements.

15. C'est pourquoi ses trésors ont été ouverts, et les nuages ont volé comme des oiseaux.

16. Dans sa grandeur il a formé les nuées, et la grêle en est sortie avec fureur.

17. A son aspect, les montagnes ont été ébranlées, et par sa volonté le vent du midi a soufflé.

18. Il frappe la terre par la voix de son tonnerre, par la tempête des aquilons et le tourbillon des vents.

19. Il répand la neige comme une multitude d'oiseaux qui s'abattent sur la terre, et elle descend comme une troupe de sauterelles.

20. L'œil admire l'éclat de sa blancheur, et le cœur s'effraie de l'eau qu'elle renferme

21. Il répand la gelée sur la terre comme le sel, et elle hérisse les plantes comme la tige des chardons.

22. Le vent froid de l'aquilon a soufflé, et l'eau devient comme le cristal; la gelée repose sur tous les amas d'eaux, et les eaux se revêtent comme d'une cuirasse.

23. Elle dévore les montagnes, elle brûle les déserts, elle dessèche comme par le feu l'herbe de la prairie.

24. Une nuée se hâte de venir, et une rosée chaude tombe après le froid, et voilà le remède à ces maux.

25. A sa parole, le vent se tait; sa pensée apaise l'abîme, l'abîme où sont répandues les îles qu'il a créées.

26. Que ceux qui naviguent sur la mer en racontent les dangers, et, en les écoutant, nous serons ravis d'admiration.

27. Là sont les grands travaux et les merveilles; les animaux divers, les animaux immenses.

28. A la voix du Seigneur, tout marche vers sa fin, et sa parole règle toutes choses.

29. Nous multiplierons les discours et nous épuiserons les paroles; mais tout est en ces mots : Il est en toutes choses.

30. Que pouvons-nous pour sa gloire? car il est le Tout-Puissant élevé au-dessus de toutes ses œuvres.

31. Le Seigneur est terrible; il est très grand, et sa puissance est merveilleuse.

32. Glorifiez le Seigneur autant que vous pourrez; sa gloire l'emportera encore, et sa magnificence.

33. Vous qui bénissez le Seigneur, exaltez-le autant que vous pourrez; car il est plus grand que toutes les louanges.

34. En l'exaltant, fortifiez-vous, ne vous lassez point; car vous ne comprendrez jamais ce qu'il est.

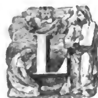
35. Qui pourra le voir et le représenter? qui le glorifiera selon ce qu'il est dès le commencement?

36. Un grand nombre de ses œuvres, plus grandes que celles que nous voyons, nous sont cachées; car nous ne voyons que le petit nombre.

37. Mais le Seigneur a fait toutes choses, et il a donné la sagesse à ceux qui vivent dans la piété



CHAPITRE XLIV.



LOUONS ces hommes pleins de gloire et nos pères en leurs générations.

2. Le Seigneur, dès le commencement, a signalé sur eux sa gloire et sa magnificence.

3. Et ils ont dominé en leurs royaumes, ces hommes grands en vertu et ornés de prudence; et ils ont obtenu par leurs prédications la dignité de prophètes;

4. Et ils ont commandé au peuple dans leurs jours, et les peuples ont puisé dans leur prudence de saintes paroles;

5. Et leur génie a trouvé l'harmonie et les accords, et ils ont composé les cantiques de l'Écriture;

6. Et ils ont été riches en vertu, aimant la véritable beauté, et vivant en paix en leurs maisons.

7. Tous, au milieu des générations de leurs peuples, ont obtenu la gloire, et ont été environnés des louanges de leur âge.

8. Ceux qui sont nés d'eux ont laissé un nom qui a raconté leurs louanges:

9. Et il en est dont la mémoire n'est pas; ils ont péri comme s'ils n'avaient jamais été, ils sont nés comme s'ils n'étaient pas nés, eux et leurs enfants avec eux.

10. Mais les hommes dont j'ai parlé sont des hommes de miséricorde, et leur piété n'a jamais défailli.

11. Leurs biens demeurent à leur race.

12. Leurs neveux sont un saint héritage, et leur race se conserve dans l'alliance éternelle;

13. Et leurs fils, à cause d'eux, demeurent éternellement, et leur race se perpétue comme leur gloire.

14. Leurs corps ont été ensevelis en paix, et leur nom vit de génération en génération.

15. Que les peuples racontent leur sagesse, et que l'assemblée chante leurs louanges.

16. Hénoch a plu à Dieu, et a été transporté dans le paradis pour ordonner le repentir aux nations.

17. Noé a été trouvé juste et parfait, et au temps de la colère il est devenu la réconciliation des hommes;

18. Car Dieu se réserva quelques hommes sur la terre lorsque le déluge arriva.

19. L'alliance des siècles a été scellée devant lui, et désormais le déluge ne détruira plus toute chair.

20. Abraham est le père de la multitude des nations, et nul ne l'a égalé en gloire; il a conservé la loi du Très-Haut, et a fait alliance avec lui.

21. Le Seigneur a imprimé son alliance dans sa chair, et dans la tentation il a été trouvé fidèle.

22. C'est pourquoi le Seigneur l'a juré, il lui a donné la gloire en sa race, et il a multiplié sa postérité comme la poussière de la terre,

23. Et il a élevé sa race comme les étoiles, et il a étendu son héritage d'une mer à l'autre, et depuis le fleuve jusqu'aux extrémités du monde.

24. Et il a fait de même pour Isaac, à cause d'Abraham son père.

25. Le Seigneur lui a promis que toutes les nations seraient bénies en sa race, et il a confirmé son alliance en la personne de Jacob;

26. Il l'a reconnu dans ses bénédictions, et il lui a donné son héritage, et il l'a partagé en douze tribus;

27. Et il lui a préparé des hommes de miséricorde, qui ont trouvé grâce aux yeux de toute chair.



CHAPITRE XLV.



Moïse a été chéri de Dieu et des hommes, et sa mémoire est en bénédiction.

2. Le Seigneur l'a égalé en gloire aux saints des premiers jours; il l'a fait grand par la terreur de ses ennemis; et à sa parole, il a apaisé les plaies d'Égypte.

3. Il l'a glorifié en présence des rois, et il lui a prescrit ses ordres devant son peuple, et il lui a montré sa gloire.

4. Il l'a fait saint par sa foi et sa douceur, et il l'a choisi au milieu de tous les hommes;

5. Car il lui a fait entendre sa voix, et il l'a introduit dans la nuée;

6. Et devant son peuple il lui a donné ses préceptes, et la loi de vie et de science, pour apprendre son alliance à Jacob et ses jugements à Israël.

7. Il a élevé son frère Aaron, qui l'égalait en piété, et, comme lui, de la tribu de Lévi.

8. Il a fait avec lui une alliance éternelle; il lui a donné le sacerdoce de son peuple, et il l'a enivré de bonheur et de gloire.

9. Et il l'a ceint d'une ceinture d'honneur, et il l'a revêtu d'une robe de gloire, et il l'a couronné d'un diadème éclatant;

10. Et il lui a donné la longue robe, la tunique et l'éphod, et il l'a entouré de sonnettes d'or,

11. Afin qu'il fît du bruit en sa marche, et que ce bruit, entendu dans le temple, fût

un avertissement pour les fils de son peuple.

12. Il lui a donné la robe sainte, tissue d'or, d'hyacinthe et de pourpre, avec l'oracle de la vérité.

13. Cet ouvrage admirable était fait avec un fil d'écarlate, et douze pierres précieuses étaient enchâssées dans l'or, taillées et gravées, pour lui rappeler le souvenir des douze tribus d'Israël.

14. Une couronne d'or surmontait sa mître, marquée du nom de la sainteté et de la gloire suprême; œuvre étonnante et qui charmait les yeux.

15. Il n'y eut jamais rien d'aussi beau depuis le commencement du monde.

16. Aucun étranger n'a été revêtu de cette robe, mais ses fils seulement et les fils de ses fils, dans la suite des âges.

17. Ses sacrifices ont été tous les jours consumés par le feu.

18. Moïse a consacré les mains d'Aaron, et l'a oint de l'huile sainte.

19. Dieu a fait avec lui et avec sa race une alliance qui durera autant que les jours du ciel, afin qu'il remplisse le sacerdoce, et qu'il chante les louanges du Seigneur, et qu'il glorifie le Seigneur en son nom.

20. Il l'a choisi entre tous les vivants, pour offrir à Dieu les sacrifices, l'encens et les parfums qui appellent sa miséricorde sur son peuple;

21. Et il lui a donné le pouvoir d'enseigner en ses préceptes, en sa volonté, en son alliance, ses jugements à Jacob, et de donner à Israël la lumière de sa loi.

22. Des étrangers se sont levés contre lui, et par envie les hommes l'ont assailli dans le désert, ceux qui étaient avec Dathan et Abiron, et la troupe furieuse de Coré.

23. Le Seigneur Dieu les vit, et leur conseil ne lui plut pas, et ils furent consumés par l'ardeur de sa colère.

24. Il appela sur eux des prodiges, et la flamme les dévora.

25. Et il augmenta la gloire d'Aaron, et il lui donna un héritage pour lui seul, et il voulut *que les prémices des fruits de la terre fussent son partage.*

26. Il prépara à ses enfants, dans les prémices, du pain jusqu'à satiété; car ils doivent vivre des sacrifices du Seigneur, lui et sa race.

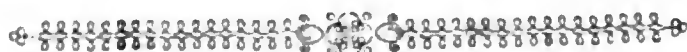
27. Mais il ne doit point hériter de la terre des nations: il n'a point de part au milieu de son peuple; car le Seigneur est sa part et son héritage.

28. Phinéès, fils d'Éléazar, est le troisième en gloire : il imita Aaron dans la crainte du Seigneur;

29. Il demeura debout au milieu de la chute de son peuple, et sa bonté et son zèle apaisèrent la colère de Dieu contre Israël.

30. C'est pourquoi Dieu a fait avec lui une alliance de paix : il lui a donné l'empire des choses saintes et de son peuple, afin que la dignité du sacerdoce fût à jamais à lui et à sa race.

31. Dieu a fait aussi alliance avec le roi David, fils de Jessé, de la tribu de Juda; il l'a établi l'héritier du royaume, lui et sa race, pour répandre la sagesse dans nos cœurs, pour juger son peuple dans la justice, pour ne pas perdre les biens qu'il avait donnés; et il a rendu leur gloire éternelle dans la suite des générations.



CHAPITRE XLVI



Jésus fils de Navé a été vaillant dans la guerre; il a succédé à Moïse dans l'esprit de prophétie, et il a été grand selon son nom;

2. Très grand pour sauver les élus de Dieu, pour renverser les ennemis qui s'élevaient de tous côtés, et pour conquérir l'héritage d'Israël.

3. Quelle gloire n'a-t-il pas acquise lorsqu'il éleva ses mains et qu'il lança des javelots contre les cités?

4. Qui a subsisté devant lui? Car le Seigneur a amené lui-même ses ennemis à ses pieds.



5. Le soleil n'a-t-il pas été arrêté par sa colère, et un jour ne dura-t-il pas comme deux?

6. Il invoqua le Très-Haut, le Tout-Puissant, lorsque ses ennemis l'attaquaient de toutes parts, et le Dieu grand et saint l'écouta, et fit tomber sur ses ennemis une grêle de pierres.

7. Il s'élança contre les armées ennemies, et les extermina à la descente de Béth-horon;

8. Afin que les nations connussent la puissance du Seigneur, et qu'il n'est pas facile de combattre contre Dieu : il suivit toujours le Tout-Puissant,

9. Et, dans les jours de Moïse, il implora la miséricorde, lui avec Caleb fils de Jéphoné; il s'opposa aux ennemis de Dieu, détourna le peuple du péché, et brisa le murmure de la malice.

10. Et tous deux furent choisis et délivrés du péril des six cent mille Israélites; et ils introduisirent le peuple de Dieu dans son héritage, dans cette terre où coulent le lait et le miel.

11. Le Seigneur donna la force à Caleb, et sa vigueur lui fut conservée jusque dans sa vieillesse; et il monta dans un lieu élevé de la terre promise, et sa race la conserva en héritage,

12. Afin que tous les enfants d'Israël connussent qu'il est bon d'obéir au Dieu saint.

13. Et les juges sont venus après, connus tous par leurs noms, eux dont le cœur ne s'est point perverti, et qui ne se sont pas détournés du Seigneur.

14. Que leur mémoire soit en bénédiction! que leurs os se raniment dans leurs sépulcres!

15. Que leur nom demeure éternellement, et qu'il passe à leurs enfants couvert de leur gloire.

16. Samuel, le prophète du Seigneur, a été aimé du Seigneur son Dieu; il a renouvelé l'empire, et il a sacré les princes de son peuple.

17. Il a jugé les peuples selon la loi de Dieu, et Dieu a regardé favorablement les enfants de Jacob, et il a été reconnu un vrai prophète en sa foi.

18. Et il a été trouvé fidèle en ses paroles, parce qu'il a vu le Dieu de lumière;

19. Et il a invoqué le Seigneur tout-puissant par l'oblation d'un agneau sans tache, lorsque ses ennemis l'assiégeaient de tous côtés.

20. Et le Seigneur tonna du haut du ciel, et fit entendre sa voix avec un grand bruit.

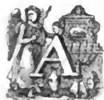
21. Et il défit les princes de Tyr et tous les chefs des Philistins;

22. Et, avant le jour de sa mort, il appela en témoignage le Seigneur et son Christ, qu'il n'avait jamais pris de l'argent d'aucun homme, pas même le cordon d'une chaussure; et jamais homme ne l'accusa

23. Et après cela il dormit, et il parla au roi, et il lui montra la fin de sa vie, et, sortant de la terre, il éleva la voix pour prophétiser la ruine de la nation, à cause de son impiété



CHAPITRE XLVII.



Après cela, Nathan, prophète, se leva aux jours de David.

2. Et comme la graisse est séparée de la chair, ainsi David des enfants d'Israël.

3. Il s'est joué avec les lions et avec les ours comme avec les agneaux, dans sa jeunesse.

4. N'est-ce pas lui qui tua *le géant*, et qui effaça l'opprobre du *peuple d'Israël?*

5. Il leva la main, *et par la pierre de sa* fronde terrassa l'orgueil de Goliath;

6. Car il invoqua le Seigneur tout-puissant, le Seigneur qui donna à son bras de renverser un homme fort dans la guerre, et de relever la puissance de son peuple.

7. Ainsi il eut l'honneur d'en avoir vaincu dix mille; on le loua en bénissant le Seigneur, et on lui offrit une couronne de gloire;

8. Car il renversa ceux qui attaquaient Israël de toutes parts; il extermina les Philistins, ses ennemis jusqu'à ce jour; il brisa pour jamais toute leur puissance.

9. En toutes ses œuvres, il confessa le Dieu saint par des paroles pleines de sa gloire.

10. Il a loué le Seigneur de tout son cœur, et il a aimé le Dieu qui l'a créé, et qui l'a rendu fort contre ses ennemis.

11. Et il a établi des chantres devant l'autel, et il a accompagné leurs chants d'une douce harmonie.

12. Il a donné de la pompe aux jours de fête, et il a orné les jours sacrés jusqu'à la consommation de sa vie, afin qu'Israël louât le saint nom du Seigneur, et que dès le matin il confessât sa gloire et sa sainteté.

13. Le Seigneur l'a purifié de ses péchés, et a exalté sa puissance pour jamais, et il lui a assuré le royaume de son alliance, et un trône de gloire dans Israël

14. Après lui s'éleva son fils plein de sagesse, et le Seigneur renversa par lui toute la puissance de ses ennemis.

15. Salomon régna en des jours de paix, et Dieu lui soumit tous ses ennemis, afin qu'il bâtît un temple en son nom, et qu'il lui préparât un sanctuaire éternel. O prince, comme vous avez été instruit dès votre jeunesse!

16. Et la sagesse s'est répandue sur vous comme un fleuve, et toute la terre a été découverte à votre intelligence;

17. Et vous avez renfermé des énigmes dans vos paraboles: votre nom a été porté jusqu'aux îles les plus reculées, et vous avez été aimé dans votre règne de paix.

18. Toute la terre a admiré vos Cantiques, vos Proverbes, vos paraboles et vos interprétations.

19. Au nom du Seigneur Dieu, qui s'appelle le Dieu d'Israël,

20. Vous avez amassé l'or comme d'autres l'airain, et l'argent comme d'autres le plomb;

21. Et après cela vous vous êtes prostitué aux femmes, vous leur avez asservi votre corps.

22. Vous avez souillé votre gloire; vous avez déshonoré votre race, et appelé la colère du Seigneur sur vos enfants, et la vengeance sur votre délire;

23. Et votre royaume a été partagé, et il est sorti d'Éphraïm une puissance rebelle.

24. Mais Dieu n'oubliera point sa miséricorde; il ne détruira point et n'anéantira pas ses ouvrages; il ne retranchera pas par la racine la postérité de son élu, et il n'arrachera pas de la terre la race de celui qui l'a aimé.

25. Il a donné les restes de ce peuple à Jacob et à David;

26. Et Salomon a fini sa vie avec ses pères

27. Et laissé après lui son fils Roboam, la folie du peuple,

28. Homme dénué de prudence, qui détourna de lui son peuple par ses conseils.

29. Et Jéroboam, fils de Nabat, entraîna Israël dans le mal, ouvrit à Éphraïm la voie de l'iniquité, et les péchés se multiplièrent parmi eux.

30. Leurs iniquités les ont chassés de leur terre;

31. Et ils ont recherché tous les crimes jusqu'à ce que la vengeance soit venue sur eux, et qu'elle ait mis fin à leurs iniquités.



CHAPITRE XLVIII.



Et Élie, prophète, se leva comme un feu, et ses paroles brillaient comme un flambeau.

2. Il envoya la famine sur le peuple, et ceux qui l'irritaient par leur haine furent réduits à un petit nombre; car ils ne pouvaient soutenir les ordres du Seigneur.

3. Au nom du Seigneur, il ferma le ciel, et trois fois en fit descendre le feu.

4. Ainsi Élie fut glorifié en ses merveilles. Et qui peut s'élever comme vous?

5. Vous qui, par la parole du Seigneur Dieu, avez fait sortir un mort des enfers, et l'avez arraché au tombeau;

6. Vous qui avez précipité les rois dans l'abîme, qui avez brisé en un instant leur puissance, et étendu sur leur lit les triomphateurs;

7. Vous qui écoutez sur le mont Sina le jugement du Seigneur, et sur le mont Horeb, les arrêts de sa vengeance;

8. Vous qui sacrez les rois pour venger les crimes, et qui laissez après vous des prophètes pour vos successeurs;

9. Vous qui avez été enlevé au ciel dans un tourbillon de feu et dans un char traîné par des chevaux qui lançaient la flamme;

10. Vous qui avez été destiné, dans les jours du jugement, pour adoucir la colère du Seigneur, et choisi pour concilier les cœurs des pères et des enfants, et pour rétablir les tribus de Jacob.

11. Bienheureux ceux qui vous ont vu et qui ont été honorés de votre amour!

12. Car, pour nous, nous vivons seulement pendant la vie; mais notre nom ne survit pas à la mort.

13. Élie a été enlevé dans un tourbillon: mais son esprit s'est reposé sur Élisée. Élisée, en ses jours, n'a pas redouté les rois, et nul n'a été plus puissant que lui.

14. Aucune parole ne l'a vaincu, et son corps après sa mort même prouva sa mission.

15. Il a fait des prodiges durant sa vie, et des miracles après sa mort.

16. Au milieu de tous ces prodiges, le peuple n'a point fait pénitence et ne s'est pas retiré de ses péchés, jusqu'à ce qu'il ait été chassé de sa terre, et dispersé chez toutes les nations.

17. Et il n'est resté qu'une partie du peuple, et un prince de la maison de David.

18. Quelques-uns d'eux ont plu à Dieu dans leur vie; mais les autres ont commis de grandes iniquités.

19. Ézéchias a fortifié sa ville, et y a amené de l'eau; et il a creusé le roc avec le fer, et il a bâti une citerne.

20. Dans les jours de son règne, Sennachérib vint et envoya Rabsacès, et il leva la main contre Sion, et il s'enivra de l'orgueil de sa puissance.

21. Alors les cœurs et les bras défaillirent, et furent agités comme une femme dans les douleurs de l'enfantement.

22. Et le peuple invoqua le Seigneur miséricordieux, et il étendit ses mains, et il les leva vers le ciel; et le Seigneur Dieu écouta leur voix.

23. Il ne se souvint point de leurs péchés, et il ne les livra pas à leurs ennemis; mais il les purifia par la main d'Isaïe, son saint prophète.

24. Il dissipa le camp des Assyriens, et l'ange du Seigneur les extermina;

25. Car Ézéchias fit ce qui était agréable à

Dieu: et il marcha avec force dans la voie de David son père, que lui avait rappelée Isaïe, grand prophète, fidèle aux yeux du Seigneur.

26. Le soleil durant ses jours recula, et plusieurs années furent ajoutées à la vie du roi.

27. Isaïe vit la fin des temps par une divine inspiration, et il consola ceux qui pleuraient en Sion.

28. Il montra l'avenir jusqu'à la fin des temps, et il découvrit les choses secrètes avant qu'elles arrivassent.

CHAPITRE XLIX.





La mémoire de Josias est comme un doux parfum préparé par une main habile.

2. Son souvenir sera doux à la bouche de tous les hommes, comme le miel et comme les chants au milieu d'un festin.

3. Il a été conduit d'en-haut pour faire entrer le peuple dans la pénitence, et il a fait disparaître les abominations de l'impiété.

4. Et il a tourné son cœur vers le Seigneur, et, dans les jours du crime, il a affermi sa piété.

5. Excepté David, Ézéchias et Josias, tous les rois ont péché;

6 Car ils ont abandonné la loi du Très Haut, et ils ont méprisé la crainte de Dieu.

7. Ils ont donné leur royaume à un autre, et leur gloire à une nation étrangère.

8. Et des étrangers ont brûlé la ville choisie, la ville sainte; ils ont rendu ses places désertes, selon l'oracle de Jérémie :

9. Car elle a outragé celui qui avait été sacré prophète dès le sein de sa mère, et envoyé pour renverser, pour détruire, pour perdre, et pour édifier.

10. C'est Ézéchiel qui a vu la vision de gloire que le Seigneur lui montra dans le char des chérubins :

11. Car il a marqué les maux destinés aux ennemis du Seigneur, et les biens réservés à ceux qui ont marché dans la justice.

12. Que les os des douze prophètes se raniment dans les tombeaux : car ils ont fortifié

Jacob, et l'ont racheté de la servitude par une foi pleine de courage.

13. Comment louer dignement la gloire de Zorobabel, car il a été comme un signe à la droite du Seigneur,

14. Et de Jésus fils de Josédec, car tous deux, en leurs jours, ont bâti la maison du Seigneur, et édifié son saint temple, préparé pour son éternelle gloire?

15. Et Néhémias, dont la mémoire passera de siècle en siècle, lui qui a relevé nos murs abattus, qui a rétabli nos portes et nos serrures, et qui a rebâti nos maisons?

16. Nul n'est né sur la terre comme Hénoch, car il a été enlevé à la terre;

17. Ni comme Joseph, qui est né le prince de ses frères et l'appui de sa famille, le gouverneur de ses frères et l'appui de son peuple:

18. Ses os ont été visités par le Seigneur, et ils ont prophétisé après sa mort.

19. Seth et Sem ont été glorieux entre les hommes; et Adam a été élevé au-dessus de toutes les créatures dès l'origine.



CHAPITRE L.



SIMON fils d'Onias, grand-prêtre, qui dans sa vie a soutenu la maison du Seigneur, a fortifié le temple durant ses jours.

2. C'est lui qui a fait jeter les fondements du temple, le double bâtiment et les hautes murailles.

3. Durant ses jours, les eaux des fontaines ont coulé dans des canaux; et ils ont été remplis comme la mer.

4. Il a eu soin de son peuple, et l'a délivré de la perdition.

5. Il a agrandi la ville de Jérusalem, et il s'est couvert de gloire en conservant le peuple; et il a agrandi l'entrée de la maison du Seigneur et du parvis.

6. Il a brillé en ses jours comme l'étoile du matin dans l'obscurité, et comme la lune dans sa splendeur;

7. Et comme un soleil resplendissant, il a lui dans le temple de Dieu.

8. Comme l'arc qui brille dans des nuées de gloire, comme les roses du printemps, comme les lis qui croissent sur le bord des eaux, et comme l'encens qui s'élève pendant l'été;

9. Comme une flamme qui étincelle, et comme les parfums qui s'exhalent du feu;

10. Comme un vase d'or orné de pierres précieuses;

11. Comme un olivier verdoyant, et comme un cyprès qui s'élève vers le ciel: ainsi il a paru lorsqu'il a revêtu sa robe de gloire, et qu'il s'est paré de tous les ornements de sa dignité.

12. Lorsqu'il est monté à l'autel, il a honoré ses vêtements sacrés.

13. Debout devant l'autel, il a reçu une partie de la victime des mains des prêtres: autour de lui étaient ses frères, comme une couronne de gloire, comme des cèdres plantés sur le mont Liban,

14. Comme des branches de palmier; et tous les enfants d'Aaron étaient dans leur gloire.

15. L'oblation était présentée au Seigneur par leurs mains, devant toute l'assemblée d'Israël; il achevait le sacrifice à l'autel, et il honorait l'oblation du Roi très haut.

16. Il a étendu sa main pour lui offrir des libations.

17. Il a répandu au pied de l'autel un vin dont l'odeur est montée devant le Très Haut.

18. Alors les enfants d'Aaron jetaient un grand cri, et sonnaient de la trompette, et faisaient entendre un grand bruit aux oreilles des Israélites, en mémoire des jours du Seigneur, et pour rappeler au peuple de lui rendre leurs adorations et leurs hommages.

19. Alors tout le peuple venait en foule, et se prosternait la face contre terre, pour adorer le Seigneur leur Dieu, et pour répandre des prières devant le Tout-Puissant, le Dieu très haut.

20. Et les chantres élevaient la voix dans

leurs cantiques, et ils remplissaient cette sainte demeure d'une douce harmonie.

21. Et le peuple priait le Seigneur, le Très-Haut, jusqu'à ce qu'il eût rendu au Seigneur l'honneur qui lui est dû, et que les prêtres eussent achevé les cérémonies saintes.

22. Alors le grand-prêtre, descendant de l'autel, élevait ses mains sur toute l'assemblée des enfants d'Israël, pour rendre gloire à Dieu par ses lèvres et pour le glorifier en son nom;

23. Et il renouvelait sa prière, pour témoigner la souveraine puissance de Dieu.

24. Et maintenant priez le Dieu de toutes les créatures, qui a fait de grandes choses sur toute la terre, qui a accru nos jours depuis le sein de notre mère, et qui nous a traités selon sa miséricorde,

25. Afin qu'il nous donne la joie du cœur, et que pendant nos jours et pour jamais il donne la paix à Israël;

26. Afin qu'Israël croie que la miséricorde de Dieu est sur nous, et qu'il nous délivre pendant notre vie.

27. Mon âme hait deux peuples; et le troisième que je hais, n'est pas un peuple :

28. Ceux qui habitent sur le mont Séir, et les Philistins, et le peuple insensé qui habite dans Sichem.

29. Jésus fils de Sirach, de Jérusalem, a écrit dans ce livre la doctrine de sagesse et de science, et il a répandu la sagesse de son cœur.

30. Heureux qui se nourrit de ces paroles! Celui qui les renferme dans son cœur, sera toujours sage :

31. Car, s'il les accomplit, il sera propre à toutes choses, parce que la lumière de Dieu conduira ses pas.



CHAPITRE LI.



PRIÈRE de Jésus fils de Sirach : Je vous rendrai grâces, ô Seigneur Roi; je vous louerai, Dieu mon Sauveur.

2. Je confesserai votre nom, parce que vous êtes mon secours et mon protecteur,

8. Et vous m'avez délivré de la ruine, des piéges de la langue inique, et des lèvres des artisans de mensonge; et vous avez été mon défenseur contre ceux qui m'accusaient.

4. Et vous m'avez délivré, selon la multitude de vos miséricordes, des lions rugissants prêts à me dévorer;

5. Des mains de ceux qui recherchaient ma vie, et des angoisses qui m'environnaient;

6. De la violence de la flamme dont j'étais entouré, et au milieu du feu je n'en ai pas ressenti l'ardeur;

7. De la profondeur des entrailles de l'enfer, et des lèvres souillées, et des paroles de mensonge d'un roi injuste, et des langues médisantes.

8. Mon âme louera le Seigneur jusqu'à la mort.

9. Et ma vie s'approchait du tombeau :

10. Et ils m'avaient environné de tous côtés, et nul n'était là pour me secourir; j'attendais le secours des hommes, et il n'en était point pour moi.

11. Alors je me suis souvenu, Seigneur, de votre miséricorde et de vos œuvres, dès le commencement du monde.

12. Vous délivrez, Seigneur, ceux qui vous attendent, et vous les arrachez aux mains des nations.

13. Vous m'avez élevé une demeure sur la terre; je vous ai supplié de me délivrer de la mort qui allait m'engloutir.

14. J'ai invoqué le Seigneur, père de mon Seigneur, afin qu'il ne me délaissât point au jour de ma tribulation et durant les jours des superbes.

15. Je louerai sans cesse votre nom, et je le glorifierai dans mes louanges, parce que vous avez exaucé ma prière;

16. Et vous m'avez délivré de la ruine, et vous m'avez arraché au temps de l'iniquité.

17. C'est pourquoi je vous rendrai grâces,

e chanterai vos louanges, et je bénirai le nom du Seigneur.

18. Lorsque j'étais encore jeune, avant que je me fusse égaré, j'ai recherché la sagesse dans mes prières

19. Je l'ai demandée à Dieu dans le temple, et j'ai dit : Je la rechercherai jusqu'à la fin de ma vie; et elle a été en moi comme un fruit mûr avant le temps.

20. Et mon cœur s'est réjoui en elle; mes pieds ont marché dans un chemin droit, et je l'ai trouvée dès ma jeunesse.

21. J'ai incliné un peu l'oreille, et je l'ai reçue.

22. Et j'ai trouvé une grande sagesse en moi, et j'ai beaucoup profité par elle.

23. Je rendrai gloire à celui qui me l'a donnée;

24. Car j'ai résolu de la suivre : j'ai aimé le bien avec ardeur, et je ne serai pas confondu.

25. Mon âme a lutté long-temps par elle, et je me suis affermi en la pratiquant.

26. J'ai élevé mes mains en haut, et j'ai déploré mon égarement.

27. J'ai dirigé mon âme vers elle, et je l'ai trouvée dans la connaissance de moi-même.

28. J'ai, dès le commencement, possédé mon cœur par elle; c'est pourquoi je ne serai point abandonné.

29. Mes entrailles ont été émues en la cherchant; c'est pourquoi je la posséderai.

30. Le Seigneur m'a donné pour récompense une bouche que j'emploierai à le louer.

31. Approchez-vous de moi, vous qui ne savez pas; assemblez-vous dans la maison de la sagesse.

32. Pourquoi tardez-vous encore, et que dites-vous à ceci? Vos âmes ont une grande soif.

33. J'ai ouvert la bouche, et j'ai dit : Achetez sans argent.

34. Et soumettez votre cou au joug, et que votre âme embrasse la science; car elle est près de ceux qui la cherchent.

35. Voyez de vos yeux que j'ai peu travaillé, et que j'ai obtenu une grande paix.

36. Recevez la sagesse, comme plus précieuse que l'argent, et vous posséderez en elle un grand trésor.

37. Que votre âme se réjouisse dans la miséricorde du Seigneur, et vous ne serez point confondu en sa louange.

38. Faites votre œuvre avant la fin de vos jours, et il vous en donnera la récompense en son temps.

Ecclésiastique, nom d'un des livres de l'Ancien-Testament, que l'on appelle aussi la Sapience de Jésus, fils de *Sirach*.

L'an 245 avant J.-C., sous le règne de Ptolémée Évergète, fils de Ptolémée Philadelphe, Jésus, fils de *Sirach*, Juif de *Jérusalem*, s'établit en Égypte, y traduisit en *grec* le livre que Jésus, son aïeul, avait composé en hébreux, et qui porte dans nos Bibles le nom d'Ecclésiastique. Les anciens le nommaient *Panareton*, trésor de toutes les vertus. Jésus l'ancien l'avait écrit vers le temps du pontificat d'Onias Ier; le fils de ce pontife, nommé Simon-le-Juste par Joseph, est loué dans le chapitre cinquantième de ce même livre. L'original hébreux est perdu; mais il subsistait encore du temps de saint Jérôme. ce père dit, dans la préface des livres de *Salomon*, et dans sa lettre 115, qu'il l'avait vu sous le titre de *Paraboles*.

Les Juifs ne l'ont point mis au nombre de leurs livres canoniques, soit parce que le canon était déjà formé lorsque l'Ecclésiastique a été écrit, soit parce qu'il parle trop clairement du mystère de la Sainte-Trinité.

Grotius a soupçonné que ces passages pouvaient être des interprétations faites par les chrétiens, mais ce soupçon est sans fondement. Dans les anciens catalogues des livres sacrés reconnus par les chrétiens, celui-ci est seulement mis au nombre de ceux qu'on lisait dans l'Église avec édification; saint Clément d'Alexandrie et d'autres Pères des premiers siècles le citent sous le nom d'Écriture-Sainte; saint Cyprien, saint Ambroise et saint Augustin le tiennent pour canonique; il a été déclaré tel par les conciles de Carthage, de Rome, sous le pape *Gélase*, et de Trente. Plusieurs critiques pensent, mais assez légèrement, qu'il y a dans la traduction grecque des choses qui n'étaient pas dans l'original; que la conclusion du chapitre 50, v. 27 et suiv., et la prière du dernier chapitre, sont des additions du traducteur. Ce qu'il dit du danger qu'il a couru de perdre la vie par une fausse accusation portée au roi contre lui ne peut pas, disent-ils, regarder le grandpère de Jésus, qui demeurait à Jérusalem, et qui n'était pas sous la domination d'un roi. Ils ne se souviennent pas que Ptolémée Ier, roi d'Égypte, prit Jérusalem et maltraita beaucoup les Juifs. La version latine contient aussi plusieurs choses qui ne sont point dans le *grec*; mais ces additions ne sont pas de grande importance.

On a coutume de citer ce livre par la note abrégée *Eccli.*, pour le distinguer de l'Ecclésiaste, qu'on désigne par *Eccle.* ou *Eccl.*

ISAIE.

CHAPITRE PREMIER.





ISION d'Isaïe, fils d'Amos, sur Juda et sur Jérusalem, dans les jours d'Ozias, de Joathan, d'Achaz et d'Ézéchias, rois de Juda.

2. Cieux, écoutez; terre, prête l'oreille : le Seigneur a parlé : J'ai nourri des enfants, je les ai élevés; et ils se sont révoltés contre moi.

3. Le taureau connaît son maître; l'âne, son étable : Israël m'a méconnu; mon peuple est sans intelligence.

4. Malheur à la nation perverse, au peuple chargé de crimes, à la race d'iniquité, à ces enfants corrupteurs! ils ont abandonné l'Éternel, ils ont blasphémé le saint d'Israël; ils se sont éloignés de lui.

5. Maintenant où vous frapper, vous qui ne cessez d'ajouter à vos prévarications? les têtes sont abattues, les cœurs languissants.

6. Des pieds à la tête, votre corps n'est qu'une plaie : vos blessures livides s'enveniment tous les jours. Où est l'appareil pour les fermer, le remède pour les calmer, l'huile pour les adoucir?

7. Votre terre est déserte, vos villes sont la proie des flammes : des étrangers, sous vos yeux, dévorent votre patrie; elle est désolée comme le champ que l'ennemi a dévasté.

8. Et la fille de Sion a été abandonnée comme la hutte après la saison des fruits, comme une cabane dans un champ de concombres, comme une ville ruinée.

9. Si le Dieu des armées n'eût conservé quelques restes d'Israël, Israël aurait été semblable à Gomorrhe et à Sodome.

10. Écoutez la parole du Seigneur, princes de Sodome; peuple de Gomorrhe, prêtez l'oreille à la loi de notre Dieu.

11. Quel fruit me revient-il de la multitude de vos victimes? j'en suis rassasié. Qu'ai-je besoin de vos holocaustes, de la graisse de vos animaux, du sang des génisses, des agneaux et des boucs?

12. Quand vous avez paru devant moi, qui vous a demandé d'apporter ces offrandes, et de marcher sur le parvis de mon sanctuaire?

13. Vos sacrifices sont inutiles; votre encens est souillé à mes yeux. Je ne puis supporter vos néoménies, vos sabbats et vos fêtes: vos assemblées sont iniques.

14. J'ai en horreur vos calendes et vos solennités: elles me sont insupportables; je suis las de les souffrir.

15. Lorsque vous tendrez les mains vers moi, je détournerai les yeux; vous redoublerez vos prières, et je n'écouterai point; car vos mains sont pleines de sang.

16. Lavez-vous, purifiez-vous, faites disparaître de devant mes yeux la malice de vos pensées: cessez de pratiquer l'injustice.

17. Apprenez à faire le bien, aimez la justice, relevez l'opprimé, protégez l'orphelin, défendez la veuve.

18. Et venez, et accusez-moi, dit le Seigneur, si vos péchés, aussi rouges que l'écarlate et le vermillon, ne deviennent comme la neige ou la toison la plus blanche.

19. O Sion, si tu veux, si tu écoutes ma voix, tu jouiras des fruits de la terre.

20. Si, indocile et rebelle, tu irrites ma colère, le glaive te dévorera; car le Seigneur a parlé.

21. Comment a été changée en une vile courtisane la cité fidèle, autrefois pleine d'équité? La justice habitait son enceinte, et maintenant elle n'est plus qu'un repaire d'homicides.

22. Ton or est devenu du plomb, et ton vin est mêlé d'eau.

23. Tes princes sont rebelles et les compagnons des brigands: ils aiment les présents et recherchent un salaire. Ils ne rendent pas justice à l'orphelin, et la cause de la veuve n'a point d'accès auprès d'eux.

24. C'est pourquoi le Seigneur le Dieu des armées, le fort d'Israël, a dit: Hélas! je me consolerai dans mes vengeances, et je punirai mes ennemis.

25. Et j'étendrai ma main sur toi, Jérusalem, je te purifierai de tes souillures, et je te rendrai ton éclat.

26. Et je te donnerai des juges et des conseillers, comme dans tes plus beaux jours: alors tu seras appelée la cité du juste, la ville fidèle.

27. Sion sera rachetée par le jugement, et rétablie dans la justice.

28. Le rebelle et le pécheur seront brisés; ceux qui ont abandonné le Seigneur seront consumés.

29. Ils seront pleins de confusion à la vue de ces idoles qu'ils on encensées; tu rougiras toi-même des jardins que tu as élevés,

30. Quand tu seras comme un chêne dépouillé de ses feuilles, et comme un jardin sans eau.

31. Et ta force et tes richesses seront semblables à la paille qu'une étincelle embrase; le feu les consumera, et nul ne pourra l'éteindre.



CHAPITRE II.



ISION d'Isaïe, fils d'Amos, sur Juda et sur Jérusalem.

2. Voici ce qui sera dans les derniers temps: la montagne où habite le Seigneur sera élevée au-dessus des collines, sur le sommet des montagnes: toutes les nations y accourront en foule.

3. Et les peuples iront, et diront: Venez, et montons à la montagne du Seigneur et à la maison du Dieu de Jacob, et il nous enseignera ses voies, et nous marcherons dans ses sentiers: car la loi sortira de Sion; et la parole du Seigneur, de Jérusalem.

4. Et le Seigneur jugera les nations; il accusera la multitude des peuples: alors ils chan-

geront leurs épées en instruments de labour, leurs lances en faucilles : les nations ne lèveront plus le fer contre les nations; on ne les verra plus s'exercer aux combats.

5. Accourez, maison de Jacob; marchons à la lumière du Seigneur.

6. Seigneur, vous avez rejeté votre peuple, la maison de Jacob : il est encore tel qu'autrefois; à l'exemple des Philistins, il se livre aux Philistins, il se livre aux devins, il chérit les fils de l'étrangère.

7. Sa terre regorge de richesses, et il ne cesse d'amasser des trésors.

8. Sa terre est couverte de coursiers; ses chars sont innombrables. Sa terre n'est plus qu'un temple d'idoles, de simulacres : il adore l'ouvrage de ses propres mains.

9. L'homme courbe son front, il s'humilie : qu'il soit puni, ô Seigneur.

10. Cherchez un refuge au sein de la pierre, creusez la terre, fuyez devant la colère du Seigneur et la gloire de sa majesté.

11. Les yeux du superbe seront éblouis, l'orgueil humain sera abattu : Dieu seul sera grand en ce jour.

12. Le jour du Dieu des armées menace les hautains et les superbes; les orgueilleux seront confondus.

13. Ce jour dominera les cèdres du Liban, les chênes de Basan.

14. Sous lui s'abaisseront les montagnes les plus hautes, les collines les plus élevées;

15. La hauteur des tours, la force des murailles,

16. Les vaisseaux de Tharsis, tous les désirs de l'homme.

17. Toute grandeur s'humiliera, l'orgueil humain sera abattu; Dieu seul sera grand en ce jour.

18. Les idoles brisées s'en iront en poussière;

19. Et les mortels fuiront dans les cavernes, ils se précipiteront dans l'abîme, à la présence de la colère du Seigneur et de l'éclat de sa majesté, lorsqu'il se lèvera pour frapper la terre.

20. En ce jour-là ils renverseront ces simulacres d'or et d'argent qu'ils avaient adorés; ils n'encenseront plus les animaux d'Égypte.

21. Ils chercheront un asile dans le creux des rochers, dans les entrailles de la terre, à la présence de la colère du Seigneur et de l'éclat de sa majesté, lorsqu'il se lèvera pour frapper la terre.

22. Cessez donc d'espérer dans l'homme, dont la vie est un souffle, et qui ne peut rien par lui-même.



CHAPITRE III.



OILA que le Seigneur, le Dieu des armées, ôtera à Jérusalem ses appuis, sa force, et tous les aliments nécessaires à la vie;

2. Il enlèvera le guerrier, le juge, le prophète, le vieillard,

3. Le chef de cohorte, et les grands, et l'orateur, et le sage conseiller, et l'architecte habile.

4. Et ses princes seront des enfants; et des insensés les domineront.

5. Et le peuple se précipitera en tumulte, citoyens contre citoyens, parents contre parents, l'enfant contre le vieillard, et la populace contre les grands.

6. Si le frère, saisissant son frère par son vêtement, lui dit : Tu es riche, sois notre chef, que ta main soutienne notre ruine;

7. Il répondra en ce jour-là, disant : Je ne saurais guérir de semblables maux; ne m'appelez pas à conduire ce peuple : je ne puis ni le nourrir ni le vêtir :

8. Car Jérusalem touche à sa ruine et Juda périt, parce que leurs paroles et leurs œuvres se sont élevées contre le Seigneur pour irriter les yeux de sa majesté.

9. L'impudence de leurs visages dépose contre eux : ils n'ont point caché leurs crimes; comme Sodome, ils les ont publiés. Malheur à eux ! ils ont mérité leurs maux.

10. Dites au juste des paroles de paix, parce qu'il goûtera le fruit de ses vertus.

11. Malheur, malheur à l'impie! il sera traité selon ses œuvres.

12. Des tyrans ont dépouillé mon peuple, des femmes l'ont gouverné. O mon peuple, ceux qui t'appellent heureux te trompent; ils dérobent à tes yeux le sentier où tu dois marcher.

13. Le Seigneur est debout pour juger; il est debout pour juger les peuples.

14. Le Seigneur interrogera les vieillards et les princes de son peuple : Vous avez ravagé ma vigne; et la dépouille du pauvre est dans vos palais.

15. Pourquoi avez-vous écrasé mon peuple, et foulé la tête du pauvre, comme sous le pressoir? dit le Seigneur, le Dieu des armées.

16. Le Seigneur a dit : Parce que les filles de Sion s'élèvent avec orgueil, parce qu'elles marchent la tête haute, le regard plein d'affectation, avec bruit et en cadençant leurs pas,

17. Le Seigneur découvrira leurs fronts superbes, et les dépouillera de leur chevelure.

18. Il leur ôtera les magnifiques ornements de leur chaussure, leurs réseaux, leurs bijoux en croissant,

19. Leurs colliers, leurs bracelets, leurs aigrettes,

20. Leurs parfums, leurs pendants d'oreilles,

21. Leurs anneaux, les perles qui tombent sur leurs fronts,

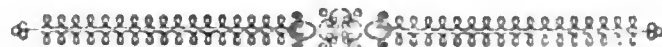
22. Leurs habits si variés, leurs manteaux courts, leurs robes traînantes,

23. Leurs miroirs, le lin qui les couvre, leurs bandelettes et leurs voiles.

24. Au lieu de parfums, elles répandront une odeur fétide, des lambeaux seront leur ceinture, un cilice revêtira leur corps dépouillé de sa beauté.

25. Leurs époux tomberont sous le glaive, et les forts périront dans les combats.

26. Et les portes de Jérusalem gémiront et pleureront; et Jérusalem désolée sera assise au milieu de la terre.



CHAPITRE IV.



En ce jour-là sept femmes s'approcheront d'un seul homme, disant : Nous-mêmes nous pourvoirons à nos vêtements et à notre nourriture : que votre nom seulement soit invoqué sur nous; délivrez-nous de notre ignominie.

2. En ce jour paraîtra dans sa magnificence et dans sa gloire le germe du Seigneur, le fruit sublime de la terre, la joie des élus d'Israël.

3. Les restes de Sion et de Jérusalem deviendront une nation sainte; ils seront écrits à jamais dans le livre de vie de Jérusalem,

4. Lorsque le Seigneur aura purifié les filles de Sion par un souffle d'équité, par un vent brûlant; lorsqu'il aura enlevé les traces du sang répandu dans Jérusalem.

5. Il couvrira la montagne de Sion et ses assemblées d'une nuée semblable à la fumée pendant le jour, à l'éclat d'un feu brillant pendant la nuit : sa protection l'emporte sur toute la gloire du monde.

6. Là sera un pavillon dressé contre les ardeurs du soleil, un abri élevé contre la pluie et la tempête.



CHAPITRE V.





Je chanterai à mon bien-aimé l'élégie où il se plaint de sa vigne. La vigne de mon bien-aimé a été plantée sur une colline fertile en oliviers.

2. Il l'a entourée d'une haie; il en a enlevé les pierres; il a choisi les plus beaux plants de Sorec; au milieu il a bâti une tour, il a établi un pressoir : il espérait des fruits excellents; elle n'en a produit que de sauvages.

3. Habitants de Jérusalem, et vous, hommes de Juda, soyez donc juges entre ma vigne et moi.

4. Que pouvais-je de plus pour elle? pourquoi, au lieu de fruits excellents, n'en a-t-elle produit que de sauvages?

5. Et maintenant je vous apprendrai ce que je lui destine : J'enlèverai la haie qui l'environne, et je la donnerai en proie; je détruirai ses murailles, et elle sera foulée au pieds.

6. Je la rendrai déserte; elle ne sera plus ni taillée ni cultivée; les ronces et les épines la couvriront : j'ordonnerai aux nuées de ne plus répandre leur rosée sur elle.

7. La vigne du Dieu des armées est la maison d'Israël, et le peuple de Juda est le plant de ses délices : j'attendais d'Israël l'équité, et je n'ai vu que le crime; la justice, et je n'ai entendu que les cris de l'opprimé.

8. Malheur à vous, qui joignez toujours à vos maisons une maison nouvelle, et qui étendez vos champs sans mesure! voulez-vous habiter seuls au milieu de la terre?

9. Mes oreilles ont tout entendu, dit le Dieu des armées : oui, je le jure, de vastes palais seront sans habitants.

10. Dix arpents de vigne ne rapporteront qu'une mesure; la terre ne rendra plus que la dixième partie de la semence.

11. Malheur à vous, qui dès le matin vous livrez à la volupté, et ne cessez jusqu'au soir de vous enivrer des vapeurs du vin!

12. La cithare, la lyre, le tambour, la flûte, les vins exquis, font l'ornement de vos festins: vous méprisez la loi du Seigneur, vous oubliez de lui rendre grâces pour les biens dont il vous fait jouir.

13. Mon peuple est sans intelligence; il

sera conduit en captivité : la faim consumera ses plus illustres citoyens; le peuple périra dans les ardeurs d'une soif brûlante.

14. Le sépulcre s'est élargi, et a ouvert ses gouffres immenses : ils y descendront, ces premiers de la nation, ces hommes revêtus de gloire, confondus avec le peuple.

15. Tous les mortels se courberont, l'homme puissant s'humiliera, les yeux du superbe seront obscurcis.

16. Le Dieu des armées sera exalté dans ses jugements; le Dieu saint signalera sa sainteté par ses vengeances.

17. Des étrangers dévoreront ces champs abandonnés par des maîtres avares; ils y feront paître leurs troupeaux.

18. Malheur à vous, qui traînez l'iniquité comme de longues chaînes, et le péché, comme les traits d'un char;

19. Qui osez dire au Seigneur : Qu'il se hâte, que son œuvre commence devant nous, et nous la verrons; qu'il approche, que les conseils du saint d'Israël nous soient manifestés, et nous saurons s'ils sont véritables.

20. Malheur à vous, qui appelez mal le bien, et bien le mal; qui changez les ténèbres en lumière, et la lumière en ténèbres; l'amertume en douceur, et la douceur en amertume!

21. Malheur à vous, qui êtes sages à vos propres yeux! Malheur à ceux qui croient à leur prudence!

22. Malheur à vous, qui mettez votre gloire à supporter le vin, et votre force à remplir vos coupes des liqueurs enivrantes;

23. Qui justifiez l'homme inique à cause de ses dons, et qui ravissez à l'innocent la justice!

24. C'est pourquoi, comme le chaume est dévoré par la flamme, ainsi ce peuple sera séché jusque dans ses racines, et sa race se dissipera en poussière : il a répudié l'alliance du Seigneur; il a blasphémé la parole du saint d'Israël.

25. La colère du Seigneur va éclater contre son peuple; il appesantira sa main sur lui : il l'a frappé; les montagnes se sont ébranlées; répandus comme la boue, les cadavres ont couvert les places. Et, en cela, la colère du Seigneur n'est pas satisfaite; sa main reste encore étendue.

26. Alors le Seigneur élèvera son étendard à la vue des nations éloignées, un sifflement s'entendra des extrémités de la terre, et voilà qu'un peuple accourra aussitôt.

27. Aucun soldat n'est fatigué, aucun ne se livre au repos; nul ne quittera son baudrier, ni ne déliera sa chaussure.

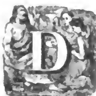
28. Leurs flèches sont avides de sang, leurs arcs bandés : les pieds des chevaux sont infatigables, les roues de leurs chars volent comme la tempête.

29. Leur rugissement est celui du lion; ils frémissent comme le lionceau; ils s'élancent sur leur proie, ils l'enlèvent, et nul ne peut l'arracher.

30. Leurs cris ressemblent au bruit sourd de la mer : alors nous regarderons cette terre, et nous n'y verrons que les ténèbres de la désolation; le soleil sera obscurci par les vapeurs de sa ruine.



CHAPITRE VI.



Dans l'année de la mort du roi Ozias, je vis Adonaï assis sur un trône élevé : le bord de sa robe remplissait le temple.

2. Des séraphins étaient debout sur les marches du temple : ils avaient six ailes; deux voilaient leur visage; deux recouvraient leurs pieds, et deux leur servaient pour voler.

3. Ils se criaient l'un à l'autre : Saint, saint, saint est le Seigneur, le Dieu des armées; toute la terre est pleine de sa gloire.

4. A la voix des séraphins, les portes du temple s'ébranlèrent, et le temple fut rempli de fumée.

5. Alors je me suis écrié : Malheur à moi, à cause de mon silence! mes lèvres sont impures, j'habite au milieu d'un peuple souillé,

et j'ai vu de mes yeux le Seigneur, le roi des armées.

6. Et l'un des séraphins vola vers moi; dans sa main était un charbon de feu enlevé à l'autel.

7. Et il l'approcha de mes lèvres, et dit : Ce charbon a purifié ta bouche, ton iniquité est effacée, tes péchés sont expiés.

8. Alors j'entendis la voix d'Adonaï : Qui enverrai-je? qui ira pour nous? Me voici, répondis-je; envoyez-moi.

9. Le Seigneur me parla ainsi : Va, dis à ce peuple : Écoute, et ne comprends pas; ouvre les yeux, et ne vois pas.

10. Le cœur de ce peuple s'est aveuglé; ses oreilles sont appesanties, ses yeux fermés : il a craint de voir la lumière, d'entendre la vérité, d'avoir l'intelligence du cœur, de se convertir, et d'être guéri de ses maux.

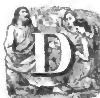
11. Et je dis : Seigneur, jusques à quand? Et il dit : Jusqu'à ce que les villes soient désolées, les maisons désertes, et la terre abandonnée.

12. Le Seigneur dispersera encore les citoyens loin de leur patrie; il multipliera la race qui habitera au milieu de cette terre.

13. Mais Dieu la décimera encore, et elle reviendra au Seigneur, et dans sa splendeur elle sera comme le térébinthe ou le chêne, qui étend au loin ses branches : et ses rejetons formeront une race sainte.



CHAPITRE VII.



Dans les jours d'Achaz, fils de Joathan, petit-fils d'Ozias, roi de Juda, Rasin, roi de Syrie, et Phacée, fils de Romélie, roi d'Israël, marchèrent contre Jérusalem pour l'assiéger; et ils ne purent s'en emparer.

2. Lorsqu'on annonça à la maison de David que la Syrie avait trouvé un appui dans Éphraïm, les cœurs d'Achaz et de son peuple furent agités comme les arbres des forêts battus par les vents.

3. Alors le Seigneur dit à Isaïe : Sors à la rencontre d'Achaz, toi et Séar-Jasub ton fils, à l'extrémité de la piscine supérieure, sur le chemin du champ du Foulon.

4. Et tu lui diras : Demeurez dans le repos et dans le silence, et ne vous troublez point à la vue de Rasin et du fils de Romélie, ces deux tisons fumants de colère.

5. La Syrie, Éphraïm et le fils de Romélie, ont conspiré votre perte; ils ont dit :

6. Marchons contre Juda, détruisons sa puissance, et donnons-lui pour roi le fils de Tabéel.

7. Mais voici ce que dis le Seigneur : Ce projet ne réussira pas, et leurs pensées seront dissipées,

8. Quoique Damas soit la capitale de la Syrie, et que Rasin commande à Damas : dans soixante-cinq ans Éphraïm aura cessé d'être compté au nombre des peuples;

9. Samarie, la première ville d'Éphraïm, et son prince, le fils de Romélie, ne seront plus. Si vous ne croyez pas mes paroles, vous périrez aussi.

10. Alors le Seigneur parla encore à Achaz, et lui dit :

11. Demande un prodige au Seigneur ton Dieu au plus profond de l'abîme, ou au plus haut des cieux.

12. Achaz répondit : Je me tairai; je ne tenterai pas le Seigneur.

13. Le prophète s'écria : Écoutez, maison de David : N'est-ce donc pas assez pour vous de lasser la patience des hommes? faut-il que vous lassiez encore celle de mon Dieu?

14. C'est pourquoi le Seigneur vous donnera lui-même le signe de votre durée. Voilà que la Vierge concevra et enfantera un fils, et il sera appelé Emmanuel.

15. Il se nourrira de lait et de miel, jusqu'à ce qu'il sache rejeter le mal et choisir le bien;

16. Car, avant l'âge où un enfant discerne le mal du bien, cette terre que vous détestez sera abandonnée par ses deux rois.

17. Prince, le Seigneur amènera, par les armes du roi d'Assyrie, sur vous et sur votre

peuple, et sur la maison de votre père, des jours tels qu'on n'en a vu de semblables depuis la séparation d'Éphraïm et de Juda.

18. En ce jour-là, le Seigneur, d'un coup de sifflet, appellera la mouche qui est à l'extrémité du fleuve de l'Égypte, et l'abeille de l'Assyrie.

19. Et elles viendront, et elles se reposeront près des torrents, et dans le creux des rochers, et sur les haies, et sur tous les arbrisseaux.

20. En ce jour-là, les troupes du roi d'Assyrie seront, entre les mains du Seigneur, un fer tranchant, sous lequel tomberont les cheveux et la barbe.

21. En ce jour-là, l'homme opulent n'aura qu'une vache et deux brebis;

22. A peine leur lait suffira-t-il à sa nourriture; et le lait et le miel seront les seuls aliments de tous ceux qui resteront au milieu de cette terre.

23. En ce jour, les vignes les plus belles ne produiront plus que des ronces et des épines.

24. On n'y verra plus entrer que le chasseur avec son arc et des flèches; car les ronces et les épines couvriront la terre.

25. Et ces collines si bien cultivées, où l'on ne craignit jamais de rencontrer la ronce, ne seront plus que des pâturages foulés aux pieds par des troupeaux.



CHAPITRE VIII.



Le Seigneur ajouta : Prends une table d'airain poli, et grave en traits ineffaçables Chasch-bas : *Hâtez-vous d'enlever les dépouilles.*

2. Alors je pris deux témoins fidèles, Urie le sacrificateur, et Zacharie fils de Barachie;

3. Et je m'approchai de la prophétesse, et elle conçut et enfanta un fils. Et le Seigneur me dit : Appelle-le Chasch-bas, *Hâtez-vous d'enlever les dépouilles;*

4. Car, avant que l'enfant puisse nommer son père et sa mère, la puissance de Damas sera détruite, et les dépouilles de Samarie seront portées en triomphe devant Assur.

5. Et le Seigneur me parla encore, disant :

6. Parce que ce peuple a rejeté les eaux de Siloé, qui coulent en silence, et qu'il a préféré Rasin et le fils de Romélie,

7. Le Seigneur précipitera sur lui, ainsi que les eaux impétueuses d'un torrent débordé, le roi d'Assyrie avec toute sa gloire; et il franchira toutes les digues, et il s'élèvera au-dessus des rives;

8. Et il fondra sur Juda, et il s'enflera de plus en plus; et ses eaux, étendues comme des ailes, couvriront toute votre terre, ô Emmanuel.

9. Peuples, assemblez-vous, et vous serez vaincus; nations des extrémités de la terre, prêtez l'oreille : fortifiez-vous, et vous serez vaincues; préparez-vous aux armes, et vous serez vaincues;

10. Formez des complots, et ils seront dissipés; commandez, et rien ne se fera : le Seigneur est avec nous.

11. Le Seigneur, me saisissant de sa main puissante, m'a instruit à ne point marcher dans les voies de ce peuple, et m'a dit :

12. Ne criez point à la conjuration : ce peuple parle sans cesse de conjuration; ne vous laissez pas vaincre par ses terreurs.

13. Révérez le Seigneur, le Dieu des armées; ne craignez, ne redoutez que lui seul.

14. Il sera pour vous un sanctuaire, et, pour les deux maisons d'Israël, une pierre de chute et de scandale; il sera un piége pour Jérusalem, et entraînera sa ruine.

15. Et la multitude heurtera contre lui, et elle tombera, et elle sera brisée, et elle s'embarrassera, et restera captive.

16. Et maintenant, dit le Seigneur, gardez ce témoignage qui vient de moi; que ma loi soit scellée et conservée parmi mes disciples.

17. J'attendrai donc le Seigneur, qui voile son visage à la maison d'Israël; et mon espoir sera en lui.

18. Me voici, moi et les enfants que le Sei-

gneur m'a donnés pour être des signes et des présages dans Israël : ainsi l'a voulu le Dieu qui habite sur la montagne de Sion.

19. Et lorsqu'on vous dira : Interrogez les magiciens, les devins, et ces hommes qui murmurent au milieu des enchantements, répondez : Chaque peuple ne consulte-t-il pas son Dieu? Parle-t-on aux morts des vivants?

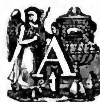
20. C'est à la loi qu'il faut recourir, et à son témoignage. Si vous ne suivez pas ce conseil, la lumière de l'aurore ne se lèvera point sur vous.

21. Elle ne fera que passer dans la Judée; et le peuple, dévoré par la faim, tombera, et il s'irritera, et il maudira son roi et son Dieu en levant les yeux au ciel;

22. Et, les ramenant vers la terre, il ne verra que douleur, ténèbres, abattement, détresse, une nuit sombre répandue partout, et il ne pourra sortir de son angoisse.



CHAPITRE IX.



Au commencement le Seigneur a soulagé la terre de Zabulon et la terre de Nephthali; mais la Galilée des nations, qui s'élève au-delà du Jourdain, le long de la mer, a ressenti la pesanteur de son bras.

2. Le peuple qui marchait dans les ténèbres, a vu une grande lumière; le jour s'est levé sur ceux qui habitaient la région des ombres de la mort.

3. En multipliant votre peuple, Seigneur, vous avez augmenté sa joie. Ils se réjouissent à votre présence, comme des moissonneurs enrichis de leur récolte, comme des vainqueurs qui partagent les dépouilles.

4. Vous avez brisé le joug qui l'accablait, la verge levée sur lui, le sceptre du tyran, comme autrefois au jour des Madianites.

5. Les dépouilles enlevées avec violence et dans le tumulte, les habits souillés de sang, seront jetés au feu, et deviendront la proie des flammes.

6. Car un enfant nous est né; un fils nous est donné : il porte sur son épaule le signe de sa domination; et il sera appelé l'Admirable, le Conseiller, Dieu, le Fort, le Père de l'éternité, le Prince de la paix.

7. Il étendra de plus en plus son empire; il établira la paix éternelle; il s'assiéra sur le trône de David, il fondera et affermira à jamais son règne sur la justice et l'equité : le zèle du Dieu des armées fera ce prodige.

8. Le Seigneur a envoyé sa parole à Jacob, et elle s'est accomplie sur Israël.

9. Elle sera entendue par Éphraïm et par les habitants de Samarie, qui disent dans l'orgueil de leur cœur :

10. Si l'ennemi renverse nos maisons de briques, nous les rebâtirons en pierre; qu'il coupe les sycomores, à leur place s'élèveront des cèdres.

11. Le Seigneur suscitera contre ce peuple les ennemis de Rasin; il les précipitera en tumulte contre lui;

12. Du côté de l'orient, la Syrie; à l'occident, les Philistins : et ils s'acharneront sur Israël avec fureur, pour le dévorer. Cependant la colère du Seigneur n'est pas satisfaite; sa main est encore étendue.

13. Ce peuple a méconnu celui qui le frappe; il n'a point recherché le Seigneur, le Dieu des armées.

14. Le Seigneur retranchera dans un même jour les premiers et les derniers, le rameau vigoureux et le frêle roseau.

15. Le vieillard, l'homme en dignité, sont les premiers que Dieu menace; les derniers sont les prophètes menteurs.

16. Ceux qui ne parlent à ce peuple que de prospérités, seront reconnus pour des séducteurs; et le peuple qu'ils appelaient heureux tombera dans le précipice.

17. Le Seigneur ne mettra plus sa joie dans les jeunes gens; il n'aura compassion ni de l'orphelin ni de la veuve : ils sont tous hypocrites et méchants, et leur bouche ne s'ouvre que pour le mensonge. La colère du Seigneur n'est pas satisfaite; sa main est encore étendue.

18. L'impiété d'Israël s'est allumée comme un feu ; elle dévore en un moment les ronces et les épines, gagne les forêts, les embrase, et élève dans les airs des tourbillons de fumée.

19. Devant la colère du Seigneur toute la terre est dans l'effroi : ce peuple sera la proie des flammes; le frère n'épargnera pas son frère.

20. Israël ravagera les pays situés à sa droite, et il ne pourra assouvir sa faim; vainement aussi s'étendra-t-il à sa gauche, il sera réduit à dévorer la chair de son bras : Manassé s'armera contre Éphraïm, Éphraïm contre Manassé; et tous deux contre Juda.

21. Et cependant la colère du Seigneur n'est point satisfaite; sa main est encore étendue.



CHAPITRE X.



Malheur à ceux qui établissent des lois iniques, malheur à ceux qui écrivent l'injustice,

2. Pour opprimer le faible dans le jugement, pour faire violence au pauvre, pour dépouiller la veuve et l'orphelin!

3. Que ferez-vous au jour de la visite du Seigneur, au jour des calamités venues des régions lointaines? quel sera votre appui? à qui confierez-vous votre gloire,

4. Pour n'être pas courbés sous les chaînes, pour ne pas tomber avec ceux qui ont péri par le glaive? Et cependant la colère du Seigneur n'est pas satisfaite; sa main est encore étendue.

5. Malheur à Assur, la verge et le sceptre de ma fureur! ma vengeance est entre ses mains.

6. Je l'envoie contre une nation perfide; je lui ai donné mes ordres contre le peuple de ma colère : qu'il enlève leurs dépouilles, qu'il s'enrichisse du butin, qu'il foule aux pieds ce peuple comme la boue.

7. Tels ne seront point ses pensées ni ses sentiments : son cœur ne respire que le ravage et la ruine des nations.

8. Car il dira :

9. Les grands de ma maison ne sont-ils pas les rois de la terre? Calano, Charcamis, Émath, Arphad, Damas, ne sont-ils pas à moi?

10. Comme mon bras a détruit les royaumes et leurs idoles, ainsi j'enlèverai les simulacres de Jérusalem et de Samarie.

11. Je traiterai Jérusalem et ses simulacres comme Samarie et ses idoles.

12. Mais voici ce qui arrivera : Lorsque j'aurai accompli mes desseins sur la montagne de Sion et contre Jérusalem, je visiterai, dit le Seigneur, le cœur superbe du roi Assur et l'orgueil de ses regards.

13. Car il dit : J'ai tout fait par la force de mon bras et par les conseils de ma sagesse; j'ai enlevé les bornes des peuples, j'ai dépouillé leurs princes; ma main puissante a arraché de leurs trônes les rois les plus élevés.

14. La force des nations a été pour moi un nid de faibles oiseaux : j'ai rassemblé toutes les contrées de la terre comme des œufs abandonnés, sans que la mère ait remué l'aile ou jeté le moindre cri.

15. La hache se glorifie-t-elle contre celui qui s'en sert? la scie se soulève-t-elle contre la main qui l'emploie? la verge conduira-t-elle le bras de celui qui l'élève? et ce bois impuissant s'élève contre Dieu!

16. C'est pourquoi le Seigneur, le Dieu des armées, fera sécher les forts de l'Assyrie; la flamme s'allumera au milieu de la gloire de leur roi, et la consumera.

17. La lumière d'Israël sera le feu, le saint d'Israël sera la flamme; et dans un seul jour s'embraseront les épines et les ronces.

18. La gloire de cette forêt et de ce carmel sera consumée; l'armée sera dévorée jusqu'au dernier de ses os : Assur fuira dans sa terreur.

19. Le nombre des arbres de cette forêt qui échapperont à la flamme, sera si petit, qu'un enfant pourra les compter.

20. En ce jour, les restes d'Israël et de Jacob ne s'appuieront plus sur celui qui les frappait

ils se reposeront dans leur cœur sur le Seigneur, le saint d'Israël.

21. Les restes de Jacob se convertiront; ils se convertiront au Dieu fort.

22. Quand ton peuple, ô Israël, aurait été aussi multiplié que les sables de la mer, les restes seulement se convertiront, et la justice se répandra comme un fleuve sur le petit nombre qui sera sauvé.

23. Le Seigneur réduira son peuple à un petit nombre au milieu de la terre.

24. Ne crains point, mon peuple, toi qui habites dans Sion, a dit le Seigneur des armées, ne crains pas le roi d'Assyrie : sa verge te frappera; il lèvera le sceptre sur toi, comme autrefois l'Égypte.

25. Encore un peu de temps, et mon indignation et ma fureur seront à leur comble et s'armeront contre ses crimes.

26. Le Seigneur, le Dieu des armées, appesantira son bras sur lui comme autrefois sur Madian à la pierre d'Oreb : il étendra la main comme autrefois sur la mer, dans le chemin de l'Égypte.

27. Et en ce jour-là vous ne sentirez plus le joug d'Assur : ce fardeau de la terre disparaîtra à la présence de l'oint du Seigneur.

28. Le conquérant s'avance vers Ajath ; il a traversé Magron ; il rassemble ses bagages à Machmas.

29. Ses troupes passeront comme un éclair, et camperont à Gaba : Rama est dans l'épouvante; Gabaath, patrie de Saül, s'enfuira.

30. Ville de Galim, pousse des hurlements ; tremble, ô Laïsa ; malheureuse Anathoth,

31. Fuis à Médémena : fortifiez-vous, citoyens de Gabim.

32. Il est encore jour, disent vos ennemis ; allons à Nobé; et de là, l'Assyrien étend la main pour menacer Sion.

33. Mais voilà que le Seigneur, le Dieu des armées, brisera ce vase d'argile ; il coupera les rameaux de cet arbre; les puissants seront renversés, les orgueilleux seront humiliés.

34. Le fer détruira cette forêt superbe : ce Liban tombera avec ses cèdres élevés.



CHAPITRE XI.



T un rejeton naîtra de la tige de Jessé; une fleur s'élèvera de ses racines.

2. L'esprit du Seigneur reposera sur lui : esprit de sagesse et d'intelligence, esprit de conseil et de force, esprit de science et de piété.

3. Et il sera rempli de la crainte du Seigneur : il ne jugera ni sur les apparences, ni sur des rapports incertains;

4. Mais il rendra la justice aux pauvres, il sera le vengeur des hommes sans défense; il frappera la terre de sa parole comme d'une verge : l'impie s'évanouira au souffle de sa bouche.

5. La justice sera la ceinture de ses reins; et la bonne foi, son baudrier.

6. Sous son règne, le loup habitera avec l'agneau; le léopard reposera auprès du chevreau; la génisse, le lion, la brebis, se joueront ensemble; et un petit enfant suffira pour les conduire.

7. L'ours et le taureau prendront la même nourriture; leurs petits dormiront ensemble; le lion et le bœuf iront aux mêmes pâturages.

8. L'enfant à la mamelle se jouera avec l'aspic; l'enfant nouvellement sevré portera la main dans la caverne du basilic.

9. Ces animaux ne nuiront plus et ne tueront plus sur la montagne sainte, parce que la science de Dieu, étendue comme la mer, inondera la terre.

10. En ce jour-là, le rejeton de Jessé sera élevé comme un étendard à la vue des peuples; toutes les nations accourront vers lui, et son sépulcre sera glorieux.

11. Alors le Seigneur étendra la main une seconde fois pour rassembler ceux d'entre son peuple qui auront échappé à la fureur des Assyriens, des Égyptiens, des habitants de Phétros, des Éthiopiens, des Élamites, des peuples de Sennaar, d'Éémath et des îles de la mer.



12. Il lèvera son étendard sur les nations; il réunira, des extrémités de la terre, les restes dispersés de Juda; il rassemblera les fugitifs d'Israël.

13. La haine d'Éphraïm sera éteinte, et les ennemis de Juda périront : Éphraïm n'enviera plus la gloire de Juda; Juda ne s'armera plus contre Éphraïm.

14. Et ils voleront sur la mer pour fondre sur les Philistins : ils ravageront les fils de l'Orient : l'Idumée et Moab recevront leurs lois; les fils d'Ammon leur obéiront.

15. Le Seigneur désolera l'Égypte; il lèvera la main sur son fleuve, il l'agitera d'un souffle violent, il le frappera, et, divisé en sept ruisseaux, le Nil sera franchi à pied sec.

16. Et mon peuple, échappé à la fureur des Assyriens, trouvera un passage comme Israël au jour où il monta de la terre d'Égypte.



CHAPITRE XII.



Et tu diras en ce jour-là : Je vous louerai, Seigneur; car vous vous êtes irrité contre moi : mais votre fureur s'est calmée, et vous m'avez consolé.

2. Voilà que mon Dieu est devenu mon sauveur : j'agirai sans crainte et avec confiance; le Seigneur est ma force; il est ma gloire, il s'est fait mon salut.

3. Vous puiserez avec joie des eaux vives aux fontaines du Sauveur;

4. Et vous direz en ce jour : Chantez le Seigneur et invoquez son nom; faites connaître ses conseils sur les peuples; rappelez-vous que son nom est le nom sublime.

5. Chantez le Seigneur et la magnificence de ses œuvres; annoncez ses œuvres à toute la terre.

6. O Sion, tressaille de joie, redouble tes cantiques; le Très Haut, le Saint d'Israël, habite dans ton enceinte.



CHAPITRE XIII.



PROPHÉTIE contre Babylone, révélée à Isaïe, fils d'Amos.

2. Élevez l'étendard sur la plus haute montagne, poussez des cris, armez vos bras, et que les guerriers se hâtent d'arriver.

3. J'ai donné mes ordres à des soldats d'élite; j'ai appelé mes braves dans ma colère : ma gloire les anime.

4. On entend sur les montagnes la voix d'une multitude qui ressemble à un grand peuple; la voix du tumulte des rois et des nations réunis. Le Seigneur visite lui-même cette armée de combattants.

5. Ils accourent des régions éloignées, des extrémités du ciel. Reconnaissez le Seigneur : voilà les instruments de sa fureur pour exterminer la terre.

6. Poussez des hurlements; le jour du Seigneur approche : il viendra comme la désolation envoyée par le Seigneur.

7. C'est pourquoi tous les bras languiront, les cœurs seront flétris.

8. Les mortels seront consternés. Les alarmes, les douleurs, s'en empareront; ils seront comme la femme au jour de l'enfantement : ils se regarderont les uns les autres dans leur stupeur; et leurs visages seront embrasés.

9. Et voilà que le jour du Seigneur viendra : jour cruel, plein d'indignation, de colère et de fureur, qui fera de la terre un désert; jour qui exterminera les impies.

10. Les étoiles du ciel et leur éclat s'évanouiront; le soleil s'obscurcira à son lever, et la lune cessera de répandre sa lumière.

11. Je visiterai les crimes de cette contrée et l'iniquité des impies; j'abattrai l'orgueil des superbes, j'humilierai l'insolence des tyrans.

12. Le juste malheureux est plus *précieux* pour moi que l'or le plus pur.

13. C'est pour lui qu'en ce jour, jour de l'indignation et de la fureur du Dieu des armées, j'ébranlerai les cieux, je déplacerai la terre.

14. Tel qu'un daim fugitif ou une brebis égarée, le Babylonien tournera ses regards vers sa patrie; il s'enfuira dans ses foyers.

15. Ceux qui auront les armes à la main tomberont sous le glaive; le fer n'épargnera pas ceux qui viendront les secourir.

16. Leurs enfants seront écrasés sous leurs yeux, leurs maisons pillées, et leurs femmes déshonorées.

17. Voilà que je susciterai contre eux les Mèdes, que leur or ne pourra éblouir.

18. Ils perceront les enfants de leurs flèches; ils n'auront pas pitié de ceux qui sont encore dans le sein de leurs mères; ils n'épargneront pas ceux qui sont à la mamelle.

19. Cette superbe Babylone, la gloire des royaumes, l'orgueil des Chaldéens, sera détruite comme Sodome et Gomorrhe.

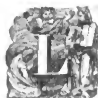
20. Elle sera déserte jusqu'à la fin des siècles; les générations ne la verront pas rétablie : l'Arabe n'osera y planter sa tente, et les pâtres n'y laisseront pas reposer leurs troupeaux.

21. Elle deviendra le repaire des bêtes féroces; ses palais seront remplis de serpents; des oiseaux sinistres s'y feront entendre; des animaux sauvages y pousseront des hurlements.

22. Des monstres affreux affligeront ses palais, élevés à la volupté.



CHAPITRE XIV.



Les temps de Babylone s'approchent, ses jours ne sont pas éloignés. Le Seigneur aura pitié de Jacob, il choisira encore ses élus dans Israël; il les rétablira dans leur pays : les étrangers se joindront à eux, et s'uniront à la maison de Jacob.

2. Les nations seront leurs guides, et les introduiront dans leur patrie : la maison d'Israël règnera sur eux dans la terre du Seigneur; elle les dominera : les captifs soumettront leurs vainqueurs, et subjugueront leurs maîtres.

3. Et dans ce jour-là, lorsque le Seigneur vous aura affranchis de vos travaux, de votre oppression, et de la dure servitude sous laquelle vous avez gémi,

4. Vous parlerez ainsi en figures contre le roi de Babylone, et vous direz : Comment a cessé tout à coup ce maître impitoyable? qui a mis fin au tribut qu'il exigeait de nous?

5. Le Seigneur a brisé la verge des impies, le sceptre des dominateurs,

6. Celui qui frappait les peuples d'une plaie incurable, celui qui commandait aux nations dans sa colère et les persécutait sans relâche.

7. Toute la terre s'est reposée en silence; elle s'est réjouie, elle a jeté des cris d'allégresse.

8. Les sapins et les cèdres du Liban ont vu avec joie ta ruine. Tu dors, ont-ils dit : qui maintenant s'élèvera contre nous?

9. A ton approche, le séjour de la mort a été troublé jusqu'au fond de ses abîmes; au-devant de toi se sont élancés les princes qui l'habitent : les maîtres de la terre, les rois des nations, sont descendus de leurs trônes.

10. Tous ont élevé leurs voix et ont dit : Eh quoi! tu as été blessé comme l'un de nous; tu es devenu semblable à nous.

11. Ta gloire est tombée dans l'abîme, ton cadavre est étendu sur la terre; les insectes te dévorent, les vers forment ton vêtement.

12. Comment es-tu tombé du ciel, astre brillant, fils de l'aurore? comment es-tu renversé sur la terre, toi qui frappais les nations?

13. Tu disais dans ton cœur : « Je monterai par-dessus les cieux, j'établirai mon trône au-dessus des astres; je me reposerai près de l'aquilon, sur la montagne du testament.

14. Je m'élèverai au-dessus des nues; je serai semblable au Très-Haut. »

15. Mais tu seras jeté dans l'enfer, au plus profond de l'abîme.

16. Ceux qui te verront se pencheront vers toi, te regarderont de près, et diront : « Est-ce là cet homme qui a troublé la terre, qui a ébranlé les royaumes,

17. Qui a fait de l'univers une solitude, qui a renversé les villes, et qui n'a cessé d'appesantir ses fers sur ses captifs? »

18. Les rois des nations sont morts dans la gloire : tous ont leur tombeau.

19. Pour toi, jeté hors du sépulcre, comme une racine souillée, comme des lambeaux couverts de sang, confondu avec des soldats tombés sous le glaive et précipités sans honneur dans la fosse, comme un cadavre hideux,

20. Tu n'entreras pas en partage de leur sépulture : tu as ruiné ton pays, tu as massacré ton peuple : la race des méchants ne durera pas toujours.

21. Préparez les enfants à leur ruine, à cause de l'iniquité de leurs pères; ils ne s'élèveront pas, ils n'hériteront pas de la terre, ils ne rempliront pas l'univers de leurs villes.

22. « Je m'armerai contre eux, dit le Seigneur des armées; j'éteindrai le nom de Babylone, je perdrai les restes, les rejetons, la race, dit le Seigneur.

23. Je n'en ferai qu'un marais, repaire des animaux immondes : je promènerai sur elle la verge de la destruction.

24. Le Seigneur des armées l'a juré : J'accomplirai mes pensées, je remplirai mes desseins :

25. J'écraserai l'Assyrien dans mon empire, je le foulerai aux pieds sur mes montagnes; je délivrerai mon peuple de son joug, et le déchargerai du fardeau qui lui est imposé.

26. Voilà mes desseins sur toute la terre, et ma main sera étendue sur les nations.»

27. Le Seigneur des armées l'a résolu : et qui peut affaiblir ses conseils? Sa main va s'étendre : qui pourra la détourner?

28. Dans l'année de la mort d'Achaz, cette prédiction a été entendue :

29. «Ne te réjouis pas, Philistin, d'avoir vu briser la verge de ton persécuteur ; il sortira du serpent un basilic dont la race brûlera les oiseaux par son haleine.

30. Les premiers-nés de l'indigent jouiront de tous les biens, et les pauvres se reposeront avec sécurité : mais ceux qui sont nés de vous périront par la famine; je perdrai les restes de votre nation.»

31. Porte, poussez des hurlements; ville, faites entendre des cris lamentables : la terre des Philistins est désolée, car voilà que de l'aquilon s'avance un tourbillon de fumée; rien ne résiste à l'approche de cette armée.

32. Que diront alors les rois de la terre? Que le Seigneur lui-même a fondé Sion, et les pauvres de son peuple espèreront en lui.



CHAPITRE XV.



PRÉDICTION contre Moab. La ville d'Ar a été ravagée pendant la nuit, et Moab a gardé le silence; ses murs ont été détruits, et Moab a été consterné.

2. Ses habitants et ceux de Dibon sont allés pleurer sur les hauteurs de Nabo et de Médaba; Moab a jeté des cris : les têtes ont été dépouillées, et les barbes sont tombées sous le fer.

3. Les Moabites ont paru dans les rues couverts des habits de deuil : dans l'intérieur des maisons, comme sur les places publiques, on n'entend que des hurlements et des pleurs.

4. Hésébon et Eléalé jetteront des cris; ils seront entendus jusqu'à Jasa : les braves de Moab élèveront la voix ; tous les cœurs seront dans la tristesse.

5. Mon âme gémira sur Moab; ses défenseurs fuiront jusqu'à Ségor avec la rapidité d'une genisse : ils monteront en pleurant sur les collines de Luith, et sur les chemins d'Oronaïm retentiront leurs cris lamentables.

6. Les eaux de Nemrim sont abandonnées : l'herbe n'y croît plus, la plante a séché dans ses racines, la verdure a disparu.

7. La vengeance sera selon la grandeur de leurs crimes : les Moabites seront conduits au torrent des Saules.

8. Les cris ont été entendus autour des frontières de Moab, les plaintes ont pénétré jusqu'à Gallim, et le bruit en est venu jusqu'au puits d'Élim.

9. Les eaux de Dibon sont pleines de sang; et je prépare pour Dibon de nouveaux malheurs : les fugitifs de Moab, les restes du pays, seront la proie d'un lion que je lâcherai pour les dévorer.



CHAPITRE XVI.



PRINCES de Moab, envoyez vos troupeaux de la pierre du désert à la montagne de la fille de Sion.

2. Tel que l'oiseau fugitif nouvellement échappé de son nid, telles sont les filles de Moab au passage de l'Arnon.

3. Moab, assemble le conseil, rends la justice, obscurcis l'ombre du jour, cache les fugitifs, et ne trahis pas des hommes exilés de leur patrie.

4. Mes fugitifs habiteront dans tes murs; dérobe-les à la fureur de leur ennemi : encore un moment, et celui qui n'est que poussière

aura disparu; l'oppresseur périra : ils seront exterminés, ceux qui foulent aux pieds mon peuple.

5. Alors sera élevé un trône de miséricorde : un prince ami de la vérité, digne successeur de David, y montera; un roi qui veille sur ses jugements, et plein de zèle pour la justice.

6. Nous avons appris l'insolence de Moab; ce peuple est superbe : mais son arrogance et sa fureur sont au-dessus de sa puissance.

7. La consternation sera dans Moab; tout retentira de ses cris. Prophètes, annoncez à ceux qui se confient en leurs murailles, les plaies dont je vais les frapper.

8. La plaine d'Hésébon est déserte; les maîtres des nations ont arraché les vignes de Sabama : les ceps parvenus jusqu'à Jaser, ont été semés dans la solitude; les rejetons dispersés ont été portés au-delà des mers.

9. Je pleurerai avec Jazer la vigne de Sabama. Je verse des larmes sur votre sort, Hésébon et Éléalé : des cris sont partis du milieu de vos vignes et de vos moissons; l'ennemi les a ravagées.

10. La joie est bannie du Carmel; ses vignes ne retentissent plus de chants d'allégresse; on n'y foule plus le raisin : j'ai rendu muette, dit le Seigneur, la voix des vendangeurs.

11. Mes gémissements sur Moab ressemblent aux sons lugubres d'une harpe; mes entrailles se sont émues sur ses malheurs.

12. Moab alors montera sur les hauts lieux; il entrera dans les temples : il invoquera ses dieux, mais en vain.

13. Voilà la prédiction dont Dieu menace Moab depuis long-temps.

14. Mais aujourd'hui le Seigneur a parlé : Dans trois ans comptés comme les jours d'un mercenaire, la gloire de Moab sera détruite ainsi que son peuple nombreux; il lui restera peu d'hommes, et jamais il ne recouvrera sa puissance.



CHAPITRE XVII.



PRÉDICTION contre Damas. Voilà que Damas n'est plus une ville, mais un monceau de ruines.

2. Aroër est abandonnée; les troupeaux s'y reposent, et personne ne vient les troubler.

3. Éphraïm a perdu ses places fortes; Damas n'est plus la capitale d'un royaume : les restes des Syriens périront comme la gloire des enfants d'Israël, dit le Seigneur, le Dieu des armées.

4. En ce jour, la gloire de Jacob sera obscurcie; son éclat aura disparu.

5. Il sera semblable à un champ de la vallée de Raphaïm, où le moissonneur abandonne au glaneur quelques épis.

6. Tel qu'une vigne où l'on voit encore quelques raisins après la vendange, tel que l'olivier agité avec force, qui présente quelques olives au sommet et quelques autres à l'extrémité des branches, Israël n'offrira plus qu'un très petit nombre d'hommes échappés à tant de maux, a dit le Seigneur, le Dieu d'Israël.

7. Que l'homme alors s'incline devant celui qui l'a créé; qu'il jette les yeux sur le saint d'Israël :

8. Qu'il ne se prosterne plus aux pieds des idoles, ouvrage de ses mains; et qu'il dédaigne ces temples, ces bois sacrés qu'il éleva lui-même.

9. Comme autrefois les Chananéens, aux approches des enfants d'Israël, laissèrent leurs charrues et leurs moissons, ainsi vous abandonnerez vos forteresses.

10. Parce que vous avez oublié le Dieu votre sauveur et votre appui, vous confierez à la terre des plants délicieux, des graines étrangères;

11. Et vous recueillerez des fruits sauvages : le matin vous verrez des fleurs; et quand la récolte viendra, vous serez dans la tristesse.

12. Malheur aux peuples dont les mugissements ressemblent aux mugissements de la mer! malheur aux peuples dont le tumulte est comme le bruit des grandes eaux!

13. Semblables à des torrents débordés, ils frémissent : Dieu s'élèvera contre eux, et ce

bruit fuira au loin; à sa présence, ils seront dissipés comme la poussière que le vent élève sur les montagnes, comme un tourbillon emporté par la tempête.

14. Le soir régnait le tumulte; avant le matin il n'était plus. Tel sera le sort de ceux qui ravagent notre patrie; tel est le partage des ennemis qui nous désolent.



CHAPITRE XVIII.



ALHEUR à la terre qui fait retentir les voiles de ses vaisseaux comme des ailes, et qui est au-delà des fleuves de l'Éthiopie?

2. On envoie des ambassadeurs sur des vaisseaux de jonc. Allez, anges rapides : volez vers une nation déchirée par la discorde; vers un peuple redoutable, fier d'être le premier des peuples; vers une nation qui attend le débordement du fleuve qui inonde les campagnes.

3. Habitants de l'univers, et vous qui vivez dans ces contrées, quand l'étendard aura été levé sur les montagnes, vous verrez, et vous entendrez le son de la trompette.

4. Le Seigneur m'a dit : Je me reposerai, et je considérerai le lieu de mon séjour : mes regards seront pour mon peuple comme la lumière pure du midi, comme la rosée au temps des moissons.

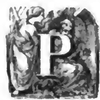
5. Car, avant la moisson, la vigne s'est couverte de fleurs : mais elle fleurira sans jamais mûrir; la serpe impitoyable coupera les rejetons et les branches;

6. Et elle sera abandonnée pendant l'été aux oiseaux des montagnes, et durant l'hiver aux animaux sauvages.

7. Alors la nation déchirée par la discorde, ce peuple redoutable, fier d'être le premier des peuples, la nation qui attend le débordement d'un fleuve qui inonde les campagnes, ira offrir ses présents à la montagne de Sion, où le Seigneur, le Dieu des armées, se plaît à être adoré.



CHAPITRE XIX.



RÉDICTION contre l'Égypte. Voilà que le Seigneur est porté sur un nuage léger; il entre en Égypte : à sa présence les idoles sont ébranlées, et tous les cœurs sont dans l'effroi.

2. J'armerai, dit le Seigneur, l'Égyptien contre l'Égyptien, le frère contre son frère, l'ami contre son ami, la cité contre la cité, le royaume contre le royaume.

3. L'esprit qui anime l'Égypte s'évanouira; je précipiterai ses conseils : elle interrogera ses idoles, ses devins, ses magiciens et ses astrologues.

4. Je la livrerai à des maîtres cruels : un roi puissant la gouvernera avec empire, a dit le Seigneur, le Dieu des armées.

5. Ses eaux n'iront plus à la mer, son fleuve deviendra sec et aride.

6. Les rivières tariront, les ruisseaux seront desséchés, les roseaux et les joncs périront.

7. Le fleuve sera sans eau depuis sa source; les moissons qu'il fécondait dans son cours sécheront et ne seront plus.

8. Ceux qui jettent l'hameçon dans le fleuve, ceux qui tendent leurs filets, tous les pêcheurs gémiront; ils répandront des larmes, ils seront dans la douleur.

9. L'ouvrier qui prépare le lin et forme son tissu sera désolé.

10. Les prairies arrosées par des réservoirs seront desséchées.

11. Les grands de Tanis sont des insensés



ces sages ministres de Pharaon ont donné un conseil plein de folie. Comment osez-vous dire à Pharaon : Nous sommes les fils des sages, descendus des anciens rois?

12. Où sont-ils ces sages, ô Pharaon? qu'ils vous apprennent les desseins du Dieu des armées sur l'Égypte.

13. Les princes de Tanis sont dans le délire; les princes de Memphis, dans l'abattement : ils ont trompé l'Égypte et perdu la force de ses peuples.

14. Dieu a répandu sur l'Égypte un esprit de vertige; et les chefs ont laissé les peuples errer dans leurs œuvres, comme des hommes dans l'ivresse.

15. Grands, petits, maîtres, sujets, tous seront en proie à l'incertitude.

16. L'Égypte, comme une femme timide, s'étonnera; elle tremblera au moindre signe de la main du Seigneur des armées, quand il la lèvera sur elle.

17. La terre de Juda deviendra l'effroi de l'Égypte : l'Égypte tremblera à l'approche des conseils que Dieu a formés sur Juda.

18. En ce jour il y aura en Égypte cinq villes qui parleront la langue de Juda, et qui jureront au nom du Dieu des armées; l'une d'elles sera la ville du Soleil.

19. En ce jour-là, au milieu de cette terre, un autel et un monument s'élèveront en l'honneur de l'Éternel;

20. Témoignage subsistant, preuve visible de la puissance du Dieu des armées sur la terre d'Égypte. L'Égypte, en ces jours de tribulation, poussera des cris vers le Seigneur, et le Seigneur lui enverra un sauveur et un défenseur pour la délivrer.

21. Et le Seigneur sera reconnu par l'Égypte; les Égyptiens en ce jour connaîtront le Seigneur : ils lui offriront leurs sacrifices et leurs offrandes, et ils accompliront leurs vœux.

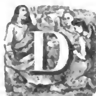
22. Le Seigneur avait frappé l'Égypte d'une plaie; et il la guérira : les Égyptiens retourneront vers lui, et il s'apaisera et les guérira.

23. En ce jour, un chemin sera ouvert de l'Égypte en Assyrie; l'Assyrien pourra entrer en Égypte, et l'Égyptien en Assyrie : les deux peuples seront unis.

24. Israël, l'Égypte et l'Assyrie ne formeront plus qu'un peuple : le Seigneur répandra cette bénédiction sur la terre;

25. Disant : Je bénis l'Égypte, elle devient mon peuple: et l'Assyrien, l'ouvrage de mes mains : mais Israël est mon héritage.

CHAPITRE XX.



DANS l'année où Tharthan, envoyé par Sargon, roi d'Assyrie, contre Azot, assiégea cette ville et la prit,

2. Le Seigneur parla à Isaïe fils d'Amos, et lui dit : Va, dépouille ton cilice; quitte ta chaussure, et marche sans vêtement. Le prophète obéit, et marcha sans chaussure et sans vêtement.

3. La nudité, dit le Seigneur, dans laquelle a paru Isaïe mon serviteur, sera le signe et le présage des trois années de l'Égypte et de l'Éthiopie.

4. Le roi d'Assyrie réduira l'Égypte en captivité; il transportera les Éthiopiens hors de leur patrie : leur esclavage sera la honte de l'Égypte.

5. Les malheurs de l'Éthiopie jetteront la terreur dans l'Égypte, qui avait mis en elle son espérance; la ruine de l'Égypte, confondra l'Éthiopie, qui se vantait de son alliance.

6. Et ses habitants diront en ce jour : Voilà ce qu'était notre espérance, ce peuple chez qui nous nous sommes réfugiés pour être délivrés de la face du roi des Assyriens : comment pourrons-nous lui échapper?

CHAPITRE XXI.



PRÉDICTION contre la plaine appelée la mer. Je vois venir du côté du désert, d'une terre redoutable, une tempête semblable aux tourbillons du midi.

2. Vision effrayante! L'impie à qui plaisent les ravages agit toujours en impie, et continue de détruire. Viens, Élam; guerrier de Médie, forme le siége : je ne donnerai pas à Babylone le temps de gémir.

3. Mes entrailles ont été saisies de douleur; les angoisses se sont emparées de moi comme d'une femme dans l'enfantement : ce que j'entends me trouble, ce que je vois m'épouvante.

4. Mon cœur s'est flétri, les ténèbres m'ont rempli d'effroi : l'aurore ne m'annonce plus qu'un jour sombre.

5. On prépare des tables, on se livre à la joie d'un festin. Gardes, veillez sur la ville; princes, levez-vous, saisissez vos boucliers.

6. Voici ce que le Seigneur m'a dit : Va, et place une sentinelle; et elle te dira ce qu'elle aura vu.

7. Et elle vit un char conduit par deux cavaliers, l'un monté sur un âne, l'autre sur un chameau; et elle resta long-temps attentive et dans le silence.

8. Et elle cria : Je veille ici pendant le jour. par l'ordre du Seigneur; et la nuit, je veille encore.

9. Et voilà que le char s'approche; et une voix a dit : Ruine, ruine de Babylone! ses idoles ont été brisées.

10. Vous serez foulés aux pieds comme la moisson dans l'aire : telles sont les paroles du Seigneur des armées, du Dieu d'Israël; et je vous les ai annoncées.

11. Vision contre l'Idumée. On crie à moi de Séïr : Sentinelle, qu'avez-vous vu? que vous présage cette nuit?

12. La sentinelle répond : Le jour est venu, la nuit est proche : si vous avez à m'interroger, hâtez-vous, ou plutôt tournez-vous vers moi, venez.

13. Vision sur l'Arabie. Vous dormirez cette nuit au milieu des forêts, dans les sentiers de Dédanim.

14. Vous qui habitez la terre du midi, volez à la rencontre de ces fugitifs mourant de faim et altérés; portez-leur de l'eau, offrez-leur du pain.

15. Mais ils fuient eux-mêmes, à la présence du glaive tiré contre eux, à l'aspect de l'arc bandé, et devant un combat cruel.

16. Le Seigneur m'a dit : Encore une année comptée comme les jours d'un mercenaire, et la gloire de Cédar aura été;

17. Et ses arcs auront perdu leur force: car le Seigneur a parlé.

FIN DU SECOND VOLUME

